Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash

(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 71
SAN LUCAS 115
SAN JUAN 186
HECHOS 238
ROMANOS 303
1 CORINTIOS 332
2 CORINTIOS 362
GALATAS 380
EFESIOS 392
FILIPENSES 402
COLOSENSES 409
1 TESALONICENSES 416
2 TESALONICENSES 422
1 TIMOTEO 426
2 TIMOTEO 435
TITO 441
FILEMON 445
HEBREOS 447
SANTIAGO 470
1 PEDRO 478
2 PEDRO 487
1 JUAN 492
2 JUAN 500
3 JUAN 502
JUDAS 504
APOCALIPSIS 507

SAN MATEO
Jesucristupä gellgangan

Mateum cay libruta gellgargan. Jucag jutinmi cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acrargan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi ruranganccunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricuptin Egiptuman Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesus Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capïtulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircanchö yachatsingancunata (capïtulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allïtsirgan, supaycunata runacunapitam gargurgan, y imayca milagrutapis rurarganmi (capïtulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridäcuna wanutsiyänanpä cagta musyarpis Jesusga Jerusalenman aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capïtulu 19-pita 23-yag). Jerusalenchöpis willacurganmi manarä ciëlupita cutimuptin imacunapis päsananpä cagta (capïtulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus wanunganpita cawarimushga canganta (capïtulu 26-pita 28-yag).

Jesucristo Abrahampa ayllun cangan
(Lucas 3.23-38)

1 Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam
cashga Abrahampa ayllunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abra-
hampa y Davidpa aylluncuna.*

2 Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.
Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.
Jacobpa tsurinmi cargan Juda
y mas waquin waugincuna.
3 Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.
Paycunapa mamanmi cargan Tamar.
Farespa tsurinmi cargan Esrom.
Esrompa tsurinmi Aram.
4 Arampa tsurinmi Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi Nahason.
Nahasonpa tsurinmi Salmon.
5 Salmonpa tsurinmi cargan Booz.
Boozpa mamannam cargan Rahab.
Boozpa tsurinmi cargan Obed.

---

* **1:1** Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cargan.

Obedpa mamannam cargan Rut.
Obedpa tsurinmi cargan Jese.
6 Jesepa tsurinnam cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomon.
Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.
7 Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.
Roboampa tsurinmi Abias.
Abiaspa tsurinmi Asa.
8 Asapa tsurinmi Josafat.
Josafatpa tsurinmi Joram.
Jorampa tsurinmi Uzias.
9 Uziaspa tsurinmi Jotam.
Jotampa tsurinmi Acaz.
Acazpa tsurinmi Ezequias.
10 Ezequiaspa tsurinmi Manases.
Manasespa tsurinmi Amon.
Amonpa tsurinmi Josias.
11 Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias
y mas waquin waugincuna.
Jeconias yuringan witsancunam Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu tsariscärir apayargan Babilonia nacionman.

12 Tsaychönam Jeconiaspa tsurin Salatiel yurirgan.
Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.
13 Zorobabelpa tsurinmi Abiud.
Abiudpa tsurinmi Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi Azor.
14 Azorpa tsurinmi Sadoc.
Sadocpa tsurinmi Aquim.
Aquimpa tsurinmi Eliud.
15 Eliudpa tsurinmi Eleazar.
Eleazarpa tsurinmi Matan.
Matanpa tsurinmi Jacob.
16 Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y Mariapa wawanmi cashga Jesus, Tayta Dios cachamungan salvamagllantsic.

17 Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David yuringanyag chunca chuscu (14) runacunarä cayashga Abrahampa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam David cawangan witsanpitapis Israel runacunata Babiloniaman apayangan witsanyag chunca chuscu runacunarä cayashga Davidpa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesucristo yuringanyag chunca chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

Jesucristo yuringan
(Lucas 2.1-7)

18 Salvamagnintsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacäyarganrätsoga. Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga

geshyag ricacurgan. 19 Geshyagna ricacuptin Josega llänu runa carmi
Mariapä imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriyta
munargan. 20 Tsaynö jagiriyta munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin
Joseta suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga
manam ima runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunanpä,
sinöga Espiritu Santupa munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö
caycaptinga mana ajayllapa Mariata goricuy. 21 Ollgu wamratam
Maria geshyacunga. Paypa jutinmi canga Jesus, runacunata jutsa
ruraynincunapita perdonar salvananpä captinmi” nir.†
22 Tsaycuna päsanan captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö
gellgargan:

23 “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata.
Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta.
Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

24 Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö
Mariata ädisirpis goricurgan. 25 Mariaga Josewan taycarpis manam
punuyargantsu. Wawan yuriycuptinnam Josega nirgan: “Jesusmi
jutinga canga” nir.

2

Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jesusta adorag chäyangan

1 Israel nacionchö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinci-
apa Belen marcanchö Jesus yurirgan. Yurisquiptinnam Jerusalenman
chäyargan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö
tapupacurnin: 2 “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu
yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yarg-
amogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.
3 Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan
paylla rey cacuyta munar. Tsaynöllam Jerusalenchö tag runacu-
napis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga ¿imanörä cashun
Herodeswan?” nirnin. 4 Tsaynam Herodesga mandag sacerdöticunata
y Moises gellgangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan:
“¿Maychötä salvacogniquicuna Cristo yurinan cargan?” nir.
5 Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanchö yuri-
nanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellgargan caynö:

6 ‘Belenchömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa
Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay marca tacshalla cay-
captinpis’ nir”.

7 Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla
estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata
imaypitana ricayangantapis. 8 Imaypita ricayangantapis willayaptin-
nam Herodes nirgan: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyämuy.
Tarirninga willayämanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.
9 Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag
runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinnam tsay ricayangan estrëllapis

† **1:21** Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman
chäyanganyag. Chaycuyaptinnam tsay pushag estrëlla pärasquirgan
wayi janan derëchachö. 10 Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricärirnam
itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. 11 Tsaymi tsay
wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan
caycagta. Tsaychö ricaycurnam ñöpanman gonguricuycur llulluta
adorayargan. Nircurnam apayangancunata churapäyargan öruta,
inciensiuta, y "mirra" ningan perjümita. 12 Tsaynam paycunata
Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana
cutiyänanpä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman
cuticuyargan.

Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan

13 Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinnam
Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin nirgan: "Rey Herodesmi
llulluta wanutsinanpä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta
mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangäyag" nir.
14 Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta
pusharcur Egiptuman aywacurgan. 15 Tsaychömi paycuna täcuyargan
Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanan captinmi Tayta Dios unay
tantiyatsirgan willacognin profëtata. Tsay profëtam gellgargan caynö:
"Egiptupitam gayamurgä wamräta" nir.

Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan

16 Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangantapis willag
mana cutiyaptinnam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö
ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata cachargan Belen
marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata
wanutsiyänanpä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata
ricayanganta willapäyashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus
juc o ishcay watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan
yurishgapita ishcay watayogyag. 17 Tsaycuna päsaptinmi Tayta Diospa
unay willacognin profëta Jeremias gellgangan cumplicargan. Paymi
caynö gellgargan:

18 " 'Ramah' ningan marcachömi llapancunapis pasaypa llaquicurnin
wagaycäyan.
Wawancuna ushacäyaptinmi shogayaptinpis manana päraypa Raquel wa-
gaycan".

Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan

19 Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällaptinrämi rey Herodes wanusquir-
gan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta nirgan:
20 "Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy.
Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam" nir.
21 Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan ma-
mantinta wamrata pushacurcur. 22 Tsaynö cutirnam Jose mayasquir-
gan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey
caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan Judeaman cutiyta. Tsaynö
mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö nirgan Judeaman aywananpa

rantin Galilea provinciamanna aywacunanpä. 23 Galilea provinciaman chaycurnam Nazaret marcaman aywargan tsaychöna täcuyänanpä. Tsaycuna päsanan captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

3

Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiyayänanpä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: 2 “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

3 Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellgananpä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:
‘¡Jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay Señornintsicta chasquicuyänayquipä!
Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä nänicunata limpiapacur puestucog cuenta salvacogta chasquicuyänayquipä alistacuyay’ nir”.

4 Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita rurashgam. Juanpaga micuyninpis cargan chucllushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

5 Willacur puringanta wiyarnam Jerusalenpita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atsca runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiyayänanpä. 6 Tsaynö willacunganta wiyarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayanganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptinnam Juan bautizargan Jordan mayuchö.

7 Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänanpä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta? 8 Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. 9 Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis ticrascäratsinmanmi. 10 Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruragcunata infiernuman gaycunanpäna caycan”.

11 “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunamanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga

y mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. 12 Payga trïguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trïguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trïguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriaman apacunga".

Jesucristo bautizacungan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)

13 Galilea provinciapitam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. 14 Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munargantsu caynö nirnin: "Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega ¿imanöpatä canan gamta bautizäman? Antis nogatachir gam bautizaycamanquimanga" nir.

15 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Imanö captinpis bautizamaylla. Gam bautizamänayquitam Tayta Diosga munan".

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. 16 Bautizacusquir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciëlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. 17 Y nircurmi ciëlupita Tayta Dios caynö nimungan wiyacämurgan: "Paymi cuyay tsurï. Noga munangänö cumpliptinmi cushishga caycä" nir.

4

Jesucristuta Satanas tentayta munangan
(Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)

1 Tsaypitanam Jesusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanas tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

2 Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuypam Tayta Diosman mañacur Jesus cargan. Tsaypitaga pasaypam mallagacuycurgan. 3 Tsaynö caycaptinnam Satanas yurisquir nirgan: "Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman ticratsiy" nir.

4 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: 'Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan' nir".

5 Tsaypitanam wap Jerusalen templu jananchöna Jesusta Satanas ricacascatsirgan. 6 Nircurmi nirgan: "Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchä nin:

'Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga.
Paycunam tsariyäshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä' ".

7 Niptinmi Jesus nirgan: "Manam gam nimangayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: 'Ama Tayta Dios

* **3:11** "Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "ninawan bautizanga" nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä' " nirnin.
8 Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanas Jesusta wap
ricacascatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö
imayca riquëzacunata ricascäratsirgan. 9 Nircurmi nirgan: "Gonguriycur
nogata adoramaptiquega cay ricangayqui nacioncunata y llapan
riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä" nir.
10 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: "¡Witicuy, Satanas! Diospa palabran
gellgaranganchöga caynö nirmi nican: 'Tayta Diosllatam adoranayqui y
payllatam sirvinayqui' nir".
11 Tsaynö niycuptinmi Satanas illacasquirgan. Tsaypitanam angel-
cuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan
(Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)

12 Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinnam Jesus Galilea provin-
ciachö marcan Nazaretman cuticurgan. 13 Tsaypitanam Capernaum
marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan
Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan mar-
cacunachömi. 14 Tsaychö Señornintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa
willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

15 "Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna,
Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna,
Zabulon y Neftali casta runacunapis
llapayqui wiyayämay.
16 Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacunam
Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga.
Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi
rupay atsicyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin chashga".

17 Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur
gallaycurgan: "Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam.
Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munan-
gannöna cawayay" nir.

Chuscu runacunata discïpulun cayänanpä Jesus gayangan
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

18 Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycanganchö Jesus
ricasquirgan ishcay pescag runacuna mällancunata yacuman mash-
taycäyagta. Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa
jucag jutinmi cargan Pedro. 19 Paycunatam Jesus nirgan: "Discïpulücuna
cayänayquipä nogawan aywacushun. Gamcunata yachatsiyäshayqui
pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata
willapäyänayquipä cagtana".
20 Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacu-
yargan.
21 Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyanganchönam ricasquir-
gan Santiagutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi
büquiman jamaycur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus
gayargan discïpuluncuna cayänanpämi. 22 Tsaynö gayariptin paycunapis
jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

Atsca runacunata Jesus allïtsingan
(Lucas 6.17-19)

23 Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricäcuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur yachatsicurgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allïtsirgan. 24 Siria nacion marcacunachöpis mayayarganmi geshyagcunata Jesus allïtsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paralïticucunata. Tsay llapan geshyagyashga runacunatam Jesus allïtsirgan.

25 Feyupam runacuna Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decapolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis.

5

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallaycungan**
(Lucas 6.20-23)

1-2 Tsaypita juc junagnam atsca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discïpuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamaycurmi yachatsicurgan caynö:

3 "Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.
4 Cushishgam cawayanga cay vïdachö llaquicogcuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänanpä.
5 Cushishgam cawayanga lläanu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.
6 Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.
7 Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.
8 Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.
9 Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios 'Gamga wamrämi canqui' ningam.
10 Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga".

11 "Nogaman criyicayämungayquipita runacuna ashlliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imaycatapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay. 12 Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllam gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay".

---

* **5:** Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capïtulu 5-pita 7-yag.

Cachiman y actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34,35)

13 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi
gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios
munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga ca-
chita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gay-
cuyäshunqui”.
14 “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runa-
cunapä actsi cuentam caycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga
maytsaymanpis ricacanmi. 15 Tsaynöllam actsita tsaritsirpis alëriman
churantsic wayichö atsicyänanpä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri
jawancunaman churanantsicpäga. 16 Runacuna ricayänanpä actsi atsi-
cyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä Dios munangannö
cawayänayqui. Tsaynö cawagta ricayäshurmi paycunapis tantiyacuyanga
Tayta Dios munangannöna cawayänanpä”.

Moises y profëtacuna gellgayangancuna ruracänanpä Jesus ningan

17 “Ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunata y profëtacuna gell-
gayangancunata imapäpis mana cuentaycangäta. Nogaga shamurgö
tsay leycuna imapä cangantapis tantiyatsinäpämi. 18 Ciëlupis cay patsapis
manarä ushacaptinmi Moises gellgangan y profëtacuna gellgayanganga
llapanpis cumplinga Tayta Dios munangannölla. 19 Tsaynö caycaptinga
pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsur y juccunatapis
mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapäpis
cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsur
y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö alli
ricashga canga. 20 Tsaynö caycaptinga gamcuna Tayta Dios ningan-
cunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg
tucurga Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chäyanquitsu”.

Runa mayintsicta mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan

21 “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta:
‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga
juzgashgam canga’. 22 Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Manam
runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa
mayinta ajanapag cagtapis, ashlleg cagtapis, y ‘Gamga imapäpis manam
välinquitsu’ neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga”.
23-24 “Tsaynö caycaptinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga
Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis ofrendayquita dejaycur
puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita it-
sanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui”.
25 “Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpaptinga
autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega
juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wich-
gatsiyäshunqui. 26 Tsaypitaga manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniq-
uita llapanta mana pägacurga”.

Adulteriu jutsata mana rurayänanpä Jesus yachatsicungan

27 “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta:
‘Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu’. 28 Tsaynö
niptinpis nogaga caynömi nï: Yarpayniquicunallachöpis juc warmita
munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina”.

29 “Tsaynö carnin juc warmita ricärirninllapis munaparga ñawiquita
jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas
allim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui. 30 Tsaynölla juc
warmita munaparnin maquiqui yatapaptinga tsay maquiquita rogurir
jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman
tsullan maquillapis gloriaman chaptiqui”.

Majancunapita mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan
(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)

31 “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta:
‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun
raquicangan musyashga cananpä’. 32 Tsaynö niptinpis nogaga caynömi
nï: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Warmin juc runawan mana
puriycaptin raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc
runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmi-
wan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

Mana juranapä Jesus yachatsingan

33 “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö
ninganta: ‘Imatapis ruranayquipä Diospa jutinchö aunicurga mana
gongayllapa cumplinqui’. 34-35 Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Ama
nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirnin. Tsaynölla
ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirnin o ‘Por Jerusalen’ nirninpis. Ciëloga
Tayta Dios jamaräcunan trönunmi. Jerusalenga Tayta Dios acrangan
marcam. Tsaymi ‘Por mi ciëlu’ o ‘Por Jerusalen’ nir jurarninga Tayta
Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. 36 Waquinnam ‘Por
mi vïda’ nirnin jurayan. Ni imata nirninpis ama jurayanquitsu. Tayta
Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman
ticratsinanpäpis. Tsaymi ‘Por mi vïda’ nir jurarnin Tayta Diospa jutinta
llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. 37 Jurayänayquipa rantin imatapis au-
nicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama
aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan
(Lucas 6.29,30)

38 “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis
ñawiquita jipiptinga quiquinpa ñawintapis jipisquinqui. Tsaynölla
quiruyquita jipishuptiquipis quiquinpa quiruntapis jipisquinqui’.
39 Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Runa mayiqui imachöpis mana
allita rurashuptiqui ama nanaparanquitsu. Lagyaycushuptiquipis
jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. 40 Pipis demandashur
camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunanpä
cachaparinqui. 41 Juc runa gepinta juc lëwa aywayyag apapänayquipä
obligashuptiqui juc lëwa masyagpis päsatsipasquinquirä. 42 Imatapis
mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallämay’
nishuptiquega mañaycunqui”.

Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsicungan
(Lucas 6.27,28, 32-36)

43 “Tsaynöllam musyayanqui runacuna caynö niyanganta:
‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga
chiquinqui’ nirnin. 44 Tsaynö niyaptinpis nogaga caynömi

nï: Chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. 45 Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapä y mana alli runacunapäpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllam alli rurag runacunapä y mana alli rurag runacunapäpis tamyatapis tamyatsimun. 46 Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutapis Tayta Dios goyäshunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. 47 Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunapis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. 48 Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayay”.

6

Alli ruraychö cawayänanpä Jesus yachatsicungan

1 “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayäshur alabayäshunayquillapäga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutapis goyäshunquitsu”.

2 “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarä willacuyanquitsu waquin runacunanöga. Paycunaga pillatapis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornëtata tucar gayarätsegnöran goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Tsaynö cayaptinmi paycunapäga runacuna alabayangan premiulla canga. 3 Gamcuna faltapacogcunata yanaparninga pitapis manam willapäyänayquirätsu. 4 Pitapis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyäshunqui”.

Tayta Diosman mañacuypä Jesus yachatsicungan
(Lucas 11.2-4)

5 “Runacuna ricayänallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. 6 Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayäshunayquipä wayiquicunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiyarmi imaycachöpis yanapayäshunqui. Y gloriachönam premiuta goyäshunqui”.

7-8 “Waquin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyanganllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyananta yarpar. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay mana llaquicuypa.] Tayta Diosga manarä mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitapis musyaycanna. 9 Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,
llapan runacuna gamta adorayälläshuy.
10 Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur cawaycuyätsun.
Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.
11 Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

12 Runa mayï mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla
jutsäcunapita perdonaycayämay.
13 Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,
y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.
Tsaynö caycullätsun' ".

14 "Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios
gamcunatapis perdonayäshunquim. 15 Si gamcuna runa mayiquicu-
nata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios
manam perdonayäshunquitsu".

Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan

16 "Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin
runacunanö cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycäyanganta runacuna
tantiyayänanllapämi wamayashga puriycäyan. Tsayta ricar Tayta
Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga
tsay premiullawanna cayanga. 17 Gamcuna ayunarninga imaypis
cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur
cacuyay. 18 Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyayangatsu
ayünuchö caycäyangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar
mañacuyangayquipita premiuta goyäshunqui".

Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan
(Lucas 12.33,34)

19 "Cay patsachö imaycayogpis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu.
Cay patsachöga imayca riquëzatam puyupis ushan, ismurpis ushacan,
y runapis suwan. 20 Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa
rantinga yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä
cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca
riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga
mananam puyupis ushangatsu, ni ismurpis ushacangatsu, ni runapis
suwangatsu. 21 Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana
Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu".

Ningancunata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 11.34-36)

22 "Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. 23 Nogata mana
cäsumarninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiy-
acuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita".

Tayta Diosllata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 16.13; 12.22-31)

24 "Manam pipis ishcay patrontaga sirvinmantsu. Ishcay patronyog
carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin
jucagtaga mananam cuyannatsu. Tsaynöllam rïcuyayllapä yarpachacog-
cunapis 'Tayta Diospa sirvegninmi cä' nicarpis pay munangannöga
mana cawayantsu".

Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 12.22-34)

25 Tsaynö parlapasquirpis caynömi nirgan: "Ama yarpachacuyan-
quitsu: 'Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jati-
cushä?' nirnin. Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis

cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. 26 Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. 27 Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga jatunyarcunman?"

28 "Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpashga cayänayquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. 29 Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. 30 Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpashga cayänayquipä, yäracuyniynag runacuna?"

31 "Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: '¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?' nirnin. 32 Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. 33 Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu".

34 "Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu".

7

Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 6.37,38, 41,42)

1 "Ama runa mayiquipa vïdanta ashiyanquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. 2 Runa mayiquicunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyäshunqui mana alli rurag cayangayquita. 3 Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? 4 Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: 'Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui' nirnin? 5 ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga".

6 "Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sïgiyaptiquega ajacurcuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog aläjata cuchi llutscananpä jitapaycog cuentam caycäyanqui".

Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 11.9-13)

7-8 “Imaypis Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay.
Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga
chasquiyanmi. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacog-
cunataga Tayta Dios wiyanmi”.
9 “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata
mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman? 10 Y tsaynölla
pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman?
11 Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam
garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta
Diosga masrämi imaycatapis allicunallata faltätsiyäshunquitsu”.
12 “Runa mayiqui alli ricashunayquita munarga gamcunapis pay-
cunata alli ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö alli ricanacur shu-
mag cawanantsicpämi Moises gellganganchöpis y profëtacuna gellgayan-
ganchöpis nin”.

Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan
(Lucas 13.24)

13-14 “Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman
yaycuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infiernuman aywag
nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncunpis jatunmi. Tsaynö
captinmi infiernumanga atsca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi
itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag
nänipa aywayay”.

Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan
(Lucas 6.43,44)

15 “ ‘Diospa willacogninmi cä’ nir shamog llutan yachatsicogcunata
ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criyicog tucullarmi
runacunata yaycapäyan üshacunaman atog yachayllapa yaycognölla.
16 Imanö cawayangantapis ricarmi musyayanqui mana alli willacog
cayanganta. ¿Acäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hïgustapis
manam cardun jachapitatsu pallantsic. 17-18 Chirimöyaga manam
goyrumshatatsu wayun. Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu
chirimöyataga. 19-20 Ima jachapis mana allita wayungannömi mana alli
willacogcunapis mana allicunata rurar cawayan. Tsaynö cawayapt-
inmi musyayanqui llutan yachatsicogcuna cayanganta. Chacracunachö
goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cuentam paycunapis in-
fiernuman gaycucäyanga rupayänanpä”.

Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan
(Lucas 13.25-27)

21 “Manam jutïta jayarir ‘Señorllä’ niyanganllawantsu pipis gloriaman
yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurar
cawagcunallam. 22 Fisyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä,
gampa willacuyniquitam willacur purirgä. Y gamman criyicurmi supay-
cunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuynïwan
milagrucunatapis rurargä’. 23 Tsaynö niyämaptinpis nogaga caynömi
nishä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Ñöpäpita witicuyay,
mana alli rurag runacuna!’ nirninmi”.

Wayita shäritseg runaman iwalatsingan
(Lucas 6.47-49)

24 “Noga ningänö pipis cawag cagga alli cimientushga wayi
shäritsishganömi caycäyanqui. 25 Pasaypa tamyaptin gashgay yacu
shamurpis y vientuptinpis cimientushga wayega manam imananpistsu.
26 Noga yachatsingäcunata mana cäsucog runacunam itsanga allpa
janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. 27 Tsay cimientuynag wayitaga
yacu goricar shamurninpis y feyupa vienturninpis juchuratsinmi”.
28 Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna espantacur
cushicuyargan: 29 “¡Moises gellgangan leycunata yachatsicogcunapitapis
Jesusga mas yachagmi!” nirnin.

8

Leprawan geshyag runata Jesus allïtsingan
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

1 Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuptin atscag runacunam
gatiräyargan. 2 Tsay uraycämogmanmi juc leprösu Jesuspa ñöpanman
gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyäpita alliycatsilläma y”
nirnin.
3 Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Cananpitaga al-
lisquishganam canqui” nir.
Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquirgan.
4 Nircurmi Jesus nirgan: “Ama pitapis willanquitsu noga
allïtsingäta. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gellganganchö
ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdöti
ricashunayquipä.* Sänuna cangayquita sacerdöti nishuptiquim itsanga
llapanpis musyayanga rasunpa allishgana cangayquita”.

Romapita capitanpa wätayninta Jesus allïtsingan
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

5 Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptinnam Roma
soldäducunapa juc capitannin Jesusman aywaycur rugar caynö nirgan:
6 “Taytay, wätaynïchä pasaypa antsa wayïchö ujuraycan. Mananachä
cuyupacunnapistsu” nir.
7 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allïtsinäpä” nir.
8 Tsaynö niptinmi capitan nirgan: “Taytay, Israel runacunawan
mana chänacuycäyaptëga ¿imanöparächi wayïman aywanquiman? Tsaypa
rantinga cayllapita niycullay wätaynï allisquinanpä. 9 Nogapis mandam-
agnïpa munayninchömi callä. Tsaynöllam nogapa munaynïchö caycäyan
mandangä soldädücunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga ay-
wanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis ru-
rananpä mandaptëga wätaynïpis rurayanmi. [Gamga nogapitaga imay-
cawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega
ruracasquinanpä cagta]” nir.
10 Capitan tsaynö niycuptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan.
Tsaynam gatiragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa
yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu.
11 Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunan cag lädupita y
rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuypitapis chaycur gloriachömi
Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänanpä. 12 Peru
waquin runacunam itsanga Diospa willacuyninta yacharpis nogaman

* **8:4** Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayänanpä cagta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

mana yäracayämunganpita gloriamanga chäyangatsu. Gloriaman mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

13 Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllam wätayniqui allishgana caycan” nir. Tsay ningan öram capitanpa wätaynin allisquirgan.

Pedrupa suegranta Jesus allïtsingan
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39)

14 Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywarnam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin cämachö ujuraycagta. 15 Tsaynam geshyagpa maquinta Jesus yataycuptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam juclla cusnacurgan paycunata garananpä.

Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allïtsingan
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41)

16 Patsa tsacaycaptinnam apayämurgan Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacunapita gargurgan. Tsaynöllam imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allïtsirgan. 17 Tsaycuna ruracänan captinnam Diospa unay willacognin profëta Isaias caynö gellgargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allïtsinga” nir.

Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan
(Lucas 9.57-62)

18 Atsca runacuna gorirapäyaptinnam discïpuluncunata Jesus nirgan: “Listacuyay büquiwan gochapa wac-tsimpanman päsanapä” nir.

19 Büquiman yarcuyänanpä caycaptinnam Moises gellgangan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

20 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayïllapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

21 Tsaypitanam juc discïpulun nirgan: “Tayta Jesus, papänï wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim”.

22 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

23 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunawan büquiman Jesus yarcurgan. 24 Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feyupa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicätsiytana munarnin. 25 Tsaynam discïpuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ricchay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

26 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niycuptin vientupis yacupis pärasquirgan.

27 Tsayta ricarnam discïpuluncunaga espantashga quiquin pura ninacu-
yargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga ¡ima runanatä cay runaga!”
nir.

Supay löcuyätsingan ishcay runacunata Jesus allïtsingan
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

28 Gochata päsarirnam discïpuluncunawan Jesus chäyargan Gadara mar-
capa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishcay runa-
cuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runa-
cuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis
päsayagtsu. 29 Jesusta ricasquirnam tsay ishcay runacuna mantsarir ga-
yararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman
shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

30 Paycuna cayanganpita mas washaläninquinrannam atsca cuchi-
cuna micuycäyargan. 31 Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta:
“Cay runacunapita gargayämarga tagay cuchicunallaman yaycucuy-
cuyänäpä cachaycayällämay” nir.

32 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä.
Tsaynam supaycuna ishcan runacunapita yargusquir jegacuycuyargan
tsay cuchicunaman. Cuchicunanam acataycachaycar tunapita
gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa llapan cuchicuna
wanuyargan.

33 Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marca-
man. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita
supaycunata Jesus gargunganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyan-
ganta. 34 Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Je-
sus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam
mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacu-
nanpä.

9

Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allïtsingan
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

1 Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Ca-
pernaum marcaman.* 2 Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam
pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wan-
tushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam
tsay geshyagta nirgan: “Hïju, ama llaquicuytsu. Jutsa ruraynîquicunata
perdonargönam” nir.

3 Tsaynö niptinmi Moises gellgangan leycunata waquin yachatsicog-
cuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin tsaynö nirga Tayta Diospa con-
tranmi llutanta parlaycan!” nir. 4 Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam
Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? 5 ¡Shumag tantiy-
acuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allïtsiycu, may-
gantä mas aja? 6 Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä
runacunapa jutsancunata perdonanäpä. Tsayta musyayänayquipämi cay
runata allïtsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcuy!
Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

---

* **9:1** Nazaret marcachö shacshacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum mar-
cachönam täcurgan.

7 Tsaynö niycuptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacur-
gan. 8 Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin
Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsay-
cunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsictsu pipis caynö
ruragtaga!”

Jesus Mateuta discïpulun cananpä ningan
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

9 Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyog juc runata. Ma-
teoga Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaynam cobrar
jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan: “Discïpulü canayquipä acu, aywa-
cushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurgan.
10 Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discïpuluncunawan
micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan
Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga
cag runacunam. 11 Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurarnin
Jesuspa discïpuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistruyquicunaga
juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog
runacunawanpis?” nir.
12-13 Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Nogaga
shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyninta
willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis
willapänäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi
nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä,
sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis
gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu?
Llapanpis Diospa willacuynintaga tantiyatsiyänanta miñishtiycäyanmi,
geshyagcuna jampicogta miñishtiyangannölla. [Tsaymi paycunawanpis
nogaga juntacü Diospa alli willacuyninta tantiyatsinäpä]”.

Ayünupä Jesusta tapuyangan
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

14 Juc cutichönam Juan Bautistapa gatiragnincuna Jesusman witiycur
tapuyargan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru
gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.
15 Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyäshayqui. Juc casacuy fiestachö
¿compañagnincuna ayunayantsurä? Tsaynöllam discïpulücunapis nogawan
caycarga ayunayänantsu. Noga wanusquiptïmi itsanga ayunayanga”.
16 “Tsaynö manam pipis macwa röpata remendantsu mushog
ratashwanga. Tsaynö remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi
macwa cagtaga rachicäratsinman. 17 Tsaynömi tsayrä puwatsishga
aswataga mana pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay
tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä
tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar
ushacanman. Tsaynö captinmi sänu urpuman tsayrä puwashga
aswataga jirpuntsic. [Tsaynömi nogapa willacuynïpis mushog car
gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discïpulücunata
niyänayquitsu nogawan caycäyanganyagga ayunayänanpä]”.

Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allïtsingan
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Tsaynö parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa
chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi
tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachö aywayculläshun cawarircat-
sillämunayquipä” nir.
19 Tsaynö rugacuptinmi discïpuluncunawan Jesus aywayargan tsay
runapa wayinman. 20-21 Nänita aywaycäyaptinnam chunca ishcay (12)
watana yawar apaywan geshyacog juc warmipis gepancunata aywar-
gan caynö yarpar: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi”
nirnin. 22 Tsaynö nir yataycuptinnam Jesusga gepapa ticraycur warmita
nirgan: “Ama llaquicuytsu, hïja. Nogaman yäracamuyniquipam allisquir-
guyqui” nir. Tsaynö niycuptin tsay warmega allisquirganmi.
23 Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycur-
nam tariyargan ayachö müsicucuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa
wagaycäyagta. 24 Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapa yargu-
curiyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccha-
rcamognöllam” nir.
Tsaynö Jesus niptinnam runacuna asicuyargan. 25 Peru imanö capt-
inpis Jesus ningannöllam wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna
yargacarayämuptinnam wanushga caycag wamra sutaraycanganman Je-
sus yaycurgan. Nircurnam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir
sharcatsimurgan. 26 Tsaynö cawaritsir milagruta ruranganta ga maytsay
marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

Ishcay gapracunata Jesus allïtsingan

27 Tsaypita Jesus aywacuptinnam ishcay gapracuna gatipäyargan:
“¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyällämay!” nir.
28 Tsaynö nir gatiraycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurir-
gan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyiyan-
quicu ñawiquicunata allïtsinäpä cagta?” nir.
Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi
alliycatsiyämänayquipä cagta” nir.
29 Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman
yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.
30 Tsaynö nisquiptinmi juclla ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam pay-
cunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapäyanquitsu allïtsingäta” nir.
31 Tsaynö nicaptinpis paycunaga yargurillarnam pitapis maytapis
willacuyargan Jesus allïtsinganta.

Shimin mana parlag runata Jesus allïtsingan

32 Tsay gapracuna jegariyaptinnam Jesus caycanganman runacuna
apayämurgan shimin mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi
upayätsishga canä. 33 Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi up-
ayashga caycanganpita juclla parlar gallaycurgan. Tsayta ricarmi runa-
cuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsictsu pipis caynö
allïtsicogtaga!” nir.
34 Tsaynö niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta
Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supay-
cunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi gargushga” nirnin.

Runacunata Jesus cuyapangan

35 Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa
alli willacuynintam yachatsicurgan goricäcuyänan wayicunachö. Nir-
curmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allïtsirgan. 36 Tsaynö
maytsay marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mit-
segniynag üshacunanö cayagta. Tsaynö lluta cawacuyanganta ricarmi
Jesus cuyapargan. 37 Tsaymi discïpuluncunata nirgan: "Cosëcha pogu-
raycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyn-
inta juclla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynö captinpis wallcagllam
tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. 38 Tsaynö captin gamcuna
Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atsca cayänanpä" nir.

10

Jesucristupa chunca ishcay apostolnincuna
(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

1 Tsaypitanam chunca ishcay (12) discïpuluncunata Jesus nirgan supay-
cunata runacunapita garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyagcu-
nata allïtsiyänanpä.
2 Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro),
Simonpa waugin Andres,
Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,
3 Felipe,
Bartolome,
Tomas,
Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan),
Alfeupa tsurin Santiago,
Tadeo,
4 "Celote" ningan Simon, y
Jesusta ranticog Judas Iscariote.

Alli willacuyninta willacur puriyänanpä apostolnincunata Jesus cachangan
(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

5 Tsay chunca ishcay apostolnincunata Jesus willacog cacharnin
caynömi nirgan: "Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa mar-
cancunamanga, ni ama yaycuyanquitsu Samaria provincia marcacuna-
manga. 6 Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Pay-
cunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. 7 Paycunata willapäyanqui:
'Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chämushganam' nir.
8 Geshyagcunata allïtsiyanqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyanqui.
Lepra geshya ushaycagcunatapis allïtsiyanqui. Y supaycunatapis runa-
cunapita garguyanqui. Allïtsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis
gamcunata manam cobrätsu allïtsiyänayquipä podernïta gornin".
9-10 "Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata.
Jatiräyangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacog-
cunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman
chäyangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu".
11 "May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui
mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö

patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. 12 Tsay patsatsiyäshog
runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. 13 Tsay
wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana
chasquiyäshuptiquega jucmanna päsacuyanqui posädata ashirnin.
14 Runacuna willacuyangayquita mana chasquicuyaptinga tsay
marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquiquicunapita polvuta
tapsirir.* 15 Willacungayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final
junagmi castïguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö
tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga".

Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagta Jesus willacungan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

16 "Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata
atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman.
Tsaynö caycaptinga culebranöpis maya-mayalla puricuyanqui.
17 Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim.
Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim.
18 Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y
nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä.
Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis
musyatsiyanqui noga runacunata salvanäpä shamungäta. 19-20 Tsaynö
autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu:
'Cananga ¿imatarä niycushä?' nirnin. Paycunapa ñöpanchö manam
quiquiquicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui. Espiritu
Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis".

21 "Nogaman criyicamunganpitam chiquirnin wauginta
autoridäcunaman entregayanga wanutsishga cananpä. Waquinnam
tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam
taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. 22 Nogata chasquicamar
criyicayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui.
Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman
yäracamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. 23 Juc marcachö
chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päsacuyanqui. Llapan Israel
nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä".

24-25 "Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga
cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiycäyämarga
gamcunatanäga masrämi chiquiyäshunqui. Nogatapis '¡Satanasmi payga!'
nicäyämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui".

Pitapis mana mantsacuypa willacuyninta willacunapä Jesus yachatsicungan

(Lucas 12.2-7)

26 "Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariypa
willacuynïtaga willacuyay. Tsaynö allita rurar willacuyaptiqui
runacuna mana chasquicuyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu
final junagchö juzgaptin. 27 Tsaynö caycaptinga willacungäta mana
wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö
willacuyänayquipämi gamcunata willapaycä. 28 Nogapa willacuynïta

* **10:14** Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsicuriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir.

willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycaptinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis".

29 "Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni jucllayllapis manam wanuyantsu. 30 Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin. 31 Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta Dios cuïdaycäyäshuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu".

Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan (Lucas 12.8,9)

32 "Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. 33 Pipis nogapita pengacur willacuynïta mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata 'Manam regïtsu' nishämi".

Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan (Lucas 12.51-53; 14.26,27)

34 "Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criyicamogcunataga imaypis chiquiycäyangam. 35 Nogaman criyicamunganpitam tsurinpis taytanpa contran canga. Tsaynöllam mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. 36 Tsaynömi ari chiquiyäshogniquicunaga cayanga quiquiquicunapa castayquicunapita gallaycur".

37 "Nogaman criyicamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criyicamun. 38 Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsumag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criyicayämun. 39 Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga".

Tayta Diospa ñöpanchö premiuta chasquiyänanpä Jesus willacungan (Marcos 9.41)

40 "Gamcunata pipis chasquiyäshurga nogatapis chasquiycäyämanmi. Y nogata chasquimarga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. 41 Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char willacogcuna premiuta chasquiyangannöllam chasquiyanga. Tsaynöllam Tayta Dios ninganta cumplir alli rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay alli rurag runa premiuta chasquingannölla chasquiyanga. 42 Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquinga".

11

1 Tsaynö chunca ishcay (12) apostolnincunata willapayta ushasquirmi
Jesusga Galilea provinciapa marcancunapa purirgan Diospa alli
willacuyninta willacurnin.

Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan
(Lucas 7.18-35)

2 Carcelchö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucu-
nata ruraycanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriycanganta.
Tsaynam discïpuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämunanpä:
3 "¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush
shuyacuyäshä?" nir.
4 Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: "Canan aywar Juanta niyay
cay ricaycäyangayquicunata y wiyaycäyangayquicunata. 5 Gapracuna
ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan
geshyagcunapis allïyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacu-
napis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli
willacuyninga chaycannam. 6 Tsaycunata willayaptiquim cushicunga
nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun".
7 Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinnam
runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: "Tsunyag jircaman Juanta
ricapäyänayquipä aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu
aywayargayqui. 8 Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta
ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpashgacunaga
reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu.
9 Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa
willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. 10 Juanpämi Tayta
Diospa palabran gellgaranganchö nican:

'Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynïta willacu-
nanpä.
Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir
salvacogta shuyacur alistacuyanga' nir.

11 Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga
captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta.
Tsaynö captinpis discïpulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga
maslla willacuynïta tantiyacuycäyan".
12-13 "Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna
gellgayangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican
noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi
Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga
chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam
munayantsu willacuyninta willacunanta, sinöga imaycanöpapis
tsapatam churapaycäyan. 14 Tsaynöllam Tayta Diospa palabranga
gellgaraycan Elias shamur willacunanpä cagpis. Tantiyayaptiqui
mana tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias
shamur willacunanpä gellgarangan.* 15 Tsay ningäcunata wiyacog cagga
shumag tantiyacuyay".

---

* **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

16-17 Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacu-
naga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu
noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pu-
cllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi
noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya
pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’
niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista
ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. 18 Juan Bautistaga
imaypis ayunarmi mana vïnuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag ‘¡Payga
Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. 19 Noga runa-
cunawan juntacar imaycatapis micuptï y vïnuta upuptïnam niyäman
‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynömi niyäman ‘Payga jutsas-
apa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis junta-
canmi’ nirnin. Tsaynö niyämaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi
cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta
runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ri-
carmi”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagta Je-
sus willangan*
(Lucas 10.13-15)

20 Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga
runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyninta cäsuyargantsu.
Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: 21 “Corazin marca runacuna y
Betsaida marca runacuna, ¡gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam
castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y
Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta
perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö
jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata
jaticurcur uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga
milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa ruraynïquicunata
dejayta munayanquitsu. 22 Tsaynö jutsa ruraynïquicunata mana
dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis
masrä castigacäyanqui. 23 Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga
‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa
ñöpanman chäyänayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam
gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma
marcachö rurämán cargan, cananyagmi tsay marca caycanmanrä
cargan.‡ 24 Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis
masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

Tayta Diosta Jesus alabangan
(Lucas 10.21,22)

25 Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä,
ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui.
Gamta alaballämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa

† **11:21** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias 23; Ezequiel capïtulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10. ‡ **11:23** Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanganpitam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis capïtulu 19 y Ezequiel 16.48-50.

rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. 26 Tsaynö cananpä yarpangayquinöllam ruracashga, papällä”
nir.
27 Nircurnam discïpuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munaynïman churamushga, tsurin captï. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllam papällä imanö cangantapis nogalla musyä. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.
28 “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacogcuna, nogata chasquicayämay. Chasquicayämaptiquega llapayquitam yanapayäshayqui.
29 Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapäcog cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui. 30 Noga yanapaptï munangänö cawayga manam ajatsu”.

12

Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discïpuluncuna trïguta pallayangan (Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discïpuluncunawan Jesus
päsaraycäyargan poguraycag trïgu cuchunpa. Tsaynam discïpuluncunaga
mallagarnin trïguta pallascärir cuparir uchuyargan. 2 Tsaycunata ricar-
nam fariseucuna Jesusta niyargan: “Säbadu jamapay junag mana arucuy
caycaptin ¿imanirtä discïpuluyquicuna trïguta pallaycäyan?” nir.
3 Tsaynam Jesus nirgan: “Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu gamcuna
tantiyayanqui unay David gatiragnincunawan mallagar imata
rurayangantapis? 4 Paymi Tayta Diosman mañacucuyänan wayiman
yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gatiragnincunantin
micuyargan.* Tsay tantata sacerdöticunalla micuyänanpä caycaptinpis
tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana
micunanpä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga
¿imanirtä niyanqui discïpulücuna säbadu jamapay junagchö trïguta
pallarir uchuyangan jutsa canganta?] 5 Gamcunaga Moises gellganganta
atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag
templuchö sacerdöticunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana
canganta? 6 Tsaynöllam nogapa discïpulücunapis conviënegllata
ruraycäyan. Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycäyan säbadu jamapay
junagchö mana jamaparpis. 7 Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu
Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta: ‘Nogapa
jutïchö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä
runa mayiquicunata cuyapäyänayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga
manam discïpulücunapä imatapis parlacachäyanquimantsu. 8 Tsaynö
captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu
jamapay junagchöpis runacuna imata rurayänanpä cagtapis ninäpä”.

Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allïtsingan (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

9 Tsaypita aywarnam Jesus yaycurgan Tayta Diosman mañacur
goricäcuyänan wayiman. 10 Tsaychö goricag runacunawanmi
caycargan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag
waquin fariseucunanam Jesusta tapuyargan: “Säbadu jamapay junag

* **12:4** Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

caycaptin maquin wanucashga runata ¿allïtsinquimancu o manacu?”
nir. Tsaynö tapuyargan allïtsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran
sharcuyänanpämi.
11 Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman je-
gacurpuptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay
junagchöpis? 12 Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö
captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta
allïtsimushä”.
13 Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiq-
uita mashtamuy” nir.
Tsaynö niptin maquinta jayarircuptinnam sänuna ticrasquirgan.
14 Säbadu jamapay junagchö tsaynö allïtsinganta ricarnam fariseucuna
tsay goricäcuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa
wanutsiyänanpäpis.

Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellgangan

15 Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga
tsaypita aywacurgan. Y atsca runacunam gepanta aywayargan.
Gepanta aywagcunataga imayca geshyancunapitapis Jesus allïtsirganmi.
16 Tsaynö allïtsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga
allïtsingäta” nir. 17 Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta
Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ningancunata:

18 “Willacuynïta willacunanpä cachamungä salvacog runa
munangäcunata ruraptinmi cushicü.
Payman Espiritu Santuta cachaptïmi mana dejaypa yanapanga.
Tsaynöpam pitapis maytapis willapanga willacuynïta chasquicogcunata
salvanäpä cagta
y mana chasquicogcunata infiernuman gaycunäpä cagta.
19 Runacuna gayapäyaptinpis manam imatapis ningatsu.
Maypa tsaypa purirpis manam parlangatsu: ‘Nogaga mas yachagmi cä’
nirnin.
20 Llaquicuyyogcunata manam lïsu tupangatsu, sinöga cuyapangam.
Jutsa rurag runacunata manam jucllatsu castiganga, sinöga yätsingam
munangäta rurarna cawayänanpä.
21 Tsaynöpam maychö tsaychö runacunapis payman yäracur
salvacäyanga”.

Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

22 Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman
chätsipäyargan allïtsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi
parlarganna y ricarganna. 23 Tsaynö allïtsegta ricarmi runacuna cushi-
cur ninacuyargan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David
castatsurä payga canman?” nir.
24 Tsaynö niyanganta wiyarnam fariseucuna niyargan: “Cay runaga
manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun,
sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.
25 Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam
yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö
runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi

ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman. 26 Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniynagna ticrarmi ushacätsinacuyanman".

27 "Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. 28 Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta".

29 Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: "Juc lïsu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imaycancunatapis apacunman. [Tsay cuentanömi nogapis puëdeg caynïwan runacunata Satanaspa maquinpita jipiycä]".

30 "Pipis ningäcunata mana cäsumag cagcunanam Satanaspa munayninchö cayan. Y nogata cäsumag cagga noga munangätam ruraycäyan".

31-32 "Runacuna llutanta rurar jutsa ruraynincunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu".

Prütayog y prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsingan (Lucas 6.43-45)

33 "Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyninpita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis. 34 ¡Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga ¿imayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui. 35 Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan. 36 Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga. 37 Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyäshunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis".

Milagrutarä Jesus ruranantа munayangan (Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)

38 Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellgangan leycunata yachatsicogcuna Jesusta niyargan: "Señor Jesus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä" nir.

39 Tsaynam Jesus nirgan: "Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin ruranganno".

40 “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawatsimanga. 41 Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycaptï willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

42 “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalenman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

Maypitapis yargunganman supay cutingan
(Lucas 11.24-26)

43 “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. 44 Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanörä. 45 Tsaynöta tariycurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin. Tsaynömi päsanga canan witsan mana alli runacunawanpis”.

Mamannö y waugincunanö pï cangantapis Jesus yachatsingan
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

46 Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. 47 Paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyäshunqui” nir.

48-49 Tsaynö willaptinmi discïpuluncunaman ricärir Jesus nirgan: “Paycunam mamänö y waugïcunanö cayan. 50 Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamänö, waugïcunanö, y panïcunanö cayan” nir.

13

Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman. 2 Tsaymannam atsca runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar. Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunanpä. 3 Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö nirnin: “Juc runam aywanä trïguta murucog. 4 Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

5-6 “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä.

† **12:42** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

7 Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis
jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä”.
8 “Waquin cag murucunanam alli allpaman chänä. Tsaycunaga alli
jegamurmi alli espïgayog canä. Waquin espïgam wayunä pachac (100)
trïguta, waquin espïgacunam wayunä jogta chunca (60) trïguta, y waquin-
cunanam wayunä quimsa chunca (30) trïguta”.
9 “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parla-
pargan.

Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)

10 Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi
discïpuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita
¿imacunamantä iwalatsinqui? Manam tantiyayällätsu” nir.
11 Tsaymi Jesus nirgan: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyat-
siyäshayquim. Mana cäsumag cagcunatam itsanga mana tantiyatsishätsu.
12 Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata
shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wi-
yarpis manam tantiyayangatsu. 13 Tsaymi noga yachatsicü imaman-
pis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga
manam imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. 14 Tsaynö
cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynïta wiyaycarpis manam
paycuna tantiyayangatsu.
15 Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcurcusham.
Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gemtsicashganö
caycäyan.
Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.
Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänan caycaptin’ nir”.

16 “Gamcunam sïga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui.
17 Unay profëtacuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis
cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis
manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta
munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam sïga ricaycäyämanqui y
wiyaycäyämanqui”.

Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

18 “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachats-
ingäcunata. 19 Trïgu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan
nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog
carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam
wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. 20 Muru tiuyangan shaga all-
panam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyn-
inta wiyar cushishgam chasquicuriyan. 21 Tsaynö cushishga chasqui-
curpis shagachö allpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquireg cuentam,
criyicuyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyn-
inta dejariyan. 22 Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin
runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis

masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayan-
gannö cawayänanpä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta
Diostaga gongariyan”.
23 “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Pay-
cunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic
munangannö cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca
(30) trïgu o jogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayungannömi
Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

Trïguwan iwal cebadilla gewa jegamungan

24 Tsaypitapis juccuna infiernuman aywayänanpä cagta y waquin-
cuna gloriaman chäyänanpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan:
“Juc runam chacranman aywanä trïguta murucog. 25 Tsay muru-
cunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murun-
gan trïgu jananman cebadillata jichaycamunä. 26 Tsaynam trïgun
jegamuptin cebadillapis jegamunä. 27 Tsaypita trïguman tirapagcuna
aywarna duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trïgutaga acrashgallatamer mu-
rurgayqui? Tsaynö muruycaptiquega ¡maypitatä trïguyquichö cebadil-
laga pasaypa jegaycamushga!’ nir. 28 Tsaynö willayaptinnam trïguyog
ninä: ‘Pipis chiquipämag cagmi tsaytaga jichapaycamashga canman’
nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu
tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. 29 Tsaynö niyaptinnam duëñun
ninä: ‘Ama jipiyanquitsu. Cebadillata jipirga trïgutam lluquipacuyanqui.
30 Trïguwan iwal cosëchayag shacshacunanpä dejaycuyay. Cosëchachönam
sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y
trïgutanam wayïman churayanga’ ”.

Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan
(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)

31 Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa
alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi. 32 Tsay muroga pasaypa
ichishagllam. Peru nicarpis jegarcamurga waquin gewacunapitapis
mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi
Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay
rämancunachö pishgucuna geshuncuna rurarir cushicungannömi
runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga
cawayanga”.
33 Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa
alli willacuyninga levadüranöllam caycan. Juc runa tantata rurar
quimsa arröba machcaman levadürata wiñaptinmi mäsaga shumag ja-
can. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsata atscayätsir jacatsingannömi
Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä
atscagyäyan”.

Imaycaman iwalatsinganta discïpuluncunata Jesus tantiyatsingan
(Marcos 4.33,34)

34 Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam
imaypis yachatsirgan. 35 Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa
willacognin profëta caynö nir gellgangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä.

Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyangancunatam tantiyatsishä” nir.

Trïguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan

36 Tsaypitanam runacunata aywacuyänanpä nisquir discïpuluncunawan
Jesus yaycurgan juc wayiman. Tsaychömi discïpuluncuna niyargan:
“Taytay, trïguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita
tantiyaycatsiyämay” nir.
37 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay trïguta murucog runaga nogam cä.
38 Tsay chacraga cay patsam. Tsay trïgunam Diospa alli willacuyninta
chasquicog cag runacuna. Y tsay trïguchö cebadillanam Satanaspa man-
dunchö cawacog cag runacuna. 39 Murucogta chiquipagnin cebadillata
murucuynin jananman jichapag cag runanam Satanas. Y cosëchanam
fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.
40 “Trïgupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanas
munanganta rurar cawag runacunata angelcuna acrasquir infiernu-
man gaycuyanga. 41 Noga Tayta Diospita shamogmi angelnïcunata
cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruragcunata gorircur
infiernuman gaycuyänanpä. 42 Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä
wagayanga. 43 Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glo-
rianchöna car cushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag
tantiyacuyay”.

Tayta Diospa munayninchö caway imaycapitapis mas alli cangan

44 Mastapis discïpuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa
chacrapa puriycar tarisquinä atsca gellë pamparaycagta. Tsay gellëta
tariycurna pasaypa cushicunä. Nircurna yarpachacunä: ‘¿Imatatä
räman cay gellë quiquïpana ticrasquinanpä?’ nir. Nicangantaga
cangallanman pampaycur cushishga imaycancunatapis ranticuscärinä.
Nircurna tsay gellë pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana
tsay runa pamparaycag gellëta jipir rïcuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa
ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog can-
gantsicpitapis]”.
45 Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta
chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg
cuentam caycäyan. 46 Perlas aläja ranteg runam örupita mas
valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis
ranticuscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa
ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog
cangantsicpitapis]”.

Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan

47 Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayangayquinöpis
mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädutam runacuna
tsariyan. 48 Nircurnam lamar cuchunman jipirayämun tsaychöna
acrayänanpä. Tsaychö acrarnam micunapä cagta canastaman wiñayan y
mana micunapä cagtana jitariyan. 49 Tsaynöllam fisyu final junagchöpis
llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelnincunata cachamunga.
Alli runacunatam raquinga jutsa rurag runacunapita. 50 Jutsachö
cacogcunatam infiernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana
dejayanganpitam wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

Yachatsinganta discïpuluncunapis yachatsiyänanpä Jesus ningan

51 Tsaynö yachatsicurirnam Jesus tapurgan discïpuluncunata: "¿Cay
ningäcunata gamcuna tantiyayanquicu?"
Tsaynö niptinnam niyargan: "Aumi, taytay. Tantiyayämi" nirnin.
52 Tsaynam Jesus nirgan: "Tayta Dios munangannö cawayänayquipä
yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachat-
siyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä chu-
racuyangayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachat-
sicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui" nir.

Nazaretchö Jesus yachatsingan
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

53 Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus
aywacurgan. 54 Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta
yachatsicurgan goricäcuyänan wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam
runacuna espantar niyargan: "Tsaynö yachatsicog cananpäga
¿maychötäshi tsayläya yachacuycushga? ¿Ima munayninwantäshi
tsayläya milagrucunatapis ruran? 55 ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa
tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan
Santiago, Jose, Simon, y Judas? 56 Y panincunatapis regintsicmi.
Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnintsic
tucunanpäga?"
57 Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsupäyargantsu.
Tsaymi Jesus nirgan: "Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin
profëtata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam
cäsupäyantsu" nir.
58 Tsaynö mana criyicuyaptinmi juc ishcay milagrucunallata mar-
canchöga rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanutsingan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

1 Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runa-
cuna willayargan Jesus Diospa willacuyninta willacur y milagrucunata
rurar puriycanganta. 2 Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan:
"Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi munayyog
caycan milagrucunata rurananpäpis" nir.
3-4 Peru Juan Bautista cawaycaptinllarämi Herodes waugin Felipipa
warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nir-
gan: "Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui" nir.
Tsaynö ninganpitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiyta
munargan. Tsaynö chiquirnam waynan Herodesta willapargan Juanta
carcelman wichgatsinanpä.
5 Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis
"Juanga Tayta Diospa willacognin profëtam" niyaptinmi. 6 Tsaypita
Herodespa santunchönam Herodiaspa jipash wawan selläma gälacurrä
shumag tushuycurgan llapan invitäducunapa ñöpanchö. Tsaynö tushun-
gan Herodestaga feyupam gustaycurgan. 7 Tsaymi tsay jipashta nirgan:
"Cananga imatapis nimaylla. Mañamangayquitaga garashayquillam" nir.

8 Tsaynö niptin tsay jipashga maman yätsingannöllam Herodesta nir-
gan: “Jatun matichö Juan Bautistapa umanta goycamänayquitam munä”
nir.
9 Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa
llaquicurnin yarpachacurgan. Juanta wanutsiyta mana munaycarpis
invitäduncunapa ñöpanchö aunishga carmi juc soldäduta cachargan
Juanta wanuratsir umanta jipashman apapämunanpä. 10 Tsaynam
carcelman soldädu aywar Juanta wanuratsirgan. 11 Nircurnam
umanta roguriycur matichö apar jipashta goycurgan. Tsayta
chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan. 12 Tsaynö
rurayanganta musyasquirnam Juanpa discïpuluncuna ayanta
apacuyargan pampayänanpä. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta
tsaynö wanutsiyanganta.

5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

13 Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurar puriycanganta Herodes
musyargan. Tsay Herodes musyanganta mayaycurnam Jesus büquiman
yarcurcur tsunyagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynö aywacuptinpis
runacunaga musyayarganmi mayman aywangantapis. Tsaymi chaquil-
lapa aywayargan Jesusta taripäyanganyag. 14 Büquipita yarpurirnam
Jesus tarirgan atsca runacuna tsaychö shuyarar caycäyagta. Tsaynam
runacunata ricaycur Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata
allïtsirgan.
15 Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discïpuluncuna niyargan: “Cay-
chöga manam imapis cantsu runacunata garanantsicpä. Tardiyay-
captinnaga llapancunapis aywacuyätsunna tsay quinran marcacunapa
micuynincuna rantiyämunanpä” nir.
16 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegräga
aywaycäyanmantsu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.
17 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna niyargan: “¡Imäcunatarächi cayläya
manana atipaypä runacunataga garayäman! Caychö pitsga tantawan
ishcay pescädullachä millcapäcuna caycan, taytay” nir.
18 Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayämuy” nirnin.
19 Nircurnam discïpuluncunata nirgan runacunata gewacunallaman
jamatsiyänanpä. Tsaypitanam pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur
Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nir-
curnam tantata paquiscärir pescäduntinta discïpuluncunata macyargan
llapan runacunata aypuyänanpä. 20 Tsaymi llapancuna micuyargan
pachajunta. Sobrapacuyangantanam discïpuluncuna goriyargan chunca
ishcay (12) canastacunaman juntata. 21 Tsaychö micogcunaga cayargan
pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna
mana yupashga.

Gocha jananpa Jesus aywangan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

22 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus nirgan: “Büquiman yarcurcur
wac-tsimpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata way-
incunaman cuticuyänanpä yätsimushä” nir. 23 Tsaynö nisquirnam
jircan niragman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaychö
mañacuycaptinmi patsapis tsacasquirgan. 24 Büquiwan puntagcunaga

carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa lagchicachätsirnin gallaycurgan.

25 Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywargan discïpuluncuna cagman. 26 Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discïpuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: "¡Almachä ëllu shamuycan!" nir.

27 Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: "¿Imatatä mantsacuyanqui? Nogachä cä" nir.

28 Tsaymi Pedro valoracuycur nirgan: "Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy".

29 Tsaynö niptin Jesusga caynömi nirgan: "Shamuy ari" nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan. 30 Aywaycanganchönam pasaypa vientu yacuta jananman lagchicachätsiptin feyupa mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: "¡Salvaycallämay, taytay!" nir.

31 Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsaricur nirgan: "¡Ä, mana yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?" nir.

32 Tsaypita büquiman yarcurcuyaptinnam vientoga tsunyarpurgan. 33 Tsayta ricaycurnam büquichö discïpuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: "¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!" nir.

Genesaretchö geshyagcunata Jesus allïtsingan
(Marcos 6.53-56)

34 Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarirnam chäyargan Genesaret marcapa wac-lädunman. 35 Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. 36 Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuyargan: "Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä" nirmi. Tsaynö nir röpanta yataycog cagga llapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

15

Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan
(Marcos 7.1-23)

1 Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellganganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnam niyargan:

2 "¿Imanirtä discïpuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuypa maquincunata mana awicullar micuycäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga" nir.

3 Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: "Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumpliyanqui? 4 Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin: 'Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun' nir. 5-6 Tsaynö nicaptinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyanqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayänanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: 'Tayta Diosllapänam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämannatsu' nirnin.

Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsur imapäpis cuentayanquitsu. 7 ¡Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profëta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellgananpä:

8 'Cay runacunaga janan shongullam "Tayta Dioslläcuna" nir jutïta jayag tucuyan.
Manam llapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämun.
9 Willacuynïta yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsuncunallaman sïgiycäyan.
Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu' nir".

10 Nircurnam runacunata gayaycur Jesus nirgan: "Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyayämay. 11 Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun".

12 Niptinnam discïpuluncuna Jesusman witiycur niyargan: "Tsaynö niptiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan" nir.

13-14 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsupäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata lluquirir jitariyangannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaringa. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishcancunam pözumanpis jegarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachatsicuynincunata cäsupagnintin infiernuman gaycucäyanga".

15 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay" nir.

16 Tsaymi Jesus nirgan: "¿Gamcunapis manaräcu tantiyaycuyanqui? 17 Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päsacunllam. 18 Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y ruran shongunchö mana allicunata yarparmi. 19 Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, llullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. 20 Tsaycunata rurarmi jutsayog ticran. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquinta mana awicullar canganwantsu jutsayogga ticran".

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan
(Marcos 7.24-30)

21 Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinciacunapana. 22 [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta* juc warmi Jesusman witiycur rugacurgan: "¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay! ¡Warmi wawallätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allïtsipaycallämay!" nir.

* **15:22** "Mana Israel casta warmi" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "Cananea warmi" nirmi gellgaraycan. Cananea runacunaga mana Israel castam cargan.

23 Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaynam discïpuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywacunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gatirämantsic” nir.

24 Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogracashga üshacunanömi caycäyan”.

25 Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, ¡amari yaga caycuytsu! ¡Yanapaycallämay ari!” nir.

26 Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayïcunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentam”.

27 Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, taytay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

28 Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “¡Imanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega ruracätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

Atscag geshyagcunata Jesus allïtsingan

29 Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacurgan. 30 Tsaymanga atsca runacunam goricäyargan. Tsaynö goricarmi chätsipäyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapantam Jesus allïtsirgan. 31 Tsaycunata ricar runacunaga espantarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyashganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adorayangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

4,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan (Marcos 8.1-10)

32 Tsaypitanam discïpuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cay runacuna cuyapaypämi caychö caycäyan. Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänanpä. Mallagllata wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyanganchö wanurpis wanuycuyangachir” nir.

33 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunyagchöga maychörächi tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänanpäga?” nir.

34 Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa millcapayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishcay pescädullam caycan, taytay” nir.

35 Tsaynö niriyaptinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänanpä. 36 Jamaycuyaptinnam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurgan. Nircurnam paquiscärir discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. 37 Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunaman juntata. 38 Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscu waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

39 Tsaypitanam büquiman yarcurcur discïpuluncunawan Jesus aywacurgan Magdala marca wacläninman.

16

Milagruta ruranapä Jesusta autoridäcuna niyangan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

1 Magdalaman chaycuyaptinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyargan: "Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö" nir.

2 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Rupay jegangan öra pucutay garwashyaptin gamcuna niyanqui: 'Warayga usyanganam' nir. 3 Tsaynömi pucutarar patsa warämuptinpis gamcunaga niyanqui 'Canan junagga tamyangam' nirnin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga ruraycangäcunataga? 4 Gamcunaga manam rasunpaypatsu Tayta Diosman criyiyanqui. Tsaymi pay cachamanganta musyayänanpäga milagrutarä ricayta munayanqui. Munayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachanpita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta ruranga".*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurgan.

Fariseucunapa yachatsicuyninpita cuïdacuyänanpä Jesus yätsingan
(Marcos 8.14-21)

5 Galilea gochata päsarirnam Jesuspa discïpuluncuna yarpasquiyargan gongaycur tantata mana millcapacuyanganta. 6 Tsayta parlaycäyaptinnam Jesus nirgan: "Fariseucunapa y saduceucunapa levadüranta pagtä chasquiycäyanquiman" nir.

7 Tsaynam discïpuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: "Tantata mana millcapacamungantsicpitam tsaynö nicämantsic" nirnin.

8 Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan: "¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämungayquita? Nogaga manam tantapitatsu parlaycä. 9 Gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Mananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata atsca canastacunaman goriyangayquitapis? 10 Tsaynöpis gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Y manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? 11 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa levadürancunapita cuïdacuyänayquipä cagtam" nir.

12 Tsaynö niptinran discïpuluncuna tantiyarcuyargan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipäyänanpä levadüraman jitaycullar nicanganta.

---

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycanganpita cawarimushga.

Jesus salvacog canganta Pedro ningan
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

13 Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam
discïpuluncunata Jesus tapurgan: "¿Pï cangätatä nogapä runacuna
yarpäyan?" nir.
14 Tsaynö tapuptinnam discïpuluncuna niyargan: "Waquin runacunaga
niyan: 'Juan Bautistam ëllu' nirmi. Waquinnam niyan unay profëta Elias
cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profëta Jeremias
cangayquita o maygan profëtapis cawamushga cangayquita".
15 Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: "Gamcunaga ¿pï
cangätatä yarpäyanqui?" nir.
16 Tsaynam Simon Pedro nirgan: "Gamga Tayta Diospa tsurin sal-
vacogmi canqui, taytay" nir.
17 Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: "Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Si-
mon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam
pipitapistsu yachacurguyqui. 18 Pedro, tsaynö nishga carmi gamga
cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga
sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criyicamogcunata ni
Satanaspis manam imanangatsu. 19 Gamtam gloria vïdapa llävinta goy-
cushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim ciëluchöpis wichgashga
canga. Y cay patsachö gam quichangayquim ciëluchöpis quichashga
canga".
20 Tsaynö nisquirmi discïpuluncunata Jesus nirgan: "Gamcuna amarä
pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta" nir.

Wanunanpä cagta Jesus willacungan
(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)

21 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus willargan Jerusalenman ay-
waptin autoridäcuna, sacerdöticuna, y ley yachatsicogcuna chiquir
ñacatsiyänanpä cagta. Nircurmi nirgan wanutsiyaptinpis quimsa junag-
taga cawamunanpä cagta.
22 Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar jucläman
gayasquir Pedro nirgan: "[Tsaynö cananpä captinga ¿imapätä Jerusalen-
manpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!" nir.
23 Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: "¡Cay runapita yarguy,
Satanas!" Nisquirnam Pedruta nirgan: "Gamga tsaynö michämar Tayta
Dios munanganta ruranätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpan-
gannöllam ruranäta munaycanqui".
24 Nisquirmi discïpuluncunata nirgan: "Pipis discïpulü cayta munarga
imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun.
Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu. 25 Pipis quiquinpa
munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu. Peru noga
ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa.
26 Alman infiernuman gaycucänan captinga ¿imapänarä vabove mayläya
rïcu canganpis? Pasaypa rïcu carpis manam salvaciontaga rantiyan-
gatsu. 27 Noga angelnïcunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cu-
timushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana al-
lita ruragcunatam infiernuman gaycushä. 28 Caychö caycagpita waquin-
niquicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayn-
inchö caycagta".

---

† **16:18** Pedro jutega "rumi" ninanmi.

17

Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discïpuluncuna ricayangan
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

1 Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa wau-
gin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman. 2 Tsaychömi
discïpuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa cäran rupaynörä pasaypa
chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsicyargan. 3 Tsaychönam
ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.
4 Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: "Taytay, allipärä cayman nogacuna
shacayämurgä. Canan itsan caychö quimsa tsucllata ruraycayämushä,
jucta gampä, jucta Moisespä, y jucta Eliaspä" nir.
5 Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag püru pucutay pay-
cunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö
nimurgan: "Paymi cuyay tsurï. Noga munangänö llapantapis rurapt-
inmi cushicü. ¡Pay niyäshungayquicunata cäsucuyay!" nir.
6 Tsaynö nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariy-
wan patsaman lätacacuycuyargan. 7 Tsaynö caycäyaptinmi paycunata
yataycur Jesus nirgan: "Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay" nir.
8 Tsaynö niptin ñuquircuyänanpäga Jesus japallannam caycänä.
9 Jircapita uraraycämurnam paycunata Jesus nirgan: "Cay ricayan-
gayquicunata pitapis ama willapäyanquirätsu noga wanungäpita caw-
amungäyag" nir.
10 Tsaynam quimsan discïpuluncuna Jesusta niyargan: "Ley yachat-
sicogcunaga niyan salvacog shamunanpäga Eliasrä puntata shamu-
nanpä cagtam. Tsayöraga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga
shamushgatsu?"
11-12 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: "Elias shamunanpä cagta
niyangannöllam payga shamushgana. Tsay shamog nogapä
willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu willacunganta.
Chasquicuyänanpa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynömi
noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna wanutsiyämanga".
13 Jesus tsaynö niptin discïpulucunaga tantiyayargan Juan Bautistapä
parlaycangantam.*

Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allïtsingan
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

14 Jircapita urämurnam runacuna caycäyanganman Jesus chargan. Tsay-
chönam juc runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan:
15 "Taytay, cay wamrallätа cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsarift-
inmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. 16 Discïpuluyquicunamanpis
apamuptïpis manam allïtsiyashgatsu" nir.
17 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "¡Yäracuyniynag runacuna!
¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Apayämuy tsay jövinta" nir.
18 Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus
ollgutupargan. Tsaynö ollgutupaycuptinmi supayga jinan öra jövinpita
yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga allishganam quëdasquirgan.

---

* **17:13** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

19 Tsaypitanam quiquillancuna caycarna discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirnin.
20 Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiquipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. 21 [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuywanrä y ayünuwanrä]”.

Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

22 Galilea provincia quinranpa discïpuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnïcunapa maquincunamanmi wanutsiyämänanpä. 23 Tsaynö wanuratsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.
Tsaynö niptin discïpuluncunaga feyupam llaquicuyargan.

Templupä impuestuta Pedro päganpä Jesus ningan

24 Tsaypitanam Capernaum marcaman discïpuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu cobracogcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga pägancu templupä impuestuta?” nir.
25 Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.
Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jesusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptinmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.
26 Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestutaga cobrayan”.
Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänïpa templunpä impuestuta pägämanräcu. 27 Imanö captinpis cobracogcuna mana ajäyänanpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellë canga. Tsay gellëta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

18

Wamranö nogantsicpis canantsicpä tantiyatsingan
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

1 Tsaychömi discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygäcunatatä mas mandag cayänäpä churayämanqui, taytay?” nir.
2 Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan. 3 Nircurmi discïpuluncunata nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayänayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriaman chäyanquitsu. 4 Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayäshayqui.

5 Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata
yanapaycämagnömi caycäyanqui".

Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)

6 "Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ru-
raycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu
rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. 7 Peru
imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam.
Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, ¡allau, imanö
cuyapaypärä castigashga cayanga!"

Jutsata mana ruranantsicpä willangan
(Mateo 5.29,30)

8 "Tsaynö captin maquiqui o chaquiqui jutsaman ishquitsishup-
tiquega rogurir jitariycuy. Chaquiyog maquiyog mana nunca upeg
ninaman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis
tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiqui. 9 Tsaynölla ñawiquipis jut-
sata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog infiernuman
gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloriaman
chaptiqui".

Ogracashga üshaman runacunata iwalatsingan
(Lucas 15.3-7)

10 "Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criyicogcunata
imaycay örapis ricaycämun. Tsaynö caycaptinga criyicogcunata ama
lluta runaman cuentayanquitsu. 11 [Paycunata jutsancunapita sal-
vanäpämi Tayta Dios cachamashga]".

12 "Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycur ¿manatsurä waquin
cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywanman ashegnin? 13 Nircur
tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiycunman, waquin
cag üshancunapä cushicurpis. 14 Tsaynöllam ciëluchö caycag Tayta
Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis infiernuman
aywayänanta".

Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan
(Lucas 17.3)

15 "Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita
rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlapanqui tantiyatsirnin
mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicuptinga
perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. 16 Tantiyatsiptiqui
mana chasquicuptinga ishcay o quimsa criyicog mayiquicunatana
pushanqui jutsata ruraycanganta tantiyatsiyänanpä. 17 Paycunatapis
mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa
rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucuptinga
llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata
ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog
runatanö".

18 "Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi
cayanqui. 19 Yapaypis gamcunata nï: Juc ishcagllapis Tayta Diosman
mañacuyaptiqui yanapayäshunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata

shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. 20 Juc ishcagllapis Tayta Dios-
man mañacuyänayquipä goricäyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga
caycäshä”.

Imaypis perdonanacur cawanapä Jesus ningan

21 Tsaynö yachatsicuptinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayï
imachöpis mana allita ruramaptinga tsayöraga, ¿ayca cutitä perdonäman,
taytay? ¿Ganchis (7) cutitsurä?” nir.
22 Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “Manam ganchis cutillaga perdo-
nanquimantsu, sinöga ayca cutipis perdonanquimanmi”.
23 Tsaynö nisquirnam Jesus willapargan caynö nir: “Juc nacion man-
dacog reypam cargan atsca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagninc-
unatam rey nirgan llapancuna cuentata goyänanpä”.
24 “Tsaynö cuentata mañaptinnam chätsipäyargan jagan cag runata.
Tsay runaga yupaytapis manana atipaypämi mandacogpa jagan
cargan. 25 Jagata pägacunanpä imanpis mana capuptinnam rey
wätaynincunata mandargan: ‘Cay runata, warminta, tsurincunata,
imaycancunatapis apayay ranticuyänayquipä. Ranticusquirna tsay
gellëta apayämunqui jagäpita tsarinäpä’ nir. 26 Tsaynö niptinmi tsay
jaga runaga gonguricuycur maquinta tsogpacurcur rugacurgan:
‘Taytay, amari ranticaycayämaytsu. Imaycanöpapis jagayquitaga
pägaycushayquichir’ nir. 27 Tsaynö rugacuptinnam rey cuyaparnin llapan
jaganta perdonaycur dejaycurgan”.
28 “Tsaynö perdonacärir aywacuycanganchönam tincucurcunä arog
mayin juc runawan. Payga wallcamanpallam jagan canä rey perdo-
nangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir
llapiränä: ‘¡Jagäta ras pägamay!’ nirnin. 29 Tsaynö niptinnam arog
mayinga gonguriycur ruganä: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Lla-
pan jagayquita pägalläshayquim’ nir. 30 Tsaynö rugacuptinpis tsay per-
donashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiyta
munanätsu. Tsay shuyärinanpa rantinmi carcelman wichgatsinä jaganta
päganganyag”.
31 “Tsaynö ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga
feyupa ajanäyänä. Tsaynam mandag reyman aywar willayänä
tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta.
32 Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir rey ninä: ‘¡Mana
cuyapäcog malafë runa! Gamtaga rugacamaptiqui llapan jagätachä
perdonargö. 33 Tsaynö cuyapar perdonaycaptëga gamga ¿imanirtä arog
mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. 34 Tsaynö pasaypa
rabyashgam mandacog rey quiquintapis carcelman wichgatsinä
tsaychö wardiya castigananpä llapan jaganta päganganyag”.
35 Tsaynö willapäcurirmi Jesus nirgan: “Runa mayiquicunata llapan
shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta
Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

19

Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan
(Marcos 10.1-12)

1 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciapita aywar
Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciaman. 2 Tsay

quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atsca runacunam aywayargan.
Tsaychöpis geshyagcunata allïtsirganmi.
3 Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachay-
llapa Jesusta tapuyargan: "¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa
raquicanmancu o manacu?" nir.
4 Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: "¿Manacu gamcuna liyi-
yarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican
Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyänanpämi.
5 Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna
mushog castana ruracan. 6 Tsaynö ishcanpis manana dejanacunanpä
Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu".
7 Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: "Tsayöraga ¿imanirtä Moi-
ses gellganganchö nican divorciu papelta firmapasquir warminta gar-
gurinanpä cagta?" nir.
8 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Tayta Diosga ollguta warmita
camargan majatsacarnin mana raquicaypa cayänanpämi. Tsaynö capt-
inpis runacuna munaynincunachö cawacuyaptinmi Tayta Dios Moises
tantiyatsirgan tsaynö gellgananpä. 9 Maygan runapis warmin adulteriu
jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam
racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jut-
sata ruraycan]".
10 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: "Tsaynö captinga manachä al-
litsu majayog caypis" nirnin.
11 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Majayog cayga allim. Tsaynö
caycaptinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis
täcuyänanta. 12 Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla
täcuyänanpämi. Waquinnam eunucu* car majaynaglla täcuyan.
Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur
puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipis
majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim".

Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan
umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam
discïpuluncuna michäyargan. 14 Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan:
"Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michäyaytsu. Cay
wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga" nir.
15 Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquinta churarcur
Tayta Diosman mañacurgan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

Rïcu jövinwan Jesus parlangan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

16 Juc cutichönam juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: "Tapu-
culläshayqui, taytay. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänäpä?"
nirnin.
17 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Tayta Diospa ñöpanman chayta mu-
narga munangannö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman

* **19:12** Eunucu ninanga "capashga runa" ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänanpä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuïdagcunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänanpäpis churayag.

runacuna imanöpa chäyänanpä cagtapis Tayta Dios nishgana cay-
captinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”
18 Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientucu-
natatä cumplïman, taytay?” nir.
Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu, adul-
teriu jutsata ama rurayanquitsu, pipa imancunatapis ama suwacun-
quitsu, runa mayiquita ama llullapanquitsu, 19 taytayquitawan ma-
mayquita shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui”.†
20 Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra
cangäpitam cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”
21 Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay llapancunata cumplishga carpis
Tayta Diospa ñöpanman chänayquipäga llapan imaycayquicunatapis
ranticusquir tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga
gloriachömi mana ushacag riquëzata chasquinqui. Tsaycunata rura-
pacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.
22 Tsaynö niycuptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan.
Payga alläpa rïcu carninmi pasaypa wamayargan.
23 Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan: “¡Imanö ajam rïcu runacuna
gloriaman yaycuyänanpäga! 24 Tsaypa rantinga mas fäcilchi aujapa
uchcunpa juc camëllu ashmapis päsarinman rïcu runacuna gloriaman
yaycuyänanpä cagpitaga”.
25 Tsayta wiyarnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan:
“Tsaynö captinga ¿pinarä salvacur gloriaman yaycunga?”
26 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquillanpitaga runacuna
manam gloriaman yaycuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita per-
donar gloriaman yaycatsinga” nir.
27 Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriy-
cayämurgö gamta gatiräyäna raycurmi, taytay. Tsaypitaga ¿imatä canga
nogacunapäga?” nir.
28 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö llapan runa-
cunata juzgaptïmi chunca ishcay (12) trönucunachö jamacuyanqui. Tsay-
chömi gamcunapis chunca ishcay castapita mirag Israel runacunata juz-
gayanqui. 29 Nogaman criyicamungan raycur pipis wayinta, waugincu-
nata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis
jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam
Tayta Diospa ñöpanman chäyanga imayyagpis cushishgana cayänanpä.
30 Tsaynömi riquëzancunapä yarparagcunaga gloriaman mana yaycuyan-
gatsu. Waquincunam itsanga Diosnintsic raycur imaycancunatapis
jagireg cagcuna gloriaman chäyanga”.

20

Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan

1 Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga
cay cuentuchö willacungänömi caycäyan. Juc runam tsaca tsacallana
peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinanpä. 2 Tsayna payga
peyuncunata tarir aycata päganänpäpis nisquir üva chacranman arog
cachanä”.

† **19:19** Tsay mandamientucunapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.

3 “Tsaypitana peyun yaycuy öranöna yapay pläzapa cutir runacunata
tarinä aruyta ashir caycäyagta. 4 Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis
üva chacräman arog aywacuyällay. Aruyangayquipitaga complëtutam
pägayälläshayqui’ nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

5 “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan
junagnö y tardi mallwaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runa-
cunatapis mincacur chacranman arog cachanä”.

6 “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay pläzapa yargur runacu-
nataga tarinä puriycäyagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘¿Gamcunapaga
manacu aruyniquicuna can? Caychö goyatchä puricuycäyanqui’ nir”.

7 “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis minca-
cayämashgatsu arupäyänäpä, taytay’ nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayöraga gamcunapis chacräman aywayay üvata pal-
layämunayquipä’ nir”.

8 “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa may-
oralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog
chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’. 9 Tsayna gayatsimuptin
shayämunä tardirä arog yaycogcuna. Y paycunata päguta chasquiyänä
juc jornal tincuta. 10 Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog
cagcunaga päganapä witir yarpäyänä masllata chasquiyänanpä cagta.
Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyänäga. 11 Tsayna waquin
cagcunawan iwallla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar
niyänä: 12 ‘Tsayrä yaycamogcuna juc öralla aruriyanganpita ¿imanirtä
nogacunatawan iwal pägasquinqui, tsayläya achaychöpis aruycäyaptï?’
nir”.

13 “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam
pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay.
14 Parlangantsicnö päguta chasquiycarga ¿imatanatä munayanqui?
Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapis gamcunatawan iwalpis
pägacü. 15 Quiquïpa gellënïta imata ruracuptïpis manam gamcunaga
cuentayogtsu cayanqui. ¿Alli runa carnin tsaynö pägaycuptïcu
chiquicuyanqui?’ nir”.

16 Tsaynö willacurmi Jesus nirgan: “Tsay arupacuyman punta yaycog-
wan gepa yaycogpis iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcu-
nawan tsayrä criyicogcunapis llapancuna gloriaman chäyanga”.

Wanutsiyänanpä cagta yapayna Jesus willacungan
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

17 Jerusalenman aywaycäyanganchönam discïpuluncunata jucläman ga-
yarir Jesus nirgan: 18-19 “Gamcunaga musyayanquim Jerusalenman
aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta sac-
erdöticunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna prësu tsariyämanga.
Nircurmi wanutsiyämänanpä juclä mana Israel runacunapa maquin-
cunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptinmi
asipäyämanga, astayämanga, y nircur crucificayämanga. Tsaynö captinpis
quimsa junagtaga cawamushämi”.

Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan
(Marcos 10.35-45)

20 Tsaypitanam Santiaguta y Juanta pusharcur maman aywargan
Jesus cagman. Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Ru-
gaculläshayqui, taytay”. 21 Tsaynö niptinnam Jesus tapurgan: “¿Imachö
yanapanätatä munanqui?” nir.
Tsaynam tsay warmi nirgan: “Taytay, mandacur cangayquichö
cay ishcan wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshiyäshunayquipä,
jucta derëcha cag läduyquiman y jucagtana itsogniqui cagman” nir.
22 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayan-
quitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Noga ñacar awantanäpä cagta
¿gamcuna awantayanquimantsurä?” nir.
Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmi, taytay” nir.
23 Jesusnam nirgan: “Rasunpa gamcunapis noga ñacangänöga
ñacayanquim. Tsaynö captinpis itsognïman o derëchämanpis jamatsishä
Tayta Dios nimangan cagllatam”.
24 Tsaynö mañacunganta wiyaycurnam waquin cag discïpulucunaga
ajanapäyargan Santiagutawan Juanta. 25 Tsaynam discïpuluncunata
gayaycur Jesus nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis nacion
mandagcunaga mandacog cayayninman yäracuycurmi runacunata
munayanganman mandayan. 26-27 Gamcunaga manam tsaynö cayta
yarpäyanquimantsu. Tsaypa rantinga waquin runacunapita mas alli
ricashga cayta munarga runa mayiquicunatarämi imaycachöpis
yanapayänayqui. 28 Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö
runacunata imaycachö yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu.
Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

Ishcay gaprata Jesus allïtsingan
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

29 Jerico marcapita Jesus aywacuptin atsca runacunam gatipäyargan.
30 Aywaraycäyaptin näni cuchunchönam ishcay wiscuyashga runacuna
jamaraycäyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wiyar gayacuyargan:
“¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay!” nir.
31 Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpäyargan upälläcuyänanpämi.
Tsaynö ajäpäyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa
castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay ari!” nir
32 Tsaynö gayaräyaptinnam Jesusga aywaycanganta ichisquir tapur-
gan: “¿Imachö yanapanätatä gamcuna munayanqui?”
33 Niptinnam paycuna niyargan: “Ñawïcunata allïcatsinayquitam mu-
nayällä, taytay” nir.
34 Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawincunata yatay-
curgan. Tsaynö yataycuptillanmi jinan öra allisquirgan. Tsaynam
paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

21

Jerusalenman Jesus yaycungan
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

1 Tsaypitanam discïpuluncunawan Jesus aywayargan Jerusalenman.
“Olivos” ningan jircan washa lädunpa Betfage marcaman yaycuraycar-
nam puntatsir ishcay discïpuluncunata cachargan: 2 “Aywayay tagay
marcapa. Tsay marcaman yaycuna ricogllachömi tariyanqui maltalla
wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascarir apayämunqui. 3 Pipis

‘¿Imapätä ashnüta pascayanqui?’ niyäshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirnin”.
4 Tsaycuna ruracänanpä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profëta
caynö gellgargan:

5 “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniquicuna shamuycagta.
Mulan muntashga Jerusalenman shamunanpa rantinmi lluta runanölla
ashnun muntashga yaycaycämun”.

6 Jesus ningannöllam discïpuluncunaga aywar malta ashnuta
wawantinta apayämurgan. 7 Nircurmi punchuncunata tsay
malta ashnuman carunapäyargan Jesus muntacunanpä. 8 Tsaynö
muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata
punchuncunata jipirir Jesus aywangan näniman gopipäyargan.
Waquincunanam palmëra jachapa rämancunata paquirir paquirir
näniman mashtapäyargan payta cushishga chasquicurnin.* 9 Tsaynam
ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayaräyargan:
“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic caychönam caycan!
Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga
caycullätsun!” nir.
10 Tsaynö Jerusalenman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincu-
napita yargascärayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä
tagay runaga?” nir.
11 Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita
Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

Templuman Jesus yaycungan
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

12 Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus gar-
gurgan ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi
gellë trocatsegcunapa mësancunatapis y paluma ranticogcunapa ja-
macuyänancunatapis jitar cumar ushargan. 13 Tsaynö rurarmi paycu-
nata nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:
‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunayquillapämi’.
Tsaynö gellgaraycaptinga ¿imanirtä gamcuna ticraycätsiyanqui ladroncu-
napa machaynintanöna?” nir.
14 Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman
witipäyargan. Paycunataga llapantam allïtsirgan. 15 Tsaynö allïtsinganta
ricaycurnam mandacog sacerdöticuna y ley yachatsicogcuna feyupa
ajäyargan. Tsaynöllam ajäyargan wamracuna caynö negta wiyarpis:
“¡Mandamänantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta
Dios alabashga catsun!” nir. 16 Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan:
“¿Wiyanquicu tsay wamracuna nicäyanganta?”
Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna
liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios,
gamta alabayäshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag
wamracunatapis tantiyatsirguyquim’ nir?”

---

* **21:8** Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipäyag.

17 Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marcaman aywacur-
gan.

Hïguspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan
(Marcos 11.12-14, 20-24)

18 Warayninnam Jerusalenman Jesus cutiycanganchö mallagacuycur-
gan. 19 Tsaynam hïguspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micur-
cuyta munar. Prütanta ashir mana tariycurnam raprallan verdiraycagta
ricaycur nirgan: "¡Cananpitaga manam imaypis wayunquinatsu!" nirnin.
Tsaynö niycuptin jinan öram hïguspa yuran tsaquicurgan.†

20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: "¿Imanöpatä
tsay hïguspa yuran tsaquisquishga?" nir.

21 Tsaynam Jesus nirgan: "Llapan shonguyquicunawan
Tayta Diosman yäracurga cay hïgus yurata tsaquiratsingänöllam,
gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdiyanqui. Tagay jircata
'¡Lamarman witicuriy!' niyaptiquipis witicurinmanmi. 22 Llapan
shonguyquicunawan yäracur imatapis Tayta Diosman mañacurga
chasquiyanquim".

Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

23 Tsaypita Jerusalenman chärirnam Jesus templuman yaycurgan.
Tsaychö yachatsicuycaptinmi mandacog sacerdöticuna y Israel runacu-
napa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: "Gamga ¿ima puëdeg cayniqui-
wantä templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ¿Pitä mandashur-
guyqui tsaynö gargunayquipä?" nir.

24-25 Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus tapurgan: "Gamcunat-
apis canan mä, tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizacu-
nanpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis
willayäshayquim tsaycunata ruranäpä pï cachamangantapis".

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyargan: "Ama nishuntsu
Tayta Dios cachamunganta. 'Tayta Diosmi cachamushga' nishgaga
'¿Imanirtä criyiyargayquitsu?' nimäshunmi. 26 Y tsaynölla ama nishuntsu
runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushay-
camäshun. Llapanmi yarpäyan Diospa willacognin Juan canganta".
27 Tsaynö willanacurirmi paycuna niyargan: "Manam musyayätsu pï
cachamungantapis" nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: "Gamcunapis mana willay-
cayämaptiquega nogapis manam willätsu pipa munayninta rurar
templupita ranticogcunata gargungätapis".

Mandacog sacerdöticuna mana alli cayanganta Jesus ningan

28 Tsaypitanam Jesus nirgan: "Juc runapam ishcay tsurincuna capunä.
Tsaynam mayor cag tsurinta ninä: 'Au hïju, canan junag arupaycallämay
ari' nir. 29 Tsaynö rugaptin tsurin ninä: '¡Manam tiempü cantsu yana-
panäpä!' nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papänin yanapag
aywanämi. 30 Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincacunä. Payga ninä:
'Achyä ari shamushächir, papä' nirnin. Arog aywananpä tsaynö au-
nircurpis manam arusheg aywanätsu". 31 Tsaycunata willapäcurirmi

† **21:19** Tsay hïguspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana cangannömi waquin runa-
cunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi hïguspa yuranta Jesus
tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infiernuman aywayänanpä cagta discïpuluncuna
tantiyacuyänanpä.

mandacog sacerdöticunata y autoridäcunata Jesus tapurgan: “Tsay ishcan waugicunapita ¿maygan cagtä papänin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyargan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi caycäyanqui. Tsay mayor cag tsurin ñëgarcur yanapangannömi Romapä impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis caycäyan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu.
32 Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänayquipämi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam cäsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata cäsucuyashga. Tsaynö paycuna cäsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis cäsucuyarguyquitsu”.

Mana criyicogcuna imanö cayänanpä cagta Jesus willacungan (Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

33 Tsaypita mastapis Jesus caynö willacurganmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi maytsayninpa genchatsinä. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jipinanpä pözutapis jinan chacrallachö ruratsinä. Tsaynömi üvata täpatsinanpä tsucllatapis ruratsinä. Tsaynö llapantapis ruraycatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacunä”.

34 “Cosëcha gallaycuptinnam wätaynincunata cachanä chacra arrendunpita cobracayämunanpä. 35 Cobracog chäyaptinna chacra arrendaragcuna waquinta magayämunä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämunä. 36 Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cachanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämunä”.

37 “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä jucllaylla cuyay tsurïtam. Paytaga capazmi respitayämunga’ nir. 38 Tsaynö yarpasquirna cachanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: ‘Tagä shamuycan cay chacrawan quëdagpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun’ nir.
39 Tsaynö willanacuyanganölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita jucläman jipisquir wanuscatsiyänä”.

40 “Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga ¿imatarä ruranga chacranta gechuyta munag runacunata?”

41 Niptinnam paycuna niyargan: “Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacrantaga arrendacunga” nir.

42-43 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay chacra arrendarag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

‘Wayi sharcatsegcuna “Cay rumi manam allitsu” nir jitariyangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana välegpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä'.

44 Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa janan-
manpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis
nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga]".
45 Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sacerdöticunapa
mandagnincuna y fariseucuna tantiyacuscäriyargan paycuna
castigacäyänanpä Jesus parlaycanganta. 46 Tsaynam rabyanar prësu
tsariyta munarpis camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin.
Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa willacognin
profëta canganta.

22

Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan
(Lucas 14.15-24)

1 Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus yachatsirgan
casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:
2 "Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata ruranä. 3 Tsaynam
wätaynincunata cachanä invitangan runacunata casacuy fiestaman
pushayämunanpä. Tsay invitäduncunaga manam ni mayganpis
aywayta munayänätsu. 4 Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatana
cachanä caynö nir gayayämunanpä: 'Törucunata y weran weran cag
ashmacunata pishtascäratsir micuyta cusnacatsishganam caycan.
Llapanpis gayatsingäcuna päsacayällämutsun tsurï casacuycaptinga'
nir. 5 Tsaynö gayatsiptinpis manam ni mayganpis aywayänätsu.
Tsay aywayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacran arog.
Waquinnam aywayänä negociuncunaman ranticog. 6 Waquinnam tsay
cachancunata magayänä y wanutsiyänä".
7 "Tsaynam fiesta rurag reyga feyupa ajarna soldäduncunata cachanä
wätaynin wanutsegcunata wanutsiyänanpä y marcancunatapis rupatsir
ushacätsiyänanpä. 8 Nircurnam wätaynincunata ninä: 'Tsurïpa casamien-
tunta celebranäpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptin-
pis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana
shayämushgatsu. 9 Cananga cällicunapa aywar runacunata pitapis may-
tapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä' nir".
10 "Tsaynö niycuptinnam wätaynincunaga tincuyanganpita alli runat-
apis mana alli runatapis willayaptin aywayänä wayipis juntagpä.
11 Tsaynam reyga runacunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc
runa casacogta mana respitar lluta röpashgalla caycagta. 12 Tsaynam tsay
runata tapunä: 'Amïgu, ¿imanirtä cayman yaycamurguyqui alli röpayquita
mana trocacullar?' nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga iman-
inäpistsu mana trocacullar aywashga car. 13 Tsaynam wätaynincunata rey
ninä: 'Cay runa tsurïta imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita
chaquinta maquinta pancarcur tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi
wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa' nir".
14 Tsaynö cuentacurirmi Jesus nirgan: "Tsaynö Tayta Dios lla-
pan runacunata gloriaman chäyänanpä gayatsiptinpis tsurinta respitar
cäsucogcunallam ñöpanmanga chäyanga" nir.

Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpä Jesusta tapuyangan
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

15 Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyargan
achäquita ashirninna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyänanpä,
tsaychö llutanta niptinga prësur apatsiyänanpä. 16 Tsaynam imata
niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayargan runancu-
nata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Je-
susta niyargan: "Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munan-
gannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicuycangayquita. Gamga
imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuypam yachatsicun-
qui. 17 Cananga jucta tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Roma nacionman
impuestuta pägashwancu o manacu?" nir.*

18 Llutanta parlatsiyta munar yachayllapa tapuyanganta musyarnam
Jesus nirgan: "¡Alli tucur parlagcuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö
tapupäyämänayquipä willanacuyarguyqui? 19 Mä, ricatsimay tsay im-
puestuta pägacuyänayqui gellëta".

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta aptaparcuyargan.
20 Tsayta ricaycurnam Jesus tapurgan: "Cay gellëchö ¿pï runapa
reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?" nir.

21 Tsaynö tapuptinnam niyargan: "Romachö mandamagnintsic em-
peradorpam".

Tsaynam Jesus nirgan: "Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta
goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay".

22 Tsaynö niptinnam tsay runacuna imaniytapis mana puëdirna
aywacuyargan.

Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

23 Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman
chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana
criyir caynö niyargan:

24 "Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: 'Juc runa tsuriy-
naglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun.
Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin
cuentana canga' nir. 25 Tsaymi canan cuentariyäshayqui, taytay. Ganchis
(7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga
tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä
tsay viüdawan. 26 Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä.
Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä
tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwanpis tsay viüdaga
wanuyayllanta tänä. 27 Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. 28 Canan
mä, niyämay. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga
¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycaptinga?"

29 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Tsaynö nirnin Diospa pal-
abran gellgaranganta liyiycarpis imata ningantapis manam tantiyayan-
quitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga.

---

* **22:17** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta. † **22:21** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vïdantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vïdantsic caycan.

30 Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayo-
gpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga.
31 Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa
palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob wanunganpitaga
alli unaytarämi Tayta Dios Moisesta parlapargan caynö:] 32 'Nogaga
Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cä' nir. Wanushgacuna
mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta
Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna mana
criyiyanquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna al-
mayog cayanganta?"
33 Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa
yachatsicuyninpita.

Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan
(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

34 Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam farise-
ucuna goricaycur yapay willanacuyargan Jesusta achäquita ashiparnin
llutancunata parlatsiyta munar. 35 Tsaynö willanacurirmi ley yachat-
sicog juc musyag runa Jesusta tapurgan: 36 "Taytay, ¿maygan man-
damientutatä mas cäsucushwan?" nir.
37 Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: " 'Llapan shonguyquiwan y llapan
yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay'. 38 Tsay man-
damientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga cay-
can. 39 Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: 'Runa mayiquita llapan
shonguyquiwan cuyay' nir. 40 Tsay ishcay mandamientuta cumplirga
Moises gellgangan llapan mandamientucunata y profëtacuna gellgayan-
gan mandamientucunatapis cumpliycag cuentam caycäyanqui" nir.

Salvacog shamog runalla mana cangan
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

41 Tsaypitanam fariseucuna tsaychö goriraycäyaptin paycunatana Je-
sus tapurgan:
42 "Gamcunapäga ¿maygan castapitatä salvacog yuringa?" nir.
Tsaynö tapuptinmi niyargan: "David castapitam yuringa, taytay".
43 Tsaynam Jesus nirgan: "[Unay rey Davidpa castanpita captinmi
gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga
manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captinga ¿imanirtä rey cay-
car quiquin Davidpis Espiritu Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta
ninman cargan? Tsay ningantam David gellgargan caynö:

44 'Salvacogga mandacog reynïmi.
Tsaymi payta Tayta Dios ninga:
"Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä.
Tsaypitam llapan chiquishogniquicunata castigar sitiunman
churashun" nir'.

45 Tsaynö caycaptinga ¿imanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman
quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicaptinga?"
46 Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay
junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapupayta almitiyargannatsu.

23

Fariseucuna llutan ruraynincunata jagiriyänanpä Jesus gayapangan (Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

1 Nircurnam runacunata y discïpuluncunata Jesus nirgan:
2-3 "Ley yachatsicogcunapis y fariseucunapis Diospa palabranta
yachatsiyäshuptiqui cäsucuyay. Peru itsanga paycuna munayanganman
cawayangannöga ama cawayaytsu. Diospa palabranta yachatsicurpis
quiquincunaga manam cumpliyantsu. 4 Paycunaga runacuna imanö
caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellgangan leycunaman
yapa-yaparcur cumplitsiyta munayan. Tsaynö captinpis shumag alli
tupayllapa yachatsiyänanpa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyan".

5 "Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata* mas jatunta
ruraycur puritsiyan ricagcuna 'Payga Tayta Diosta cäsucog alli runam'
niyänallanpämi. Tsaynöpis waquin runacunapita mas ata plëcucunatam†
röpancunapa chuscun cuchunman churapäyan ricagcuna 'Payga Tayta
Diosta cäsucog alli runam' niyänallanpä. 6 Paycunaga micupacuycuna-
man gayatsiyaptinpis mësamanrämi jamacuyta munayan. Tsaynöllam
goricäcuyänan wayicunachöpis allin cag jamacunamanrä jamacuyta mu-
nayan. 7 Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cayayninpita runacuna
alabayänallantam munayan".

8 "Gamcuna ama paycunanöga cayanquitsu. Gamcunata noga yachat-
sirgö manam yachag tucuyänayquipätsu, sinöga discïpulücuna car tsay
waugilla cayangayquita tantiyacuyänayquipämi. 9 Pï yachatsicogtapis
Diosnintsictanöräga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam
pipis iwalantsu. 10 Gamcuna willacuynïta yachatsicur ama alabashga
cayta munallar puriyanquitsu. Manam tsaynö cayänayquipätsu noga
gamcunata yachatsirgö. 11 Maygayquicunapis alli ricashga cayta mu-
narga mana yachag tucuypa runa mayiquicunatam imaycachöpis yana-
payänayqui. 12 Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios
manam imapäpis cuentayäshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis may-
tapis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchö tsaranga".

13 "¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta
Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi
Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachat-
siyanqui. Runacunata tsaynö pantatsiyangayquipitam quiquiquicu-
napis Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu".

14 ["¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios
mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman
mañacur imanömi gälacuyanqui runacunapa ricanallanchöga. Nicarrämi
viüdacunapataga cuyapag tucullar imaycantapis ushapäyanqui.
Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman
gaycuyäshunqui".]

---

* **23:5** Israel runacunapa üsuncunachöga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajïtaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricrancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-chö ninganta cumpliyta yarpar. Tsay cajïtapa jutinmi cargan filacteria. † **23:5** Israel runacunaga röpancunapa chuscun cuchunmanmi plëcuta churapäyag Tayta Dios ningannölla. Tsay plëcuyog röpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.

15 “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog
cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayäshunqui! Gam-
cunaga maypa tsaypapis aywayanqui fariseo cayman runacuna yay-
cuyänanpä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärirnam
gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gam-
cunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

16 “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga
niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin
gaprata jancharag cuentam mana musyagcunata yachaycätsintsic’
nirmi. Tsaynö nirpis quiquiquicunam tantiyacuyanquitsu llutancunata
yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: ‘Pipis
templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis
manam imananpistsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga
tsaytaga cumpliyänayqui’ nir. 17 ¡Mana tantiyacog musyag tucogcuna!
Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö
caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

18 “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyanquim: ‘Imatapis
rurayänanpä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyapt-
inpis manam imananpistsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa
jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui’ nirnin. 19 ¡Mana tantiy-
acog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar
jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

20 “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu
jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis
jayariycäyanquinam. 21 Templupa jutinta jayarirpis manam templupa
jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa
jutintapis jayariycäyanquim. 22 Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin
ciëluchö Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diospa jutintapis
jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacuycuyanquitsu?”

23 “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta
Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman
Tayta Diospä garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni
comïnutapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis
raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi
llapantapis cumpliycäyä’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa
mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu.
Nircur imata aunircurpis manam cumpliyanquitsu. Diospä ichic
garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay,
cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

24 “¡Mana tantiyacog yachag tucogcuna! Tayta Dios ninganta juc ishcay-
cunata cumplirninpis mas cumpliypä cagcunataga manam cumpliyan-
quitsu. Tsaynö carmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana
mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognörä caycäyanqui”.

25 “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana
cuyapaypam castigayäshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata
janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycäyanqui. Tutumapa y
matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imay-
capä mallag cayangayquicunawanga ganra shongu caycäyanqui. 26 ¡Mana

tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniqui-
cunata jagiyänayquipä cagta. Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay
munangannö cawayanqui".
27 "¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios
mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga aya pamparangan
cuyayllapä rurashga nïchunömi caycäyanqui. Nïchupa janan cuyayllapä
captinpis rurinchöga ¡imanömi tullucunapis ismur asyaycan!
28 Tsaynöllam gamcunapis runacuna ricayäshunayquillapäga, ä alli
tucuycuyanqui. Peru mana alli yarpayniquicunawanga ¡ima ricog
melanaypämi caycäyanqui!"
29 "¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga
Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Tayta Diospa
willacognin profëtacuna gellgayangancunata cumpleg tucurpis
manam imapäpis cuentayanquitsu. Tsaynö carnin alli cayangayquita
runacuna niyänallanpämi tsay profëtacuna pamparäyangan jananchö
capillancuna ruraparnin adornarpis cayanqui. 30 Y niyanquiran
tsaypis: 'Tsay witsancuna cawarga nogacuna manam profëtacunata
wanutsïshiyämantsu cargan' nir. 31 Tsaynö nirpis profëtacuna
gellgayangancunata mana cäsucur gamcunaga paycunata wanutseg
unay runacunanöllam caycäyanqui. 32 ¡Tayta Diospa unay willacognin
profëtacunata wanutsiyangannölla nogatapis wanutsiyämayna ari!
Fisyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gamcuna
castigacäyanqui".
33 "¡Culebranö mana alli runacuna! Tayta Dios infiernumanna
gaycuyäshunayqui caycaptinga ¿imanöparä salvacuyanqui? 34 Noga
cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gamcuna
chasquicuyänayquipa rantinmi waquinta crucificaypa wanutsiyanqui,
waquintanam goricäcuyänan wayicunachö munaylla astayanqui
y marcan marcanmi carcelcunaman wichgatsiyanqui. 35 Tsaynö
cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta
wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö
wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö. 36 Allau,
tsaynö cayangayquipitam gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa
castigayäshunqui".

Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan
(Lucas 13.34,35)

37 Tsaypitam Jesus nirgan: "¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios
cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga
unaypitapis wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta
munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis.
Tsaynö goriyta munaycaptïpis gamcunaga munayangayquichömi
cacuyarguyqui. 38-39 Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta
Dios dejariyäshunquim y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurar
marcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam
ricayämanquinatsu '¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna
shacallämuy!' niyangayqui junagyag".

24

Templu juchunanpä cagta Jesus willangan
(Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)

1 Templupita yargurir Jesus aywacuycaptinnam discïpuluncuna ni-
yargan: “¡Cuyayllapä jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic
imanö shumagmi, au taytay!” 2 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan:
“Cay ricaycäyangayqui templu imanö cuyayllapä sharcatsishga carpis
juc junag chipyaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis
pergaranganchö quëdangatsu” nir.

Manarä cutimur imacunarä päsananpä cagta Jesus willangan
(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

3 Tsaypita discïpuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircanchö
jamapäyargan. Tsaychönam discïpuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö
¿imaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y
cay patsa ushacänanpäga ¿imacunarätä päsanga, taytay?” nir.
4 Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis llutanta yachatsicur mana
pantatsiyäshunayquipä shumag tantiyacuyay. 5 Atscagmi criyitsicogcuna
shayämunga nogaman ituycullar: ‘Nogam salvacogga cä’ nirnin. Tsaynö
nirmi atsca runacunata criyitsiyanga. 6 Maytsay nacioncunachöpis
gyërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacäyanquitsu. Tsaycu-
narämi puntataga päsanga. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi
ushacangarätsu. 7 Juc nacionwan jucag nacionmi gyërraman yaycuyanga.
Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis maytsaychömi
canga. 8 Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga
canga”.
9 “Tsay witsancunam nogaman criyicamogcunata runacuna
chiquirnin prësu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. 10 Tsaynö
ñacaycuna captinmi nogaman criyicayämunganpita waquincuna
witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir
autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. 11 Tsay tiempucunam
Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga
llutancunata criyitsicur. 12 Maytsaychöpis chiquinacuyllana captinmi
runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. 13 Tsaynö captinpis
wanunganyagpis nogaman criyicamog cagcunam Tayta Diospa
ñöpanman chäyanga. 14 Cay alli willacuynïta maytsay runacunaman
willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan
(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

15 “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan templuman
yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata ruranpä cagtapis.*
Tsay gellganannöllam llapanpis ruracanga. (Jesucristo tsaynö
ninganta liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.) 16 Tsay mana
alli runa templuman yaycuptin Jerusalen quinran marcacunapita
geshpir aywacuyätsun. 17 Wayincunapitapis juclla geshpicuyätsun
imancunamanpis manana jipeg cutiypa. 18 Chacranchö caycagcunapis
geshpir aywacuyätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu
trocanancunaman jipegrä. 19 Tsay mantsariypä ñacay junagcuna
allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna ¡ima
cuyapaypärä cayanga! 20 Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna
tamya witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä.

* **24:15** Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata ruranpä cagpita musyanayquipä liyinqui Daniel 9.27; 11.31; 12.11.

21 Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay
patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu.
Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu. 22 Acrangancunata
cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana
päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi".

23 "Tsay junagcunam runacuna niyanga: 'Tayta Dios cachamungan
salvacog caychömi' o 'Wacchömi caycan' nirnin. Tsaynö niyaptin
ama ichicllapis criyiyanquitsu. 24 Tsaynöpis waquinga 'Tayta Dios
cachamangan salvacogmi cä': 'Diospa willacognin profëtam cä' nirmi
llullacuyanga. Runacunata criyitsiyänan cashgam imayca milagru-
cunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criy-
icogcunataga manam engañayta puëdiyangatsu. 25 Tsaycuna manarä
päsaptinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata
mana cäsupäyänayquipä".

26 "Pipis 'Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyag jircachömi cay-
can' niyäshuptiqui ama ricag aywayanquitsu. 'Washachömi pacaraycan'
niyäshuptiquipis ama criyiyanquitsu. 27 Ciëluchö tillagucuy jucagläpita
jucagläyag atsicyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimog-
tapis llapan runacuna ricayämanga. 28 Tsunyagcunachö wiscurcuna
tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycan-
gantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga
cay patsaman cutimunäpäna cagta]".

Ciëlupita cay patsaman cutimunanpä cagta Jesus willangan
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

29 "Tsaynö feyupa ñacaycuna päsariptin rupaypis ni quillapis mananam
atsicyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlupis
sicsicyangam.† 30 Tsaypitaran nogata ricayämanga pucutay jananta chip-
ipirrä shamuycagta. Tsaynö shamuycagta ricaycayämarmi itsanga mayt-
say runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga. 31 Tsay junag Tayta
Dios cornëtata jinchi tucaratsimuptinmi angelnïcunata cachamushä.
Paycunam maytsaypitapis nogaman criyicamogcunata goriyämunga".

Hïgus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiy-
atsingan
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

32-33 "Cay hïgusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayan-
quim tamya tiempu gallaycuptin hïgus jachapa yuran wegllimunanpäna
canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallaptin gamcunapis tan-
tiyayänayquina cutimunäpä cercana canganta. 34 Cay ningäcuna gallaptin
tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga.
35 Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi rura-
canga".

Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan
(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

36 "Tsaycuna imay junag imay öra päsananpä cagtaga angelcunapis ni
nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyay-
can".

---

† **24:29** Tsaycuna päsayänanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

37 “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluvi-
uta cachamunganönmi nogapis mana yarpashgata cutimushä. 38 Tsay
witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi
cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur
tsayman yaycungan junagyagmi. 39 Tsaynö caycagman Tayta Dios
illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu
juntargan. Tsaynöpam arcaman llapan mana yaycog cag runacuna
ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra
illagpita cutimushä”.

40 “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö aruycagpita noga-
man criyicamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criyicamog
cagtanam jagirishä. 41 Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicu-
napita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog
cagtaga jagirishämi. 42 Manam musyayanquitsu imay öra cutimunäpä
cagtapis. Tsaynö caycaptinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi
shuyacaycäyämänayqui”.

43 “Juc runa wayinta ladron suwapänanpä cagta musyarga mana
punuypa maya-mayallanam waranman. 44 Tsaynömi gamcunapis Tayta
Diosman mañacur caycäyänayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö
caycagtatä tariycüman”.

Alli empliyäduman y mana alli empliyäduman iwalatsir yachatsingan (Lucas 12.41-48)

45 “Juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag empliyäduntam
haciendanchö dejan imaycancunatapis shumag ricaycänanpä y waquin
empliyäduncunatapis öranchö garar caycänanpä. 46 Tsay patron illangan-
pita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur
alabanman tsay empliyädunta. 47 Empliyädun tsaynö alli portacuptin-
nam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä.
48 Peru mana yäracuypä cag empliyädum itsanga yarpan: ‘Patronnï
manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirnin. 49 Tsaynö yarparnam
empliyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, mi-
cur upyar cacun. 50 Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata
illanganpita chaycurga, 51 empliyädun mana allicunata ruraycagta tariy-
cur patronnin magacacharcurmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla
criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gargunga. Tsaychömi wagar
quirutapis uchuyangarä”.

25

Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan

1 Ciëlupita cutimur imanö cananpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynöpis
nirgan: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä
casacushga jövinman chasquicog. 2-4 Tsaynö aywagcunaga pitsga cag
jipashcuna acëtincuna* apayänä ushacäpacur wiñayänanpä. Pitsga cag
jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. 5 Tsay casacog jövin mana
chaptinnam shuyaraycäyanganta llapancunapis punucäriyänä”.

* **25:2-4** Jesus cawanan witsanga olïvu jachapa murunpitam acëtita rurayag atsquicuyänanpä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

6 “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa
gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. 7 Tsaynö gayacun-
ganta wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänanpä.
8 Tsaychönam chiuchincunaman acëtita yapay wiñayänanpä mana apag
cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchïcunam upiy-
canna. Acëtiquicunata raquiparcayämay chiuchïcunaman wiñayänäpä’
nir. 9 Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata
raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiquïcunaga. Antis aywar rantis-
cayämuy quiquiquicuna atsquicuyänayquipäga’ nir. 10 Tsaypitanam acëti
ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuy-
acuycag jipashcunata fiestanman yaycatsinä. Y nircurnam puncuta
wichgacascamunä. 11 Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycur-
nam tariyänä puncu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä:
‘¡Puncuta quichapaycayällämay, taytay!’ nir. 12 Tsaynö gayacuyaptinnam
casacog jövinga ruripita contestamunä: ‘Gamcunata manam regïtsu.
¿Pirä cacuyanquipis?’ nirnin”.

13 Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: “¡Gamcunapis tsay pitsga
jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cu-
timushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunäpä
cagtaga”.

Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan (Lucas 19.11-27)

14 Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Juc rïcu runam juclä nacionpa
aywacur empliyäduncunata gellënincuna jagipänä cutimunganyag tsay
gellëwan aruycäyänanpä. 15 Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000)
gellëta. Jucagtana jagipänä ishcay waranga (2,000) gellëta. Jucnin
cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayan-
ganta tantiyapaycur. Nircurnam caru marcapa aywacunä. 16 Tsay pitsga
waranga gellëta chasqueg cag empliyädunga shumag negociuta rurar
pitsga waranga masta miratsinä. 17 Ishcay warangata chasqueg cagpis
tsaynöllam negociuwan shumag arur ishcay waranga masta miratsinä.
18 Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pam-
paycunä”.

19 “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam empliyäduncunata
cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö aruycäyanganta
musyananpä. 20 Tsaynö cuentata mañaptinnam pitsga waranga
gellëta chasqueg cag empliyädun pitsga waranga masta entregar
ninä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga
mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. 21 Tsaynö niptinnam patronnin
ninä: ‘Gamga alli empliyädum canqui. Wallcallawanpis shumag
arur miratsingayquipitam cananga mas imaycäwanpis munayyogna
canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata
rurashun’ nir”.

22 “Tsaypitanam chänä ishcay waranga gellëta chasqueg cag em-
pliyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishcay warangata gollämangayquita ish-
cay waranga mastam gellëniquita miratsillargö’. 23 Tsaynö niptinnam
patronnin ninä: ‘Gampis alli arog empliyädum canqui. Wallcallata
jagipaycungäwan shumag arungayquipitam cananga imaycäwanpis mu-
nayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata
rurashun’ nir”.

24 “Tsaypitanam juc waranga gellëta chasqueg empliyädunpis chaycur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinquipis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. 25 Tsaynö feyu cangayquita musyarmi mantsapacur gellëniquita patsaman pampaycurgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gellëniquita mana faltagta apallämurgö’ nir. 26-27 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy gela empliyädum canqui! Malafë cangäta yarpaycarga ¿imanirtä gellënïta bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. 28 Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay gela empliyädupita gellënïta gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. 29 Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. 30 Cay imapäpis mana väleg empliyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quiruntapis uchurrämi yarpayta taringa’ ”.

Fisyu final junagpä Jesus willangan

31 “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä llapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä llapan runacunata juzganäpä. 32 Tsay junagga maytsay nacioncunapitam llapan runacunata angelnïcunawan goritsimushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. 33 Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsognï cag lädumanmi raquishä. 34 Tsaynö raquiscärirnam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi imaycacunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätsipacurganna. Patsätsipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. 35 Gamcunam mallagar puriptï pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptïpis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöllam wayiquicunaman chämur gorpaytucuptï patsaycatsiyämargayqui. 36 Röpaynag puriptï gamcunam jatircatsiyämargayqui. Geshyaptïpis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö captï gamcunam watucaycayämargayqui’ nirnin”.

37 “Tsaynö niptïnam allita rurar cawashga cag runacuna tapuyämanga: ‘Taytay, ¿imaytä mallagar puriycagta garayargä? ¿Imaytä yacunar puriycagta upurinayquipä yacuta garayargä? 38 ¿Imaytä wayïcunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui ¿imaytä jatircatsiyargä?’ 39 Tsaynömi niyämanga: ‘Geshyaptiqui o carcelchö captiqui ¿imaytä watucagniqui shayämurgä?’ nirnin. 40 Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: ‘Imayca ñacacuyninchö runa mayiquicunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämag cuenta cayarguyqui’ nir”.

41 “Nircurnam itsognï cag läduchö caycag runacunata nishä: ‘¡Gamcunaga nogallämpa ñöpäpita witicuyay! ¡Satanas y supaycuna gaycucäyänanpä caycag infiernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui! 42 Mallagar puriptïpis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptïpis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. 43 Tsaynömi wayiquicunaman gorpaytucur chämuptï gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captïpis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptïpis carcelchö wichgaraptïpis manam watucaycayämargayquitsu’ nir”.

44 “Tsaynö niptïnam itsognïchö caycag runacuna niyämanga: ‘Peru
taytay, ¿imaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayïcunaman
chämogta, röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta
nogacuna yanapayänäpä?’ nir. 45 Tsaynö niyämaptinmi paycunata
nishä: ‘Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam
cuyapäyämargayquitsu’ nir”.

46 Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: “Tsay mana cuyapäcog cagcu-
naga infiernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta
Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis
gloriachö cawayanga”.

26

Jesusta wanutsiyänanpä mandacog sacerdöticuna willanacuyangan
(Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

1 Tsaynö yachatsicurirnam discïpuluncunata Jesus nirgan:
2 “Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunanpä ishcay
junagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiqui-
magnïcunapa maquincunaman entregayämanga crucificayämänanpä”
nir.

3 Tsaypitanam mandag sacerdöticuna y Israel runacunapa
autoridänincuna goricäyargan mas mandacog cag sacerdöti Caifaspa
wayinman. 4 Tsaychömi willanacuyargan runacunata mana
mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänanpä. 5 Tsay willanacurmi
niyargan: “Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö
tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga” nir.

Jesuspa umanman perjümita warmi wiñapangan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan “Leprösu” niyangan
Simonta wayinman watucagnin. 7 Tsaychö jamapaycaptinnam
juc warmi chargan rumipita rurashga lindu frascuchö perjümin
aptashga. Tsay perjümega feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam
mësachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesuspa umanman tsay
perjümita wiñapargan. 8 Tsaynö wiñapagta ricarnam discïpuluncuna
ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita?
9 Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan
tsayläya chaniyogtaga ranticusquir tsay gellëwan muchogcunata
yanapanantsicpä” nir.

10 Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gam-
cuna parlacachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. 11 Muchogcunata
yanaparninga imaypis caycäyanquirämi. Peru nogawanga mananam
gamcuna juntaräyanquinatsu. 12 Cay warmega perjümita wiñapaycäman
pampacänäpä alistamarninnam. 13 Cay rurangantaga maytsaychöpis alli
willacuynïta willacuyanganchöga willacuyangam”.

Jesusta ranticunanpä mandacog sacerdöticunawan Judas conträtuta ru-
rangan
(Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6)

14 Tsaypitanam Jesuspa discïpulun Judas Iscariote aywargan mandacog sacerdöticunaman parlag. 15 Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyäriyangan öra Jesusta prësu tsariyänayquipä willaptï ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir. 16 Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdöticunaman imay öra willacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discïpuluncunawan Jesus micungan
(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

17 Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

18 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänanpä öran captinnash discïpuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

19 Tsaynö Jesus niptin discïpuluncunaga yätsingannöllam Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan. 20 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam chunca ishcay (12) discïpuluncunawan Jesus mësaman jamacurgan. 21 Tsaynam micuycäyangantana Jesus nirgan: “Gamcunapita jucniquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui”.

22 Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nir.

23 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnïcunapa maquinman entregamanga. 24 Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllam ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypärä canga. Payga mejor ama yurinmanpistsu cargan”.

25 Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

26 Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discïpuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

27 Tsaynömi vïnuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discïpuluncunata macyargan: “Cay vïnuta llapayqui uputsinacuyay. 28 Cay vïnoga yawarnïmi. Noga yawarnïta jichar wanuptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä. 29 Yapayga manam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vïnuta upungäyag”.

30 Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discïpuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

Pedro ñëgananpä cagta Jesus ningan
(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabranchö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsiptï üshancuna wacpa caypa mashtacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllam

canan pagas llapayqui jagiriycamar aywacuyanqui. 32 Tsaynö capt-
inpis wanuscatsiyämaptin cawarcamurga gamcunapita mas puntatam
Galileaman aywashä tsaychö tincunantsicpä”.
33 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna
jagiriyäshuptiquipis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.
34 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantapt-
inmi gam quimsa cuti ñëgamanqui”.
35 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic
captinpis manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllam
waquin cag discïpuluncunapis niyargan.

Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

36 Tsaypitanam Jesus aywargan discïpuluncunawan Getsemani
huertaman. Tsaychönam discïpuluncunata nirgan: “Tayta Diosman
mañacamungäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.
37 Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiagutawan Juanta
mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicurnam paycunata
nirgan: 38 “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päsashga.
Cayllachö shuyaycäyämay Tayta Diosman mañacurnin”.
39 Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman
mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicurnin gonguricuycur patsaman
umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga
jipiycalläma y. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga
gam munangayquinö callätsun” nir.
40 Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discïpuluncuna
punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamcu-
naga manacu juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui?
41 Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis
Tayta Diosman mana mañacurga jagiriycayämanquim”.
42 Tsaynö nisquir cutirirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan:
“Papällay, runacuna ñacatsimar wanutsiyämänan captinpis gam munan-
gayquinö callätsun” nir.
43 Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan
discïpuluncuna cangan wanuypa punucashga caycäyagtam. 44 Tsaynö
caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan pun-
tata mañacunganöllam. 45 Tsaypita cutiycamurnam paycunata nirgan:
“¿Cananpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay! Cananga
noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincuna-
man entregayämänanpä öra chämushganam. 46 ¡Sharcuyayna! Chiqui-
magnïcunapa maquinman entregamag runaga yaycaycämunnam” nir.

Jesusta prësu tsaricur apacuyangan
(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

47 Tsaynö discïpuluncunawan Jesus parlaycaptinllarämi Judas Iscariote
chargan atsca runacunata pushashga. Tsay runacunaga chäyargan
espädancunawan y garrötincunawanmi. Paycunataga cachayargan
mandacog sacerdöticuna y respitädu mayor runacunam Jesusta prësu
tsariyänanpä. 48 Judasga caynö nirmi runacunata yätsirgan: “Mayganpis
mutsangä cagmi Jesusga canga prësuyänayquipä”. 49 Tsay ningannömi
Jesusman witiycur Judasga mutsaycurgan: “¿Allillacu, tayta?” nirnin.

50 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas, ¿cayyagräcu shamuycurguyqui?”*
Tsaynö niptin runacunaga Jesusta jinan öram prësu tsariyargan.
51 Tsaynö prësu tsariyaptinnam juc discïpulun mas mandacog cag
sacerdötipa wätayninpa rinrinta espädanwan roguscapurgan. 52 Tsayta
ricaycurnam Jesus nirgan: “Espädayquita churay. Pipis espädawan
runa mayinta wanutseg cagtaga espädawanmi quiquintapis wanut-
siyanga. 53 ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosman mañacuriptï chunca
ishcay (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä shar-
cuyänanpä cagta? 54 Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga
¿imanöparä cumplinga runacuna wanutsimänanpä Diospa palabranchö
gellgaraycanganpis?”
55 Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä ladron
captïnö gamcuna shayämurguyqui espädayquicunawan y garröticuiwan
nogaman prësuyämag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi
yachatsicurgö. Tsaychö caycaptëga ¿imanirtä prësu tsariyämargayquitsu?
56 Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangannöllam cay
ruraycäyangayqui llapanpis camacaycan”.
Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discïpuluncuna gesh-
pir aywacuyargan.

Jesusta mandacog sacerdötipa wayinman chätsiyangan
(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)

57 Tsaynö Jesusta prësu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdöti
Caifaspa wayinmanmi. Tsaychömi ley yachatsicogcuna y mas waquin
puëdeg autoridäcuna goricashga caycäyargan. 58 Jesusta apacuyaptin
Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycatsiyan-
ganyag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan.
Wayipa patiunchömi templu cuïdag runacunawan juntu jamaraycargan
ima päsangancunatapis ricararnin.
59 Mandacog sacerdöticunawan puëdeg autoridäcunaga Jesusta
imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata
ashiyargan Jesuspita manacagcunata niyänanpä. 60 Paycuna
manacagcunata niyaptinpis Jesuspa contran sharcogcunaga manam
ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpänöga. Tsaypitanam
ishcay runacuna niyargan: 61 “Cay runaga caynöchä nirgan: ‘Templuta
juchuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.
62 Tsaynam sacerdöticunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Man-
acu imatapis parlacunqui tsaynö niyäshuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö con-
trayqui nicäyäshunqui?”
63 Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam
sacerdöticunapa mandacognin yapay nirgan: “Poderösu Tayta Dios ri-
cananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa
tsurin salvacog canqui?” nir.
64 Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam cä.
Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa

* **26:50** Cay versïculuchö Jesus ninganta waquincunaga ticratsiyan caynömi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga jucllana ruray” nir. † **26:53** Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäducunam. Tsaymi Jesus nirgan ganchis chunca ishcay waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.

derëcha cag läduncho jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö
shamuycagta ricayämanqui".
65 Tsaynö niptinnam mandacog sacerdöti rabyanaywan röpantapis
rachirrä nirgan: "Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas
testïgucunatapis munantsic? Gamcuna wiyayarguyquim quiquin Dios
tucurna parlaycanganta. 66 Tsaynö captinga gamcuna ¿imaniyanquitä?"
nir.
Tsaynam tsaychö caycag runacuna niyargan: "¡Tayta Diospa con-
tranmi parlashga! ¡Tsaynö canganpita cay runaga wanutsun!"
67 Tsaynö nirmi käranman togapäyargan y magayargan. Waquinnam
lagyar ushayargan: 68 "Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä,
niyämay '¿Pitä lagyashurguyqui?' " nirnin.

Jesusta Pedro "Manam regïtsu" ningan
(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

69 Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi puncu cagllachömi. Tsaychö
jamaraycagta ricarnam juc empliyäda jipash witiycur nirgan: "Gam-
tapis Jesuswan puriycagtam ricargä" nir.
70 Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nirgan: "Manam musyätsu
imata parlapaycämangayquitapis".
71 Tsaynö nisquirmi Pedroga puncu cagman witicuycurgan. Tsay-
chönam juc jipashpis payta ricaycur nirgan: "Nogapis cay runataga
Jesuswan puriycagtam ricargä".
72 Tsaynö niptinnam Pedro jurar nirgan: "¡Nogaga manam regïtsu tagay
runataga!" nir.
73 Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman
witipar niyargan: "¡Gamga rasunpaypa tagay runawan puregmi canqui!
Paypanömi parlacuyniquipis" nir.
74 Tsaynam Pedro jurar nirgan: "¡Tagay runaga pirä cacunpis! ¡Manam
regicullätsu!"
Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. 75 Gällu cantasquiptinmi it-
sanga Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: "Manarä gällu can-
taptinmi quimsa cuti ñëgamanqui". Tsayta ninganta yarpasquir Pedro
wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wagargan.

27

Jesusta Pilatuman prësu apayangan
(Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32)

1 Tsaypita patsa wäräriptinnam mandacog sacerdöticuna y Israel
runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanut-
siyänanpä. 2 Tsaynö cösa willanacurirnam maquipita watarcur Jesusta
apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

Judas Iscariote jurcacungan
(Hechos 1.18,19)

3 Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyanganta
musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta
pësacurmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta
cutitsipaycurgan sacerdöticunaman. 4 Tsaynö cutitsirnam paycunata
nirgan: "Jutsamanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata
entregarnin".

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. 5 Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templuman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacurgan.
6 Tsaynam mandacog sacerdöticuna tsay gellëta gorircur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda gellëmanga tallushwantsu” nir.
7 Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata rantiyargan juclä nacion runacuna wanur tsaychö pampacuyänanpämi. 8 Jesuspa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirnin. 9 Mandacog sacerdöticuna chacrata tsaynö rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellgangan. Tsay gellganganga caynömi nican: “Paypa preciun* ayca cananpäpis Israel runacuna niyangannöllam quimsa chunca (30) gellëta chasquiyargan. 10 Tsay gellëwanmi Tayta Dios ningannölla manca rurag runapa chacranta rantiyargan” nir.

Jesusta Pilatuman chätsiyangan
(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

11 Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta prësu chaycatsiyaptinnam tapurgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandacog reynin?”
Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam ningayquinöllam cä” nir.
12 Tsaychö mandacog sacerdöticuna y puëdeg autoridäcuna imaycata llullacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu.
13 Tsaynam Pilato nirgan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyäshuptiquipis?”
14 Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niytapis puëdirgannatsu.

Jesusta wanutsiyänanpä Pilato ningan
(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39–19.16)

15 Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc prësuta runacuna mañayangan cagta. 16 Tsaychömi prësu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyog. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. 17-18 Jesusta chiquipar payman prësu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan prësutatä cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.
19 Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jutsaynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycurgö tsay runata prësurätsiyaptin”.
20 Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdöticuna y llapan autoridäcunam runacunata aquishapäyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyänanpä.

---

* **27:9** Zacarias 11.12,13. Maygan profëtacuna gellgayanganpäpis parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellganllatam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasmi gellgargan Jesucristupä “Paypa preciun” nir.

21 Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cacharishä?” nir. Niptinnam runacuna gayararrä niyargan: “¡Barrabasta cachariycuyga!” nirnin.
22 Tsaynö niyaptin Pilatunam nirgan: “Tsaynö captinga cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.
Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.
23 Tsaynam Pilato nirgan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”
Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¡Ari, cruzchö wanutsun!” nirnin.
24 Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptinnam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur llapancunapa ñöpanchö maquinta awicur nirgan: “Nogaga manam cuentayognatsu callä. ¡Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.
25 Tsaynö niptinnam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.
26 Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycurgan. Nircurnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycurgan crucificayänanpä.

Jesusta soldäducuna burlacuyangan
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3)

27 Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnincunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparäyargan. 28 Nircurmi asipäyänan raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan. 29 Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapäyargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapäyargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa reynin!” nir.
30 Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan vërata gechurirmi jucrä jucrä uman umallan wiruyargan. 31 Tsaynö imaycata rurar ajayasquirnam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesusta cruzchö clavayangan
(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

32 Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita Simon jutiyog juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrutsiyargan.
33 Nircurnam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga cargan “calavëra sitiu” ninanmi. 34 Tsaychönam vïnutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayananpä. Tsaynam yawarcurga mana upuyta munargantsu.
35 Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. 36 Nircurnam soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. 37 Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgarcur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrëruchöga caynömi gellgayargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nirnin.
38 Jesusta crucificayangan lädunmannam ishcay ladroncunata crucificayargan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagtana itsog cag lädunman.

39 Cruzchö Jesus caycagta ricarnin tsaypa päsag runacunapis asi-
parmi umancunata awirninrä niyargan: 40 “ ‘Templuta juchuscatsirmi
quimsa junagllata sharcaratsishä’ nicarga mä salvacuy ari. Tayta
Dios cachamungan salvacog rasunpa carga ¿imanirtä cruzpita yarpara-
munquitsu?” nirnin.
41 Tsaynömi mandacog sacerdöticuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg
autoridäcunapis Jesusta asiparnin niyargan: 42 “Juccunataga salvar-
ganchä. Canan ¿imanirtä quiquinga salvacuyta puëdintsu? Israel runa-
cunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis pay-
manna criyicunantsicpä. 43 ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ y ‘Paymanmi
yäracü’ nimargantsicchä. Rasunpa tsurin captinga, mä Tayta Dios cuya-
par salvatsun ari” nir.
44 Tsaynöllam ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyargan.

Jesus wanungan
(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

45 Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mall-
wayyag. 46 Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpan-
wan nirgan: “Eli, Eli, ¿lema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä,
Tayta Diosllä, ¿imanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)
47 Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi ni-
yargan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.
48 Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upu-
cuyänan ayag vïnuman tullpurgan Jesusta shogutsinanpä. 49 Tsaynö
ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä,
ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.
50 Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirgan.
51 Jesus wanusquingan öram templuchö alli awashga jatun
cortïnapis† janapita urayninpa rachisquirgan. Tsaymi pasaypa patsa
tsuctsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. 52-53 Tsaypita Jesus
cawascamuptinnam Tayta Dios munangannö alli rurag runacunapis
pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalen marcaman
yaycuyaptinmi atsca runacuna paycunata ricayargan.
54 Jesusta täpaycag capitanpis soldäduncunapis patsa pasaypa cuyuptin
y imaycapis päsangancunata ricarnin pasaypam mantsacäyargan. Tsaymi
niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.
55 Tsaychömi atsca warmicunapis carulällapita ricaräyargan. Tsay
warmicunaga yanaparnin Galileapita gatiragcunam cayargan.
56 Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa
maman Maria, y Zebedeupa warmin.

Jesusta pampayangan
(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

57 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea
marcapita Jose. Payga rïcu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog
runam carganpis. 58 Tsaynam Pilatuta mañargan Jesuspa ayanta cruzpita
jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäduncunata nir-
gan Jesuspa ayanta cachapaycuyänanpä. 59 Tsaynö cachapariyaptinnam

† **27:51** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortïnapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

lïnupita fïnu säbanaswan piturgan. 60 Nircurnam gagachö tsayrä uch-
cutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin
pampacunanpämi Jose uchcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan
sepultürapa puncunta tsapaycur aywacurgan. 61 Pay aywacuptinpis
Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina
jamaraycäyargan.

Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan

62-63 Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapay
junagmi. Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincuna y fariseucuna
Pilatuman aywar niyargan: "Taytay, tsay llullacog runa ningantam
yarpasquiyargö. Paymi nirgan: 'Wanungäpita quimsa junagllatam
cawarimushä' nirnin. 64 Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan
sepultürata quimsa junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana
täpatsiptiquega tsacaypa discïpuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta
suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyitsiyanga: 'Wanunganpitam
Jesus cawariscamushga' nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga
puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun" nir.
65 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: "Soldäducunata aywar chu-
rayämuy täpayänanpä". 66 Tsaynö niptinmi aywar sepultüra tsaparag
rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga
musyacänanpä. Nircurnam soldäducunata täpayänanpä dejaycur cutiri-
yargan.

28

Wanunganpita Jesus cawarimungan
(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Säbadu jamapay junag jamapärirnam dominguman warämogga tsaca
tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa
ayanman perjümita wiñapäyänanpä. 2 Tsaynö aywaycäyaptinnam Tayta
Dios cachamungan angel ciëlupita urämuptin feyupa patsa cuyur gal-
laycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscat-
sirmi jananman jamaycurgan. 3 Tsay angelga tillagucuynörämi atsi-
cyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. 4 Tsayta ricaycur Je-
suspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi
jitacascäriyargan. 5 Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: "Ama
mantsacäyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag
shayämungayquita. 6 Mananam caychönatsu caycan. Manarä wa-
nur niyäshungayquinöllam cawamushgana. Mayman churayangantapis
masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu".
7 Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: "Canantä aywar
discïpuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui
Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänanpä cagta".
8 Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycäyanganta
feyupa cushicurnam Jesuspa discïpulucunaman willag empëñu cutic-
uyargan. 9 Tsaynö aywacuycäyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir
saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adora-
yargan. 10 Tsaynam Jesus nirgan: "Ama mantsapäyämaytsu. Cananga
discïpulücunata* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsay-

* **28:10** Griegu idiömachöga "Waugïcunata aywar willayay" nirmi gellgaraycan. Discïpuluncunapämi Jesusga waugïcuna nirgan.

chö paycunawan tincuyänäpä” nir.

Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan

11 Warmicuna cuticuriyaptinnam sepultürata täpag soldäducunapis
Jerusalenman aywar mandacog sacerdöticunata willayargan llapan ima
päsangancunatapis. 12 Tsaynö willayaptinnam mandacog sacerdöticunaga
waquin autoridäcunawan willanacusquir soldäducunata gellëta
pägayargan caynö nirnin: 13-14 “Jesuspa ayan illacanganta Pilato
musyaptinga nogacunam paywan parlayäshä gamcunata imatapis
mana niyäshunayquipä. Gamcunanam runacunata niyanqui: ‘Jesuspa
discïpuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta
suwaypa apacuyashga’ nir”.
15 Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdöticuna niyangannöllam
soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta
willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu
Jesus cawamunganta.

Discïpuluncunata Jesus alli willacuyninta willacuyänanpä ningan
(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

16 Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discïpuluncuna Galilea provin-
ciaman aywarnam chäyargan Jesus mayninchö tincuyänanpä ningan
jircaman. 17 Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquinga
ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.
18 Tsaynam Jesus discïpuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y glo-
riachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga.
19 Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discïpulücuna
cayänanpä pitapis maytapis yachatsiyämunayquipä. Nogaman criyi-
camogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutïchö,
y Espiritu Santupa jutinchö. 20 Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui
llapan ningäcunata cäsucuyänanpä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni
jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

SAN MARCOS
Jesucristupä gellgangan

Marcosmi cay libruta gellgargan Jesus rurangancunata y willacungancunata musyanantsicpä. Bibliachöga manam nimantsictsu Jesucristuwan Marcos puringanta. Peru itsanga nimantsic apostol Pabluwan y Bernabewan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur puringantam. Marcospä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Cay libruchöga Marcos tantiyatsimantsic pasaypa atsca runacuna Señor Jesusta gatiräyangantam (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7,8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1,2,9; 10.1; 11.1-10). Tsaynö atsca runacuna gatiräyaptin Jesuspaga mana tiempunpis canätsu discïpuluncunawan micunallanpäpis (3.20; 6.31).

Tsaynöpis Marcos tantiyatsimantsic Señor Jesus imaycachöpis munayyog cangantam. Tsaynö carmi quiquin Tayta Dios caycagnö runacunata yachatsirgan (1.22; 1.27; 2.18-22) y jutsancunapita perdonargan (2.1-12). Tsaynömi säbadu jamapay junagchö runacuna imata rurayänanpä o mana rurayänanpä cagtapis nirgan (2.23-28). Nircurmi nirgan imayca micuypis micunantsicpäga allilla canganta (7.1-23).

Tsaynöpis Marcos musyatsimantsic Jesus supaycunata runacunapita gargungantam (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), geshyagcunata allïtsingancunatam (1.32-34; 2.11,12; 3.5; 3.7-12; 10.52; 1.31; 1.41; 6.5; 3.9,10; 5.25-34; 6.53-56), y wanushgapita runatapis cawaritsimungantam (5.35-43).

Tsaynömi musyatsimantsic Jesusga poderyog car pasaypa vientutapis y gocha lagchicachagtapis päratsinganta (4.35-41). Nircurmi musyatsimantsic maytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruranganta (6.35-44) y gocha jananpapis patsapanö puringanta (6.45-52). Jesus poderyog cangantaga tantiyantsic wanunganpita cawarimushga captinmi (capïtulu 16).

Tsunyagcunachö purir Juan Bautista salvacog shamunanpä cagta willacungan
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Canan musyatsiyäshayqui Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic Jesucristo ima cushicuypä alli willacuyta willacunganta y ruranganta.

2 Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacur manarä gallaptinmi Juan Bautistaga salvamagnintsic shamunanpä cagta willacuycarganna. Juan willacunanpä cagtaga unay profëta Isaiasmi gellganä Tayta Dios caynö ninganta:

“Willacuynïta willacur gallanayquipäga juctarämi musyatsicogta
cachashä gamta runacuna shumag chasquicuyäshunayquipä.

3 Payga tsunyagcunachö purirmi caynö gayarar willacunga:

‘Tayta Dios aunicungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä
jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay’ ” nir.

4 Isaias gellgangannölla unay Juan Bautistaga tsunyagcunachö purir
runacunata willacurgan caynö nirmi: “Tayta Dios jutsayquicunapita
perdonayäshunayquipä mana alli ruraynіquicunata dejayay
bautizanäpä”. 5 Tsaynö willacuptinnam Jerusalenpita y tsay entëru
Judea provinciapita Juan cagman chäyargan. Tsaynam runacuna
jutsa ruraynincunata jagiriyänanpä niyaptin Juan bautizargan Jordan
mayuchö.
6 Juan jatirangan röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam,
Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapanölla. Wachäcanpis gara-
pitam cargan. Chucllushnö curucunatam y chumpac mishquicunatam
micogpis.
7 Pay caynö nirmi willacurgan: “Chämunganam imaycawan munayyog
Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Nogaga manam puëdïmantsu
umpuycur paypa maquinta ni chaquinta mutsaycuyllatapis. 8 Nogaga
gamcunata bautizaycä yacullawanmi. Payga bautizayäshunqui Espiritu
Santuwanmi”.

Jesusta Juan bautizangan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21,22)

9 Tsay junagcunam Galilea provinciachö Nazaret marcapita Jesus ay-
wargan Jordan mayuchö Juan runacunata bautizaycagman. Tsaychömi
paytapis Juan bautizargan. 10 Yacupita yarguraycarnam Jesus ricargan
ciëlu quichacasquiptin palumanö Espiritu Santo payman uraycämogta.
11 Jesuspa jananman paluma rataycuptinnam Tayta Dios ciëlupita caynö
nimungan wiyacämurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga mu-
nangänö llapantapis ruraptiquim alläpa cushicü” nir.

Jesusta Satanas tentayta munangan
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

12 Tsaypitanam tsunyagpana Jesusta Espiritu Santo pushasquirgan.
13 Tsaychöga cargan chuscu chunca (40) junagmi, jäcogchö täcog ash-
macunawan juntu. Tsayman chaycurmi Satanas Jesusta jutsaman
ishquitsiyta munar imaycata parlapargan. Satanas Jesusta tentayta
mana puëdircur aywacusquiptinnam angelcuna chaycur Jesusta wal-
lquiyargan.

Tayta Diospa alli willacuyninta Jesus willacur gallangan
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14,15)

14 Juan Bautistata rey Herodes carcelman wichgascatsiptinnam Je-
susga Galilea provincia quinranna Tayta Diospa alli willacuyninta
willacur gallaycurgan caynö: 15 “Tayta Diospa willacuyninta musyat-
sicuy tiempu chämushganam. Salvacog rey gamcunachöna caycaptinga
jutsa ruraynіquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

Punta cag discïpuluncunata Jesus gayangan
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

16 Tsaypita juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaraycarna Jesus
ricasquirgan pescädu tsareg ishcay waugicuna mällancunata gochaman
jitaycäyagta. Paycunaga cayargan Simonwan Andresmi. 17 Tsaynam
paycunata Jesus caynö nirgan: “Discïpulücuna cayänayquipä nogawan
aywacushun. Nogam yachatsiyäshayqui runacunata Tayta Diospa alli
willacuyninta willapäcayämunayquipä” nir. 18 Tsaynö niptin paycunaga
mällancunatapis jagisquirmi Jesuswan aywacuyargan.

19 Tsaynö aywaraycarnam mas washaläninchöna Jesus tarisquirgan
ishcay runacuna büquincunachö mällancunata allitsaycäyagta. Paycu-
naga cayargan Zebedeupa ishcan tsurincunam, Santiaguwan Juan.
20 Paycunatapis Jesus discïpuluncuna cayänanpä gayaptin jinan öram
sharcur aywacuyargan papänincuna Zebedeuta arupagnincunatawan
büquichö jagiriycur.

Juc runapita supayta Jesus gargungan
(Lucas 4.31-37)

21 Tsaypitaga paycunawannam Jesus chärirgan Capernaum marca-
man. Säbadu jamapay junagchönam Israel runacuna Tayta Dios-
man mañacur goricäcuyänan wayiman aywargan yachatsicunanpä.
22 Tsaychö Jesusga yachatsicurgan manam Moises gellgangan leycunata
yachatsicogcuna wiyayangallanta yachatsicogcunanötsu. Payga yachat-
sicurgan quiquin Tayta Dios parlaycagnömi. Tsaymi runacunaga feyupa
cushicuyargan.
23 Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan
runapis. Tsaychö Jesus caycagta wiyaycurmi supayyog runa caynö
gayarargan: 24 "Jesus Nazaret runa ¿imatatä munanqui nogacunawan?
¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regïmi
Diospa tsurin salvacog cangayquita!" nir.
25 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "¡Upälla supay, yargucuy cay
runapita!" nir.
26 Tsaynam supay pasaypa runata tsuctsucyätsir gayarar yargu-
curgan. 27 Tsayta ricaycur llapan runacuna espantashgam ninacu-
yargan: "Manam imaypis wiyarguntsictsu cay runa yachatsicungan-
tanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!" nir.
28 Tsay witsancunallanam Galilea marcacunachö musyasquiyargan
Jesuspa yachatsicuyninta y supayta runacunapita gargunganta.

Atsca runacunata Jesus allïtsingan
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

29 Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita yargusquirna Jesus aywar-
gan Santiaguta y Juanta pusharcur Simonpa, Andrespa wayinman.
30 Tsayman chäyänanpämi Simonpa suegran ujuraycargan pasaypa antsa
achacharnin. Tsaytanam runacuna Jesusta willayargan. 31 Tsaynam Je-
sus geshyag ujuraycanganman yaycurirgan. Nircur maquipita tsaricur
sharcarcatsiptinmi jinan öra allisquirgan. Chacwanga tsay cushicuypi-
tam micuynincuna garargan.
32 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesusman apayämurgan imay-
caläya geshyawan geshyagcunata y supayyog runacunata. 33 Tsay mar-
cachö runacunaga pasaypam juntäyargan wayi ñöpan quinranmanpis.
34 Tsaychö Jesusga allïtsirgan imaycaläya geshyapitam payman chag-
cunataga. Tsaynöllam gargurgan supaycunata runacunapita. Jesusga
manam munargantsu supaycuna paypita imata parlarcuyänantapis.

Jesus tsunyagchö Tayta Diosman mañacungan
(Lucas 4.42-44)

35 Warayninnam tsacagllana Jesus shäricusquir aywacurgan juc tsun-
yagman Tayta Diosman mañacunanpä. 36 Tsaynam Simon Jesusta
watucasquir waquin discïpuluncunawan asheg aywayargan. 37 Jesusta
tarisquirnam nirgan: "Runacunam ashiyäshunqui, taytay" nir.

38 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Paycuna ashiyämaptinpis gamcu-
nawanga waquin marcacunapanam aywashun Tayta Diospa willacuyn-
inta yachatsimunäpä. Tsaypämi noga cay patsaman shamurgö” nir.
39 Tsaynömi ari Jesusga maytsay Galilea marcacunapa purirgan,
goricäcuyänan wayicunachö yachatsicur y runacunapita supaycunata
gargurnin.

Leprawan geshyagta Jesus allïtsingan
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

40 Juc cutinam lepra geshyawan geshyacog runa Jesuspa ñöpanman
gonguricuycur nirgan: “Cuyapämarnï cay geshyäta alliycatsillämay, tay-
tay” nir.
41 Tsaynam Jesusga cuyaparnin yataycur caynö nirgan: “Munämi
allisquinayquita” nir. 42 Tsaynö niptin jinan öram tsay runa limpiu ticrar
allisquirgan.
43 Tsaynam alli yätsiycur nirgan: 44 “Ama pitapis willacunquitsu
noga allïtsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgan-
gan leychö ningannö ofrendata apacurcur. Tsaychö sacerdöti ricay-
cushurniquim purificashgana cangayquita musyatsicamunga”.
45 Tsaynö nicaptinpis tsay runaga mana wiyacuypam pitapis may-
tapis willacur purirgan Jesus allïtsinganta. Tsayta musyaycurnam
runacunaga maypitapis tsaypitapis chäyargan Jesus caycangan cagman
allïtsinanpä. Tsaynö captin Jesusga may marcaman chaytapis mana
puëdirnam aywacurgan tsunyagpana. Maypa aywaptinpis Jesustaga
runacuna gatiraycäyarganmi.

2

Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allïtsingan
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

1-2 Tsaypita juc ishcay junagcuna päsariptin Jesus yapaymi cutirgan
Capernaum marcaman. Tsaychöna caycanganta musyasquirnam
tsaymanpis atsca runacuna goricäyargan wayi puncuncunachöpis
quichquiypa. Tsaychömi Jesus yachatsicurgan Tayta Diospa alli
willacuyninta. 3 Tsaynö yachatsicuycaptinmi pullan cuerpun
wanucashga runata chuscog runacuna andamiawan wantushga
chätsiyargan. 4 Runacuna pasaypa quichquicashga cayaptinmi
paycunaga Jesus cagman yaycatsiyta mana puëdiyargantsu. Tsaynam
wayi jananman yarcurcur, uchcusquir cachäyargan andamiantinta
Jesuspa ñöpanman. 5 Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman
yäracuyanganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Hïju,
jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.
6 Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcuna Jesus ninganta wiyar
shonguncunachö yarpäyargan: 7 “Cay runaga ¿imanirtä tsaynö parlan
Diostapis piñatsir? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.
8 Tsaynö yarpäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan:
“¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? 9-10 Tayta Diosmi nogata
cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä.
Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä
‘Andamiayquita aparcur aywacuy’ nir allïtsishä ricayänayquicunachö”.
11 Tsaynö nisquirmi Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam can-
qui. Sharcur andamiayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

12 Tsaynö niycuptin jinan öram sharcur llapancuna ricaraycäyaptin
andamianta apacurcur aywacurgan. Tsayta ricarninnam runacuna
espantacur Tayta Diosta alabar niyargan: “¡Tayta Dios yanapaptinmi
tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam ni imaypis pay rurashantanöga
ricarguntsictsu!” nir.

Mateuta discïpulun cananpä Jesus acrangan
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

13 Tsaycuna päsanganpitanam Jesus gocha cuchunman cutiycur caycar-
gan. Tsayman pasaypa runacuna goricäyaptin paycunatapis yachatsir-
ganmi. 14 Tsaychö yachatsicurir marcamanna Jesus cutirnam ricas-
quirgan Alfeupa tsurin Mateo* Roma nacionpä impuestuta cobracur
jamaraycagta. Tsaynam payta nirgan: “Discïpulü canayquipä nogawan
aywacushun”. Niptin Mateoga wap sharcurmi Jesuspa gepanta aywar-
gan.
15 Tsay tardi Mateoga Jesusta discïpuluncunatawanmi wayinman
pushargan micuyänanpä. Tsaychö Jesusga micuycargan impuestu
cobracogcunawan y jutsa ruragcunawanmi. (Jesustaga imaycanö
cawacog runacunam gatiräyag.) 16 Tsaynam tsaychö Jesus micuycagta
ricaycur ley yachatsicogcuna y fariseucuna discïpuluncunata
tapuyargan: “¿Imanirtä mayistruyquicunaga juntacan impuestu
cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis?” nir.
17 Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus paycunata nirgan: “Geshyag-
cunallam jampicogta miñishtiyan. Manam sänu cagcunaga imata mu-
nayantsu. Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta
Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tan-
tiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü” nir.

Jesuspa yachatsicuynin runacunapa üsuncunaman mana iwalangan
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

18 Juc cutinam Juan Bautistapa discïpuluncuna y fariseucuna Tayta
Diosman mas mañacur ayünuchö caycäyargan. Tsaynam runacuna Jesus-
man aywaycur tapuyargan caynö: “Juanpa discïpuluncunaga y fariseu-
cunaga ayunaycäyanmi. Y gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtä mana
ayunaycäyantsu?” nir.
19 Tsaynam Jesus nirgan: “¡Casacuy fiestaman invitashgacuna ayu-
nayanmantsurä! Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu cay-
carnin cushishgam micuyan. 20 Tsaynöllam nogapa discïpulücunapis
nogawan juntu cayarga ayunayanmantsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi
itsanga ayunayanga” nir.
21 Tsaynö nisquirpis caynömi nirgan: “Manam pipis macwa röpanta
mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendash-
gaga genticäratsirmi rachiratsinman. 22 Tsaynöpis manam pipis wiñantsu
tsayrä puwatsishga aswata tsillinaycag uylluman. Tsaynö carga mas-
ran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis ni uyllupis ushacärinman.
Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. [Tsaynömi
nogapa yachatsicuynïpis mushog carnin mana iwalantsu gamcunapa
üsuyquicunamanga. Tsaymi discïpulücunata niyänayquitsu noga caway-
captïräga ayunayänanpä]”.

---

* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discïpuluncuna trïguta quiptupacuyangan
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

23 Juc säbadu jamapay junagchönam discïpuluncunawan Jesus
aywaraycäyargan trïgu poguraycag cuchunpa. Tsaynö ay-
waraycäyangantanam discïpuluncunaga trïguta quiptuscärir cuparir
micuyargan. 24 Tsayta ricarnam fariseucuna Jesusta tapuyargan:
"¡Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga
¿imanirtä discïpuluyquicuna trïguta quiptupacur puriycäyan?" nir.
25-26 Tsaynam Jesus nirgan: "¿Gamcunaga manacu liyiycarpis
yarpäyanqui rey David mallagar imata ruranganta? Unay sacerdöti
Abiatar mandag caycänan witsanmi David soldäduncunawan puriycar
millcapancuna manana captin mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman
mañacucuyänan ruriman David yaycusquir sacerdöticunalla micuyänanpä
cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatiragnincunatapis.
[David mana micunanpä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga
gamcunapä?] 27 Tsaynömi discïpulücunapis mana jutsatatsu ruraycäyan:
'Jamapay junagchö trïguta ama quiptupacuyätsuntsu' niyaptiquipis.
Tayta Diosga runacunata cuyarninmi: 'Säbadu junagchö jamapäyay'
nishga alli cayänanpä, manam runacunapa ima ruraynincunata
ricapäyänayquipätsu. 28 Y nogapis Tayta Dios cachamashga captinmi
munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata ruranapä o mana
ruranapä cagtapis ninäpä".

3

Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allïtsingan
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

1 Juc cutichönam Jesus yapay yaycurgan Tayta Diosman mañacur
goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata
tarirgan. 2 Tsaychö fariseucuna Jesusta ricapaycäyargan shonguncunal-
lachö yarpachacurmi: "Mä ¿canan jamapay junag mana arucuy cay-
captin cay runata allïtsingacush o manacush? Tsay runata allïtsiptinga
tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä" nir.
3 Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga
runata Jesus nirgan: "Jau, sharcur tsay chöpiman ichïmuy" nir.
4 Nircurnam tsay fariseucunata tapurgan: "Tayta Dios ¿imata ru-
ranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuya-
pashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?" nir. Tsaynö niptin paycuna
manam imatapis parlacuyargantsu.
5 Tsaynam Jesus ajanarnin ricascärirgan mana cuyapäcog cayanganta
musyar. Y nircurmi tsay runata nirgan: "Maquiquita mashtamuy"
nir. Niptin tsay runa maquinta mashtasquir sänunam ticrasquir-
gan. 6 Tsaynam fariseucuna upällalla yargusquir willanacuyargan rey
Herodespa cumpinchincunawan Jesusta wanutsiyänanpä.

Galilea gocha cuchunchö atscag runacuna Jesusman goricäyangan

7 Goricäcuyänan wayipita yargusquirnam Jesus discïpuluncunawan
aywacuyargan gocha cuchunmanna. Tsaypa aywayaptinpis Galilea
runacunaga gatipäyarganmi. 8 Jesus milagruta rurangancunata

musyarmi pasaypa runacuna juntapäyargan Judeapitapis, Jerusalenpitapis, Idumeapitapis, Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis, Tirupitapis, y Sidonpitapis.
9 Tsaynö pasaypa runacuna goricäyaptinnam Jesus discïpuluncunata nirgan: "Canan juc büquita listu catsiyay runacuna juntämuptin gochaman yaycunapä" nir. 10 Runacunaga maypita tsaypitapis goricäyargan geshyagcunata allïtsishga captin "Yatayllapis yataycushä" nirninmi. 11 Tsaynömi supaycunapis Jesusta ricayangancunachöga pasaypa mantsariyargan. Tsaymi tsaychö supay löcuyätsingan runapis Jesuspa ñöpanman gonguricuycur gayaycachar nirgan: "¡Gamga imaycawan munayyog Diospa tsurinmi canqui!" nirnin.
12 Tsaynam Jesus supaycunata ajäpargan Tayta Diospita shamushga canganta ni ichicllapis mana parlayänanpä.

Chunca ishcay apostolnincunata Jesus acrangan
(Lucas 6.12-16)

13 Tsaypitanam Jesus jircanman witsarcur gayargan gatiragnincunata. 14 Tsaychö goricasquiyaptinmi chunca ishcay runacunata (12) acrargan caynö nir: "Cananpitaga nogawanmi gamcuna puriyanqui. Nircurmi maypa tsaypapis aywayanqui Tayta Diospa willacuyninta willacuyänayquipä, 15 supaycunata runacunapita garguyänayquipä, y geshyagyashgacunata allïtsiyänayquipä" nir.
16 Tsay chunca ishcay acrashga runacunaga caycunam cayargan:

Simon (Paypa jutintaga quiquin Jesusmi ticratsirgan Pedruman),
17 Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan (Paycunatapis cuyay jutincuna churargan "Boanerges" nirmi. Boanerges ninanga "magacuypa tsurincuna" ninanmi),
18 Andres,
Felipe,
Bartolome,
Mateo,
Tomas,
Alfeupa tsurin Santiago,
Tadeo,
"Celote" ningan Simon, y
19 Jesusta ticrapur ranticog Judas Iscariote.

Ley yachatsicogcuna Jesuspa contran parlayangan
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

20 Tsaypita discïpuluncunawan Jesus Capernaumman cutir patsaräyangan wayimanmi yaycuyargan. Tsaymanpis atsca runacuna quichquiypa goricäyaptin manam micuytapis puëdiyargantsu. 21 Shumag yachatsicur parlaptin tsaytsica runacuna goricäyanganta musyarnam Jesuspa castancuna goreg aywayargan yarpachacur: "Jesusga löcuyasquishgam ëllu" nirnin.
22 Jerusalenpita charnin ley yachatsicogcunam itsanga Jesuspä niyargan: "Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu runacunapita supayta gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa* poderninwanmi" nir.

* **3:22** Satanaspa jucag jutinmi Beelzebu.

23 Tsaynö llutancunata niyaptinnam tsay ley yachatsicogcunata ga-
yarir Jesus tantiyatsir caynö nirgan: “¡Imanöparä Satanas quiquin
pura gargunacunman! 24 Musyangantsicnöpis juc nacion ishcayman
raquicashga carnin, quiquincuna pura chiquinacur tsay runacuna
wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. 25 Tsaynölla juc wayichö tagcu-
napis quiquincuna pura chiquinacurga tsay castacuna raquicar gar-
gunacurmi ushacätsinacuyanman. 26 Tsay cuentanöpis Satanas runacu-
napita supaycunata gargurga quiquin puram ushacätsinacuyanman”.
27 “Tsaynö manam pipis juc lïsu runa wayinta täpaycaptinga imantapis
suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chay-
curmi itsanga pancaycur imantapis apacapunman. [Tsay cuentanömi
nogapis puëdeg caynïwan Satanaspa maquinpita runacunata jipiycä]”.
28 Nircurmi caynöpis nirgan: “Runacuna jutsa ruraynincunapita y
manacagcunata parlayangancunapita perdonta mañacur Tayta Diospa
perdonninta alcanzayangam. 29 Peru salvacog cangäta Espiritu Santo
tantiyaycätsiptin conträ parlayaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis per-
donanganatsu”.
30 Tsaynö Jesus nirgan ley yachatsicogcuna “Satanaspa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargun” niyashga captinmi.

Maman y waugincuna Jesusta ashir chäyangan
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

31 Tsaypitanam Jesuspa maman waugincunawan chäyargan yachat-
sicuycangan wayi cagman. Yaycuyänanpä mana alliptinmi wagtal-
lapita gayatsiyargan. 32 Tsaynam lädunchö jamarag runacuna Jesusta
caynö niyargan: “Mamayquim waugiquicunawan wagtachö caycäyan
ashiyäshurniqui” nirnin.
33 Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunata nirgan: “Canan musyat-
siyäshayqui picuna nogapa castäcunanö cayangantapis”. 34 Nisquirnam
lädun quinran jamaraycäyag runacunata ricapascärir nirgan: “¡Cay
ñöpächö caycagcunam nogapa mamänö waugïcunanö cayanqui! 35 Pipis
Tayta Dios munangannö cawag cagcunam cayan nogapa waugïnö,
panïnö, y mamänö” nir.

4

Juc runa murucunganpita Jesus parlapangan
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsaypita yapaynam Galilea gocha cuchunchö Jesus Tayta Diospa
willacuyninta yachatsicur gallaycurgan. Tsaychö runacuna pasaypa
quichquiypa goricäyaptinnam gochachö büqui caycagman Jesus yarcur-
cur jamacurgan tsaypita yachatsicamunanpä. 2 Tsaynam imayca iwalat-
sicuycunawan Jesus yachatsicamurgan caynö nirnin:
3 “Cay parlapangäcunata shumag tantiyacuyay. Juc runam trïgu
murucog yargunä chacraman. 4 Tsaymi matsiptinna waquin cag
tiuyanä näniman. Näniman tiuyashga caycagtanam pishgucuna chay-
cur upshascärinä. 5 Waquin murucunanam tiuyanä shaga shagalla-
man. Tsaychö shumagllaga allpa mana captin tsay murucuna raslla
jegascäramunä. 6 Allillaga trïgupa matsun mana captinna achaywan
tsaquiscärinä. 7 Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman.
Cashacuna shacshar tsapariptinnam mana ni jucpis wayunätsu. 8 Y

waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espïgachö quimsa chunca (30), jogta chunca (60) y juc pachac (100) gränuyag".

9 Tsaynö parlasquirmi Jesus nirgan: "Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay" nir.

Cäsucogcunallata tantiyatsinanpä Jesus willangan
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9,10)

10 Tsaypita waquin runacuna aywacusquiyaptinga Jesus quëdarirgan chunca ishcay acrangan runacunawan y waquin gatiragnincunallawannam. Tsaynam tsaychö runacuna tapuyargan caynö: "Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?" nirnin.

11 Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsumag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptïpis mana tantiyayangatsu. 12 Tsaynö runacunapäga Diospa palabranchöpis nicanmi:

'Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.
Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsucuyantsu.
¿Tsaynö caycartsurä Tayta Diospa perdonninta alcanzaycuyanman?' " nir.

Murucog runapita parlapanganta Jesus tantiyatsingan
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

13 Tsaynö parlapärirnam Jesus nirgan: "Tsaynö iwalatsicuycunawanmi noga yachatsicü. Tsaymi murucog runaman iwalatsir parlapangäta mana tantiyayaptiqui canan tantiyatsiyäshayqui".

14 "Trïgu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. Murucog runaga tsay willacuyta willacogcunamanmi iwalan. 15 Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishcay wiyayangallantapis Satanasmi gongaratsin. 16 Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. 17 Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta dejariyan. 18 Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunamanmi iwalan. 19 Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Casha rurinchö trïgu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Tayta Diospa willacuyninpis gongacärin".

20 "Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trïgu o jogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan".

Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan

21 Tsaypita discïpuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: "Actsita manam churantsictsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman.

Musyayangayquinöpis actsitaga churantsic alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. 22 Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä".

23 "Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay. 24 Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. 25 Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Peru mana cäsucog cagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu".

Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunata murucuyman Jesus iwalatsingan

26-29 Tsaypita mastapis Jesus nirganmi: "Juc runa chacranchö trïguta murucuriptin jegamun gewallaran. Tsaypita wiñar wiñarnam shicshimun. Nircur poguriptinnaga cosichagllanam chärin. Tsay trïgu murucog runa manam tantiyantsu Tayta Dios murucuyninta jegatsir shacshatsir ruraycanganta. [Tsaynömi runacuna mana tantiyayantsu jutsa ruraychö cawayninpita alli cawayman Tayta Dios ticraycätsinganta]".

Tayta Diospa willacuyninta Jesus ñäbuspa murunman iwalatsin (Mateo 13.31,32; Lucas 13.18,19)

30 Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: 31 "Tayta Diospa willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllam. Tsay muru ichiclla caycarpis jegarcamurmi itsanga jatunyar llapan gewacunatapis jagisquir atsca rämayogman ticrarin. 32 Tsaynö captinmi rämancunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. [Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan]".

Imaycaman iwalatsiypa discïpuluncunata Jesus yachatsingan (Mateo 13.34,35)

33 Tsaynö imaycamanpis iwalatsiypam Jesus runacunata Tayta Diospa willacuyninta yachatsirgan. 34 Manam imaypis tsaynö mana iwalatsicuypaga runacunata yachatsirgantsu. Discïpuluncunataga imamanpis iwalatsiypa parlapangancunata shumagmi tantiyatseg.

Vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan (Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

35 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam discïpuluncunata Jesus nirgan: "Acu päsashun gocha wac-tsimpanman" nir.

36 Niptinnam discïpuluncuna Jesus caycangan büquiman yarcurcur runacunata gocha cuchunchö jagiriycur aywacuyargan. Waquin runacunaga juc büquicunawan gepantam aywayargan. 37 Tsaynam pullan gochata aywaraycäyaptinna pasaypa vientu gochata lagchicachätsir gallacuycurgan wamayaypä. Büquiman yacu wiñacaptinnam jundicar gallaycurgan. 38 Jesusga gepa cuchuchömi jaunachö punucashga caycargan. Tsaynam discïpuluncuna pasaypa mantsacashga riyatsir niyargan: "¡Tayta Jesus, ricchay! ¡Jundicaycantsicnachä!" nir.

39 Tsaynam Jesus wap shärircur caynö nirgan: "Amana vientu vientuynatsu ni yacu lagchicachaynatsu" nir.

Nisquiptin jinan öram yacupis vientupis pärasquirgan. 40 Nircurnam discïpuluncunata Jesus nirgan: "¿Imanirtä tsayläya mantsacashga caycäyanqui? ¿Manarächu nogaman yäracayämunqui?" nir.

41 Tsayga discïpuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga
parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vien-
tupis yacupis pay ninganta cäsuycunanpä?” nirnin.

5

Runapita supaycunata Jesus gargungan
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

1 Tsaynö aywaraycarnam Galilea gochapa wac-tsimpan “Gerasa”
ningan marcaman päsariyargan. 2 Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptin-
nam supay löcuyätsingan juc runa caru panteonpita yargascamur
cörrillapa shamurgan. 3 Tsay runaga panteoncunachö täcogmi cargan.
Supaycunapa munayninchö captin mana ni pipis tsarayta puëdiyänätsu
ni cadinacunawan pancarninpis. 4 Atsca cuti chaquipita maquipita
runacuna pancayaptinpis supayyog car tsay runaga cadinatapis ichic
ichicllaman rachir ushacätseg. Manam ni pipis puëdiyänätsu ni imanay-
tapis. 5 Tsay runaga pagasnin junagnin purinä gayarar gagacunapapis
panteoncunapapis rumicunawan tacacurnin.

6 Tsaynam Jesusta ricasquir tsay runa cörrillapa aywargan Jesuspa
ñöpanman gonguricog. Tsaynö payman aywaptinnam Jesus nirgan:
“¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

7-8 Niptinnam ñöpanman gonguricuycur mantsarir supayyog runa ga-
yarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui
nogacunawan? ¡Gamta rugacümi Tayta Dios raycur! ¡Ama cay runapita
gargamarnï condenaycamaytsu!” nir.

9 Tsaynam supayta Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi.* Legion niyäman
pasaypa atscag cayaptïmi” nir. 10 Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan:
“Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayämaytsu” nirnin.

11 Tsay caycäyangan washa lädun jircan niragchömi atsca cuchicuna
micuycäyargan. 12 Tsaynam supaycuna Jesusta yapay rugar niyargan:
“Tagaychö caycag cuchicunallaman cachaycayämay yaycucuycuyänäpä”
nir.

13 Tsaychö cuchicunaman aywayänanpä Jesus niptinnam runapita
yargurir ishcay waranganö (2,000) cuchicunaman yaycucuycuyargan.
Tsaynam cuchicunaga acataycachaycar gochaman jegarpäriyargan.
Tsaychömi chipyaypa shengacar wanuyargan.

14 Tsayta ricaycur cuchi mitsegcunaga geshpir aywacuyargan marca-
pam ricayangancunata willacuyänanpä. Tsay willacuyaptinnam runa-
cunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. 15 Jesus
caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa tro-
capäcushga shumag fisyunchöna jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacu-
naga pasaypam mantsariyargan.

16 Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus
allïtsingantam y gochaman cuchicuna jegayangantam. 17 Tsaynam runa-
cuna Jesusta rugar niyargan tsay marcapita jucläpa aywacunanpä.

18 Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nir-
gan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

---

* **5:9** Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

19 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Nogawan aywacunayquipa
rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta
cuyapäshurniqui Tayta Dios allïtsishungayquita” nir.
20 Tsaynam runa marcanman cutiycur Decapolis provinciapa maytsay
marcancunapa purirgan Jesus cuyapar paypä ruranganta willacurnin.
Tsay willacunganta wiyarnin runacunaga imanömi espantacur parla-
yargan supay löcuyätsinganpita Jesus allïtsinganta.

Jairupa tsurinta y yawar apaywan geshyacog warmita Jesus allïtsingan
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

21 Tsaypita Jesus büquiwan gocha wac-tsimpanman chärinanpäga
pasaypa atscam runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta
shuyacur. 22 Tsaymannam Israel runacunapa autoridänin Jairo
jutiyog runa chärirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur
goricäyangancunachö mandacogmi. Tsay runam Jesuspa ñöpanman
gonguricuycur rugacur nirgan: 23 “Taytay, warmi tsurïchä wanuycanna.
Acu jinallachö wayïman aywayculläshun maquillayquiwan
yataycunayquipä. Tsayga allircur cawangam” nir. 24 Tsaynam Jairuwan
Jesus aywaraycäyargan wayinman. Y atsca runacunam gepanta
aywayargan.
25 Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishcay (12)
watana yawar apaywan geshyagyashga. 26 Tsay warmega atscag
jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. Tsaynöpam imay-
cancunatapis pasaypa ranticurna ushargan. Payga jampicur allïnanpa
rantin masmi antsargan. 27 Tsay warmega geshyagyashga runacunata
Jesus allïtsinganta musyarmi runacunapa rurinllapa yaycuycur Jesuspa
röpanta yataycurgan. 28 Tsay warmega yarpänä shongunllachö: “Jesuspa
röpallantapis yataycurga allisquishämi” nir.
29 Tsay yarpangannö Jesuspa röpanta gepallanpa yataycuptinmi yawar
aywaynin pärasquirgan. Y jinallanchömi quiquin warmipis allisquingan-
taga mayasquirgan. 30 Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam gep-
anchö runacunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Pitä yataycamushga
röpäta?” nir.
31 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Tayta Jesus, ¡cay atsca runachöga
imanöparächi musyashwan röpayquita pï yatamungantapis! ¿Imanirtä
gamga tapucunqui: ‘¿Pitä röpäta yatamushga?’ nirnin?”
32 Tsaynö niyaptinnam Jesus llapanta ricapargan: “Mä ¿pishi yata-
mashga?” nir. 33 Tsaynam warmi allisquinganta tantiyar mantsariywan
tsuctsucyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan caynö nir: “Señor
Jesus, nogallämi röpayquita yataycallämurgö”.
34 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Hïja, nogaman yäracamurmi tsay
geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.
35 Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa willacognincuna chaycur
caynö niyargan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä
Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.
36 Tsaynö negta wiyaycurnam Jesus Jairuta ricarcur nirgan: “Ama
llaquicuytsu. Nogallaman yäracamuyga” nir.
37 Tsaynam Jairupa wayinman Jesus aywargan discïpuluncuna Pedruta,
Santiaguta, y Juanta pusharcur. Waquincuna aywayänantaga manam
munargantsu. 38 Jairupa wayinman chaycur rasunpapis tarisquiyargan

wamra wanushgana caycagtam y tsaychö atsca runacuna pasaypa wagaycäyagtam. 39 Tsaynam Jesus caynö nirgan: "¿Imatatä tsayläya wagayanqui? Cay wamra wanushga caycarpis punuycagnöllam riccharcamunga" nir. 40 Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi.

Tsaynam llapan runacunata wagtaman gargascamur Jesus quimsan discïpuluncunawan y wamrapa papäninwan mamanwan yaycuyargan aya sutaraycanganman. 41 Tsaychönam Jesus wamrata maquinpita tsaricur caynö nirgan: "Wamra, sharcamuy" nirnin.†

42 Tsaynö niptin wamraga jinan öram sharcarcamur purir gallaycurgan. Tsay wamraga cargan chunca ishcay (12) watayogmi. Jesus cawarircatsimuptin wamrapaga papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan.

43 Tsaypitanam paycunata Jesus nirgan: "Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä" nir. Nisquirnam nirgan wamrata micunan garayänanpä.

6

Jesus marcan Nazaretchö yachatsicungan
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

1 Tsaypitanam Jesus discïpuluncunawan cuticurgan Nazaret marcanman. 2 Tsaychönam säbadu jamapay junagchö Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö Jesus yachaycätsirgan. Tsaynam runacuna yachatsicunganta wiyar niyargan: "Cayga ¿maychönatäshi tsayläya yachacaycamushga? ¿Y ima poderninwanrä imayca milagrucunatapis ruran? 3 ¿Payga manacu Mariapa wawan carpintërulla, Santiagupa, Josepa, Judaspa, Simonpa waugin? Y panincunapis cay marcallachöchä nogantsicwan täräyan" nir.

Tsaynö nirninmi mana cäsuyargantsu Jesus yachatsicungancunata. Tsaymi Jesus caynö nirgan: 4 "Jucläcunachöga Tayta Diospa willacognin profëta willacungancunata runacuna chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marca mayincunaga, castancunaga, wayinchö cagcunaga manam cäsupäyantsu" nir.

5 Tsaynö payman mana criyicuyanganpitam quiquinpa marcanchöga juc ishcay geshyagcunallata maquinta churar allïtsirgan. Manam mastaga milagrucunata rurargantsu. 6 Tsaynö cayanganpita marca mayincunapä Jesus feyupam llaquicurgan. Tsaypita yargucurnam Jesus marcan marcanna purir runacunata yachatsirgan.

Chunca ishcay discïpuluncunata Diospa willacuyninta willacuyänanpä Jesus cachangan
(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

7 Tsaypita juc cutinam Jesus chunca ishcay discïpuluncunata gayaycur ishcay ishcay cachargan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänanpä y runacunapita supaycunata garguyänanpä. 8 Tsaynö paycunata cacharninmi nirgan: "Canan aywar tucrullata apayanqui. Ama alporjata, millcapata, ni gellëta apayanquitsu. 9 Jatiräyangayqui llangiquicunallawan y janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. 10 Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. 11 May marcamanpis chäyaptiqui sïcush runacuna

† **5:41** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: "Talita cum" nir. Tsay ninanga "wamra, sharcamuy" ninanmi.

mana chasquiyäshunquitsu o yachatsiyangayquita wiyayta mana munayangatsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.*

12 Tsaynö cachaptin discïpuluncuna aywar yachatsicuyargan Jesus ningannöllam: “Jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacur allina cawayay” nirnin. 13 Nircur atsca cutim runacunapita supaycunata garguyargan y geshyagcunapa urcunman acëtita wiñar allïtsiyargan.

Juan Bautista imanö wanungan
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

14-16 Jesuspa imayca milagru ruraynincunata maytsaychömi runacuna musyayargan. Tsaynam waquincuna niyargan: “Juan Bautistash wanunganpita cawaramushga canman. Tsaymi Diospa willacognin car imayca milagrucunatapis ruraycan” nirnin. Waquinnam niyargan: “Payga Tayta Diospa willacognin profëta Eliasmi” nirnin. Y waquincunanam niyargan Tayta Diospa unay willacognin maygan profëtapis canganta. Tsaynö niyanganta musyarnam rey Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam canga. Paymi umanta roguycätsiptïpis cawarimushga” nir.

17-18 [Caynömi päsargan Juan Bautistapa umanta rey Herodes rogutsingan.] Unaymi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechusquir targan. Tsaynam Herodesta Juan nirgan wauginpa warmin tsararay mana alli canganta. Tsay ninganpitam Juantaga Herodiasna chiquir wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquiparmi tsay warmi waynan Herodesta nirgan Juanta prësutsir carcelman wichgatsinanpä. 19-20 Carcelman wichgatsirpis jutsaynag alli runa Juan canganta musyarninmi Herodesga respitargan. Tsaymi Herodias Juanta wanutsiyta munaptinpis Herodesga tsaparganrä. Juan imayca parlapangancunata Herodes cushishga wiyarpis manam tsay jutsa ruraynintaga jagiycurgantsu.

21 Tsaypita Herodias Juanta wanutsiyänanpä pasaypa shuyacuycaptinnam Herodespa santun junag chärirgan. Tsaynam Herodes santun junagchö gayatsirgan autoridäcunata, militarcunata, y Galilea provinciachö väleg runacunata wayinchö micuyänanpä.

22-23 Tsaychö Herodiaspa jipash wawan imaläya pasaypa shumagmi tushuycurgan. Tsaynö cösa tushungan imanömi llapantapis tsaychö cagcunataga gustaycurgan.

Tsaynam jipashta Herodes nirgan: “Canan itsanga imaycata munangayquitapis mañamaylla. Gamtaga garaycümi cay mandacuycangä nacionpa pullanninta mañamaptiquipis” nir.

24 Tsaynö niptinnam jipashga aywar mamanta tapurgan: “Tiyü Herodesmi imaycatapis garamayta munan. ¿Imatatä mañashä, mamay?” nirnin.

Niptin mamannam nirgan: “Mañay Juan Bautistapa umanta” nir.

25 Tsaynam jipashga Herodesman cutiycur nirgan: “Noga munä Juan Bautistapa umanta plätuchö goycamänayquitam” nir.

---

* **6:11** Waquin unay gellgashgacunachö caynöpis ninmi: “Ushacäcuy junag chämuptinga Sodomawan Gomorra marcacunachö castïgu canganpitapis masmi castïgu canga willacuyangayquita mana chasquicuyanganpita” nir.

26 Tsayta mañaptinmi itsanga Herodes pasaypa llaquicuyman churacasquirgan. Invitäduncunapa ñöpanchö jurar aunicushga carmi imata
mañaptinpis jipashtaga ñëgayta puëdirgantsu. 27 Tsaynam jinan öra juc
soldäduta cachargan Juanpa umanta apapämunanpä. 28 Soldädunam
carcelman aywar Juanpa umanta rogusquir plätuchö jipashta goycur-
gan. Y jipashnam mamanta apapaycurgan. 29 Tsayta rurayanganta
musyasquir Juanpa discïpuluncunam aywar ayanta pampacuyargan.

5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

30 Tsaypita Jesuspa apostolnincuna willacuyninta willacur puriyan-
ganpita cutir llapancunam cangan goricäyargan. Tsaynö goricar-
nam paycuna Jesusta willapäyargan yachatsicur puriyanganchö imanö
cayanganta. 31 Jesus may puringanmanpis runacunaga quichquiypam
goricäyargan. Tsaynam tsaychö runacuna quichquiparäyaptin ni micuy-
tapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam Jesus nirgan: “Cay runacunapita
yargur acu aywacushun quiquintsiclla jäcogninchö jamacurinantsicpä”
nir.

32 Tsaynö nirnam büquiman yarcurcur discïpuluncunawan Jesus
jäcogmanpaman aywacuyargan. 33 Tsaypa aywayaptinpis runacuna ricar
maytsaypita goricarmi gocha cuchunmanga puntantana chäriyargan.
34 Tsayman Jesus chärirnam büquipita yarpurir tarirgan pasaypa
atsca runacuna tsaychöpis shuyarar caycäyagta. Tsay runacunaga
imayca mitsegniynag üshacunanömi mana cäsushga cacuyargan. Tsaymi
paycunata cuyapar Tayta Diospa willacuyninta Jesus yachatsirgan.

35 Tsaychö yachatsicuycaptin patsa tardiyaptinnam discïpuluncuna ni-
yargan: “Taytay, tardiyasquinnam. Cay tsunyagchöga manam imapis
cantsu cay runacuna micuyänanpä. 36 Cay runacunata niycuy aywacur
imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

37 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänanpä
garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Caytsicag runapäga ¿ayca gellëwanrä
micuytapis rantiycayämüman?” nir.

38 Tsaynö niyaptin Jesusnam tapurirgan: “¿Imayquicunallatä
capuyäshunqui? Mä ricärayämuy” nir.

Ricäramurnam niyargan: “Pitsga tantawan ishcay pescädullam caycan,
taytay” nir.

39 Tsaynam Jesus nirgan: “Cay pampa ogu janancunallachö llapan-
cuna juc pucha juc puchaman jamacuriyätsun” nir. 40 Ningannömi runa-
cuna pitsga chuncapa (50) y juc pachacpa (100) goricar jamacuriyargan.

41 Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishcay pescäduta tsarircur
ciëluman ñuquircurnin Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircur-
nam tsay tantata paquirir discïpuluncunata macyargan runacunata ay-
puyänanpä. Tsaynöllam tsay ishcay pescädutapis paquirir paycunata mac-
yargan. 42 Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. 43 Manana mu-
nar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discïpuluncuna gori-
yargan chunca ishcay (12) canastacunaman. 44 Tsaychö micogcunaga
cayargan pitsga warangam (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana
yupashga.

Gocha jananpa chaquillapa Jesus aywangan
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

45 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna büquiman
yarcurcur gochapa wac-tsimpan Betsaida marcaman puntaraycäyay”
nir. Ningannö discïpuluncuna aywaraycäyaptinnam tsay gocha cuchunchö
caycag runacunata nirgan paycunapis aywacuyänanpäna. 46 Nircurnam
Jesusga juc jircanman japallan witsargan Tayta Diosman mañacunanpä.
47 Tsaypita gocha pullanta büquiwan discïpuluncuna ay-
waraycäyaptinnam patsa tsacasquirgan. Jesusga jircanchömi jinalla
mañacur caycargan. 48 Gochachö büquita vientu wacman cayman
apaptin discïpuluncunaga pasaypa ñacarmi aywaycäyargan. Tsaynam gällu
cantay öranöna Jesus paycuna cagman japar aywargan yacu jananpa.
Tsaynö aywaraycäyaptin Jesusga washa läduncunapam päsag tucurgan.
49 Tsaynam discïpuluncuna gocha jananpa almatanö aywaycagta ricar
mantsacarnin gayaräyargan. 50 Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus
parlapar caynö nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Noga Jesusmi cä” nir.
51 Tsaynö nir büquiman yarcurcuptin jinan öram vientupis pärasquirgan.
Tsaycunata ricar discïpuluncunaga pasaypa espantashgam cayargan.
52 Discïpuluncunaga tsaytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruran-
ganta ricashga caycarpis Jesus poderösu cangantaga manam tantiyacu-
yargantsu.

Genesaretchö geshyagcunata Jesus allïtsingan
(Mateo 14.34-36)

53 Tsaypita Galilea gochapa wac-tsimpan Genesaret pampaman
chärirnam büquita watayargan gocha cuyur chöpinman mana
yaycatsinanpä. 54 Tsaychö büquipita Jesus yarpuriptin jucllam
runacunaga regiriyargan. 55 Paycunanam waquin runacunataga aywar
willacuyargan Jesus maychö caycangantapis. Tsayta musyarnam
geshyagcunata andamiawan wantushga Jesus caycanganman
apayargan. 56 Maytsay ciudäcunapa, marcacunapa, estanciacunapa
Jesus puriptin maypapis aywanganpam geshyagcunata chätsipäyargan
röpallantapis yataycuyänanpä. Tsay geshyacogcuna röpanpa
cuchullantapis yataycurga llapanpis allïyarganmi.

7

Mana alli yarpaypita llutan rurayman runacuna chäyanganta Jesus yachatsicungan
(Mateo 15.1-20)

1 Juc cutinam Jerusalenpita aywar fariseucunawan ley
yachatsicogcuna Jesus cagman chäyargan. 2 Tsaychömi Jesuspa
discïpuluncuna maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar
quiquincuna pura parlacachäyargan. 3 Fariseucunaga y llapan
Israel mayincunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä
micur maquincunatarä awicur purificacuyagrä limpiu caycaptinpis.
4 Tsaynömi rantipacuyanganpita cutirpis manarä maquita awicurga
mana jamacuyagtsu. Tsaynö imaycaläya üsuncunawan Tayta Diosta
respëtuchö tsararmi täzancunatapis, matincunatapis, mancancunatapis,
jamacuyänancunatapis micuyänanpäga awiyagrä shumag limpiu
caycaptinpis.

5 Tsaynam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta tapuyargan:
“¿Imanirtä discïpuluyquicunaga unay runacunapa üsuncunata mana cäsur
micuyänanpä maquincunata awicuyantsu?” nir.
6 Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcunaga janan shongulla
Tayta Diosman criyicurmi yachag tucuyanqui. Tsaynö runacunapämi
unay profëta Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ninganta:

‘Cay runacunaga shimincunallawanmi nogata adorayämag tucuyan.
Manam llapan shonguncunawantsu nogaman yäracayämun.
7 Tsaynö carninmi adorayämanganpis mana cangan cuentalla caycan.
Noga ningäta yachatsicuyänanpa rantinmi
quiquincunapa üsuncunallata runacunata yachaycätsiyan’ nir”.

8-9 Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Isaias gellgar ningannöllam
gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur musyag tucurnin unay
üsuyquicunallata sïgiycäyanqui. 10 Tayta Diospa mandamientunta unay
Moises gellganganchöpis caynömi nican: ‘Papäniquita mamayquita
respitar alli ricanqui. Papäninta mamanta mana respitag cagtaga
supayta apatsiyätsun’ nir. 11 Tayta Diospa mandamientun tsaynö
niptinpis gamcunaga yachatsicuyanqui caynö niyänanpämi: ‘Papä,
mamay, imaycäcunapis Tayta Diosllapämi caycan. Tsaynö captin manam
yanapayniquita puëdïnatsu’. 12 Tsaynö nir yachatsiyaptiquinam manana
papänincunata ni mamancunata yanapayannatsu. 13 Tsaynöcunata
yachatsicurmi unay üsuyquicunata sïgillar cacuyanqui, Tayta Dios
mandacungantaga imapäpis mana cuentaypa. Tsaynö carmi
gamcunaga yarpäyangayquita imaycatapis rurallar caycäyanqui”.
14 Tsaycunata nisquirmi Jesus runacunata gayaycur caynö
nirgan: “Tsay nimungäcunata llapayquicuna shumag tantiyacuyay.
15 Runacunaga jutsayog ticrayan shonguncunachö mana allicunata
yarpar llutancunata parlayanganpitam y rurayanganpitam, manam
ima micuytapis micuyanganpitatsu. 16 [Tsay ningäta wiyacog cagga
tantiyacuyätsun]”.
17 Tsaynö parlapasquirnam Jesus discïpuluncunawan wayiman yay-
curirgan. Tsaychönam paycuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquita
tantiyaycatsiyämay” nirnin.
18 Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Gamcunapis manacu tsayta tantiyay-
cuyanqui? Runacuna manam micunganpitatsu jutsayog ricacun. 19 Ima
micuypis micungantsicga päsacunllam. Tsaymi micuyta micuyangan-
wanga runa mana ima jutsamanpis chaycantsu” nir. (Tsaynö nirmi
Jesus tantiyatsicurgan ima micuypis micunapä allilla canganta.)
20 Nircur yapaypis nirganmi: “Runacunaga shonguncunachö
llutancunata yarparmi mana allicunata parlayan y rurayan. 21 Tsaynö
llutan yarpayyog carmi majancunawannö piwanpis lluta puricuyan,
suwacuyan, wanutsicuyan, 22 adulteriu jutsata rurayan, runacunapa
imantapis munapäyan, runa mayinta mana allita ruratsiyan,
llullacuyan, imayca viciucunachö puriyan, runacunapa imanpis
capuyaptin chiquicuyan, wasarima cayan, mana imapäpis väliycar
runa tucur nicachäyan, y imayca jutsa ruraycunallachö cawayan. 23 Tsay
llapan mana alli ruragcuna shonguncunachö yarpäyanganpitam jutsayog
cayman chäyan”.

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan
(Mateo 15.21-28)

24 Tsaypitanam Jesus aywacurgan Tiro provinciapana. Tsayman
changanta runacuna mana musyayänanpämi juc wayiman patsacur-
gan. Payga manam mayman pacacuytapis puëdirgantsu. 25 Tsaychö
cayanganta musyasquir jinan öram juc warmi Jesus cagman shamur-
gan. Paypa warmi wawantam supay munayninchö caycätsirgan. Jesus
cagman chasquirnam ñöpanman gonguricuycurgan. 26 Nircurnam Je-
susta rugacur nirgan: "Wawäpita supayta garguycullay, taytay" nir. Tsay
warmega cargan Jesus puriycangan Sirofenicia nacionpitam.
27 Tsaynam warmita Jesus nirgan: "Manam allitsu canman Israel
mayïcunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yana-
pasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata
jitapaycog cuentachir" nir.
28 Tsaynam warmi nirgan: "Taytay, tsaynö caycaptinpis ämun shicwa-
pacungantachä allgucunaga micuyan".
29 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Gam tsaynö nirguyqui nogaman
rasunpa yäracamurmi. Canan wayiquipa cuticuy. Wawayquipita supay
yargushgatanam tarinqui" nir.
30 Tsaynö nisquiptin warmi wayinman chärirnam tarirgan wawanpita
supay yargushgatana.

Juc upata Jesus allïtsingan

31 Jesusga Tirupita päsacurgan Sidon provinciamannam. Tsaypita
cutirnam Decapolis marcacunapa päsar Galilea gocha cuchunman
chärirgan. 32 Tsaymannam runacuna chätsipäyargan mana wiyag mana
parlag runata caynö rugacur: "Señor Jesus, maquillayquita churar cay
runata alliycatsillay ari" nir.
33 Tsaynam Jesus runacunapita witirir runapa rinrinman dëdunta
jatirgan. Y dëdunman togaycurnam runapa gallunta yataycurgan.
34 Nircurnam ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurirgan. Tsaynam
runata nirgan: "¡Canan wiyayna y parlayna!" nirnin.*
35 Tsaynö nisquiptin jinan öram runapa upayashga rinrincuna quicha-
casquirgan y parlar gallaycurgan. 36 Tsaynö tsay runata alliscatsirnam
tsaychö runacunata Jesus nirgan: "Ama pitapis willacuyanquitsu cay
runata allïtsingäta" nir.
Tsaynö nicaptinpis mana wiyacuypam llapancunapis willacur puri-
yargan caynö nir: 37 "¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espan-
tacuypätam! Llapan ruranganccunapis allillam. Cananga mana wiyag-
cunapis wiyayannam. Mana parlagcunapis parlayannam" nirnin.

8

Chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä Jesus milagruta ruran-
gan
(Mateo 15.32-39)

1 Tsaypita juc ishcay junagtanam yapayna Jesus caycanganman atsca
runacuna goricäyargan. Tsaychö micuyänanpä mana imapis capt-
inmi discïpuluncunata Jesus gayarir nirgan: 2 "Cay runacunata noga

* **7:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: "Efata" nir. Tsay ninanga "quichacay" ninanmi. Tsaynö nirgan runapa rinrincuna quichacasquinanpä y shiminpis parlananpä.

cuyapänam. Quimsa junagnam nogantsicwan cayan. Y manam capuyannatsu micuyänanpä imancunapis. 3 Tsaynö mallagllata wayincunaman cachaycushgaga nänichöpis mallagaywan wanucuycuyangachi. Waquincunaga carupitam cayanpis" nir.

4 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna niyargan: "Caytsica runapäga ¡maychörächi tarishwan imatapis! Cay tsunyagchöga imapis cantäcu, taytay" nir.

5 Tsaynam Jesus tapurgan: "¿Aycatä tantayquicuna capuyäshunqui?"

Niptin paycunanam niyargan: "Ganchisllam (7) caycan" nir.

6 Tsaynö niyaptinnam llapan runacunata Jesus nirgan juc puchaman jamacuyänanpä. Nircur tantata tsariricurnam Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Tsaypitanam tantata paquirir paquirir discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. 7 Tsaynömi acapalla pescäducunata apapäyaptinpis Tayta Diosman mañacurgan. Nircurmi discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

8 Tsaypita llapancuna pachajunta micuriyaptinnam putsog tantata pescäduntinta goriyargan ganchis (7) canastacunaman junta juntatarä. 9 Tsaychö micogcunaga cayargan chuscu waranganömi (4,000). Tsaynö micuriyaptinnam runacunata wayincunapa aywacuyänanpäna Jesus nirgan. 10 Nisquir discïpuluncunawanmi büquiman yarcurcur Dalmanuta marcacunapana aywacuyargan.

Jesus milagruta ruranantа autoridäcuna munayangan (Mateo 16.1-4)

11 Tsaypita tsay Dalmanuta quinran Jesus caycanganta musyarirnam fariseucuna Jesusman aywayargan caynö nir: "Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä, mä canan ricayänächö ima milagrutapis ruramuy".

12 Tsaynö niyaptinnam Jesus llaquicur jamayta cachar nirgan: "¿Imanirtä milagrutarä ruranäta munayanqui? Tayta Diospita shamungäta mana criyiyangayquipitam gamcunapä ima milagrutapis rurashätsu".

13 Tsaynö nisquirmi büquiman yarcurcur gocha wac-tsimpanmanna aywacurgan.

Discïpuluncuna payllaman imaycachöpis yäracuyänanpä Jesus ningan (Mateo 16.5-12)

14 Tsaypita büquiwan gochata aywaraycarnam discïpuluncuna parlayargan jucllaylla tantancuna capuyanganta. Paycunaga gongaycurmi masllataga micuynincuna apayänätsu. 15 Tsaynö micuy janan rimanacuyanganta wiyarnam Jesus nirgan: "Pagtä fariseucunapa y rey Herodespa levadürancunata chasquipaycäyanquiman" nir.*

16 Tsaynam discïpuluncuna mana tantiyar quiquincuna pura ninacuyargan: "Tantantsic mana captinchir tsaynö nimantsic" nir.

17 Tsaynö niyanganta mayarnam Jesus yapay nirgan: "Gamcuna ¿imanirtä yarparaycäyanqui pachapä cagllata, Tayta Diosman mana yarpaypa? 18 Yachatsingäcunata wiyaycarpis ¿manacu tantiyaycuyanqui? Milagrucunata rurangäta ricaycarpis ¿manacu criyiycäyämanqui maypita shamungätapis? 19 Pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna

* **8:15** Jesusga "Pagtä fariseucunapa levadürancunata chasquipaycäyanquiman" nirgan fariseucuna payman mana criyir cayangannö discïpuluncuna mana yäracuyaptinmi.

micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”
Niptin paycunam niyargan: “Chunca ishcay canastatam, taytay” nir.
20 Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Ganchis (7) tantapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”
Niptin paycunanam niyargan: “Ganchis canastacunamanmi” nir.
21 Tsaynam Jesus nirgan: “Ciëlupita shamur Tayta Diospa poderninwan imaycata rurangäta musyaycarnaga, ¿imanirtä nogaman mana yäracayämunquirätsu?” nir.

Betsaida marcachö gaprata Jesus allïtsingan

22 Tsaypitanam Jesus discïpuluncunawan Betsaida marcaman chäyargan. Tsaymannam juc gaprayashga runata chätsiyargan. Nircurnam rugayargan tsay runata yataycur alliycatsinanpä. 23 Tsaynam Jesus tsay gaprata jancharcur marcapita wagtaman jipirgan. Nircurnam ñawinta togapinwan llushisquir umanman maquinta churarcur tapurgan: “¿Ricanquicu?” nirnin.
24 Tsaynam gapraga ñöpan quinranpa ricachacur gallaycurgan caynö nirnin: “Aumi yangallaga ricallänam, taytay, runacuna imayca jachanö puriycagcunata” nir.
25 Tsaynö niptin runapa ñawinta Jesus yapay yataycuptinmi ñawincuna allisquirgan y imaycatapis shumag atsicyagtanam ricargan. 26 Tsaynö alliscatsirnam Jesus tsay runata wayinpa cuticunanpä caynö nirgan: “Cananga marcaman mana chayllapa castayquicunaman cuticuy allïshayquita willacunayquipä” nir.

Jesus Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Pedro ningan (Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

27 Tsaypitanam Cesarea de Filipos marcacunapa discïpuluncunawan Jesus aywargan. Tsaynö aywaraycarnam paycunata tapurgan: “¿Noga pï cangätatä runacuna niyan?” nir.
28 Niptinnam discïpuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay Tayta Diospa willacognin profëta Elias cangayquita. Y waquincunanam niyan Tayta Diospa willacognin juc profëta cangayquita”.
29 Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Y gamcunaga ¿noga pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.
Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.
30 Tsaynö niycuptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangäta” nirnin.

Wanutsiyänanpä cagta Jesus willacungan (Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

31 Nircurnam discïpuluncunata parlapargan caynö nir: “Noga ciëlupita shamogta runacuna alläpa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdöticunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir. 32 Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar Pedro jucläman gayasquir nirgan: “Tayta Dios ama munaycutsuntsu tsaycuna päsashunayquita, taytay” nir.

33 Tsaynö niptinnam Satanas Pedruta parlaycätsinganta musyar
discïpuluncunaman ricarcur Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy,
Satanas!” Nisquirnam nirgan: “Pedro, gamga runacuna
yarpanganнöllam nicämanqui. Gamga Tayta Dios ninganta cumplinäpä
cagta manam mayanquitsu”.
34 Tsay nisquirnam runacunata y discïpuluncunata gayarir nirgan:
“Pipis discïpulü cayta munarga quiquinpa munayninllachöga ama
cawatsuntsu. Ima ñacayta päsarpis Tayta Dios munangannö cawat-
sun. 35 Pipis quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria
vïdaman changatsu. Pipis willacuynïta chasquicur Tayta Dios munan-
gannö cawag cagmi gloria vïdachöga cushishga cawanga. 36 Juc runata
imapärä välinman jinanpä mundupa duëñun canganpis gloriaman mana
chänan captinga. 37 Infiernuman gaycucaptinnaga mananam gellëninpis
ni imanpis salvanganatsu. 38 Pipis nogapita y willacuynïpita runacu-
napa ñöpanchö pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis
cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä
junag”.

9

1 Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Waquinniquicunaga
cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey
chipipirrä caycagta”.

Quimsa discïpuluncunawan Jesus juc jircaman witsangan
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

2 Tsaypita jogta junagtanam Jesus jircanman witsargan Pedruta, San-
tiaguta, y Juanta pushacurcur. Tsaychömi paycuna ricaraycäyaptin Jesus
pasaypa chipipir jucnöman ticrasquirgan. 3 Röpanpis pasaypa yullag
pürumanmi chipipir ticrargan. 4 Nircurnam discïpuluncuna ricaycäyaptin
Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlayargan.
5 Tsaynam Jesusta Pedro caynö nirgan: “Taytay, ima allipämi cay-
man shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta
gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. 6 (Tsaychö quimsan
discïpuluncunapis pasaypa mantsacashga carmi imanö niytapis mana
puëdir Pedro tsaynöllana parlapargan.)
7 Tsaynö nicaptinnam pucutay tsapacurcuptin pucutay rurinpita
Tayta Dios nimurgan: “Paymi cuyay tsurï. Pay niyäshungayquicunata
cäsucuyay” nirnin.
8 Tsaypita discïpuluncuna ricachacusquiyänanpäga Jesus japallannam
läduncunachö shaycänä.
9 Tsaypitanam jircapita uraraycämurna Jesus nirgan: “Jircachö
ricayangayquicunata amarä pitapis willacuyanquitsu, nogata
wanuscatsiyämaptin cawamungäyag” nir.
10 Tsay ningannöllam discïpuluncuna mana pitapis willacuyargantsu.
Peru quiquincuna puram itsanga tapunacuyargan: “¿Imaninanrä
‘Wanusquirmi cawamushä’ ninganga cashga?” nirnin.
11 Tsaynam quimsan discïpuluncuna Jesusta niyargan: “Ley
yachatsicogcunaga niyan: ‘Salvacog chämunanpäga Eliasrämi puntataga
shamunga’ nirmi. Tsaynö cananpä caycaptinga gampa puntayquita
¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

12-13 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllam payga shamushgana. ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta chasquicuyänayquipä jutsayquicunata jagiyay’ nir willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu. Tayta Diospa palabran ningannöllam chasquicuyänanpa rantin wanutsiyargan. Tsaynöllam noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna mana alli ricar wanutsiyämanga”.*

Supay geshyatsingan wamrata Jesus allïtsingan
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

14 Jircapita discïpuluncunawan cutimurnam tariyargan atscag runacuna goriraycäyagta y tsaychö waquin cag discïpuluncuna ley yachatsicogcunawan rimanacuycäyagta. 15 Tsayman Jesus yaycuraycagta ricasquirnam runacuna pasaypa cushishga cörrilla taripäyargan.

16 Tsay runacunaman chaycurnam Jesus discïpuluncunata tapurgan: “¿Imatatä paycunawan rimanacuycäyanqui?” nir.

17 Tsaynö nicaptinnam juc runa nirgan: “Tayta, ollgu tsurïtam apamurgö alliycatsipallämänayquipä. Paytaga supaymi upayätsishga. 18 Tsaynöpis maytsaychömi wanuy geshya tsariptin ishquir pushgayta agtun quiruntapis uchur. Tsaynö captinmi gamta mana tarir discïpuluyquicunatapis rugargö tsurïpita supayta garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

19 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycäshä? ¡Imayyagrä gamcunawan caycäshä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

20 Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuctsucyätsir patsaman ishquiriycatsirgan. Y wamranam pushgayta agtur goshpargan.

21 Tsayta ricaycurnam Jesus wamrapa papäninta tapurgan: “¿Imaypitanatä supay tsuriquita ñacatsin?” nir.

Niptinnam papänin nirgan: “Pishi canganpitanam tsaynö ñacatsin, taytay. 22 Supayga wanutsiyta munar atsca cutinam ninamanpis yacumanpis ishquitsishga. Taytay, imallatapis rurayta puëdirninga canan cuyapäcog cayniquiwan yanapaycallämay ari” nir.

23 Tsaynö rugacuptinnam Jesus nirgan: “Nogaman rasunpa yäracamuptiquega tsuriqui allingam. Tsaynö yäracamogcunataga imaycachöpis yanapashämi” nir.

24 Tsaynam wamrapa papänin wap nirgan: “Gammanga yäracamümi, taytay. Yanapaycallämay llapan shongüwan gamllaman imaypis yäracunäpä”.

25 Tsaynam runacuna mas atscagna goricaraycaptin supayta Jesus nirgan: “Upayätsicog supay, cay wamrapita yarguy. Imaypis cutiycämunquimantä” nir.

26 Tsaynö Jesus niycuptin supayga jinan öram gayarar wamrata tapsiriycur aywacurgan. Supay yargusquiptin wamraga wanushganömi jitaraycar quëdasquirgan. Tsaychö runacunanam niyargan: “Wamraga

* **9:12-13** Juan Bautista Jesucristupita willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä cag Tayta Diospa palabran gellgarangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

wanusquisham ëllu” nir. 27 Tsaynam Jesus wamrata maquinpita tsarir-
cur jayarcuptin allishgana ichircamurgan.
28 Tsaypitanam discïpuluncunawan juc wayiman Jesus yaycurgan. Tsay-
chönam japallantana Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä nogacunaga
tsay supayta garguyta mana puëdiycuyargötsu?” nir.
29 Niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsayläya puëdeg supayta
garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui” nir.†

Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan
(Mateo 17.22,23; Lucas 9.43b-45)

30 Tsaypitanam Jesus Galilea provinciapana discïpuluncunawan cu-
ticuyargan. Payga manam munargantsu runacuna musyasquir jun-
tapäyänanta. 31 Munarganga discïpuluncunallawan parlacuriytam. Tsay-
nam nirgan: “Tayta Dios cay patsaman cachaycämaptinpis nogataga
chiquimagnïcunapa maquinmanmi entregayämanga wanutsiyämänanpä.
Wanutsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.
32 Tsaynö parlapaptinpis discïpuluncunaga manam tantiyayargantsu
imapä nicangantapis. Tsaynö mana tantiyarmi imapita wanutsiyänanpä
cagta tapurcuytaga mantsariyargan.

Discïpuluncuna mayganpis mas mandacog cayta munayangan
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

33 Tsaypita Capernaum marcaman chaycurnam patsarangan wayi-
man yaycuyargan. Tsaychönam discïpuluncunata Jesus tapurgan: “¿Imata
rimanacurtä nänita shayämurguyqui?” nir.
34 Tsay tapuptin discïpuluncunaga upällallam cacuyargan. Paycunaga
imata rimanacuyangantapis willacuyta pengacuyargan, mayganpis lla-
pancunapita mas mandacog cayta munar rimanacushga carmi.
35 Tsaynam Jesus jamaycur discïpuluncunata nirgan: “Maygayquipis
mas puëdeg cayta munarga llapancunapa sirvegninmi cayänayqui” nir.
36 Tsaynö nisquirnam juc wamrata gayasquir margarcurnin
discïpuluncunata nirgan: 37 “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli
ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Nagana nogata
chasquimarninga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyanmi”.

Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänanpä Jesus ningan
(Lucas 9.49,50)

38 Tsaynam discïpulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö su-
payyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay
nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö” nir.
39 Tsaynam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana
purishga carpis nogaman yäracamur imayca milagrutapis rurarga allil-
latam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogapa conträtsu caycäyan.
40 Pipis nogata cäsumag cagcunaga munangätam ruraycäyan. 41 Nogaman
criyicamogcunata pipis juc täza yacullatapis garaycog cagtam Tayta Dios
yanapanga”.

Jutsaman pitapis mana ishquitsinapä Jesus yätsingan
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1,2)

---

† **9:29** Waquin unay gellgashgacunachöga “Cayläya supayta garguyänayquipäga Tayta Dios-
manmi mañacuyänayqui y ayünuchöran cayänayqui” ninmi.

42 Jesus tsaynö yachatsicurir mastapis nirganmi: “Pipis nogaman
criyicamog cagta jutsa rurayman ishquitsegcunaga mana cuyapaypam
castigacäyanga. Tsaypa rantinga mas allim canman jatuncaray mulinu
rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyaptinpis”.
43 “Tsaynölla maquiqui jutsata ruratsishuptiqui mejormi tsay maquiq-
uita roguriycunquiman. Ishcan maquiquiwan manana upeg ninaman
gaycucänayquipa rantinga tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiquim
mas allega canga”.‡
45 “Jutsa rurayman chaquiqui apashuptiqui mejor tsay chaquiq-
uita roguriycunquimanmi. Ishcan chaquiquiwan infiernuman gay-
cucänayquipa rantinga mas allim canman tsulla chaquillapis gloriaman
chaptiqui”.§
47 “Tsaynöpis jutsa rurayman ñawiqui ishquitsishuptiqui mejormi
tsay ñawiquita ogtiriycunquiman. Ishcan ñawiquiwan infiernuman gay-
cucänayquipa rantinga mas allim canga jucag ñawillayquiwanpis Tayta
Diospa ñöpanman yaycuptiqui”.
48 “Infiernuchöga curucunapis runata micucuycanmi y ninapis
manam ni imay upintsu. 49 Tsayman yaycogcunaga llapancunam nina
rauraycagchö imayyagpis rupacuycangalla”.
50 “Musyangantsicnöpis cachega allim micuyta gustuta gonanpä. Tsay
cachi micuyta gustuta gongannö gamcunapis criyicog mayiquicunawan
alli cawayay. Mana tsaynö cawarga gamlagyashga cachinöpis manam
imapä väliyanquitsu”.

10

Majayogcuna mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan
(Mateo 19.1-12)

1 Capernaum marcapita Jesus aywacurnam chargan Judea marcacu-
naman y Jordan mayu wac-tsimpanman. Tsaymanpis pasaypa runa-
cuna goricäyaptin imaypis yachatsicungannömi Jesus yachatsicurgan.
2 Tsay yachatsicuycagman fariseucuna chaycurmi Jesusta llutancu-
nata parlatsiyta munar tapuyargan caynö: “Jau señor, ¿allicu warminpita
juc runa raquicanman?” nir.
3 Tsaynam Jesus nirgan: “Moises gellgangan leycunachö ¿imatä nin
tsay raquicay janan?”
4 Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Moisesga caynömi yachat-
sicurgan: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu actata
firmapänacuycur raquicäcuyätsun’ nirnin”.
5 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Moisesga tsaynö gellgargan gam-
cuna llutalla warmiquicunata jagirir cawacuyaptiquim. 6 [Tsaynö capt-
inpis Tayta Diosga manam runacuna majanpita raquicänanpätsu camar-
gan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin: ‘Ollguta warmita
Tayta Dios camargan juntacar täyänanpä. 7 Tsaynöpam ollgupis warmipis
papäninpita mamanpita yargucur majanwanna tacucäcuyan. 8 Tsaynam
ishcancunapis mushog castaman ruracäyan’ nir. Tsaynö Tayta Dios

‡ **9:43** Versïculu 44 y 46 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö gellgashgacu-
nachö. Waquin unay juc ishcay gellgashgacunachöga versïculu 48-chö ningannöllam, 44-chöpis
y 46-chöpis yurin. § **9:45** Liyiy cay 9.43-pa nötanta.

ningannöllam nagana juntacarga mana jäpanönatsu, sinöga juc castallamannam ticrariyan. 9 Tsaynö cananpä Tayta Dios camacaycätsiptinga manam pipis majanpita raquicanmantsu”.

10 Tsaypitanam wayichö caycarna discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “Tantiyaycatsiyämay majayogcuna raquicäyangan janan, taytay” nir.

11 Tsaynam Jesus nirgan: “Pï runapis warminpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan, punta cag warminpa contran. 12 Tsaynöllam warmipis gowanpita raquicasquir jucwan targa adulteriu jutsata ruraycan” nir.

Tayta Diosman wamracunapä Jesus mañacungan
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman wamrancunata apapäyargan maquinta umancunaman churar Tayta Diosman mañacapänanpä. Jinatanam discïpuluncuna michar cutitsiyargan. 14 Tsayta ricarnam Jesus ajäpar nirgan: “¡Ama michäyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsatsinga. 15 Wamra papänincunaman yäracunganno pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

16 Tsaynö nisquirnam wamracunata margacurcur, umancunaman maquinta churar Tayta Diosman mañacurgan imaypis yanapaycunanpä.

Juc rïcu runa Jesuswan parlangan
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

17 Tsaypita Jesus aywacuycaptinnam juc runa cörrilla aywar ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamga alli rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä rurä man gloria vïdaman chänäpä?” nir.

18 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä alli rurag cangäta nimanqui? Manam pï runapis alli ruragga cantsu. Tayta Diosllam alli ruragga. 19 Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpanquitsu. Ama runa mayiquita imatapis criyitsinquitsu. Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui’ ”.

20 Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliycä” nir.

21 Tsaynam Jesus alli cayninwan runata ricaparcur nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliycarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänanpä jucta ruranayquiran faltäshunqui. Canan wayiquiman cutiycur llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

22 Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan allä pa rïcu carnin.

23 Tsaynam Jesus maytsaypa ricapascärir discïpuluncunata nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaycuyänanpäga!” nir.

24 Jesus tsaynö ningancuna discïpuluncuna yarpäyangannö mana captin pasaypam yarpachacuyargan. Tsaymi Jesus nirgan: “¡Gloriaman yaycuyga imanö ajam riquëzancunaman yäracogcunapäga! 25 Tsaypa rantinga

mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaycunanpä cagpitaga” nir.

26 Tsaynö Jesus niptinnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur tapuyargan: “Tsaynö captinga ¡pirä salvacunga, taytay!” nirnin.

27 Tsaynam Jesus discïpuluncunata yapay ricapascärir nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

28 Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

29-30 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynïta willacur pipis wayinta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata, chacrancunata jagireg cagga jaginganpita pachac (100) cuti mastam cay patsachö taringa. Capungam wayinpis, waugincunapis, panincunapis, mamanpis, tsurincunapis, chacrancunapis. Ñacatsiptinpis willacuynïta willacogcunaga gloria vïdachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga. 31 Tsaynömi imaycayogpis cayllapä yarpachacogcunapaga imaycanpis faltanga y gloriamanpis mana yaycuyangatsu. Noga raycur imaycancunatapis jagireg cagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

Wanutsiyänanpä cagta yapaypis Jesus willacungan
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

32 Tsaypitanam discïpuluncunawan Jerusalenman Jesus aywaraycäyargan. Discïpuluncunaga yarpachacurninmi wamayashga aywaycäyargan. Waquin gatiragnincunapis mantsacashgam aywaycäyargan. Tsaynam chunca ishcay discïpuluncunallata jucläman gayasquirnin Jesus parlapargan: 33 “Gamcuna musyayanquim Jerusalenman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta runacuna prësur apayämanga sacerdöticunapa mandagnincunaman y ley yachatsicogcunaman. Paycunanam wanutsiyämänanpä Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. 34 Tsaychömi nogapita burlacuyanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtam cawamushä”.

Ishcag discïpuluncuna mandacog cayman churananpä Jesusta niyangan
(Mateo 20.20-28)

35 Tsaypitanam Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan Jesusman witiycur niyargan: “Taytay, jucta rugacuyälläshayqui”.

36 Niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatatä yarpaycäyanqui?” nir.

37 Tsaynam paycuna niyargan: “Gam poderösu cayniquiwan mandacur cangayquichö gamta mandäshiyänäpä churaycayämay, jucnïta derëcha cag läduyquiman y jucnïtana itsog cag läduyquiman” nir.

38 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Ayagta ultarpog cuentam noga ñacashä. ¿Nogata ñacatsiyämanganno gamcunatapis runacuna ñacatsiyäshuptiqui awantayanquimantsurä?” nir.

39 Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, taytay. Awantayämanmi”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Rasunpam noga ñacangänö gamcunapis ñacayanqui. 40 Peru tsaynö captinpis derëchä o itsognï cagchöga cayanga Tayta Dios ningan cagcunallam”.

41 Tsaynö mañayanganta musyasquirnam waquin discïpuluncuna Santiagupäwan Juanpä ajäyargan. 42 Tsaynam Jesus llapancunata gayasquir nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis may nacioncunachöpis mandacog autoridäcunaga puëdeg caynincunawanmi llapan runacunata manduncunachö catsiyan. 43 Gamcunachöga manam tsaynö canmantsu. Gamcuna alli ricashga cayta munarninga waquincunatarä yanapayay. 44 Maygayquipis nogapa discïpulü cayta yarpag cagga waquincunapa sirvegninrämi cayänayqui. 45 Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachöpis yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynö carmi runacuna raycur wanushä jutsancunapita perdonashga cayänanpä”.

Gaprayashga Bartimeuta Jesus allïtsingan
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

46 Tsaypitanam chäyargan Jerico marcaman. Tsaychö Jesus discïpuluncunawan carir aywacuyaptinpis atscag runacunam gepanta gatipäyargan. Tsay aywaycäyangan näni cuchunchömi juc gapra Bartimeo jutiyog runa jamaraycargan limushnata mañacurnin. Tsay gaprayashga runaga Timeo ninganpa tsurinmi cargan. 47 Tsaynam Jesus Nazaret runa päsaycagta musyasquir gapra gayarar nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

48 Tsaynö gayacuptin runacunaga gaprata ajäpäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi.

Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

49 Niptinnam Jesus ichisquir nirgan: “Tsay runata gayayämuy” nir.

Tsaynam paycuna aywar niyargan: “Cushicuy. Jesusmi gayashunqui”.

50 Niyaptinnam gapra punchuntapis jitasquir wap sharcur aywargan. 51 Jesuspa ñöpanman chasquiptinnam tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

52 Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir. Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan.

11

Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Tsaypita Jerusalenman yaycuraycarnam chäyargan “Olivos” ningan jircanman. Tsay jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaypitam Jesus cachargan ishcay discïpuluncunata caynö nir: 2 “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollïnu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. 3 Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyäshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunanpä. Rätupayllatam cutiratsiyämushä’ nir”.

4 Tsaynam ishcan discïpuluncuna aywar tariyargan Jesus ningannölla wayi puncu näni cagchö ashnu wataraycagta. 5 Tsayta pascaycäyagta

ricaycurnam runacuna tapuyargan: “¿Imapätä cay ashnuta pascayanqui?” 6 Niyaptin discïpuluncunanam niyargan Jesus yätsingannölla. Tsaynam runacuna dejaycuyargan discïpuluncuna apayänanpä.
7 Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. 8 Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincunanam jachapa rämancunata paquiscärir mashtayargan Jesus aywangan näniman. 9 Nircurnam llapan runacuna Jesuspa ñöpanta gepanta aywar cushicuypita gayaraypa gayarar niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga cayculläts un!
¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan!
10 ¡Unay David rey cangan watacunachönömi cananga gamna mandayämag reylläcuna canqui!
¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Diosllä cuna!” nirnin.

11 Tsaypita Jerusalenman Jesus chaycurnam templuman aywargan. Tsaychö ricapacusquirnam tardiyaptinna Betaniaman cuticurgan discïpuluncunawan.

Hïguspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan
(Mateo 21.18,19)

12 Tsaypita warayninnam Betaniapita aywaraycarna Jesus mallagacuycurgan. 13 Tsaynam ricasquirgan hïguspa yuran verdirä caycämogta. Tsaynöta ricarnam prütanta pallag aywargan. Peru yuranllatam tarirgan manarä hïguspa tiempun captin. 14 Tsaynam discïpuluncunapa wiyananchö hïguspa yuranta Jesus nirgan: “Cananpita manam pipis prütayquita micunganatsu” nir.

Templupita ranticogcunata Jesus gargungan
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

15 Jesus Jerusalenman chaycurnam templuman yaycurgan. Tsaychö ranticogcunata y rantipacogcunata tariycurnam gargur ushargan. Gellë trocatsegcunapa mësancunatapis, paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis wicaparmi ushargan. 16 Nircur micharganmi templupa puncun quinran rantipacuynincunata puritsiyänantapis. 17 Tsaycunata rurasquirnam runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabranchö caynömi gellgaraycan: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptinga ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.
18 Tsaynö Jesus rurangancunata musyarnam sacerdöticunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna willanacuyargan wanutsiyänanpä. Peru Jesuspa yachatsicuynincuna runacunapä alläpa alli captinmi paycunata mantsar dejaycuyarganrä.
19 Tsaypita patsa tsacanaptinnam Jerusalenpita Jesusga discïpuluncunawan aywacuyargan.

Hïguspa yuran tsaquishgatana ricayangan
(Mateo 21.20-22)

20 Waraynin Jerusalenman cutiraycarnam Jesus manana wayunanpä ningan hïguspa yuran matsunpita tsaquishga caycagta discïpuluncuna

ricayargan. 21 Tsayta ricaycurnam Pedro yarpasquir Jesusta nirgan:
"¡Taytay, ricaycuy! Ganyan tagay hïgusta 'Mananam wayunquinatsu'
ningayqui tsaquishgana caycan" nir.
22 Niptinnam Jesus nirgan: "Tayta Diosman yäracuyay. 23 Pipis pay-
man yäracur tagay jircata 'Tsaypita lamarman witicuriy' niyaptiquipis
witicurinmanmi. 24 Gamcuna Tayta Diosman yäracuycur mañacurnin
imatapis mañacuyangayquitaga alcanzayanquim. 25 Tayta Diosman
mañacuyangayqui öra pipis mana alli ricäyäshogcunapä yarpar perdon-
ayanqui. Tsaynöpam gamcunatapis Tayta Dios perdonayäshunqui llapan
jutsayquicunapita. 26 [Gamcuna perdonacuyta mana yachayaptiquega
Tayta Dios manam gamcunatapis perdonayäshunquitsu]".

Jesus templupita imanir runacunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

27 Tsaynam Jesus discïpuluncunawan yapayna Jerusalenman
chäriyargan. Templuchö Jesus puriraycaptinnam sacerdöticunapa
mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna
aywar tapuyargan caynö: 28 "Gam ¿ima puëdeg cayniquiwantä cay
templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipä
¿pitä cachamushurguyqui?" nirnin.
29-30 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunatapis mä jucta
tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizananpä? ¿Tayta Dioscu o
runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis willayäshayquim tsaynö
ruranäpä pï cachamangantapis".
31 Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: " 'Tayta
Diosmi cachamushga' nishgaga nimäshun '¿Imanirtä payta chasquicu-
yargayquitsu?' nirmi. 32 'Runacunallam cachamushga' nishganam
llapan runacuna janantsicman shayämunga. Paycunaga Tayta Dios Juan
Bautistata cachamungantam yarpäyan".
33 Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyargan: "Nogacuna manam
musyayätsu Juanta pï cachamungantapis".
Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunapis mana
willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä
pï cachamangantapis".

12

Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsingan
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

1 Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: "Juc runam chacranman
üvata plantatsinä. Nircur maytsayninpa genchatsinä. Tsaynö gencharat-
sirna üvapa yacunta gapinanpäpis juc puchachö pözuta ruratsinä. Nir-
curnam täpatsinanpäpis jinan chacrachö juc tsucllata ruratsinä. Tsaynö
llapantapis rurascatsirnam tsaychö arupagnin runacunata arrendädu
jagipaycur juclä caru marcapa aywacunä. 2 Tsaypita üva cosëcha
gallariptinna juc empliyädunta cachanä payta töcangan cagta gorimu-
nanpä. 3 Tsayna empliyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna
magacacharcur mana imatapis raquipällar garguriyänä".
4 "Tsayna chacrayog runaga juctana empliyädunta cachanä. Pay-
tapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir
usharcur imaycata gayaparcurrä garguriyänä. 5 Tsaypita mas juctana

chacrayog cachanä. Paytaga wanuratsiyänä. Tsayna chacrayogga mas atscagtana cachanä. Paycunatapis waquinta magayänä, waquintana wanutsiyänä”.

6 “Tsä, chacrayogpaga cuyay tsurinllana quëdasquinä. Tsayna payta cachanä caynö yarpar: ‘Cay tsurïtaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirnin”.

7 “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quëdanga. Payta wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir”.

8 “Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitariyänä”.

9 Tsaycunata parlapärirnam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata ¿imatarä ruranga? Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacranta arrendacunga”.

10 Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyänayquim caynö nir Tayta Diospa palabran gellgarangantapis:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin.

11 Tsaynömi nogata runacuna mana välegpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä’ ”.*

12 Tsaynö Jesus parlapäriptin tsaychö autoridäcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam prësuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi imatapis mana rurayllapa aywacuyargan.

Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpäpis Jesusta tapuyangan (Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

13 Tsaypitanam fariseucuna y rey Herodespa cumpinchincuna willanacur Jesusman aywayargan alli shimincunallapa tapucog tucur, Roma mandacogpa contran parlaptinga tsaynöpa prësuyänanpä.
14 Chaycurnam caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuypam ninqui. Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.†

15 Tsaynam paycuna yachay shimincunawan parlapaycäyanganta musyarnin Jesus nirgan: “¡Imanirtä imaycanöpa llutancunata parlatsiyämaypä wanuycuyanqui! Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir.

16 Tsaypita gellëta apapaycuyaptinnam Jesus nirgan: “Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?”

---

* **12:11** Cay iwalatsicuy caynötam yachatsimantsic. Chacrapa ämunga Tayta Diosmi. Tsay chacrayogpa tsurinnam Jesucristo Tsay chacra arrendarag wanutsicogcunanam Jesucristupa contragnincuna. Chacrayogpa empliyäduncunanam Tayta Diospa willacognin profëtacuna.

† **12:14** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta.

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam” nir.
17 Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga emperadorman
apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga‡ Tayta Diosta goycuyay” nir.
Tsaynö niptinnam imatapis mana niyta puëdirna upällacurpuyargan.

Wanushgacuna cawamunanpä cagta saduceucuna Jesusta tapuyangan
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi tapucurnin caynö niyargan: 19 “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. 20 Tsaymi canan cuentariyäshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. 21 Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla. 22 Tsaynöllash llapan waugicunapis tsay warmillawan täyänä. Peru tsurincuna manarä captin wanucuyänä. Tsä, tsaypitaga warmipis wanucunä. 23 Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapancunawan tashga caycaptinga?” nir.
24 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna tsaynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta manam tantiyayanquitsu. Tsaymi poderösu cayninwan runacunata cawaritsimunanpä cagta mana musyayanquitsu. 25 Wanushgacuna cawarircamurga mananam warmiwan ollgu täyanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllam cayanga. 26 Wanushgacuna cawariyämunanpä Moises gellganganta liyiycarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moisesta Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. 27 Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanushgallanchö paycunata Tayta Dios mana dejaringanta. Tsayta mana tantiyarmi gamcunaga pantacashgallarä caycäyanqui”.

Tayta Diospa mandamientun maygan cag mas cäsuypä canganta tapuyangan
(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

28 Saduceucunata tsaynö Jesus ningan ley yachatsicog runata alläpam gustaycurgan. Tsaynam Jesusman witiycur tapurgan: “Taytay, Diospa llapan mandamientunpita ¿maygan cagtatä mas cäsushwan?” nir.
29 Tsaynam Jesus nirgan: “Mas cäsuypä cag mandamientunga caynömi nican: ‘Israel runacuna, wiyacuyay. Diosniquicunaga jucllayllam. Payga Señorniquicunam. 30 Diosta cäsurnin cawayay llapan shonguyquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan’. 31 Gepan cag mandamientunpis tsaynömanpallam: ‘Runa mayiquita quiquiquitanö cuyanqui’ nin. Tsay ishcan mandamientucunam mas cäsuypäga” nir.

‡ **12:17** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vïdantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vïdantsic caycan.

32 Tsaynö Jesus niptinnam tsay ley yachatsicog runa nirgan: “Allim
tsay llapan ningayqui, taytay. Gam ningayquinöllam Diosnintsicga
jucllaylla. Manam juc Diosga cannatsu. 33 Llapan shonguntsicwan,
yarpaynintsicwan, callpantsicwan Tayta Diosta cäsurnin y runa may-
intsictapis quiquintsictanö cuyarninga allitam ruraycantsic. Rasunpa-
pis tsaynö cawangantsicmi masga välin leynintsic ningannö ashmacu-
nata templuman apar altarchö Tayta Diosta adorar rupatsingantsicpi-
tapis” nir.
34 Tsaynö alli yarpayninwan ley yachatsicog runa niptinnam Jesus
nirgan: “Gamga Tayta Diospa ñöpanman chänayquipä cagta tantiyaycan-
quinam” nir.
Tsaynö Jesus niptin mananam pipis ni imata tapupayta
puëdiyargannatsu.

Salvacog shamog Diosnintsic cangan
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

35 Tsaypita templuchö yachatsicuycarnam Jesus nirgan: “Unay rey
David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi.
Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla can-
ganta? 36 Espiritu Santo tantiyatsiptinmi quiquin Davidpis caynö nir
gellganä:

‘Salvacogga Diosnïmi. Paytam Tayta Dios ninga:
“Jamacamuy cay derëcha cag lädüman
llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

37 ‘Salvacogga Diosnïmi’ nir David nicaptinga, salvacog shamogga
¿imanöpatä runalla canman?”
Tsaynö Jesus yachatsicuptin atscag runacunam wiyayargan.

Ley yachatsicogcunanö mana cayänanpä Jesus yätsingan
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

38 Nircur tsaynö yachatsicurninmi Jesus nirgan: “Pagtatä ley yachat-
sicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsur
cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga
cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycu-
naga cawayan’ niyänanta munallarmi. 39 Paycunaga goricäcuyänan
wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan.
Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran
ashiyan. 40 Tsaynö alli tucuycarmi viüdacunapataga imaycancunatapis
sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tan-
tiyayänanpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur
mayaräyan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuya-
paypa castiganga”.

Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan
(Lucas 21.1-4)

41 Tsaypita templuchö Jesus jamaycarnam ricargan ofrendata
wiñacuyänan cäjaman runacuna gellëta wiñaycäyagta. Tsaychömi
capogyog runacuna lasag gellëta wiñaycäyargan. 42 Tsaymanmi juc
wactsa viüdapis chaycur ishcay ichishag pöcu valoryog gellëllata
wiñargan.

43 Tsayta ricaycurnam discïpuluncunata gayasquir Jesus nirgan: “Allau,
cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga.
44 Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga.
Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan
cagtam wiñaparcushga” nir.

13

Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 24.1,2; Lucas 21.5,6)

1 Tsaynam templupita Jesus yarguycaptinna juc discïpulun nirgan:
“¡Caytsican templu imaläya shumag rumicunawan pergashgam, au tay-
tay!” nir.
2 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ricaycangantsic caytsican templu
juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipyaypa
juchurmi ushacanga” nir.

Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsananpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

3 Tsaycunata nisquirnam Jesus aywargan discïpuluncunawan tem-
plupa wac-tsimpan Olivos jircanman. Tsaychö Jesus jamacuriptin-
nam discïpuluncuna Pedro, Santiago, Juan, y Andres tapuyargan caynö:
4 “Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä
musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” nirnin.
5 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancu-
nata criyiycätsiyäshunquiman. 6 Atscagmi nogapa jutïchö llullacogcuna
chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ nir. Tsaynö nirninmi atsca
runacunata criyitsiyanga. 7 Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin
runacuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis pun-
tataga tsaycunarämi päsanga. Tsaycuna päsaptinpis cay patsa ushacar
manam gallangarätsu”.
8 “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam
jucag marcawan. Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa
cuyunga. Mallagay watacunam canga. Tsaynö captinpis tsayga wa-
gacuypa gallaycunanllarämi canga”.
9 “Gamcuna alcäbu cacuyanqui. Runacunam autoridäcunaman ap-
atsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Puëdeg
autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui
nogapa willacuynïta willacuyangayquipita. Tsaychömi paycunatapis
gamcuna yachatsingäcunata willacuyanqui. 10 Cay patsa manarä usha-
captinmi maytsay nacioncunaman Tayta Diospa alli willacuyninga
willacushga canga. 11 Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu prësu au-
toridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. Parlayangayqui
öram Espiritu Santo tantiyatsiyäshunqui imanö niyänayquipä cagtapis”.
12 “Tsay witsancunaga mana criyicog wauginmi criyicog wauginta
autoridäcunaman entregaycunga wanutsiyänanpä. Tsaynömi taytancuna
tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä. Tsurincunapis
papänincunata chiquiparninmi wanutsiyanga. 13 Nogaman
criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. Tsaynö imayca
ñacaycunata päsarpis mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa
ñöpanman chäyanga”.

Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan
(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

14 "Tayta Diosta adoracuyänan templuman Satanaspa cachan runa
yaycuycur Diosnintsicta ajätsir imaycatapis ruragta ricarnin llapayqui
criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. (Señornintsic
cay ninganta liyeg cagga yarpasquir tantiyacuyanqui.) 15 Tsay ju-
nagga wayichö caycagcuna, ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyan-
quinatsu. 16 Chacracunachö caycagcuna, ama trocanayquicunaman
jipegllapis wayiquicunaman cutiyanquitsu. 17 Tsayläya ñacay junag-
cunachö, ¡allau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmi-
cuna! 18 Tsay ñacay junagcuna tamya tiempuchö mana cananpä Tayta
Diosman llapayqui mañacuyanqui. 19 Tsay junagcunaga imay nun-
capis mana ñacayanganmanmi runacuna pasaypa mantsaripä ñacayanga.
Cay patsata Tayta Dios camangan junagpitapis runacuna manam
tsaynöga ñacayashgatsu. Y mananam ni imay ñacayanganapistsu. 20 Tsay
ñacaycunata Tayta Dios mana päratsiptinga llapan runacunam chipyaypa
ushacäyanman. Tsayläya ñacaychö gloriaman aywagpä cagcunata Tayta
Dios cuyaparninnam tsay ñacayta päraratsingarä".

21 "Tsaynö captin pipis 'Cay runam salvadorga' o 'Washachömi caycan
salvamagnintsic runaga' niyäshuptiqui ama ichicllapis criyiyanquitsu.
22 Atscagmi criyitsicogcuna niyanga: 'Tayta Dios cachamangan sal-
vacogmi cä' o 'Diospa willacognin profëtam cä' nirnin. Tsaynö nirmi
imayca milagrucunatapis rurayanga runacuna paycunaman criyicur-
cuyänanpä. Tsaynö imaycanö criyitsirmi Tayta Diosman criyicogcunata
waquintaga engañayangarä. 23 Tsaycuna päsananpä cagta musyaycar-
naga gamcuna alcäbu cacuyanqui".

Jesus ciëlupita cay patsaman cuticamunanpä cagta willacungan
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

24 "Tsayläya ñacacuycuna päsasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis
atsicyanganatsu. 25 Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam y ciëlupis
sicsicyangam. 26 Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa
chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. 27 Nircurmi puëdeg
angelnïcunata cachashä maytsay cay mundu entërupita acrashga cag
runacunata cuchu cuchupita goriyämunanpä".

Hïgus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiy-
atsingan
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 "Cay hïgusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim
tamya tiempu gallaycuptin hïgus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta.
29 Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cu-
timunäpä cercana canganta. 30 Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu
runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. 31 Ciëlu y cay
patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga".

Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan
(Mateo 24.36-44)

32 "Fisyu final imay junag imay öra cananpä cagtaga manam
musyayantsu ciëluchö caycag puëdeg angelcunapis ni nogapis. Tsaytaga
musyaycan papänï Tayta Diosllam. 33 Tsaynö caycaptinga gamcuna
imaypis Tayta Diosman mañacullar caycäyanqui".

34 “Nogapa cutimuynëga canga juc wayiyog runa caru marcata
aywacur cutingannömi. Tsay runa sirvegnincunata juc juc aruynincuna
goycur y täpacogtapis patsätsipacuycur aywacurnin ¡imayrä wayinman
cutinman! 35 ¿Patsa tsacaytsurä o pullan pagastsurä o gällu cantay
öratsurä o patsa warayrätsurä? Sirvegnincuna imay öra chänanpä cagta
mana musyaycarninga imaypis wiyag wiyagchir caycäyanman. Tsaynö
nogapa cutimuynï imay cananpä cagtapis mana musyaycarga gamcu-
napis wiya-wiyalla caycäyanqui. 36 Mana yarpashgata cutimur ¡pagtatä
tariycäman Tayta Diosman mana yarpagta! 37 Gamcunata ningänöllam
llapantapis willä: Imaypis Tayta Diosman mañacur listulla caycäyanqui
cutimunäta shuyacur”.

14

Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

1 Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micuyänanpä ishcay
junagllanam faltaycargan. Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincu-
nawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyargan sacerdöticunapa
mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. 2 Tsaynö willanacurpis waquin-
cunaga niyargan: “Fiesta witsanga amarä imatapis rurashuntsu. Tsay-
chö tsaripacushgaga runacuna janantsicmanmi shayämunga” nir.

Jesuspa umanman perjümita warmi wiñapangan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

3 Tsay junag Jesusga Betania marcachömi “Leprösu” niyangan Si-
monpa wayinchö caycargan. Tsaychö merendaycäyaptinnam juc warmi
chargan pasca rumipita frascuchö alläpa chaniyog mucuchag perjümin
aptashga. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapitam. Tsaynam
warmi frascupa shiminta paquisquir Jesuspa umanman tsay perjümita
wiñapargan.
4 Tsaynam tsaychö juc ishcay runacuna tsayta ricarnin ajar niyargan:
“¡Imapärä tsayläya chaniyog perjümita cay warmi lluta jichan! 5 Tsay
perjümipa chaninga runapa juc wata jornalninnöchäpis. Tsaytaga ¿man-
atsurä ranticushwan cargan faltapacogcunata yanapanapä?” nirnin.
6 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ama payta ajäpäyaytsu. Nogapäga
alläpa allitam rurashga. 7 Faltapacogcunataga munayangayqui öracuna
yanapayanquiran. Peru nogataga mananam ricayämanquinatsu.
8 Cay warmega maypita shamungätapis musyarmi tsayläya
chaniyog perjümita wiñapämashga. Pay tsaynö ruramanganwanmi
pampayämänanpä listuna caycä. 9 Maychö tsaychöpis alli willacuynïta
willacogcuna parlayangam cay warmi nogapä allita rurar umäman
perjümita wiñapämangantaga”.

Puëdeg autoridäcunaman Jesusta ranticunanpä Judas Iscariote con-
trätuta rurangan
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

10 Tsaypitanam Jesuspa discïpulun Judas Iscariote sacerdöticunapa
mandagnincunaman parlag aywargan caynö nir: “Jesus quiquillan
caycangan öram regitsiyäshayqui prësu apacuyänayquipä”.

11 Tsaynö nisquiptinnam sacerdötícuna cushishga auniyargan gellëta
pägayänanpä. Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycurgan Jesus
quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

Discïpuluncunawan Pascua merendata Jesus micungan
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

12 Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan
junagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnish-
cunata pishtar micuyag. Tsaymi Jesustapis discïpuluncuna tapuyargan:
"Taytay, ¿maychötä canan nogacuna Pascua merendata micunantsicpä
puestucayämushä?" nir.
13 Tsaynam ishcay discïpuluncunata Jesus nirgan: "Jerusalenpa
aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta
apaycagta. 14 Tsay runapa gepanta aywayanqui may wayiman
changanyagpis. Tsay runa yaycuringan wayipa duëñunta niyanqui:
'Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discïpuluncunawan
canan Pascua merendata micuyanga?' nir. 15 Tsaynö niyaptiqui
wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuartu nogantsicpä
alistashgatana. Tsaychö listacäyämunqui micunantsicpä" nirnin.
16 Tsaynö niyaptinnam ishcan discïpuluncuna aywacuyargan
Jerusalenman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan
llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discïpuluncuna Pascua
merendata micuyänanpä listapacuyargan.
17 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesus tsayman chargan chunca
ishcay discïpuluncunawan. 18 Tsaynam mësachö micuycäyanganta Jesus
nirgan: "Gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiqui-
magnïcunapa maquinman entregayämanqui" nir.
19 Tsaynö niptin llapanpis wamayacurcuyarganmi. Tsaynam jucnin
jucninpis niyargan: "Tsaynö captin ¿nogatsurä tsayta ruraycüman, tay-
tay?" nirnin.
20 Tsaynam Jesus nirgan: "Caychö jucniqui nogawan tsay matil-
lachö tantata tullpur micuycag cagmi chiquimagnïcunapa maquinman
entregamanga. 21 Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran
gellgaranganchö ningannöllam runacuna wanutsiyämanga. Peru allau
ranticamagnï runa, ¡ima cuyapaypärä canga! Pay ama mejor yurin-
mantsu cargan" nir.

Jesus Santa Cënata rurangan
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

22 Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna tantata aptarcur Jesus Tayta
Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tantata paquirir
discïpuluncunata macyargan caynö nir: "Cay tantata llapayqui micuyay.
Cayga nogapa cuerpümi" nirnin.
23 Tsaynömi väsuchö vïnuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur
agradesicurgan. Nircur discïpuluncunata macyariptin llapancunam up-
uyargan.
24 Tsaynam Jesus nirgan: "Cayga nogapa yawarnïmi. Noga yawarnïta
jichar wanuptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ru-
ranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä.
25 Yapayga mananam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcu-
nawan mushog vïnuta upungäyag".

26 Tsaynö nisquirnam juc alabanzata discïpuluncunawan cantacurir
aywayargan Olivos jircanman.

Discïpulun Pedro ñëgananpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

27 Tsaypita Olivos jircanman chärirnam Jesus nirgan: “Canan pagasmi
llapayquicuna jagiriycamar geshpir aywacuyanqui. Tayta Diospa pal-
abran gellgaranganchömi nin:

‘Üsha mitsicogta wanuscatsiyaptinmi
üshancuna wacpa caypa mashtacar aywacuyanga’ nir.

28 Tsay cuentanömi nogata wanuscatsiyämaptin gamcuna wacpa caypa
aywacuyanqui. Peru Tayta Dios cawaratsimaptinga Galileaman pun-
tayquicunatam aywashä tsaychö tincunantsicpä” nir.

29 Tsaynö Jesus niptinnam Pedro nirgan: “Waquincuna jagiriy-
cuyäshur aywacuyaptinpis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

30 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä
tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regïtsu’ nir ñëgamanqui gällu
manarä ishcay cuti cantaptin”.

31 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta wanutsimänantsic
captinpis ¡manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

Pedro ningannöllam waquin cag discïpuluncunapis niyargan.

Getsemani huertachö Tayta Diosman Jesus mañacungan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

32 Tsaypitanam Getsemani huertaman aywayargan. Tsaychönam
discïpuluncunata Jesus nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaräcuycäyay.
Nogana mas washaläman aywasquir Tayta Diosman mañacaramushä” nir.

33 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunata Pedruta, Santiaguta, y Juanta
mas washaläman ricog pushargan. Tsaychönam pasaypa llaquinar
paycunata nirgan: 34 “Pasaypa tullücuna gotucarmi wanunayparä
llaquicuy chaycamun. Gamcunapis Tayta Diosman mañacur cayllachö
shuyaycäyämay”.

35 Tsaynö nisquirnam mas washaläman aywargan. Tsaychönam
gonguricuycur umpuycur Tayta Diosman mañacurgan tsay alläpa ñacayta
mana sufrinanpä. 36 Tsaychö mañacurmi nirgan: “Papällay, gampäga
manam imapis ajatsu. Cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiyca-
may. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munan-
gayquinölla caycutsun” nir.

37 Tsaynö mañacunganpita cutirnam quimsan discïpuluncuna
punucashga caycagta tarir Pedruta nirgan: “¡Simon, punuycanquicu!
Gamcunaga ¿manacu ni juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta
puëdiycuyarguyqui? 38 Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas
jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä. Tayta Diosman mana mañacurga
ningäcunata mana cäsumarmi jagiriycayämanqui”.

39 Tsaypita yapay Jesus cutirpis puntata mañacungannöllam
mañacurgan. 40 Y discïpuluncunaman cutiycurnin yapaypis tarirgan
pasaypa punuycäyagllatam. Discïpuluncunaga Jesusta ricaycur manam
ima niytapis puëdiyargantsu pengacurnin.

41 Tsaynam Jesus yapay Tayta Diosman mañacog aywargan. Tsaypita
discïpuluncunaman cutiycurnam nirgan: "¿Jinallacu punucuyanqui?
Cananga örä chämushganam noga Tayta Diospita shamogta
jutsasapacunapa maquinman entregayämänanpä. 42 ¡Sharcuyayna!
Nogata ranticamag runaga yaycaycämunnam runancuna pushashga"
nir.

Jesusta prësu apayangan
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

43 Tsaynö Jesus nicaptinnam discïpulun Judas Iscariote chargan,
espädancunawan tucruncunawan atsca runancuna pushashga. Tsay
runacunataga cachayargan sacerdöticunapa mandagnincuna, ley
yachatsicogcuna, y waquin autoridäcunam.
44 Tsayman chaycur Jesusta regiyänanpämi Judas caynö nir yachat-
sirgan: "Nogam saludagnin puntashä. Tsay mutsar saludangä cagmi
canga prësuyänayquipä" nir. 45 Tsay ningannömi Jesuspa ñöpanman Judas
witiycur "Señorllä" nir cäranchö mutsaycurgan. 46 Tsaynam Jesusta tsarir
prësuyargan. 47 Tsaynö tsaripacuyaptin juc discïpulunnam ichic espädanta
jipisquir sacerdöticunapa mandacogninpa sirvegninman aywar rinrinta
jipicagpä walluscapurgan.
48 Tsaypita prësu apacuyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunaga
¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui imayca
ladrontanöpis prësuyämänayquipä? 49 Runacunata yachatsirnin
goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prësu
tsariyämargayquitsu? Cananga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö
ningannöllam prësu apayämanqui".
50 Tsaynö nicaptinllanam Jesusta jagiriycur llapan discïpuluncuna
aywacuyargan. 51-52 Peru juc jövinga Jesusta gatirganmi tsacaypa wan-
curangan röpanllawan. Jinata runacuna tsariyaptinnam tsay jövinga
wancuranganpita ullusquir jinaylla geshpir aywacurgan.

Autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan
(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)

53 Tsaypitanam Jesusta chätsiyargan sacerdöticunapa mandacognin
cagpa wayinman. Tsaymannam goricäyargan sacerdöticunapa mandagn-
incuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna. 54 Pedroga Jesuspa
caru gepallantam aywargan tsay wayi puncunyag. Tsaychö wardiyacu-
nawanmi payga jamaycur ninachö mashacuycargan.
55 Tsaychö Jesusta wanutsiyta munarninmi sacerdöticuna y waquin
autoridäcuna ashiyargan runacunata Jesusta contrar parlayänanpä.
Peru manam tariyargantsu ima mana alli ruraynintapis. 56 Jesuspä man-
acagta runacuna parlarninpis jucläya jucläyata parlarmi quiquincuna
pura ticrapunacuyargan.
57 Waquincunaga llullacurmi Jesusta contrar niyargan:
58 "Nogacunam cay runa Dios tucur parlagta wiyayargö: 'Cay runa
rurangan templuta noga juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcatsishä.
Y noga rurangä temploga manam runa rurangannötsu canga' negta".
59 Tsaynö manacagcunata nirpis manam waquincuna parlayanganötsu
niyargan.

60 Tsaynam sacerdöticunapa mandacognin cag llapancunapa
chöpincunapita sharcurcur Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui
tsaynö contrayqui parlayaptin? ¿Imaninquitä?” nir.
61 Tsaynö niptinpis Jesus mana imatapis contestayllapam upällalla
cacurgan.
Tsaynam tsay sacerdöti yapay tapurgan: “¿Gamcu Tayta Dios
cachamungan salvacog canqui? ¿Gamchi Diospa tsurin canqui?” nir.
62 Tsaynam itsanga Jesus nirgan: “Aumi, tsaynömi cä. Nogata gamcuna
ricayämanqui Tayta Diospa derëcha cag läduncho caycagtam y pucutay
jananta ciëlupita shamuycagtam”.
63 Tsaynö niptinnam sacerdöticunapa mandacognin pasaypa ajarnin
röpantapis rachisquirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä
testïgucunatapis miñishtintsic? 64 Gamcuna wiyayarguyquim cay runa
Dios tucurnin tsaynö negta. Cananga ¿imaniyanquitä? ¿Wanutsishuncu o
amacu?” nir.
Tsaynam llapan runacuna juc shimilla niyargan: “¡Cay runaga Dios
tucunganpita wanutsun!” nir.
65 Tsaypitanam runacuna togapäyargan. Nircurmi ñawinta tsaparcur
magar niyargan: “Dios caycarga mä, pï magashungayquitapis niyämay”
nir.
Y tsaynömi wardiyacunapis Jesusta cäranchö lagyar ushayargan.

Jesusta mana regeg tucur Pedro ñëgangan
(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

66 Pedroga ruri wayi puncunchömi caycargan. Tsaymanmi chargan
mandacog sacerdötipa sirvegnin warmi. 67 Paymi Pedruta ninachö
mashacuycagta ricaycur nirgan: “Gampis tagay Nazaret runa Jesuswan
puregmi canqui, ¿au?”
68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam noga
regïtsu. ¿Imatarä nicamanquipis?” Tsaynö nisquirnam wagta puncuman
yargusquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.
69 Tsaypita puncuchö Pedro shaycagta tsay warmi ricaycurnam
waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesuswan puregmi”.
70 Tsaynö niptin Pedroga yapaymi Jesuspä “Noga manam regïtsu”
nirgan.
Tsaypita rätun niragtanam tsaychö shaycag runacuna Pedruta ni-
yargan: “Gamga rasunpaypa Jesuswan pureg Galilea runam canqui.
¡Tsay runacunanömi canquipis!” nir.
71 Tsaynam Pedro jurar nirgan: “Tagay runata nogallä manam
regicütsu. Payga ¿may runarä cacunpis?” nir.
72 Tsaynö nisquillaptinnam yapay gällu cantasquirgan. Tsaynam
Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Gällu manarä ishcay cuti
cantaptinmi quimsa cuti gam nogapä ‘Manam regïtsu’ nimanqui” nir.
Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro pasaypa llaquicur wagargan.

15

Pilatuman Jesusta prësu apayangan
(Mateo 27.1,2; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypita patsa waraycaptinnam sacerdöticunapa mandagnincuna,
ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna, llapan puëdegcuna gori-
casquir willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. Tsaynö willanacurir-
nam Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan.*
2 Tsaychö Pilatunam Jesusta tapurgan: "¿Gamcu Israel runacunapa
mandagnin rey canqui?" nir.
Jesusnam nirgan: "Aumi, gam ningayquinömi cä".
3 Tsaynö niycuptin sacerdöticunapa mandagnincunaga leynincunapa
contran cangantam niyargan. 4 Pilatoga yapaymi tapurgan: "¿Manacu
imatapis ninqui imaycata contrayqui niyaptin?" nir.
5 Tsaychö Jesus imatapis mana parlacuptinnam Pilatoga pasaypa
yarpachacurgan.

Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39–19.16)

6 Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runa-
cuna mañayangantaga juc prësuta cachag. 7 Jesusta prësuyänan witsanmi
Barrabas jutiyog runa cumpinchincunawan carcelaraycäyargan. Paycu-
naga Roma nacionpa contran carmi wanutsipacushga cayargan. 8 Pilato
cagman atscag runacuna goricascärirmi mañayargan üsuncunaman juc
prësuta cachaycunanpä.
9 Tsaynam Pilato tapurgan: "Israelcuna, ¿reyniquicuna Jesustacu
cachaycunäta munayanqui?" nir.
10 Pilato tsaynöga nirgan sacerdöticunapa mandagnincuna Jesusta
chiquipar apayanganta musyarmi. 11 Tsay sacerdöticunapa mandagn-
incuna runacunata yachatsiyashgana cayaptinnam llapancuna juc
shimilla gayarar niyargan: "Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta
cachaycunayquitam munayäga" nirnin.
12 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: "Cay reyniquicunataga ¿imatatä
rurashä?"
13 Niptin runacunanam gayarar niyargan: "¡Payga cruzchö wanut-
sun!" nir.
14 Tsaynam Pilato nirgan: "Wanunanpäga ¿ima mana allitatä
rurashga?"
Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan: "¡Cruzchö
wanutsun!" nir.
15 Tsaynam Israel runacunawan Pilato allichö cayta munarnin
Barrabasta cachasquirgan. Jesustanam alli cösa astascatsirnin, Roma
soldäducunata cachapaycurgan cruzman clavar wanutsicuyänanpä.

Soldäducuna Jesusta burlacuyangan
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2,3)

16 Tsaypitanam Jesusta Roma soldäducuna apayargan cuartel pun-
cuman. Nircurnam tsayman llapan soldäducunata gayatsiyargan.
17 Tsaychönam Jesusta burlacur reypa puca mantuntanö agshutsiyargan
y cashapita corönata umanman churapäyargan. 18 Nircurnam Jesusta
niyargan: "¡Vïva Israel runacunapa reynin!" nir.
19 Tsaynö nirmi tucruwan umanchö wiruyargan y togapäyargan.
Ñöpanman gonguricuycurmi adorag tucurnin burlacuyargan. 20 Tsaynö

* **15:1** Roma emperador maytsay nacioncunata mandunchö catsirmi Pilatutapis Israelman mandacog cananpä cachargan. Tsaymi Pilatumanrä Jesusta apayargan.

pasaypa munayanganta rurasquirmi tsay mantuta llogtiscatsir quiquinpa röpantana jatipäyargan. Nircurmi apayargan cruzchö wanutsiyänanpä.

Jesusta cruzchö clavayangan
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43; Juan 19.17-27)

21 Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Tsaynam payta obligar niyargan Jesus apaycangan cruzta apananpä. Tsay runaga caru Cirene marcapitam cargan, Alejandrupa y Rufupa papänin. 22 Tsaypitanam "Golgota" ninganmanna Jesusta chäratsiyargan. (Golgota ninanga "calavëra sitiu" ninanmi.) 23 Tsaychönam vïnuman usuncätsicog jampi "mirra" ninganta wiñarcur Jesusta goyargan upunanpä. Peru payga manam upuyta munargantsu.

24 Tsaypita cruzman Jesusta clavapacusquirnam röpanta soldäducuna sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.

25 Jesusta cruzman clavayanganga macyarcuy öranömi cargan. 26 Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: "CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI" nir. 27 Y Jesuspa lädunmannam ishcag ladroncunata cruzman clavayargan, jucta derëcha cag lädunman y juctana itsognin cag läduman. 28 [Tsaynö ruracanganwanmi cumplirgan Diospa palabran caynö gellgarangan: "Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga salvacogga" nir.]

29 Tsay Golgotapa runacuna päsarmi cruzchö Jesus clavaraycagta ricarnin asipar niyargan: "¡Gamga 'Templuta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishä' nirgayquichä! 30 Tsaynö puëdeg caycarninga, mä mana wanunayquipä cruzpita yarparamuy ari" nirnin.

31 Tsaynö burlacurninmi sacerdöticunapa mandagnincunapis ley yachatsicogcunapis quiquincuna pura ninacuyargan: "Juccunata salvananpä cagtaga nirganchä. Canan quiquinga ¿imanirtä salvacuyta puëdintsu? 32 Mandamagnintsic ciëlupita runa carninga, mä tsay cruzpita yarparamutsun. ¡Tsayta ricarninga criyishwanmi rasunpa Dios cachamunganta!" nir.

Tsaynöllam läduncunachö clavaraycag ladroncunapis Jesusta burlacuyargan.

Jesus wanungan
(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

33 Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra patsa tsacasquirgan. 34 Tsay öram Jesus fuertipa gayarar nirgan: "Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä nogata dejariycamarguyqui?" nir.†

35 Tsaynö niptinnam tsaychö runacuna niyargan: "¡Wiyayay! Tayta Diosta gayaycan unay willacognin profëta Eliasta cachamunanpä" nir.

36 Tsaypita juc runanam cörrilla aywar gerupa puntanman esöputa watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan. Nircurnam Jesusta shiminman churapargan shogunanpä. Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: "Mä, shuyäyay. Ricashun Elias shamungacush cruzpita jipinanpä" nirnin.

---

† **15:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: "Eloi, Eloi ¿lema sabactani?" nir. Tsay ninanga "Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä nogata dejariycamarguyqui?" ninanmi.

37 Tsaypitanam Jesus fuertipa gayarasquir wanusquirgan.

38 Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortïna‡ urayninpa ishcayman rachisquirgan. 39 Jesus imanö wanunganta ricashga carnin soldäducunapa capitanninmi nirgan: “Rasunpam cay runaga Diospa tsurin cashga” nir.

40 Tsaychö caycag juc ishcay warmicunapis carulällapitam ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga cayargan Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa Josepa mamancuna Maria. Santiagoga cargan Josepa gepa cag wauginmi. 41 Tsay warmicunam Galilea marcacunachö Jesusta gatirar imaycancunallawanpis yanapayargan. Tsay warmicunawanmi atsca warmicunapis Jerusalenman shayämushga cayargan Jesusta gatirnin.

Jesusta pampayangan
(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

42 Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. 43 Tsay junag rupay jeganaycaptinnam juc runa Arimatea marcapita Jose jutiyog valoracuycur Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. Payga autoridä mayincunapita alli respitashga runam cargan. Tayta Diosman criyicog carmi shuyacurganna Tayta Dios aunicungannölla salvacogta cachamunanpä cagta.

44 Tsaynö Jesuspa ayanta mañaptin Pilatoga quiquillanchömi yarpachacurgan: “¿Wanushganatsurä canman?” nirnin. Tsaynam soldäducunapa capitanninta gayascatsir tapurgan: “¿Jesusga wanushganacu?” 45 Niptinnam capitanga “Wanushganam” nirgan.

Tsaynam Pilato Jesuspa ayanta Jose pampacunanpä cachaparirgan. 46 Tsaypitanam Jose aywarnin jatun shumag lïnu säbanasta rantisquir Jesuspa ayanta cruzpita jipisquirnin wancurgan. Tsaynam gagachö uchcushga sepultüraman pampargan. Nircur sepultürapa puncuntanam jatun parara rumiwan tsapargan. 47 Tsaychö Maria Magdalena y Josepa maman Maria ricayargan mayman Jesuspa ayanta pampayangantapis.

16

Wanunganpita Jesus cawarimungan
(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Tsaypita säbadu jamapay junag päsasquiptinnam üsuncunaman Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa maman Maria mucuchag perjümicunata rantiyargan Jesuspa ayanta shupayänanpä. 2 Tsaynö listapacusquir domingoga patsa warasquillaptinnam tsay warmicuna aywayargan Jesus pamparanganman. 3 Tsayman paycuna yaycuraycarnam parlayargan: “Cananga ¿pirä sepultüra puncu tsaparag rumita wititsipaycamäshun?” nirnin.

4 Tsaynam yaycuraycar ricaycuyänanpäga sepultüra tsaparag rumega wititsishgana caycänä. 5 Sepultüra rurinman yaycusquirnam chaquinyag pasaypa yullag röpashga jövin derëcha cag läduchö jamaraycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam tsay warmicuna pasaypa mantsacäcuyargan.

---

‡ **15:38** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortïnapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

6 Tsaynam tsay jövin nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Noga musyämi
cruzchö wanutsiyangan Nazaret runa Jesusta ashiycäyangayquita. ¡Payga
cawamushganam! Manam caychönatsu. Masqui ricaycuyay chu-
rarangantapis. 7 Canantä gamcuna aywar llapan discïpuluncunata Pe-
drutapis willayay. Paycunata ningannöllam Galileaman puntata Jesus
aywanga tsaychö tincuyänayquipä” nir.
8 Tsaynö jövin niptin warmicunaga mantsacaywan sicsicyarrämi
sepultürapita yargur aywacuyargan. Tsaynö pasaypa mantsacay-
wanmi näni quinran tincuyangan runacunataga mana imatapis par-
lapäyargantsu.

Maria Magdalenata Jesus yuripangan
(Mateo 28.9,10; Juan 20.11-18)

9 [Jesusga cawarimurgan dominguman warämogmi. Tsay junagga
patsa wärayllanam Maria Magdalenata yuripargan. Paypitam Jesus gan-
chis (7) supaycunata gargurgan. 10 Tsaynam Maria discïpuluncunaman
Jesus cawamunganta willacurnin chänanpäga pasaypa llaquicurnin wa-
gaycäyargan. 11 Jesus cawamunganta Maria willacuptinpis manam ichi-
cllapis criyiyargantsu.

Ishcay discïpuluncunata Jesus yuripangan
(Lucas 24.13-35)

12 Tsaypita tardipaypanam ishcag discïpuluncuna Jerusalenpita
aywaycäyargan. Tsaynam paycunawan juntu Jesus aywargan tsay
nänipa. Tsay discïpuluncunaga manam regiyargantsu Jesus canganta.
13 Tsaypita regircurmi itsanga waquin discïpuluncunaman aywar
willacuyargan. Paycuna willacuyaptinpis discïpulu mayincunaga
manam criyiyargantsu.

Jesus willacuyninta willacur puriyänanpä discïpuluncunata yätsingan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

14 Tsaypitanam chunca juc (11) discïpuluncuna juc wayichö
micuycäyargan. Tsayman Jesus yuripasquirnam nirgan: “Yäracuyniynag
runacuna, cawarimungäta ricamagcuna willayäshuptiquipis ¿manacu
noga rasunpa cawamungäta criyicuyanqui?” nir.
15 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunata yätsir nirgan: “Maytsay marca-
cunapa aywarnin pita maytapis willacuyanqui: ‘Jutsa rurayniquicunata
jagiriyaptiquega Tayta Dios perdonarmi salvayäshunqui’ nir. 16 Pipis
criyicur bautizacurga salvacionta taringam. Mana criyicog cagmi it-
sanga infiernuman aywanga. 17 Llapan shonguncunawan criyicamog-
cunaga milagrucunatapis rurayangam. Tayta Diospa poderninwan
supayyog runacunapitam supaycunata garguyanga. Mana parlayangan
idiömacunatam parlayanga. 18 Wanutsicog culebra caniptinpis manam
wanuyangatsu. Venënuwanpis manam imanacäyangatsu. Geshyagcuna-
man maquincunata churarmi allïtsiyanga” nir.

Jesus ciëluman aywacungan
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

19 Discïpuluncunata tsaynö yätsipasquiptinnam Señor Jesustaga Tayta Dios
ciëlupa apacurgan. Nircurmi Tayta Dios derëcha cag lädunman jamat-
sirgan. 20 Tsaypita discïpuluncunaga maytsaypam aywayargan Jesus

ningannö willacurnin. Tsaynö puriyaptin Tayta Dios yanaparganmi milagrucunata rurayänanpäpis. Tsaynö cayaptinmi runacuna Jesucristupa alli willacuynin rasunpa canganta musyayargan. Tsaynö catsun.]*

* **16:20** Cay versïculucuna 16.9-20 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö waquin gellgashgacunachö.

SAN LUCAS
Jesucristupä gellgangan

Lucasmi cay libruta gellgargan Jesuspa ruraynincunata y alli willacuynincunata musyanantsicpä. Lucasga cargan mëdicum. Jesucristo cawanan witsan Lucasga manam paywanga purirgantsu. Apostol Pablo Jesuspa alli willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriyargan. Tsaynam Lucas cay librutaga gellgargan Jesuspä shumag tapupacuycur. Teofilo jutiyog runam Lucastaga gastuncunapä yanapanä cay libruta gellgananpä. Y tsaynömi Lucas gellgargan "Hechos" ningan librutapis. Lucaspita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteo 4.11.

San Lucaspa willacuynin

1-4 Noga Lucas cay libruta gellgä Jesucristo cawangantam. Jesucristo willacuyta gallaycunganpita patsam llapan rurangancunata apostolnincuna ricayargan. Tsay ricayangancunata willacuyänanpämi Jesus yätsirgan apostolnincunata. Paycuna willacuyaptinmi wiyagcuna Jesucristupäga juccuna juccunapis gellgayashga. Tsaymi nogapis cösa tapupacuycur mas alli cananta munar shumag yarpachacuycur cay libruta gellgä gallaycunganpita patsa imanö cangantapis. Tsaynöpam gampis, respitashga Teofilo, musyanqui willayäshungayquicuna rasun cag canganta.

Juan Bautista yurinanpä cagta angel willacungan

5 Israel nacionchö Herodes mandacog rey caycänan witsanmi Zacarias jutiyog runa caycargan sacerdöti. Payga cargan Abias jutiyog sacerdötipa castanmi. Zacariaspa warminnam cargan Isabel. Paypa taytanpis sacerdötim cargan. 6 Paycuna Tayta Dios mandangancunata cumplirmi imaypis allilla cawacuyag. Tsaymi pipis paycunapäga mana allitaga parlayagtsu. 7 Isabel gollog captin wawan manam cargantsu. Ishcanpis rucu chacwannam cayargan.

8 Tsaypitanam Zacariaspa y sacerdöti mayincunapa turnun chämuptinna Jerusalenman aywayargan templuchö Tayta Diosta sirviyänanpä. 9 Tsaychömi üsuncunaman sortiyayargan maygan sacerdötipis templuman inciensiu goshnitseg yaycunanpä. Tsaymi Zacariasta töcargan. 10 Templu rurinchö Zacarias inciensiuta goshnitsinganyagnam llapan runacuna Diosman mañacuycäyargan templupa patiunchö.

11 Tsaychö inciensiuta goshniycätsiptinmi altarpa derëcha cag lädunchö Tayta Dios cachamungan juc angel Zacariasta yuripasquirgan. 12 Tsaymi tsay angelta ricaycur Zacarias feyupa mantsacargan. 13 Tsaynam angel caynö nirgan: "Zacarias, ama mantsacaytsu. Tayta Diosmi wiyashurguyqui rugacungayquita. Warmiqui Isabelmi geshyacunga ollgu wamrata. Paypa jutinmi canga Juan. 14 Tsuriqui yuriycuptinmi pasaypa cushicunqui. Gam cushicungayquinöllam llapan runacunapis cushicuyanga. 15 Tayta Dios munangantam tsuriqui ruranga. Manam vïnuta ni ima shincatsicogcunatapis upungatsu".

"Manarä yuricurmi Espiritu Santuta chasquinga Diospa willacuyninta willacunanpä. 16 Tsaynö willacuptin Israel runacuna atscagmi jutsancunata jagirir Tayta Dios munanganönna cawayanga. 17 Tayta Diospa munayninwan unay profëta Elias willacunganönmi paypis willacunga.*
Y runacunatam yätsinga wayincunachöpis cuyanacur cawayänanpä.
Mana cäsucogcunatapis willangam alli cawaymanna ticrayänanpä Tayta
Dios munanganö. Tsaynöpam runacunata musyatsinga salvacog
shamogta chasquicuyänanpä".

18 Angel tsaynö niptinnam Zacarias tapurgan: "¿Imanöpatä musyäman
cay nimangayquicuna rasunpa canganta? Nogaga rucunam cä.
Warmïpis chacwannam. Tsaynö caycaptinga ¿imanöpanatä tsurï
canman?" nir.

19 Niptinnam angel nirgan: "Tayta Diospa willacognin angel Gabrielmi
cä. Paymi cachamashga cay alli willacuyta gamta willanäpä. 20 Cay
willaycangäcunaga llapanmi cumplinga. Ningäcunata mana criyimangayquipitam cananga mana parlanquirätsu tsuriqui yuringanyag" nir.

21 Templupa patiunchö shuyaraycag runacunanam jucnin jucninpis niyargan: "¿Imanirtä cay örayag Zacarias yargamuntsu?" nirnin.
22 Tsaypitanam templupita yargaraycämur shimin watpashga captin
sëñasllapana tantiyatsirgan shuyaragnin runacunata. Tsaynam itsanga
tantiyasquiyargan templu rurinchö imapis yuripanganta.

23 Tsaypita juc semäna templuchö ruraynincunata ushapacusquirnam
wayinpana Zacariasga cuticurgan. 24 Warmin Isabelnam geshyag ricacurna pitsga quillantin wayillanchö cacurgan. 25 Tsaymi cushicurnin
nirgan: "Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna
mananam parlayämanganatsu 'Mana wachacog gollog warmim payga'
nirnin".

Jesus yurinanpä cagta angel willacungan

26-27 Isabel geshyag ricacunganpita jogta quillatanam Tayta Dios
cachamurgan angel Gabrielta virgen Mariaman. Tsay jipashga Galilea
provincia Nazaret marcachömi tärargan. Mariaga aunishganam cay-
cargan unay rey Davidpa castan Josewan casarayänanpä. 28 Tsayman
chaycurmi angel nirgan: "¡Cushicuy, Maria! ¡Tayta Diospa cuyayninmi
canqui!"

29 Tsaynö niptinmi Maria mantsacashga yarpachacurgan: "¿Imanirtä
tsaynö niman?" nir.

30 Tsaynam angel nirgan: "Maria, ama mantsariytsu. Tayta
Diosmi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga geshyagmi ricacunqui.
Wawayquim yuringa ollgu. Paypa jutinmi canga Jesus. 32 Poderösu
captinmi runacuna 'Diospa tsurinmi' niyanga. Paytam Tayta Dios
churanga imaycawan munayyog cananpä, unay castan rey Davidtanö.
33 Paypa munayninchömi gamcuna imayyagpis cayanqui. Pay
munayyog canganga imayyagpis manam ushacangatsu".

34 Tsaynö angel niptinnam Maria tapurgan: "Runawan manarä juntacarga ¿imanöpatä geshyag ricacüman?"

35 Niptinmi angel nirgan: "Espiritu Santo gamman shamuptinmi Tayta
Diospa poderninwan geshyag ricacunqui. Tsaymi wawayqui 'Diospa

* **1:17** Jesucristo manarä shamuptin profëta Eliasta Tayta Dios cachamunanpä cagtam runacuna shuyacuyargan (Malaquias 4.5,6). Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes capïtulu 17-pita 19-yag y 2 Reyes 2.1-18.

tsurin' gayashga canga. 36 Tsaynömi castayqui Isabelpis chacwanna
caycar geshyacunga. Paytaga runacuna 'Gollog warmim' niyashgam.
Cay quillawanga jogta quillanam geshyag ricacungan. 37 Tayta Diospäga
manam imapis ajatsu" nir.
38 Tsaynam Maria nirgan: "Nogalläga Dioslläpa munayninchömi callä.
Pay munangannö callätsun".
Tsaynö nisquiptinnam angel illacasquirgan.

Isabelta Maria watucangan

39 Angel yuripanganpita waraynincunanam Maria alistacur aywar-
gan Isabelman watucagnin. Zacariaswan Isabelga täräyargan Judea
provinciapa jircan ricoglla marcachömi. 40 Tsaynam wayincuna-
man chaycur Maria saludargan Isabelta. 41-42 Saludariptinmi Is-
abelpa pachanchö wamra cuyurirgan. Tsaynam Espiritu Santo mu-
nangannölla Isabel cushicurnin nirgan: "¡Bendïtam canqui! Lla-
pan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashurguyqui. Geshyag
caycangayqui wawayquipä Tayta Dios imanömi cushicun. ¡Paypis
bendïtum! 43 Imaläyam cushicuycü Dioslläpa maman watucaycaman-
gayquita. 44 Saludamangayquita mayasquir pachächö caycag wawäpis
cushicur cuyushgam. 45 ¡Cushicuy! Tayta Diospa angelnin nishungayqui-
cunaga llapanmi cumplinga. Payta criyicungayquipitam cushishga
cawanqui".

Tayta Diosta Maria alabangan

46 Tsaynam Maria nirgan:

"Llapan shongulläwanmi Tayta Diosta alabaycullä.
47 Cuyapäcog Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagtam cushicü.
48 Lläanu shonguyog cangätam Tayta Dios ricamashga.
Cananpitaga llapan runacunapis mana gongaypam yarparaycäyangalla
nogapä allita ruranganta.
49 Poderösu Tayta Diosmi nogapä rurashga alläpa allicunata.
Paynöga manam pipis cantsu.
50 Tayta Dios imaypis cuyapanmi munanganta ruragcunataga.
51 Pipis mana rurangancunatam poderninwan ruranga.
Puëdeg tucogcuna yarpäyangancunataga manacagmanmi churanga.
52 Mandacogcunatam mandacuyninpita gargunga.
Lläanu shonguyogcunatanam yanapanga.
53 Muchuychö cagcunatam imaycanpis faltätsingatsu.
Mana cuyapäcog rïcucunatanam itsanga gechurnin imaycantapis
ushacätsinga.
54 Israel runacunata cuyaparmi yarparaycangalla yanapananpä.
55 Tsaynö imayyagpis cuyapänanpämi aunirgan unay Abrahamta y
paypita miragcunatapis".†

Tsaynö nirmi Tayta Diosta Maria alabargan.
56 Isabel cagchö quimsa quillanö tärarcurnam wayinpana Maria cutic-
urgan.

Juan Bautista yuringan

---

† **1:55** Abrahamta Tayta Dios auninganta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.17,18.

57 Tsaypitanam Isabelpa quillan tincusquiptin geshyacurgan ollgu
wamrata. 58 Tsayta musyaycur castancunapis y reginacungancunapis
allä pam cushicuyargan Tayta Dios paypä allita ruranganta.
59 Tsaypita semänayogna wamra caycaptinnam Zacariaspa wayinman
castancuna aywayargan tsay wamranta üsuncunaman señalayänanpä.‡
Tsaychömi taytanpa jutinllata churayta munayargan. 60 Tsaynam ma-
man nirgan: "¡Manam tsaynö jutin canmantsu! Juan catsun jutinga".
61 Isabel tsaynö niptinmi waquin runacuna niyargan: "Manam pipis
cantsu castayquicunachö tsay jutiyogga" nir.
62 Tsaypitanam ima jutinta churayänanpäpis sëñasllapa Zacariasta tapu-
yargan. 63 Tsaynö tapuyaptinnam pay mañargan juc tacshalla tablata
tsaychö gellgananpä. Nircurnam gellgargan: "Juanmi jutinga canga"
nir. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaychö caycag
runacunaga espantacuywan ricaraycar quëdasquiyargan. 64 Tsaypita
jinan öra Zacariaspa shimin pashtasquiptinmi Tayta Diosta alabargan.
65 Tsaycunata ricarnam tsaychö llapancunapis cushicuyargan. Tsay-
cuna päsangantanam pipis maypis parlayargan tsay entëru marcacu-
nachö. 66 Tsayta wiyagcunaga yarpachacuyargan: "¡Cay wamra wiñarcur
ima allirä caycunga!" nirninmi. Y runacuna parlayangannöllam tsay
wamrata Tayta Dios shumag yanapargan.

Tayta Diosta Zacarias alabangan

67 Tsaynam Espiritu Santo parlatsiptin Zacarias nirgan:

68 "Tayta Dios alabashga catsun.
Payga salvamänantsicpänam caycan.
69 Mandu ruragnin rey Davidpa castancunapita munayyog salvacogmi
yuringa.
70 Tsaynö cananpämi unay profëtancunawan musyatsimargantsic.
71 Tsaynöllam musyatsimargantsic chiquimagnintsiccunapita
jipimänantsicpä cagta.
72 Abrahamta y paypita miragnincunatapis auningancunata manam
gongashgatsu.
73 Paytam Tayta Dios aunirgan
74 chiquimagnintsiccunapa mandunpita jipimänantsicpä,
Tayta Dios munangantana mana mantsariypa ruranantsicpä,
75 y cada junagpis munanganta rurarna cawanantsicpä".

76 Tsaypita wamranta margacurcurnam Zacarias nirgan:

"Gam llullu wamra, salvacogta chasquicuyänanpä willacuptiquim runa-
cuna musyayanga Diospa willacognin profëta cangayquita.
77 Gammi tantiyatsinqui jutsancunapita Tayta Dios perdonar runacu-
nata salvananpä cagta.
78 Runacunata cuyaparmi Tayta Dios salvacogta cachamunga.
79 Tsaymi salvacog shamur tsacaychönö cawagcunata tantiyatsinga jut-
sancunata jagirir allina cawayänanpä".

Tsaynömi Zacarias nirgan.

‡ **1:59** Israel runacunapa üsuncunachöga llullu wamra yurisquir juc semänata cumpliriptinmi pallunpa garanta ichic roguparcuyag. Y tsay junagmi wamrapa jutintapis churayag.

80 Tsaypita wamraga wiñayllantam yachacurgan Tayta Dios munan-
gannö cawayta. Tsunyag jircacunallachömi täcurgan Israel runacunata
Diospa willacuyninta willapayta gallaycunganyag.

2

Jesus yuringan
(Mateo 1.18-25)

1 Juan Bautista yuricunan witsanmi Cesar Augusto emperador car
mandangan cag nacioncunachö llapan runacuna censucuyänanpä nir-
gan. 2 Tsay censucuy witsanga Cirenio jutiyog runam Siria provinciachö
mandacog caycargan. 3 Tsaynam llapan runacuna marcancunaman
aywayargan yuricuyanganchö censucuyänanpä.
4-5 Tsaymi Mariawan Josepis Galilea provincia Nazaret marcapita
Judea provincia Belen marcaman aywayargan censucuyänanpä.
Tsayman aywayargan Josepa unay castan rey David tsay marcachö
yuricushga captinmi. Tsay junagcuna Mariapaga quillan tincushganam
caycargan geshyacunanpä. 6 Belenchö caycäyaptinnam Mariapa öranna
captin pachanna tsarisquirgan. 7 Belenman censucog aywagcuna
pasaypa quichquishga cayaptinmi posädacuyänanpä wayita mana
tarir geshyacuycurgan llullu wawanta ashmacuna punucuyänan
ramädallachö. Tsaychö inchanawan piturcurnam tsayllaman
punuycatsirgan.

Üsha täpagcunata angelcuna yuripäyangan

8 Belen marcapa ñöpan ricogchömi üsha mitsicogcuna täpaycäyargan
üshancunata. 9 Tsaymanmi Tayta Diospa angelnin chipipirrä yuripasquir-
gan. Üsha täpagcunaga pasaypam mantsacaycuyargan. 10 Tsaynam
angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Gamcunapä alli willacuytam
apamurgö. Tsayta wiyarmi llapan runacuna cushicuyanga. 11 Tayta
Dios cachamungan salvacogmi unay rey Davidpa marcanchö yuri-
cushga. Paymi runacunata salvanga. 12 Paytam tariyanqui ashmacuna
punucuyänan ramädallachö inchashga caycagta. Tsaytanö tarirmi cay
nicangä rasun canganta musyayanqui”.
13 Tsaynö parlapaycaptinmi tsay angelpa ñöpanchö atsca angelcunana
yurisquiyargan Tayta Diosta caynö alabarnin:

14 “¡Ciëluchö caycag Tayta Dios adorashga catsun!
¡Cay patsachöpis Tayta Diosta adoragcunapä alli caway catsun!” nir.

15 Tsaypita angelcuna ciëluman cutisquiyaptinnam üsha täpagcuna juc-
nin jucninpis caynö ninacuyargan: “Tayta Dios willacaycätsimuptinga
acu, acu aywashun Belenman ima päsangantapis ricanantsicpä” nir.
16 Tsaynö nirmi llapancuna empëñu aywayargan. Belenman chaycur-
nam tariyargan Joseta, Mariata, y llulluntapis ashmacuna punucuyänan
ramädallachö. 17 Chaycur mitsicogcunaga willacuyargan angel yuri-
pasquir llullupä willangancunatam. 18 Tsaynö willacuyaptinmi tsay-
chö caycagcuna cushicuyargan. 19 Mariaga tsaycuna päsangancunata
shongunllachömi yarparargan. 20 Tsay mitsicogcuna angel willan-
gannölla llulluta ricaycurnam Tayta Diosta agradesicurnin alabar cuti-
cuyargan.

Jesusta templuman apayangan

21 Tsaypita wamra semänayog caycaptinnam üsuncunaman llulluta
señalayargan. Jutinmi churayargan Jesusta, Mariata angel yuripar
ningannölla.

22 Maria geshyacunganpita chuscu chunca (40) junagtanam* Jose-
wan aywayargan Jerusalenman. Chaycurnam templuman llulluta apa-
yargan Tayta Diospa munayninman entregayänanpä. 23 Tsaycunata
cumpliyargan Moises gellganganchö ningannöllam.† Tsaychömi nican:
"Tayta Diospa munayninman churayay mayor cag ollgu wamrayqui-
cunata" nir. 24 Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata apayänanpä
caynömi Moises gellgargan: "Ishcay cullcushta o ishcay pushapa
palumacunata apayanqui" nir.‡ Tsayta cumplirmi Mariapis apargan
templuman.

25-26 Tsay witsancunam Jerusalenchö täcurgan Simeon jutiyog juc runa.
Payga alli rurag carmi Tayta Diosta alabar cawargan. Paytam Espiritu
Santo musyatsirgan salvacogta ricaycurrä wanucunanpä cagta. Tsay
runam shuyacurgan Israel runacuna ñacayanganpita salvacog shamur
jipinanpä cagta. 27-28 Tsaymi Simeonta Espiritu Santo templuman
pushaptin tsaychö ricargan Mariawan Jose llulluta apaycäyagta. Pay-
cunaga aywayargan Moises gellgangan leyta cumplirninmi. Tsaynam
llulluta margarcur Tayta Diosta alabar nirgan:

29-30 "Tayta Diosllä, cananga cumplirguyquinam nimangayquita.
Cananga ricargönam cachamungayqui salvacogta.
Ricangächönaga cushishgana wanucullä shä.
31 Maytsaychöpis runacuna musyayangam cay salvacogta gam
cachamungayquita.
32 Tsaymi mana Israel runacunapis tantiyacuyanga salvanayquipä
cagta.
Tsaynö captinmi gamta alabayäshunqui '¡Ima allirä Israel runacunata
Tayta Dios acrargan tsay castachö salvacognintsic yurinanpä!'
nirnin".

33 Simeon tsaynö ningancunata wiyarmi Josewan Maria
yarpachacuyman churacäyargan. 34 Tsaynam Simeon Tayta Diosman
mañacurgan paycunata yanapaycunanpä. Nircur Mariatanam
nirgan: "Cay wawayquiman criyicuyanganpitam waquin Israel
marca mayintsiccunapis salvacionta tariyanga. Payman mana
criyicog cagcunaga infiernumanmi aywayanga. Cay llullu
jövinyarnam Tayta Diospa willacuyninta parlaptin atsca runacuna
chiquiyanga. 35 Tsaynöpam wawayquiman criyicuyanganpis o mana
criyicuyanganpis musyacanga. Tsaycuna päsaptinmi gampa shonguyqui
tucsiycushganörä nananga" nir.

---

* **2:22** Punta cag ollgu wawanta geshyacuycur Israel warmicuna chuscu chunca junagmi wayincunallachö cacuyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 12.1-4. † **2:23** Punta cag ollgu wamracunata Tayta Diospa munayninman churayanganta musyanayquipä liyinqui Exodo 13.2; 13.12,13; Numeros 3.11-13; 45-47. ‡ **2:24** Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata templuman imapä apayanganta masta musyanayquipä liyinqui Levitico 12.2-8.

36 Tsay junagcunaga templuchömi caycargan Diospa willacognin
profëta Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanga cargan Fanuel ju-
tiyog runam, y Aser castapitam cargan. Payga jipashllam runawan
casaracurgan. Casacunganpita ganchis (7) watallatam runan wanur-
gan. 37 Tsaymi viüdalla cacurgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga
templupita imaypis mana yarguypam§ pagasta junagta Tayta Diosta
sirvir täcurgan. Tsaynöpis ayunarmi Tayta Diosman mañacog. 38 Tsaychö
Simeonwan Maria y Jose parlaycäyaptinnam Anapis llulluman witiycur
Tayta Diosta agradesicurgan. Nircurnam runacunata willapargan ñiñu
Jesus salvacog canganta.

Nazaret marcanchö Jesus wiñangan

39 Tsaypitanam Tayta Dios mandacungancunata templuchö
cumplisquirnin Josewan Maria cuticuyargan Galilea provincia Nazaret
marcanman. 40 Tayta Dios yanapaptinmi wiñayllanta ñiñu Jesusga mas
yachagna y callpayogna ticrargan.

Jövinna caycar templuman Jesus aywangan

41 Jesuspa papäninwan mamanga cada watam Jerusalenman aywayag
Pascua fiestaman päsag. 42 Jesus chunca ishcay (12) watayogna caycapt-
inmi paywanpis aywayargan tsay fiestaman. 43 Tsaypita fiesta ushay-
nam Josewan Maria cuticuyargan marcancunapana. Jerusalenchö
Jesus quëdangantaga manam cuentata gocuyargantsu. 44 Paycunaga
waquin runacunawan Jesus aywaycanganta yarparmi juc junagta ay-
waycäyangantarä watucasquir ashiyargan. Castancunata reginacungan-
cunata tapupacurpis manam tariyargantsu. 45 Manana tarirmi cuti-
yargan Jerusalenman ashirnin.

46 Chäyanganpita warayninrämi Jesusta tariyargan templuchö yachag
runacunapa chöpincunachö jamaraycagta. 47 Tsaychömi wiyagcunapis
cushicuyargan tsay runacunawan pasaypa yachag cayninwan par-
lapänacunganpita. 48 Tsaynam tsaychö tariycur mamancuna pasaypa
cushicuyargan. Tsaynam maman nirgan: “Waway, ¿imanirtä caychö
quëdacurgayqui? Nogacuna pasaypa llaquirniquim ashiycuyargö” nir.

49 Tsaynam Jesus nirgan: “Mamay, ¿imanirtä ashiyämar tantiya-
yarguyquitsu cay templuchö caycangäta? ¿Manacu musyayanqui papänï
Tayta Diospa ruraynincunatarä cumplinäpä cagta?” 50 Tsaynö niptin
paycunaga manam imapä nicangantapis tantiyayargantsu.

51 Tsaypitanam cuticuyargan Nazaretman. Tsaychömi taytanwan
maman mandangancunata Jesus rurargan. Mamannam shongullanchö
yarpararagan llapan ima päsangancunatapis. 52 Wiñayllanta Jesus imaycapä
yarpayyog ticraptinmi Tayta Diospis y runacunapis cushicuyargan.

3

Juan Bautista willacungan
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

1-2 Zacariaspa tsurin Juan tsunyag jircachö caycaptinmi Tayta Dios
nirgan willacuyninta willacunanpä. Tsay witsanmi Tiberio Cesar
chunca pitsga (15) watana Roma nacionchö maytsay nacioncunapa

§ **2:37** Israel runacuna goricäcuyänan templu jatuncaraymi cargan. Tsayga entërunpam pergashga cargan. Tsaychömi Tayta Diosman mañacucuyänan iglesia y atsca cuartucunapis cargan. Nircur sacerdöticuna, viüdacuna, y waquinpis posadacuyänanpäpis carganmi.

mandagnin caycargan. Paymi Poncio Pilatutapis churargan Judea
provinciachö mandacog cananpä. Herodestanam mandacog churargan
Galilea provinciaman. Herodespa waugin Felipitanam mandag churar-
gan “Iturea” y “Traconite” ningan provinciacunaman. Tsaynömi Lisani-
astapis mandacog churargan Abilinia provinciaman. Jerusalenchönam
Anaswan Caifas llapan sacerdöticunapa mandagnin caycäyargan.
3 Tsaymi Jordan mayu cuchun quinran marcacunapa Juan purir-
gan caynö willacurnin: “Jutsayquicunata jagirirnin bautizacuyay.
Tsaynöpam Tayta Dios perdonayäshunqui” nir. 4 Juan tsaynö willacu-
nanpämi Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

“Tsunyagcunachö purirmi juc runa caynö gayarar willacunga:
‘Tayta Dios cachamungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä
jutsayquicunata dejariyay.
Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay.
5 Tsaynö rurayay ragra nänicunata pampatsagnö,
jirca nänicunata, wicsu nänicunata, y shalla nänicunata allitsagnöpis.
6 Tsaynö listacushmanna Tayta Dios salvacogta cachamuptin llapan
runacunam musyayanga’ ”.

7 Tsaynö Juan willacuptin runacuna bautizacuyänanpä aywagcu-
nata caynömi nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Gamcunaga ‘Ba-
utizacuyangällawanmi salvacuyäshä Diospa castïgunpita’ niyanquipis-
chi? 8 Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa ru-
rayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. Ama
yarpäyaytsu: ‘Unay Abraham casta cayangäpitam Tayta Dios salvamanga’
nir. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicu-
natapis ticrascäratsinmanmi. 9 Mana alli wayog jachacunata cuchupita
muturir ninaman gaycognö jutsa rurag runacunata infiernuman Tayta
Dios gaycunanpä listunam caycan”.
10 Juan tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imatatä
rurayäman?” nir.
11 Tsaynö niyaptinmi nirgan: “Ishcay trocanayquicuna
capuyäshuptiquega goycuyanqui mana capog cagcunata. Tsaynölla lasag
micuyniquicuna capuyäshuptiquega raquipaycuyanqui faltapacog cagta”
nir.
12 Niptin tsaynöllam impuestuta cobragcunapis, bautizacuyänanpä ay-
war tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatatä rurayäman?”
13 Tsaynam Juan nirgan: “Cobrayänayquipä cagllata cobrayanqui. Ama
sacyacog cayanquitsu”.
14 Tsaynöllam tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä ru-
rayäman?”
Niyaptinnam Juan nirgan: “Ama pipa gellënintapis o imantapis
puëdeg tucur gechuyanquitsu. Tsaynölla runa mayiquicunata ama man-
acagtaga tumpayanquitsu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui”.
15 Tsaychö runacunaga salvacog cay patsaman shamunanpä cagta
musyarnam yarpachacuyargan: “¿Juantsurä Tayta Dios cachamungan
salvacog canman?” nir. 16 Tsaymi ñöpancunachö caycag runacunata
Juan nirgan: “Nogaga yacullawanmi gamcunata bautizaycä. Tayta
Dios cachamungan salvacog shamogmi itsanga Espiritu Santuwan

chasquicogcunata bautizanga. Mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam
nogaga iwalätsu. 17 Payga trïguta wayrananpä juc runa jurquitan aptashganönam caycan. Trïguta wayrarnin päjantaga ninamanmi gaycun y
trïguntanam wayinman apacun. Tsaynömi Tayta Dios cachamungan runa
jutsa ruragcunata imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios
munanganman cawagcunatam gloriaman apacunga". 18 Tsaynö parla-
parmi Juan runacunata tucuynöpa tantiyatsirgan Diospa willacuyninta.
19 Nircurnam llapan runacunachö Juan nirgan: "Herodesga waugin
Felipipa warminta† gechurnin y llapan jutsata rurarnin manam allitatsu
ruraycan". 20 Tsaynö ninganta musyaycurmi ajarnin Juanta Herodes
prësutsir carcelman wichgayänanpä mandargan. Tsaynö wichgatsir mas
jutsayognam ricacurgan.

Jesus bautizacungan
(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

21 Carcelman Juanta manarä wichgayaptinmi runacunata bautizay-
captin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Tsaychö bautizacusquir Jesus
Tayta Diosman mañacuycaptinmi ciëlu quichacasquirgan. 22 Tsaypitam
Jesusman Espiritu Santo urämurgan imayca palumanö. Y Tayta Diosmi
ciëlupita caynö nimurgan: "Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga mu-
nangänö llapantapis ruraptiqui alläpam cushicü" nir.

Jesus Adanpa ayllunpita aywarag cangan
(Mateo 1.1-17)

23 Jesusga bautizacurgan quimsa chunca (30) watayognam. Tsaypi-
tanam Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Jesuspäga runacuna
yarpäyargan Josepa tsurin cangantam.

Josega canä Elipa tsurinmi.
24 Elinash canä Matatpa tsurin.
Matatnash canä Levipa tsurin.
Levinash canä Melquipa tsurin.
Melquinash canä Janapa tsurin.
Jananash canä Josepa tsurin.
25 Josenash canä Matatiaspa tsurin.
Matatiasnash canä Amospa tsurin.
Amosnash canä Nahumpa tsurin.
Nahumnash canä Eslipa tsurin.
Eslinash canä Nagaipa tsurin.
26 Nagainash canä Maatpa tsurin.
Maatnash canä Matatiaspa tsurin.
Matatiasnash canä Semeipa tsurin.
Semeinash canä Josepa tsurin.
Josenash canä Judapa tsurin.
27 Judanash canä Joananpa tsurin.
Joanannash canä Resapa tsurin.

---

* **3:16** "Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "ninawan bautizanga" nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö. † **3:19** Tsay warmipa jutin cargan Herodias.

Resanash canä Zorobabelpa tsurin.
Zorobabelnash canä Salatielpa tsurin.
Salatielnash canä Neripa tsurin.
28 Nerinash canä Melquipa tsurin.
Melquinash canä Adipa tsurin.
Adinash canä Cosampa tsurin.
Cosamnash canä Elmodampa tsurin.
Elmodamnash canä Erpa tsurin.
29 Ernash canä Josuepa tsurin.
Josuenash canä Eliezerpa tsurin.
Eliezernash canä Jorimpa tsurin.
Jorimnash canä Matatpa tsurin.
30 Matatnash canä Levipa tsurin.
Levinash canä Simeonpa tsurin.
Simeonnash canä Judapa tsurin.
Judanash canä Josepa tsurin.
Josenash canä Jonampa tsurin.
Jonamnash canä Eliaquimpa tsurin.
31 Eliaquimnash canä Meleapa tsurin.
Meleanash canä Menapa tsurin.
Menanash canä Matatapa tsurin.
Matatanash canä Natanpa tsurin.
32 Natannash canä Davidpa tsurin.
Davidnash canä Jesepa tsurin.
Jesenash canä Obedpa tsurin.
Obednash canä Boozpa tsurin.
Booznash canä Salmonpa tsurin.
Salmonnash canä Nahasonpa tsurin.
33 Nahasonnash canä Aminadabpa tsurin.
Aminadabnash canä Arampa tsurin.
Aramnash canä Esrompa tsurin.
Esromnash canä Farespa tsurin.
Faresnash canä Judapa tsurin.
34 Judanash canä Jacobpa tsurin.
Jacobnash canä Isaacpa tsurin.
Isaacnash canä Abrahampa tsurin.
Abrahamnash canä Tarepa tsurin.
Tarenash canä Nacorpa tsurin.
35 Nacornash canä Serugpa tsurin.
Serugnash canä Ragaupa tsurin.
Ragaunash canä Pelegpa tsurin.
Pelegnash canä Heberpa tsurin.
Hebernash canä Salapa tsurin.
36 Salanash canä Cainanpa tsurin.
Cainannash canä Arfaxadpa tsurin.
Arfaxadnash canä Sempa tsurin.
Semnash canä Noepa tsurin.
Noenash canä Lamecpa tsurin.
37 Lamecnash canä Matusalenpa tsurin.
Matusalennash canä Enocpa tsurin.

Enocnash canä Jaredpa tsurin.
Jarednash canä Mahalaleelpa tsurin.
Mahalaleelnash canä Cainanpa tsurin.
38 Cainannash canä Enospa tsurin.
Enosnash canä Setpa tsurin.
Setnash canä Adanpa tsurin.
Y Adannam cashga Tayta Dios camangan.

4

Jesusta Satanas tentayta munangan
(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12,13)

1 Jesus Jordan mayuchö bautizacusquirga Espiritu Santupa munayninchönam ricacusquirgan. Tsaypita Espiritu Santo pushaptinnam tsunyag jircaman aywacurgan. 2 Tsaychö chuscu chunca (40) junag imatapis mana micuypam cacurgan. Tsaynö caycangantanam pasaypa mallagacuycurgan. Tsaychömi Satanas engañayta munar Jesusta nirgan:
3 "Diospa tsurin caycarga mä, cay rumita tantaman ticraratsiy".
4 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: 'Manam micungallanwantsu runacuna cawayan, [sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan]' " nir.
5 Tsaypitanam Satanas juc altuman wap jayarircur ricascäratsirgan maytsay marcacuna pasaypa chipipegtarä. 6 Nircurmi nirgan: "Cay ricaycangayqui imaläya shumag marcacunam. Cay llapan ricaycangayquicunata entregayämargan munangä cagta pitapis goycunäpämi. 7 Gam ñöpäman gonguricuycur nogata adoramaptiquega gamllatana llapantapis goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä" nir.
8 Tsaynam Jesus nirgan: "Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: 'Tayta Diosllatam adoranayqui y payllantam sirvinayqui' nir".
9 Tsaypitanam wap Jerusalenman apasquir templu jananchöna Jesusta Satanas ricascatsirgan. Nircurmi nirgan: "Diospa tsurin rasunpaypa carga mä, caypita patsaman jegarpuy. 10 Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchä nin: 'Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga. 11 Paycunam tsariyäshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä' " nirnin.
12 Niptin Jesusnam nirgan: "Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis ninmi: 'Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä' " nir.
13 Tsaynam engañayta mana puëdircur juc tiempupä yarparaycar witicurirgan.

Jesus Galileachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallangan
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14,15)

14 Tsaypitam Espiritu Santupa munayninwanna Jesus cuticurgan Galilea provinciaman. Tsay marcacunachö runacuna pasaypanam parlayargan alli yachatsicog canganta. 15 Tsay marcacunapa Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayicunachömi Jesus yachatsicurgan. Tsaynam runacuna alabarnin niyargan: "Payga alläpa allim yachatsicuycun" nir.

Nazaret marcachö Jesus willacungan
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

16 Tsaypitanam Jesus aywargan quiquinpa marcan Nazaretmanna.
Payga imaypis yaycungannömi säbadu jamapay junagchö yaycurgan
Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychönam llapancu-
napa puntanman aywargan Diospa palabranta liyimunanpä. 17 Tsaychö
liyimunanpämi unay profëta Isaias gellganganta macyayargan. Tsay-
tanam quichasquir liyirgan caynö nir:

18 "Espiritu Santupa munayninchömi caycä.
Tayta Diosmi acramashga pobri runacunata alli willacuyninta
willapänäpä.
Tsaynömi cachamashga runacunata jutsancunapita jipinäpä,
gapracunapa ñawinta allïtsinäpä,
y mana alli cawaypita alli cawayman jipinäpä.
19 Tsaynö Tayta Dios cachamashga willacungäpita runacuna salvacionta
tariyänanpä".

20 Tsaynö liyisquirnam Jesus cutiycatsirgan goricäcuyänan wayichö
cuïdacog runata. Cutiycatsir jamacuriptinnam tsaychö caycag llapan
runacuna payta pasaypa ricaräyargan. 21 Tsaymi Jesus nirgan: "Tsay
liyimungächö noga ruranäpä cagcunanam gellgaraycan. Tsaychö gell-
garangannöllam cumpliycangäta gamcuna ricaycäyanqui".
22 Tsaynö niptinmi llapan runacuna Jesuspä espantar parlayargan:
"¿Imatatä pay musyan tsaynö parlananpä? ¿Cayga manacu Josepa tsurin-
lla?" nir.
23 Tsaynam Jesus nirgan: "Gamcuna yarpaycäyanquim: 'Caynö
niyämaytapis mä, Capernaum marcachöpis milagrucunata rurashga
caycarga marcantsicchöpis milagrucunata ruramutsun' nir. Y
tsaynöllam yarpaycäyanqui runacuna parlayangannölla caynö
niyämaytapis: 'Jampicog carga quiquinrä jampicutsun' nir".
24 Nircurmi nirgan: "Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin
profëtata chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam
cäsupäyantsu. [Tsaynö mana chasquicayämaptiquim milagrucunatapis
rurashätsu cay marcäcunachöga.] 25-26 Yarpäyay Diospa willacognin
Elias cawanan witsan imanö päsangantapis. Quimsa wata jogta quilla
mana tamyaptin llapan marcacunachö pasaypa muchuyta päsayänä.
Tsay witsan Israel nacionchö atsca viüdacuna ñacar cayaptinpis Tayta
Dios manam cachanätsu Elias yanapananpä maygan viüdatapis.
Tsaypa rantinga cachanä juclä Sidon nacionchö 'Sarepta' ningan
marcallamanmi, tsaychö juc viüdata yanapananpä. 27 Tsaynömi
Diospa willacognin Eliseo cawanan witsanpis Israel nacionchö atscag
lepra geshyawan geshyagcuna cayänä. Tsay geshyawan atscag
geshyaycäyaptinpis Eliseo manash allïtsinätsu maygantapis. Juclä Siria
nacionpita juc runa Naaman jutiyogllatam allïtsinä".
28 Tsaynam Jesus tsaynö ninganta wiyaycur tsaychö caycag runacuna
cuentata gocusquiyargan juclä chiquishga runacunarä Tayta Diosman
mas yäracog cayanganta. Tsaymi pasaypa rabyanäyargan. 29 Tsaynö
rabyanarnam marcapita jipisquir Jesusta apayargan gagapa quillun-
ninman tsaypita cumariycuyänanpä. Paycunapa marcanga cargan tsay
gaga jananchömi. 30 Tsaychö cumariycuyta munayaptinpis runacunapa
chöpinpita yargurirmi Jesus aywacurgan.

Supay löcuyätsingan runata Jesus allïtsingan
(Marcos 1.21-28)

31 Tsaypitanam Galilea provinciachö Capernaum marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi cada säbadu jamapay junagchö runacunata yachatsirgan. 32 Pipis pay yachatsicungannö shumag mana yachatsiptinmi runacuna cushicur niyargan: "Parlamungantaga cumplishunmi" nir.

33 Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runa. Paymi gayarar nirgan: 34 "¡Jesus Nazaret runa! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regïmi Diospa tsurin salvacog cangayquita!" nir.

35 Tsaynö niptinmi Jesus supayta nirgan: "¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!" nir. Tsaynö niycuptin llapan runacunapa ñöpanchö tsay runata tapsiriycurmi supay aywacurgan. 36 Tsaynam runacuna jucnin jucninpis ninacuyargan: "Manam imaypis wiyarguntsictsu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegnarä! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!" nirnin.

37 Supayta gargunganta mayarnam tsay quinran marcacunachö runacuna parlayargan Jesus alläpa poderyog canganta.

Atscag geshyagcunata Jesus allïtsingan
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

38 Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita Jesus aywargan Pedrupa wayinman. Tsay wayiman chaycunanpäga Pedrupa suegranmi ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaymi tsaychö caycag runacuna Jesusta rugacuyargan payta allïtsinanpä. 39 Tsaynam Jesus tsay geshyaycag warmiman witiycur nirgan geshya yargucunanpä. Niycuptin jinan öram allisquirgan. Tsay warminam sharcurcur tsaychö caycag runacunata juclla micuynincuna garargan.

40 Tsaypita rupay ullunaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyaycagcunata. Tsay geshyagcunata yataycuptinmi llapanpis alliscäriyargan. 41 Tsaynömi atscag geshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan caynö gayararnin: "¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!" nir.

Tsaynö supaycuna niyaptin Jesusga manam munargantsu paypita imata parlarcuyänantapis.

Goricäcuyänan wayicunachö Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacungan
(Marcos 1.35-39)

42 Tsaypita patsa warasquiptinnam tsay marcapita Jesus aywargan tsunyag jircaman. Tsaymanpis runacunaga ashirnin chäyarganmi. Tsaychö tariycurnam rugacuyargan paycunapita mana aywacunanpä. 43 Tsaymi Jesus nirgan: "Waquin marcacunachöpis Diospa willacuyninta willacunärämi caycan. Tsaypämi nogata Tayta Dios cachamashga" nir.

44 Tsaynömi ari Jesusga maytsay Israel marcacunapa purir goricäcuyänan wayicunachö willacurgan Diospa alli willacuyninta.

5

Pedro atsca pescäducunata tsaringan
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

1 Genesaret gocha* cuchunchö Jesus caycaptinnam quichquiypa runacuna goricäyargan Diospa willacuyninta wiyayänanpä. 2 Tsay gocha cuchunchömi Jesus ricasquirgan ishcay büquicuna caycagta. Pescag runacunanaga büquincunapita yargurirmi mällancunata awiycäyargan. 3 Tsaychö pasaypa atsca runacuna quichquiparäyaptinnam Pedrupa cag büquinman Jesus yarcurcur rugacurgan cuchunchö büqui caycagta mas chöpin niragman witircatsiyänanpä. Tsaynam tsay büquiman jamaycur tsaypitana runacunata yachatsicamurgan.

4 Yachatsiyta ushasquirnam Pedruta nirgan: "Cananga büquiquita apayay mas chöpin niragman. Nircur tsaychö jitayay mällayquicunata pescäducunata tsariyämunayquipä" nir.

5 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "Taytay, canan pagas warat pescaycarpis manachä ni jucllayllatapis tsariycuyargötsu. Gam niyämaptiquega mälläcunata mä, yapay jitayäshä ari". 6 Tsaynö nirmi mällancunata shumag mashtaycur pasaypa atscata pescäducunata tsariyämurgan, mällancunapis rachinäyanganyag. 7 Tsaynam jucag büquichö pescag mayincunata gemllar gayacuyargan jipïshir yanapayänanpä. Paycuna aywarnam ishcan büquincunaman pescäducunata raquiyargan büquincunapis jundinanganyag.

8-10 Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga cayargan Pedrupa pescag mayincunam. Pasaypa atsca pescäducunata tsariycurmi llapancunapis espantacur mantsacäcuyargan. Tsaymi Simon Pedro Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: "Nogaga jutsasapa runam callä, taytay. Manam gampa ñöpayquichö cayta merëcillätsu" nir.

Niptinnam Jesus nirgan: "Tsayta ama mantsariytsu. Cananpita pescäduta tsariyänayquipa rantinga Diospa alli willacuyninta runacunatanam willapäcayämunqui".

11 Tsaynö niptinmi gocha cuchunchö büquincunata y imaycancunatapis jagiriycurnin Jesuswan aywacuyargan.

Leprawan geshyagta Jesus allïtsingan
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

12 Juc cuti Jesus juc marcachö caycaptinnam chargan leprawan geshyacog juc runa. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: "Taytay, cay geshyäpita alliycatsillämay" nir.

13 Tsaynö niptinnam Jesus yataycurgan "Cananpita gam allirguyquinam" nirnin. Tsaynö nir yataycuptinmi tsay runapita jinan öra tsay lepra geshyan illacasquirgan.

14 Nircurnam Jesus nirgan: "Ama pitapis willapanquitsu noga allïtsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgangan leychö ningannö ofrendata apacurcur.† Tsaychö sacerdöti ricaycushurniquim awicashgana cangayquita musyatsicamunga" nir.

15 Tsaynö Jesus imayca milagru ruraynincuna musyacänanta mana munaycaptinpis maytsaychömi masna musyacargan. Tsaynam mas

---

* **5:1** Galilea gochapa jucaglä cuchunchömi cargan Genesaret marca. Tsaymi Galilea gochataga "Genesaret gocha" niyagpis. Tsaytam Lucas cay versïculuchö gellgashga "Genesaret gocha" nir. † **5:14** Lepra geshyawan geshyag runacuna allircur imata ruranapä cagcunapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

atscana goricäyargan yachatsingancunata wiyayänanpä y geshyancunapita alliyätsinanpä. 16 Jesusga tsunyagcunaman aywaycurmi Tayta
Diosmanga imaypis mañacog.

Juc paralïticuyashga runata Jesus allïtsingan
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

17 Juc wayichömi Jesus runacunata yachaycätsirgan. Tsaychömi
jamaraycäyargan fariseucuna y Moises gellgangan ley yachatsicogcuna. Paycunaga shayämushga cayänä Galilea provinciapa maytsay
marcancunapita, Judea provinciapita y Jerusalenpita. Tayta Diospa
poderninwanmi Jesusga caycargan geshyagyashgacunata allïtsirnin.
18 Tsaymanmi runacuna quirmawan wantushga chätsiyämurgan paralïticuyashga runata. Paycunaga imaycanöpapis Jesuspa ñöpanman yaycatsiytam munayargan. 19 Tsaychö pasaypa runacuna quichquicashga cayaptinmi imanö caytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi
jananman yarcarcatsir wayi jananta uchcusquir wascawan watarcur
cachäyargan quirmantinta Jesuspa ñöpanman. 20 Jesusga musyarganmi
tsay runacuna payman yäracunganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata
nirgan: “Jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

21 Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcunawan fariseucuna
yarpachacuyargan: “¿Pitä cay runaga llutancunata parlar Diosta ajätsin?
Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

22 Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan:
“¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? 23-24 Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä
‘Quirmayquita aparcur aywacuy’ nir allïtsishä ricanayquicunachö” nir.

Tsaynö nisquirnam Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

25 Tsaynö niycuptin tsay runanam llapancuna goriraycäyaptin
ñöpancunapita jinan öra jitarangan quirmanta icshacurcur wayinpa
aywacurgan Tayta Diosta alabarnin. 26 Tsayta ricarmi llapan runacuna
cushishga alabayargan Tayta Diosta: “¡Pay rurangantanöga imaypis
manam ricarguntsictsu!” nirnin.

Jesus discïpulun cananpä Mateuta acrangan
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

27 Tsay wayipita yargurir Jesus aywaycarnam ricärirgan Mateo jutiyog‡ juc runa impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesus nirgan:
“Discïpulü canayquipä nogawan aywacushun”. 28 Niptinnam sharcurcur tsaychö imaycantapis jagiriycur Jesuswan Mateo aywacurgan.

29 Tsaynö discïpulun cananpä Jesus acranganpitam agradesicurnin
fiestata Mateo rurargan wayinchö. Tsaychömi impuestuta cobrag
mayincunawan mas waquin runacunapis Jesuswan micuycäyargan.
30 Tsaynö imaycaläya runacunawan Jesus caycagta ricaycurnam fariseucuna y ley yachatsicogcuna parlacacharrä Jesuspa discïpuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis juntacar micuyanqui upuyanqui?” nir.

31 Tsaynö niyaptinnam Jesus caynö nirgan: “Geshyagcunallam
jampicogta miñishtiyan. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu.

‡ **5:27** Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

32 Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta
Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis
tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü”.

Mushog yachatsicuyninta Jesus tantiyatsingan
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

33 Tsaypitanam Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discïpuluncuna
y fariseucunapa discïpuluncuna imaypis ayunayanmi Tayta Diosman
mañacur. Gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.
34-35 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä discïpulücuna ayu-
nayänanta munayanqui? ¿Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunaycun-
mantsurä? Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin
micur upur cushishga cayangannöllam discïpulücunapis nogawan juntu
cayanganyagga ayunayanrätsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayu-
nayanga” nir.
36 Tsaynö nisquir caynöpis Jesus nirganmi:§ “Manam pipis macwa
röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remen-
dashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. Y manam shumagga ricacun-
pisnatsu macwa röpachöga”.
37 “Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsil-
licaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam
aswapis jichacasquinman y uyllupis ushacärinman. 38 Tsaymi tsayrä
puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. Tsaynö ruraptinga
aswapis jichacantsu ni uyllupis manam paquicantsu”.
39 “Y manam pipis unayna churarashga vïnuta yawarcur tsayrä
rurashga cagtaga upuyta munannatsu: ‘Unayna churarashga cag
vïnu mas alli caycan’ nirnin. [Tsaynöllam unay cag yachatsicuycu-
nawan yachacashga car canan noga yachatsingäcunataga runacuna
chasquicuyta munayantsu]”.

6

Säbadu jamapay junagchö Jesus munayyog cangan
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

1 Juc säbadu jamapay junagchönam discïpuluncunawan Jesus
aywaraycäyargan trïgu poguraycag cuchunpa. Tsaynö ay-
waraycäyangantanam discïpuluncunaga trïguta quiptuscärir cuparir
micuyargan. 2 Tsayta ricarnam fariseucuna niyargan: “¡Canan junagga
manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä trïguta
quiptupacur puriycäyanqui?” nir.
3 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu Diospa palabranta
liyiycarpis yarpäyanqui unay rey David mallagar imata ruranganta?
4 David soldäduncunawan puriycar millcapancuna manana captin mal-
lagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yay-
cusquir sacerdöticunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä.
Nircurmi garanä gatiragnincunatapis. [David mana micunanpä cagta
micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä? Tsaynömi discïpulücunapis

§ **5:36** Yachatsicuynincunata Jesus iwalatsirgan mushog röpaman y tsayrä puwashga aswaman. Runacunapa unay yachatsicuynincunataga iwalatsirgan macwa röpaman y tsillishga uylluman. Tsaynö iwalatsirmi Jesus yarpachacatsirgan quiquinpa yachatsicuyninwan unay cag yachatsicuycunaga mana iwalanganta.

mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trïguta ama quiptu-
pacuyätsuntsu’ niyaptiquipis]”.
5 Tsaynö nisquirpis Jesus nirgan: “Noga Tayta Dios cachamashga capt-
inmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata ruranapä o
mana ruranapä cagtapis ninäpä”.

Maquin wanucashga runata säbadu jamapay junagchö Jesus allïtsingan
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

6 Tsaypita juc säbadu jamapay junagchönam Tayta Diosman mañacur
goricäcuyänan wayiman Jesus yaycurgan yachatsicamunanpä. Tsay-
chömi maquin wanucashga juc runata tarirgan. 7 Ley yachatsicog-
cunawan fariseucunanaga Jesusta ricapaycäyargan shonguncunallachö
yarpachacurmi: “Mä, ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin
cay runata allïtsingacush o manacush? Allïtsiptinga tsaymi achäqui canga
autoridäcunaman apatsinapä” nir.
8 Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga
runata Jesus nirgan: “¡Sharcur tsay chöpiman ichïmuy!” nir. Niptin tsay
runaga chöpincunamanmi ichircurgan.
9 Nircurnam tsay fariseucunata Jesus nirgan: “Canan mä niyämay.
Tayta Dios ¿imata ruranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay
geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir.
10 Tsaynö nisquirnam tsay quinran caycag runacunata
ricaycachasquir runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin
tsay runa maquinta mashtasquir sänunam ticrasquirgan. 11 Säbadu
jamapay junagchö tsaynö allïtsinganta ricarnam fariseucuna pasaypa
rabyanar willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

Jesus chunca ishcay (12) apostolnincunata acrangan
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

12 Tsay junagcunam juc tsacay Jesus juc jircanman aywaycur Tayta
Diosman mañacuycar warargan. 13 Tsaypita patsa warasquiptinnam lla-
pan discïpuluncunata gayargan. Nircurmi paycunapita acrargan chunca
ishcay (12) runacunata apostolnincuna cayänanpä. 14 Paycunaga ca-
yargan:

Simon (Paytam jutinta Jesus churapargan “Pedro” nir),
Simonpa waugin Andres,
Santiago,
Juan,
Felipe,
Bartolome,
15 Mateo,
Tomas,
Alfeupa tsurin Santiago,
“Celote” ningan Simon,
16 Santiagupa waugin Judas, y
Jesusta ranticog cag Judas Iscariote.

Atscag runacunata Jesus allïtsingan
(Mateo 4.23-25)

17 Jircapita Jesus uraycarnam juc patacchö atscag discïpuluncuna
y waquin runacunapis goriraycagta tarirgan. Tsay runacunaga

shayämushga cayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamar
cuchun Tiro y Sidon marcacunapita. 18 Paycunaga goricäyargan
Jesus yachatsicunganta wiyayta munarmi y geshyancunapita alliyta
munarmi. Tsaychö supay löcuyätsingan runacunapis allïyarganmi.
19 Jesus poderninwan runacunata allïtsiptinmi jucpis jucpis yatayta
munayargan, geshyancunapita allisquiyänanpä.

Cushicuypä y llaquicuypä Jesus willacungan
(Mateo 5.1-12)

20 Tsaynam Jesus discïpuluncunata ricaycur nirgan:

"Cay vïdachö ñacacog cagcunata gloria vïdachöga Tayta Dios alli caway-
chömi catsiyäshunqui.
21 Cushishgam cawayanqui cay vïdachöga mallagaychö cagcunaga. Glo-
ria vïdachö mananam mallagäyanquinatsu.
Cushishgam cawayanqui cay vïdachö wagacuychö cagcunaga. Gloria
vïdachö cushicuyllachömi Tayta Dios catsiyäshunqui.
22 Nogata gatiräyämangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui,
garguyäshuptiqui, y ashlliyäshuptiqui ama llaquicuyaytsu.

23 Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi gloria vïdachö premiuta
goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan.
Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllam gamcunatapis
goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay".
24 Tsaynö nisquirnam waquincunatapis Jesus nirgan:

"¡Allau, cushishgalla cawacog rïcu runacuna! Pobricunata imayquicu-
nallatapis mana garaycungayquipitam washa vïdachöga wagacur
ñacayanqui.
25 ¡Imaycayquicunapis mana faltäpuyäshuptiqui cushishgalla cagcuna! Juc
vïdachöga manam Diospita imatapis chasquiyanquitsu.
¡Quiquillayquicuna imatapis llutanta rurasquir asicogcuna! Gamcunaga
pasaypa llaquicurmi wagayanqui.
26 ¡Allau, gamcunachö llapan runacunapita alabashga cayta munagcuna!
Llutan yachatsicogcunata unay runacuna alabayangannöllam
gamcunatapis alabaycäyäshunqui".

Chiqui runacunata cuyanantsicpä Jesus willacungan
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

27 "Shumag cawacuyänayquipä cay ningäta tantiyacuyay. Nogata
gatirayämangayqui raycur chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Alli
shonguyquicunawan ricayanqui mana alli ricashogniquicunatapis.
28 Rimayäshogniquicunapä allillata parlayanqui. Chiquiyäshur
contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö
yanapananpä. 29 Lagyaycuyäshuptiquipis jucag lädu cag cärayquicunatana
camapaycuyanqui. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquega chom-
payquicunatapis llogtipaycuyanqui. 30 Imallatapis mañacuyäshuptiquega
garaycuyanqui. Tsaynö imayquicunatapis gechuriyäshurniqui
apacuyaptinga ama 'Cutiycatsimay' niyanquitsu. 31 Runa mayiquicuna
alli ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunatarä alli
ricayanqui".

32 “Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyarga ¿ima allitatä
ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis cuyanacuyangallanwanga
cuyanacuyanmi. 33 Alli cagcunallawan alli cawarga ¿ima allitatä
ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis tsaynöllaga cawayanmi.
34 Yanapanacog puralla imachöpis yanapanacurga ¿ima allitatä
ruraycäyanqui? Yaga runacunapis yanapagnincunallataga yanapanmi
imatapis garanacuyänan raycurllaga”.
35 “Gamcunaga chiquiyäshogniquicunata cuyayay. Paycunapä allicunal-
lata rurayay. Imatapis mañaycur ama yarpäyaytsu pägayäshunayquitaräga.
Tsaynö alli cawarga poderösu Tayta Diospa wamrannam cayanqui.
Paypa wamran carnam ciëluchö listangancunata chasquiyanqui. Tayta
Diosga cuyapanmi jutsa ruraychö cawacogcunata. 36 Tsaynö captin
Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis cuyapäcog cayay”.

*Runa mayintsicta mana jamurä*nantsicp*ä willacungan*
(Mateo 7.1-5)

37 “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä jamuräcur runa mayiquicu-
napa vïdanta ama ashiyanquitsu. Llutanta rurayaptinpis ama contran
sharcuyanquitsu. Contran sharcuyänayquipa rantinga perdonayanqui,
Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunayquipä. 38 Runa mayiquicunata
cuyapar imallatapis garaycuyaptiquim Tayta Dios gamcunatapis mas
masta cutitsiyäshunqui tupuyquipitapis jichag jichag. Cuyapäcog cayan-
gayquinöllam gamcunapis Tayta Diospa cuyapäcuyninta chasquiyanqui”.
39 “Juc gapra runa gapra mayinta manam pushanmantsu.
Pushanacurga ¿manatsurä pözumanpis ishcan jegacurpuyanman?
Nogapita imatapis manarä yachacurga gamcunapis gapranöllam
caycäyanqui. 40 Maygan yachacogpis manam yachatsegninpita mastaga
yachantsu. Tsaynömi yachatsingäcunata shumag cäsumag cagga
gamcunapis noga cawangänö cawayanquiman”.
41 “Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinchö shucata jipi-
curiyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö geru
cuentatarä caycaptin? 42 Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga
¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipi-
pasquishayqui’ nirnin? ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö
cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa
ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

Imanö cawayninpita runata reginantsicpä willacungan
(Mateo 7.17-20; 12.34b, 35)

43-45 Nircur imanö runacuna cayangantapis caynöpam tantiyatsirgan:
“Alli wayog jachaga allillatam wayun y mana alli wayog jachaga mana
allillatam wayun. Tsaynöllam wayuyninpita regintsic ima jacha cangan-
tapis. Hïgusga manam cashacunapa prütantsu ni üva manam shiracapa
mullacantsu. Ima jachatapis wayuyninpa regingantsicnöllam runacu-
natapis cawayninpita musyantsic alli runa canganta o mana alli runa
cangantapis. Tsaynömi ari alli runacunaga allillata parlayan shongun-
cunachö allita yarpar. Y mana alli runacunaga mana allicunatam
parlayan shonguncunachö yarpäyanganllata”.

*Jesusta cä*sucog *runa y mana cä*sucog *runa imanö canganpis*
(Mateo 7.24-27)

46 “¿Imanirtä gamcuna ‘Señor, gampa munduyquichömi caycä’
niyämanqui, noga ningäta mana cäsuycämarga? 47 Canan tantiyat-
siyäshayqui wiyacamag runa imanö cangantapis. 48 Wiyacamag runaga
alli cimientushga wayi sharcatsishganömi caycan. Tsay alli rurashga
wayega atsca gashgay yacu miramur jaytaptinpis manam juchuntsu.
Tsay wayi mana juchognöllam nogata cäsumag cagcunaga infiernuchö
ushacaypita salvacunga fisyu final junagchöpis. 49 Ningäcunata wiyaycar
mana cäsumag cagmi itsanga allpa janallanchö sharcatsishga wayinölla.
Tsay cimientuynag wayitaga gashgay yacu goricar shamurninpis
juchuratsinmi”.

7

Capitanpa wätayninta Jesus allïtsingan
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

1 Runacunata tsaynö parlapayta ushasquirnam Jesus aywargan Ca-
pernaum marcaman. 2 Tsaychömi juc capitanpa cuyay wätaynin
wanuyta ricarna pasaypa antsa geshyaycargan. 3 Tsaynam Jesus runa-
cunata allïtsinganta mayarna tsay capitan Jesusman cachacurgan Is-
rael mayor runacunata: “Rugacaycayämuy wätaynïta allïcatsinanpä” nir.
4 Tsaymi paycuna Jesus caycanganman chaycur rugacuyargan: “Taytay,
capitanpa wätaynintash allïtsipaycullanqui. Capitanga alli runam. 5 Marca
mayintsiccunawanpis payga allim cawan. Tsaynö alli carnin paymi
goricäcunantsic wayitapis sharcatsishga” nir.

6 Tsaynö rugacuyaptinmi Jesus aywargan paycunawan. Capitanpa
wayin cagman Jesus yaycuraycaptinnam amïguncunata capitan
taripätsirgan Jesusta caynö niyänanpä: “Amanash afanacullanquinatsu,
taytay. Capitanga musyannash wayinman mana chayllapanapis allita
ruraycunayquipä cagta. Musyaynash, taytay, Israel runacunapa
üsuyquicunachö juclä runacunawan chänacuy mana alli cangan.
7-8 Tsaynöpis payga musyanshi Israel runacuna juclä runacunawanga
mana parlapänacuyanganta. Tsayshi quiquinga shamushgatsu
rugacuycushunayquipä”.

“Pay musyanshi gam munayyog cangayquita. Tsayshi cayllap-
itana niycullanqui wätaynin allisquinanpä. Paypis mandagninpa
munayninchöshi. Tsaynöshi paypa munayninchöna cayan mandan-
gan soldäduncunapis. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywayan:
‘Shamuy’ niptin shayämun, y wätayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran.
Gam imaycawan munayyog captiqui musyanshi imapis ningayquega
ruracasquinanpä cagta”.

9 Tsaynö ninganta wiyaycurmi Jesus cushicur paywan aywaycag runa-
cunata nirgan: “Paynö llapan shongunwan yäracamag runaga manam
Israel runacunachöpis cantsu” nir.

10 Tsaynö nisquiptin capitanpa cachancuna cutiycurmi tariyargan
tsay wätay allisquishgana caycagta.

Viüdapa wawanta Jesus cawatsingan

11 Tsaypitanam Jesus discïpuluncunawan Capernaum marcapita “Nain”
ningan marcaman aywaycäyargan. Tsaychömi atscam runacunapis pay-
cunawan aywaraycäyargan. 12 Tsaypita marcaman yaycuraycarnam
tincusquiyargan ayata pampayänanpä apaycäyagwan. Tsay apaycäyangan

ayaga cargan juc viüdapa japayllallan wawanmi. Atscag runacunam
llaquiparnin aywaycäyargan pampäshiyänanpä. 13 Tsay viüda pasaypa
wagagta ricaycurnam Jesus cuyapar nirgan: “Ama wagaytsu” nir.
14 Tsay ayata apaycagcunaman witiycuptinnam paycuna ichisqui-
yargan. Tsaynam tsay aya cäjata Jesus yataycurgan. Nircurnam nirgan:
“¡Jövin, sharcuy!” nir.
15 Tsaynö nisquiptin jövin jinan öram jamarcamur ñöpan quinranchö
caycag runacunata parlapar gallaycurgan. Tsaypita viüdatanam Jesus
nirgan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganam!” nir.
16 Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicurnin Tayta Diosta al-
abayargan caynö: “Diospa willacognin profëtam nogantsicman chay-
camushga. ¡Cananmi sïga Tayta Dios cachaycamushga imaycachöpis
cuyapäcog cayninwan yanapaycamänantsicpä!” nir.
17 Tsaynömi ari Jesuspa ruraynincuna musyacargan Judea provinci-
achö y ñöpan quinran marcacunachöpis.

Jesus pï cangantapis Juan Bautista musyayta munangan
(Mateo 11.2-6)

18 Jesus rurangancunatam Juan Bautista carcelchö caycagman aywar
Juanpa discïpuluncuna willayargan. Tsaynö willaycäyaptinpis carcelchö
caycarnin Juanga yarpachacurganmi salvador shamogpäga. Tsaymi
Jesusman cachargan ishcay cag discïpuluncunata pï cangantapis tapog:
19 “ ‘¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush
shuyacuyäshä?’ niyämuy” nir.
20-21 Juanpa ishcan cachancuna Jesus cagman chäyänanpäga Jesus al-
liycätsirgan atscag tucuyläya geshyagcunatam, supay geshyatsingancu-
natam, y gapracunatam. Tsaymi Jesusta tapuyargan: “Tayta, gampita
Juanmi musyayta munaycan. ¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan
salvacog, o juctaräcush shuyäyäshä?” nir.
22 Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta
niyay cay ricayangayquicunata y wiyayangayquicunata. Gapracuna
ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan
geshyagcunapis allïyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushga-
cunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli
willacuyninga chaycannam. 23 Tsaycunata willayaptiquim cushicunga
nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

Juan Bautista Diospa willacognin profëta cangan
(Mateo 11.7-15)

24 Tsaypita Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnam runacunata Je-
sus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricag aywar
manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. 25 Y
manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu
aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpashgacunaga reypa wayincunal-
lachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. 26 Manam tsaycunata
ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta can-
ganta ricayänayquipämi. 27 Juanpä cagtaga Tayta Diospa palabran gell-
garanganchöpis nicanmi:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynïta willacu-
nanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga' nir.

28 Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä churashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discïpulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynïta tantiyacuycäyan".

29 "Juan ninganta chasquicurmi hasta mas jutsasapa cagcunapis tantiyayargan Diospa willacuynin rasun caglla canganta. Tsaynöpam jinan öra Juan paycunata bautizargan. 30 Peru fariseucunawan ley yachatsicogcunaga bautizacuyargantsu, jutsa ruraynincunapita perdonananpä Tayta Diosta mana mañacurmi".

Juan Bautistapä y Jesuspä runacuna imanö yarpäyangan (Mateo 11.16-19)

31-32 Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: "Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö 'Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui' niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. 33 Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vïnuta upogtsu. Tsaynö captinmi gamcuna niyarguyqui: '¡Payga Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!' nirnin. 34 Noga runacunawan goricar imaycatapis micuptï y vïnuta upuptïnam niyämanqui: 'Micullar upullar puricun' nirnin. Tsaynöllam 'Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi' niyämanqui. 35 Tsaynö nir mana chasquiyämaptiquipis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi".

Perdonashga cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan

36 Tsaypitanam Simeon jutiyog juc fariseo runa Jesusta pushargan wayinchö micuyänanpä. Wayinman chascatsirnam jamaratsirgan. 37 Tsayman Jesus aywanganta musyaycurmi juc puricog mañösa warmi chargan shumag frascuchö perjümin apacurcur. 38 Jesuspa ñöpanman gonguriycur jutsanta wagacuriptinmi Jesuspa chaquinman wegin juturgan. Tsay wegin jutungantanam agtsanwan pitsapargan. Nircurnam Jesuspa chaquinta mutsaycur wiñapargan apangan perjümita.

39 Tsayta ricaycurmi tsay invitag fariseo runa caynö yarpargan: "Rasunpa Diospa willacognin profëta carga cay runa musyanmanmi cay warmi imanö cangantapis. Mañösa warmi caycaptinga manam consientinmantsu yataycunantapis".

40 Tsaynö yarpanganta tantiyapasquirnam Jesus nirgan runata: "Simon, jucta willashayqui".

Niptinnam tsay fariseo nirgan: "Mä willaycamay, taytay" nir.

41 Niptinnam Jesus nirgan: "Ishcay runacunam juc rïcu runapa jagan cayänä. Jucnin jagan canä ishcay wata arupacur gänangannö. Jucagna

canä ishcay quilla arur gänangannö.* 42 Tsayna runacuna jagan cayanganta pägayta mana puëdiyaptin ishcancunatapis cuyapar manana cobranänatsu. Canan mä nimay: ¿Maygan cagtä tsay gellëyog runata mas agradesicurgan?" nir.

43 Tsaynam Simon nirgan: "Mas lasag jaga cagchir, taytay".

Niptinnam Jesus nirgan: "Allim yarpayniqui" nir.

44 Nircurnam tsay warmita ricärirna Simonta nirgan: "Cay warmi imanir tsaynö ruraycämangantapis manam gam tantiyanquirätsu. Üsuntsic caycaptinpis wayiquiman yaycaramuptï gamga manam yacuta garamarguyquitsu chaquïta awirinäpä. Cay warmim itsanga chaquïman wegin jutungantapis agtsanwan pitsapämashga. 45 Yaycamuptï manam mutsacuyniquiwan saludamarguyquitsu. Paymi itsanga yaycascamuptï jinan öra chaquïta mutsacushga. 46 Umämanpis manam acëtita wiñapämarguyquitsu. Paymi itsanga chaquïman perjümita wiñapämashga. 47 Cay warmega jutsasapa carmi perdonta taringanta pasaypa cushicurnin agradesicur tsaycunata rurashga. Waquincunam itsanga 'Noga manam allämpaga jutsayogtsu cä perdonta ashinäpäga' nirnin ni ichicllapis Tayta Dios agradesicuyantsu".

48 Nircurnam tsay warmita nirgan: "Cananga llapan jutsayquicunapita perdonashganam canqui" nir.

49 Tsaynam mësachö jamaycag runacuna quiquin pura caynö ninacuyargan: "¿Pinatä payga jutsancunapita runacunata perdonananpäga?" nir.

50 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan tsay warmita: "Nogaman yäracamungayquipitam Tayta Diospa castïgunpita salvacurguyqui. Cananga cushishgana aywacuy" nir.

8

Jesusta yanapag warmicuna

1 Tsaypitaga Jesus purirgan marcan marcan Tayta Diospa alli willacuyninta willacurmi chunca ishcay (12) apostolnincunawan. 2 Paywanmi aywayargan Satanaspa munayninpita jipingan warmicuna y geshyancunapita allïtsingan warmicuna. Paycunawanmi aywargan Maria Magdalenapis. Tsay warmipitam Jesus gargurgan ganchis (7) supaycunata. 3 Tsaynöpis aywarganmi Herodespa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana, y waquin warmicuna. Paycunam Jesusta y discïpuluncunata yanapayargan capuyanganpita imaycancunallawanpis.

Diospa willacuyninta murucuywan iwalatsingan
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

4 Maytsay marcacunapitapis atscanam runacuna goricäyargan Jesuswan puriyänanpä. Tsaychömi caynö nir parlapargan: 5 "Juc runam trïgu murucog yargunä chacraman. Tsaynam matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Runacuna nänipa purirnam tiuyashgataga jaruscäriyänä y pishgucunapis chaycur upshascärinä. 6 Waquin murucunanam tiuyanä shagan ricogllaman. Tsaychöna ras jegarcamur

* **7:41** Tsay jutsasapa warmiwan Jesus iwalatsirgan atsca jaga tucushga runaman. Tsay fariseo runatanam iwalatsirgan wallcalla jaga tucushga cag runaman.

shumagllaga allpa mana captin tsaquiscäriyänä. 7 Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä. 8 Y waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espïgachö juc pachac (100) gränuyag".

Tsaynö parlapärirnam Jesus runacunata caynö nirgan: "¡Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay!" nir.

Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

9 Tsaynam discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: "Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?" nir.

10 Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcunataga cäsucog cayaptiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsumag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptïpis mana tantiyayangatsu. Tsaynö runacunapäga Diospa palabranchöpis nicanmi:

'Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.
Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsuyantsu' " nir.

Murucuypä willapanganta tantiyatsingan
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

11 "Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. Trïgu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. 12 Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishcay wiyayangallantapis Satanas gongaratsiptinmi salvacionta tariyanganatsu".

13 "Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta jagiriyan".

14 "Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Casha rurinchö trïgu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Diospa willacuyninpis gongacärin".

15 "Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta llapan shonguncunawan chasquicurnin mana dejaypam alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö murucuy pasaypa wayungannömi Tayta Dios munangannö cawayan".

Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan
(Marcos 4.21-25)

16 Tsaypita discïpuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: "Manam pipis actsita tsaritsir churantsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis actsitaga churayan alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. 17 Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä".

18 “Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata
masmi tantiyacuyanqui. Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios
masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Yachag tucur mana
cäsucog cagcunam itsanga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

Jesusta castan gayayangan
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsay wayichö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna
chäyargan parlayta munarnin. Atsca runacuna goricashga cayaptinmi
Jesus caycangan cagmanga yaycuyta puëdiyargantsu. 20 Tsaychö paycu-
nata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicu-
nam puncuchö shuyaraycäyäshunqui” nir.

21 Tsaynö willaptinnam Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta wiyacur
cäsumag cagcunam cayan nogapa mamänö y waugïcunanöga” nir.

Pasaypa vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22 Juc cutinam discïpuluncunata Jesus nirgan: “Acu päsashun gochapa
wac-tsimpaman” nir. Nisquirnam büquiman yarcurcur aywacuyargan.

23 Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquir-
gan. Tsayyagnam pasaypa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan
büquitapis jundicätsiytana munarnin. 24 Tsaynam discïpuluncuna Jesusta
ricchatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, jundicaycantsicnachä!” nir.

Tsaynam Jesus sharcurcur vientutapis yacutapis päracunanpä
nirgan. Y jinan öram tsaynö niycuptin vientupis yacupis pärasquirgan.
25 Nircurnam discïpuluncunata nirgan: “¿Imanirtä nogaman mana
yäracaycayämanquirätsu?” nir.

Tsayga discïpuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga
parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vien-
tupis yacupis pay ninganta cäsuycunanpä?” nirnin.

Runapita supaycunata Jesus gargungan
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

26 Tsaynö aywaraycarnam chäyargan Gerasa marcapa washaläninman.
Tsayga cargan Galilea provinciapa wac-tsimpanchömi. 27 Tsaychö Je-
sus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa shamurgan.
Tsay runaga löcuyangan junagpitapis gallapächullam puricog. Panteon-
llachömi täcogpis. 28-29 Tsay runata imayca munangantam supay ru-
ratsirgan. Maquinta chaquinta cadinawan pancayaptinpis cadinatapis
rachisquirmi tsunyag jircacunapa aywacog.

Tsaynam tsay runata ricaycur Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita
yarguy!” nir.

Niptinnam ñöpanman gonguricuycur gayarargan: “Poderösu Tayta
Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? Cay runapita
gargamarnï ¡ama condenaycamaytsu!” nir.

30 Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi”.* Tsaynö nirgan
pasaypa atsca supaycuna payman yaycushga captinmi.

31 Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata infiernu-
manga garpaycayämaytsu” nirnin. 32 Tsaynam janaganchö atsca cuchi-
cuna caycagta ricärir rugacuyargan cuchicunaman yaycucuycuyänanpä.

---

* **8:30** Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

Jesusnam nirgan aywar yaycucuycuyänanpä tsay rugacuyanganman.
33 Tsaymi supaycuna runapita yargurir yaycucuycuyargan tsay cuchi-
cunaman. Tsaynam cuchicuna junish tunapita acataycachaycar je-
garpäriyargan gochaman. Tsaychömi cuchicuna shengacar wanuyargan.
34 Cuchi mitsegcunanam tsayta ricaycur geshpir aywacuyargan mar-
capa ricayangancunata willacuyänanpä. 35 Tsay willacuyaptinnam
runacunaga marcapita shayämurgan: "Mä imash päsaycushga" nirnin.
Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa
trocapäcushga shumag fisyunchöna Jesuspa ñöpanchö jamaraycagta.
Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.
36 Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus
allïtsingantam. 37 Tsaynam pasaypa mantsariywan tsay Gerasa runacuna
Jesusta rugar niyargan marcanpita jucläpa aywacunanpä.
38 Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nir-
gan: "Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay" nirnin.
Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: 39 "Nogawan aywacunayquipa
rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta Tayta Dios
allïtsishungayquita" nir.
Tsaynam runa marcanman cutiycur willacurgan Jesus cuyapar mila-
gruta ruranganta.

*Jairupa tsurinta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag war-
mita allïtsingan*
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

40 Gerasapita Jesus Capernaum marcaman cutiptinnam pasaypa
atsca runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur.
41-42 Tsaymanmi Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyog runa
chärirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricäyangancunachö
mandacogmi. Paypa chunca ishcay (12) watayog jucllaylla warmi
tsurinmi wanuycarganna. Tsaymi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur
rugacurgan wamranman allïtseg aywaycunanpä. Jesus Jairupa
wayinman aywaptinnam atsca runacuna gepanta aywayargan.
43 Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishcay (12)
watana yawar apaywan geshyagyashga. Tsay warmega atscag
jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. 44 Tsay
warmega runacunapa rurinllapa yaycuycurmi Jesuspa röpanpa
cuchunta yataycurgan. Tsaynö yataycuptin jinan öram yawar
apaynin pärasquirgan. 45 Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam Jesus
runacunata tapurgan: "¿Pitä yataycamashga?" nir.
Tsaynam tsaychö llapanpis "Manam nogallätsu, manam nogallätsu"
niyargan. Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: "Tayta Jesus, cayläya
quichqui aywaycashgaga jucnin jucninpis yatayäshungayquita
¿imanöparä musyashwan?" nir.
46 Tsaynö niptinpis Jesus yapaymi nirgan: "Musyämi mayganpis yatay-
camar podernïwan allisquinganta" nir.
47 Tsaynam warmi imanö caytapis mana puëdirna tsuctsucyarrä
Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan. Nircurnam willargan imanir
yataycunganta y jinan öra allisquinganta. 48 Tsaynam Jesus nirgan:
"Hïja, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga
cushishgana cuticuy" nir.

49 Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa wayinpita juc willacognin
runa chaycur Jairuta nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam.
¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.
50 Tsayta wiyaycurnam Jesus Jairuta nirgan: “Ama llaquicuytsu. No-
gallaman yäracamuptiquega tsuriqui cawarimungam” nir.
51-53 Tsaynam Jairupa wayinman chaycur wanushga wamrapä wa-
gaycäyagta ricaycur Jesus nirgan: “Ama wagayaytsu. Cay wamra
wanushga caycarpis, punuycagnöllam riccharcamunga” nir.
Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi. Tsaynam wamra
wanushga caycanganman Jesus yaycatsirgan Pedruta, Juanta, San-
tiaguta, y Jairutapis warmintinninta. Waquincuna aywayänantaga
manam munargantsu. 54 Nircurnam Jesus wamrata maquinpita tsarir-
cur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.
55 Tsaynö niptin wamra jinan öram cawarircamur sharcurgan. Tsay-
nam Jesus nirgan tsay wamrata pachan garayänanpä. 56 Wamran
cawarimunganta ricaycur papänincuna pasaypa espantacurmi cushicu-
yargan. Tsaypitanam Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta
pitapis willacuycäyanquimantä” nir.

9

Chunca ishcay (12) discïpuluncunata Jesus cachangan
(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

1 Tsaypitanam chunca ishcay apostolnincunata gayaycur podern-
inta Jesus gorgan runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuyläya
geshyawan geshyacogcunata allïtsiyänanpä. 2 Nircurnam paycunata
cachargan Diospa alli willacuyninta willacuyänanpä y geshyacogcu-
nata allïtsiyänanpä caynö nirnin: 3 “Maypa aywarpis ama apayan-
quitsu tucruyquicunata, alporjayquicunata, millcapayquicunata, ni
gellëniquicunata. Janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui.
4 Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui
tsay marcapita aywacuyangayquiyag. 5 May marcamanpis chäyaptiqui
sïcush runacuna mana chasquiyäshunquitsu, tsaypita aywacuyanqui
chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana
chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musy-
atsirmi”.
6 Tsaynö cachaptin discïpuluncuna marcan marcanmi puriyargan
Diospa willacuyninta willacurnin. Tsaynömi atscag geshyagcunatapis
allïtsiyargan.

Rey Herodes yarpachacungan
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

7 Jesus tsaynö discïpuluncunawan milagrucuna rurayanganta Galilea
provinciapa mandagnin Herodes pasaypam yarpachacurgan. Tsay-
nam runacuna parlar niyargan: “Juan Bautistam cawarimushga” nir.
8 Waquincunam niyargan profëta Elias canganta. Y waquincunanam
niyargan unay willacognin maygan profëtapis cawamunganta. 9 Juan
cawarimunganta runacuna niyaptinmi Herodes yarpachacur nirgan:
“Paypataga quiquïchä umantapis rogutsirga, ¿pirä canman tsay runa?
Tsay runata imanöparä nogapis regiycüman” nir.

5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

10 Tsaypita apostolcuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir Jesusta willapäyargan yachatsir puriyanganchö imanö cayanganta. Tsaynö willapäriyaptinnam paycunata pusharcurna Jesus aywargan Betsaida marcapa tsunyagnin quinranman. 11 Tsaypa aywayanganta musyaycur atscag runacuna gepanta aywayaptin tsaychöpis Jesusga Diospa willacuyninta willacurganmi y geshyagcunatapis allïtsirganmi.

12 Patsa tardiyaptinnam discïpuluncuna Jesusta niyargan: "Taytay, cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä ni patsacuyänanpä. Paycunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä" nir.

13 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Gamcuna micuyänanpä garayay" nir.

Tsaynam paycuna niyargan: "¡Imäcunatarächi tincuycätsiyäman! Caychö capayäman pitsga tantawan ishcay pescädullachä. Micuy ranteg mana aywar imarga ¿imatarä caytsica runacunata garaycuyämanpis?" nir.

14 Tsaychö runacunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga. Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan: "Jamatsiyay llapan runacunata pitsga chuncacama (50)".

15 Ningannömi discïpuluncuna llapanta jamatsiyargan. 16 Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishcay pescäduta tsaircur ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata y pescäduta paquirir discïpuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. 17 Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discïpuluncuna goriyargan chunca ishcay (12) canastacunaman.

Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Jesuspä Pedro ningan
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

18 Tsaypita juc junagnam Jesus discïpuluncunawan caycar Tayta Diosman quiquillan mañacurgan. Mañacuyta ushasquirnam paycunata tapurgan: "¿Noga pï cangätatä runacuna yarpäyan?"

19 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: "Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay profëta Elias cangayquita. Y waquincunanam niyan unay juc profëta wanunganpita cawamushga cangayquita" nir.

20 Tsaynö niyaptinnam paycunata Jesus tapurgan: "Y gamcunaga ¿noga pï cangätatä yarpäyanqui?" nir.

Tsaynam Pedro nirgan: "Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay" nir.

Wanunanpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30–9.1)

21 Tsaynö Pedro niptinnam discïpuluncunata Jesus nirgan: "Ama pitapis willayayrätsu Tayta noga salvacog cangäta. 22 Tayta Dios cachamangan runa caycaptïpis pasaypa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdöticunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawamushämi".

23 Nircur llapan gatiragnincunatapis caynömi nirgan: “Pipis discïpulü
cayta munarga quiquinpa munayllanta rurar ama cawatsuntsu. Imayca
ñacaychö carpis nogaman yäracamur cawayätsun. Wanunganyagpis
noga ningäcunata cäsumag cagcunaga rasunpam nogaman criyicayämun.
24 Noga munangänö mana cawar pipis quiquinpa munayninta rurar
cawacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacayta päsarpis
noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga. 25 Cay
patsachö imaycayog cayanganpis ¿imapärä pitapis välin Tayta Diosta
mana cäsunganpita infiernuman garpucänan captinga? 26 Pipis nogapita y
willacuynïpita pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis
cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä
junag. 27 Waquinniquicuna cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios
cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

Jircachö Jesus chipipegta quimsan discïpuluncuna ricayangan
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

28 Tsaypita semänatanam Jesus juc jircanman witsargan Tayta Dios-
man mañacunanpä. Tsaypa witsarnam pushargan Pedruta, Juanta, y
Santiaguta. 29 Tsaychö Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi gagllan
jucnöman ticrasquirgan y röpanpis pasaypa yullag pürumanmi ticrasquir-
gan. 30 Tsaynö caycaptinnam unay profëtacuna Moiseswan Elias yuri-
pasquirgan. 31 Tsay pasaypa chipipiycagchömi parlayargan Jerusa-
lenchö Tayta Dios munanganno Jesus wanunanpä cagtapis.

32 Tsaychö Pedroga ishcay discïpulu mayincunawanmi punuy ati-
paptin ricchaycäyargan. Tsaymi ricayargan tsay profëtacunawan Jesus
chipipirrä parlaycäyagta. 33 Tsaynam tsay runacuna illacasquiyänanpäna
caycaptin Jesusta Pedro nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman sha-
cayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä,
jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. (Imanö niytapis mana puëdirmi
Pedro tsaynöllana parlapargan.)

34 Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pucutay paycunata tsapasquir-
gan. Discïpulucunam pasaypa mantsariyargan. 35 Tsaynam pucu-
tay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsurï. Pay
niyäshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

36 Tayta Dios tsaynö niscamuptinga Jesus japallannam caycänä. Tsay
ricayangancunata discïpuluncuna manam pitapis willacuyarganrätsu.

Wanuy geshyayog wamrata Jesus allïtsingan
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

37 Waraynin jircapita uräyämuptinnam atscag runacuna Jesusta
taripäyargan. 38 Tsaynam tsay runacunapita juc runa Jesusta rugar caynö
nirgan: “Tayta, cay jucllaylla tsurilläta mana ajayllapa ricaycullay.
39 Supaymi illagpita gayarätsin. Pampaman ishquitsin. Poshgaytapis
agtutsin. Mana dejaypam pasaypa tsuctsucyätsin. 40 Tsaynö captinmi
gamta mana tarir discïpuluyquicunatapis rugacurgö tsurïpita supayta
garguycuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

41 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyniynag jutsasapa runa-
cuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycäshä? ¡Imayyagrä gamcunawan
caycäshä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

42 Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuct-
sucyätsir patsaman ishquiriycatsirgan. Tsayta ricaycurmi supayta

Jesus ollgutupargan wamrapita yargunanpä. Jinan öram wamra
sänuna ticrasquiptin Jesus papäninta entregargan. 43 Tsaynö Tayta
Diospa poderninwan supayta gargunganta ricarmi runacuna espan-
tacur cushicuyargan.

Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan
(Mateo 17.22,23; Marcos 9.30,31)

Tsaycunata ruranganccunapita runacuna cushishga caycäyaptinpis
discïpuluncunata Jesus nirgan caynömi: 44 "Wiyayämay shumag y
yarparäyay. Noga Tayta Diospita shamogta runacuna entregayämanga
chiquimagnïcunapa maquinmanmi" nir.
45 Tsaynö Jesus parlapaptinpis discïpuluncunaga manam
tantiyayargantsu runacuna wanutsiyänanpä cagta. Tsaynö mana
tantiyarmi imapita tapurcuytaga mantsariyargan.

Mayganpis mas alli ricashga cayta munayangan
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

46 Tsaypitanam Jesuspa discïpuluncuna quiquin pura rimanacuyargan:
"Maygantsicshi mä llapantsicpa mandagnin cashun" nir. 47 Tsaynö
yarpaycäyanganta musyarirmi Jesus ñöpanman juc wamrata ichïtsirgan.
48 Nircurnam nirgan: "Pipis cay wamratanö runa mayinta alli
ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Nagana nogata
chasquimarninga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyanmi.
Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunaga mas alli discïpulümi
cayanqui".

Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänanpä Jesus ningan
(Marcos 9.38-40)

49 Tsaynam discïpulun Juan nirgan: "Taytay, nogacuna ricayargö su-
payyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay
nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö".
50 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "Ama michäyanquitsu.
Nogantsicwan mana purishga carpis Tayta Diospa willacuyninta
cäsucurga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogantsicpa
contrantsictsu caycan".

Santiagutawan Juanta Jesus ajäpangan

51 Jesus ciëluman cutinanpä ricognam tiempu chaycämurgan. Tsaynö
caycaptinpis mana mantsacuypam Jesus aywargan Jerusalenman.
52 Tsay aywaycarnam cachacurgan Samaria provinciachö juc
marcaman, tsaychö patsacuyänanpä wayi asheg. 53 Tsay marcachö
runacuna manam chasquiyta munayargantsu, Jerusalenpa
aywaycanganta musyar. 54 Tsaynö mana chasquiyaptinnam
Santiaguwan Juan niyargan: "¿Elias ñöpata rugacunganno Tayta Diosta
rugacuriyämancu ciëlupita nina runtuta cachaycamuptin cay runacuna
ushacasquiyänanpä?" nir.
55 Tsaynam paycunata Jesus ajäpargan: ["Tayta Dios gamcunatapis
cuyapaycäyäshuptiquega ¿imanirtä juccunapäga tsaynö yarpäyanqui?]
56 Tsaynö nisquirmi juclä marcapa aywacuyargan.

Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan
(Mateo 8.19-22)

57 Tsaynö aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nirgan: “Tayta, maypa
aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim”.
58 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna
canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta
Diospita shamogpaga manam ni juc wayïllapis cantsu maychö punuycu-
nalläpäpis” nir.
59 Tsaynö nisquirmi juc runata Jesus nirgan: “Discïpulü canayquipä
nogawan aywacushun” nir.
Niptinnam tsay runa nirgan: “Tayta Jesus, papänï wanuptin pampay-
curga gamta gatishayquim” nir.
60 Tsaynam Jesus nirgan: “Papäniquita pampaytarä shuyacunayquipa
rantinga juclla nogawan aywacushun Diospa alli willacuyninta willacu-
nayquipä. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.
61 Tsaypita juc runapis caynömi nirgan: “Tayta Jesus, nogapis gamwan
aywacuytam munä. Itsanga castäcunatarä willaycamushä aywacu-
nantsicpä”.
62 Niptinnam paytapis Jesus nirgan: “Pipis gepapa ticracushgaga
manam yapyantsu. Tsaynö castayquipä y imaycayquicunapäpis
yarparaycarga nogapa discïpulü cayta manam puëdinquitsu”.

10

72 gatiragnincunata Jesus Diospa willacuyninta willacog cachangan

1 Tsaypitanam Jesus acrargan ganchis chunca ishcay (72) gatiragn-
incunata.* Nircurnam ishcay ishcay cachargan pay aywananpä cag
marcacunaman. 2 Tsaynö cacharninmi Jesus caynö nirgan: “Mayt-
sicag runacunam listuna caycäyan Diospa alli willacuyninta wiyacur
chasquicuyänanpä. Imayca jatun chacrachö wallcag runacunalla
cosichaycagnömi willacogcunaga wallcagllarä cayan. Tsaymi Tayta
Diosta rugacuyänayqui willacogcuna mas atsca cayänanpä. 3 Cananga
aywar willacuyay. Gamcunata cachaycä atsca atogcunaman üshacunata
gaycapaycog cuentam, Diospa willacuyninta mana alli yaga runacunat-
apis willacuyänayquipä”.
4 “Ama apayanquitsu gellëniquicunata, gepiquicunata, ni llangiquicu-
nata. Piwanpis nänichö tincurga ama parlacur cacuyanquitsu”.
5 “Pipa wayinman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Alli caway caycutsun
cay wayichö’ nir. 6 Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega niyangayquinömi
alli caway canga tsay wayinchö. Mana chasquiyäshuptiquega manam
paypäga alli caway cangatsu. 7 Pipis chasquiyäshogniquicunapa wayil-
lanchö posadaräcuyanqui. Ama wayin wayinräga puriyanquitsu mas alli-
tarä munar. Arupacog runa arunganpita pägunta chasquinmi. Tsaynömi
gamcunapis Tayta Diospa willacuyninta willacuyangayquipita ima
miñishtiyangayquitapis chasquiyanqui. Pipis imallatapis garayäshuptiqui
micucurcuyanqui”.
8 “May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyäshurniqui tsay-
chö imallatapis garayäshungallayquita micuyanqui. 9 Tsay puriyangayqui
marcacunachö geshyagcunata allïtsiyanqui. Y runacunata niyanqui:
‘Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicuy tiempu chämushganam’ nir.
10 May marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega

* **10:1** Waquin unay gellgashgancunachö nin ganchis chunca (70) gatiragnincuna canganta.

cälliman yargusquir niyanqui: 11 ‘Cay chaquïcunachö polvuta tapsiyä mana alli yaga cayangayqui musyacänanpämi. Ima captinpis musyayay salvacog rey gamcunaman chämunganta’. 12 Tsaynö mana chasquiyäshungayquipitam tsay runacunata Tayta Dios castiganga unay tiempu Sodoma marcachö castiganganpitapis mas cuyapaypä† cay patsa ushacangan junag”.

Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagta Jesus willangan
(Mateo 11.20-24)

13 “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, ¡gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö‡ milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa rurayninсunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. 14 Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. 15 Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui”.

16 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunata nirgan: “Gamcuna willacuynïta willacuyaptiqui wiyayäshurga nogatapis wiyaycäyämanmi. Y gamcunata mana chasquiyäshogcunaga nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana chasquimag cagga cachamagnï Tayta Diostapis manam chasquiycäyantsu”.

Jesuspa discïpuluncuna willacuyanganpita cutiyangan

17 Tsaypita juc ishcay semänacuna päsariptinnam ganchis chunca ishcay (72) discïpuluncuna willacuyanganpita cushishga cutiyargan Jesusman: “¡Runacunapita supaycunata poderniquiwan garguyaptï yargushgam, taytay!” nirnin.

18 Tsaynam Jesus nirgan: “Au, musyämi supaycuna runacunapita yargungantaga. Ciëlupita tillagucur räyu ratamunganнömi Satanaspa puëdeg caynin illagaycan. 19 Nogam podernïta gamcunaman churargö, llapan mana allicunata jarurir päsayänayquipä. Tsaynö Satanaspa puëdeg caynintapis mana cäsuypa cayaptiquega imatapis mananam rurayäshunquinatsu. 20 Runacunapita supaycunata gargur cushicuyangayquipitaga masrä cushicuyay jutiquicuna Tayta Diospa librunchö gellgaraycanganta”.

Tayta Diosta Jesus alabangan
(Mateo 11.25-27; 13.16,17)

21 Tsaypitanam Jesus Espiritu Santupa munayninwan cushicur Tayta Diosta alabar caynö nirgan: “Papällä, ciëluchöpis cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alaballämi, Tayta

† **10:12** Sodomachö tärag runacunata Tayta Dios castiganganta musyanayquipä liyinqui Genesis 19.1-29. ‡ **10:13** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias capïtulu 23; Ezequiel capïtulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10.

Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. Tsaynö cananpä yarpangayquinöllam ruracashga, papällä” nir.

22 Nircurnam discïpuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munaynïman churamushga, tsurin captï. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllam papällä imanö cangantapis nogalla musyä. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

23 Tsaypita discïpuluncunallawan caycarnam paycunata nirgan: “Gamcunam imata rurangäcunata ricar y imata yachatsingäcunata wiyar tantiyacuyanqui noga imanö cangätapis. 24 Unay profëtacunapis y mandacog reycunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam sïga ricaycäyämanqui y wiyaycäyämanqui”.

Runa mayinta Samaria runa cuyapangan

25 Tsaypita juc cutichönam juc ley yachatsicog runa Jesus yachag canganta o mana yachag cangantapis musyananpä caynö tapurgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman imaypis mana ushacag alli cawayman yaycunäpä?” nir.

26 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mä, puntata gamtarä tapurishayqui. ¿Imatatä tantiyanqui Moises gellgangan leycunata liyir?”

27 Niptinnam tsay runa nirgan: “Mana ushacäcog alli cawayman runa yaycunanpäga tsay leycunachöga caynömi nican: ‘Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracur cawanqui. Tsaynö llapan voluntäniquiwan, llapan callpayquiwan, y llapan yarpayniquiwan munanganta ruranqui. Y runa mayiquicunatapis llapan shonguyquiwan cuyanqui’ nir”.

28 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsaytaga allitam nirguyqui. Tsay ningayquicunata cumplirga gampis mana ushacag alli cawayman yaycunquim”.

29 Tsaynö niptinnam tsay ley yachatsicog runa Jesusta yapay tapurgan: “Tsayöraga gampä ¿picunatä runa mayëga, taytay?”

30 Tsaynam Jesus “Puntataga wiyamayrä” nir caynö nirgan: “Juc runam aywaycänä Jerusalen marcapita Jerico marcaman. Tsaynö aywaycaptin ladroncuna pasaypa magacacharcur jatirangan röpanta y imaycantapis gechusquir wanushgatanö jagirir jegariyänä”.

31 “Tsay nänipam aywaycänä juc sacerdöti. Tsayna wanushgatanöna runa jitaraycagta ricaycarpis tsay sacerdötega manapis ricag tucur päsacunä. 32 Tsaypita sacerdötipa juc yanapagninpis tsaynöta ricaycar mana ricag tucullar yagacurir päsacunä.

33 Juc Samaria runana tsay nänipa aywaycar tsayman chänä. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runaga tsaynö yawarllana jitaraycagta ricaycur pasaypa cuyapasquinä. 34 Tsayna acëtiwan y vïnuwan jampipaycur ratashcunawan wataparcur ashnunman muntarcatsir apanä patsacungan wayiyag. Nircur tsaychö payga jampir ichic jucläyanganyag täparänä. 35 Tsaypita warayninna tsay cuyapäcog runa bulsicunpita gellëta jipisquir päganä tsay wayiyogta ishcay junag arupacur gänangantanö: ‘Cay geshyagta ricapaycällanqui cutimungäyag, taytay. Imachöpis masta gastacuptiquega cutimurmi pägalläshayqui’ ” nir.

36 Jesus tsaynö willapayta ushasquirnam tsay ley yachatsicog runata
tapurgan caynö nir: “Tsay quimsan runacunapita ¿maygan cagtä
wanuycagna runa mayinta cuyapargan?”
37 Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Samaria runam, taytay” nir.
Tsaynam Jesus nirgan: “Canan gampis tsay cuyapäcog runanölla runa
mayiquita cuyapanqui”.

Martapa y Mariapa wayinchö Jesus yachatsingan

38 Tsaypita aywacurnam Jesus discïpuluncunawan chäyargan juc tac-
shalla marcaman. Tsaychö Martapa wayinman Jesus chaycuptin-
nam pay patsatsirgan. 39 Martapa ñañan Marianam Jesuspa ñöpanman
jamacuycurgan, Tayta Diospä parlapangancunata wiyayta munar.
40 Martam itsanga tsay wayinchö imayca ruraynincunata ruracuycar-
gan. Tsaymi imayca ruraynincuna captin Jesusta nirgan: “Señor Jesus,
¿imanirtä ñañä tsaychö jamaräcun noga caychö imayca ruraycunawan
ñacaycaptï? Niycullay yanapamänanpä” nir.
41 Tsaynam Jesus nirgan: “Marta, ¿imanirtä tsaynö nimanqui?
Gamga alläpa yarpachacunqui imapis ruraynïquicunallapämi. 42 Tsay
quiquiquipa ruraynïquillapä yarpachacunayquipa rantinga Tayta Dios
ningancunata yachacunayquipä cagtam yarpachacunayqui. Mariaga
yachatsingäcunatam wiyaycäman. Tsaynö yachacungantaga manam
pipis gechunganatsu”.

11

Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

1 Tsaypita juc cutichönam Jesus mañacuycargan Tayta Diosman.
Mañacuyta ushasquiptinnam juc discïpulun Jesusta nirgan:
“Discïpuluncunata Juan Bautista yachatsingannö nogacunatapis
yachaycatsiyämay Tayta Diosman mañacuyänäpä, taytay” nir.
2 Tsaynam Jesus nirgan: “Caynömi Tayta Diosman mañacuyänayqui:

‘Ciëluchö caycag Tayta Diosllä cuna,
llapan runacuna gamta adorayälläshuy.
Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur caway-
cuyätsun.
[Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.]
3 Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.
4 Runa mayï mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita
perdonaycayämay.
Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,
[y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.
Tsaynö caycullätsun]’ ”.

5 Nircur Tayta Diosman imaypis mañacuypä Jesus caynömi
willapargan: “Juc runash pullan pagas aywanä amïgunpa wayinman:
‘Vicïnu, quimsa tantayquita mañacushayqui. 6 Juc amïgümi wayïman
posadacamushga. Imalläpis manam caycapamantsu garaycunäpä’ nir.
7 Tsaynö mañacuptinshi vicïnunga ninä: ‘¿Imanirtä cay örarä shamunqui
tsayta mañacamag? Puncüpis trancashganam y wamräcunapis

punucuycäyannam. Cay öraga manam gamta atiendiyta puëdïnatsu' nir".
8 Tsaynö nisquirnam Jesus caynö nirgan: "Sharcamuyta mana munay-
carpis yaparir yaparir gayacuptinga vicïnun garangam miñishtinganta.
Manam amïgun canganpitatsu garanga, sinöga pasaypa gayacuptin
manana atiparmi. [Yaga runacunapis tsaynö yanapacog caycaptinga
Tayta Diosga masrämi yanapayäshunqui.] 9-10 Tsaymi Tayta Diosmanga
imaypis mañacuyänayqui. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita
gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanmi.
Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta
Dios wiyanmi".
11 "Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna [tantata
mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman?] Pescäduta
mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? 12 Tsaynöpis
runtuta mañacuyäshuptiqui ¿atapoguy curutatsurä aptaparcuyanquiman?
13 Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam
garayanqui. Tsaynö gamcuna caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta
Diosga masrämi alli cagllata garayäshunqui. Tsay alli cagga Espiritu
Santum".

Satanaspa munayninchö Jesus caycanganta runacuna niyangan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

14 Juc cutinam upayashga runapita supayta Jesus gargurgan. Supay
yargusquiptinnam tsay runa parlayta gallaycurgan. Tsaynö allïtsegta
ricaycur runacuna espantacur cushicuyargan. 15 Tsaynö caycaptinpis
waquin runacunaga niyargan: "Manam Tayta Diospa poderninwantsu
supayta gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa podern-
inwanmi" nir. 16 Waquinnam Jesusta tapog tucur niyargan: "Tayta
Diospa poderninwan supayta gargungayquita musyayänäpä mastapis
milagrutaga ruraramuy ari" nir.
17 Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: "Manam
yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö
runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi
ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö
tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar
ushacäyanman. 18 Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu
Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata
mandagnin Satanas garguptinga poderniynagna ticrarmi
ushacätsinacuyanman".
19 "Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita gar-
guyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam.
Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa podern-
inwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi
manacagcunata parlayanqui. 20 Nogata Espiritu Santo yanapamaptin
supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita
salvacog rey shamungäta".
21 Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus mastapis nir-
gan: "Juc lïsu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwa-
panmantsu. 22 Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi
itsanga tucrunta gechurir imantapis apacunman. [Tsay cuentanömi
nogapis puëdeg caynïwan Satanaspa maquinpita runacunata jipiycä]".

23 Nircurmi caynöpis Jesus nirgan: “Pipis ningäcunata mana cäsumag
cagcunanam Satanaspa munayninchö cayan. Y nogata cäsumag cagga
noga munangätam ruraycäyan”.

Maypitapis yargunganman supay cutingan
(Mateo 12.43-45)

24 “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin.
Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cu-
tiycuyta. 25 Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag
churapacushga pitsapacushga wayitanörä. 26 Tsaynöta tariycurnam tsay
runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata
pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata can-
ganpitapis mas peyormanna ticracurin”.

Tayta Diosta cäsucogcuna cushicungan

27 Jesus tsaynö parlaycaptinnam runacunapa chöpinpita juc warmi
nimurgan: “¡Diospa willacognin cangayquipita ima cushishgarä wachay-
cushog y shacshatsishog mamayqui caycan!” nir.
28 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mamä cushicungannöllam Tayta
Dios ninganta chasquicur wiyacogcunapis masrä cushishga caycäyan”.

Milagrutarä Jesus ruranantа munayangan
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

29 Tsaypitanam runacuna Jesus caycangan cagman goricäyaptin caynö
nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runa-
cuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayan-
gayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga
Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin ruran-
gannö.
30 Musyayangayquinöpis unay Jonastam jatuncaray pescädupa
pachanchö caycanganpita yargatsimurgan.* Tsaynömi nogatapis
pamparangäpita cawatsimanga”.
31 “Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan na-
cionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalenman.† Paypis fisyu
final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa
yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta
Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ni-
nanpä”.
32 “Tsaynöpis Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyar Ninive
marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas
imaycawan munayyog caycaptï willacungätaga canan witsan runacuna
manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna
sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta
Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

Alli shonguyog cagcuna Jesusta chasquiyangan
(Mateo 5.15; 6.22,23)

---

* **11:30** Jonastaga quimsa junag jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita Tayta Diosmi yargatsimurgan. Jesustapis quimsa junagmi pamparanganpita cawatsimurgan. Jonaspita masta musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Jonas” ningan libruta. † **11:31** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

33 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Actsita tsaritsir alërimanmi churantsic
wayiman yaycogcuna shumag ricayänanpä. Manam imaypis
tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga. 34 Runacuna
ricayänanpä actsi atsicyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä
noga ningäcunata cäsuyänayqui. Nogata mana cäsumarninmi Tayta
Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu
tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita. 35 Waquin runacuna ‘Tayta
Dios munangannömi cawaycä’ nicarpis manam rasunpaypatsu Tayta
Dios munangannö cawaycäyan. Pagtatä tsay runacunanö cayanquiman.
36 Willacungäcunata rasunpis chasquicurga Tayta Dios cachamanganta
shumagmi tantiyayanqui, tsacaychö actsiwan imaycacunatapis
ricaycagnöna”.

Fariseucunata Jesus gayapangan
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

37 Jesus parlayta ushasquiptinnam juc fariseo runa invitargan
micuyänanpä. Tsaynam wayiman chaycur Jesus jamacurgan. 38 Israel
runacunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur
maquincunatarä awicuyag limpiu caycaptinpis. Tsaymi Jesus
maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar yarpachacurnin
invitag fariseo runa Jesusta ricapargan.
39 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga maquiquicunata awirpis
pucilluyquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata
dejaycognömi caycäyanqui. Pucillupa y matipa rurinchö ganra
caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag
cayangayquicunawanga raccha shongu caycäyanqui. 40 ¡Mana
tantiyacog runacuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Dioslla
cuerpuyquicunata camar shonguyquicunatapis ruranganta? 41 Tsaymi
shonguyquicunapis awishga cuenta cananpäga pobricunata cuyapar
yanapayay. Tsaynö rurayaptiquimi Tayta Diospäga shonguyquicuna
limpiu canga, manam maquiquicunallaga”.
42 “¡Allau, fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam
castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin
apayänayquipä huertayquicunapita mentatapis, anistapis ni
imatapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis
raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi
llapantapis cumpliycäyä’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa
mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu.
Nircur imata aunircurpis manam cumpliyanquitsu. Diospä ichic
garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay,
cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.
43 “¡Allau, fariseucuna! Gamcunata Tayta Dios mana cuyapaypam
castigayäshunqui. Gamcunaga goricäcuyänan wayicunachö allin cag
jamacunamanrä jamacuyta munaycäyanqui. Tsaynöpis gamcuna mu-
naycäyanqui pläzacunachö yachatsicog cayangayquipita runacuna al-
abayäshunallayquitam”.
44 “¡Allau, Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gam-
cuna runacuna ricayäshunayquillapäga, ä alli tucuycuyanqui. Peru
pamparanganchö ismushga ayanömi melanaypä caycäyanqui Tayta
Diospäga. Tsaynö mana alli shonguyog cayangayquitaga runacuna
manam musyayantsu”.

45 Tsayta wiyarnam Moises gellgangan ley yachatsicog juc runa nir-
gan: “Tsaynö nirga nogacunatapis wiyaycätsiyämanquim, taytay” nir.
46 Niptin Jesusnam nirgan: “¡Allau, gamcunapis ley yachatsicogcuna!
Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga runacuna
imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellgangan leycu-
naman yapa-yaparcur cumplitsiyta munayanqui. Tsaynö captinpis
shumag alli tupayllapa yachatsiyänayquipa rantinmi ollgü tupayparä
yachatsiyanqui”.
47 “¡Allau gamcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui.
Gamcunaga alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi unay runacuna
wanutsiyangan profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancunarä
rurapäyanquipis. 48 Tsaynö ruraparpis profëtacuna gellgayangancunata
mana cäsur paycunata wanutseg unay runacunanöllam gamcunapis
caycäyanqui”.
49 “Tsaynö captinmi imanö cananpä cagtapis musyar Tayta Dios
unay nirgan: ‘Cachamushä willacog profëtäcunata y apostolnïcunata.
Waquintam wanutsiyanga y waquin cagtanam chiquir ñacatsiyanga’ nir.
50-51 Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui,
Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö
wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö”.‡
52 “¡Allau ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam casti-
gayäshunqui. Runacuna Diospa willacuyninta yachacuyta munayapt-
inpis yachag tucurmi llutancunata yachatsicuyanqui. Rasunpaga
quiquiquicunapis Diospa willacuynintaga manam cäsuyanquitsu”.
53-54 Tsaynö Jesus niptinnam ley yachatsicogcunawan fariseucuna
ajanacurcuyargan. Tsaypitanam Jesusta rabyanapar tapupäyargan
imaycaläya tapucuycunata Roma mandacogpa contran parlaptinga
tsaynöpa prësuyänanpä.

12

Alli tucogcunata Tayta Dios juzgananpä Jesus ningan

1 Jesus tsaynö parlaycaptinrämi pasaypa atsca runacuna wayi
ñöpanman goricäyargan. Tsaychö parlanganta wiyayta munarninmi
cumanacur jarunacurrä caycäyargan. Tsaynam discïpuluncunata
Jesus nirgan: “Fariseucunaga ‘Tayta Dios ningancunata llapantam
ruraycä’ nicarpis manam cumpliyantsu. Pagtä paycunanö
gamcunapis caycäyanquiman. 2 Pacayllapa jutsa rurayniquicuna imay
musyacarpis musyacangam. Manam ima rurayniquicunapis mana
musyacagga cangatsu. 3 Tsaynömi puncuta wichgarcur pacayllapa
parlayangayquicunapis mayacanga. Ushacäcuy junagga imayca llutan
rurayniquicunatapis Tayta Dios juzgangam”.

*Pitapis mana mantsacuypa willacuyninta willacunapä Jesus yachatsi-
cungan*

(Mateo 10.28-31)

4 “Cuyay amïgücuna, nogapa willacuynïta willacuyaptiqui runacuna
wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö
caycaptinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. 5 Paycunapita

‡ **11:50-51** Abelta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui Genesis 4.8. Zacariasta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui 2 Cronicas 24.20-22.

mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi
munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis”.
6 “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga
välinmi. Payga manam gongantsu ni jucllayllatapis. 7 Pishgucunatapis
tsaynö ricaycarga gamcunatanäga masrämi Tayta Dios imanö cayan-
gayquitapis ricaycäyäshunqui. Hasta agtsayquicunatapis yupashgatam
payga caycätsin. Tayta Dios tsaynö ricaycäyäshuptiquega pipitapis ama
mantsariyanquitsu”.

Jesuspa favornin parlagcuna imanö cayänanpä willacungan
(Mateo 10.32,33; 12.32; 10.19,20)

8 “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuptinga
nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunapa
favorninmi parlashä. 9 Pipis nogapita pengacur willacuynïta mana
willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö
paycunata ‘Manam regïtsu’ nishämi”.
10 “Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta par-
layaptinpis Tayta Diosga perdonangam. Salvacog cangäta Espiritu Santo
tantiyaycätsiptin conträ captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonan-
ganatsu”.
11 “Nogaman criyicamog cayangayquipitam goricäcuyänan wayicu-
naman, juezcunaman, y waquin autoridäcunaman apayäshunqui casti-
gayäshunayquipä. Tsaychö ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanöparä cananga
salvacuycushä?’ o ‘¿Imatarä niycushä?’ nirnin. 12 Espiritu Santum
tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

Imapäpis mallagashga runa mana canantsicpä Jesuspa yachatsicuynin

13 Runacunapa chöpinpitam juc runa caynö nimurgan Jesusta: “Taytay,
waugïta niycuy töcamangan cag herenciäta raquipämänanpä” nir.
14 Tsaynam Jesus nirgan: “Amïgu, manam juezniquitsu noga cä tsaynö
nimänayquipäga” nir. 15 Nircurnam runacunata nirgan: “Ama imapäpis
mallagashga cayanquitsu. Alli cawayga manam imaycayogpis cayap-
tiquirätsu” nir.
16 Nircurpis Jesus caynö nirmi willapargan: “Juc rïcu runam muru-
cunganpita pasaypa cosëchata gorinä. 17 Tsayna tsay rïcu runa yarpacha-
cunä: ‘Cananga ¿maymantä caytsica micuynïta churashä? Wayï manam
aypannatsu churanäpä’ nir. 18 Tsaynö yarpachacurna ninä: ‘Canan tröja
wayïta pascasquirchir jucta sharcatsishä mas jatuncarayta. Tsaymanmi
llapan goringä micuynïcunata y imaycäcunatapis churashä. 19 Tsaynö
churacuycuptëga atsca watapämi micuynïcuna canga. Tsaynö churacuy-
curmi itsanga micur upyar cushishgallana cawacushä’ nir. 20 Tsaynö
yarpachacurir caycaptinna Tayta Dios ninä: ‘¡Llutan yarpag malafë
togshu! ¡Canan pagasmi gam wanunqui! Llapan churangayquicuna
¿pipärä quëdanga?’ nir”.
21 Tsaynö parlayta ushasquirmi Jesus nirgan: “Tsay rïcu runa, runa
mayincunata mana yanapar wanungannömi llapan malafë runacunapis
runa mayinta mana yanaparga Tayta Diospita imatapis chasquiyan-
gatsu”.

Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan
(Mateo 6.25-34)

22 Nircur discïpuluncunatapis Jesus nirgan caynömi: “Ama
yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä jaticushä?’
nirnin. 23 Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis
cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. 24 Shumag
tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam
murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö
caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga
tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. 25 Tsaynö
imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga
jatunyarcunman? 26 Imaycapis ushacagcunallapa yarparäyänayquipa
rantinga, imayca mana faltätseg Tayta Diosman yäracullar cawacuyay”.
27 “Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangantapis. Way-
tacunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö
cuyayllapämi ricacuyan. Waytacuna cuyayllapä tuctungannöga manam
unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. 28 Tsay way-
tacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuc-
tutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga
yanapayäshunquiman röpashga cayänayquipä, yäracuyniynag runacuna?”
29 “Tsaynö caycaptinga manam yarpachacuyänayquitsu imata
micuyänayquipä ni imata upuyänayquipäpis. 30 Tsaycunata
yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam.
Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu.
Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. 31 Tsay
imapäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta
rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö
cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam
faltätsingatsu”.

Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan (Mateo 6.19-21)

32 “Cuyay gatirämagnïcuna, ama llaquicuyaytsu. Gamcunatam
Tayta Dios acrayäshurgayqui imayyagpis paywan cawayänayquipä.
33 Capuyäshungayquita imayquicunatapis ranticusquir mana
capogcunata yanapayay. Tsaynö runa mayiquicunawan cuyanacur
cawarga ciëluchömi Tayta Dioswan imayyagpis alli cawayta
chasquiyanqui. Tsaytaga mananam runapis suwangatsu ni puyupis
ushangatsu. 34 Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana
Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

Jesuspa cutimuyninpä alistacushga canantsicpä yachatsicuynin (Mateo 24.45-51)

35-36 “Gamcuna listacushga maya-mayallana caycäyay noga
ciëlupita cutimuptï chasquicayämänayquipä. Casaracuy fiestapita
patronnin cutimunanta empliyäduncuna shuyacogcunanölla
nogatapis shuyacaycäyämanqui. Actsicurcur puncuta quichapänanpä
shuyaragnölla gamcunapis listacushga caycäyay. 37 Tsay patron
illanganpita cutir yätsingannö shuyaycagta tariycur imanörä cushicur
alabanman tsay empliyädunta. Mësaman jamaycatsir quiquin patronmi
sirvinga. 38 Tsay patron illanganpita imay öra chänanpä cagta
mana musyar empliyäduncuna shuyacuyangannöllam, nogatapis
maya-mayalla listacushga shuyacayämänayqui ciëlupita cutimunäta

musyaycarga. Tsaynö shuyacaycäyämagta tariptëga imanö cushicuyrä
gamcunapä caycunga”.
39-40 “Manam pipis punucunmantsu ladron suwapänanpä cagta
musyarga. Maya-mayallam waranman imancunatapis täpaycar. Tsay
ladronta shuyacognölla gamcunapis maya-mayalla imaypis caycäyay,
noga cutimunäpä cagta musyaycarga. Noga ciëlupita cutimushä mana
yarpäyämangayqui öram”.
41 Tsaynam Pedro tapurgan: “Tsaynö cay iwalatsicuycunawan yachat-
sicungayquega ¿nogacunallapäcu o llapan runacunapäwancu?” nir.
42 Niptinnam Jesus nirgan: “Musyayangayquinöpis juc patron may-
papis illarga mas yäracuypä cag empliyäduntam haciendanchö dejan
imaycancunatapis shumag ricaycänanpä y waquin empliyäduncunatapis
öranchö garar caycänanpä. 43 Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö
llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay em-
pliyädunta. 44 Empliyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquin-
manna churanman llapan imaycantapis ricananpä. 45 Peru mana
yäracuypä cag empliyädum itsanga yarpan: ‘Patronnï manarämi rasllaga
cutiramungarätsu’ nirnin. Tsaynö yarparnam empliyädu mayincunat-
apis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. 46 Tsaynö
caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga em-
pliyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacachar-
curmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta
Dios infiernuman gaycunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyan-
garäga”.
47-48 “Juc empliyädu mana musyayninpa imatapis llutanta ruraptinga
patronnin manam alläpatsu castiganga. Peru patronnin ninganta
musyaycar mana wiyacuypa llutancunata ruraptinmi itsanga patron-
nin pasaypa castiganga. Tsaynöllam pipis Tayta Dios munanganta
musyaycar mana cumplirga castïguman gaycucäyanga”.

Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä cagta ningan
(Mateo 10.34-36)

49 “Cay patsaman noga shamurgö chasquimag cagcuna salvashga
cayänanpä y mana chasquimag cagcuna mana salvashga cayänanpämi.
¡Cay nicangäcuna maynapis ruracaraycanmanna! 50 Peru tsaycuna
ruracänan captinpis puntataga nogataran pasaypa ñacarcatsiyämarrä
wanutsiyämanga. Tsaytam pasaypa llaquicur shuyarä hasta cumplin-
ganyag”.
51 “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana
chiquishga cayänayquipä cagtaga. Criyicamogcunataga imaypis
chiquiycäyäshunquim. 52 Cananpitaga nogaman criyicamunganpitam
juc wayichö tagcuna quiquincuna pura chiquinacuyanga. 53 Taytanmi
tsurinpa contran canga y tsurinpis taytanpa contranmi canga.
Mamannam wawanpa contran canga y wawannam mamanpa contran
canga. Llumtsuyninmi suegranpa contran canga y suegrannam
llumtsuyninpa contran canga”.

Jesusta Tayta Dios cachamunganta runacuna mana tantiyayangan
(Mateo 16.2,3)

54 Tsaypitanam runacunata Jesus nirgan: “Rupay ullunan cagpa
pucutay yurimuptinga: ‘Tamyanganam’ niyanqui, y niyangayquinöllam
tamyan. 55 Tsaynömi imaypis Negeb regionpita vientumuptin:

‘Cananga rupacuypam achaycunga’ niyanqui, y niyangayquinöllam
achan. 56 ¡Mana tantiyacogcuna! Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga
¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Diospita shamushga car noga
ruraycangäcunata?”

Runa mayintsicta llutanta rurarga arreglanantsicpä Jesus yachatsingan
(Mateo 5.25,26)

57 “Y nircur Tayta Dios cachamaptinga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu?
58 Pagtä nogata mana chasquiyämangayquipita Tayta Dios infiernu-
man gaycuyäshunquiman. Imapitapis chiquinacungayqui quejayäshuyta
yarpaptinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana
arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi
carcelman wichgatsiyäshunqui. 59 Tsaypitaga manam rasllaga yarguyan-
quitsu jaga cayniquicunata llapanta mana pägacurga”.

13

Mana cäsucog runa infiernuchö castigashga cananpä willacungan

1 Tsaynam runacuna Jesusta willayargan caynö: “¡Galilea runa-
cuna templuchö Tayta Diosta adorarnin ashmacunata altarchö ru-
paycätsiyaptinmi Pilato soldäduncunata cachanä tsay runacunata wanut-
siyänanpä!” nir.
2 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Ama yarpäyaytsu waquin
Galilea runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog car
wanuyanganta. 3 Manam Tayta Diospa castïgunwantsu paycuna
tsaynö wanuyashga. Gamcunam itsanga Tayta Diospa castïgunwan
infiernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagiyangayquipita.
4 Tsaynömi Jerusalenchö Siloe törri juchur chunca puwag (18)
runacunata wanutsirgan. Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu tsaychö
quëdag runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog cayanganta.
5 Manam Tayta Diospa castïgunwantsu paycunapis tsaynö wanuyargan.
Gamcunam itsanga Tayta Diospa castïgunwan infiernuchö ñacayanqui
jutsayquicunata mana jagirninga”.

Mana wayog hïgusman mana cäsucog runata Jesus iwalatsingan

6 Tsaynöpis mana cäsucog runacunata mana wayog hïgusman iwalat-
sirninmi Jesus caynö nirgan: “Juc runapa chacranchömi canä hïgus.
Tsaynam duëñun aywanä hïgusninman ricapacog: ‘¿Mä wayuncush o
manacush?’ nir. Tsay runaga tarinätsu ni jucllayllatapis prütanta.
7 Tsayna ninä chacran cuïdag runata: ‘Quimsa watanam shamü cay
hïgusman pallag y manam ni jucllayllatapis tarirgötsu. Canan mu-
tusquir jitariy cay chacrapita. Mana wayugtaga ¿imapätä ardëllaga
cay chacrachöpis catsishun?’ nir. 8 Tsaynö niptinna chacran cuïdag
runa ninä: ‘Taytay, mä juc wata shuyärishunrä ari. Cananga entërunpa
ogtipärirmi wanun wiñapäshä. 9 Tsaynö ruraptïchir wayurga wayungarä.
Tsaychö manana wayuptinga muturiycunquichir’ nir”.

Säbadu jamapay junagchö curcayashga warmita Jesus allïtsingan

10 Juc säbadu jamapay junagchönam runacuna goricäcuyänan wayichö
Jesus yachatsicuycargan. 11 Tsaychömi caycargan supay curcayätsingan
juc warmi. Payga mana derichacaypam chunca puwag (18) watantin
tsaynölla cacurgan. 12 Tsay warmita ricaycurnam runacunapa ñöpanman

päsaratsir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui curcayashga cangayquipita” nir. 13 Tsaynö nirnin yataycuptinmi jinan öra allisquirgan.
Allisquir derichacarcurnam tsay warmi Tayta Diosta alabargan.
14 Tsaynam säbadu jamapay junagchö Jesus tsay warmita allïtsishga
captin tsay goricäcuyänan wayichö mandacog runa ajacurcurgan.
Tsaynö ajarninnam runacunata nirgan: “Jogta junagllam runacuna
aruyänanpäga. Tsay junagcunachö shayämunquiman alliyta munarga.
¡Canan säbadu jamapay junagchörä gampis puricuycanqui!” nir.
15 Tsaynam Jesus nirgan: “¡Janan shongu yachag tucog runacuna!
Gamcuna säbadu jamapay junagchö ¿manacu töruyquicuna ashnuyqui-
cuna wataraptin pascasquir yacurcatsiyanqui? 16 Cay Israel warmita
allau chunca puwag (18) watantin Satanas geshyatsiptinmi curcayashga
cacushga. Säbadu jamapay junagchö quiquiquicunapis ashmayquicu-
nata cuyapäyangayquinölla, ¿imanirtä cay warmita cuyapayta yachayan-
quitsu?”
17 Tsaynö niycuptinnam chiquegnincunaga pasaypa pengacuyargan.
Waquin runacunam itsanga cushicuyargan allita ruranganccunata ricar.

Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y levadüraman Jesus iwalatsingan
(Mateo 13.31-33; Marcos 4.30-32)

18-19 Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: “Tayta
Diospa alli willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllam. Tsay ichiclla
muru jegarcamurga jatunyarmi rämancunapis mashtacanganrä. Tsaynö
captinmi rämancunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan.
Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa
alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan”.
20-21 Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa
alli willacuyninga levadüranöllam caycan. Juc runa tantata rurar
quimsa arröba machcaman levadürata wiñaptinmi mäsaga shumag ja-
can. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsata atscayätsir jacatsingannömi
Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä
atscagyäyan”.

Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan
(Mateo 7.13,14, 21-23)

22 Tsaypita Jesus Jerusalenman aywarnam marcacunapa päsargan
yachatsicuraycar. 23 Tsaychömi juc runa tapurgan: “Taytay, ¿wallcagllacu
cayan salvacogpä cagcuna?” nir.
Tsaymi Jesus nirgan: 24 “Atscag o wallcaglla captinpis
gamcunaga imaycanöpa salvacionta ashiyay. Salvacur gloriaman
yaycuyänayquipäga quichqui puncupanörämi päsayänayqui. Atscag
yaycuyta munarpis wallcagllam yaycuyanga”.
25 “Gamcuna ‘Diospa palabranta wiyangäpitam gloriaman yaycushä’
nirpis rasunpaga cawayniquicunachö manam cäsucuycäyanquitsu.
Wanucuyangayqui öra tsaynö mana cäsucuyangayquipitam gloria
wayiyog puncunta wichgacascamuptin gamcuna tacacuyanqui:
‘Puncuyquita quichapaycallämay, taytay’ nir. Tsay wayiyognam
niyämushunqui: ‘Gamcunataga manam regïtsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’
nir. 26 Tsaymi gamcuna niyanqui: ‘¿Imanirtä regiyämanquitsu? Micurchä
upurchä purirgantsic. Y marcäcunachöpis yachatsirguyquichä’ nir.

27 Paynam niyämushunqui: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¿Pirä
cacuyanquipis? ¡Ñöpäpita witicuyay, jutsasapa runacuna!’ nirnin”.
28 “Tsaynam ciëluman manana yaycur Abrahamta, Isaacta, Jacobta,
y profëtacunata rurichö caycagta ricarnin pasaypa wagayanqui.
Quiruyquicunatapis uchuyanquirämi yaycuyta manana puëdirnin.
29 Maytsaypitapis shamog runacuna ciëluman yaycog cagmi itsanga
Tayta Dios alistangan micuyta cushicurrä micuyanga. 30 Tayta Dios
munangannö cawagcuna cay patsachö mana alli ricashga carpis
ciëlumanga yaycuyangam. Tayta Diosta mana yarpar lluta cawaychö
cawag cagcunam itsanga infiernumanna gaycucäyanga”.

Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan
(Mateo 23.37-39)

31 Tsaypitanam waquin fariseucuna chäyargan Jesus caycanganman
caynö nir: “¡Caypita aywacuy cawayta munarga! Rey Herodesmi wanut-
sishuyta munan”.
32 Tsaynam Jesus nirgan: “Pay wanutsimayta munaptinpis manam
imapis gocamantsu. Canan warayllanam supaycunata runacunapita
gargushä y geshyagcunatapis allïtsishä. Tsaycunallawannam cumplinga
llapan ruranäpä cagcuna. 33 Tsaypitarämi Jerusalenman aywashä tsay-
chö wanutsishga canäpä. Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jerusa-
lenchö wanuyangannömi nogapis Jerusalenchörä wanushä”.
34 “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan
profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis
wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö,
imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta
munaycaptïpis gamcunaga munayniquicunata rurarmi cacuyarguyqui.
35 Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyäshunquim
y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis
ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayämanquinatsu
‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui
junagyag”.

14

Jacapäcushga runata Jesus allïtsingan

1 Tsaypita säbadu jamapay junagchönam Jesus aywargan juc mandacog
fariseupa wayinman micog. Tsaychömi waquin fariseucunapis Jesus
imata rurangancunatapis musyapacur caycäyargan. 2-3 Y tsaychömi
entëru cuerpun jacapäcuycag runapis caycargan. Jesus tsayta ricaycurmi
ley yachatsicogcunatawan fariseucunata tapurgan: “Gamcunapä säbadu
jamapay junag caycaptinpis cay runata ¿allïtsishwancu o manacu?” nir.
4 Tsaynö niptin imatapis mana parlacuyaptinnam geshyaycag runata
Jesus yataycurgan allisquinanpä. Alliscatsirnam nirgan: “Cananga
aywacuyna wayiquipa” nir.
5 Nircurnam fariseucunata nirgan: “Maygayquipapis wamrayqui-
cuna o ashmayquicuna pözuman ishquishga captin ¿manatsurä juclla
jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junag caycaptinpis? Tsaynöllam
nogapis geshyagcunata allïtsï säbadu jamapay junagchöpis”.
6 Tsaynö niptin manam imaniytapis puëdiyargantsu.

Invitashgacunapita Jesus parlapangan

7 Tsay fariseupa wayinchö waquin invitashgacuna, llapancunapitapis mas alli tucurmi, wap aywar mësamanrä jamascäriyargan. Tsayta ricaycurmi Jesus yätsirnin caynö nirgan: 8-9 "Pipis invitayäshuptiqui mësamanräga ama ras jamacuyanquitsu. Gamcunapita mas respitädu runa chämuptin: 'Mësapita witicuy pay jamacunanpä' niyäshuptiqui pengacushgam jamaraycäyangayquipita witicuyanqui".

10 "Mësaman juclla jamacunayquipa rantinga shuyäriyanquirä, invitayäshogniqui 'Amïgu, mësallaman päsacamuy' niyäshungayquiyag. Tsaynö jamarayätsishuptiquim itsanga mësachö waquin jamagcunapis respitayäshunqui. 11 Tayta Diosga manam pitapis yanapantsu alli tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana runa tucogcunatam".

12 Nircurnam wayinman invitag runatapis Jesus nirgan: "Invitanacur micungayqui öra ama gayatsinquitsu cuyanacungayqui cagllata, ni waugillayquita, ni castallayquita, ni rïcu cag vicïnullayquitaga. Tsaynö rurayaptiquega paycunapis cutitsiyäshunquillam. 13 Tsaypa rantinga päsaratsinqui pobricunata, ratacunata, y gapracunata. 14 Paycunaga manam ni imanöpapis cutitsiyäshunquitsu. Tsaytaga Tayta Diosnam cutitsiyäshunqui jutsaynag runacunata cawatsimungan junag".

Tayta Diosta mana cäsucogcuna ciëluman mana aywayänanpä willacungan
(Mateo 22.1-10)

15 Tsaynam jamaraycanganpita juc invitashga runa nirgan Jesusta: "¡Taytay, ima cushishgarä cayanga ciëluchö Tayta Dios alistangan micuyta micogcuna!"

16 Tsaynö niptinmi picuna micuyänanpä cagtapis Jesus caynö nir tantiyatsirgan: "Juc runam atsca runacunata invitanä juc junag wayinchö micupacur goyäyänanpä. 17 Tsaynam invitangan junagna empliyädunta cachanä tsay invitangan runacunata päsatsiyänanpä. 18 Tsayna empliyädun willag chaptin jucnin ninä: 'Rantingä chacra ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resentiycullätsuntsu' nir. 19 Jucagna ninä: 'Pitsga par törücunam rantiycurgö. Tsaymi alli o mana alli jarungantapis musyanäpä yapyag aywaycä. "Yapaychönash shallämunga" niycullay' nir. 20 Y mas jucnin cagna ninä: 'Tsayrämi casaracurgö y manam puëdimushätsu' nir. Tsaynö nir llapanpis invitangan runacunaga mana aywayänätsu".

21 "Tsayna tsay gayamog aywag empliyädun cutiycur patronninta willanä runacuna imanö niyangantapis. Tsaynö willaptinna patronnin pasaypa rabyacunä. Tsaypitana empliyädunta ninä: 'Cällicunapa aywar pushamuy pobricunatapis, gapracunatapis, y ratacunatapis' nir. 22 Tsayna patronnin ninganta cumplir empliyädun ninä: 'Cumplillargönam llapan nimangayquicunata, taytay. Mandamangayquinö llapanta päsaycätsimuptïpis wayiquiman manarämi runacuna juntäyantsu' nir. 23 Tsayna patronnin ninä: 'Nänicunapapis y chacracunapapis aywar taringayqui cag runacunata imaycanöpapis pushamuy wayïman juntäyanganyag. 24 Tsay yupay tucog invitangäcuna mayganpis micuyänanta mananam munänatsu' nir".

Salvacionta imanöpa tarinapä Jesus yachatsingan
(Mateo 10.37,38)

25 Tsaypita atscag runacuna gatiräyaptin aywaraycarnam Jesus nirgan:
26 “Nogaman criyicamunganpita taytan chiquiptinpis, maman chiquiptinpis, majan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, majanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu discïpulü”.
27 “Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsumag cagcunaga manam rasunpatsu discïpulü. 28 Nogaman manana criyicamogcunaga juc runa wayi rurayta gallaycatsir dejaregnömi cayanqui. Pipis wayita ruranänpäga shumagrämi yarpachacun tsay wayita ushananpä gastun aypanganta o mana aypangantapis. 29 Pipis wayita gallar cimientuycullar dejasquiptinga llapan ricagcunam jamuräyan: 30 ‘Tagay runaga mana puëdiycar wayita rurar gallaycatsishga manapis ushananpä’ nir”.
31 “Y tsaynömi juc nacion maygan nacionwanpis pelyananpäga cösarä yarpachacuyanman. Alli cösa yarpachacurirmi itsanga ninman: ‘Mä, ¿ishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata juc chunca waranga (10,000) soldädulläwan vincïmancush o manacush?’ nir. 32 Pelyayta mana puëdinan captinga jucag cag mandag carullachörä caycaptinmi willacogninta cachanman: ‘Mananash pelyashunnatsu. Munangayqui cagtash imäcunatapis apacunqui’ nir willananpä. 33 Tsaynölla discïpulü cayman manarä yaycur llapan imayquicunatapis noga raycur dejariyänayquipä cagtarä shumag yarpachacuyay. Imayquicunatapis jagiriyta mana munarga manam discïpulü cayanquimantsu”.

Cachiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

34-35 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman Tayta Dios gaycuyäshunqui. Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay”.

15

Ogracashga üshata taringanman iwalatsingan
(Mateo 18.12-14)

1 Tsaypitanam impuestu cobracogcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywayargan Jesus parlanganta wiyayänanpä. 2 Tsayta ricaycurnam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta jamurar niyargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawanpis goricaycur micuycan?” nir.
3 Tsaynö niyaptinmi Jesus iwalatsicuywan parlapargan: 4 “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywar ashinman hasta taringanyag? 5 Tariycurga cushishgagachi matancarcur apacunman. 6 Wayinman chaycurga vicïnuncunatapis amïguncunatapis cushicurchi willapanman: ‘¡Ograngä üshätam tariycamurgö!’ nirnin”.
7 Tsaynö willaparnam Jesus nirgan: “Tsay runa üshanta tarisquir cushicungannöllam Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runa jutsancunata jagirir Tayta Diosta chasquicuptin. Isgun chunca isgun (99) alli cawag runacunapä cushicuyanganpita masrämi cushicuyan

jucllayllapis jutsallachö cawacog runa jutsanta dejarir Tayta Diosta chasquicuptin”.

Ogracashga gellëman iwalatsingan

8 “Tsaynö pï warmipis chunca gellëninpita jucta ograycur ¿manatsurä actsita tsarircatsir juclla ashinman wayintapis pitsapacur ograngan gellëninta taringanyag? 9 Ashiycanganta tariycurga wayinchö cushicurninchi willacunman: ‘¡Ograngä gellënïtam tarisquirgö!’ nirnin. 10 Tsaynömi Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runallapis jutsa rurayninta jagirir Tayta Diosta chasquicuptin”.

Aywacog jövinman iwalatsingan

11 Mastapis Jesus caynö nirganmi: “Juc runapash ishcay ollgu tsurincuna canä. 12 Tsayshi gepa cag tsurin papäninta ninä: ‘Papä, nogata töcamangan cag herenciä goycamänayquitam munä’ nir. Tsaynö niptinshi papänin raquipaycunä paypä cagcunata”.

13 “Tsaypita juc ishcay junagllatanash llapan chasquingancunata ranticuscärinä. Nircur tsay gellëninta apacurcur aywacunä juclä caru marcapa. Tsaychönash munanganta rurar llapan gellëninta manacagcunallachö usharinä. 14-15 Tsaypita ushacäpacusquirga imanö caytapis mana puëdir mallagänäna. Y tsay marcachö muchuy gallaptinna tsay jövinga pasaypa mallagar aruyta ashinä. Tsayna juc hacendädu runa chasquinä cuchinta mitsitsinanpä. 16 Cuchita mitsirnash pasaypa mallagar cuchipa micuynintapis micuytana munanä. Tsaynö mallagaptinpis micuy mana captinshi pipis garanätsu”.

17 “Tsayshi yarpachacunä: ‘Papänïpa arognincunaga pachajunta micurchir caycäyan, noga caychö mallagay wanunaycaptï. 18 Caynö canäpa rantinga papänï cagpa cuticushä. Chaycurga caynömi nishä: “Papä, perdonaycallämay. Gomangayquicunata manacagcunachö usharmi jutsata rurargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö. 19 Cananpitaga ama cuentamaytsu tsuriquitanöga. Juc mincayniquitanöllana chasquiycallämay” nir’. 20 Tsaynö yarpachacusquir cuticunä papänin cagpa”.

“Tsayshi wayinman carulällatarä aywaycagta ricaycur papänin cuyapaywan cörrilla taripagnin aywar pasaypa cushicuywan macallacurcunä. 21 Tsayshi tsuringa yarpangannö ninä: ‘¡Perdonaycallämay, papä! Gomangayquicunata manacagcunachö jutsata rurarmi ushargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö’ ”.

22 “Tsaynö parlapar manarä ushaptinshi papäninga empliyäduncunata ninä: ‘Mas alli röpacunata ras jipiyämuy trocacunanpä. Tsaynö sortïjata y zapatuta jipiyämuy jaticunanpä. 23 Nircur weran cag torïtuta pishtayay. ¡Canan itsanga fiestata rurashun! 24 ¡Cay tsurëga wanunganpita cawarimognömi! ¡Ogracanganpitam cutimushga!’ Tsaynö nir cushicurnin fiestata rurayänä”.

25 “Tsaynö fiestachö cayanganyag mayor cag tsuringa chacrachö arucuycänä. Tsaypita wayinpa aywaycanganchöga wiyanä wayinchö cushicurnin fiestachö caycäyagta. 26 Tsayna juc wätayninta gayaycur tapunä imanir fiestata ruraycäyanganta. 27 Tsaynö tapuptinna willanä caynö: ‘Waugiquim cutimushga. Tsay cushicuywanmi papäniqui pishtatsishga weran cag torïtuta’ nir”.

28 “Tsaynö willaptinshi pasaypa payga rabyarnin wayinman yaycuyta
munanätsu. Tsaynash papänin aywar ruganä wayiman yaycunanpä.
29 Tsayshi papäninta ninä: ‘Papä, gam musyangayquinöpis maypapis
mana yarguypam yanapaycä llapan nimangayquicunata rurar.
Tsaynö yanapaycaptïpis imaypis manam goycamargayquitsu ni juc
cabrallatapis amïgücunawan fiestata rurar micurcuyänalläpäpis. 30 ¡Cay
gela tsuriqui jutsa ruraylachö cawacog warmicunawan gellëniquita
ushasquir cutiycamuptinmi itsanga pishtatsirguyqui weran cag
torïtutarä!’ nir”.
31 “Tsaynö niptinnash taytan ninä: ‘¡Aumi, hïju! Gamga mana yargu-
cuypam nogawan caycällanqui. Tsaymi llapan imaycäcunapis gaml-
lapäna. 32 Peru waugiqui jutsa ruraynintа jagirir cutimushga cay-
captinga, ¿imanirtä cushicuypita fiestata mana rurashwantsu?’ nir”.

16

*Tayta Diosman mana criyicogcunawanpis alli cawanantsicpä yachat-
sicuynin*

1 Tsaypita discïpuluncunata yachatsirmi Jesus nirgan: “Patronninmi juc
mayoralninta churanä imaycanwanpis munayyog cananpä. Tsaypita
patronta runacuna willapäyänä imaycancunatapis lluta tsay mayoral-
nin ushaycanganta. 2 Tsayta musyaycurna patronnin gayaycatsimurnin
ninä: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis llutalla ushaycan-
gayquitam. Cananga cuentata gomay llapan imata rurangayquitapis.
Cananpitaga mananam imaycäcunawanpis munayyognatsu canqui’ nir”.
3 “Tsaynö niptinna tsay mayoralga quiquillanchö yarpachacur ninä:
‘¿Imatarä canan rurashä patronnï gargamaptinga? Manam callpäpis
cantsu chacrachö arunäpä. Limushna mañacuytapis pengacümi. 4 Alfin
patronnï gargamaptinpis amïgücuna canmi chasquiyämänanpä’ nir”.
5 “Tsaynö yarpachacurcur patronninpa jagan cag runacunata juc
jucllaylla gayaycatsimur punta cagta tapunä: ‘¿Aycatä patronnïpa jagan
canqui?’ 6 Tsaynö tapuptin jucnin cag ninä: ‘Paypa jagan cä ish-
cay pachac (200) lata acëtim’. Tsayna tsay mayoral ninä: ‘Canan cay
recïbuchö firmamuy, pachac (100) latallatana päganayquipä’ ”.
7 “Tsaypita jucnin cagtana tapunä: ‘Gamga ¿aycatä jagan canqui?’
Tsayna tsay runa ninä: ‘Paypa jagan cä ishcay waranga (2,000) arröba
trïgunmi’. Tsaynö niptinna ninä: ‘Canan cay recïbuchö firmamuy, juc
waranga pitsga pachac (1,500) arröballatana päganayquipä’ ”.
8-9 “Tsay mayoral rurangan mana alli caycaptinpis patronninga payta
caynö alabanämi: ‘¡Tsay runaga amishtä rurayta yachanmi, arucuynin-
pita yargusquir imanö cawananpäpis!’ nir”.
Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Manam munätsu gamcuna tsay
runanö manacagcunata rurayänayquita. Gamcunapis amishtäta rurayay
capuyäshungayqui cagcunallawanpis, peru sïga noga yachatsicungäta
willacuyaptiqui chasquicur ciëluman aywayänayquipä. 10-12 Alli amïgun
cangayquita regishunayquipä imanta paytacuycushuptiquipis ama ri-
capacunquitsu. Tsaypa rantinga cuïdapanqui. Tsaynö honrädu cap-
tiquega Diospa willacuyninta willacuyaptiquipis chasquishunquim. Y
mana yäracuypä cayaptiquega manam cäsuyäshunquitsu ni imapäpis”.
13 Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Manam pi runapis ishcay
patrontaga sirvinmantsu. Ishcanta sirvirga jucag ningantam ruran

y jucagtaga manam cäsunnatsu. Tsaynömi gellëllapä yarparag runacuna Tayta Dios ningantaga rurayanquinatsu. Tsaymi rïcu cayllapä yarpachacuywan Tayta Dios munangannöga cawayanquitsu”.

Jesus yachatsingancunatana cäsucuyänanpä cangan
(Mateo 11.12,13; 5.31,32; Marcos 10.11,12)

14 Tsaynö yachatsingancunata wiyarnam gellëllapä ayrayashga
fariseucuna Jesuspita asicuyargan. 15 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna
runacunapa ñöpanchö alli tucuyaptiquipis Tayta Dios musyaycanmi
gamcunapa shonguyquicuna imanö cangantapis. Tsaymi imanöpis
cayangayquita mana musyar runacuna respitayäshuptiquipis Tayta
Diospäga tsay alli tucungayquicuna melanaypä caycan”.
16 “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna
gellgayangancunachöpis y Juan Bautista willacungancunapis nican
noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi
Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga
chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam
munayantsu willacuyninta willacuyänanta, sinöga imaycanöpapis
tsapatam churapaycäyan”.
17 “Tsaynö nogapa willacuynïtana chasquiyaptinpis ama yarpäyaytsu
profëtacuna gellgayangan mana cumplinanpä cagta. Cay patsa y
ciëlu juc junag ushacaptinpis profëtacuna gellgarangancunaga llapanmi
cumplinga”.
18 “Pï runapis majanpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adul-
teriu jutsatam ruraycan. Tsaynöllam majanpita raquicashgawan pipis
targa jutsata ruraycan”.

Gloriapä y infiernupä Jesus willacungan

19 Tsaypitanam Jesus willapargan caynö nir: “Juc rïcu runam canä
selläma alli röpacunallata jatirag. Cada junag amïguncunawan fiesta
ruraylachö car alli micuycunallata micuyag. 20 Tsay rïcu runapa
wayi puncunchö limushna mañapacog Lazaro jutiyog runa jamaränä
entëru garanpa geri ushashga. 21 Payga ‘Rïcu runapa mësanpita
micuy shicwagllatapis, imanöparä micurcamüman’ ninä. Y tsay-
chö allgucunapis Lazarupa gerinta lagwapäyänä. 22 Tsaypita Lazaro
wanusquiptinga angelcuna apacuyänä ciëlupa Abraham caycangan
cagman. Y rïcu runa wanuptinna castancuna pampayänä”.
23 “Tsay rïcu runapa alman infiernuchö rupanä. Tsaychö ru-
paycarna carupita ricasquinä ciëluchö Lazaro Abrahampa ñöpanchö
caycagta. 24 Tsayna rïcoga gayacunä: ‘Tayta Abraham, cuyapaycallämay.
Lazaruta cachaycallämuy dëdunta yacuwan ushmarcatsir shimïta ogur-
catsipamänanpä. Cay ninachö rupar manam awantänatsu’ nir”.
25 “Tsaynö niptinna Abraham ninä: ‘Hïju, yarpay gam imaycayqui
jananchö cangayqui öra alli vïdallachö cawangayquita. Lazaroga pobri
carnin pasaypam ñacargan. Tsaymi payta cananga caychö cushishga cay
töcan y gamtanam tsaychö ñacacuy. 26 Y jinachöpis pasaypa mantsaripä
wanyaycag ragram jarcämantsic. Tsaymi gam cangayqui cagman pipis
tsimpamuyta puëdintsu ni gampis puëdimunquitsu tsimpamuyta cay no-
gacuna cagman’ nir”.
27 “Tsaynö niptinna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, rugacungä ray-
cur papänïpa wayinman Lazaruta cachaycullay. 28 Tsaychö pitsgarämi

waugïcuna caycäyan. Paycunata willaycamutsun cay ñacayman mana shayämunanpä' nir".
29 "Abrahamna ninä: 'Paycuna tsaräyanmi Moises y waquin profëtacuna gellgayangan Bibliata. Tsaychö ningancunata cäsucuyätsun' nir".
30 "Tsayna rïcu runa ninä: 'Tayta Abraham, tsay Bibliata tsarararpis tsaytaga manam cäsucuyangatsu. Juc runa wanunganpita cawarircur willacuptinmi itsanga jutsa ruraynincunata jagiriyanman' ".
31 "Tsaynö niptin Abraham ninä: 'Bibliatapis mana cäsuycarga wanunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsuyangatsu' nir".

17

Imaypis perdonanacunapä Jesus yachatsicungan
(Mateo 18.6,7, 21,22; Marcos 9.42)

1 Tsaypita juc cutinam discïpuluncunata Jesus nirgan: "Jutsata rurayänayquita Tayta Dios mana munaptinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Paycunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga. 2 Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. 3 Musyayanquinam gamcunapis. Pagtatä jutsaman ishquitsicogcunanö cayanquiman".

"Runa mayiqui imachöpis mana allita rurayäshuptiqui llutanta ruraycanganta shumag tantiyatsinqui. Tsay llutan ruraynintа yarpachacusquir 'Perdonaycallämay' niyäshuptiquega perdonayanqui mana ajanaypa. 4 Pipis juc junagchö ganchis (7) cuti mana allita ruraycushur 'Perdonaycallämay, cananpitaga mananachir gampä mana allita ruraycushätsu' niyäshuptiquega perdonaycunqui".

5 Tsaynö niptinnam apostolnincuna Jesusta niyargan: "Taytay, gamman yäracayämuptïpis ajam ningayquicunata cumpliyga. Yanapaycallämay imaypis gamta cäsucuyänäpä".

6 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jachata 'Matsupita lluquicasquir lamarman jawicäramuy' niyaptiquipis jawicäramunmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga".

Tayta Dios nimangantsicta empliyädu cuentalla cäsucunantsicpä willacungan

7 "Manam ima patronpis, empliyäduncuna yapyanganpita o mitsicunganpita chasquiptin: 'Jamacullay micunayquipä' niyantsu. 8 Tsaypa rantinga llapanpis niyan: 'Cusnacamuyrä garamänayquipä. Noga micaramuptïran gamga micunqui' nirmi. 9 Tsaynö mandanganta ruraycaptinpis manam pipis agradesicuntsu tsay empliyädun ruranapä cagllata rurashga captin".

10 "Tsay empliyädunöllam gamcunapis Tayta Diospäga cayanqui. Tsaymi Tayta Dios munanganta rurarpis mana yarpäyänayquitsu 'Payga alli ruragmi' niyäshunayquipä cagtaga. Tsaypa rantinga niyay: 'Nogacunaga Tayta Diospa empliyädunmi cayällä. Tsaymi pay munangallanta rurayällä' nir".

Leprawan geshyaycag chunca (10) runacunata Jesus allïtsingan

11 Jerusalen marcaman aywaraycarnam Jesus discïpuluncunawan
päsayargan Samaria y Galilea provinciacunapa lindërunpa. 12 Tsaypita
juc tacshalla marcaman chäyänanpä caycaptinmi leprawan geshyaycag
chunca (10) runacuna Jesusta ricasquiyargan. Tsaymi carulällapita
gayacuyargan: 13 "Tayta Jesus, ¡nogacunata cuyapaycayällämay!" nir.
14-15 Paycunata ricaycurnam Jesus nirgan: "Aywayay sac-
erdöticunaman allishgana cayangayquita musyatsicayämunanpä".
Tsaynö aywaycäyangantam geshyancunapita llapancunam allisqui-
yargan. Alliyanganta cushicurninmi jucnin cag runa cutiycurgan: "Cay
geshyäta alliycatsimangayquipita Tayta Diosta alaballämi" niraycar.
16 Jesuspa ñöpanman chaycurnam gonguricuycurgan "¡Agradesicullämi
alliycatsimangayquipita, Taytallä Jesus!" nir. Tsay runaga cargan
Samaria marcapitam.
17 Tsaynam Jesus nirgan: "Allegcunaga cayarguyqui chuncagchä.
¿Maytä waquin cagga? 18 Cay juclä marca runallam cutiycamushga Tayta
Diosta 'Gracias' nicur alabarnin".
19 Tsaynö nisquirnam tsay runata Jesus nirgan: "Sharcur aywacuy.
Tayta Diosman yäracuyniquipam salvacashgana canqui".

Ciëlupita cutimuynin imanö cananpä Jesus willangan
(Mateo 24.23-28, 37-41)

20 Juc cutinam Jesusta fariseucuna tapuyargan,* "¿Imaytä salvacogta
Tayta Dios cachamunga allina cawanantsicpä? Salvacog chämunanpäna
canganta musyayänäpä ¿ima señalcunatä canga?" nir.
Tsaynam Jesus nirgan: "Manam ima señaltaräga ricayanquitsu.
21 Manam pipis niyäshunquirätsu 'Caychömi o washachömi señalta ri-
cargö' nir. Tayta Diosga salvacogta cachamushganam gamcuna mana
cuentata gocuyaptiquipis".
22 Tsaynö nisquirnam discïpuluncunata nirgan: "Ciëluman aywasquiptï
gamcuna llaquicuywanmi cutimunäta munayanqui. Tsaynö
munayaptiquipis manam jucllaga cutimushärätsu. 23 Runacuna niyanga
'Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi' o 'Wacchömi caycan'
nirnin. Tsaynö niyaptin ama llutallaga criyiyanquitsu. 24 Ciëluchö
tillagucuy jucagläpita jucagläyag atsicyaptin runacuna ricayangannömi
noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. 25 Tsaycuna
manarä päsaptinmi puntataga runacuna chiquiyämar pasaypa
ñacatsiyämanga".
26 "Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta
cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. 27 Tsay wit-
sanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacu-
yargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman
yaycungan junagyagmi. Tsaynö caycagman Tayta Dios pasaypa tamyata
gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynöpam arca-
man mana yaycog cag runacuna llapan ushacäyargan".
28 "Tsaynömi Lot cawanan witsanpis Tayta Diospa castïgun mana
yarpashgata shamunanpä canganta mana musyarnin runacuna micur,
upyar, rantir, ranticur, murupacur, y wayitapis sharcatsir caycäyargan.
29 Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnam itsanga ciëlupita nina tamya
unyamurgan. Tsaychömi llapan runacuna rupaycar ushacäyargan.

* **17:20** Jesus runalla canganta yarparmi fariseucuna mana tantiyayargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaga.

30 Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.
31 “Tsay junagga wayichö caycagcuna ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu. Tsaynölla chacrachö caycagcunapis wayinman amana cutiyätsunnatsu. 32 Yarpäyay Lotpa warmin marcanman cuticuycuyta munanganpita wanunganta.† 33 Pipis noga munangänö mana cawar quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vïdaman changatsu. Pipis willacuynïta chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vïdachöga cushishga cawanga”.
34 “Cutimungä junag juc cämallachö ishcag punuycagcunapita nogaman criyicamog cagtam apacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. 35 Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. 36 [Tsaynömi ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagta pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä]”.
37 Tsaynam tsayta wiyaycur discïpuluncuna tapuyargan: “Tsaynö captinga ¿maymantä apayämanquega, taytay?” nir.
Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

18

Tayta Diosman mana ajayaypa mañacunantsicpä yachatsicuynin

1 Mana ajayaypa Tayta Diosman mañacuyänanpämi cay iwalatsicuywan discïpuluncunata Jesus yachatsirgan caynö nirnin: 2 “Juc marcachömi juc juez canä Tayta Diosta mana mantsacog ni runacunatapis mana cuyapag. 3 Tsay marcachö täcog canä juc viüdapis. Payga tsay juezman aywanä atsca cutina ‘Quejacungäta ¿imaytä arreglaycamanqui, taytay?’ nir. 4-5 Tsaynö cutillana cutiptinpis juezga mana cäsunätsu. Nicanganta itsanga tsay juez yarpachacur ninä: ‘Diosta mana mantsapacurpis ni runacunata mana cuyaparninpis cay warmipa demandunta juclla arreglaycushä. Mana arreglaptëga imaycay örapis cutiycämungallam fastidiamar umätapis nanatsirnin’ nir”.
6-7 Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Tsay juez mana alli caycarpis viüda quejacunganta arreglaycaptinga ¿Tayta Dios manatsurä cäsuycuyäshunquiman payman yäracogcuna pagasta junagta mañacuyaptiqui? Tayta Diosga ima mañacuyangayquitapis manam shuyarätsiyäshunquitsu. 8 Tsaynö rugacur mañacog cagtaga Tayta Dios mana shuyarätsiypam yanapanga. Peru itsanga noga cay patsaman cutimur ¿gamcunata tariyäshayquirätsurä Tayta Diosllaman yäracur pay munangannö caycagta?”

Jutsantsicpita perdonta Tayta Diosman mañacunapä Jesus yachatsicungan

9 Juc cutichönam Jesus willapargan waquin runacuna alli tucur juccunata jamuräyanganta caynö nir: 10 “Ishcay runacunam aywayänä templuman Tayta Diosman mañacuyänanpä. Jucnin cag canä fariseo y

† **17:32** Lotpa warmin imanö wanungantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 19.26.

jucagna canä mana alli ricashga impuestu cobracog runa. 11 Tsay fariseo
cag runaga ichircur caynö mañacunä: ‘Gracias, Dios Taytay. Gamta
agradesicümi waquin cag runacunanö mana cangäpita. Paycunaga
cayan suwacogmi, mana alli ruragmi, majancunata engañar adulteriu
jutsata ruragmi. Manam nogaga tagay impuestu cobracog runanöga
cätsu. 12 Nogaga ayunäpis ishcay cutim cada semänachö. Tsaynöllam arur
gänangäpita diezmutapis gollämü templuman’ nir”.
13 “Impuestu cobracog cag itsanga carulällaman ichicuycunä. Payga
jutsasapa car ciëlumanpis mana ichicllapis ñuquinätsu, sinöga feyupa
llaquicur ninä: ‘Cuyapämar perdonaycallämay, Tayta Dios. Nogalläga jut-
sasapa runam callä’ nir. 14 Tsay impuestuta cobracog cagga wayinman
cutinä jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtam itsanga Tayta Dios
perdonanätsu. Tsaynömi pipis alli canganta parlacachag cagtaga Tayta
Dios pengacatsinga. Jutsa rurayninta tantiyacur perdonta mañacog
cagtaga allim ricanga”.

Tayta Diosman Wamracunapä Jesus mañacungan
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

15 Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman pishi wamrancunata
apapäyargan maquinta umancunaman churar Tayta Diosman
mañacapänanpä. Jinatanam discïpuluncuna michar cutitsiyargan.
16 Tsayta ricarnam Jesus nirgan: “¡Ama michäyaytsu nogaman
wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu
shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsatsinga. 17 Wamra
papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga
manam gloriaman yaycuyangatsu”.

Juc rïcu runa Jesuswan parlangan
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

18 Juc cutichönam juc mandacog rïcu runa Jesusta nirgan: “Taytay,
gamga alli rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria
vïdaman chänäpä?” nir.
19 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä alli rurag cangäta nimanqui?
Manam pï runapis alli ruragga cantsu. Tayta Diosllam alli ruragga.
20 Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama
adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu.
Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpanquitsu.
Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui’ ”.
21 Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra
cangäpitachä cumpliycä” nir.
22 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliycarpis Tayta Dios-
man criyicungayqui musyacänanpä jucta ruranayquiran faltäshunqui.
Canan llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy.
Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui.
Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.
23 Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga
jegasquirgan alläpa rïcu carnin. 24 Tsaynö wamayacurcogta ricar-
nam Jesus nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman
yaycuyänanpäga! 25 Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu
ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yay-
cunanpä cagpitaga” nir.

26 Tsaynö niptin wiyagcunanam Jesusta tapuyargan: “Tsaynö
captinga ¡pirä salvacunga, taytay!” nirnin.
27 Tsaynam Jesus nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam
salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar
salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.
28 Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan
imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.
29-30 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynïta willacur pipis
wayinta, warminta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincu-
nata jagireg cagga jaginganpita atsca cuti mastam cay patsachö taringa.
Ñacatsiptinpis willacuynïta willacogcunaga gloria vïdachömi imayyagpis
mana ushacaypa cawanga”.

Wanutsiyänanpä cagta yapay Jesus willacungan
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

31 Tsaypitam chunca ishcay (12) apostolnincunata gayaycur Jesus
nirgan: “Musyayanquim Jerusalenpa aywaycangantsicta. Tsaychömi
noga Tayta Diospita shamogta wanutsiyämanga. 32 Israel autoridäcunam
Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. Tsaychömi
nogapita burlacuyanga, ashlliyämanga, togapäyämanga, astayämanga,
y wanutsiyämanga. 33 Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga
cawarimushämi” nir.
34 Tsaynö niptin discïpuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä par-
laycangantapis.

Jerico marcachö gaprata Jesus allïtsingan
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

35 Tsaypitanam Jerico marcamanna Jesus discïpuluncunawan yaycu-
raycäyargan. Tsaychömi näni cuchunchö jamaraycargan juc gaprayashga
runa limushnata mañacur. 36 Tsaynam atsca runacuna aywaycäyagta
mayarnin tsay gapra tapucurgan: “¿Imatä callan?” nir. 37 Tsaynam
runacuna willayargan: “Jesus Nazaret runam päsaycan”.
38 Tsaynö willaycuptinnam gayacurgan: “Unay rey Davidpa castan
Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.
39 Tsaynö gayacuptin puntata aywaycagcunaga gaprata ajäpäyargan:
“¡Upälla cay!” nirmi. Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacur-
gan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”
40 Niptinnam Jesus ichisquir nirgan tsay gaprata apapäyänanpä.
Ñöpanman chaycatsiyaptinnam tapurgan: 41 “¿Imachö yanapanätatä mu-
nanqui?” nir.
Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.
42 Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman
yäracamungayquipitam allirguyqui” nir.
43 Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa
gepanta cushishga aywacurgan Tayta Diosta alabaraycar. Tsayta ricay-
curnam llapanna runacuna Tayta Diosta alabayargan.

19

Jesusta Zaqueo wayinman chasquicungan

1-3 Jerico marcachömi tärargan Zaqueo jutiyog juc rïcu runa. Payga car-
gan impuestu cobragcunapa mandagninmi. Tsaynam Jerico marcapa

atsca runacunawan Jesus päsaycaptin Zaqueoga tacshalla carnin Jesusta
ricayta puëdirgantsu. 4 Tsaymi payga puntancunapa cörrilla aywar juc
geruman yarcusquirgan, Jesus päsaycagta ricananpä.
5 Tsaynam Jesus tsaypa päsaraycarna Zaqueo achparaycagta ricas-
quirnin nirgan: "Zaqueo, ras yarpamuy. Cananga wayiquichömi patsat-
simanqui" nir.
6 Niptinmi Zaqueoga yarpascamur Jesusta cushicur pushargan way-
inman. 7 Tsayta ricaycurnam runacuna Jesuspä rimar gallaycuyargan:
"¿Imanirtä jutsasapa runapa wayinman aywaycan patsacunanpä?" nir.
8 Tsaypita wayinchö caycarnam Zaqueo Jesusta nirgan: "Señor Jesus,
llapan riquëzäpa pullanninta cay pobricunata raquipaycushä. Y pipa
imantapis gechushga carga cananmi chuscu cuti masta cutiycatsishä"
nir.
9 Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: "Cananmi salvacionta alcanza-
yarguyqui cay wayichö llapayqui täragcunantin. Unay Abraham Tayta
Diosman yäracungannömi gampis yäracurguyqui".
10 Tsaynö nisquirnam runacunata Jesus nirgan: "Nogataga Tayta Dios
cay patsaman cachamashga jutsasapa runacunata salvanäpämi".

Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan
(Mateo 25.14-30)

11 Jesus salvacionpä parlanganta wiyarnam runacuna yarpäyargan:
"Jerusalenman chaycushgaga reynintsic caymannachir juclla Jesusga
churacanga" nir. Cay patsaman cutimurrä rey cananpä cagta mana
musyarmi tsaynö parlayargan.
Tsaymi Jesus juc munayyog runawan iwalatsir parlapargan caynö
nir: 12 "Juc munayyog rïcu runatam caru marcachö mandacog emper-
ador gayatsinä: 'Tärangayqui marcayquichö mandacog rey canayquipä
chasquicog shamuy' nir. 13 Tsaymi tsay rïcu runa manarä wayin-
pita yargur chunca empliyäduncunata gayascäratsir jucninta jucnin-
tapis atsca gellëta jagipänä: 'Cutimungäyag gellënïwan aruycäyanqui'
nir. 14 Tsaynö nir aywacusquiptinnam marca mayincuna gepan-
tana cachayänä willacogcunata caynö niyänanpä: 'Manam tsay runata
mandagnïcuna cananpä munayätsu' nir".
15 "Tsaynö marca mayincuna mana munaycaptinpis marcanchö man-
dacog cananpäga chasquicunä. Tsaypita marcanman cutiycurna tsay
rïcoga gayatsinä gellënin tsararag empliyäduncunata gellënin aycatana
wachangantapis musyananpä. 16 Tsay puntata chag cag ninä: 'Taytay,
gollämangayquita chunca cuti mastam gellëniquita miratsillargö' nir".
17 "Tsaynö niptinna patronnin ninä: 'Gamga alli empliyädum canqui.
Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga chunca
marcapa mandagnin canayquipä churashayqui' nir. 18 Tsaypitana
chänä jucag empliyädunpis caynö nir: 'Taytay, gollämangayquita pitsga
cuti mastam gellëniquita miratsillargö' nir. 19 Tsaynö niptinna patronnin
ninä: 'Pitsga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui'
nir".
20 "Jucnin cag empliyädunna ardë tsapacullarna ninä: 'Caychömi cay-
can gellëllayqui, taytay. Päñuwan gepircurmi churaycurgö. 21 Gamga
tsaripacunqui mana quiquiquipatash y cosichanquipis mana arurcur-
shi. Tsaynö yaga runa captiquim mantsapacur churaycurgä' nir".

22-23 “Tsaynö niptinna patronnin ajäpar caynö ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy empliyädum canqui! Quiquiquipa shimiyquipitam gamga juzgacanqui. Malafë cangäta yarpaycarga ¿imanirtä gellënïta bancullamanpis churarguyquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. 24 Tsaynö nisquirna tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay mana yäracuy empliyädupita gellënïta gechusquir goycuyay chunca cuti masyag wachatsir aruy yachag cagta’ ”.

25 “Tsaynö niptinna niyänä: ‘Taytay, peru paypaga chunca cuti masta wachatsinganpis capunnachä’ nir”.

26 “Niyaptinna patronnin ninä: ‘Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. 27 Y nircur mandacog rey canäta mana munar chiquimagnïcunataga cayman apaycamur wanutsiyay’ ”.

Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan (Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Tsaynö runacunata willapasquirnam Jerusalenpa Jesus aywacurgan discïpuluncunawan. 29 “Olivos” ningan jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaycunaman yaycuraycarnam Jesus cachargan ishcay discïpuluncunata caynö nir: 30 “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollïnu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. 31 Pipis ‘¿Imapätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyäshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunanpä’ nir”.

32 Jesus ningannö discïpuluncuna aywarnam tariyargan ashnu wataraycagta. 33 Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam ämun tapurgan: “¿Imapätä ashnüta pascaycäyanqui?” nir.

34 Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Tayta Jesusmi miñishtin” nir.

35 Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. 36 Tsaynö muntashga aywaraycaptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. 37 Tsaynam Olivos jircantana uraycäyaptin gatiragnincuna cushicur Tayta Diosta alabayargan llapan milagrucunata ruragta ricayanganpita caynö nir: 38 “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey imayyagpis alabashga caycullätsun! ¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Diosllächuna!”

39 Tsaynam tsay runacunachö aywag fariseucuna chöpincunapita niyargan: “Mayistru, gatiräshogniquicuna upälläcuyänanpä ajäpay” nir.

40 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Paycunata upälläcuyänanpä niycuptëga rumicunapis gayararmi Tayta Diosta alabayanga”.

41 Tsaypitam Jerusalen marcata ricärir Jesus wagar caynö nirgan: 42 “Jerusalenchö täragcuna, canan junagllapis tantiyacuriyanquimanran cargan nogata chasquimar salvacionta tariyänayquipä cagta. Peru gamcuna manam chasquiycäyämanquitsu. 43 Tsaynö cayangayquipitam gamcunapä chämunga ñacacuy junagcuna. Chiquiyäshogniquicuna maytsayniquicunapa jirurupasquiyäshuptiqui manam maypapis geshpiyta puëdiyanquitsu. 44 Wamrayquicunapis ni imapis manam geshpingatsu. Chipyaypam ushacätsiyäshunqui. Wayiquicunatapis juchutsirmi ushacätsiyanga. Manam ni juc rumillapis pergaraycar

quëdangatsu. Tsaynömi ruracanga Tayta Dios cachamungan salvacogta mana chasquiyangayquipita”.

Templupita ranticogcunata Jesus gargungan
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

45 Jesus Jerusalenman chaycurnam templuman yaycurgan. Tsaychö ranticogcunata tariycurnam gargur ushargan. 46 Tsay runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptin ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

47 Tsaypitanam templuchö cada junag Jesus yachatsicurgan. Tsaymi sacerdöticunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna yarpachacuyargan Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänanpä. 48 Tsaychö llapan runacuna Jesus yachatsingancunata shumag wiyayaptinmi ima ruraytapis puëdiyarganrätsu.

20

Jesus templupita imanir ranticogcunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

1 Jesus Jerusalenman yapay chaycurnam Tayta Diospa alli willacuyninta templuchö yachatsicuycargan. Tsaymannam chäyargan sacerdöticunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna. 2 Tsaychönam tapuyargan caynö: “Gam ¿ima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipä ¿pitä cachamushurguyqui?” nirnin.

3 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyäshayqui. 4 ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizananpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu?”.

5 Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “ ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimäshun ‘¿Imanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. 6 ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayämur samgaypa wanutsimäshun. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”. 7 Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pï cachamungantapis”.

8 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä pï cachamangantapis”.

Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsin
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

9 Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagipaycur juclä caru marcaman tärag aywacunä. 10 Tsaypita üva cosëcha gallariptinnam juc empliyädunta cachanä payta töcangan cagta gorimunanpä. Tsayna empliyädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcur mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

11 “Tsayna chacrayog runaga juctana empliyädunta cachanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir

usharcur imaycata gayaparcurrä garguriyänä. 12 Tsaypita mas juctana
chacrayog cachanä. Paytapis tsaynölla magar ushasquir yawarllatana
jinayllata garguriyänä".
13 "Tsaynam chacrayog yarpachacurna ninä: '¿Cananga imatatä
rurashä? Cachashä cuyay tsurïtachir. Paytaga respitarnin manam
imanayämunganatsu' nirnin".
14 "Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra
arrendarag runacunaga willanacuyänä: 'Tagaymi cay chacrawanga
heredëru quëdanga. Paytaga wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna
cacunanpä' nir. 15 Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis
tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman ji-
tariyänä".
Tsaycunata parlapärirnam Jesus nirgan: "Quiquin chacrayog chay-
cur tsay runacunata ¿imatarä ruranga? 16 Chacran arrendaragcunata
wanuscäratsirmi juccunatana chacrantapis arrendacunga".
Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: "¡Tayta Diosnintsic
cuyapaycallämäshun tsaynö ajanaywan nogantsictapis mana
castigaycamänantsicpä!"
17 Tsaynö niyaptinnam paycunata ricapärir Jesus nirgan: "Gamcuna
infiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyay caynö nir Tayta
Diospa palabran gellgaranganta:

'Wayi cimientog runa "Cay rumega manam allitsu" nir jitariyangan
cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin'.

18 Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa janan-
manpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis
nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga]".
19 Tsaynö Jesus parlapäriptin sacerdöticunapa mandagnincuna y ley
yachatsicogcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam prësuytana
munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi tsay örallaga
prësuyarganrätsu.

Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpäpis Jesusta tapuyangan
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

20 Tsaypitanam autoridäcuna Jesus caycanganman musyapacogcunata
cachayargan alli tucuycullar parlapäyänanpä. Autoridäcunaga muna-
yargan Roma mandacogpa contran parlaptinga tsaynöpa prësuytam.
21 Tsaynam Jesus cagman chaycur caynö niyargan: "Taytay, nogacuna
musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga
Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui.
Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuypam ninqui. 22 Tsaynö captin
tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä
impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?" nir.*
23 Llutanta parlatsiyta munar alli shimicunallapa tapuyanganta
musyarnam Jesus nirgan: 24 "Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay" nir.
Tsaynam ricaycatsiyaptinna nirgan: "Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä
caycan? ¿Pipa jutintä caychö gellgaraycan?"

* **20:22** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta.

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam” nir.

25 Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga† emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuyay” nir.

26 Tsaynö atsca runacunapa chöpinchö niycuptin manam imaniytapis puëdirna upällacurpuyargan.

Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

27 Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi Jesusta tapurnin caynö niyargan: 28 “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. 29 Tsaymi canan cuentariyäshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. 30 Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. 31 Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla manarä tsurin captin. [Tsaynöllash llapan waugincuna tsay warmillawan täyänä. Y tsuriynaglla llapanpis wanuyänä.] 32 Tsä, tsaypitanash warmipis wanucunä. 33 Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapancunawan tashga caycaptinga?” nir.

34-35 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay warmi manam mayganpa warminpis canganatsu. Cay vïdallachömi warmiyog y runayogpis cayan. Tayta Dios cawascatsimuptin ciëluman aywagcunaga mananam majayog cayanganatsu. 36 Tsaychöga angelcunanöllanam mana wanucuypa cawayanga. Tayta Diospa wamrancunanam cayanga cawatsimushga captin. 37 Wanushgacuna cawayämunanpä Moises gellganganta liyiycarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moisesta Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. 38 Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanungallanchö paycunata Tayta Dios mana dejaringanta. Tsaynöllam pitapis maytapis cawatsimunga criyicamog cagtaga”.

39 Tsaynö Jesus niycuptinnam ley yachatsicogcuna niyargan: “¡Allitam tsaytaga niycurguyqui, taytay!” nir.

40 Tsaypitaga mananam pipis mastaga tapuyargannatsu.

Salvacog shamog Diosnintsic
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

41 Tsaypitanam Jesus paycunatana nirgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? 42 Unay rey Davidpis ‘Salmo’ ningan libruchö caynö nirmi gellganäna:

‘Salvacogga Diosnïmi. Paytam Tayta Dios ninga:

† **20:25** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vïdantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vïdantsic caycan.

“Jamacamuy cay derëcha cag lädüman,
43 llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

44 ‘Salvacogga Diosnïmi’ nir David nicaptinga, salvacog shamogga
¿imanöpatä runalla canman?”

Ley yachatsicogcuna alli tucuyangan
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

45 Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi discïpuluncunata Jesus
nirgan: 46 “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar
cawacuyangannö paycunata cäsur cawaycäyanquiman. Paycunaga
chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan,
runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta
munallarmi. Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin
cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan. Micupacuypä invitashga
carpis mas allin cag jamacunacunataran ashiyan. 47 Tsaynö alli
tucuycarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan.
Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyayänanpämi mana
ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö
cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

21

Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan
(Marcos 12.41-44)

1 Tsaypitam templuchö Jesus ricasquirgan rïcu runacuna gellëta
ofrenda wiñacuyänan cäjaman wiñaycäyagta. 2 Tsaychömi ricargan juc
wactsa viüdapis ishcay ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñaycagta.
3 Tsayta ricaycurmi discïpuluncunata Jesus nirgan: “Allau, cay pobri
viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. 4 Waquin
cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa
warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam
wiñaparcushga” nir.

Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 24.1,2; Marcos 13.1,2)

5 Tsaychö caycäyaptin discïpuluncunaga parlaycäyargan templu per-
garangan rumicuna cuyayllapä cangantam y shumag adornashga can-
gantam. Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: 6 “Ricaycangantsic caytsican
templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu.
Chipyaypa juchurmi ushacanga” nir.

Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsananpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

7 Tsaynam discïpuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imaytä
ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna
ruracar gallaycunanpä cagta?” nirnin.

8 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llu-
tancunata criyiycätsiyäshunquiman. Atscagmi nogapa jutïchö llullacog-
cuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ o ‘Ushacäcuy tiempu
chämushganam’ nir. Tsaynö niyäshuptiquipis gamcuna ama cäsuyanquitsu.
9 Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirnin runacuna parlayaptinpis ama

mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi päsanga. Tsaycuna päsaptinpis cay patsaga ushacar manam gallangarätsu”.
10 Mastapis nirgan: “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. 11 Maytsaychöpis terremötu
captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay watacunam canga. Imaycaläya
geshyacunam canga. Tsaynömi ciëluchöpis ricacämunga mantsacäcuypä
imayca señalcuna”.
12 “Tsaycuna manarä päsaptinmi runacuna autoridäcunaman
apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Carcel-
cunamanmi wichgatsiyäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog
reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuynïta
willacuyangayquipita. 13 Tsaychömi gamcuna yachatsingäcunata
paycunatapis willacuyanqui. 14 Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu
prësu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis.
15 Nogam tantiyatsiyäshayqui imata niyänayquipä cagtapis. Tsaymi
maygan chiquiyäshogniquicunapis imaniytapis camäpacuyangatsu
ni contrayäshunquinatsu. 16 Tsay witsancunaga gamcunata mana
criyicog taytayquicunam autoridäcunaman entregaycushunqui
prësu tsariyäshunayquipä. Tsaynömi waugiquicuna, castayquicuna,
y amïguyquicuna entregayäshunqui prësu tsariyäshunayquipä.
Tsaynöpam waquinniquicunataga wanutsiyäshunqui. 17 Nogaman
criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. 18 Tsaynö
rurayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu. Ima päsayäshuptiquipis
Tayta Dios manam dejaycuyäshunquitsu. 19 Tsaynö caycaptinga imayca
ñacaycunata päsarpis mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa
ñöpanman chäyanga”.

Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

20 “Jerusalen marca ushacänanpäna caycanganta musyayanqui
soldäducuna maytsayninpa jirurupasquishgatana ricarmi. 21 Llapayqui
criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. Jerusalenchö
caycagcunapis geshpir aywacuyanqui. Chacracunachö caycagcunapis
ama cutiyanquinatsu wayiquicunaman. 22 Tsay junagcunam runacuna
castigashga cayanga. Tsaynöpam Diospa palabran gellgarangancuna
llapanpis cumplinga. 23 Tsayläya ñacay junagcunachö, ¡allau geshyag
warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! Tsay junagcunaga
alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. 24 Waquintam wanutsiyanga
y waquintam prësu apayanga juclä caru nacioncunaman. Tayta
Diosta mana cäsucog runacunam Jerusalen marcata munaynincunachö
tsaräyanga munayyog caynin ushacäcunganyag”.

Ciëlupita cay patsaman cutimunanpä cagta Jesus willangan
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

25 “Tsayläya ñacacuycuna päsasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis
atsicyanganatsu. Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam. Lamarpis
mantsacäcuypä bunyaypa bunyarmi gayaranga. Tsaycuna päsaptinmi
llapan runacuna mantsacaywan turwäyanga. 26 Ciëlu sicsicyagta
ricarmi runacuna pasaypa mantsacaywan: ‘¿Imanörä cay patsa
canga?’ nir wanur pitiyangarä. 27 Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay
jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga.

28 Tsaycuna llapanpis ruracar gallaycuptin nogaman yäracamogcuna
cushicuyanqui. Musyayanquinam tsay ñacaycunapita jipiptï gloriaman
aywayänayquipäna cagta”.

Hïgus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

29 Nircur caynöpis Jesus tantiyatsirganmi: “Cay hïgusman iwalatsir
ningäcunata yarparäyanqui. 30 Musyayanquim tamya tiempu gallay-
cuptin hïgus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta. 31 Tsaynömi cay
ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina ciëlupita cutimunäpä
cercana canganta. 32 Cay ningäcuna gallaptin tsay witsan runacuna
manarä ushacäyaptinmi llapanpis cumplinga. 33 Ciëlu y cay patsa
ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

Jesus cutimunanpä listuna canantsicpä willacungan

34 “Mana yarpashgata cutimur pagtatä gamcunata tariycäman imayca
jutsallachö cawaycagta, machashga ima caycäyagta, o imaycayogpäpis
yarpachacuywan gongamashga caycäyagta. 35 Tsaynö llutan cawacogcu-
naga manam ni jucpis geshpingatsu Tayta Diospa castïgunpita. 36 Tsaymi
imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacur listullana caycäyänayqui.
Tsaynöpaga mananam infiernuman aywayanquinatsu, sinöga nogapa
ñöpämanmi cushishgalla chäyämunqui”.

37 Tsaynömi ari Jesus junagpa templuchö yachatsicurir tsacaypana
Olivos jircanman aywag tsaychö punur quëdananpä. 38 Cada goya
cada wäray templuman Jesus yachatsicog aywaptin imanömi runacuna
goricäyag yachatsicunganta wiyayänanpä.

22

Judas Iscariote Jesusta ranticunanpä conträtuta rurangan
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1,2, 10,11; Juan 11.45-53)

1 Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micur gallaycu-
nanpänam caycargan. 2 Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincu-
nawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyargan sacerdöticunapa
mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. Peru tsaychö gorirag runacuna
ajacurcuyänanta mantsacurmi tsariyarganrätsu.

3 Tsaynö yarpaycäyaptinmi Satanas yaycurgan Judas Iscariotipa
shongunman. Judaspis Jesuspaga apostolninmi cargan. 4 Paymi
sacerdöticunapa mandagnincunaman y templu täpag wardiyacunapa
mandagnincunaman parlag aywaycur caynö nirgan: “Jesus quiquillan
caycangan öram regitsiyäshayqui prësu apacuyänayquipä”. 5 Tsaynö
nisquiptinnam sacerdöticuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä.
6 Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycurgan Jesus quiquillan
caycangan öra regitsinanpä.

Pascua merendata discïpuluncunawan micuyänanpä Jesus alistangan
(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

7 Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan
junagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnish-
cunata pishtar micuyag. 8 Tsaymi Jesus cachargan Pedrutawan Juanta
“Pascua fiestachö merendata micunantsicpä puestucayämuy” nir.

9 Tsaynam paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä puestuyämushä?”
nirnin.
10 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman
charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. Tsay
runapa gepallanpa aywayanqui may wayinman changanyagpis.
11 Tsaychömi wayiyogta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan
cuartuyquichötäshi discïpuluncunawan canan Pascua merendata
micuyanga?’ nir. 12 Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui
altuschö jatun cuartu nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö
listacäyämunqui micunantsicpä” nirnin.
13 Tsaynö niyaptinnam ishcan discïpuluncuna aywacuyargan
Jerusalenman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan
llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discïpuluncuna Pascua
merendata micuyänanpä listapacuyargan.

Micuyangan örа Jesus Santa Cënata rurangan
(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

14 Tsaynam merenday örana captin discïpuluncunawan Jesus jamacu-
yargan micuyänanpä. 15 Tsaychömi Jesus nirgan: “Imanömi munaycurgö
cay Pascua merendata gamcunawan micuyta manarä wanungäyag.
16 Caynö cay Pascua merendata mananam micushänatsu Tayta Diospa
ñöpanchö gamcunawan micungäyag”.
17 Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna väsuchö vïnuta aptarcur Jesus
Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discïpuluncunata
macyargan caynö nir: “Cay vïnuta llapayqui upuyay. 18 Yapayga man-
anam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog
vïnuta upungäyag”.
19 Tsaynömi tantata aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicur-
gan. Nircurnam paycunata paquipargan: “Cayga nogapa cuerpümi. Cay
tantata micur gamcuna raycur wanungäta yarpäyanqui”.
20 Tsaynöllam merendata ushasquir väsuchö vïnuta aptarcurpis nirgan:
“Cayga nogapa yawarnïmi. Noga yawarnïta jichar wanuptïmi Tayta
Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga criyicamog cagcunata
jutsancunapita perdonananpä”.
21 “Tsaynö caycaptinpis gamcuna caychö nogawan micuycagpita juc-
niquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui. 22 Noga Tayta
Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllam
runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnï runa, ¡ima cuya-
paypärä canga!”
23 Tsaynö niptinmi jucnin jucninpis discïpuluncuna ricänacur tapunacu-
yargan: “¿Maygantsicrä ticrapuycantsic?” nirnin.

Apostolnincuna mayganpis mas mandag cayta munayangan

24 Tsaypita mayganpis mandacog cayta munar gechunacurmi
discïpuluncuna rimanacuycäyargan. 25 Tsaynö rimanacuyaptinmi
Jesus nirgan: “Cay mundu entëruchö nacion mandagcuna
munayanganmanmi mandacuyan. Tsaynö lluta mandacog cayaptinpis
‘Alli runam payga’ niyanran. 26 Gamcunaga ama tsaynö mandacog
cayta yarpäyaytsu. Tsaypa rantinga llänu shonguyquicunawanmi
cawayänayqui pitapis maytapis cuyaparnin. 27 Musyayanquim
patroncuna mësachö micuptin empliyäduncuna sirviyanganta. Nogaga

tsay empliyäducunanöllam cawangäyagga caycä, manam patronnötsu.
Tsaymi gamcunapis noganölla cawayänayqui”.
28 “Imayca ñacaychö captïpis gamcuna nogawanmi imaypis
cayarguyqui. 29 Tsaymi gamcunata churayäshayqui mandacog
cayänayquipä, Tayta Dios nogata mandacog canäpä churamanganno.
30 Gamcunaga nogawanmi micuyanqui y upuyanqui. Tsaynömi
cutimuptï jamacuyanqui mandacogcuna jamacuyänan trönuman, Tayta
Dios quiquinpä acrangan runacunata mandacuyänayquipä”.

Pedro ñëgananpä cagta Jesus ningan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

31 Tsaypitanam Pedruta Jesus nirgan: “Pedro, Satanasmi Tayta Diosta
rugacushga: ‘Jesuspa discïpulun Pedruta llutancunata ruratsishä’ nir.
32 Tsaymi gampä Tayta Diosman mañacurgö Satanas munanganta rurat-
sishuptiquipis Tayta Diosllaman yapay shumag yäracunayquipä. Tsaynö
cangan yäracurmi criyicog mayiquicunata valoratsinqui paycunapis
nogaman shumag yäracayämunanpä”.
33 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta carcelman apar
wanutsimänantsic captinpis ¡manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.
34 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä
tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regïtsu’ nir ñëgamanqui gällu
manarä cantaptin”.

Jesuspa wanuynin cercana caycangan

35 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus tapurgan: “Gellëniynagta,
punchuynagta, y llangiynagta willacuyänayquipä cachaptï ¿imallapis
faltäyäshurgayquicu?” nir.
Tsaynam paycuna niyargan: “Manam imapis faltäyämargantsu, tay-
tay”.
36-37 36,37 Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynö
nirmi gellgaraycan: ‘Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga’ nir.
Tsaynö gellgaraycan nogapämi. Cananpitaga willacog aywar imal-
layquicunapis apayanqui. Espädaynag cagga punchuyquicunata ranti-
cusquirpis rantiyay”.
38 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Caychö caycan ishcay
espädäcuna, taytay”.
Niptin Jesusnam nirgan: “¡Gamcuna manam tantiyayanquitsu imata
nicayämangayquitapis!”

Olivos jircanchö Jesus Tayta Diosman mañacungan
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

39 Tsaypitam Jesus aywargan imaypis aywangannö Olivos jircan-
man discïpuluncunawan. 40 Tsayman chaycurnam discïpuluncunata nir-
gan: “Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquit-
siyäshunayquipä” nir.
41 Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywasquirnin gonguricuycur
Tayta Diosman mañacurgan caynö nir: 42 “Tayta Diosllä, cay ñacanäpä
cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga ama noga munangänöga
catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun”.
43 Tsaynö Jesus pasaypa llaquicur rugacuycaptinmi juc angel
yuripasquir valoratsirgan mana alläpa llaquicunanpä. 44 Tsaynö
captinpis llapan shongunwan Tayta Diosman mañacuptinmi

jumpinpis yawarnörä patsaman juturgan. 45 Tayta Diosman tsaynö
mañacunganpita cutiycurnin discïpuluncunata tarirgan llaquicuypita
chip wanuypa punucashga caycäyagtam. 46 Tsaynam Jesus nirgan:
"¿Punuycäyanquicu? Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman
mana ishquitsiyäshunayquipä" nir.

Jesusta prësu tsaricur apacuyangan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

47 Tsaynö Jesus nicaptinnam discïpulun Judas Iscariote chasquirgan
atsca runancuna pushashga. Nircurnam Jesuspa ñöpanman witiycur
saludar cäranchö mutsaycurgan. 48 Tsaynam Jesus nirgan: "Judas,
¿chiquimagnïcunaman entregamänayquipäcu mutsaycamanquirä?" nir.
49 Tsaynam prësurna apacuyänanpä cagta tantiyasquir discïpuluncuna
Jesusta niyargan: "Taytay, espädäcunawan gocachascayämushä" nir.
50 Tsaynö nirmi mas mandagnin cag sacerdötipa wätayninpa derëcha cag
rinrinta juc discïpulun espädanwan walluriycurgan jipicagpä.
51 Tsaymi Jesus nirgan: "¡Amana imanayaynatsu!" Nisquirmi runapa
rinrin wallucashgata yatayculler alliscatsirgan.
52 Jesusta prësu apayänanpä shamogcunaga cayargan mandag sac-
erdöticuna, templu täpag wardiyacunapa mandagnincuna, y Israel
runacunapa autoridänincunam. Paycunatam Jesus nirgan: "Gam-
cunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui
imayca ladrontanöpis prësuyämänayquipä? 53 Runacunata yachat-
sirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prësu
tsariyämargayquitsu? Cananga Satanaspa munayninta rurayänayquipä
öra chämushganam".

Jesusta Pedro ñëgangan
(Mateo 26.57,58, 69-75; Marcos 14.53,54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Tsaypitanam Jesusta prësu tsaricur apayargan sacerdöticunapa
mandacogninpa wayinman. Payta prësu apacuyaptin Pedro caru gepal-
lantam aywargan. 55 Runacunaga sawan rurinchö ninata tsaricat-
sirmi mashacuycäyargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan
mashacuycargan. 56 Tsaychömi Pedro mashacuycagta ricaycur juc wätay
warmi nirgan: "Cay runapis Jesuswanmi purirgan" nir.
57 Tsayta wiyaycurmi mantsariycanganta Pedro nirgan: "Warmi, no-
galläga manam payta regicütsu" nir.
58 Tsaypita rätunnintanam juc runapis Pedruta ricaycur nirgan:
"Gampis paywan puregmi canqui".
Niptinmi Pedro nirgan: "Nogaga manam paywan imaypis purillashga
cätsu" nir.
59 Tsaypita juc öratanöna jucnam nirgan: "Rasunpaypam cay runaga
Jesuswan pureg Galilea runa. ¡Tsay runacunanömi caycanpis!" nir.
60 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: "¡Manam musyätsu imata parla-
paycämangayquitapis!"
Pedro tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. 61 Tsaynam sï Jesus
ticraycur ricaycuptinrä Pedro yarpasquirgan caynö ninganta: "Gällu
manarä cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui". 62 Tsay ninganta
yarpasquirmi itsanga Pedro wagtaman yargusquir pasaypa llaquicur
wagargan.

Prësognin runacuna Jesusta burlacur magacuyangan
(Mateo 26.67,68; Marcos 14.65)

63 Tsaypitanam prësognin runacuna burlacur Jesusta magayargan.
64 Nircurmi ñawinta tsaparcur niyargan: "¡Dios caycarga mä, pï mag-
ashungayquitapis niyämay!" nir. 65 Tsaynö nirmi tucuyta rurarnin
burlacuyargan.

Israel puëdeg autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

66 Patsa warasquiptinnam Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna,
mandag sacerdöticuna, y ley yachatsicogcuna despächuncunaman
goricäyargan. Tsaychönam Jesusta tapuyargan: 67-68 "Canan mä,
willayämay. ¿Rasunpacu gam Tayta Dios cachamungan salvacog canqui?"
nir.

Tsaynam Jesus nirgan: " 'Aumi, paymi cä' niyäshayquipis gamcuna
criyiyämänayqui captinchi. 69 Cananpitaga noga ciëluchö caycäshä
poderösu Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi" nir.

70 Tsaynö niycuptinmi llapancuna niyargan: "Tsayöraga, gam Diospa
tsurinchä canqui ¿au?" nir.

Tsaynam Jesus nirgan: "Aumi, gamcuna niyangayquinöllam cä" nir.

71 Paycunanam niyargan: "Quiquinpis Diospa tsurin canganta
nicämashgaga ¿imapänatä testïgutapis ashishun? [Tsaynö Dios tucuycarga
¡wanutsishga catsun!]"

23

Pilatuman Jesusta prësu apayangan
(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypitanam llapancuna contrarna Jesusta maquinpita watarcur
mandacog Pilatuman apayargan. 2 Tsaychönam Pilatuta niyargan: "¡Cay
runaga llutancunatam yachatsicuycan! Manam munantsu Romapä
impuestuta runacuna pägayänantapis. Jinachöpis quiquinmi nogacunapa
mandayämag rey canganta nicäyäman. [Tsaynö mandag tucog cagga
wanutsishga catsun]".

3 Tsay niptinnam Jesusta Pilato tapurgan: "¿Rasunpacu canqui Israel
runacunapa mandacognin rey?" nir.

Jesusnam nirgan: "Gam ningayquinöllachä cä".

4 Tsaynam Pilato nirgan mandacog sacerdöticunata y tsaychö goric-
ashga caycag runacunata: "Cay runa llutanta yarpaptinpis, nogataga
¿imatä gocaman? Ima jutsantapis manam tarïtsu".

5 Tsaynö niptinnam Israel autoridäcunaga masrä niyargan: "¡Manam
tsaypis tsaynötsu! Romapa contran sharcuyänanpämi runacunata
pasaypa aquishapaycan. Galilea provinciapita hasta cay Judea provin-
cia quinranyagpis tsaynöllam yachatsicuycan".

Herodesman Jesusta apapäyangan

6 Tsayta wiyarnam paycunata Pilato tapurgan: "¿Rasunpacu Galileapita
cay runaga?" nir. 7 "Aumi, payga Galileapitam" niyaptinnam Galilea
provinciapa mandagnin Herodesman Jesusta apatsirgan. Tsay junag-
cuna Jerusalenchömi unas Herodespis caycargan.

8 Jesuspä parlayangancunata wiyashga carmi Herodesga puntapi-
tana ñöpanchörä ima milagrullatapis ruranantа munargan. Tsaymi

Jesusta ricaycur cushicurgan. 9 Tsaychö Herodes yaparir yaparir
tapupaptinpis Jesus manam imatapis parlacurgantsu. 10 Mandag sac-
erdöticunawan ley yachatsicogcunapis Jesuspa contranmi imaycatapis
niyargan. 11 Nircurnam soldäduncunawan rey Herodes asipäyänan raycur
Jesusta reytanörä catsiyargan quiquin Tsaypitanam cangan cutitsirgan
Pilato cagman. 12 Tsay junagmi Herodeswan Pilato amishtayargan
puntata chiquinacurcur.

Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39–19.16)

13 Jesusta Pilatuman cutiycatsiptinnam Pilatuna gayatsirgan
mandacog sacerdöticunata, autoridäcunata, y waquin runacunatapis.
14 Tsaychö llapancuna goricasquiyaptinnam nirgan: "Gamcuna cay
runata apayämurguyqui: 'Cay runaga runacunatam yachaycätsin
mandagnintsicpa contran sharcuyänanpä' nirnin. Ñöpayquicunachö
tapurga manam ima jutsantapis tarirgötsu contran niyämangayquinöga.
15 Tsaynömi Herodespis may tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaymi
cayman cutitsimushga. Tantiyacuyay. Manam ima jutsanpis cantsu
wanutsishga cananpäga. 16 Tsaymi payta astarcatsillar cachaycushä"
nir.
17 [Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö
runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag.] 18 Tsaymi Pilato Jesusta
cacharinanta munaptin runacuna juc shimilla gayaraypa niyargan:
"Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga"
nirnin.
19 (Barrabasga carcelchö wichgaraycargan Roma nacionpa contran
sharcunganpita y runacunata wanutsinganpitam.)
20 Tsaymi Pilato yapay runacunata parlapargan Jesusta cachaycuyta
munarnin. 21 Tsaynö parlapaptinpis runacunaga masrämi gayaräyargan:
"¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!" nirnin.
22 Tsaynam Pilato yapay nirgan: "Wanunanpäga ¿ima mana allitatä
rurashga? Manam tarïtsu ima jutsantapis. Tsaymi astarcatsillar cachay-
cushä".
23 Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan cruzchö
wanutsinanpä. 24-25 Tsaynö masrä gayaräyaptinnam Jesusta runacuna-
man Pilato entregaycurgan munayanganta ruracuyänanpä. Runacuna
mañacuyangannöllam Barrabasta cachaycurgan Romapa contran shar-
cushga caycaptinpis y runacunata wanutsishga caycaptinpis.

Jesusta cruzchö clavayangan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

26 Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene
marcapita juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan.
Paytam niyargan Jesus apaycangan cruzta umrurcur Jesuspa
gepanpa apananpä. 27 Tsaytsica runacunam Jesuspa gepanta
aywaycäyargan. Tsaychömi atscag warmicunapis llaquicurnin
wagaraycar aywaycäyargan. 28 Tsaymi wagaycag warmicunata Jesus
nirgan: "Jerusalen warmicuna, ama nogapäga wagayaytsu. Wagayayga
quiquiquicunapis y wawayquicunapis imanö ñacayänayquipä cagta.
29 Feyupa ñacaycuna captinmi pasaypa llaquicuywan runacuna niyanga:
'¡Cushicuyätsun wawaynag warmicuna!' nir. 30 Tsaychömi runacuna
ñacaycunata mantsariywan gagacunatapis: '¡Janäcunaman juchuriycamuy

juclla wanucuyänäpä!' niyanga. 31 Nogatapis caynö ñacaycätsiyämarga
¡imanönarä gamcunataga ñacatsiyäshunqui!"
32 Tsaynö Jesusta apaycar ishcag ladroncunatapis apayarganmi Je-
sustawan juntu crucificayänanpä. 33 Tsaypita "Calavëra" ninganman
chaycatsirnam Jesusta cruzman clavayargan. Apayangan ladroncu-
natapis crucificayargan jucnin cagtam Jesuspa derëcha cag lädunman y
jucagtanam itsogninman. 34 Tsay öram Jesus nirgan: "Papällay, cay cruci-
ficayämag runacunata cuyaparnin perdonaycuy. Manam musyayantsu
imata ruraycäyangantapis".
Soldäducunanam sortiyayargan Jesuspa röpanta. 35 Tsaychö runa-
cuna ricaraycäyaptinmi autoridäcuna Jesusta asiparnin niyargan: "Juc-
cunataga salvaycacharganchä. Canan quiquinga ¿imanirtä salvacuyta
puëdintsu? Tayta Dios cachamungan salvacog carninga, mä tsay cruzpita
yarparamutsun".
36 Tsaynöllam soldäducunapis asiparnin Jesusta uputsiyargan upu-
cuyänan ayag vïnuta: 37 "Israel runacunapa mandagnin rey caycarga mä,
quiquiqui salvacuy" nir.
38 Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta
cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: "CAYGA ISRAEL
RUNACUNAPA REYNINMI" nir.
39 Tsaypitanam jucag crucificaraycag runapis Jesusta asiparnin nir-
gan: "Salvacog carga mä, tsaypita salvacuriy ari, nircur nogacunatapis
salvayämänayquipä".
40 Tsaynö niptinmi jucnin cag ajäpargan: "Gampis paynö ñacaycarga
¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? 41 Nogantsicga jutsantsiccunapi-
tam ñacaycantsic. Payga manam ima jutsatapis rurashgatsu". 42 Nircurmi
Jesusta nirgan: "Señor Jesus, nogalläta yarparcallämanqui ari, cay pat-
saman mandacog cutimungayqui junag" nir.
43 Tsaynam Jesus nirgan: "Cananpitaga nogawanmi canqui Tayta
Dioslläpa ñöpanchö".

Jesus wanungan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

44 Tsaypitaga pullan junagpitam quimsa öra rupay mana atsicyaptin
patsa tsacasquirgan. 45 Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga
jatun cortïna* urayninpa ishcayman rachisquirgan. 46 Tsaypitam Je-
sus fuertipa gayarasquirmi nirgan: "¡Tayta Diosllä, maquiquimannam
cawaynilläta churaycamü!" nir. Tsaynö nisquirmi wanusquirgan.
47 Tsaynö imayca päsangancunata ricaycurnin soldäducunapa capitan-
ninmi Tayta Diosta alabagnö ticrar nirgan: "¡Rasunpam cay runaga jut-
saynag cashga!" nir.
48 Tsaychö caycag runacunapis aywacuyargan pasaypa llaquicurn-
inmi. 49 Jesuswan reginacogcunanam itsanga carulällapita ricaräyargan.
Tsaynöllam yanaparnin Galileapita gatirag warmicunapis tsaychö ca-
yargan.

Jesusta pampayangan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

---

* **23:45** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortïnapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

50-51 Juc runam cargan Jose jutiyog, Tayta Dios munangannö cawacog.
Payga cargan Judea provinciachö Arimatea marcapitam. Paypis Israel
runacunapa autoridäninmi cargan. Waquin autoridäcuna Jesusta wanut-
siyänanpä willanacuyaptinpis payga manam munargantsu. Josega
criyirgan Tayta Dios aunicungannö salvacogta cachamunanpä cagtam.
52 Paymi Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin.
53 Pilato "Pampay ari" nisquiptinnam Jesuspa ayanta cruzpita jipisquir
lïnu säbanaswan wancurgan. Nircurnam pampag apargan manarä pipis
pampacungan gagachö uchcushga sepultüraman.
54 Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga
Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. 55 Galileapita
Jesuswan shamog warmicunanam Joseta gatipar aywayargan
sepultüraman. Tsayman chaycurmi ricayargan Jesuspa ayanta imanö
churangantapis. 56 Tsaypita wayiman cutiycurninnam alistacuyargan
mucuchag perjümicunata üsuncunaman Jesuspa ayanman wiñapäyänanpä.
Llapanta alistapacusquirnam Tayta Diospa mandamientunta cumplir
jamapäyarganrä säbadu jamapay junag captinna.†

24

Jesus wanunganpita cawarimungan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

1 Tsaypita dominguman warämognam tsaca tsacallana warmicuna
aywayargan Jesus pamparangan cagman, alistayangan perjümicunata
apacurcur. 2 Chaycuyänanpäga pamparangan uchcuta tsaparag rumipis
jucläman wititsishgam caycänä. 3 Tsayman yaycur manam tariyargan-
natsu Señor Jesuspa ayanta. 4 Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi ishcay
angelcuna chipipiycag röpashga paycunapa ñöpancunachö ricacusqui-
yargan. 5 Warmicuna paycunata ricaycurnam pasaypa mantsariy-
wan gonguriycuyargan. Tsaynam tsay yuripag angelcuna niyargan:
"¿Imanirtä ashiycäyanqui wanushgacuna pamparanganchö cawaycagna
runata? 6 Mananam caychönatsu caycan. ¡Payga cawamushganam!
Yarpäyay Galilea provinciachö caycarnin caynö niyäshungayquita: 7 'Noga
ciëlupita shamog runatam jutsasapa runacunapa maquincunaman en-
tregayämanga. Cruzchö wanutsiyämaptinpis quimsa junagtam cawa-
mushä' nir".
8 Tsaynö angel niyaptinrämi paycunapis yarpasquiyargan Jesus
tsaynö rasunpaypa ningancunata. 9 Tsaymi Jesus pamparaycangan
cagpita cutiycurnin willayargan chunca juc (11) apostolcunata y
tsaychö runacunatapis. 10 Tsay willacogcunaga cayargan Maria
Magdalena, Juana, Santiagupa maman Maria, y paycunawan aywag
mas warmicuna. 11 Jesus cawamunganta warmicuna willacuyaptinpis
apostolcunaga manam ichicllapis criyiyargantsu, manacagcunata
parlaycäyanganta yarpar. 12 Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrum
itsanga cörrillapa aywacurgan Jesus pamparangan cagman. Ruriman
gawaycunanpämi säbanaswan wancuyangannölla caycänä. Ayanta mana
tariycurmi pasaypa mantsacashga cuticurgan.

Emaus nänichö ishcay discïpuluncunata Jesus yuripangan
(Marcos 16.12,13)

---

† **23:56** Israel runacunapä viernis patsa tsacaypitam säbadu jamapay junag gallaycog.

13 Tsay junagmi Jesuspa ishcay gatiragnincuna aywaycäyargan
Emaus marcapa. Emaus cargan Jerusalenpita ishcay öra aywaynöllam.
14 Paycunaga aywaycäyargan Jesusta wanutsiyanganta parlaraycarmi.
15 Tsaynö parlaraycar aywaycäyaptinmi Jesus yurisquir paycunawan
juntu aywargan. 16 Tsaynö juntu aywaycarpis tsay discïpuluncuna
manam tantiyayargantsu Jesus canganta.

17 Tsaynam Jesus tapurgan: "Jau amïgucuna, ¿imata parlartä ay-
waycäyanqui?" nir.

Paycunaga pasaypa llaquinashga carmi ichicuycuyargan. 18 Tsaynam
Cleofas jutiyog cag nirgan: "Pascua fiestaman shamog runacunaga lla-
panmi musyayan ganyancuna Jerusalenchö ima päsacungantapis. ¿Man-
acu gamga musyanqui?"

19 Niptinnam Jesus nirgan: "Mä willayämay. ¿Imatä cashga?" nir.

Paycunanam niyargan: "Nazaret marcapitam Jesus jutiyog car-
gan Diospa willacognin profëta. Payga Tayta Diospa willacuynintam
willacushga y Tayta Diospa poderninwanmi imayca milagrucunatapis
rurashga. 20-21 Nogacunaga yarpäyargä Roma nacionpa mandunpita
pay jipimänantsicpä cagtam. Tsaynö captinpis paytam sacerdöticunapa
mandagnincunawan autoridänintsiccuna Romano autoridäcunaman en-
tregayashga wanutsiyänanpä. Nicaptinmi Romanucuna cruzchö wanut-
siyashga. Canan junagwanga quimsa junagnam Jesus wanungan.
22 Manam tsaypis tsayllatsu. Y mas mana criyiypäga nogacunawan
pureg waquin warmicuna mantsacäcuypätam willacuyan. Paycuna
Jesusta pampayanganman tsaca tsacallana aywar ayantashi tariyash-
ganatsu. 23 Tsaypita wayiman cutiycamur willayämashga Jesus caw-
amunganta. Angelcunash yuripasquir paycunata Jesus cawamunganta
willayashga. 24 Tsaynöllam waquin cag discïpuluncunapis pamparangan
cagman aywar warmicuna willacuyangannölla Jesuspa ayanta tariyash-
ganatsu".

25 Tsaynam Jesus paycunata nirgan: "¿Imanirtä gamcunaga pasaypa
llaquicushga caycäyanqui? Diospa profëtancuna niyangancuna, gamcu-
napä ¿imanirtä aja criyiyrä? 26 ¿Manacu yarpäyanqui salvacogga ñacarcurrä
wanunganpita cawasquir Tayta Diospa ñöpanman cutinanpä cagta?"

27 Tsaypitaga paycunata tantiyatsirgan quiquinpä imanö gellgaray-
canganta, Moises gellgangancunapita gallaycur waquin profëtacuna gell-
gayanganyag.

28 Tsaypita Emaus marcaman chaycurnam paycunapita Jesus päsacog
tucurgan. 29 Tsaynö päsacuyta munaptinnam: "Patsa tsacaycannam,
cayllachöna quëdacushun" niyargan. Tsaynö niyaptinnam Jesus paycu-
nawan quëdacurgan.

30 Tsaypita wayichönam jamacurirna Jesus tantata aptarcur Tayta
Diosta agradesicusquir paquirir paycunata macyargan. 31 Tsay öram
itsanga tsay discïpuluncuna Jesus canganta tantiyasquiyargan. Tsaypita
Jesus jinallanchömi illacasquirgan.

32 Illacasquiptinnam quiquin pura caynö parlayargan: "Jesus capt-
inchir shonguntsicpis atsicyasquirgan nänita sharaycämur Diospa pal-
abranta parlapämashga" nir.

33 Nircurnam paycuna jinan öra Jerusalenman cutiyargan. Chaycur-
nam tariyargan chunca juc (11) apostolcuna y waquin gatiragnincuna
goriraycagta. 34 Tsaychönam tsay ishcay Jesuswan tincog discïpulucunata

apostolcuna willapar niyargan: “¡Rasunpaypam Señornintsic salvacog
cawamushga! Pedrutapis yuripashgam”.
35 Niyaptinnam paycunapis willayargan nänichö imanö päsangantapis
y tantata paquingan öra Jesusta regiyangantapis.

Apostolnincunata Jesus yuripangan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

36 Tsaynö unas parlaycäyaptinmi Jesus paycunapa chöpinchö ricacusquirgan: “Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun” nir.
37 Paycunanam pasaypa mantsacaycuyargan alma canganta
yarparnin. 38 Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä
mantsacashga caycäyanqui? Noga cangäta ¿imanirtä criyiyanquitsu?
39 Ricayay maquïta y chaquïtapis. ¡Nogam cä! Yatayämay.
Ricayämangayquinöpis manam almatsu cä. Almaga aytsaynag y
tulluynagmi”.
40 Tsaynö nirninmi ricatsirgan maquinta y chaquintapis. 41 Tsaynam
discïpuluncuna pay canganta ricaycur criyiyänanpä ajallarä captinpis
cushicuyargan. Tsaynö captinmi rasunpa pay canganta criyiyänanpä Jesus
mañacurirgan: “¿Imallayquicunapis cancu micurinäpä?” nir. 42 Tsaynö
niptinmi garayargan cancashga pescäduta.* 43 Tsaycunatam micurgan
paycunapa ñöpancunachö.
44 Micusquirnam nirgan: “Bibliata gellgag llapan profëtacunapis gellga-
yarganmi nogata caycuna päsamänanpä cagtaga. Gamcunawan caycar
willargä llapan tsay gellgaraycangancuna cumplinanpä cagtam. Tsay
willangänöllam päsamashga”.
45 Tsaynö nirmi Tayta Diospa palabran gellgarangancunata tan-
tiyatsirgan caynö nir: 46 “Tayta Dios cachamungan salvacogga wa-
nunganpita quimsa junagta cawamunanpä cagpis gellgaraycanmi.
47-48 Musyayangayquinöpis tsay gellgarangannöllam llapanpis päsashga.
Tsaymi nogapa jutïchö runacunata willapäyänayqui jutsa ruraynincu-
nata jagirir nogaman yäracuyänanpä. Tsaynöpam Tayta Dios perdonanga
jutsa ruraynincunata. Jerusalenpita gallaycur maytsaypapis aywar
llapan runacunata tsaynö willapäyanqui”.
49 “Gamcunamanmi noga cachamushä papänï Tayta Diosllä aunicun-
gan Espiritu Santuta. Itsanga Jerusalenllachö shuyaraycäyanqui Espir-
itu Santuta chasquiyangayquiyag. Chasquicusquirnam Tayta Diospa
poderninwanna cayanqui pay munangannö cawayänayquipä”.

Jesus ciëluman aywacungan
(Marcos 16.19,20; Hechos 1.9-11)

50 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus pushargan Jerusalenpita Beta-
nia quinranman. Tsaychö caycarnam ricranta quichasquir Tayta Dios-
man mañacurgan paycuna mana gongaypa yäracuyänanpä. 51 Tsaynö Je-
sus paycunapä bendicionta mañacusquiptinmi Tayta Dios ciëlupa apacur-
gan. 52 Tsaychö discïpuluncuna Jesusta gonguripärasquirmi cushishga
cuticuyargan Jerusalenman. 53 Tsay junagpitaga Tayta Diosta al-
abayänanpä cada junagmi templuman goricäyag. [Tsaynö catsun.]

---

* **24:42** Waquin unay gellgashgacunachö nican cancashga pescädutawan chumpac mishquita micungantam.

SAN JUAN
Jesucristupä gellgangan

Apostol Juanmi cay libruta gellgargan. Payga puntata Juan Bautistapa discïpulunrämi cargan. Tsaypitarämi Jesuspa discïpulun cargan. Jesuswan purirmi ruranganconata ricargan y willacuyninta wiyargan. Tsaymi cay libruta Juan gellgargan salvamagnintsic Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta musyanantsicpä. Tsayta musyarnam Jesusman yäracurnin cay patsachö y gloriachöpis cushishgallana cawashun.

Jesus Israel runacunachö yuricur paycunawan cawaptin yarpäyargan runalla cangantam. Jesuspa discïpuluncunapis tsaynöllam yarpäyargan wanuscatsiyaptin cawarimunganyag. Tsaypitarämi tantiyayargan rasunpaypa Dios canganta y runa cangantapis. Tsaynö rasunpaypa Dios y runa carmi quiquin Jesus parlargan: “Nogaga Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä” nir.

Runacuna cay libruta liyir Diosnintsicllapä tantiyayänanta munarmi lläanu shonguyog cayninwan Juan quiquinpa jutintaga gellgashgatsu. Payga “cuyay discïpulu” nillar churashga.

Jesucristo Diosnintsic y runa cangan

1-2 Manarä imapis camashga caycaptinnam Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristoga caycarganna. Imaypitapis jucllayllam Tayta Dioswan cayargan. Y pay Diosnintsicmi. 3 Paywanmi Tayta Dios camargan llapan imaycacunatapis. Manam cantsu ni imapis Jesucristuwan mana camanganga. 4 Llapan cawagcunapis paypitarämi cawayta chasquiyan. Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicurninmi runacunapä actsinö caycan. 5 Tsaynö musyatsicuycaptinpis tsacaychönö jutsallachö cawarninmi runacuna Diosnintsicta chasquiyashgatsu.

6-7 Tayta Diosmi acrargan Juan Bautistata Jesucristo shamunanpä cagtana willacunanpä. Pay willacurgan Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi. 8 Waquin runacuna Juan Bautistapä “Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nir yarpäyaptinpis manam paytsu cargan salvacogga, sinöga willacogllanmi.

9 Jesucristoga cay patsaman shamurgan llapan runacunata Tayta Diospa willacuyninta musyatsicunanpämi. 10-11 Jesucristuwan Tayta Dios imaycata camashga caycaptinpis, cay patsaman shamuptin runacuna manam tantiyacuyargantsu ciëlupita shamunganta. Tsaymi mana chasquiyargantsu. 12 Waquinmi itsanga Jesucristuta chasquicur criyiyan salvacognintsic canganta. Payta chasquicogcunatam Tayta Dios “Wamräcunanam gamcunaga cayanqui” nin. 13 Manam mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancunaga cayan, sinöga Jesucristuta chasquicuyanganpitam.

14 Jesucristoga runaman ticrarmi nogantsicpa rurintsiccunachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna musyayargä imaycawan munayyog canganta y cuyamangantsicta. Tayta Diospa japallan tsurinta ricarmi musyayargä Tayta Dios imanö cangantapis. 15 Jesucristupämi Juan Bautista willacurgan: “Shamogpä cag salvacogga nogapita mas puëdegmi. Payga manarä noga yuriptïmi imaypitapis caycarganna” nir.

16-17 Unay tiempu Tayta Dios tantiyatsiptin sirvegnin Moisesga gellgargan leycunatam. Tsaytanam quiquin Moises runacunata tantiyatsirgan. Señor Jesucristum itsanga cuyamarnintsic tantiyatsimantsic Tayta Dios perdonar salvamänantsicpä cag mushog willacuyninta.
18 Manam pipis Tayta Diostaga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan tsurin Jesucristullam. Paypita shamushga carninmi musyatsimantsic Tayta Dios imanö cangantapis.

Jesucristo shamunanpä cagta Juan Bautista willacungan
(Mateo 3.11,12; Marcos 1.7,8; Lucas 3.15-17)

19 Jordan mayuchömi Juan Bautista runacunata bautizaycargan. Tsaymanmi Jerusalen marcachö autoridäcuna cachayargan sacerdöticunata y templuchö yanapagnincunata "¿Mä Tayta Dios cachamungan salvacogcush pay?" nir tapuyänanpä. 20 Paycuna tapuyaptinnam Juan rasun cagllata willacur nirgan: "Manam nogaga shuyacungantsic salvacogtsu cä" nir.
21 Tsaynam yapay tapuyargan: "Tsayöraga ¿pitä canqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin profëta Eliascu?" nir.*
Juannam nirgan: "Manam Eliastsu cä".
Paycunanam yapay tapuyargan: "Tsayöraga ¿unay Moises gellgangannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtacu canqui?" nir.†
Juannam nirgan: "Manam tsaypistsu cä".
22 Tsaynam paycuna niyargan: "Tsayöraga ¿maygantä canqui? Cachayämagnïcunaman cutir willayänäpä niyämay quiquiqui pï cangayquitapis" nir.
23 Niptinnam Juan nirgan: "Nogaga unay Isaias gellganganno willacogllam cä.‡ Tsaymi cay tsunyagcunachöpis shamog runacunata willacuycä jutsancunata jagiriyänanpä. Tsaynö willacuptïmi listuna caycäyanga salvacog shamogta chasquicuyänanpä".
24 Tsaynö niptinnam Juanta fariseo cagcuna tapur niyargan: 25 "Tayta Dios cachamungan salvacog mana caycarga, ni Elias, ni shamogpä cag profëtapis mana caycarga, tsayöraga ¿ima munayyog cayniquiwantä cay runacunata gamga bautizaycanqui?" nir.
26 Tsaynam Juan nirgan: "Nogaga bautizaycä yacuwanmi salvacogta chasquicuyänanpä. Payga cay patsaman chämushganam. Peru gamcuna manam tantiyayanquirätsu tsay salvacog pï canganta. 27 Poderösu captin nogaga umpuycur maquinta ni chaquinta mutsaycuyllatapis manam puëdïtsu".
28 Juanta tsaynöga tapuyargan Jordan mayupa wac-tsimpan Betaniachö runacunata bautizaycaptinmi.

Jesus shamuycagta Juan Bautista ricangan

29 Tsaypita warayninnam Jesus shamuycagta ricaycur Juan Bautista caynö nirgan: "¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Paymi Pascua fiestachö carnishta wanutsiyangannö wanunga runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. 30 Paypämi parlargä

* **1:21** Malaquias 4.5 gellganganchö Tayta Dios nirgan salvacog manarä shamuptin unay willacognin Elias cutimunanpä cagtam. Eliaspäwan Juan Bautistapä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17. † **1:21** Moises ningannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtapä masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15-19. ‡ **1:23** Tsunyag jircachö willacogpä masta musyanayquipä liyinqui Isaias 40.3.

nogapita mas puëdeg canganta. Manarä noga yuricuptïmi payga imaypitapis caycarganna”.
31 “Salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta musyaycarpis manarä bautizarga manam nogapis musyargötsu pï cangantapis.
Tsaynö captinpis nogaga runacunata yacuwan bautizaycargö salvacog
chämuptin chasquicuyänayquipämi. 32-33 Salvamagnintsic pï cangantapis musyanäpäga Tayta Diosmi nimargan: ‘Bautizaycaptiqui maygan
runapa jananmanpis Espiritu Santo palumanö ratamuptinmi musyanqui cachamungä salvacog canganta. Payga runacunata bautizanga
Espiritu Santuwanmi’. 34 Tsay nimangannöllam Jesusman Espiritu Santo
ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willä Tayta Diospa tsurin canganta”.

Jesuspa punta cag discïpuluncuna

35 Warayninnam Jordan mayuchö Juan Bautista ishcag discïpulunwan
caycäyargan. 36 Tsaynam tsaypa Jesus päsaycagta ricasquir Juan nirgan:
“¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic” nir.
37 Tsaynö ninganta wiyarnam Juanta dejasquirna, ishcan
discïpuluncuna Jesusta gatircur aywacuyargan. 38 Tsaynam gepan
aywagcunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?”
Niptinnam niyargan: “Taytay, ¿maychötä gam tanqui?” nir.
39 Jesusnam nirgan: “Acu, aywashun. Regitsiyäshayqui”.
Tsaynam juntuna aywayargan patsaranganyag. Y patsa tardiyaptinnam tsayllachö quëdacuyargan parlacur. 40 Juan Bautista ninganta wiyarir Jesusta gatir jucag aywagga cargan Simon Pedrupa waugin Andresmi.§
41 Tsaypitanam Andres jinan öra aywacurgan waugin Simonta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Tayta Dios cachamungan
salvacogwan tincuyargö!” nir.
42 Tsaynam Andres wauginta Jesusman pushargan. Chäriyaptinnam
Simonta ricaycur Jesus nirgan: “Gamga Jonaspa tsurin Simonmi canqui.
Cananpitaga jutiqui canga Pedrum” nir.

Felipita y Natanaelta discïpuluncuna cayänanpä Jesus acrangan

43 Warayninnam Galilea provinciaman aywayta Jesus yarpargan.
Tsaynö yarpachacur caycanganchö Felipiwan tincusquirnam nirgan:
“Acu, nogawan aywacushun discïpulü canayquipä” nir.
44 Betsaida marcapitam Felipega cargan. Tsaychö yuricogmi cayargan
Andreswan Pedrupis. 45 Jesus tsaynö niptinnam Felipe aywacurgan
Natanaelta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Tincusquiyargö Tayta
Dios cachamungan salvacogwanmi! Payga Nazaret marcapita Josepa
tsurin Jesusmi canä. Paypämi unay Moises y waquin cag profëtacuna
gellgayargan cay patsaman shamunanpä cagta. ¡Y chämushganam!”
46 Tsaynam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga ¡imayllatä pipis alli
runa cashga!” nir.
Niptinnam Felipe nirgan: “Masqui ¡acu, aywashun reginayquipä!”
47 Washa lädunta yaycuycagta ricasquirnam runacunata Jesus nirgan:
“Cay runaga mana mantsacuypa parlagmi. Paymi sï, selläma Israel
runaga”.

---

§ **1:40** Tsay ishcag Jesusta gatiragcunaga cayargan Andreswan cay libruta gellgag cag apostol Juanmi.

48 Tsay ninganta wiyarnam Natanael tapurgan: “Taytay, ¿imanöpatä
nogata gam regimanqui?” nir.
Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga musyämi imanö shonguyqui can-
ganta y maychö cangayquitapis. Felipe manarä gayashuptiquim nogaga
ricargö hïgus jachapa rurinchö jamaraycangayquitapis”.
49 Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Taytay, Diospa tsurinmi gamga
canqui, Israel runacunapa mandacognin nogacuna shuyacuyangä rey”
nir.
50 Tsaynam Jesus nirgan: “¿‘Hïgus jachapa rurinchömi ricargö’
niycullaptïcu, gam tantiyanqui Tayta Diospa tsurin cangäta?
Cananpitaga imaypis mana nunca ricayangayquitam gamcunata
ricatsiyäshayqui. 51 [¿Yarpäyanquicu unay Jacob suëñuyninchö angelcuna
ciëlupita uraycämogta y witsaycagta ricanganta?] Tsayta suëñuyninchö
ricarmi Jacob tantiyargan Tayta Dios paywan caycanganta.*
Tsaynömi gamcunapis milagru rurangäcunata ricar tantiyayanqui Dios
gamcunawan caycanganta”.

2

Juc casamientuchö Jesus yacuta vïnuman ticratsingan

1 Tsaypita quimsa junagtanam casacuy fiesta cargan Galilea provinci-
achö Cana jutiyog marcachö. Jesuspa mamanpis tsaychömi caycargan.
2 Y Jesuspis discïpuluncunawan invitädum cayargan tsay casacuy fiesta-
man. 3 Tsaynam casacogpa pullan fiestachö vïnuncuna ushacasquiptin
Jesusta maman caynö nirgan: “Vïnuncunam ushacasquishga. ¿Maypitarä
canan jipiycäyämunga?” nir.
4 Jesusnam nirgan: “Mamïta, ¿imanirmi tsayta nicämanqui? Manaran
örä chämunrätsu milagruta ruranäpä”.
5 Tsaynö niptinpis maman payman yäracurnam tsay fiestachö yana-
pacogcunata nirgan: “Wawä mandayäshungayquillata rurayay” nir.
6 Tsaychömi jogta jatusag magma aswanacuna cargan. Tsay aswana-
cunaga Israel runacunapa üsuncunaman consagrädu yacu wiñaragmi car-
gan maquincunata awir purificacuyänanpä.* 7 Tsaynam Jesus tsay yana-
pacogcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta wiñayay” nir.
Paycunanam yacuta juntag juntag wiñariyargan. 8 Jesusnam nirgan:
“Canan ichic chagarcur apapäyay sirvienti yawananpä”.
Tsaynam Jesus ningannö yanapacogcuna chagarcur apapäyargan.
9 Tsay sirvientinam yawarirgan alläpa shumag vïnuta. Manam
musyargantsu yacullapita canganta. Yanapacogcunallam musyayargan
aswanaman yacuta wiñashga car. Tsay sirvientinam noviuta
gayarirnin caynö nirgan: 10 “¡Achallag jau, cay vïnoga imaläya shumagtä!
Caynö fiestacunachöga allin cag vïnutarämi puntataga garacuntsic.
Tsaypitarämi lluta cagtaga garacur gallantsic. Gamga cay allin cag
vïnutachä cay örayag churarätsirguyqui” nir.
11 Tsay “Cana” ningan marcachö yacupita vïnuman ticratsirmi Jesus
rurargan punta cag milagruta. Tsayta ricarmi discïpuluncuna tantiy-
acuriyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

---

* **1:51** Jacobpa suëñuyninpita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 28.10-17. * **2:6** Israel runacuna üsuncuna consagrädu yacuwan awir purificacuypita masta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.3,4.

12 Tsaypitanam Capernaum marcaman Jesus aywargan mamanwan,
wauginсunawan, y discïpuluncunawanpis. Tsaychöga patsaräyargan juc
ishcay junagcunallam.

Templuchö ranticogcunata Jesus gargungan
(Mateo 21.12,13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna yaycapaycaptinnam
Jerusalen marcaman Jesus aywargan. 14 Tsayman chärirnam
tariririrgan templupa puncuncunachö runacuna ranticuycäyagta
torïtucunata, üshacunata, y palumacunata. Nircurnam tarirgan gellë
trocatsegcunata.† 15 Tsayta ricaycurnam chicötiwan astarnin gargurgan
üshantinta torïtuntinta templupita tsay sacyacog runacunata. Y gellë
trocatsegcunapa mësancunatapis cumar ushargan gellënincunapis
chipyaypa mashtacagpä. 16 Tsaychö paluma ranticogcunatanam ajäpar
nirgan: "¡Wagtaman caycunata jipiyay ras! Cay temploga papänïman
mañacuna wayim. Ama mercädutanöga llutaga catsiyaytsu" nir.

17 Jesus tsaynö ruranganta ricärirninmi discïpuluncuna
yarpasquiyargan Diospa palabranchö caynö gellgaraycanganta:
"Wanutsiyämaptinpis Tayta Diosta adorayänan wayitam michäcur
respitatsishä" ninganta.

18 Tsaynam Israel autoridäcuna niyargan: "¿Ima puëdeg cayniquiwantä
cay ranticogcunata garguruyqui? Mä, ima milagrutapis ruramuy Tayta
Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä" nir.

19 Niyaptin Jesusnam nirgan: "Cay templuta juchutsiyay milagruta
ricayta munarga. Tsaytanam noga quimsa junagllata sharcarat-
simushä" nir.

20 Tsaynam paycuna caynö niyargan: "¡Imanötä cayga! Cay templutaga
chuscu chunca jogta (46) watachöran sharcatsir ushayargan. ¿Tsaytsurä
gamga quimsa junagllata sharcatsinquiman?"

21 Tsaynö nirga Jesus manam templuta yapay sharcatsinanpä cagtatsu
parlargan, sinöga wanunganpita quimsa junagllata cawamunanpä
cagtam. 22 "Sharcaratsimushä" ningantaga discïpuluncuna yarpasqui-
yargan Jesus wanurir cawamuptinran. Tsayrämi tantiyasquiyargan
Diospa palabranchö gellgaranganpis y Jesus parlanganpis rasunpa ca-
macanganta.

Runacuna imanö cangantapis Jesus musyangan

23 Tsay Jerusalen marcapa Pascua fiestancunachö Jesus caycarninnam
tucuyläya milagrucunata rurargan. Tsaycunata ricarninnam atscag
runacuna tantiyayargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.
24-25 Peru Jesusga musyaycarganmi runacuna janan shongulla payman
criyiyanganta y shonguncunachö imata yarpäyangantapis.

3

Jesuswan Nicodemo parlangan

† **2:14** Jesus cawanan witsan Israel runacuna Roma nacionpa gellënintam manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Üsuncunaman Tayta Diospä ofrendata templuman apayänanpäga tsay gellëtaga trocaratsiyagran.

1 Juc fariseo runam cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runa-
cunapa autoridäninmi cargan. 2 Paymi juc tsacay Jesusman away-
cur caynö nirgan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios yachat-
siyämänayquipä cachamushungayquita. Tayta Dios mana yanapaptinga
manam pipis milagrucunata ruranmantsu gamnöga” nir.
3 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Jau, cananmi tantiyatsishayqui.
Gampis yapay mana yuricurga imaypis manam ciëluman chanquitsu”
nir.
4 Tsaynam Nicodemo espantashga nirgan: “Rucu runana caycarga
¿imanöpatä yapay yurïman? ¿Pipis mamanpa pachanman yapay cutin-
mantsurä?” nir.
5 Tsaynam Jesus nirgan: “Manam mamayquipa pachanman cuti-
nayquipätsu nicä, sinöga yacuwan y Espiritu Santupa munayninwan
yacupita yapay yurinayquipämi. Tsaynö mana yuricurninga jutsayqui-
cunapita limpiashgana mana carga imaypis manam ciëluman chan-
quitsu. 6 Manam pipis mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancuna
cayan. Espiritu Santupa munayninwan yuricunganllapitam Diospa
wamrancunaga cayan. 7 ¿Cay niycungätacu yarpachacunqui? Ni imanö
captinpis llapan runacunapis yapayran yuriyänan salvacuyänanpäga”.
8 “Vientoga maypitapis tsaypapis vientumun munanganpam.
Wallwallyagta mayarninpis runacuna manam tantiyayantsu maypita
shamunganta ni maypa aywanganta. Tsay cuentanöllam runacuna
tantiyayantsu Espiritu Santo munayninwan yuricatsir mushog
cawayman ticratsiptinpis”.
9 Tsaynam Nicodemo nirgan: “¿Imanörä canman ari? Manam tan-
tiyallätsu, taytay”.
10 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Israel runacunapa yachatsegnin
caycarpis ¿cay ningäta manachi tantiyaycunquitsu? 11 Nogam
musyangäcunata y ciëluchö ricangäcunata willapaycä. Tsay ningäcunata
tantiyaytaga tantiyanquim, peru itsanga manam criyimanquitsu.
12 Espiritu Santupa munayninwan yuricuypä cagta mana criyicamarga
¿imanöparä criyimanquiman ciëluchö cagcunapita willapaptïnäga?”
13 “Manam pipis ciëluman aywar cutimushgatsu tsaychö imanö can-
gantapis willamänantsicpä. Nogallam ciëluchö caycangäpita Tayta Dios
cachamaptin cay patsaman shamurgö willacunäpä. 14 Tsaypitanam
Tayta Dios munanganta cumplir wanushä. Musyangayquinöpis tsun-
yagta aywarmi unay Moises broncipita culebratanö ruraycur tucrupa
puntanman warcurcur sharcatsirgan.* Tsaynöllam nogatapis cruzman
clavarcurnin sharcatsiyämanga. 15 Tsaynö wanuptï nogaman yäracamog
cagcunaga ciëluman chäyangam imayyagpis cawayänanpä”.
[Tsaynömi Nicodemuwan Jesus parlayargan.]

Tayta Dios runacunata cuyapangan

16 Cuyacog Tayta Diosllantsic runacunata alläpa cuyaparninmi
cay patsaman cachamurgan cuyay japallan tsurinta. Pipis payman

* **3:14** Unay tiempu Israel runacuna tsunyagta aywar Tayta Diosta manam cäsucuyargannatsu. Tsaymi Tayta Dios cachargan venënuyog culebracunata runacunata canir wanutsinanpä. Tsayta ricarnam runacuna pasaypa mantsacäyargan. Tsaynam Tayta Dios runacunata cuyaparna Moisesta mandargan broncipita culebratanö ruraycur gerupa puntanman warcunanpä. Tsayta ricarninnam maygan canicashga cag runapis mana wanurgannatsu. Tsay cuentanöllam Señor Jesucristuta chasquicogcunapis jutsancunapita perdonashga cayanga. Masta musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-9.

yäracog cagcuna infiernuman manam aywayanganatsu, sinöga
gloriamanmi aywayanga imayyagpis tsaychö cawayänanpä. 17 Tsurinta
Tayta Dios cachamurgan runacunata jutsancunapita perdonar
salvananpämi, manam infiernuman gaycunanpätsu. 18 Tsaymi pipis
tsurin Jesucristuman yäracurninga mana infiernuman aywanganatsu.
Peru waquincunaga mana yäracuyanganpitam infiernuman aywayanga.

19-20 Jesucristo cay patsaman shamur runacunata tantiyatsirgan
jutsasapa cayangantam y rasunpa Tayta Diospa perdonninta
miñishtiyangantam. Tsaynö tantiyaycätsiptinpis tsacaychönö cawar
jutsancuna musyacänanta mana munarmi Jesucristuta mana
chasquicuyantsu. 21 Jesucristuta chasquicog cagcunam itsanga
jutsancunata jagiriyan. Tsaynö jagiriyaptinmi allina cawayänanpä
Tayta Dios yanapaycangan musyacan.

Jesuspä Juan Bautista willacungan

22 Nicodemuwan parlasquirnam Jesus aywargan discïpuluncunawan
Judea provincia marcacunapa. Tsaychönam discïpuluncuna juc ishcay
junagcuna runacunata bautizayargan. 23-24 Juan Bautistapis jinallam
runacunata bautizaycargan autoridäcuna carcelman manarä wichgat-
siyaptin. Juanga "Enon" ninganchö, Salim marcapa lädun ricogllachömi
runacunata bautizargan. Tsaychö lasag yacu captinmi atsca runacuna
aywayargan tsayman bautizacog.

25 Tsay junagcunam Juan Bautistapa discïpuluncunata juc runa nirgan:
"Juan bautizanganpita mas allega Jesus bautizangan cagmi" nir.

26 Tsaynö niptinnam Juanta discïpuluncuna niyargan: "Taytay, Jor-
dan mayupa wac-tsimpanchö runacunata bautizaycaptiqui chämurgan
juc runa bautizag. Tsay runapämi niyämargayqui: 'Cay runaga Tayta
Dios cachamungan salvacogmi' nir. Cananga paypa discïpuluncunapis
atsca runacunata bautizaycäyanchä. Tsaynachir llapan runacuna pay-
llamanna bautizacog aywacuyan. Nogantsicmanga shayämunnatsu" nir.

27 Tsaynam Juan caynö nirgan: "Tsaynö alläpa atsca aywayan pay-
manga, Tayta Dios tsaynö cananpä permitishga captinmi. 28 Gamcuna
wiyayangayquinöllam noga nirgä: 'Manam quiquïtsu salvacogga cä'
nir. Nogataga Tayta Dios cachamashga salvacog chämunanpäna willa-
cunäpämi. 29 Jipashwan juc noviu casacuptin amïgun cushicun-
gannöllam, nogapis alläpa cushicü runacuna salvamagnintsicmanna ay-
wayaptin. 30 Manam yarpachacuyänayquitsu runacuna nogaman man-
ana shamuptin. Tsaynö cananpämi Tayta Dios camacätsishga".

31 "Ciëlupita shamushga carmi Jesusga imaycawanpis alläpa munayyog
caycan. Nogaga cay patsallapita carmi paymanga mana ichicllapis
iwalätsu. 32 Tayta Dios cachamungan salvacogga willamantsic ciëluchö
wiyangantam y ricangancunatam. Tsaynö willacuptinpis waquin runa-
cuna manam criyiyantsu pay ningancunataga. 33 Jesusman criyicog-
cunam itsanga tantiyayan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.
34 Tsaycunataga paymi willacuycan Espiritu Santupa munayninwan.
Paynöga ni pipis manam willamantsictsu".

35 "Tayta Dios poderösu carninmi imaycatapis churashga cuyay tsur-
inpa maquinman quiquinnö munayyog cananpä. 36 Pipis Tayta Diospa
tsurinta chasquicog cagga cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam

cawanga. Mana chasquicog cagcunam itsanga tsay alli cawacuyta tariyangatsu. Paycunaga infiernuchömi ñacayanga imayyagpis”.

4

Samaria warmiwan Jesus parlangan

1 Fariseucunaga musyariyargan Juan Bautistapita mas atscagtana runata Jesus bautizaycangantam. 2 Peru rasunpa cagga manam quiquin Jesustsu cargan, sinöga discïpuluncunallam bautizaycäyargan. 3 Fariseucuna parlayanganta Jesus musyarirnam Judea provinciapita Galilea provinciaman discïpuluncunawan cuticurgan.

4 Judeapita Galileaman nänega päsargan Samaria provinciaparämi. 5 Tsay nänipa aywaraycarnam Samariachö “Sicar” ningan marcaman chäriyargan. Tsay marcachömi unay Jacob tsurin Joseta chacran jagipänä. 6 Tsay chacrachömi Jacob pözuta uchcutsinä yacupä. Tsaynam pullan junagna captinmi Jesus aywaycanganta pishipasquir tsay pözu cagman jamasquirgan.

7-8 Discïpuluncunaga micuyänanpä rantipacogmi marcapa aywashga cayargan. Aywayanganyag tsay pözu cagchö jamapaycaptinnam juc Samaria warmi yacucog chärirgan. Tsay warmitam Jesus yacuta mañacurgan: “Yacuyquita gararamay upurcunäpä” nir.

9 Israel runacunawan Samaria runacuna mana alli ricanacuyaptinmi tsay warmega espantacur caynö nirgan: “Noga Samaria warmitaga ¿imanöpatä gam Israel runa caycar yacuta mañacamanqui?”

10 Tsaynö niptinnam Jesus caynö parlapargan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganta tantiyarga y pï cangäta musyarga gammi nogata yacutaga mañacamanquiman. Mañacamaptiquega tsuya yacutam garaycüman” nir.

11 Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, manachä chaganayquipä imayquipis capushunquitsu. ¿Imanöparä tsayläya ruripita yacuta jipimunquiman garamänayquipä? 12 Unay Jacobmi cay pözuta uchcutsinä yacuta upuyänanpä. Cay pözullapitam castancuna, ashmancuna, y quiquinpis yacuta upuyänä. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga gamga, ¿maypitatä jipimunquiman tsay nimangayqui yacuta garamänayquipäga?” nir.

13 Tsaynam Jesus nirgan: “Pipis cay yacullata upog cagga yapaypis yacunaycangallam. 14 Noga garangä yacuta pipis upog cagga manam imaypis yacunanganatsu. Tsay yacum sïga cawatsicog mana imaypis pullcaypa aywag yacoga. Tsayta upurga mana ushacag cawaytam tarinqui”.*

15 Tsaynö niptin warmega mana tantiyarmi nirgan: “Taytay, mä tsay tsuya yacuyquita garaycallämay manana yacunänäpä ni imaypis manana yacu jipeg cayman shamunäpä” nir.

16 Jesusnam nirgan: “Canan aywar runayquita gayamuy y shayämuy cayman” nir.

17 Tsaynam warmi nirgan: “Runäga manam cantsu, taytay”.

Niycuptinnam Jesus nirgan: “Rasuntam nicämanqui. 18 Peru pitsgam runayqui capushurguyqui. Canan tsarangayqui cagpis manam

* **4:14** Warmi mana tantiyaptinpis tsay cawatsicog yacuman Espiritu Santutam Jesus iwalatsin.

runayquitsu. Tsaytaga rasun cagtam nimarguyqui runayqui mana
canganta”.
19 Tsayta wiyarnam warmi nirgan: “Taytay, gamga Tayta Dios
ninganta parlag profëtam ëllu canqui. 20 Tsayöraga mä tapurishayqui.
Unay awilücunaga tagay jircaman aywaycurmi Tayta Diosta adoracuyag.
Peru Israel runacunaga niyanqui: ‘Jerusalen marcallachömi Tayta
Diostaga adoracunantsic’ nir. Mä ¿maychötä adorashwan?”
21 Tsaynö niptinnam Jesus caynö nirgan: “Mä wiyamay, warmi.
Cananpitaga manam aywayanquinatsu Tayta Diosta adoracog tagay jir-
caman ni Jerusalenman. 22 Tayta Diosta adorarpis gamcunaga manam
shumag musyayanquitsu pay imanö cangantapis. Quiquin Tayta Dios Is-
rael runacunata tantiyatsishga captinmi nogacuna musyayä Tayta Dios
imanö canganta y imanöpa salvamänantsicpä canganta. 23 Israel runa-
cuna y mana Israel runacunapis Espiritu Santo tantiyatsiptin llapan
shonguncunawan Tayta Diosta adoracuy tiempu chämushganam. Tsaynö
adoranantsictam payga munan. 24 Tayta Diosga Espiritu carmi maychö
tsaychöpis caycan. Tsaymi maytsaychöpis Espiritu Santo munangannö
llapan shonguntsicwan paytaga adoranantsic”.
25 Warminam nirgan: “Noga musyämi cay patsaman juc salvacog
shamunanpä cagta. Pay chämurnam tsaycunata tantiyatsimäshun” nir.
26 Jesusnam nirgan: “Tsay salvacogpä nicangayquega nogam cä,
canan öra gamwan parlaycag” nir.
27 Tsaynö parlaycäyaptinnam discïpuluncuna rantipacuynincunawan
chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan parlaycagta tariycurnam espan-
tashga quiquincuna pura ricaränacuyargan. Itsanga manam mayganpis
tapuyargantsu imanir parlayangantapis.
28 Tsaypitanam tsay warmi yacucuna uyllunta jagiriycur marcapa
cörrillapa aywacurgan runacunaman willacog: 29 “¡Shayämuy! Llapayqui
shayämuy caychö caycag runata regiyänayquipä. Paymi nogata niyca-
mashga imaycata rurangäcunatapis. ¿Paytsurä ciëlupita salvacog can-
man?” nir. 30 Tsaynö warmi willacuptinnam Jesusman atscag marca
mayincuna aywayargan.
31 Tsayyagnam Jesusta discïpuluncuna niyargan: “Taytay, micurillay ari
cay apayämungäta”.
32 Tsaynö niyaptin paynam nirgan: “Nogapa micuynëga jucrämi.
Tsayta manaran musyayanquitsu” nir.
33 Tsaynö niptinnam quiquincuna pura ninacuyargan: “Pï carpis
imallatapis may apapäyämushgam micunanpä” nir.
34 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Nogapa micuynëga cachamagnï Tayta
Dios mandamanganta cumplingämi. 35 Mä wiyarcayämay. Runacuna
parlayanmi: ‘Usya tiempupä chuscu quillarämi faltan, tsayrämi cosëcha
gallanga’ nir. Nogaga nï: Murucuynincunata cosichayänanpä listu cay-
captin o manarä listuna caycaptinpis, cay shamuycag Samaria runa-
cuna Diospa willacuyninta wiyayänanpä listunam caycäyan. Tsaynö
wiyacur nogaman criyicogcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga.
Ima cushicuypärä caycunga tsay runacuna ciëluchö cosëcha cuentanö
goricar”.
36 “Willacungantsicta chasquicogcuna cay patsachö y gloriachöpis
cushishgallam cawayanga. Tsaynö chasquicuyaptinmi alli cosëcha
captin cushicungantsicnö pasaypa cushicushun”.

37-38 “Puntata murucog cuentam unay profëtacuna willacuyargan
noga shamunäpä cagta. Canan chämushgana carmi gamcunata cachaycä
willacuynïta willacuyaptiqui nogaman criyicayämunanpä. Tsaymi
willayangayquita runacuna chasquicuyaptin cosëchata goreg cuenta
caycäyanqui”.
39 Tsaynö Jesus discïpuluncunawan parlaycäyaptin tsay Samaria
warmega marcanchö acataycachayparan willacurgan: “Jesusmi
shimpiycamashga imayca ruraynïcunata” nir. Tsaynö willacunganta
wiyarninnam atscag marca mayincuna criyiyargan Tayta Dios
cachamungan salvacog canganta. 40 Tsaynam Jesusman chaycur
Samaria runacuna rugayargan paycunawan quëdarinanpärä. Tsaynö
rugayaptinnam ishcay junag paycunawan quëdacurgan. 41 Jesus
tsaychö yachatsicuptinmi mas atscag runacuna criyicuyargan salvacog
canganta.
42 Tsaynö criyicurninnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam
gam niyämaptiquillarätsu Jesusman criyicuyä. Cananga pay yachatsicun-
ganta quiquïcuna wiyarmi musyayä runacunata salvananpä Tayta Dios
cachamunganta”.

Juc autoridäpa tsurinta Jesus allïtsingan

43 Ishcay junag Samariachö goyärirnam marcan Galilea provinciaman
päsacurgan. 44-45 Galilea runacunaga Pascua fiesta päsag Jerusalenman
aywashga carmi ricayargan tsaychö Jesus milagru ruranganccunata.
Y Galileaman Jesus chäriptinnam yapay milagruta ruranganta ricayta
yarpar marca mayincuna cushicuyargan. Itsanga manam ichicllapis
criyiyargantsu yachatsicuyninmanga. Marca mayincuna tsaynö mana
criyiptinmi Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta willacogcunata marca
mayincunaga manam cäsupäyantsu” nir.
46-47 Tsaypita päsarirnam Galileachö Cana marcaman Jesus cutirgan.
Tsaychömi punta cag milagruta rurar yacuta vïnuman ticratsirgan. Tsay-
chö Jesus caycanganta musyasquirmi Capernaum marcapita juc au-
toridä aywargan tsurin geshyaptin. Tsaynam Jesuswan tincusquir
rugacurnin nirgan: “Taytay, wamrallä wanuycannachä. Wayilläpa
shamuycullay ari alliycatsillänayquipä” nir.
48 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna Diospita shamungäta
criyiyämanquimanräcu imayca milagrucunata ruragta mana ricamarga”.
49 Niptinnam tsay autoridä nirgan: “Taytay ñïñu, manarä wamrallä
wanuptin jinallachö aywaycullästhun ari” nir.
50 Tsaynam Jesus nirgan: “Wayiquipa cuticuyna. Tsuriquega alliyash-
ganam” nir.
Jesus ninganman yäracurnam runa cuticurgan marcanpa.
51 Warayninnam marcanman yaycuraycar tincusquiyargan
sirvegnincuna taripagnin aywagwan. Tsaynam niyargan: “¡Antis
tsurillayquega allisquishganam, taytay!”
52 Niyaptinnam tapurgan: “¿Imay örapitatä wamrallä jucläyargan?” nir.
Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag tumaypitam
jucläyärirgan”.
53 Tsaynö niyaptinnam runa yarpärirgan tsay örachö Jesus “Tsuriquega
alliyashganam” ninganta. Tsaynam wayinchö cagcunawan llapancuna
criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

54 Tsay wamrata allïtsir ishcay cutinam milagruta Jesus rurargan
marcan Galilea provinciachö.

5

Unayna geshyacog runata Jesus allïtsingan

1 Tsaypitanam Jesus aywargan Jerusalen marcachö Israel runacu-
napa fiestancunaman. 2 Jerusalenchö "Üsha yaycunan puncu" ningan
cagchömi can juc jatun armacuna quita. Hebreu parlaychöga tsay
quitata niyan "Betesda" nirmi. Tsay quitaga pitsga puncuyogmi cargan.
3 Tsay puncucunachömi atscag geshyagyashga runacuna, gapracuna,
ratacuna, inväliducuna patsachö jitaräyagllana. [Paycunam tsay quita
cagchöga shuyarar caycäyag yacu cuyuycachagtam. 4 Tsay yacutam
cuyurcatsegyan ciëlupita unay unayllata urämur juc angel. Tsaymi yacu
cuyusquiptin tsay quitaman punta yaycog cagga imayca geshyapitapis
allisquiyag.]

5 Tsaychömi caycargan juc runa quimsa chunca puwag (38) watana
geshyacog. 6 Tsaynam tsay runa jitaraycagta Jesus ricaycurnin atsca
watana geshyanganta tantiyapasquir tapurgan: "¿Alliyta munanquicu?"
nir.

7 Tsaynam runa nirgan: "Aumi, taytay, alliytaga munallämi. Peru
quitachö yacu cuyuycachascamuptin manam ni pïnïpis cantsu tsay öra
jitarpamänanpä. Sharcur ñacangäyagmi jucna llalliscamar ullurpun".

8 Niptin Jesusnam nirgan: "Canan sharcur gopiquita aparcur
aywacuy".

9-10 Niycuptin jinallachömi runa allisquir gopinta goricurcur
cushishga aywacurgan.

Säbadu jamapay junag captinmi Israel autoridäcuna tsay alliyashga
runata caynö niyargan: "Jau runa, ¿imanirtä canan jamapäcuy junagchö
gopiqui aparicushga puriycanqui leynintsicpa contran caycaptin?" nir.

11 Tsaynam runa nirgan: "Allïtsimagnï runam nimashga: 'Gopiquita
aparcur aywacuy' nir".

12 Tsaynö niptinnam autoridäcuna tapuyargan: "Gopiquita aparcur
aywacunayquipä ¿pitä nishurguyqui?"

13 Peru tsay runa manam musyargantsu ni maygan allïtsingantapis,
atscag runacuna tsaychö goricashga cayaptin.

14 Tsaypitanam templuchöna tsay runawan tincusquir Jesus nir-
gan: "Cananga allishganam canqui. Amana jutsa rurayman cutiy-
natsu. Yapay jutsa rurayman cutirga geshyangayquipitapis mas pey-
ormi geshyanqui".

15 Tsaynö niycuptinnam tsay runa autoridäcunaman aywargan willag
Jesus allïtsinganta. 16 Säbadu jamapay junagchö runata allïtsinganpitam
Israel autoridäcuna Jesusta chiquipäyargan.

17 Chiquipäyanganta tantiyasquirnam Jesus nirgan: "Papänï Tayta Dios
imaycay örapis allillata ruraptinmi nogapis paynölla allita rurar tsay
runata allïtsirgö".

18 Tsaynö niptinmi tsay autoridäcuna yarpäyargan Dios tucunganta.
Jamapay säbaduta mana cäsunganpita masga ajäyargan "Papänïmi Tayta
Dios" ningantam. Tsaycunapitam masrä chiquirnin wanutsiyta muna-
yargan.

Tayta Diospa tsurin imaycawan munayyog cangan

19 Tsaypita Jesusnam nirgan: “Manam quiquï munangällatatsu rurä.
Tayta Diospa tsurin car papänï ruranganнöllam nogapis ruraycä.
20-21 Munanganta ruranäpämi tsurin captï poderninta nogaman
churamushga. Tsaymi fisyu finalchö wanushgacunata papänï Tayta
Dios cawatsimunanpä munayyog cangannö nogapis wanushgacunata
cawatsimunäpä munayyog cä. 22 Nircurmi llapan runacunata juzgashä
imanöpis cawayanganman. 23 Tsaymi noga tsurintaga respitayämänan.
Maygan runapis nogata mana respitamarninga cachamagnï papänïtapis
manam respitayantsu”.
24 “Shumag tantiyayämay. Pipis willacungäta wiyacur y cacham-
agnï papänïman yäracurga manam infiernuman aywangatsu, sinöga glo-
riamanmi aywanga tsaychö imayyagpis cawacunanpä. 25 Paycuna
cay patsachö ñacarpis nogaman yäracamurga cushishgallam cawayanga.
Wanuyaptinnam wanunganpita cawatsimushä. 26 Wanushgacunata
cawatsimunäta y cäsumag cagcunata yanapanätam papänï Tayta Dios
munan. 27 Tsaynöllam Tayta Diospita shamushga car llapan runacunata
juzgashä”.
28 “Ama tsay ningäcunata espantacuyaytsu. Chämungam juc junag lla-
pan pamparagcunatapis noga cawatsimunäpä. 29 Alli rurag cagcunam
gloria vïdachö imayyagpis cawayanga. Mana alli rurag cagcunaga infier-
nullachönam imayyagpis ñacacuyanga. 30 Papänï munanganta cumplirmi
juzgashäga pï allita ruranganta, pï mana allita rurangantapis”.

*Tayta Diospa willacuyninta mana chasquicogcunapä Jesus willacun-
gan*

31 “Gamcuna cay nicangäcunata manam criyiyämanquitsu ‘Jesusga
quiquillanpitam willacun’ nir. 32 Tsaynö llutancunata yarparmi pan-
tayanqui. Papänï Tayta Dios atscaläyapam tantiyatsiyäshunqui noga willa-
cungä rasun caglla canganta”.
33 “Tayta Dios cachamurgan Juan Bautistata puntamur nogapä
willapäcuraycänanpä. Payman gamcuna musyapacogcunata cachayap-
tiquim niyäshurgayqui: ‘Jutsayquicunata jagisquir listuna cayay
salvacog shamogta chasquicuyänayquipä’ nir. 34-35 Tsayta wiyasquirmi
gamcuna tsay öralla ardë cushishga wiyag tucusquiyargayqui. Cananmi
Juan niyäshungayquita tantiyatsiyäshayqui. Noga pï cangäta musyar
salvacuyänayquipämi payga willacurgan”.
36 “Nogapä Juan willacunganta criyir mana criyirpis tantiyacuyan-
quimanmi Tayta Dios cachamaptin shamungäta, noga rurangä
milagrucunata ricaycarninga. Tsay rurangäcunaga Tayta Dios
munanganнöllam. 37 Tsaynöllam Tayta Diospis musyatsiyäshunqui
nogata cachamanganta, quiquin mana parlapäyäshurniquipis y mana
yuripäyäshurniquipis. 38 Tsaynö musyaycätsiyäshuptiquipis nogata mana
chasquicamarga Tayta Diosta manam cäsucuycäyanquitsu”.
39 “Gamcunaga Tayta Diospa palabran gellgaranganta liyir
yarpäyanqui: ‘Tsayta cäsucullarmi Tayta Dioswan mana ushacag cawayta
tarishun’ nir. Tsay yarpäyangayquicunaga noga shamunäpä cagnam
gellgaraycargan. 40 Tsaynö caycaptinpis gamcuna manam nogata
chasquimayta munayanquitsu. Mana chasquicamarga mayjina
yachacurpis alli cawayta manam imaypis tariyanquitsu”.
41-42 “Noga musyämi Tayta Diostaga ardëlla cäsog tucuyangayquita.
Tsaynö captinpis nogaga willacuycäshällam gamcuna chasquiyämaptiqui

o mana chasquiyämaptiquipis. 43 Cachamag papänï Tayta Diosta ra-
sunpaypa cäsurninga nogatapis cäsumar chasquiyämanquimanmi. Mana
alli rurayniquicunata parlapaptïmi gamcuna chiquipäyämanqui. Sïcush
pipis quiquinpa munayllanpita shamunman gamcunata alabapäyäshur,
tsaytaga cushishgaran chasquiriyanquiman. 44 Tsaynö quiquiquicuna
puralla allichö cayta munar alabanacuycarga ¿imanöparä Tayta Dios
munangannö cawayanqui?"

45-46 "Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquiycämarpis unay
Moises gellgangan leycunata cumplillar salvacuyänayquipä cagtam.
Manam tsaynötsu. Moises gellgangancunachöga nogapämi gellgar-
aycan. Tsay gellgangancunata rasunpa cäsurga noga ningäcunatam
chasquiyanquiman. Nogapä gellgangancunata mana cäsuyangayquipita
quiquin Moisesmi shimpiyäshunqui Tayta Diospa ñöpanchö. 47 Moises
nogapä gellgangancunata mana cäsucuycarga ¿criyiyanquimanräcu noga
parlangäcunatapis?"

6

Milagruta pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä Jesus rurangan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

1 Tsaypitanam Galilea gochapa wac-tsimpanman Jesus päsargan. (Tsay
gochapa jucag jutinmi Tiberias gocha.) 2 Tsaypa päsaptinmi gepanta
atscag runacuna aywayargan geshyag runacunata allïtsinganta ricashga
carnin. 3 Tsaynam Jesus juc jircanman witsarcur discïpuluncunawan tsay-
chö jamaraycäyargan. 4 Tsaypa gepancunata aywagcunachömi cayargan
Jerusalenman Pascua fiestacog aywagcunapis.

5 Tsaynam paycuna cagman atscag runacuna witsaraycäyagta ricar
discïpulun Felipita Jesus tapurgan: "Caytsicag runacuna micuyänanpä
¿canan maypitarä micuyta rantimushun?" nir. 6 Jesus tsaynöga tapurgan
Felipe imaningantapis musyananpämi. Payga musyargannam micuyta
imanöpa garananpä cagtapis.

7 Tsay Felipimi nirgan: "Puwag (8) quillachö arupacur
gänapacungantsicwan rantishgapis ¡maypitarächi tincutsishwan
llapancuna ichic ichiclla micuriyänanpäpis!" nir.

8 Tsaynam Simon Pedrupa waugin Andres Jesusta caynö nirgan:
9 "Taytay, caychö juc ollgu wamrapam caycäpun pitsga cebäda tantanwan
ishcay pescädun. Peru tsayllaga ¿tincunmanräcu caytsica runacunapäga?"

10 Niptin Jesusnam discïpuluncunata nirgan: "Runacunata niyay tsay
shumag gewacuna jananllachö jamacuriyänanpä" nir. Tsaychö runacu-
naga pitsga waranganömi (5,000) cayargan ollgu cagcunalla, warmicuna
ni wamracunapis mana yupashga.

11 Nircurnam tsay pitsga tantata Jesus tsarircur Tayta Diosta agradesi-
curgan. Tsaypitanam discïpuluncunata macyargan runacunata ay-
puyänanpä. Tsaynöllam ishcay pescäducunatapis rurargan.

12 Runacuna pachajunta micusquiyaptinnam discïpuluncunata Jesus
nirgan: "Llapan putsogcunata goriyay imatapis mana jagiypa". 13 Niptin
discïpuluncunanam putsogta goririyargan chunca ishcay (12) canastacu-
naman juntag juntag.

14 Tsay milagruta Jesus ruranganta ricaycurninnam runacuna cushicur espantashga caynö ninacuyargan: “Cay runaga rasunpachä unay
Moises gellgangan shamunanpä cag profëta” nir.*
15 Tsaycunata ricarmi runacuna yarpäyargan imaycanöpapis reynincuna churayänanpä. Señor Jesusga rey churayänanta mana munarmi
japallanna jircaman aywacurgan.

Gocha jananpa Jesus puringan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Tsaypitanam tsacanaycaptinna discïpuluncuna Galilea gocha
cuchunman aywayargan Jesusta shuyäyänanpä. 17 Jesus jircapita
mana charcuptinnam tsacanaptinna discïpuluncuna büquiman
yarcurcur quiquillancunana wac-tsimpa Capernaum marcaman
aywacuyargan. 18 Tsay jatun gocha jananta aywaycäyaptinnam
pasaypa vientuptin gochaga alläpa lagchicachar gallacuycurgan.
19 Carutana aywaycarninnam Jesusta ricasquiyargan yacu jananpa
japar paycunaman aywaycagta. Tsaynö aywaycagta ricasquir
pasaypam mantsacäyargan. 20 Tsaynam Jesus gayacur nirgan: “¡Ama
mantsacäyaytsu! Jesusmi noga cä” nir.
21 Tsaynö niptinnam cushicur büquiman Jesusta janchayargan. Y
rasllanam aywaycäyangan marcamanpis chäriyargan.

Jesus imayyagpis cawatsicog micuy cangan

22 Tsay quëdag runacunaga musyayarganmi jucllaylla büqui
caycagwan Jesuspa discïpuluncuna aywacuyanganta. Tsaynam
warayninga yapay goricäyargan tsaychö Jesuswan tincuyta munar.
23 Tsaynö goriraycäyagman Tiberias marcapitapis juc runacuna
büquincunawan chäyarganmi Jesus tantata miratsinganta musyashga car.
24 Tsaychö Jesustapis ni discïpuluncunatapis mana tarirnam llapancunana
jinan öra aywacuyargan tsay büquicunawan Capernaum marcaman
Jesusta ashir.
25 Tsaynam Galilea gochapa wac-tsimpanman chärir Jesus yachatsicuycagta tarisquiyargan. Tsaynam tapuyargan: “Taytay, ¿imanöpatä
cayman shamurguyqui?” nir.
26 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna ashiycäyämanqui
manam Tayta Dios cachamanganta tantiyartsu, sinöga pachajunta
micutsingällapitam. 27 Ama yarpachacuyaytsu pacha micuyllapäga.
Tsayga ushacärinllam. Tsaypa rantinga yarpachacuyay Tayta Dios
munangannö mana ushacag cawayta tariyänayquipä cagta. Tsay alli
cawayman chätsinäpämi papänï Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.
28 Tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsaynö imayyagpis
cawayänäpä tsayöraga ¿imata rurayänätatä Tayta Diosga munan?” nir.
29 Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Diosga munan noga tsurinman criyicayämunayquitam. Tsaypämi cay patsaman cachamashga”.
30 Niptin runacunanam niyargan: “Diospa tsurin carga mä, ¿ima milagrucunatapis mas shumagcunatarä rurarамunquiman? 31 Unay tiempu
tsunyagcunata aywarmi Moises waran waran milagruta rurar ‘manah’
ningan micuyta runacunata micutsirgan.† Tsaynömi Diospa palabran

* **6:14** Tsay profëta shamunanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15 y Juan 1.21. † **6:31** Tsay “manah” ningan micuyga Israel runacunapa parlacuyninchö “¿imatä cay?” ninanmi. Tsay micuypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 11.7-9 y Exodo 16.4-35.

gellgaranganchö willamantsic. [Paynölla gampis mä ruraramunquiman ari]".

32-33 Niyaptinnam Jesus nirgan: "Shumag tantiyayämay. Manam Moisestsu tsay micuyta garargan unay runacunata, sinöga papänï Tayta Diosmi. Payllam garayäshunqui ciëlupita cachämungan micuytapis cay patsachö runacunata imayyagpis cawatsinanpä".

34 Tsaynam runacuna tsay micuytana mañar niyargan: "Taytay, cananpitaga tsay micuyta ari garaycayällämay" nir.

35 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Imayyagpis cawatsicog micuyga nogam cä. Nogaman criyicamogcunaga pachajuntagpä micushganömi y yacuta jimagpä upushganömi imaypis cushishga cawayanga. 36 Puntata ningänöpis noga milagru rurangäcunata ricaycarpis manam criyicayämunquitsu".

37 "Papänï Tayta Dios acrangan cagcunaga nogaman criyicayämungam. Tsaynö criyimogcunataga llapancunatam chasquishä. 38 Nogaga cachamagnï Tayta Diospa mandunta ruranäpämi ciëlupita cay patsaman shamurgö. 39-40 Payga manam munantsu acrangan cagcuna ni jucllayllapis infiernuman aywananta. Payga munan ciëluchö imayyagpis cawayänantam. Tsaymi fisyu final junagpis noga tsurinman criyicamog cagcunataga cawatsimushä Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä".

41 "Ciëlupita shamog tantaga nogam cä" ninganpitam Capernaum marca autoridäcuna ajanasquiyargan. 42 Tsaynö ajanarnam quiquincuna pura parlayargan caynö nir: "Cay runaga Josepa tsurin Jesuschä. Musyantsicmi papänin maman pï cangantapis. ¿Imanirtä 'Ciëlupitam shamurgö' nimantsic?"

43 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Ajanapäyämänayquipa rantin shumag tantiyacuyay. 44 Cachamagnï Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu. Chasquimag cagcunataga cay patsa ushacangan junag cawatsimushä gloriachö imayyagpis cawayänanpämi. 45 Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayanganchömi nican: 'Llapan runacunatapis Tayta Dios tantiyatsingam'. Tsay ningannömi Tayta Diosta cäsucog cagcunaga nogatapis chasquiycäyäman".

46 "Ciëlupita shamushga car nogallam Tayta Diosta regï. Manam pipis mas paytaga regintsu. [Tsaymi Tayta Diospita yachacuyta munag cagcunaga noga ningäcunata chasquiyämänan.] 47 Nogaman criyicamog cagcunallam Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayanga".

48 "Nogaga imayyagpis cawatsicog micuymi cä. 49 Rasunpaypam unay runacuna tsunyagta aywar Tayta Dios ciëlupita cachämungan micuycunata micuyargan. Tsaycunata micuycarpis paycunaga wanuyarganmi. 50 Peru cananga ciëlupita Tayta Dios cachamunganpämi noga willacuycä. Tsay cag micuymi sï cawatsiyäshunqui imayyagpis. 51 Nogam tsay ciëlupita shamog cawatsicog micuyga cä. Runacuna mana ushacag cawayta tariyänanpämi wanuratsiyämaptinpis cawarimushä. Tsaymi noga cawag micuyta micog cagtaga wanuptinpis cawatsimushä imayyagpis ciëluchö cawayänanpä".

52 Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna mana tantiyacur jucnin jucnin ninacuyargan: "¿Imanöpatä cay runa quiquinpa cuerpuntaga micatsimäshun?" nir.

53 Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Mä shumag tantiyayämay. Tayta
Dios ciëlupita cachamungan captïmi gamcuna ciëluman aywayänayquipä
nogaman criyicamur cawayänayqui. Criyicamur cawarmi cuerpüta
micuyanqui y yawarnïta upuyanqui. Mana tsayga manam ciëluman
aywayanquitsu. 54 Tsaynö nogapa cuerpüta micur yawarnïta upur
cagcunatam fisyu finalchö cawatsiyämushayqui ciëluchö imayyagpis
cawacuyänayquipä. 55 Nogaga cä rasunpa cag cawatsicog micuymi.
Y yawarnëga rasunpa cag cawatsicog yacum. 56 Gamcuna nogaman
criyicayämur nogatam micuycäyämanqui y yawarnïtapis upuycäyanqui.
Tsaynö criyicayämangayquipitam juc shongunölla nogawan cawayan-
qui. Nogapis gamcunawan juc shongunöllam cawaycä imaypis yana-
parniquicuna”.

57 “Cachamagnï Tayta Dios cawatsicog carmi nogata cawatsiman.
Tsaynöllam nogapis criyicamog cagta imayyagpis cawatsishä. 58 Nogaga
musyaycätsï ciëlupita shamog cag micuy cangätam. Unay runacunata
Tayta Dios micuynincuna garanganpitapis mas allin cag micuymi no-
gaga cä. Paycunaga ciëlupita micuyta micuycarpis wanuyarganmi.
Nogaman criyicamur micumag cagmi itsanga gloriachö imayyagpis
cushishgalla cawayanga”.

59 Tsaynömi Jesus yachatsirgan Capernaum marcachö Tayta Diosman
mañacur goricäcuyänan wayichö.

Atscag runacuna Jesusman manana criyir aywacuyangan

60 Jesus tsaynö yachatsicungancunata wiyarirnam tsay atscag gati-
ragnincuna ajanar ninacuyargan: “Cay yachatsicunganga alläpa aja
tantiyaychä. ¿Pirä tsayta entiendinman?” nir.

61 Tsaynö ajanäyanganta tantiyarnam Jesus nirgan: “Noga
ningäcunata tantiyayänanpäga rasunpapis ajallaran. Tsaynö captinmi
waquinniquicunaga ningäcunata chasquicuyanquitsu. 62 Peru
¿imaniyanquirä noga Tayta Diospa cachan juc junag ciëluman cutiycagtana
ricascayämarnï? Tsaypitam itsanga yarpachacur niyanqui: ‘Jesus
yachatsimangantsiccunata chasquicushwan cargan’ nir. 63 Nogata
jagirayämar quiquillayquicunaga manam ciëluman chäyanquitsu.
Yachatsingäcunata chasquicuyaptiquim itsanga Espiritu Santo imaypis
yanapayäshunqui alli cawaychö cayänayquipä y ciëluman chäyänayquipä.
64-65 Espiritu Santo tsaynö yanapayäshunayqui caycaptinpis
waquinniquicunaga yachatsingäcunata manam chasquicuyanquitsu.
Tsaynö mana chasquiyämänayquipä cagta musyarnam noga nirgä: ‘Tayta
Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu’
nir”.

Jesusga imaypitapis musyargannam mana chasquiyänanpä cagta y
maygan runa ticrapunanpä cagtapis.

66 Jesus tsaynö yachatsicuptinmi atscag gatiragnincuna jagisquir
aywacuyargan. 67 Runacuna tsaynö aywacuyaptinnam tsay chunca ish-
cay (12) discïpuluncunata Jesus nirgan: “¿Gamcunapis paycunanö aywacuy-
tacu munayanqui?”

68 Niptinnam Simon Pedro nirgan: “Taytay, ¿pimanrä mä aywayäman?
Gamllachä parlanqui mana ushacag gloria vïdapä cagta. 69 Nogacunaga
criyiyämi Tayta Dios cachamungan salvacog cangayquita” nir.

70 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam gamcunata acrargö chunca ishcay
(12) discïpulücuna cayänayquipä. Tsaynö acracuynï caycarpis jucniquim
Satanaspa munayninchö caycäyanqui”.
71 Jesusga tsaynö parlargan Simon Iscariotipa tsurin Judaspämi.
Discïpulun caycarpis Judas Jesustaga ranticunannam cargan
chiquipagnin runacuna wanutsiyänanpä.

7

Jesuspa waugincuna Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyiyangan

1 Tsaypitaga Galilea provinciachö marcan marcannam Jesus yachatsi-
cur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wanutsiyta munayapt-
inmi Judea provinciamanga aywargantsu. 2 Peru Israel runacunapa
“Tashma” ningan fiestancuna* gallananpä juc ishcay junagllana faltay-
captinnam Jesusta waugincuna niyargan: 3 “Cayllachöga ama cacuytsu.
Mä, Judea provinciamanpis ayway gatiräshogniquicuna tsaychöpis mi-
lagru rurangayquita ricäyänanpä. 4 Pipis alli regishga cayta munarga
manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Imayca milagrucunata pun-
tacunatapis ruraycarga llapan runacuna musyayänanpä Jerusalen mar-
cachöpis ruramuy” nir.
5 Tsaynö waugincunapis Jesusta niyargan Tayta Dios cachamungan
salvacog canganta mana criyirmi.
6 Tsaynam waugincunata Jesus nirgan: “Manaran tsayman aywanäpä
örärätsu. Peru gamcuna aywayänayquipäga imaycay örapis allillam.
7 Gamcunataga tsay lluta cawacogcuna manam chiquiyäshunquitsu. No-
gatam itsanga chiquiyäman jutsa rurag cayanganta nillaptï. 8 Tsay
fiestaman gamcunalla aywayay. Noga aywanäpäga manaran örä
chämunrätsu” nir. 9 Tsaynö nirninmi Galileachö Jesus quëdacurgan.

Tashma fiestachö Jesus yachatsicungan

10 Waugincuna Tashma fiestaman jegariyaptinrämi Jesuspis aywargan
pitapis mana willayllapa. 11 Jerusalen fiestachö Jesusta mana ricarmi
autoridäcuna tapupacuyargan: “¿Maychörä tsay runa caycan?” nir.
12 Atscag goricashga runacunanam quiquincuna pura Jesuspä parla-
yargan. Juccunam niyargan: “Payga alli runam” nir. Waquincunanam
niyargan: “Manam allinötsu. Runacunata criyitsirmi llullapan” nir.
13 Paycuna autoridäcunata mantsarninmi tsaynö shapshapyayllapa par-
lapänacuyargan.
14 Tsay pullan fiestancunachönam templuman Jesus yaycusquir runa-
cunata yachatsirgan. 15 Yachatsicunganta wiyarninnam autoridäcuna
caynö niyargan: “Nogantsicwanpis mana liyishga caycar ¿imanöparä
cayläya yachaycun?” nir.
16 Tsayta wiyarirnam Jesus nirgan: “Nogaga yachä cachamagnï
Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manam quiquilläpitatsu tsaynö
yachatsicü. 17 Yachatsingäcuna Diospita canganta musyayta munarga

* **7:2** Unay tiempu Israel runacunata Tayta Dios Egipto nacionpa mandunpita geshpitsirmi apacurgan tsunyagcunapa. Tsaymi tsunyagcunata aywar punuyag tashmacunata ruraycullar. Tsaynö tsunyagcunachö puriyaptinpis Tayta Dios manam imancunapis faltätsirgantsu. Unay runacuna tsaynö päsayanganta yarpäyänanpämi Israel runacuna wata wata “Tashma” ningan fiestata rurayag. Tsay fiestachömi päsayag juc semäna tincu pagaspa tashmallachö punur. Tsay fiestaga cargan cosëcha ushayllam, Pascua fiestapita jogta quillallatana.

Dios munangannö cawayay. Tsaynöparämi tantiyayanqui quiquïpa
yarpayllläpita mana yachatsingäta. 18 Waquin runacunaga alli ricashga
cayta munar quiquinpa yarpayllanpitam yachatsicur puriyan. No-
gaga manam tsaynötsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangannöllam,
chasquiyämaptinpis o mana chasquiyämaptinpis. 19 Gamcunaga unay
Moises gellgangancunata tsararaycäyanquim Tayta Dios munangannö
cawayänayquipä. Tsaynö captinpis manam maygayquicunapis pay
ningannö cawaycäyanquitsu. Manam tsayllapistsu. Tayta Dios mu-
nangannö cawaptïpis nogataga chiquimarnï wanutsiyämaytanam mu-
naycäyanqui".

20 Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna caynö niyargan: "¿Pitä
wanutsishuyta munan? Demöñuyogmi gamga canqui" nir.

21 Jesusnam nirgan: "Jamapay säbadu junagchö unayna geshy-
acog runata allïcatsingäpitam gamcunaga wanutsiyämayta munayanqui.†
22 Mä tantiyayämay. Unay Moisesmi yachatsicurgan ollgu wamrapa
cuerpunta señalacuypä. (Moises yachatsiptinpis tsay üsoga cargan mas
unaypitam.) Tsay Moises gellgangancunata cumplir säbadu jamapay
junagman camacaptinpis señalayanquim. 23 Wamrayquicunata säbadu
jamapay junagchöpis señalaycarga ¿imanirtä ajäcurcuyanqui säbadu ju-
nagchö geshyacog runata noga allïtsingäpita?‡ 24 Manarä allipa musyay-
cur ama niyämaytsu llutan rurag cangäta. Imata parlayänayquipä cagtapis
shumagrä yarpachacuyay".

Maypita shamunganta Jesus willacungan

25 Tsaynam Jerusalenchö tärag waquin runacuna ninacuyargan:
"¿Manacu cay runaga wanutsiyänanpä ashiycäyangan runa? 26 Llapan
runacuna wiyananpä parlaptinpis imatapis niyantäcu. ¿Autoridäcunapis
Tayta Dios cachamungan salvacog cangantatsurä yarpaycäyan? 27 Peru
nogantsicga Jesus may marcapita cangantapis musyantsicmi. Salvacog
rasunpa shamuptinga manam pipis musyangatsu maypita shamungan-
tapis" nir.

28-29 Tsayta wiyaycurnam templuchö yachatsicuycarnin Jesus caynö
nirgan: "May marcapita cangäta musyaycarpis gamcunaga manam
rasunpaypatsu tantiyayanqui maypita cangätapis. Nogaga Tayta
Diospitam shamurgö. Manam quiquïpa munaynïpitatsu cay patsaman
shamurgö, sinöga cachamagnï Tayta Diospa munayninllapitam.
Paypita shamushga car noga musyämi Tayta Dios imanö cangantapis.
Gamcunaga manam musyayanquitsu".

30 Jesus tsaynö niptinnam autoridäcuna ajanaparna prësu tsariyta
munayargan wanutsiyänanpä. Peru wanunanpä öran manarä capt-
inmi tsariyarganrätsu. 31 Tsaynö captinpis atscag runacuna Jesusman
yäracurninnam niyargan: "Rasunpa Tayta Dios cachamungan salvacog
shamurga ¿cay runapita masnatsurä milagrucunata ruraycunga? Atsca
milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta".

---

† **7:21** Unayna geshyacog runata allïtsinganpita musyanayquipä liyinqui Juan 5.1-18. ‡ **7:23** Tayta Diosmi Israel runacunata nirgan llullu yurishga ollgu wamrapa cuerpunta señalayänanpä puwag junag cumpliriptin. Tsaymi paycuna säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayag (Levitico 12.3 y Genesis 17.10-14). Tayta Dios "Säbadu jamapay junagchö ama arunquitsu" nicaptinga Israel runacuna tantiyayanman cargan tsay señalacuy mana arucuy canganta, sinöga cuyapar yanapacog cayangantam tantiyayanman cargan. Y tsaynöllam geshyacog runata Jesus allïtsingan ima jutsapis cashgatsu, säbadu jamapay junag captinpis.

Fariseucuna Jesusta prësutsiyta munayangan

32 Runacuna tsaynö parlayanganta wiyasquirnam sacerdöticunapa
mandagnincunawan fariseucuna cachayargan templu täpag wardiyacu-
nata Jesusta prësu tsariyänanpä.
33 Tsay prësu tsaregcuna chäyänanpäga Jesus caynömi yachatsicuy-
cargan: "Juc ishcay quillallanam faltan cachamagnï Tayta Diosman
cuticunäpä. Tsayyagllanam gamcunawan caycäshä. 34 Ashiyämarpis
mananam tariyämanquitsu. Noga aywangämanga manam gamcuna ay-
wayta puëdiyanquitsu" nir.
35 Tsaynö niptinnam runacuna jucnin jucninrä ninacuyargan: "¿May-
parä pay aywanga nogantsic mana tarinantsicpäga? ¿Juclä nacionchö
täcog marca mayintsiccunamantsurä aywanga yachatsicunanpä? o
¿Diosman mana criyegcunamantsurä? 36 ¿Ima ninantä 'Ashiyämarpis
manam tariyämanquitsu' ninganga? ¿Imanirtä pay aywanganman chayta
mana puëdinantsicpä nicämantsic?" nir.

Diya junag Tashma fiestachö Jesus llapancunata parlapangan

37 Tashma fiesta ushanan diya junagchömi llapancuna upällalla altar-
man ricacushga jamaraycäyargan.§ Tsaynam Jesus ichircur llapancuna
wiyayänanpä nirgan: "Pipis yacunaypanörä Tayta Dioswan cawayta
munag cagga nogaman yäracamutsun. 38 Pucyu pashtagpita tsuya yacu
mana ushacaypa yargamunganönömi nogaman yäracamog cagcunapa
shongunchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpä cagtaga
Diospa palabran gellganganchöpis willacuycanmi".
39 Tsaynö nirninmi Jesus yachatsicurgan runacuna Espiritu Santuta
chasquicuyänanpä. Tsaynö captinpis wanunganpita Jesus cawamupt-
inrämi payman criyicog cagcuna Espiritu Santuta chasquiyargan.

Jesuspita runacuna jucta jucta yarpäyangan

40 Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag waquin runacuna
niyargan: "Moises gellganganö shamunanpä cag willacog profëtachä
payga" nir. 41 Waquincunanam niyargan: "Manam payga profëtallatsu,
sinöga quiquinmi Tayta Dios cachamungan salvacog Cristo"
Peru waquincunaga niyargan: "Mä, Galilea runa caycarga ¿imanöpatä
payga salvacog canman? 42 Diospa palabran gellgaranganchömi nican:
'Unay rey David castapitam salvacogga canga' nir. Tsaymi salvacogga
yuringa Belen marcachö Davidpa marcan captin".
43 Tsaynö nir waquincuna allita yarpäyaptinpis waquincunaga Jesuspä
mana allitam yarpäyargan. 44 Waquin cagcunaga prësurnam apayta
munayargan. Tsaynö yarparpis manam ni mayganpis tsariyargantsu.

Autoridäcuna Jesusman mana criyiyangan

45 Tsaypitaran Jesusman prësog cachacuyangan wardiyacuna
cuticuyargan sacerdöticunapa mandagnincuna y fariseucuna
cayanganman. Chäriyaptinnam tapuyargan: "¿Imanirtä tsay Jesusta
prësu apayämurguyquitsu?" nir.

---

§ **7:37** Israel runacunapa "Tashma" ningan fiestancunaga cargan puwag junagmi. Fiesta ushangan junagrämi diya junag cargan. Tsay junagchömi juc acrashga sacerdöti jatun altarpa maytsayninman awabenditata jichag. Tsay yacu aywagta ricarmi runacuna yarpäyag Espiritu Santo shamunanpä cagtana. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 23.36.

46 Paycunanam niyargan: “¡Payga alläpa shumagmi parlaycun!
Manam pï runapis pay parlanganmanga iwalantsu”.
47 Tsaynö niyaptinnam fariseucuna niyargan: “¿Hasta gamcunatapis
criyiratsiyäshurguyquinacu? 48 ¿Acäsu maygan autoridäcunapis ni noga-
cunapis payman criyiyäcu? 49 Maldiciäduyashga mana imapäpis väleg
runacunallam leynintsiccunata mana mayarnin paymanga criyiyan”
nir.
50-51 Tsaynö niyaptinnam Nicodemo fariseo mayincunata nirgan:
“Leynintsiccuna mandamangantsicnöpis cay runa ima cangantapis
mana musyaycurga manam castiganantsicllanatsu. Ima cangantapis
musyasquirmi itsanga castigashunpis”. (Nicodemoga puntatam Jesus-
man aywargan parlacurinanpä.)
52 Tsaynam paycuna Nicodemuta niyargan: “Gampis Galilea provin-
ciapitachi canqui paypa favornin sharcunayquipä. Masqui Diospa
palabran gellgaranganta cösa liyir tantiyacuy. Mayninchöpis manam
nimantsictsu Galileapita ni juc profëta shamunanpä cagta”.
53 [Tsaynö nisquirnam juc jucllaylla wayincunapa aywacuyargan.

8

Jesusman adultera warmita chätsiyangan

1 Tsaypitanam Jesusga Olivos jircanpana aywacurgan. 2 Nircur
warayninnam cutirgan templuman. Pay caycanganman atsca runacuna
goricasquiyaptinnam Jesusga yapayna yachatsicur gallaycurgan.
3 Tsaymannam chätsiyargan juc warmita fariseucuna ley yachatsicog-
cuna. Tsay warmitash tarishga cayänä gowanta engañar juc runawan
punuycagta. Tsaynam tsay runacunapa chöpinman ichiycatsir Jesusta
niyargan: 4 “Mayistru, cay warmitam tariyargö gowanta engañar juc
runawan punuycagta. 5 Unay Moises gellgangan leynintsicchömi ni-
mantsic caynö warmicunataga rumiwan samgayllapa wanutsinapä. Y
gamga ¿tsayta imaninquitä?”
6 Tsaynöga tapuyargan Jesusta achäquita ashiparnin imatapis au-
toridäcunapa contran parlaycuptinga tsayllapitana prësu apayänanpä.*
Tsaynö tapuyaptin Jesusga umpuycurmi patsachö dëdunwan gellgar
caycargan. 7 Tsay runacuna yaparir yaparir tapuyaptinnam ichircur
nirgan: “Maygayquipis jutsata mana rurag cag, mä cay warmita puntata
samgayay ari”.
8 Tsaynö nisquirnam yapay umpuycur patsachö jinalla gellgaycargan.
9 Jesus ninganta tantiyacusquirnam runacuna mas rucu cagcunapita
gallaycur juc jucllaylla jegascäriyargan. Llapancuna aywacusquiyaptin-
nam warmillawanna Jesus quëdasquirgan. 10 Tsaynam Jesus ichir-
cur warmita cuyapar nirgan: “Jau warmi, ¿tsay apayämushogniquicuna
maytä? ¿Manacu ni jucllayllapis samgayäshurguyqui?” nir.
11 Niptinnam warmi nirgan: “Manam ni jucpis samgayämashgatsu,
taytay”.
Niptin Jesusnam nirgan: “Nogapis manam munätsu samgacashga
canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Peru cananpitaga amana
gowayquita engañar jutsa rurayman cutinquinatsu” nir.]

---

* **8:6** Tsay jutsa rurag warmita fariseucuna Jesusman chätsir tapuyaptin “Moises ningannö samgashun” niptinga Roma autoridäcunamanmi prësu apayanman cargan. “Cay warmita ama samgashuntsu” niptinnam “¿Imanirtä cäsunquitsu Moises gellgangan leycunata?” niyanman cargan.

Runacunapä actsinö canganta Jesus willacungan

12 Tsaypitanam atsca runacuna goricäyaptin Jesus yapay yachatsicur nirgan: “Cay patsachö runacunapäga actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamogcunaga tsacaychönöga mana cawayanganatsu. Tayta Dioswanmi imaypis cushishga cawayanga” nir.

13 Tsaynam fariseucuna parlacachar niyargan: “Tsaycunata quiquillayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

14 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Testïgu captinpis o mana captinpis noga ningäcunaga rasun cagmi. Ciëlupita shamungäta y tsayman cuticunäpä cagta musyämi. Gamcunam itsanga mana musyayanquitsu maypita shamungäta ni mayman cuticunäpä cagtapis. 15 Tsaymi quiquiquicunapa yarpaynillayquicunapita nogapä llutanta yarpaycäyanqui. Nogaga manam gamcunanötsu pipäpis llutanta yarpä. Tsaynöpis nogata juzgayämangayquinöga pitapis manacagtaga manam juzgätsu. 16 Cachamagnï Tayta Dios nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun cagllata juzgä”.

17 “Yarpäyay masqui Moises gellganganta. Tsay gellganganchöpis caynömi nican: ‘Ishcag testïgucuna juc parlayangallanta niyaptinran criyiyanman rasun cag canganta’. 18 Tsay ningannöllam ishcay testïgucuna nogapä nican. Cachamagnï papänïmi juc testïgu. Jucag testïgunam quiquï. Tsaynö papänïpis nogapis tsaynölla nicäyaptëga gamcuna criyiyämanquimanmi ningäcuna rasun cag canganta”.

19 Tsaynö niptinnam fariseucuna tapuyargan: “Ningayquinö canganta tapuyänäpä ¿maychötä papäniqui caycan?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu papänï pï cangantapis ni noga pï cangätapis. Noga ningäcunata criyiyämanquimanmi papänï pï cangantapis musyayänayquipä” nir.

20 Tsaynömi templuchö Jesus parlargan limushna cäjacuna churaräcunan lädunchö. Tsaynö runacunapa ñöpanchö parlaptinpis manam ni mayganpis prësuyargantsu wanunanpä öran manarä chaptin.

Jesus pï cangantapis runacuna mana tantiyangan

21 Tsaypitanam Jesus nirgan: “Noga yachatsingäcunata mana chasquicogcunaga aywangäman imaypis manam chäyanquitsu. Aywacuptï ashimarpis manam tariyämanquinatsu. Nogata mana chasquicamagcuna jutsallachönam quëdayanqui”.

22 Tsaynö niptinmi runacuna ninacuyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cagta nicämantsic? ¿Payga wanutsicuytatsurä yarpaycan o imatarä? Tsaychir pay canganman mana chänantsicpä cagtaga nicämantsic” nir.

23-24 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga ciëlupitam shamurgö. Gamcunaga cay patsallapitam cayanqui. Tsaymi pï cangäta willapaptïpis criyiyämanquitsu. Tsaynö mana criyiyämangayquipitam jutsallachö car gamcuna imaypis ciëluman chäyanquitsu”.

25 Tsaynö niptinnam niyargan: “Tsayöraga ¿pitä gam canqui? Willayämay ari” nir.

Jesusnam nirgan: “Pi cangätapis parlapar gallangäpitam gamcunata willaycä. 26 Gamcuna jutsayog cayangayquicunata ninäpä atscarämi caycan. Imanö cayangayquitapis nicä manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï papänï nimangancunallatam nicä. Pay nimangancunaga llapanpis rasun cagllam”.

27 Jesus tsaynö parlapaycaptinpis paycunaga manam tantiya-
yargantsu Tayta Dios cachamunganta. 28 Tsaynö mana tantiyayaptinmi
Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamogta wanutsiyämangan öram gamcuna
tantiyayanqui pï cangäta y cachamagnï Tayta Dios nimangannölla
parlangäta. 29 Papänï imaypis nogawanmi caycan. Pay munangannölla
ruraptïmi imaypis jagimantsu”.
30 Jesus tsaynö niptinnam atscag runacuna criyiyargan Tayta Dios
cachamungan salvacog canganta.

Mana criyicogcuna Satanaspa munayninchö cayanganta Jesus ningan

31 Tsaynö janan shongulla criyiyanganta musyarnam Jesus nir-
gan: “Gamcuna yachatsicungänölla cawarga rasunpaypa discïpulücunam
cayanqui. 32 Tsaynö cawarmi tantiyayanqui yachatsingäcuna rasun
caglla canganta. Tsaynöpaga mananam Satanaspa munayninchönatsu
cawayanqui”.
33 Tsaynö niptinmi niyargan: “Unay Abraham casta caycäyaptëga
¿imanirtä tsaynö niyämanqui? Nogacunaga manam imaypis Satanaspa
munayninchötsu cawayargö, sinöga Tayta Diospa munayllanchömi”.
34 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Shumag tantiyayämay. Jutsallachö
cawarga manam Diospa munayninchötsu cawaycäyanqui. Jutsasapa
cagcunaga llapanpis Satanaspa munayninchömi cawayan. 35 Tsaynö
cawagcunaga manam Diospa wamrantsu cayan. Nogaga Tayta Diospa
tsurin carmi imaypis paypa munayllanchö caycä. 36 Tsaymi jut-
sayquicunapita gamcunata salvaptï carcelchö wichgaraycangayquipita
yargusqueg cuenta ticrariyanqui”.
37 “Musyämi Abraham casta cayangayquita. Tsaynö caycarga
¿imanirtä ningäcunata chasquicuyanquitsu? Y nircur ¿imanirtä
wanutsiyämayta munayanqui? 38 Nogaga papänï Tayta Diospa ñöpanchö
musyangäcunatam gamcunata parlapä. Tsaynö captinpis Satanas
munangannö cawarmi gamcunaga mana cäsuyämanquitsu. Satanasmi
gamcunapaga taytayquicuna”.
39 Jesus tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Llutancunatam tsay-
taga parlaycanqui. Abraham casta cayaptï nogacunapaga paymi
taytäcuna” nir.
Tsaynam Jesus nirgan: “Abraham casta carpis manam gamcuna
cawayanquitsu pay alli cawangannöga. 40 Abrahamga imaypis manam
yarpargantsu Diospa willacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanut-
siyämaytam munaycäyanqui Tayta Dios musyatsimangancunata willac-
ullaptï. 41 Tsaynö mana alli cayaptiquim gamcunapa taytayquicunaga
Satanas. Tsaymi paypa mandunllata imaypis ruraycäyanqui”.
Tsaynö niptinmi paycuna ajaypa niyargan: “¡Manam Satanaspa tsur-
intsu cayä! ¡Nogacunapa taytäcunaga Tayta Diosmi!” nir.
42 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Dios rasunpaypa
papäniquicuna captinga nogatam chasquiyämanquiman. Manam quiquïpa
munaylläpitatsu nogaga cay patsaman shamurgö, sinöga paymi
ciëlupita cachamashga. 43 ¿Imanirtä tsayläya allillata parlapaycaptïpis
gamcuna tantiyaycayämanquitsu? Chasquiyämayta mana munarmi
mana tantiyayämanquitsu”.
44 “Gamcunapa taytayquicunaga Satanasmi, tsay llapan supaycunapa
mandagnin. Paypa carmi munangallanta imatapis ruraycäyanqui. Imay

tiempupitapis Satanasga runa ushagmi cashga. Y tsaynömi gamcuna nogatapis wanutsiyämayta munaycäyanqui. Satanasga selläma llullacurmi imaypis criyitsicun. 45 Nogaga mana llullacuypam gamcunata parlapaycä. Tsaynö parlapaptïpis manam ni ichicllapis criyiyämanquitsu".

46 "¡Mä, maygayquicunapis shimpiyämay si nogapa ima jutsällapis captinga! Rasun cagta parlaycaptëga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? 47 Diospa wamranna cagcunaga willacuyninta cäsucuyanmi. Gamcunam itsanga Diospa wamrancuna mana car payta ni nogata mana cäsur ni imapä cuentayämanquitsu".

Abraham manarä yuriptin salvacog Cristo cangan

48 Tsaynö Jesus niptinnam runacuna ajar niyargan: "¡Gamga maldiciäduyashga Samaria runam canqui! ¡Gamtaga Satanasmi löcuyaycätsishunqui!" nir.

49 Jesusnam nirgan: "Manam supayyogtsu cä, sinöga papänïpa munaynintam ruraycä. Tsaynö captinpis gamcunaga manacagcunatam niycäyämanqui. 50 Chasquiyämaptiquipis o mana chasquiyämaptiquipis nogaga papänï munangannöllam willacuycä. Pitapis mana chasquimag cagtaga papänïmi juzganga. 51 Yachatsicungäcunata cäsucur chasquimag cagmi itsanga imaypis wanungatsu".

52 Niptin paycunanam niyargan: "Cananmi sï rasunpa musyasquiyä gamchö Satanas caycanganta. Abrahampis y Tayta Diospa willacognin profëtacunapis llapanmi wanuyargan. ¿Imanöpatä gamga ninqui: 'Yachatsicungäcunata cäsucog cagga manam wanungatsu' nir? 53 Gamga manam Abrahampita mas munayyogtsu canqui. Paypis wanushgam. Llapancunapis Tayta Diospa willacognincuna wanuyashgam. Y gamga ¿imanatä canqui manana wanunayquipäga?"

54 Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: "Tsaycunata niptï ama yarpäyaytsu alabacuycangäta. Papänï Tayta Diosga llapan runacuna nogata chasquiyämänantam munan paywan imayyagpis cawayänanpä. Gamcunaga llutallam Tayta Diospa jutintapis jayariyanqui 'Tayta Diosllantsicmi' nir. 55 Tsaynö parlarpis papänï imanö canganta ni imata ruranganta manam musyayanquitsu. Nogam itsanga llapanta musyä imanö cangantapis. Paypita shamushga carmi nimangancunallata parlaycä. Gamcunanö yachatsicurga manam rasun cagtaga parlämantsu, sinöga llullacogmi cäman. 56 'Abraham castam nogacunaga cayä' niyämaptiquipis Abrahamga manam gamcunanötsu cargan. Payga Tayta Diosman yäracurmi cushishga cawargan cay patsaman noga shamunäpä cagta musyar".

57 Tsaynö niptinnam tsay runacuna Jesusta niyargan: "¡Gamga manam Abraham yarpangancunataga musyanquitsu! Manarä ni pitsga chunca (50) watayog caycar ¿imanöpatä Abrahamta reginquiman cargan?"

58 Niyaptin Jesusnam nirgan: "Tantiyayämay. Abraham manarä yuriptinmi nogaga caycargäna".

59 Jesus tsaynö niycuptinmi itsanga Dios tucuycanganta yarpasquir runacuna rumitana aptapacuyargan samgaypa wanutsiyänanpä. Tsaynö samgayta munayaptinnam runacunapa chöpincunapa aywar templupita Jesus aywacurgan.

9

Gapra runata Jesus allïtsingan

1 Jerusalen marcachö discïpuluncunawan puriycarnam ricasquiyargan
yuringanpita gapra runata. 2 Tsaynam Jesusta discïpuluncuna tapu-
yargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yuricushga? ¿Papäninpa y
mamanpa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?” nir.
3 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaytaga manam allitatsu tapuyämanqui.
Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamanpa jutsanpitatsu gapra yur-
ishga, sinöga tsaynö yurishga noga allïtsiptï Tayta Dios poderyog can-
ganta runacuna musyayänanpämi. 4 Tsaymi cay patsachö cangäyag
cachamagnï Tayta Dios munanganta ruraycä. 5 Tsaynö munanganta
rurarmi runacunapä actsinö caycä, Tayta Dios imanö canganta musy-
atsicur”.
6 Tsaynö nisquirnam Jesus togayninwan mituta rurasquir gaprapa
ñawinman llushiparcurgan. 7 Nircurnam nirgan: “Canan Siloe pözuman
ayway ñawiquita awiscamunayquipä” nir. (Hebreu parlaychöga tsay
Siloe ninanga “cachamushga” ninanmi.)
Tsay gapranam aywar awicascamur wayinman cuticurgan
ricachacuycarna. 8 Tsaymi marca mayincuna y payta regegnincuna
sänuna caycagta ricarnin caynö parlayargan: “¿Limushnata mañacur täcog
gapra runacu?” nir.
9 Waquincunanam niyargan: “Au, paymi”. Juccunanam niyargan:
“Manam paytsu. Itsanga pay ricogllam”.
Tsaynö niyaptin tsay quiquin alliyashga runanam nirgan: “Aumi,
nogam callä”.
10 Tsaynam tapuyargan: “¿Imanöpatä cananga ricanquina?” nir.
11 Paynam nirgan: “Jesus jutiyog runam mituta rurasquir ñawïman llu-
shiparcamargan. Nircurnam cachamargan Siloe pözuman aywar ñawïta
awicamunäpä. Ningannö awicusquiptïnam ñawillä ricachacurirgan”.
12 Tsaynö niptinnam runacuna yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan
tsay allïtsishogniqui runaga?” nir.
Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Manam musyätsu maychö caycan-
gantapis” nirnin.

Alliyashga runata fariseucuna tapupäyangan

13 Tsaypitanam fariseo runacunaman tsay alliyashga gaprata apa-
yargan. 14-15 Jamapay säbadu junagchö alliyanganpitam fariseucuna
payta tapupäyargan: “¿Imanöpatä alliyarguyqui?” nir.
Tsaynam runa nirgan: “Juc runam ñawïman mituta llushiycamurgan.
Tsaypita awicusquiptïnam ñawillä ricachacusquirgan, taytay” nir.
16 Niptinnam waquin fariseucuna niyargan: “Tsay allïtsicog runaga
manam Tayta Dios cachamungantsu canman. Tayta Diospita carninga
jamapäcuy säbadu junagchöga manam pitapis allïtsinmantsu” nir.
Niyaptin waquincunanam niyargan: “Tayta Dios cachamungan runa
mana carninga ¿imanöpam tsaynö espantacuypä milagrucunata ruran-
man?” nir.
Tsaynö ninacurmi tsay fariseucuna quiquincuna purapis juc
yarpayllaga cayargantsu. 17 Tsaypita yapaypis tsay alliyashga runata
tapupäyarganmi: “Gamga ¿imaninquitä ñawiquita allïtsishogniquipä?”
Niyaptin paynam nirgan: “Nogaga yarpä tsay runa Tayta Diospa
willacognin profëta cangantam” nir.

18 Tsaynö niptin manam criyiyargantsu gaprapita alliyashga
canganta. Tsaynam runapa papäninta mamanta gayatsiyämurgan.
19 Chäriyaptinnam paycunata tapuyargan: “¿Cay runa wamrayquicu-
nacu? ¿Rasunpacu gapra yuricurgan? Y cananga ¿imanöpatä alliyashga?”
nirnin.
20 Tsaynam papänincuna niyargan: “Aumi, nogacunapa wamräcunam.
Yuringanpitam gapra cashga. 21 Peru cananga ¿imanöparä ricallanna ari?
Nogacunapis manam musyayätsu pirä allïtsicushgapis. Payga yarpayyog
runanam. Quiquinta tapuyällay” nir.
22 Autoridäcunata mantsacurmi tsaynöga papänincuna niyargan.
Puntatam autoridäcuna willanacushgana cayargan mayganpis “Jesusga
Tayta Dios cachamungan salvacogmi” neg cagcunata Tayta Diosman
mañacur goricäcuyänan wayipita garguyänanpä.* 23 Tsayta mantsacurmi
tsay alliyashga runapa papänincuna niyargan: “Payga yarpayyog
runanam. Quiquinta tapuyay” nir.
24 Tsaynam tsay alliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsir ni-
yargan: “Poderösu Dios ricaraycäshunquim. Rasun cagta willacuy.
Manam rasunpaypatsu tsay runa allïtsishurguyqui. Nogacuna musyayämi
tsay runata Tayta Dios mana cachamunganta”.
25 Niyaptin tsay alliyashga runanam nirgan: “Nogaga manam
musyallätsu Tayta Dios cachamunganta o mana cachamungantapis.
Peru imallatam musyäga gapra cangäpita alliycatsimangallantam”.
26 Tsaynö niptinnam yapay tapuyargan: “¿Imatatä Jesus rurashur-
guyqui ñawiqui ricananpä?” nir.
27 Paynam caynö nirgan: “¡Peru willargönachä! Willaptïpis gamcunaga
manachä criyiyämanquitsu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapupäyämanqui?
¿Gamcunapis paypa gatiragnin caytacu munayanqui?”
28 Tsaynö niptinnam autoridäcuna niyargan: “Gamchi paypa yachat-
sicuynintaga cäsucuycanqui. Nogacunaga unay Moises yachatsicungan-
cunatam cäsucuyä. 29 Diospa palabran gellgaranganta liyir musyayämi
Moisesta Tayta Dios parlapanganta. Tsay allïtsishogniqui runa jutsasapa
captin manam paytaga Tayta Dios imatapis parlapashgatsu” nir.
30 Tsaynam runa nirgan: “¿Imanötä tsayga? Espantaculläami
gamcuna jutsasapa canganta yarpäyaptiqui. Nogallätaga paymi
ñawïta allïcatsimashga. 31 Milagrucunata rurananpäga Tayta Dios
imaypis manam jutsasapacunataga yanapantsu. Payta adorar
munangancunata ruragcunallatam yanapan. Tsaytaga musyayanquim.
32 Manam imaypis musyarguntsictsu yuricuyninpita gapra runata pipis
allïtsinganta. 33 Payta Tayta Dios mana cachamushga captinga manam
caycunata rurayta puëdinmantsu”.
34 Tsaypita tsay alliyashga runa ninganta wiyaycurnam autoridäcuna
ajacurcur niyargan: “¡Gamga jutsasapam canqui! Tsaynö caycarga
¿imanöparä nogacunataga yachatsiyämag tucunquiman?” nirnin.
Tsaynö nirnam goricäcuyänan wayipita tsay runata gargusquiyargan
Tayta Diosta tsaychö imaypis manana adorananpä.

Jesusman mana criyicogcuna

---

* **9:22** Runacuna goricäcuyänan wayipita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Tsaymi manana cutirgannatsu Tayta Diosta adorananpä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

35 Tsay allïtsingan runata garguyanganta Jesus musyarirnam pay-
wan tincusquir tapurgan: “¿Tayta Dios cachamungan salvacogman
yäracunquicu?” nir.
36 Niptin tsay runanam nirgan: “Musyämi salvacog shamunanpä
cagtaga, taytay. Shamushgana captinga pï cangantapis willaycamay
noga payman yäracunäpä”.
37 Niptin Jesusnam nirgan: “Paywanga tincurguyquinam. Y nogam
cä” nir.
38 Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gam-
man yäracullämi” nir.
39 Tsaypitanam llapancunatana Jesus nirgan: “Runacuna jutsal-
lachö captinmi nogaga cay patsaman shamurgö paycunata salvanäpä.
Waquincuna ‘Jutsäcunapita perdonaycallämay’ nirmi chasquiyämanga
salvacuyänanpä. Tsay chasquimag cagcunaga gapra runa rican-
gannönam ticrariyanga. Mana chasquimagcunam itsanga quiquincu-
nalla alli cayanganta yarpar infiernuman aywayanga”.
40 Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag fariseucuna ni-
yargan: “Tsayöraga nogacunam sï salvashgana car infiernumanga ay-
wayäshätsu” nir.
41 Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna rasunpaypa
salvashga cayta munar nogata chasquiyämaptiquim Tayta Dios
perdonayäshunqui. ‘Salvashganam cä’ nicarpis nogata mana
chasquiyämaptiquega Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

10

Jesus quiquin alli mitsicogman iwalatsicungan

1 Tsaypitanam Jesus yachatsicur nirgan: “Üshacunapa cunchanman
mitsicogninnö puncunpa mana yaycog cagga ladronmi. 2 Cunchan
puncunpa yaycog cagmi itsanga mitsicognin. 3 Mitsicognin yaycu-
nanpämi puncuta täpag quichaparin.* Tsaymi mitsicognin jutinpa
jutinpa gayaptin üshancunapis shiminta mayarir cunchanpita yarga-
cayämun. 4 Llapan üshancuna yargascayämuptinnam payga üshancunapa
puntallantana aywacun mitsicog. Mitsicognin canganta regirninmi
washqui üshacunanöpis gepallantana aywayan. 5 Mana regirninga runa-
cunata manam gatipäyantsu. Mitsicognin mana captin mantsaparninmi
geshpir aywacuyan”.
6 Tsaynö nir iwalatsicuypa Jesus yachatsicuptinmi tsaychö cag runa-
cuna mana tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.
7 Yapaypis yachatsicurnin Jesus caynömi nirgan: “Nogaga cä
üshacunapa cunchanman yaycuna puncunömi. 8-9 Tsaymi puncupa
üshacuna cunchaman yaycungannö nogaman yäracamur runacuna
ciëluman yaycuyanga. Üshancunata mitsicognin alli gewachö
mitsingannömi nogaman yäracamogcunatapis alli cawayta garashä.
Manarä noga cay patsaman shamuptï waquin runacuna puriyargan:
‘Nogatam Tayta Dios cachamashga runacunata salvanäpä’ nir
llullacur. Paycunaga cunchapita üshata suwacognömi Diosman
yäracogcunatapis engañayar criyitsiyargan yäracuyänanpä. 10 Ladronga

* **10:3** Jesus cawanan witsanga runacunapa üshan juc cunchallachömi tallucashga punuyag. Tsaychömi üsha täpag runa puncuta quichapasquiptin mitsicognin üshancunata gayag.

shamun suwacunanpä, wanutsinanpä, y ushacätsinanpämi. Nogam
itsanga shamurgö runacuna cay patsachö y ciëluchöpis cushishgalla
cawayänanpä".
11 "Tsaynöpis üshacunapa alli mitsegninnömi cä. Nogaga alli mit-
sicognin carmi üshäcuna raycur wanushäpis. 12 Pägallapä mitsipacog
cagga leon shamogta ricaycur üshancunata jagisquirmi geshpir aywacun.
Leon üshacunaman chaycurga gaticachar chipyaypam mashtacascatsin.
13 Tsaynö runaga pägallapä mitsipacurmi üshacunataga mana cäsupar
geshpir jegasquin".
14-15 "Rasunpaypam nogaga üshapa alli mitsicogninnö cä. Papänëga
musyanmi imanö cangäta y nogapis musyämi pay imanö cangantapis.
Tsaynöllam noga musyä criyicamog cagcuna imanö cayangantapis. Y
paycunapis musyayanmi noga imanö cangätapis. Tsaynö carmi paycuna
raycur noga wanushä. 16 Manam cayllachötsu üshänö cagcuna cayan.
Maytsaychöpis cayanmi. Paycunapis ningäcunata cäsucuyangam. Tsaymi
paycunatapis gorir üshapa alli mitsicogninnö noga shumag ricayäshayqui
llapayquitana".
17 "Nogaman yäracamogcuna raycurmi wanushä y cawamushä. Tsaynö
cäsucungäpitam papänï cushicun. 18 Papänïpa munayninta rurar quiquïmi
munayyog caycä wanunäpä y cawamunäpäpis. Tsaymi quiquï mana
munaptëga chiquiyämagnïcuna wanutsiyämangatsu".
19 Jesus tsaynö niptinnam waquin runacuna yarpäyargan allita
ninganta y waquincunanam yarpäyargan mana allita nicanganta.
20 Atscagmi niyargan: "Satanasmi paytaga löcuyätsishga. Tsaynö
caycaptinga ¿imanöpatä parlangantapis cäsushun?" nir.
21 Waquincunanam niyargan: "Satanas löcuyätsingan runa manam
tsaynö shumagga parlanmantsu. ¿Acäsu tsaynö löcuyashga runa gaprapa
ñawinta allïtsinmancu?" nir.

Runacuna mana chasquiyanganta Jesus ningan

22-23 Tamya witsanmi Jerusalen marcachö templupa aniversari-
unta celebraycäyargan. Tsay templupa fiestanchömi Jesus puriycar-
gan "Salomon" ningan alarchö. 24 Tsaychö runacunanam Jesusta
jirurupasquir niyargan: "¿Imayyagtä yarpachacur shuyaräyäshayqui
willayämänayquipä? Gam Tayta Dios cachamungan salvacog carninga
canan juclla willayämay".
25 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: "Willaytaga willargönam.
Peru gamcuna manam criyiyämanquitsu. Tsaynölla papänïpa
poderninwan milagrucunata ruraycaptïpis manam tantiyacuyanquitsu.
26 Gamcunaga criyiyämanquitsu quiquïpa üshäcunanö mana carninmi.
27 Üshäcunanö cagcunam itsanga cäsuyämarnï nogata gatiräyäman.
Tsaynömi nogapis paycuna imanö cangantapis musyä. 28-29 Mana
ushacag cawaytam cäsumag cagcunata garashä mana ogracaypa
imayyagpis cushishgalla cawayänanpä. Tsay cawayta garanäpäga papänï
Tayta Dios nogamanmi poderninta churamushga. 30 Papänïwan noga
jucllayllam cayä".
31 Tsaynö niptinnam runacuna rumitana aptapacuyargan Jesusta
samgayänanpä. 32 Tsaynam Jesus nirgan: "Papänïpa poderninwanmi
runacunata yanapar atsca milagrucunata ñöpayquicunachö rurargö.
¿Maygan milagruta rurangäpitatä canan samgayämayta munayanqui?"
nir.

33 Paycunanam niyargan: “Manam ni maygan milagruta rurangayquipitatsu samgayta munayä, sinöga gam runalla caycar Dios tucuycangayquipitam”.

34-35 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Mandamientucunata unay chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Gamcuna wamräcuna carmi noganö caycäyanqui’ nir. Diospa palabran llapanpis rasun cagllata nicaptinga 36 ¿imanirtä yarpäyanqui ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ niptï llutanta nicangäta? Tsurin captïmi Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

37 “Rurangäcuna papänï Tayta Dios munangannö mana captinga manachi criyiyanquimantsu ‘Diospa tsurinmi cä’ niptïpis. 38 Rurangäcuna papänï munangannö caycaptinga criyiyämay. Tsaynö rurangäcunata ricarninnam tantiyacuyanqui papänïwan noga caycangäta y pay nogawan caycanganta”.

39 Tsaynö Jesus niptinnam yapay prësuytana munayargan. Tsaynö captinpis maquincunapitanam geshpir aywacurgan.

40 Tsaypitanam Jordan mayupa wac-tsimpanmanna discïpuluncunawan aywacuyargan. (Tsaychö mas puntatam runacunata Juan Bautista bautizargan.) 41 Tsaymannam atscag runacuna chaycur niyargan: “Juan Bautista ima milagruta mana rurarpis Jesuspäga willacurgan rasun cagllatam llapantapis”.

42 Tsaynö nirmi atscagna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

11

Jesuspa amïgun Lazaro wanungan

1 Betania marcachömi Jesuspa amïgun Lazaro ishcay panincunawan täcuyargan. Paycunapa jutincunaga cargan Maria y Marta. Tsaychömi Lazaro pasaypa antsa geshyaycargan. 2 (Panin Mariam perjümiwan Jesuspa chaquinta llushir agtsanwan pitsapänan cargan.) 3 Lazaro antsaptinnam panincuna juc runata Jesusman cachayargan willacog: “ ‘Señor, cuyanacungayqui Lazarum pasaypa antsa geshyaycan’ niycamuy” nir.

4 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Lazaruta tsay geshya tsarishga manam wanushgallanchö usharänanpätsu, sinöga Tayta Dios poderösu canganta runacuna musyayänanpämi. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios poderninta nogaman churamunganta” nir.

5 Lazaruwan panincunawan Jesus cuyanacuycarpis 6 manam jinan örallaga aywargantsu, sinöga ishcay junagran tsay caycangallanchö quëdacurgan. 7 Tsaypitanam discïpuluncunata nirgan: “Acu, cutishun Lazarupa marcan Judea provinciaman”.

8 Tsaynam discïpuluncuna niyargan: “Taytay, ganyancunarächä tsaychöga runacuna samgaypa wanutsiyäshuyta munayargan. ¿Tsaynö caycaptincu gam yapay cutiyta munaycanqui?” nir.

9-10 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Ama mantsacuyaytsu. Wanutsiyämänanpäga manarämi örä chämunrätsu. Musyangantsicnöpis tsacaypa puregcunaga mantsacuyanmi. Junagpa puregcunaga manam mantsacuyantsu. Tsaynö mana mantsacuypa gamcunaga ningäcunata ruraycäyanqui wanucuptïpis nogaman yäracamur” nir.

11 Nircurnam Jesus nirgan: “Betaniachö tärag amïguntsic Lazaroga
punucashgam caycan. Acu aywar riyatsimushun”.
12 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna niyargan: “Punucashgalla
carninga riyamungachir, taytay”.
13 Tsaynö nir discïpuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus imapä
parlaycangantapis. Lazaro punucashgalla canganta yarparmi tantiya-
yargantsu wanushga canganta.
14 Tsaynö yarpäyaptinmi Jesus nirgan: “Lazaroga wanushgam.
15 Itsanga ama llaquicuyaytsu mana allïtsingäpita. Canan milagruta
ruramuptïmi gamcuna tantiyayanqui Tayta Dios cachamanganta. Y acu,
aywashun pay cagman” nir.
16 Tsaynam discïpulu mayincunata “Millïshu” niyangan Tomas nirgan:
“Jesus aywaycaptinga wanutsimäna captinpis aywashun” nir.

Lazarupa panincunawan Jesus tincungan

17 Lazarupa marcan Betaniaman chärirnam Jesus discïpuluncunawan
musyariyargan chuscu junagna Lazaro pamparanganta.
18-19 Jerusalenpita Betania marcaman juc öra aywaynölla captinmi
atscag runacuna aywayargan Mariata y Martata shogar wallquiyänanpä.
20 Tsaypita Betaniaman Jesus yaycuraycagta musyasquirnam Marta
aywargan taripagnin. Mariaga wayinllachömi quëdacurgan. 21 Marta
Jesuswan tincusquirnam nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä
manam wanuycunmantsu cargan. 22 Imayca mañacungayquitapis Tayta
Diosga ruranmi. Tsaynöpis turilläta alliycatsinquimanchir cargan” nir.
23 Jesusnam nirgan: “Turiquega cawamungam” nir.
24 Tsaynö niycuptinnam Marta nirgan: “Aumi. Musyämi fisyu final
junag wanushgacuna cawamuptin turilläpis cawamunanpä cagtaga”
nir.
25-26 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam cawatsimü wanushgacunata.
Nogata chasquimag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushämi Tayta
Dioswan imayyagpis cawayänanpä. Marta, ¿criyinquicu tsay ningäta?”
27 Tsaynö niptinmi nirgan: “Aumi, taytay. Noga criyïmi. Gammi Tayta
Diospa tsurin salvacog canqui”.

Lazaro pamparanganchö Jesus wagangan

28 Tsaynö nisquirninnam Jesusta jagirir Marta cuticurgan ñañan Mari-
ata gayag. Chaycurnam Mariata gayaycur quiquillanta willargan: “Je-
susmi chascamushga y gayashunquim” nir.
29 Tsaynö niptinnam Mariaga wap sharcur aywargan tincog.
30 Jesusga manarä marcaman yaycurmi Martawan tincunganllachörä
caycargan. 31 Maria ras sharcur aywagta ricarninnam tsay wallquegnin
runacuna gepanta aywayargan “Lazaro pamparanganmanchir
aywaycan wagapag” nirnin.
32 Jesus caycanganman Maria chasquirnam ñöpanman gonguricuycur
nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuycun-
mantsu cargan”.
33 Tsaynam Maria y wallquegnincuna wagayagta ricaycurnin Jesus
sientipar alläpa llaquipargan. 34 Tsaynam tapurgan: “¿Mayninchötä
pamparaycan?” nir.
Paycunanam niyargan: “Acu ricatsiyäshayqui, taytay”.

35 Tsaynam pamparangan cagman aywaycar Jesuspis Lazarupä wa-
gargan. 36 Tsaynö wagagta ricarninnam runacuna niyargan: “¡Imaläyarä
Lazaruwan cuyanacuycurgan!” nir. 37 Waquincunanam itsanga ni-
yargan: “Gapra runatapis alliycätsirga ¿manatsurä Lazarutapis allïtsinman
cargan mana wanunanpä?” nirnin.

Lazaro wanunganpita Jesus cawatsingan

38 Jesus tsaynö llaquicurnam chargan Lazaro pamparangan cagman.
Pamparangan sepultüranga gagachö uchcushgam cargan. Tsay
sepultüraga tsapararganjatun rumiwanmi. 39 Chaycurnam Jesus nirgan:
“Tsay tsaparag rumita wititsiyay” nir.

Tsaynö niptinnam Lazarupa panin Marta nirgan: “Taytay, chuscu
junagnam wanungan. Cananyagga asyannachir” nir.

40 Jesusnam nirgan: “¿Manacu nirgö nogaman yäracayämuptiquega
Tayta Diospa poderninta ricayänayquipä cagta?”

41 Tsaypita rumita witiscatsiyaptinnam Jesus ciëluman ñuquircur nir-
gan: “Papällay, mañacungäta wiyamangayquita gamta agradesicamümi.
42 Imaypis wiyamangayquita musyarmi gamman mañacamü yanapay-
camänayquipä. Yanapamangayquita ricarmi caychö caycag runacuna
musyayanga gam cachamangayquita” nir.

43 Tsaynö mañacusquirnam Jesus fuertipa nirgan: “¡Lazaro, yargamuy!”
nir.

44 Tsaynam pamparaycanganpita Lazaroga cawarcamur yargasca-
murgan maquin, chaquin, y uman wancupacushga. Tsaynam Jesus
nirgan: “Lazaruta pascayay wayinpana aywacunanpä” nir.

Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2)

45 Tsaypita Lazaruta cawatsinganta ricaycurnin Mariata wallqueg
runacuna atscagmi criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamunganta.
46 Waquin cagcunanam fariseucunaman aywaycur willapäyargan
wanunganpita Lazaruta cawascatsimuptin atsca runacuna
Jesusman criyicuyanganta. 47 Sacerdöticunapa mandagnincuna y
fariseucuna tsayta wiyasquirnam Israel runacunapa autoridänincunata
gayatsiyargan sesionta rurayänanpä. Llapancuna goricasquirnam
niyargan: “¿Imanaycuntsicnatä tsay runata? Atsca milagrucunatanachä
ruraycunpis. 48 Payta mana tsaritsishganäga llapanpis munayanga
nacionnintsicman mandacog churaytanachir. Tsayta musyasquirga
Romachö mandamagnintsic pasaypa ajarchir soldäduncunata
cachamunga templuntsicta ushacätsiyänanpä y nircur llapantsicta
wanutsimänapä” nir.

49 Tsaynö niyaptinmi llapan sacerdöticunapa mandagnin cag Caifas
nirgan: “Gamcunaga manam imatapis tantiyayanquitsu. 50 Llapantsic
wanunantsicpa rantinga tsay runalla wanutsun salvacunantsicpä.
¿Manacu tsayta tantiyayanqui?” nir.

51-52 “Tsay runalla wanutsun llapantsic salvacunantsicpä” nir Caifas
nirgan Roma runacuna ushacätsiyänanta mana munarmi. Payga manam
tantiyargantsu runacunapa jutsancunapita wanur salvananpä cagta.
Mana tantiyaptinpis llapan sacerdöticunapa tsay watachö mandagnin
captinmi tsaynö Tayta Dios parlatsirgan. Pay ningannöllam Jesus wanur-
gan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvarnin.

53 Tsay junagpitanam autoridäcuna willanacuyargan Jesusta
wanutsiyänanpä. 54 Tsayta musyarnam Judea provinciapita Jesus
aywacurgan tsunyag jircapana “Efrain” ningan marcaman. Tsaychömi
discïpuluncunawan quëdacuyargan.
55 Tsay junagcuna Pascua fiestancuna chämuptinnam maytsaypita
Jerusalenman llapan Israel runacuna aywayargan. Tsaychönam Pascua
fiestata shuyarnin üsuncunamannö alistacuyargan Tayta Diospa perdon-
ninta mañacur. 56 Tsay fiestachömi Jesusta ashiyargan. Mana tincurnin-
nam templupa patiunchöna runacuna tapunacuyargan: “Gamcuna
¿imatatä yarpäyanqui? ¿Jesusga fiestaman shamungatsurä o manatsurä?”
nir.
57 Sacerdöticunapa mandagnincunawan fariseucunaga runacunata
yachatsipacushganam cayargan: “Jesus maychöpis canganta
musyarninga juclla willacayämunqui prësuyämunäpä” nir.

12

Perjümita Jesuspa chaquinman Maria wiñapangan
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

1 Pascua fiestapä jogta junagllana faltaycaptinnam Betania marca-
man Jesus aywargan. Tsaychömi wanushgapita cawatsimungan Lazaro
täcurgan. 2 Tsayman Jesus watucagnin chaycuptinmi cushicuypita
Lazarupa panincuna cusnacuyargan paywan micuyänanpä. Tsay-
chönam invitangancunawan Jesus jamacuriptin Lazarupis jamacurgan
paycunawan micunanpä. Tsaymannam panin Marta llapancunata
sirvirgan.
3 Micuycäyaptinnam Maria chärirgan juc frascu alläpa chaniyog
perjüminwan. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapita.
Nircurnam Jesuspa chaquinman wiñaparcur agtsanwan pitsapargan.*
Y wayi juntam tsay perjümega pasaypa mushcuycurgan. 4 Tsayta
ricaycurnam Jesusta ticrapog cag discïpulun Judas Iscariote ajashga
nirgan: 5 “¿Imanirtä cay perjümita jichar perdiycätsin cay warmi?
Tsay jichanganpa rantinga ranticusquir tsay gellëwanna wactsacunata
yanapashwan cargan” nir.† 6 Tsaynö nir Judasga manam wactsacunapä
rasunpa yarpartsu nirgan, sinöga discïpulu mayincunapa goricuyangan
gellënincuna tsararag carmi quiquin böyanan raycur nirgan.
7 Tsaynam Jesus Judasta nirgan: “Cay perjümita wiñapäcamangantaga
ama ajanaytsu. Manarä wanuptï caynö cuerpüta ruramarmi alistash-
gatana caycätsin pampayämänanpä. 8 Wactsacunaga cay patsachö gam-
cunawan imaypis caycäyangam. Nogam itsanga manana gamcunawan
cashänatsu” nir.

Lazarutapis autoridäcuna wanutsiyta munayangan

9 Tsaypitanam Betania marcachö Jesus caycanganta musyasquirna
atscag runacuna tsayman aywayargan musyapacog. Y Lazarutapis
ricaytam munayargan wanunganpita Jesus cawatsimunganta musyash-
gana carnin. 10-11 Lazaruta cawatsimunganpita Jesusman atsca runa-
cuna yäracushga cayaptinmi sacerdöticunapa mandagnincuna Lazaru-
tapis wanutsiyta munayargan.

---

* **12:3** Tsay witsanmi runacuna patsachö wegucaycur micuyag. Tsaynöpam chaquinta Maria agtsanwan pitsapargan. † **12:5** Tsay perjümipa chaninmanga juc wata arupacur gänapacuyanganran tincog cargan feyupa chaniyog captin.

Jesus Jerusalenman yaycungan
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Warayninnam runacuna musyasquiyargan Jerusalenman Jesus
aywaycanganta. Tsaynam Pascua fiestaman aywagcuna Jesusman
chasquicog aywayargan palmëra jachapa rämancuna aptashga.‡ Jesus
yaycuraycaptinnam llapancuna gayaraypa niyargan:

"¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga
cayculläsun!
¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan! ¡Gammi mandacog
reylläcuna caycanqui! ¡Alabashga caycullay, taytay!" nirnin.

14 Jesusga mallwa ashnun muntashgam Jerusalenman yaycurgan.
Tsaynö cananpäga Diospa palabran gellgaranganchömi willacun caynö
nir:

15 "Jerusalen marca runacuna, ama llaquicuyaytsu.
Ricayay mallwa ashnun muntashga reyniquicuna shamuycagta".

16 Tsaynö Jerusalenman ashnun muntashga Jesus chäriptin
discïpuluncunaga manam tsay öra tantiyayargantsu imanir tsaycuna
päsaycanganta. Wanunganpita cawascamuptinrämi tantiyasquiyargan
payta tsaynö päsananpä cag Diospa palabran gellgaranganchö ninganta.
17 Lazaruta Jesus cawatsinganta ricag runacunaga maychö tsay-
chöpis willacuyarganmi ricayanganta. 18 Tsaynö milagru rurان-
ganta musyayashga carninmi atscag runacuna cushishga Jesusman
chasquicog aywayargan.
19 Jesusta pasaypa atsca runacuna gatiräyaptinmi fariseucuna quiquin-
cuna pura ninacuyargan: "¿Imanötä cashun? ¡Llapancunanachä payta
gatiräyan!" nir.

Wanucunanpä cagta Jesus willacungan

20 Pascua fiesta captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalenman
aywayargan mana Israel runacunapis. 21 Paycunam Felipiman ay-
waycur rugacuyargan caynö nir: "Jesuswanmi nogacunapis tincuyta
munayällä, taytay" nirnin. (Felipega cargan Galilea provincia Betsaida
marcapitam.) 22 Tsaynö rugacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta
willargan. Tsaynam ishcancunana aywar Jesusta willayargan.
23 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: "Noga ciëlupita shamog lla-
pan runacuna raycur wanunäpä örä chaycämunnam. 24 Shumag tan-
tiyayämay. Musyangantsicnöpis trïguta murur mana pampashgaga
manam jegamuntsu. Tsaynöllam noga mana wanuptëga pipis salva-
cungatsu. Wanuptïmi itsanga runacuna salvacuyanga. 25 Quiquin
munangallanman cawag cagga manam pipis salvacungatsu. Tayta
Dios munanganno cawag cagmi itsanga salvacur paywan cushishgalla
imayyagpis cawayanga. 26 Mayganpis discïpulü cayta munag cagga
noga cawangänö cawatsun. Imanö ñacarpis mana ajayaypa gatirämätsun.

‡ **12:12-13** Palmëra jachapa rämanga Israel nacionpa bandërannömi cargan. Tsaynö Israel runacuna rämancunawan chasquicuyag väleg runa chaptinmi. Tsaynömi paycuna cushicur chasquicuyargan Jesusta jachancunawan "Roma nacionpa mandunpitam payga libramäshun" nir.

Tsaynö gatirämagcunataga papänï Tayta Dios imanö shumagrä ricaycunga”.

Jesus wanutsiyänanpä cagta willacungan

27 “Feyupa llaquinaymi tsaricaycamashga. ¿Papälläta ‘Cay ñacanäpä
cagpita jipiycamay’ nir rugacushätsurä? ¡Manam! Tsaynö wanunäpämi
cay patsaman shamurgö”. 28 Tsaynö nisquirmi Tayta Diosta nirgan:
“Papällay, gam munangayquinö runacuna adorayälläshuy” nir.
Tsaynö rugacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimurgan: “Runacuna ado-
rayämänanpä mañacamangayqui imaypis ningayquinöllam canga”.
29 Tsayta wiyaycurnam tsaychö caycag waquin runacuna caynö ni-
yargan: “Räyum cashga” nir. Waquinnam “Juc puëdeg angelmi Jesusta
parlapämushga” niyargan.
30 Tsaynam Jesus nirgan: “Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu.
Tayta Diosmi tsaynö nimushga munangannö nicangäta tan-
tiyayänayquipä. 31 Runacuna nogata wanutsimänanpä cag öra
chaycämunnam. Tsaynöpis Satanas cay patsachö munayyog
caycanganpita gargucashga cananpänam caycan. 32 Y cruzman
clavasquir ichiscatsiyämaptinmi Israel runacunata y mana Israel
runacunatapis tantiyatsishä yäracayämänanpä”.
33 Tsaynö nirmi Jesus musyatsicurgan imanö wanunanpä cangan-
tapis. 34 Tsaymi runacuna niyargan: “Diospa palabran gellgar-
anganchöga nican salvamagnintsic imayyagpis cawananpä cangantam.
Tsayöraga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cagtaga? Tsaynö nirga
¿rasunpacu salvacog Cristo canqui?” nir.
35 Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, Tayta Dios cachamangan salvacogmi
cä. Tsaynö captinpis juc ishcay junagllanam Tayta Dios nimangancunata
yachatsiyäshayqui. Tsaymi gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata
chasquicuyay. Junagpa pureg runa aywananpä cagta musyanmi.
Tsaynömi yachatsingäcunata chasquicogcunaga musyayan Tayta Dios
perdonar salvananpä cagta. Tsacaypa pureg runaga ishquinanpä cagta
manam musyantsu. Tsaynömi yachatsingäta mana chasquicogcunaga
musyayantsu infiernuman aywayänanpä cagta. 36 Gamcunawan cay-
cangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Tsaynöpam tantiyayanqui
Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta”.
Tsaynö nisquirnam Jesus aywacurgan y runacunaga manam musya-
yargantsu maypa aywangantapis.

Runacuna payman mana yäracuyanganta Jesus willacungan

37 Tsaytsica milagrucunata Jesus ruranganta ricaycarpis runacuna
manam criyiyargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.
38 Tsaynö mana criyiyaptinmi Diospa unay willacognin profëta Isaias
gellganganno cumplirgan. Tsay gellganganga caynömi nican:

“Tayta Dios, willacuyniquita runacuna manam chasquiyantsu.
Milagrucunata ricarpis manam criyiyantsu” nir.

39 Tsaynö mana criyicogcunapäga Isaias mastapis caynömi gellgargan:

40 “Ñawincuna ricaycaptin y rinrincuna wiyaycaptinpis wiscunö upanö
ticrar willacuyninta mana tantiyananpämi Tayta Dios permitirgan.
Y tsaynömi shonguncunatapis chucruyätsirgan

payman mana yäracuyänanpä.
Tsaymi Tayta Dios cacharirgan jutsancunapita
manana perdonashga cananpä” nir.

41 Isaias tsaynö gellgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänanpä
cagta musyarnam. Paytam Tayta Dios ricatsirgan Jesus glorianchö
munayyog caycagta.§
42 Waquincuna mana chasquicuycäyaptinpis atscag autoridäcunaga
criyicuyarganmi Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. Tsaynö
criyicurpis Jesusman yäracog cayangantaga manam parlayargantsu
goricäcuyänan wayipita waquin fariseo autoridäcuna garguyänanta
mantsapacurnin. 43 Tayta Diospita alli ricashga cayänanpa rantinmi
masnin cagga munayargan runacunallapita alabashga cayta.

Mana cäsucogcunata Tayta Dios castigananpä cagta Jesus willacungan

44 Tsaynam fuertipa Jesus nirgan: “Nogata chasquicamag cagga cacha-
magnï Tayta Diostapis chasquiycanmi. 45 Nogata regimag cagga cacha-
magnï Tayta Dios imanö cangantapis tantiyanmi. 46 Tsaynö runacunata
noga tantiyatsï tsacaychönö jutsallachö cawaycäyanganpita Tayta Dios
munangannöna cawayänanpämi. Tayta Dios munanganta musyatsi-
curmi cay patsachö runacunapä actsinö caycä”.
47-48 “Ningäcunata wiyaycarpis mana cäsumarga castigashgam cayan-
qui. Manam nogatsu castigayäshayqui, sinöga Tayta Diosmi castigashun-
qui ‘Cachamungä Jesus nishungayquicunata ¿imanirtä cäsuyargayquitsu?’
nirnin. Nogaga cay patsaman shamurgö runacunata manam casti-
ganäpätsu, sinöga jutsancunapita perdonar salvanäpämi”.
49 “Manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu willacuycä, sinöga cachamagnï
Tayta Dios nimangancunallatam. 50 Tsaynö willacuptïmi runacuna sal-
vacur mana ushacag alli cawayta tariyanga. Tsaymi papänï Tayta Dios
nimangannölla imaypis willacuycä”.

13

*Discïpuluncunapa chaquinta awipar cuyanacuyänanpä Jesus yachatsi-
cungan*

1 Israel runacunapa Pascua fiestancuna gallaycunanpänam caycargan.
Jesusga musyarganmi tsay witsancuna wanunanpä öranna chaycan-
ganta. Payman llapan criyicogcunata cuyarninmi Jesusga munargan
imaycachöpis yanapayta wanuyta tarirpis.
2 Discïpuluncunawan Jesusga merendayänanpänam caycargan. Tsaychö
Simon Iscariotipa tsurin Judastaga Satanas yarpätsishganam cargan Je-
susta ranticunanpä. 3 Tsaynö päsanan captinpis Jesusga musyarganmi
imaycatapis munayninman Tayta Dios churanganta y pay cagman cuti-
cunanpä cagta.
4 Tsaychö micuycäyaptinnam Jesus sharcur mantunta llogtirir seca-
cuna ratashta tsegllanman watacurcurgan. 5 Nircurnam tïnaman ya-
cuta wiñasquir discïpuluncunapa chaquinta awipayta gallaycurgan. Aw-
ipasquirnam tsaquitsipargan tsararangan ratashwan.
6 Chaquinta awipänanpä caycaptinnam Simon Pedroga nirgan: “Tay-
tay, gamga chaquïta manam awipämanquimantsu”.

§ **12:41** Isaias ciëluchö ricangancunata musyanayquipä liyinqui Isaias capïtulu 6-ta.

7 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam manam tantiyanquitsu
imanir awipaycangätapis. Nircurrämi tantiyamanqui” nir.
8 Tsaynam Pedro nirgan: “Imanö captinpis chaquïtaga manam aw-
ipämanquimantsu, taytay”.
Niptinmi Jesus nirgan: “Chaquiquita mana awipaptëga manam
discïpulü canquimantsu”.
9 Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Tsayöraga taytay, ama chaquillätaga
maquïtapis y umätapis awipaycallämay” nir.
10 Jesusnam nirgan: “Armacushgana caycaptiquega chaquillayqui-
tanam awipänä. Tsaynöna carmi gamcunaga awicushga cuentanö
jutsayquicunapita limpiuna cayanqui. Jucniquicunam itsanga jutsata
mana jagir mana limpiutsu caycäyanqui”.
11 Tsaynöga nirgan juc discïpulun ranticunanpä cagta musyarninmi.
12 Llapancunapa chaquincunata awisquirnam mantunta jaticurcur
yapay jamacurgan. Nircurnam caynö nirgan: “¿Tantiyayanquicu imanir
chaquiquicunata awipangäta? 13 Gamcuna niyangayquinöllam mu-
nayyog y yachatsicog cä. 14 Nogaga yachatsiyäshogniquicuna cay-
carpis sirvipacognöllam chaquiquicunata awipargö. Tsaynöllam gam-
cunapis jucniqui jucniquipis awipänacuyänayqui. 15 Tsaynö rurargö
gamcunapis noga cuyangänölla perdonanacur cuyanacuyänayquipämi.
16 Musyangantsicnöpis sirvegninga manam patronninpita mas mu-
nayyogtsu. Tsaynöllam mandacog runapis cachacognin mandangancu-
nallata ruran. 17 Tsaymi gamcunapis noga ningäcunata rurayänayqui.
Tsay ningäcunata cumplirga cushishgam cawayanqui”.
18 “Gamcunata nogam acrargä discïpulücuna cayänayquipä. Tsaynö
caycaptinpis ningänö jucniquim conträ sharcuyanqui. Tsaypämi
Diospa palabran gellgaranganchö nican: ‘Nogawan micur caycagmi
conträ sharcunga’ nir. Tsay ninganga cumplingam. 19 Tsaycuna
manarä päsaptinmi gamcunata willapaycä tsaynö cananpä cagta.
Ningänölla päsaptinran musyayanqui Tayta Dios cachamangan salvacog
cangäta. 20 Willacuynïta willacogcunata chasqueg cagcunaga nogatapis
chasquiycäyämanmi. Y nogata chasquicamarnaga cachamagnï Tayta
Diostapis chasquiycäyanmi”.

Judas ranticunanpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.7-21; Lucas 22.21-23)

21 Tsaynö nisquirnam shongunchö Jesus pasaypa llaquicurnin nirgan:
“Gamcunapita jucniquim ranticamanga” nir.
22 Tsaynam discïpuluncuna jucnin jucninpis ricapänacuyargan maygan-
cunapä nicangantapis mana musyarnin. 23 Tsay nicangan öra paypa mas
cuyay cag discïpulunpis* Jesuspa lädunchömi micur caycargan. 24 Tsaymi
tsay cuyay discïpulunta Simon Pedro sëñasllapa tapurgan mayganpä par-
laycangantapis Jesusta ninanpä. 25 Tsaynam payga tapurgan: “Taytay,
¿maygäcunatä tsayga caycäyä?” nir.
26 Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “Tsayga tantata matichö tullpur-
cur garangä cagmi canga” nir. Tsaynö nisquirnam tantata tullpur-
curnin gararirgan Simon Iscariotipa tsurin Judasta. 27 Satanas Ju-
daspa shongunman yaycushgana captinmi Jesus caynö nirgan: “Ru-
ranayquipä cagta jinallachöna ruray” nir.

* **13:23** Jesuspa lädunchö tsay jamaraycag cuyay discïpuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

28 Tsaychö discïpuluncuna manam ni mayganpis tantiyayargantsu
imanir tsaynö nicangantapis. 29 Discïpulu mayincunapa gellënincuna
tsarag captinmi Judaspäga yarpäyargan fiestapä imallatapis
rantipacamog Jesus cachaycanganta. Waquincunanam yarpäyargan
wactsacunata yanapag cachaycanganta.
30 Tsaynam Jesus garangan tantata chasquisquirnin Judasga jucllana
yargurirgan Satanas munanganta ruranapä. Patsaga tsacashganam
cargan.

Cuyanacuypä Jesus yachatsicungan

31-32 Judas yargusquiptin waquin cagcunallawan Jesus quëdasquirnam
nirgan: "Örä chaycämunnam noga ciëlupita shamog wanunäpä.
Wanusquiptïmi quiquin Tayta Dios cawaritsimanga. Cawascatsimapt-
inran runacuna tantiyayanga noga Diospa tsurin cangäta y Tayta Dios
munayyog canganta".
33 "Cuyay wamrallänö cagcuna, ichicllanam faltaycan gamcunata ja-
girinäpä. Waquincunata ningänöllam gamcunatapis canan nicä: Nogata
ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Aywanäpä cagman gamcuna
manarämi chäyanquirätsu".
34 "Cananmi juc mushog mandamientuta yachatsiyäshayqui.
Jucniqui jucniquicunapis shumag cuyanacuyanqui gamcunata noga
cuyangänölla. 35 Ningänölla cuyanacuyaptiquim llapan runacuna
tantiyacuyanga nogapa discïpulücuna cayangayquita".

Pedro ñëgananpä cagta Jesus parlangan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

36 Tsaynam Simon Pedro tapurgan: "Taytay, ¿maypatä aywacunqui?"
Niptin Jesusnam nirgan: "Noga aywangä cagmanga manaran aywan-
quirätsu. Peru gampis wanur shamunquinam" nir.
37 Tsaynam Pedro nirgan: "Taytay, ¿imanirtä cananga gampa ge-
payquita shamümantsu? Gam raycur noga wanunäpäpis listum caycä".
38 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: "¿Rasunpatsurä noga raycur wa-
nunayquipä listu caycanqui? Tsaynö nirpis gällu manarä cantaptinmi
quimsa cuti 'Manam regïtsu' nimanqui" nir.

14

Tayta Diosman chänantsicpä Jesuspa willacuynin näni cuenta cangan

1 Tsaypitanam discïpuluncunata Jesus nirgan: "Ama gamcuna
llaquicuyaytsu. Tayta Diosman yäracuyay. Tsaynölla nogamanpis
yäracayämuy. 2 Papänï caycanganchöga atsca wayicunam caycan
täräyänayquipä. Tsaymanmi puntashä gamcuna shayämunayquipä
alistag. Tsaychö mana captinga manam alistag aywanäpä willacümantsu.
3 Alistapacascamurnam cutimushä gamcunata pushanäpä. Tsaynöpam
noga tärangä cagchö gamcunawan täräshun. 4 Noga aywangä
cagman chäyänayquipäga gamcuna musyayanquinam maygan nänipa
aywayänayquipä cangantapis".
5 Tsaynö niptinnam Tomas nirgan: "Taytay, mayman aywanayquipä
cangantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa
aywayänäpä cagtapis?" nir.
6 Tsaynam Jesus nirgan: "Nogallaman yäracayämuy. Papänï Tayta Dios
caycanganman chäyänayquipäga nogam pushayäshayqui. Chäyänayquipä

willacuynëga rasun cagllam y nogallam runacunatapis cawatsï. Tsaymi
nogata chasquicamag cagcunalla papänïman chäyanga. 7 Puntata manam
nogata regiyämarguyquirätsu. Canan regiyämarnin chasquicayämarnam
itsanga papänïtapis chasquiycäyanqui".

8 Tsaynam Felipe nirgan: "Taytay, nogaga gamta regirpis manarämi
Tayta Diosta ricargörätsu. Tayta Diosta regiycatsillämay".

9 Niptin Jesusnam nirgan: "Felipe, ñöpapitana gamcunawan caycaptïpis
¿manacu cananyag pï cangäta musyaycunqui? Nogata regimag cagga
Tayta Diostapis reginmi. Nogata regiycämarga ¿imanirtä rugacamanqui
Tayta Diosta regitsinäpä? 10 ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan
caycanganta y nogapis paywan caycangäta? Imaypis nogawan Tayta
Dios captinmi ningäcuna y rurangäcunapis quiquïpa yarpaylläpitatsu,
sinöga pay munangannöllam. 11 Tsaymi Tayta Dioswan noga cay-
cangäta y paypis nogawan caycanganta nicaptëga criyiyämanquiman.
Tsay ningäcunata mana criyimarpis milagru rurangäcunata ricaycarga
criyiyämay ari".

12 "Papänï Tayta Diosman cuticuptïmi nogaman yäracamogcunaga
noga ruranäpä cagcunata rurayanga. Tsaynö rurayaptinmi masna
runacuna tantiyacur nogaman criyicayämunga. 13 Tsaynö imaycatapis
rurayänayquipäga nogaman yäracamur papänïman mañacuyay.
Mañacuyaptiquega noga yanapayäshayquim. Tsaynöpam runacuna
maytsaychöpis Tayta Diosta cäsucur alabayanga. 14 Nogaman yäracamur
mañacayämaptiquega imaycatapis gamcunapä rurashämi".

Yäracogcunalla Espiritu Santuta chasquiyänanpä Jesus ningan

15 "Gamcuna nogaman yäracamurga llapan ningäcunata cäsucuyay.
16 Tsaynö cawanayquipämi Tayta Diosman mañacushä Espiritu
Santuta gamcunaman cachamunanpä. Espiritu Santunam imaypis
gamcunawan caycanga yanapayäshurniqui. 17 Nogaman mana
yäracamogcunaga Espiritu Santuta manam chasquiyangatsu. Paycunaga
manam tantiyayantsu Espiritu Santo pï cangantapis. Gamcunam
itsanga ningäcunata criyir tantiyayanqui Espiritu Santo munayyog
cayninwan yanapacog canganta. Espiritu Santo shamurnam
gamcunawan imaypis caycanga".

18-19 "Ama yarpäyaytsu manana tincunantsicpä cagta. Wanungäpita
cawarcamurga gamcunawan tincushunrämi. Tayta Diosta mana
cäsucogcunawanga mananam tincushänatsu. Noga wanurpis
cawamungänöllam gamcunapis cawayämunqui. 20 Tsay öram
tantiyayanqui Tayta Dioswan caycangäta y gamcunawanpis noga
caycangäta".

21 "Yachatsingäcunata wiyacog cagga rasunpaypam nogaman
yäracayämun. Tsay yäracamogcunataga papänïpis y nogapis cuyar
yanapayäshämi. Tsaynöpam musyatsicushä imaypis cuyacog cangäta".

22 Tsaynö niptinmi Santiagupa tsurin Judas (mana Iscariote cag)
tapurgan: "Taytay, nogacunata yanapayämänayqui caycaptinga ¿imanirtä
waquin runacunatapis mana yanapaycunquimantsu?" nir.

23 Tsaynam Jesus nirgan: "Nogaman yäracamur cäsucamagcunallatam
cuyaparnin papänïwan yanapayäshä. Tsaymi cawascamur paycu-
nawan imayyagpis cashä. Tsaynöllam papänïpis paycunawan canga.

24 Nogaman yäracamur cäsumagcunallam ningäcunata rurayan. Noga willapaycangäcunataga manam quiquïpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï papänïllapitam”.

25 “Cay ningäcunata willapaycä gamcunawan caycangäyagllam.
26 Gamcunapita aywacuptïnam Espiritu Santuta Tayta Dios gamcunaman cachamunga. Paynam Tayta Diospa willacuyninta y llapan ningäcunatapis yarpätsiyäshunqui”.

27 “Gamcunapita aywacuptïpis ama llaquicuyaytsu ni mantsacäyaytsu. Aywacurpis gamcunata yanapaycäyäshayquim alli ruraychö shumag cawayänayquipä. Noga yanapangänöga manam pipis yanapayäshunquitsu. 28 Papänï caycangan cagman cushishga aywacuptïpis cutimunäpä cagtaga musyayanquim. Paypa munayninchö caycangäta musyaycarga gamcunapis cushicuyanquimanmi, papänï cagman cuticuptïpis. 29 Gamcunata tsaynö willapaycä manarä aywacurmi. Aywacusquiptïnam musyayanqui ningäcuna rasunpaypa canganta”.

30-31 “Satanaspa munayninta rurar prësu tsariyämänanpä runacuna shayämunganam. Tsaymi gamcunawan parlanäpä tiempu canganatsu. Satanasga imata ruramänanpäpis manam munayyogtsu. Tsaynö caycaptinpis paypa mandunta rurar runacuna shayämuptin manam imatapis parlacushätsu. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios nimangannölla llapantapis cumpliycangäta”.

“Acu, caypita aywacushunna”.

15

Üva plantapa yuranman iwalatsicuypa Jesus yachatsicungan

1 Tsaypitapis jinallam Jesus parlapargan: “Nogaga üva plantapa yurannömi cä. Papänïnam tsay üva plantapa duëñunnö. 2 Nogaman yäracamogcunaga üvapa rämancunanömi cayan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptinga papänï mutucachasquin. Peru cösa wayog cagtaga papänï shumag cuïdarmi llaumapan mas wayunanpä. 3 Gamcuna shumag llaumapashga üva plantanömi yachatsingäcunata chasquicur jutsayquicunapita perdonashgana caycäyanqui. 4 Üvapa räman troncunchö mana carga manam wayunmantsu. Tsay cuentanöllam gamcunapis nogaman mana yäracayämurga Tayta Dios munangannö cawayanquitsu”.

5 “Nogaga cä üvapa yurannömi. Gamcunanam rämäcunanö caycäyanqui. Tsaymi nogaman yäracayämuptiquega yanapayäshayqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam gamcunapis üva planta pasaypa wayognö allita rurar cawayanqui. Nogaman mana yäracamurga manam Tayta Dios munangannö cawayanquitsu. 6 Pipis nogaman mana yäracamog cagcunaga mutucachasquir tsaquicunanpä jitasquiyangannömi canga. Tsay tsaquishga rämacunataga gorisquirmi cayascäriyan”.

7 “Tsaymi nogaman imaypis yäracamur yachatsingäcunata cäsucur cawayay. Tsaynö cawarga llapan mañacayämangayquitam chasquiyanqui. 8 Noga munangänö cawarmi rasunpaypa discïpulücuna cayanqui. Gamcuna alli cawayangayquipitam runacuna nogata chasquiyämanga. Tsaynö chasquiyämaptinmi papänï alläpa cushicunga”.

9-10 “Papänï cuyamangannömi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynö
cuyaycaptëga gamcunapis cäsuyämar cawayay. Tsaynöllam nogapis,
papänï cuyamaptin, nimangancunata cäsucü. 11 Gamcunata tsaynö
parlapaycä noga cushishga cawangänö gamcunapis cushishga imaypis
cawayänayquipämi”.
12 “Mandangäta cäsucur jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata
noga cuyangänölla. 13 Rasunpaypa cuyacog carga pipis cuyanacun-
ganpäga vïdantapis ogranmi. Tsay cuyacuynöga manam cuyacuy can-
natsu. 14 Llapan ningäcunata cäsumarga gamcunapis cuyay amïgücunam
cayanqui. 15 Juc sirvipacog runataga manam patronnin willapantsu
imata yarpaycangantapis. Gamcunataga cuyarninmi papänï nimangan-
cunata llapanta willapargö”.
16 “Cuyaynïcuna caycäyanqui manam gamcuna nogata
acrayämangayquipitatsu, sinöga gamcunata noga acrangäpitam. Tsaymi
gamcunata cachaycä willacuynïta willacuyänayquipä. Tsaynöpa
musyatsicuyaptiquim runacuna salvacur Tayta Dios munangannö
imayyagpis allina cawayanga. Nogaman yäracayämur imaycatapis
papänïta mañacuyaptiquega garayäshunquim. 17 Tsaymi gamcunata nicä
jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawayänayquipä”.

Discïpuluncunata y quiquinta chiquiyänanpä cagta Jesus ningan

18 “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama llaquicuyaytsu. Nogata
chiquiyämangannöllam gamcunatapis chiquiyäshunqui. 19 Tayta Diosta
mana cäsucogcuna jutsa ruraylachö cawayangannö cacuyaptiquega
gamcunatapis cuyacurcuyäshunquim. Tayta Dios munangannö
cawayaptiquim chiquiyäshunqui. Tsaynö chiquiyäshuptiquipis pay
munangannö cawayänayquipämi gamcunata noga acrargö”.
20 “Ningäta yarpäyay. ‘Juc sirvipacog runa manam patronninpita
mas munayyogtsu’ ningänöllam cananpis gamcunata nicä: Patronninta
chiquipagcunaga sirvegnincunatapis chiquiyanmi. Tsaynöllam nogata
chiquimag cagga gamcunatapis chiquiyäshunqui. Y nogata chasquimag
cagcunaga gamcunatapis chasquiyäshunquim. 21 Runacuna tsaynö
chiquiyäshunqui discïpulücuna cayangayquipitam y cachamag papänïta
mana cäsucog cayanganpitam”.
22-24 “Tayta Diospa willacuyninta willacurmi runacunata tantiyat-
sirgö pay cachamashga captin. Tsaynöga tantiyatsirgö pipis mana
ricangan milagrucunata rurarmi. Tsaynö tantiyaycätsiptïpis nogata
chiquimag cagga jutsayogmi caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag
cagga papänïtapis chiquiycanmi. 25 Diospa palabran gellgaranganchöpis
caynömi nican: ‘Ima jutsaynag caycaptïmi chiquiycäyäman’ nir. Tsay
gellgarangannöllam llapanpis cumpliycan”.
26 “Noga papänï cagman aywacur Espiritu Santuta cachamuptïmi
cay patsaman shamunga runacunata pï cangäta tantiyatsinanpä.
27 Tsaynölla gamcunapis runacunataga willapar tantiyatsiyay nogawan
purishga caycarga”.

16

1 “Chiquiyäshunayquipä cagta y Espiritu Santo shamunanpä
cagtapis gamcunawan caycangäyagmi nicä. Tsaynö chiquiyäshuptiqui
llaquicurpis nogallaman imaypis yäracayämunqui. 2 Goricäcuyänan
wayipitapis garguyäshunquim. Tsaynömi waquinniquicunata

wanutsiyäshunqui, Tayta Dios munangannö allita ruraycäyanganta
yarpar. 3 Tsaynö rurayäshunqui papänïtapis ni nogatapis mana
chasquiyämarmi. 4 Tsaynö rurayäshuptiquim yarpäyanqui tsaycuna
päsananpä ningäcunata. Gamcunawan caycaptëga runacuna
nogallatam chiquiyämargan. Aywacuptïnam itsanga gamcunatapis
chiquiyäshunquina. Tsaymi manarä aywacungäyag gamcunata
willapaycä tsaynö chiquiyäshuptiqui mana llaquicuyänayquipä".

Criyicogcunaman Espiritu Santuta Jesus cachamunanpä cagta willangan

5-6 "Cananga cachamagnï papänï cagman aywacunäpänam caycä.
Tsaynö captinpis waraycuna imanöpis cawayänayquipä cagta mana
yarpachacurmi gamcunaga pasaypa wamayashga ticrasquiyarguyqui.
7 ¿Imanirtä llaquicuyanqui? Aywacurpis Espiritu Santutam gamcuna-
man cachamushä mana dejaypa yanapayäshunayquipä. Mana aywaptëga
manam Espiritu Santo shamungatsu. 8 Espiritu Santo shamurnam
runacunata tantiyatsinga jutsayog cayanganta, alli tucog cayanganta, y
tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagta. 9 Tsaynömi runa-
cunata tantiyatsinga nogata chasquicamar jutsancunapita perdonashga
cayänanpä. 10 Tsaynöga 'Noga allita rurarmi cawaycä' nir yarpagcu-
natam ciëluman cuticusquiptï Espiritu Santo tantiyatsinga Tayta Dios
munangannö mana cawaycäyanganta. 11 Tsaynöllam tantiyatsinga Sa-
tanaspa munayllanchö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagta.
Tsaynömi Satanaspis infiernuman gaycucanga tsaychö imayyagpis cas-
tigashga cananpä".

12-13 "Atscarä gamcunata willanäpä captinpis Espiritu Santo
shamurnam llapanta tantiyatsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa
yarpayllanpitatsu tantiyatsiyäshunqui, sinöga Tayta Dios yarpan-
gancunallapitam. Tsaynöllam tantiyatsiyäshunqui imapä wanungäta
y imapä cawamungätapis. 14-15 Tayta Dios munangannöllam noga
rurangäcunapis caycan. Tsaymi Tayta Dios munangancunata Espiritu
Santo tantiyatsiyäshurniqui noga rurangäcunatapis y ningäcunatapis
tantiyaycätsiyäshunqui".

16 "Gamcuna caypita mananam ricayämanquinatsu. Peru tsaypita
waraycunaga tincurishunrämi".

Discïpuluncuna llaquicuychö carcurpis cushicuyänanpä cagta Jesus willangan

17 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna tapunacuyargan jucnin jucninpis:
"Caynö nirnin ¿imatarä nicämantsic? ¿Imanirrä nimantsic 'Mananam
ricayämanquinatsu' nir? Y nircurga ¿imanirrä nin: 'Tsaypita waraycu-
naga tincushunrämi'? Y ¿imanirrä 'Papänï cagpanam aywacushä' nin?
18 ¿Imaypitarä payta ricashuntsu? Manam tantiyantsictsu imata parla-
paycämangantsictapis".

19 Tsaynö yarpachacuycäyanganta musyarmi Jesus nirgan:
"¿'Ricayämanquinatsu' y 'Tincushunrämi' ningäpäcu gamcuna
tapunacuycäyanqui? 20 Aywacuptï waquin cushicuptinpis gamcunaga
feyupa llaquicurmi wagayanqui. Tsaynö llaquicusquirpis tsaypitaga
cushicuyanquim. 21 Musyantsicmi juc geshyag warmi wachacunan
öra pachan tsariptin warmi mayincuna llaquicuyanganta. Wamran
yurisquiptinmi itsanga cushicuywan manana yarpäyannatsu nanatsicur

wachacuyanganta. 22 Tsaynöllam gamcuna canan llaquicurpis yapay
tincurishgaga alläpa cushicuyanqui. Tsay cushicungayquitaga imayca
päsayäshuptiquipis manam gongayanquitsu”.
23 “Yapay tincushgaga mananam tapuyämanquinatsu imanir
tsaynö parlangätapis. Tsaymi nogaman yäracayämuptiqui llapan
mañacuyangayquita papänï garayäshunqui puntacunata ningänölla.
24 Canan junagyagpis Tayta Diosman mañacuyarguyqui pay
cachamanganta mana musyarmi. Cananpitaga nogaman yäracamur
papänïta imatapis mañacuyay. Tsaynö mañacurga chasquiyanquim
gamcuna cushishgana cawacuyänayquipä”.

Jesus imaycacunapita ñacarpis Tayta Dios munanganta cushishga cumplingan

25 “Gamcunata imayca iwalatsicuycunawanmi yachatsirgö.
Cananga mananam tsaynöpanatsu parlapäyäshayqui. Tayta Diospita
ningäcunata llapantapis tantiyatsiyäshayquim. 26-27 Yachatsingäcunata
tantiyarirnam nogaman yäracamur Tayta Diosman mañacuyanqui.
Tsaynö mañacuyaptiquega wiyayäshunquim llapan mañacuyangayquicunata.
Payga cuyayäshurniqui nogarä gamcunapä mañacunäta manam
shuyarangatsu, sinöga jucllam mañacungayquicunata chasquiyan-
qui. Tsaynö cuyayäshunqui paypita shamungäta criyiyämar
chasquiyämangayquipitam. 28 Papänïpa ñöpanpitam cay patsaman noga
shamurgö. Tsaynöllam papänïpa ñöpanman cuticushä”.
29 Tsaynö niptinnam discïpuluncuna niyargan: “¡Cananmi itsanga llapan
parlapäyämangayquita shumagna tantiyaycäyä! Mananam iwalatsicuy-
cunawan niyämangayquitanönatsu parlaycanqui. 30 Tsaynöpam musyayä
llapanta imaycatapis gam musyangayquita. Nogacuna mana tapu-
paycäyaptïpis willaycäyämanquim mana tantiyayangäcunataga. Tsaymi
Tayta Diospita shamungayquita criyiyä”.
31 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Tsayrächi rasunpa criyiycäyämanqui?
32 Cananga öra chämushganam japallätа jagiriycamar llapayquicuna
wacpa caypa aywacuyänayquipä. Tsaynö jagirayämaptiquipis manam
japalläga cashätsu papänï Tayta Dios nogawan caycaptinga”.
33 “Cay llapancunatapis gamcunata nicä runacuna
chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämunayquipämi. Nogaman
yäracamogcuna cay patsachö cayangayquiyagga ñacayanquiran. Tsaynö
captinpis ama gongayanquitsu noga gamcuna raycur wanuptï
salvacionta alcanzayänayquipä cagta. Tsaynö caycaptinga imayca
llaquicuy päsayäshuptiquipis nogaman yäracullar cawayay”.

17

Jesus Tayta Diosman mañacungan

1 Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus ciëluman ñuquircur Tayta
Diosman mañacur nirgan:

“Papällay, cananga wanucunä öra chämushganam. Wanuptïpis
cawariycatsillämanqui. Cawarircamur runacunata salvaptïmi
imayyagpis alabayäshunqui. 2 Llapan runacunatanam munaynïman
churamurguyqui, tsaynöpa entregamangayqui cagcunata salvaptï
gampa ñöpayquichö imayyagpis cawayänanpä. 3 Gamwan imayyagpis

gloriachö cawayänanpä salvaptïmi tantiyayanga gamlla imaycawan
munayyog cangayquita y cachamangayqui salvacog noga cangäta”.
4 “Llapan nimangayquicunata cay patsachö cumplir munayyog can-
gayquita musyatsicurgönam. 5 Cananga pushacallämayna, papällay,
gampa ñöpayquichö cay patsa manarä camashga captin munayyog
cangänö cananpis ñöpayquichö munayyog canäpä”.

Discïpuluncunapä Jesus mañacungan

6 “Papä Tayta Diosllä, tsaynömi discïpulücunapä mañacaycallämü.
Paycunataga acrargayqui munaynïchö cawayänanpämi. Tsaymi
paycuna willacuyniquita yachatsiptï chasquicuyashga. 7 Cananga
musyayannam llapan yachatsingäcuna gam munangayquinölla
canganta. 8 Gam cachamangayquita tantiyarmi llapan yachats-
ingäcunata chasquicuyashga. 9-10 Cay discïpulücunata munaynïman
churamurguyqui gampa munayniquichö y nogapa munaynïchö
cawayänanpämi. Paycunaga tantiyacuyashganam gampita shamungäta.
Tsaymi paycunapä mañacaramü, papällay”.
11 “Poderösu cayniquiwan paycunata ricaycuy y yanapaycullay
imaypis yachatsingänö cawayänanpä. Tsaynöpam tsay yarpaylla
cangantsicnö paycunapis cuyanacur tsay yarpayyoglla car juc shongulla
cayanga. Tsaynö mañacaycallämü gampa ñöpayquimanna cuticamunä
captinmi, papällay. Paycunam itsanga cay patsachö cayangarä”.
12 “Paycunatam poderniquiwan shumag ricargö nogaman
yäracayämunganpita mana witicuyänanpä. Tsaynö ricaptïmi mayganpis
witicushgatsu. Jucmi itsanga infiernuman aywananpäna ogracashga,
gampa palabrayqui gellgaranganchö cumplinan captin”.
13 “Tsaymi discïpulücunapä gamman mañacaycamü shumag ricaycu-
nayquipä, papällay. Gampa ñöpayquiman shacamur noga cushishga
cangänö paycunapis cushishgalla cawaycuyätsun”.
14 “Gampa willacuyniquita paycunata willapangäta cäsucur
manam waquin runacunanönatsu cawaycäyan, sinöga noga
cawangänönam cawayan. Tsaynö cawayaptinmi runacuna chiquiyan.
15 Chiquiyaptinpis manam cay patsapita juclla goricunayquipätsu
gamman mañacamü, sinöga cay patsachö cayanganyag paycunata
shumag ricaycunayquipämi. Paycunata ricaycullay Satanas llutanta
mana ruratsinanpä. 16 Cay patsachö canan cawaycarpis manam cay
patsallachö cawayänanpätsu caycäyan, sinöga ciëluchö noga canäpä
cangannöllam paycunapis caycäyan”.
17 “Papällay, ama jutsa ruraychö cayänanta munaycuytsu. Gam mu-
nangayquinö shumag cawayänanpä willacuyniquita tantiyaycatsillay.
18 Alli willacuyniquita willacunäpä cachamangayquinöllam paycunat-
apis noga cachaycä willacuyniquita willacuyänanpä. 19 Gam mu-
nangayquita rurar noga cawargö paycunapis munangayquita rurar
cawayänanpämi. Tsaynömi ari discïpulücunapä mañacaycallämü”.

Llapan criyicogcunapä Jesus mañacungan

20 “Discïpulücuna willacuyniquita musyatsicuyaptinmi waquin
runacunapis nogaman criyicayämunga. Tsaymi paycunapäpis gamman
mañacamü, papällay. 21 Gamman mañacü juc shongulla cawangantsicnö
paycunapis tsay yarpaylla car juc shongulla cawayänanpämi.
Yarpäyangancuna y rurayangancuna munangantsicnölla caycullätsun,

cachamangayquita tantiyar waquin runacunapis criyicayämunanpä.
22 Gamwan noga juc shongulla cawangantsicnö paycunapis cuyanacur
juc shongulla cawayänanpämi willacuyniquita yachatsirgö. 23 Noga
gamwan juc shongulla cawangantsicnömi paycunawanpis cawayargö.
Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita tantiyarnin waquin
runacunapis criyicayämunga. Tsaynöpam tantiyacuyanga nogata
cuyamangayquinölla paycunatapis cuyangayquita".

24 "Nircur, papällay, llapan criyicamog cagcunapis ciëluchö nogawan
cayänantam munä. Ciëluchö carnam ricayämanga pasaypa chipipirrä
munayyog rasunpa cangäta. Tsaynöga cargänam cay patsata manarä
camashgapis. Tsaynö munayyog caycagta ricayämänantam munä".

25-26 "Papällay Tayta Dios, gam imata munangayquitapis runacuna
manam tantiyayantsu. Nogam itsanga musyä gampita shamushga car.
Criyicamogcuna tantiyayänanpämi paycunata yachatsirgö. Wanungäpita
cawarcamur mastapis yachatsishämi. Tsaynöpam nogata cuyaman-
gayquinö paycunapis cuyanacuyanga".

18

Jesusta prësuyangan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

1 Tsaynö Tayta Diosman mañacusquirnam discïpuluncunawan Jesus
yargur aywacuyargan "Cedron" ningan ragrapa wac-tsimpanman.
Tsaychömi olïvu jachacuna cayangan huertaman yaycuyargan
discïpuluncunawan.

2 Tsaychö imaypis goricäcuyänan captin Jesusta ranticog Judas Iscar-
iotipis musyarganmi tsaychöna caycäyanganta. 3 Tsaymannam Judas
chärirgan sacerdöticuna y fariseucuna mandangan wardiyacunata y juc
tröpa Roma soldäducunata pushashga. Paycunaga chäcuriyargan actsincu-
nawan, tucruncunawan, y espädancunawanmi.

4 Jesusga musyargannam ima päsananpä cagtapis. Tsaynö musyay-
carmi puntataga tapurirganrä: "¿Pitatä gamcuna ashiycäyanqui?" nir.

5-6 Paycunanam niyargan: "Nazaret marcapita Jesustam ashiyä".

Niyaptin Jesusnam nirgan: "Payga nogam cä". Jesus tsaynö
niycuptinnam llapancuna mantsariywan gepapa ishquiscäriyargan.
(Läduncunachömi caycargan ranticognin Judas Iscariotipis.)

7 Tsaynam yapay Jesus tapurgan: "¿Pitatä ashiycäyanqui?" nir.

Niptinnam yapay niyargan: "Jesus Nazaret runatam ari".

8 Niyaptinnam Jesus nirgan: "Willargönam noga cangäta.
Nogata ashiyämarga nogallata apayämay. Discïpulücunata itsanga
aywacuyänanpä dejaycuyay".

9 Tsaynö "Dejaycuyay" niycuptinmi camacargan puntata Tayta Dios-
man mañacur caynö ningan: "Discïpulücunataga shumagmi ricargö no-
gawan puriyanganpita mayganpis mana witicuyänanpä".

10 Tsaynam Simon Pedro espädanta jipisquir juc runapa derëcha cag
rinrinta rogusquirgan jipicagpä. (Tsay rinrin rogucag runaga cargan
mandacog sacerdötipa sirvegnin Malcu jutiyogmi.)

11 Tsaynö ruraptinmi Pedruta Jesus nirgan: "¡Espädayquita cutitsiy
canganman! Wanunäpä papänï munaptinga listum caycä wanunäpä"
nir.

Mandag sacerdötiti Anasman Jesusta apayangan
(Mateo 26.57,58; Marcos 14.53,54; Lucas 22.54)

12 Tsaypitanam soldäducuna mandagnincunawan, y Israel
autoridäcuna Jesusta maquipita matawarcur prësu apacuyargan.
13 Nircurnam chätsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan
sacerdöticunapa mandagnin cag Caifaspa suegrunmi. 14 (Caifasga
puntatanam autoridäcunawan willanacushga cargan: "Tsay runalla
wanutsun llapantsic wanunantsicpa rantin" nir.)

Pedro Jesusta regiycar ñëgangan
(Mateo 26.69,70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

15 Jesusta apacuyaptinnam Simon Pedro y juc mas discïpulu*
gatiräyargan. Tsay jucag discïpuloga mandag sacerdötiwan reginacushga
carmi ruri patiuman Jesusta yaycatsiyangan örallana yaycurirgan.
16 Pedroga wagta puncullachömi quëdacurgan. Tsay jucag
discïpuloga mandag sacerdötipita regishga carmi puncuchö cuïdacog
warmita rugacurgan Pedrutapis ruriman päsatsinanpä. 17 Pedro
yaycuraycaptinnam tsay puncu quichapäcog warmi nirgan: "¿Gampis
tagay runapa discïpulunmer canqui?"
Niptinnam Pedro nirgan: "Nogaga manam discïpuluntsu cä" nir.
18 Tsaychö pasaypa alaptinmi ninachö empliyäducuna y wardiyacuna
mashacuycäyargan. Y Pedrupis paycunawanmi mashacuycargan.

Mandag sacerdötiti Anas Jesusta tapupangan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

19 Tsaynam Jesusta Anas tapupargan: "¿Picunatä discïpuluyquicuna
cayan? ¿Imatatä yachatsicunqui?" nir.
20-21 Jesusnam nirgan: "¿Imanirtä tsaynö nogata tapumanqui? Nogaga
manam pacayllapaga imatapis yachatsicurgötsu. Goricäcuyänan wayicu-
nachö y templuchömi imaypis yachatsicurgö. Yachatsicungäta wiyagcu-
nam musyayan imata yachatsicungätapis. Paycunata tapupayga".
22 Tsaynö niptinmi juc wardiya Jesusta cäranchö lagyaycurgan caynö
nirnin: "¿Imanirtä tsaynö contestanqui mandacog sacerdötita?" nir.
23 Tsaynam Jesus nirgan: "¿Imaningätä mana alli caycushga? Si mana
allita parlashga captëga nimay. Y llutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä
lagyamanqui?" nir.
24 Tsaypitanam jina maquipita matawashgallata Jesusta Anas apatsir-
gan mashan Caifasman. Payga cargan sacerdöticunapa mas mandagnin
cagnam.

Pedro Jesusta yapay ñëgangan
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

25 Tsayyagpis Simon Pedroga jinallam nina lädunchö mashacuycargan.
Tsaynam waquin runacuna niyargan: "¿Gampis manacu tagay runapa
discïpulun canqui?" nir.
Tsaynö niyaptin Pedrunam nirgan: "Nogaga ari manam discïpuluntsu
cä".
26 Tsaypitapis yapaymi Pedruta nirgan mandag sacerdötipa juc sirveg-
nin runa: "Gamtaga paywan caycagtam ricargä olïvu jachacuna cagchö"
nir. (Tsay tapog runaga cargan rinrin rogucashga Malcupa castanmi.)

---

* **18:15** Tsay Pedruwan Jesuspa gepanta aywag discïpuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

27 Pedro yapay “Manam regïtsu” nicaptinnam gällu cantasquirgan
Jesus ningannölla.

Pilatuman Jesusta apayangan
(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

28 Tsaypita patsa waraycaptinnam Caifaspa wayinpita Jesusta Israel
autoridäcuna apapäyargan Pilatupa despächunman. Payga Roma na-
cionpita mandacogmi cargan. Tsayman chascatsirninnam Pilatupa
despächunmanga yaycuyargantsu. Mana Israel runacunapa wayinman
yaycurga leynincuna ningannö manam Pascua fiesta micuyta micuyan-
mantsu cargan.
29 Tsaynam despächunpita Pilato yargascamur tapurgan: “¿Ima mana
alli ruranganpitatä cay runata apayämurguyqui?” nir.
30 Niptin paycunanam imaniytapis mana puëdir niyargan: “Jutsata
mana rurashga captinga manam gamman apayämümantsu” nir.
31 Tsaynam Pilato nirgan: “Noga juzganäta munarga willayämay ima
jutsan cangantapis. Managa, mä payta apacuyay gamcuna leyniquicu-
namannö imanöpis juzgacuyänayquipä”.
Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Musyangayquinöpis noga-
cunataga manam leynïcuna conviëniyämantsu pitapis wanutsiyänäpä.
Gammi Romapita autoridä car munayyog canqui juzgarcur payta
wanutsinayquipä”.
32 (Roma autoridäcunaga jutsayogcunata imaypis cruzchörämi
wanutsiyag. Tsaynöpam cumplirgan Jesus “Nogata cruzchömi
wanutsiyämanga” ningan.)
33 Tsaynam despächunman Pilato yaycusquir Jesusta gayarirnin tapur-
gan: “¿Rasunpacu Israel runacunapa reynin gam canqui?” nir.
34 Jesusnam nirgan: “¿Quiquillayquipitacu tsaynö tapumanqui, o Israel
autoridäcuna nogapä niyäshuptiquicu?”
35 Niptin Pilatunam nirgan: “¡Acäsu noga Israel runacu cä tsaycu-
nata musyanäpäga! Gampa marca mayiquicunam y sacerdöticunapa
mandagnincunam nogaman apayämushurguyqui. ¿Ima mana allitatä
rurarguyqui cayman apayämushunayquipä?” nir.
36 Tsaynam Jesus nirgan: “Manam imatapis mana allita rurargötsu.
Cayman autoridäcunam apayämashga mandacog tucungäta yarparnin.
Nogaga manam cay patsachö runacunapa mandacognintsu cä. Cay pat-
sachö mandacog captëga gatirämagcunam pelyayanman cargan nogata
prësu mana apayämänanpä”.
37 Tsaynö niptinmi Pilato nirgan: “Tsayöraga mandacogchi canqui”.
Niptin Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllam mandacog
cä. Tsaymi cay patsaman shamurgö Tayta Diospa willacuyninta
yachatsicunäpä. Diospa willacuyninta yachacuyta munag cagcunaga
ningäcunata chasquicuyanmi” nir.
38 Tsaynam Pilato nirgan: “¿Pitä musyanman Diospa willacuynin-
taga?”

Jesusta cruzchö wanutsiyänanpä Pilato entregaycungan
(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurirnam Israel autoridäcuna caycäyanganman yargusquir
Pilato nirgan: “Noga manam tarïtsu cay runapa ima jutsantapis.
39 Gamcunaga musyayanquinam cay Pascua fiestachö cada wata juc

prësuta cachanäpä cagta. ¿Israel runacuna reyniquicunata cacharinätacu
munayanqui?” nir.
40 Tsaynö niptinnam llapancuna gayaraypa niyargan: “¡Apayämungä
Jesustaga ama cachaytsu! ¡Barrabasta cachasquiyga!” nir. (Tsay
Barrabasga cargan Roma nacionpa contran runa wanutsegmi.)

19

1 Tsaynö niyaptinnam soldäducunata Pilato mandargan Jesusta as-
tayänanpä. 2 Soldäducunanam cashapita corönata rurasquir Jesuspa
umanman jatipäyargan. Nircurnam reypa granäti mantuntanö agshut-
siyargan. 3 Ñöpanman witi-witiycurmi cäranchö lagyar burlacurnin ni-
yargan: “¡Ricayay Israel runacunapa reyninta!” nir.
4 Tsaypitanam despächunpita yapay yargurir Pilato nirgan: “Nogaga
manam tarïtsu cay runachö ima jutsatapis. Tsaymi payta cayman jip-
imushä imanö cangantapis ricayänayquipä”.
5 Tsaynö nirmi wagtaman Jesusta jipiramurgan cashapita coronash-
gata y granäti mantun agshucushgata. Tsaynam Pilato nirgan: “Ricayay
cay apayämungayqui runata” nir.
6 Tsaynö Jesusta ricaratsiptinnam sacerdöticunapa mandagnincu-
nawan wardiyacuna gayaraypa niyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö
wanutsun!”
Tsaynö nir gayaräyaptinmi Pilato nirgan: “¡Peru cay runa ima jutsatatä
rurashga wanunanpäga! Mä tsayöraga gamcunana aparnin cruzchöpis
wanutsicuyay”.
7 Tsaynö niptinnam Israel autoridäcuna niyargan: “Musyan-
gayquinöpis nogacunallaga manam munayyogtsu cayä pitapis
wanutsiyänäpäga.* Nogacunapa leynïcunachöga nican ‘Diospa
tsurinmi cä’ neg cag runaga wanunanpämi. Tsaymi gamman payta
apayämurgö, munayyog carnin wanunanpä niptiqui soldäduyquicuna
wanutsiyänanpä”.
8 Diospa tsurin tucunganta niyaptinga Pilato feyupam mantsarirgan.
9 Tsaynam despächunman cutiycatsir Jesusta yapay tapurgan: “¿Gam
maypitatä canqui?” nir. Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis con-
testargantsu.
10 Tsaynam Pilato nirgan: “Tapuycaptëga ¿imanirtä mana contesta-
manquitsu? ¿Gam manacu musyanqui noga munayyog cangäta? Noga
munaptïmi cruzchöpis wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis”.
11 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Autoridä caytaga Tayta Diosmi
goshurguyqui. Mana tsayga manam puëdinquimantsu wanutsimayta ni
cacharamayta. Tsaymi maquiquiman apamag cagcuna gampita mas
jutsayog caycäyan”.
12 Tsaynö niycuptinnam Pilatoga cachariyta munargan Jesusta. Peru
Israel autoridäcuna cacharinanta mana munarmi masrä runacunawan
gayaräyargan caynö nir: “¡Mandacog rey tucurmi tsay runaga Romapita
mandacamog emperadorpa† contran caycan! ¡Tsaymi payta cacharga
gampis tsay munayyog emperadorpa contran canqui!” nir.

---

* **19:7** Roma nacion Israel runacunata mandunchö tsararmi munayargantsu Israel runacuna jutsayogcunatapis wanutsiyänanta. Tsaypa rantinga quiquin Roma autoridäcunarämi jutsayogcunata wanutsiyargan. † **19:12** Romapita emperadorga cargan maytsay nacioncunawan munayyogmi. Payrämi llapan reycunatapis mandag. Tsaynö mandacog carmi Israel nacionman mandacog cananpä Pilatutapis churargan.

13 Tsaynö nisquiyaptinnam itsanga Pilato wagtaman jipitsimurgan
Jesusta. Cruzchö wanutsiyänanpä o cachariyänanpä cagta nimunanpämi
"Gabata" ninganman aywaycur jamaycurgan. (Hebreu parlaychöga tsay
Gabata ninanga "empiedrashga patsa" ninanmi.) 14 Tsayman jamay-
curnam Israel runacunata Pilato nirgan: "Gamcunapa mandacogniqui-
cunata ricayay". (Tsayga cargan Pascua fiesta säbadu jamapay junagpä
pullan junagllana faltaycaptinmi.)

15 Tsaynam runacuna pasaypa gayaräyargan: "¡Wanutsun! ¡Wanutsun!
¡Cruzchö wanutsun!" nir.

Tsaymi Pilato nirgan: "¿Imanirtä mandacogniquicunata cruzchö
wanutsishä?" nir.

Tsaynam sacerdöticunapa mandagnincuna niyargan: "Nogacunapa
mandacognïcunaga Romapita emperadorllam" nir.

16 Tsaynö niyaptinnam Pilato Jesusta paycunapa maquincunaman
entregaycurgan cruzchö wanutsiyänanpä.

Cruzman Jesusta clavayangan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

17 Tsaypitanam Jesusta apacuyargan cruzta umrurcatsir "Calavëra"
ningan jircaman. (Tsay Calavëra ningan sitiupaga jutin "Golgota"
hebreu parlaychöga.) 18 Tsayman chaycatsirnam cruzman Jesusta
soldäducuna clavayargan. Paytawanmi ishcay runacunatapis crucifica-
yargan, jucagta jucag lädunman, jucagtana jucag lädunman.

19 Tsaypitanam Pilato juc letrëruta rurarcatsir apatsirgan cruzpa pun-
tanman clavayänanpä. Tsay letrëruchömi caynö gellgarargan: "JESUS
NAZARET MARCAPITA, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN" nir. 20 Hebreu,
latin, y griegu parlaycunachömi tsaynö gellgarargan. Jesus clavaray-
cangan sitiu Jerusalen marcapita cercalla captin Israel runacunaga
atscagmi liyiyargan tsay letrëruta. 21 Tsaymi sacerdöticunapa mandagn-
incuna Pilatuta niyargan: " 'Israel runacunapa reynincunam' nirga
ama gellgarätsuntsu, sinöga 'Israel runacunapa reynin tucogmi' nir gell-
garätsunga" nir.

22 Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: "Gellgarangannöllana catsun"
nir.

23 Jesusta cruzman clavapacusquirnam röpanta gorisquir chuscun
soldäducuna aypunacuyargan. Rurinchö cag jatirangan tünicantam
itsanga, costüraynag shumag captin, caynö ninacur sortiyayargan:
24 "Ama caytaga rachishuntsu. Sortiyasquishun. Mä maygantsictashi
töcamäshun" nir.

Tsaynöpam cumplirgan Diospa palabran gellgaranganchö Jesuspä:
"Quiquincuna puram aypunacuyanga röpäta y sortiyayangam
tünicätapis" ningan.

25 Jesus clavaraycangan cruz chaquinchömi caycäyargan Jesuspa ma-
man, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin Maria, y Maria Magdalena.
26 Tsaynam tsay mas cuyangan cag discïpulun mamanwan shaycäyagta
ricaycamur Jesus nirgan: "Mamïta, nogapa rantëga Juannam wawayqui
canga" nir. 27 Nircurnam tsay discïpuluntapis nirgan: "Juan, cananpitaga
gamnam mamallätа ricaycunqui mamayquitanö". Tsaynö ningan-
pitam tsay junagpitaga Jesuspa mamanta Juan apacurgan wayinman
quiquinpa mamantanö ricänanpä.

Jesus wanuringan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

28 Wanusquinanpä ricognam Diospa palabran gellgaraycangan
cumplisquinanpä Jesus nirgan: “Yacunämi” nir.
29 Tsaychömi soldäducunapa upucuyänan ayag vïnuncuna caycargan.
Tsaymi juc soldädu tsay vïnuta esöpuman ushmascatsir gerupa puntan-
man watarcur Jesuspa shiminman churaparcurgan. 30 Tsay vïnuta
yawarcurnam Jesus nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö”.
Nisquillarnam wanusquirgan.

Jesuspa llapsha pachanta lanzawan soldädu tucsingan

31 Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi Israel
runacunapa autoridänincuna munayargantsu wanushgacuna cruzchö
jinalla clavaränanta. Tsaymi Pilatuman aywaycurnin rugacuyargan
cruzchö clavaraycag runacunapa chancancunata paquiscärir cruzpita
ayancunata jipitsinanpä. 32 Tsaymi soldäducuna aywaycurnin ish-
cay clavaraycag ladroncunapa chancancunata paquiscäriyargan ras
wanuriyänanpä. 33 Jesusta wanushgatana tarirmi chancanta man-
ana paquiyargannatsu. 34 Wanushgana caycaptinpis Jesuspa llapsha
pachantam itsanga lanzawan juc soldädu tucsiycurganrä. Tsaynö tuc-
siptin yawarwan yacum yargascamurgan.
35 Noga Jesuspa apostolnin Juanmi tsaycunata ricargä. Tsaymi imanö
cangantapis gellgaycä Tayta Dios cachamungan salvacog pay canganta
gamcunapis criyiyänayquipä. 36 Llapan tsaycuna päsargan Diospa pal-
abran gellgaraycangan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullullantapis
paquiyangatsu” 37 y “Runacuna ricayangam llapsha pachanta tucsiyan-
gantapis” ningan.

Jesusta pampayangan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

38 Tsaypitanam Arimatea marcapita Jose jutiyog runa Pilatuman
aywar rugargan Jesuspa ayanta pampananpä. Autoridäcunata
mantsacurninmi payga Jesuspa discïpulun canganta willacurgantsu.
Pilato “Apaylla” niptinnam Jose cutiycur Jesuspa ayanta apacurgan
pampaycunanpä. 39 Tsaynömi Nicodemupis aywargan quimsa
arröbanö perjümita apacurcur. Tsay perjümi rurashga cargan
“mirra” y “aloe” ningan jachacunapitam. (Mas puntatapis
Nicodemoga tsacayllapa aywarganmi Jesuswan parlananpä.) 40 Israel
runacunapa üsuncunamanmi Josewan Nicodemo tsay perjümita
säbanasman jichayargan. Jichaycurnam Jesuspa ayanta wancuyargan
pampayänanpä.
41 Jesusta wanutsiyangan läduchömi cargan juc prüta huerta. Tsay
huertachömi cargan manarä pipis pamparangan mushog sepultüra.
42 Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi cer-
calla sepultüra captin tsayllamanna Jesuspa ayanta pampaycuyargan.

20

Jesus cawamungan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

1 Dominguman warämogga Maria Magdalena tsaca tsacallanam ay-
wargan Jesus pamparaycanganman. Chärirnam tarisquirgan sepultüra

tsaparag rumi wititsishga caycagta. 2 Tsaynöta ricaycurnam cörrillapa cutir Pedrutawan tsay cuyay cag discïpulunta* willargan: “¡Sepultürapitaga Jesuspa ayanta apacuyashgam! Manam musyaytsu maypa apacuyanganpis” nir.

3 Tsaynö niptinnam Pedro y jucag discïpulu cörrillapa aywacuyargan Jesus pamparangan cagman. 4 Jucnin cagga Pedrupita mas cörrirmi puntata chasquirgan. 5 Tsaynam puncullapita gawaycurnin ricargan säbanasta Jesus wancurangantanölla. Manam rurimanga yaycurgantsu. 6 Simon Pedrunam gepanta chasquir ruri sepultürayag yaycusquirgan. Paypis tariririgan säbanasllatam tsaychö caycagta. 7 Jesuspa uman watarag ratashtapis juc läduchömi doblashga churaraycagta tarirgan.

8 Tsaypitarämi puntata chag cag cuyay discïpulunpis ruriman yaycusquir criyirirgan Jesus cawamunganta. 9 Tsaynö caycaptinpis manam tantiyayarganrätsu Diospa palabranchö cawamunanpä cag gellgarangantaga.

10 Tsaypitanam ishcan discïpuluncuna cuticuyargan patsacur goriräyangan wayiman.

Maria Magdalenata Jesus yuripangan
(Marcos 16.9-11)

11-12 Maria Magdalenaga sepultüraman cutiycurmi wagar quëdacurgan. Tsaynö wagaycanganta mas ruriman gawaycurmi ricasquirgan ishcay angelcuna yurag röpashga caycagta. Jucag angelmi jamaraycargan Jesuspa uman cangan cagchö y jucagnam chaquin cangan cagchö. 13 Tsay angelcunanam Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä waganqui?” nir.

Tsaynö niyaptinnam Maria nirgan: “Jesuspa ayantam apacuyashga, taytay. Manam musyätsu maypa apacuyangantapis” nir.

14 Tsaynö nisquirnam gepapa ticranganchö ricasquirgan Jesus tsaychö shaycagta. Itsanga manam tantiyargantsu pay cangantaga. 15 Tsaymi Jesus tapurgan: “Warmi, ¿imanirtä waganqui? ¿Pitatä ashiycanqui?” nir.

Tsaychö huerta täpag runa canganta yarparmi Maria nirgan: “Señor, ayalläcunata mayman apashga carpis willaycamay noga goricamunäpä” nir.

16 Tsaynam Jesus “¡Maria!” niycurgan.

Niycuptinnam Jesus canganta tantiyacusquir “¡Taytallä Jesus!” nirgan.†

17 Aywacunanpä canganta yarparmi maquipita Jesusta tsarirgan. Tsaynam Jesus nirgan: “Ama tsarimaytsu. Manarämi papänï cagman aywacürätsu. Antis jinallachö aywar discïpulücunata‡ willay: ‘Caynömi nimashga nir: “Papänï cagman aywacushänam. Payga gamcunapapis papäniquicunam y Diosniquicunam” ’ nirnin”.

18 Tsaynö niptinnam Maria Magdalena juclla discïpuluncunaman aywar nirgan: “¡Nogaga Jesuswanmi tincusquirgö!” Tsaynö nisquirnam willargan Jesus ningancunata.

Discïpuluncunata Jesus yuripangan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

---

* **20:2** Tsay Pedruwan cuyay cag discïpuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

† **20:16** Hebreu parlaychöga “rabuni” nirganmi Jesusta ricärir. Rabuni ninanga “taytallä” ninanmi.

‡ **20:17** Griegu idiömachöga “Waugïcunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discïpuluncunapämi Jesusga waugïcuna nirgan.

19 Jesus cawarimungan domingu tsacaynam discïpuluncuna
wayi rurinchö goricashga caycäyargan. Israel autoridänincunata
mantsacurninmi puncuta cösa trancapacuyargan. Tsaymannam
wap Jesus chöpincunaman resultasquir nirgan: "¡Gamcunachö alli
cawacuy cayculläsun!" nir. 20 Tsaynö nisquirninnam ricatsicurgan
maquinta y llapsha pachanchö tucsiyanganta. Señor Jesus rasunpa
cawarimungantam ricaycurnin discïpuluncuna pasaypa cushicuyargan.
21 Tsaypitanam Jesus yapay nirgan: "¡Gamcunachö alli cawacuy cay-
culläsun! Papänï nogata cachamangannöllam gamcunatapis canan noga
cachä pay munanganta rurar willacuyninta willacuyänayquipä".
22 Tsaynö nisquirninnam discïpuluncunata pücapascärir nirgan: "Es-
piritu Santuta chasquiyay. 23 Espiritu Santupa munayninwan carnam
niyanqui nogaman criyicamog cagcuna jutsancunapita perdonashga
cayanganta y mana criyicamogcuna mana perdonashga cayanganta".

Discïpulun Tomaspis Jesusta ricaycurrä cawamunganta criyingan

24 Discïpuluncunata Jesus yuripangan öraga "Millïshu" niyangan Tomas
manam tsaychötsu cargan. 25 Tsaypita Tomaswan discïpuluncuna tin-
cusquirnam willayargan: "Señornintsic Jesustam ricayargö" nir.
Tsaynam Tomas nirgan: "Maquinta clävu uchcunganta mana ri-
carga, tsayman dëdüta mana jatirga, y llapsha pachan tucsishgata mana
yatarga, manam criyïtsu rasunpa cawarimunganta" nir.
26 Tsaypita juc semänatanam discïpuluncuna yapay tsay wayichö goricas-
hga caycäyargan. Y Tomaspis tsaychönam caycargan. Puncuta trancacur-
cur caycäyaptinmi wap chöpincunaman Jesus yapay yurisquir nirgan:
"¡Gamcunachö alli cawacuy cayculläsun!"
27 Nircurnam Tomasta nirgan: "Tomas, maquïta ricay y clävu uchcun-
ganman dëduyquita jatiy. Cay llapsha pachäta tucsiyämangantapis yatay.
¿Imanirtä cawamungäta criyinquitsu? Cananpita nogaman criyicamuy".
28 Tsaynö niptinnam cushicurnin Tomas nirgan: "¡Gamga Dioslläm
canqui, taytallay!"
29 Jesusnam nirgan: "Tomas, canan ricaycamarräcu criyinqui cawa-
mungäta. Mana ricaycämar nogaman criyicamogcuna cushicuyätsun"
nir.

Imapä cay libruta gellganganta Juan willacungan

30 Atsca milagrucunatam Jesus rurargan discïpuluncunapa ñöpanchö.
Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgaraycan. 31 Caycunatam
itsanga noga gellgargö Jesus salvamagnintsic canganta y Tayta Diospa
tsurin canganta criyiyänayquipä. Payman yäracurninga imayyagpis Tayta
Dioswanmi cawayanqui.

21

Ganchis discïpuluncunata Jesus yuripangan

1 Tsaypitanam Jesus yapay discïpuluncunata yuripargan Galilea gocha*
cuchunchö. 2 Tsaychö caycäyargan Simon Pedro, "Millïshu" niyangan
Tomas, y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciachö "Cana"
ningan marcapitam. Zebedeupa ishcay tsurincuna† y mas ishcay

* **21:1** Galilea gochapa jucag jutinmi cargan Tiberias gocha. † **21:2** Zebedeupa ishcay tsurincunaga cayargan cay libruta gellgag cag Juan y waugin Santiago. Juanga Jesuspa mas cuyay cag discïpulunmi cargan.

discïpulu mayincunapis tsaychömi caycäyargan. 3 Tsaynam Pedro nirgan:
“Nogaga canan pescagmi aywä”.
Tsaynö niptinnam waquincuna niyargan: “Acu, nogacunawanpis
yanapayänäpä aywashun” nir.
Nircurnam büquiman yarcurcur gochaman jegaycuyargan.
Tsaynö captinpis manam tsay pagasga ni juc pescädullatapis
tsariyargantsu. 4 Patsa waranaycaptinnam Jesus gocha cuchunman
yuripasquirgan. Tsaychö ricarpis Jesus canganta discïpuluncuna manam
tantiyayargantsu. 5 Tsaymi Jesus gayaycur nirgan: “¡Amïgucuna!
¿Naganacu pescäduta tsariyanqui?” nir.
Paycunanam niyargan: “Manam ni jucllayllatapis tsariyärätsu”.
6 Tsaynam Jesus nirgan: “Büquipa derëcha cag lädunman masqui mällata
mashtayay. Tsaychömi pescäduta tsaricuycuyanquega” nir.
Ningannölla mällata mashtaycurga manam yacupita jipiytapis
puëdiycuyargantsu pasaypa pescäduyog captin. 7 Tsaynam Pedruta tsay
cuyay cag discïpulun nirgan: “¡Tagayga Señornintsic Jesuschä!” nir.
Tsayta wiyaycurnam Pedro pescananpä llogticungan röpanta jaticur-
cur nädar gallaycurgan Jesus cagman yargamur. 8 Waquincunanam
büquillachö aywayargan mällata pescäduntinta garachashga. Gochapita
manam alläpa carunatsu cargan cuchunman chäyänanpä. Juc pachac
(100) metrunöllanam cargan. 9 Tsaypita gocha cuchunman chasquirnam
mällata jagiycur büquipita yarguyargan. Tsaychömi tarisquiyargan tan-
tata y nina shanshachö cancashga pescädu churaraycagta.
10 Tsaynam Jesus nirgan: “Tsariyämungayqui pescäducunapita juc ish-
cayta apayämuy cancapacurinapä” nir.
11 Simon Pedrunam büquiman yarcurcur mällata wagtaman garachar-
gan pescäducunata jipinanpä. Tsay mällachöga cargan juc pachac pitsga
chunca quimsa (153) pescäducunam. Tsaytsica pescädu caycaptinpis
mällaga manam rachirgantsu. 12 Tsaynam Jesus nirgan: “Shayämuy
micunantsicpä” nir.
Paycunaga Jesus canganta musyarmi ni mayganpis tapuyargantsu pï
cangantapis. 13 Jesus witiycurninnam tantata pescäduntinta paycunata
garargan.
14 Galilea gocha cuchunchö tincuyanganwanga quimsa cutinam
cawarimunganpita Jesus yuripargan discïpuluncunata.

Pedruwan Jesus parlangan

15 Tsaypita micur ushasquiyaptinnam Pedruta Jesus tapurgan:
“Jonaspa tsurin Simon, ¿waquin cag discïpulücunapita mascu gam
cuyamanqui?” nir.
Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Musyanquim noga
cuyangäta”.
Jesusnam nirgan: “Tsayöraga nogaman criyicamogcunata shumag
ricanqui”.
16 Nircurnam yapay Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon,
¿gam cuyamanquicu?” nir.
Tsaynam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Gam musyanquim cuyangäta”.
Niptinmi nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag rican-
qui” nir.
17 Tsaypitapis yapaymi Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam
cuyamanquicu?” nir.

Tsaynö quimsa cutina “Cuyamanquicu” nirnin Jesus tapuptinnam
Pedro wamayacurcur nirgan: “Taytay, gamga llapantachä musyanqui,
y gamta cuyangätapis musyanquichä” nir.
Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata
shumag ricanqui. 18 Jövinllarä carga röpayquicunata gustuyquimanmi
jaticurgayqui munangayquipa maypapis aywanayquipä. Ru-
cuyayniquichönam itsanga ricrayquita quichaycuyäshur juccunarä
jatipäyäshunqui. Nircurnam mana munangayquicunapapis
apayäshunqui” nir.
19 “Gampatapis ricrayquita quichariyangam” nirmi Jesus tantiyatsir-
gan payman yäracunganpita Pedrupis cruzchö wanunanpä cagta. Nir-
curnam Jesus Pedruta nirgan: “Willacuynïta willacur sïginqui noganö
wanuyman charpis”.

Jesus Pedruta yapaypis yätsingan

20 Tsaypita Pedro ticraycurnam ricasquirgan tsay cuyay cag discïpulu
Jesuspa gepanta aywaycagta. (Tsay cuyay discïpuloga manarä Jesus
wanuptinmi lädunchö micuycangan öra tapurgan maygan ranticunanpä
cangantapis.) 21 Tsaynam discïpulu mayinta Pedro ricasquir Jesusta
tapurgan: “Taytay, Juantaga ¿imatä päsanga?” nir.
22 Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä paypä tapumanqui?
Cay patsaman cutimungäyag pay cawananta munaptïpis gamga llapan-
tapis ningäcunallata ruray”.
23 Tsaynö niptin waquin runacunaga yarpäyargan imaypis manana
wanunanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis “Juanga cutimungäyagmi
cawanga” nirgantsu manam, sinöga “Pay cawananta munaptïpis gamga
ningäcunallata ruray” nirganmi.

Apostol Juan cay libruta gellgag canganta willangan

24 Noga Juan, Jesuspa discïpulun carmi llapanta ricashga carnin cay
libruta gellgargö. Llapan gellgangäcunaga rasun cagllam. 25 Cay gell-
gangäcunapitaga mascunatam Jesus rurargan. Llapan ruranganccunata
gellgarga manam imaypis ushämantsu cargan. [Tsaynö catsun.]

HECHOS
Apostolcunapa rurayninсuna

Lucasmi Bibliachö ishcay librucunata gellgargan. Punta cag gellgangan librum “San Lucas”. Gepa cag librunam “Hechos” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Jesucristo rurangancunata musyanantsicpä. Cay Hechos cag libruchönam gellgashga Jesucristo ciëluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapaptin rurayangancunata. Tsaynöpam musyantsic Jesucristupa alli willacuyninta runacuna maytsaymanpis chätsiyanganta.

Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi Lucas chasquicurgan. Nircurmi compañargan waquin marcacunaman aywaynincunachö. Tsaynö Pabluta compañashga carmi Lucas gellgashga cay libruchö “nogacuna” ningancunata. Liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag. Lucaspä masta musyanayquipä liyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemon 24.

Espiritu Santuta chasquicuyänanpä Jesucristo willangan

1 Jesucristo cay patsachö llapan rurangancunatam y yachatsingancunatam punta cag librüchö gellgamurgä. Tsayta gellgamurgä gampis musyanayquipämi, don Teofilo.* 2-3 Jesucristum wanunganpita cawarircamur ciëluman manarä cuticur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atsca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawamunganta musyayänanpämi imaycanöpa paycunata tantiyatsirgan. Tayta Diospa munayninchöna cawayänanpä cagta yätsirirmi Espiritu Santo munangannö nirgan willacuyninta willacur puriyänanpä.

4 Señor Jesus apostolnincunawan caycarninmi paycunata yätsir nirgan: “Puntata willangänömi Tayta Dios auniyäshurgayqui gamcunaman Espiritu Santuta cachamunanpä. Tsaymi Jerusalenpita amarä aywacuyanquirätsu Espiritu Santuta chasquicuyangayquiyag. 5 Ñöpata Juan Bautistaga yacullawanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga ningänölla Tayta Dios gamcunata Espiritu Santuwan bautizayäshunqui caypita juc ishcay junagcunallatana”.

Ciëluman Jesucristo cuticungan

6 Tsaypita juc cutichönam goriraycäyanganta apostolnincuna Jesucristuta tapuyargan: “Taytay, ¿canantsurä cay Israel nacionpita tsay mandacog Roma runacunata gargunqui, paycunapa munayninchö cayangäpita gampa munayniquichöna cayänäpä?” nir.

7 Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “¿Imapätä musyayta munayanqui tsaytarä? Imay junag imay öra tsay päsananpä cagtaga Tayta Diosllam musyaycan. Payllam munayyog tsaycunata rurananpäga. 8 Imanö captinpis gamcunata conviëniyäshunqui, Espiritu Santuta chasquirir poderyogna ticrayänayquipä cagmi. Nircurmi noga yachatsingäcunata y ricayangayquicunata willacuyänayqui Jerusalenchö, Judea provinciachö, Samaria provinciachö, y maytsay marcacunamanpis chätsirnin”.

---

* **1:1** Teofilo jutiyog runaga Lucas ishcan librucunata gellgaptin gastuncunapäshi puestupänä. Teofiloga “Tayta Dios cuyag” ninanmi.

9 Tsaynö parlayta ushasquirmi Tayta Diospa poderninwan ciëluman
Jesus aywacurgan. Apostolnincuna ricaraycäyaptinmi pucutay rurin-
man yaycur illacasquirgan. Tsaypitaga mananam ricayargannatsu.
10 Imanö aywangantapis ricaraycäyaptinmi ishcay yullag püru röpashga
runacuna ñöpancunaman yuripasquirgan. 11 Tsay runacunam niyargan:
"Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëluman ricaraycäyanqui? Ñöpayquicunapita
Jesucristo ciëluman aywacunganta ricayangayquinöllam cay patsaman
cutimunga" nir.

Judas Iscariotipa troquin Matiastana acrayangan

12 Tsaypitanam Olivos jircanchö caycäyanganpita Jesucristupa apos-
tolnincuna cuticuyargan Jerusalenman. Tsay jircanpita Jerusalenman
cargan pullan öra aywaynöllam. 13 Chaycurnam patsaräyangan wayipa
altusninman yarcuyargan. Paycunam cayargan Pedro, Juan, Santi-
ago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome,† Mateo, Alfeupa tsurin San-
tiago, Simon "Celote" ningan, y Santiagupa waugin Judas.‡ 14 Tsay
wayichö goricaycurmi paycuna Tayta Diosta juc shongulla mañacuyag
imaypis. Paycunawanmi goricäyag Jesucristupa maman Maria, Jesu-
cristupa waugincuna, y waquin warmicunapis.

15 Tsay junagcunam Jesucristuman criyicogcuna pachac ishcay chun-
canö (120) goricäyargan apostolcunawan. Tsaychönam Pedro nirgan:
16-19 "Waugicuna panicuna, musyangantsicnöpis Judas Iscariote no-
gacunawanmi purirgan. Paytapis nogacunanölla apostol cananpämi
Señornintsic Jesucristo acrargan. Tsaynö caycarpis Judasga Señornintsicta
ranticurirmi runacunata apapargan prësu tsariyänanpä. Nircurnam
tsay ranticungan gellëwanna chacrata rantirgan. Tsay chacrachömi uray
sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Tsaynö pachan pashtariptinnam
agishnincunapis yargamurgan. Tsaypitam Jerusalen runacuna tsay
chacrapa jutinta churayargan 'Yawar Pampa' nir. Jesucristuta ranticur
Judas wanunanpä cagta musyarmi unay rey Davidta Espiritu Santo tan-
tiyatsirgan Bibliachö juc Salmuta Judaspä cagtana gellgananpä. 20 Tsay
Salmuchömi caynö gellgaraycan:

'Tärangan wayinpis jagirishga catsun.
Ama pipis tsaychö tärätsunnatsu' nir.

Tsaynöllam juc Salmuchöpis Judaspä caynö gellgaraycan:

'Pay ruranpä cagta jucna ruratsun' nir".

Nircurnam Pedro nirgan: "Tsay Salmuchö gellgarangannöllam Ju-
dasta päsashga. 21-22 Tsaynö captinmi juctana acrashwan Judaspa tro-
quin apostol cananpä. Peru itsanga acrarga acrashun Jesus bautiza-
cunganpita patsa ciëluman cuticunganyag pureg cagta. Jesucristuwan
tsaynö puregcunaga caychö caycäyanmi. Tsaymi paycunapita maygan-
tapis jucta churanantsic Judaspa troquin apostol cananpä. Paypis noga-
cunanö apostolna carmi Jesus cawamunganta willacur puringa".

---

† **1:13** Bartolomepa jucag jutinmi cargan Natanael. ‡ **1:13** Santiagupa waugin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo.

23 Pedro tsaynö niptinmi ishcay runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Jose.§ Jucagnam cargan Matias. 24 Ishcancunapita mayganpis apostol cananpä cagta musyayänanpämi Tayta Diosta rugacur mañacuyargan caynö: "Taytay, gammi musyanqui llapan runacunapa shonguncuna imanö cangantapis. Tsaymi canan musyatsiyämänayquita munayä cay ishcay runacunapita mayganta acrangayquitapis. 25 Mayganpis acrangayqui cagmi canga Judaspa troquin apostolniqui. Judasga jutsa rurayman ishquishga carmi apostolniqui caycanganta jagirishga. Tsaypitam wanur infiernuman gaycucashga" nir.

26 Tayta Diosta tsaynö mañacusquirnam suertita ricayargan. Tsaymi suerti yargamurgan Matiaspä. Tsay junagpitanam Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

2

Espiritu Santo shamungan

1 Tsaypita "Pentecostes" ningan fiesta* junagnam Jesucristuman llapan criyicog cagcuna juc wayillaman goricäyargan. 2 Tsaychö goriraycäyangantam mayasquiyargan shucucuy vientunörä pasaypa gayarar ciëlupita shamogta. Tsay vientoga chargan goricäcuyänan wayimanmi. 3 Tsaynam tsay wayichö goriraycagcuna ricayargan rachicar rachicar ninacunanö janancunaman unyagta. 4 Tsay örapitanam itsanga Espiritu Santuyogna llapancuna ticrasquiyargan. Nircurnam paycuna parlar gallaycuyargan mana parlacuyangan imaycaläya parlaycunata.

5 Tsay witsanmi maytsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalenman chäyargan Pentecostes fiesta päsag. 6 Tsaymi tsay wayichö shucucuy vientunö gayaranganta wiyarnin runacuna aywayargan ricayänanpä. Tsaychömi tsay goriraycag runacuna wiyayargan Espiritu Santuyogcuna juc nacioncunapa imaycaläya parlacuynincunata parlaycäyagta.

Tsaynö parlayanganta wiyarmi espantacur cushicuyargan caynö nir: 7 "Cay llapan parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna cayan? ¡Galilea runacuna caycar nogantsicpa parlacuynintsiccunatapis parlaycäyanchä! 8 ¿Imanöpatäshi paycuna yachacuycuyashga nogantsic parlangantsicnö parlayänanpäga? 9 Shamurguntsic maytsay marcacunapitachä. Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, 10 Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachö cag Cirene quinran marcacunapita, y Romapitapis. 11 Waquinnintsicga yuringantsicpita patsam Israel runacuna cantsic. Y waquinnintsicnam mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquirgantsic Israel runanö canantsicpä. Cretapitapis, Arabiapitapis caychö goricashgam caycantsic. Maytsaypita cashgapis quiquintsicpa parlacuynintsicchömi parlapaycämantsic Diosnintsic nogantsicpä imaycatapis rurangancunata".

12 Tsaymi pasaypa espantacur quiquin pura tapunacuyargan: "¿Imaninantä cayga?" nir. 13 Peru waquincunam itsanga burlarcurnin niyargan:

---

§ **1:23** Tsay Josepam cuyay jutincuna cargan ishcay. Waquin niyag Barsabas y waquinnam Justo. * **2:1** "Pentecostes" ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

“Cay runacunaga shincashgachä ëllu caycäyan. Tsaychä imata parlayan-
gantapis musyayantsu” nir.

Jesucristupä runacunata Pedro willapangan

14 Tsaynö niyaptinnam apostol mayincunawan sharcurcur Pedro
parlapar caynö nirgan: “Jerusalenchö y maytsaychöpis tärag Israel
mayicuna, cay nimungäta shumag wiyayämay. 15 Manam gamcuna
yarpäyangayquinötsu nogacuna shincashga caycäyä, 16 sinöga Tayta Dios
ninganta willacognin unay profëta Joel Bibliachö gellganganöllam
canan rasunpaypa cumpliycan. 17 Paymi Tayta Dios ningancunata caynö
gellgargan:

‘Espiritu Santuta cachamushä salvacogta chasquicog cagcunaman.
Nogata chasquicamarga salvacuyänanpä cagtam willacuyanga ollgu
tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.
Jövincunapis jipashcunapis noga ricatsingäcunatam ricayanga.†
Rucucunata chacwancunatapis suëñuncunachömi musyatsishä.
18 Tsay witsan munangäta ruragcunamanmi Espiritu Santuta
cachamushä.
Tsaynöpam warmipis ollgupis ningäcunata willacunga.
19-20 Ciëluchömi ricacätsimushä espantaypä mana ricayangayquicunata.
Rupaymi atsicyanganatsu.
Quillam yawarnö ticranga.
Cay patsachö pasaypa wanutsinacuytam ricayanqui.
Maytsaychöpis nina rupaptinmi cay patsa goshniwan chipyaypa
tsapashga caycagta ricayanqui.
Tsaycuna päsasquiptinran noga llapan runacunata juzganäpä chämushä.
Tsay chämungä junagnöga imaypis mananam yapayga
canganatsu.
21 Pipis salvacogta rugacurnin payllaman yäracur mañacog cagga sal-
vashgam canga’ ”.

22 Joel tsaynö gellganganta yarpäratsirnam Pedro mastapis nirgan:
“Israel marca mayicuna, cay parlamungäcunata shumag wiyayämay.
Musyayangayquinöpis Nazaret marcapitam Jesus cargan Tayta Dios
acrangan runa. Tsaynö acrangan canganta musyanantsicpämi
Tayta Dios poderninwan yanapargan imaycaläya milagrucunata
ruranapä. 23 Tsaynö caycaptinpis gamcunam Jesusta prësu tsarisquir
mana alli runacunapa maquinman entregayargayqui crucificaypa
wanutsiyänanpä. Diospa palabranchö imaypis ningannöllam
entregayargayqui. 24 Lluta runalla carmi wanungallanchöga
ushacäcunman cargan. Runacuna wanuycätsiyaptinpis Tayta Diosmi
cawaritsimushga tsurin captin. 25 Tsaynömi Jesucristupäga unay rey
Davidpis caynöna gellgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, taytay.
Tsaymi imatapis noga mantsarïtsu.
26 Shongüpis cushicurmi atsicyan.
Cushishgallam alabarniqui cantacurilläpis.
Tsaymi gamman yäracullar cawaycällä.

† **2:17** Tayta Dios ricatsingancunata musyanayquipä liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3; 10.10; 12.7, 18.9.

27 Munangayquita ruraptïmi pamparangällachöga jagiramanquitsu.
Tsaynölla manam munanquitsu ayä ismunantapis, sirvegniqui captï.
28 Gammi musyatsilläманqui alli cawacuypä cagta.
Tsaynöpam imayyagpis gampa ñöpayquichö cushishgalla cawacushä' ".

29 Tsaynö David gellganganta willapayta ushasquirmi Pedro nirgan: "Israel mayicuna, tsaynö gellgar unay rey David manam quiquinpätsu gellgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyantsicmi David wanur maynnchö pamparangantapis. 30 Tayta Dios ninganta willacog profëtam rey Davidga cargan. Paytam Tayta Dios nirgan: 'Gampa miragniquicunapitam juc runa yuringa imayyagpis rey cananpä' nir. 31 Tsaymi Davidga imayca ricaycagnöna tsay yurinanpä cagtana gellgargan. Y payga salvamagnintsic Jesucristum. Tsaynömi gellgargan paypa ayanpis pamparangallanchö mana quëdananpä cagta y mana ismunanpä canganta".

32 "David gellgangannöllam Jesucristuta Tayta Dios cawatsimushga. Tsaynö cawamungantaga llapämi ricayargä. 33 Nircurnam Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsishga llapan runacunapis paypa munayninchö cananpä. Tsaypitanam Tayta Dios auningan Espiritu Santuta nogacunaman cachamushga. Tsaynö cachamushga captinmi poderninwan imaycaläya parlaycunapa parlatsiyämanganta canan wiyaycäyanqui. 34-35 Shumag tantiyacuyay. Davidga manam Jesusnöga cuerpuntintsu wanunganpita cawarcamur ciëluman witsashga. Peru gellgarganmi itsanga Señornintsic Jesucristupä:

'Tayta Diosmi salvacognïta nirgan:
"Jamacuy derëcha cag lädüman noga poderösuwan iwal carnin chiquishogniquicunata munayniquiman churamungäyag" nir' ".

36 Tsaypita yapaymi Pedro nirgan: "Israel marca mayicuna shumag tantiyacuyay llapayquicuna. Gamcuna Jesusta cruzchö wanutsishga caycäyaptiquipis Tayta Diosmi payta churashga paypa munayninchö canantsicpä y salvamänantsicpä".

37 Tsaynö niptinmi runacuna feyupa llaquicurnin tapuyargan Pedruta y waquin apostolcunata: "Tsaynö captinga ¿imatatä rurayäman?" nir.

38 Tsaynam Pedro nirgan: "Llapayquicuna jutsa rurayniquicunata jagirir Jesucristuman criyicur bautizacuyay. Tsaynö rurayaptiquim Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunqui. Y tsaynöpanam gamcunamanpis Espiritu Santuta cachamunga. 39 Espiritu Santutaga manam nogacunallapätsu Tayta Dios cachamushga, sinöga cachamushga gamcunapä, tsuriquicunapä, y maytsaychöpis llapan acrangan cagcunapämi".

40 Tsaypita mastapis Pedro tantiyatsirganmi: "¡Waquin runacuna jutsa rurayllachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö jutsallachöga cayaynatsu!" nir.

41 Tsaynö Pedro ninganta chasquicogcunaga atscagmi tsay junag bautizacuyargan. Tsay bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000). 42 Tsaypitanam apostolcuna yachatsiyanganta chasquicur Jesucristuman criyicogcuna cuyanacur cawacuyag. Imaypis goricäyag imaycallatapis micuyänanpämi y Tayta Diosman mañacuyänanpämi.

Jesucristuman punta cag criyicogcunapa cawaynincuna

43 Llapancunapis espantashgam cayag Diospa poderninwan apostol-
cuna milagrucunata rurayaptin. 44 Tsaychö llapan criyicogcuna juc
yarpayllam cawayag capuyanganpita imaycallatapis raquipänacurnin.
45 Tsaynömi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticuyag. Tsay
gellëtanam aypuyag faltapacogcunata. 46 Cada junagmi templuman
goricäyag Tayta Diosman mañacuyänanpä. Wayincunachöpis tsaynöllam
goricaycur cushishgalla micuyag. 47 Tayta Diosta alabayaptin llapan
runacunam paycunata respitayag. Tsaynöpam warayninman waraynin-
cunaman Jesucristuta chasquicogcuna masrä atscagyäyargan.

3

Ishcan chaquin wanushgha runata apostolcuna allïtsiyangan

1 Juc junagnam tardipaypa Pedruwan Juan imaypis aywayan-
gannö templuman aywayargan Tayta Diosman mañacuyänanpä.
2 Yaycuraycarnam ricayargan juc runata yuricuyninpitana ishcan
chaquin wanushga caycagta. Tsay runatam cada junag castancuna
apayag templuchö "Shumag Puncu" ningan yaycucunaman, tsaypa
päsagcunata caridäta mañacunanpä.
3 Tsaynam tsay runa Pedrutawan Juanta ricaycur paycunatapis
caridäta mañacurgan. 4 Tsaynö mañacuptinnam Pedro nirgan: "Amïgu,
shuyäramay" nir. 5 Tsaymi tsay caridäta mañapacog runa yarpachacur-
gan: "¿Imatarä goycamanga?" nirnin.
6 Tsaynam tsay runata Pedro nirgan: "Manam gellënëga cantsu gamta
garaycunäpä. Peru noga yäracungä Jesucristupa poderninwanmi itsanga
yanapashayqui. ¡Cananga paypa poderninwan juclla sharcur puriy!"
7 Tsaynö nisquir Pedro tsay runata derëcha cag maquinpita jan-
charcuptinga jinan öram chaqui moguncunapis sänuna ticrasquirgan.
8 Tsaynam itsanga juclla sharcurcur tsay runa purir gallaycurgan.
Nircur paycunawan templuman yaycurgan cushicur saltacacharrä
allinganta Tayta Diosta alabarnin. 9-10 Tsay alleg runa Diosta alabarnin
saltaycachar puriycagta ricarmi llapan runacuna espantacur cushicu-
yargan. Tsaymi niyargan: "¡Ricayay! ¡Tagay inväliduyashga runa puriy-
canna! Payga imaypis Shumag Puncu niyanganchö taycullar caridäta
mañapacogchä cargan" nir.

Jesucristupä Pedro templuchö willacungan

11 Tsaypitanam tsay alliyashga runa Pedrutawan Juanta macallacur-
cur mana dejaycurgantsu. Paycuna Salomon nishga alarchö caycagta
ricaycurnam runacuna cushicurnin cörrilla aywayargan ricayänanpä.
12 Tsaymi tsay runacunata ricaycur Pedro nirgan: "Israel marca
mayicuna, ¿imanirtä nogacunata ricapäyämanqui? Manam quiquïcunapa
munaynïcunawantsu ni jutsaynag cayangäpitatsu cay runata allïtsiyargö,
sinöga Señor Jesucristum poderninwan allïtsishga cay runata. 13 Unay
Abraham, Isaac, y Jacob, tsay llapan Israel runacuna adorar
yäracungantsic Tayta Diosmi Jesucristuta churashga llapanpita poderyog
cananpä. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga autoridäcunamanmi
entregayargayqui wanutsiyänanpä. Pilato cachaycuyta munaptinpis
gamcunaga manam munayargayquitsu. 14 Tsaypa rantinga Pilatuta
niyargayqui jutsayog cagta cachaycur jutsaynag alli rurag cagta
wanutsiyänanpämi. 15 Tsaynöpam wanutsiyargayqui alli cawayman

apamagnintsic Señornintsicta. Tsaynö wanutsishga caycaptinpis Tayta
Dios cawatsimushgam. Cawamungantaga nogacunam ricayargä”.
16 “Cay chaquin wanushga regiyangayqui runataga Señor Jesu-
cristum poderninwan allïtsishga. Jesucristuman yäracuyangä raycurmi
ricaycäyangayquinöpis cananga allishgana caycan”.
17 “Israel marca mayicuna, gamcuna, y autoridäniquicunapis
manam musyayarguyquitsu salvamänantsicpä Tayta Dios Jesucristuta
cachamunganta. Tsaynö mana musyarmi wanutsiyargayqui. 18 Tayta
Dios unay willacognin profëtacunatawanmi willacatsimur nirgan:
‘Runacunaman cachamungä salvacogtaga wanutsiyangam’ nir.
Tsaymi gamcuna payta wanutsiyangayquiwan cumplishga tsay
willacognincuna niyangannölla”.
19-20 “Cananga Jesucristuta wanutsiyangayquipita Tayta Diosta ru-
gacuyay perdonayäshunayquipä. Imayca jutsa rurayniquicunata de-
jariycur pay munangannöna cawayay. Tsaynöpam Tayta Dios lla-
pan jutsata rurayangayquicunata perdonayäshunqui. Y Jesucristuta
Tayta Dios gamcunaman yapaymi cachamunga paypa ñöpanchö alli
cawayänayquipä. 21 Jesucristoga ciëluchö canga Tayta Dios imaycacu-
natapis camacätsipacur ushangan junagyagmi. Tsaypitarämi cutimunga.
Cutiscamuptinmi itsanga imaycapis Tayta Dios munangannöna canga.
Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëtacuna unaypi-
tam willacuyargan”.
22 “Tsaynömi unay Moisespis Israel runacunata Jesucristupä willa-
pargan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita acranga nogatanö willacogninta.
Paytam cäsucuyanqui llapan ningancunata. 23 Pipis tsay willacogta mana
cäsucog cagtaga Tayta Dios manam chasquingatsu’ nir”.
24 “Tsaynöllam Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna Samuelpita
gallaycur willacuyargan salvacog shamuptin salvacunantsicpä cagta.
25 Tsay profëtacuna willacuyangannöllam Jesucristo chämushgana. Tsaymi
Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Dios salvayäshunqui. Tsaynöpam
Tayta Dios cumpliycan Abrahamta auningantapis. Abrahamta au-
nirmi Tayta Dios caynö nirgan: ‘Gampita miragcunapitam maytsay
marcachö runacunapis bendicionta chasquiyanga’ nir.* 26 Abrahamta
auningannöllam Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiy-
cantsic. Tsay bendicionga jutsa rurangantsiccunata jagirir Tayta Dios
munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Paytam
Tayta Dios nogantsicman cachamurgan waquin runacunapita puntata
chasquicunantsicpä.

4

Autoridäcunapa ñöpanman Pedrutawan Juanta chätsiyangan

1 Juanwan Pedro runacunata willapaycäyaptinmi chäyargan
sacerdöticuna y saduceucuna,* templuchö wardiyacunapa capitanninta
pusharcur. 2 Tsaychömi tsay apostolcuna runacunata tantiyaycätsiyargan
caynö: “Señor Jesus wanunganpita cawamushga captinmi llapantsicpis
wanungantsicpita cawarimushun” nir. Tsayta wiyaycurmi tsay
autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. 3 Tsaynö ajarmi Pedruta

* **3:25** Abrahamta Tayta Dios tsaynö auninganpita musyanayquipä liyinqui Genesis 12.3; 22.18; 26.4; 28.14. * **4:1** Saduceucunaga manam criyiyargantsu runacuna wanuyanganpita cawariyämunanpä cayanganta. Liyinqui Hechos 23.6-8.

Juanta prësur apacuyargan. Tardina captinnam carcelman
wichgayargan warayninyag. 4 Tsaynö captinpis Pedro y Juan
willacuyanganta wiyagcunaga atscagmi Jesucristuman criyicuyargan.
Tsay criyicogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000), warmicuna,
wamracuna mana yupashga.
5 Tsaypita warayninnam Jerusalenchö goricäyargan Israel runacunapa
mandagnincuna, respitädu mayor cag runacuna, y ley yachatsicogcuna.
6 Paycunawanmi goricäyargan sacerdöticunapa mandagnin cag Anaspis.
Tsaychömi cayargan Anaspa castan Caifas, Juan, Alejandro, y mas llapan
puëdeg cag castancuna. 7 Tsaychö llapan goricaycur Pedruta y Juanta
carcelpita jipiscatsimurmi tapuyargan: "¿Ima munayyog cayniquicu-
nawantä gamcuna cay inväliduyashga runata allïtsiyarguyqui? Gamcunata
¿pitä cachayämushurguyqui?" nir.
8 Tsaynam Espiritu Santo valoratsir yanapaptin Pedro nirgan: "Señor
autoridäcuna, wiyayämay. 9-10 Tsay runata imanöpa allïtsiyangätapis
musyayta munayaptiquega canan musyatsiyäshayqui imanöpa allingan-
tapis. Payga sänuyashga caycan Jesucristo allïtsishga captinmi. Jesustam
gamcuna crucificaypa wanutsiyargayqui. Tsaynö wanuycätsiyaptiquipis
paytaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Tsayta musyayätsun Israelchö
llapan runacunapis. 11 Señor Jesucristuta mana imapäpis cuentayan-
ganpäga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

'Wayi cimientog runacuna "Cay rumega manam imapäpis välintsu" nir
jitariycuyangan cagran alli albañilpäga tsay rumega mayistra ru-
mimanrä ticrarin' nir.

12 Tsay jitariyangan mana väleg rumitanölla Jesucristutapis runacuna
mana välegpä cuentayaptinpis, Tayta Diosmi musyatsimarguntsic Jesu-
cristo salvamagnintsic canganta. Manam paypita mas jucga cannatsu
salvamänantsicpäga".
13 Tsaynö ishcan apostolcuna mana mantsariypa parlayaptinmi au-
toridäcuna ninacuyargan: "Paycunaga escuëlachö mana liyishga cay-
car imatapis allillaga mana musyaycar ¿imanöpanatä tsayläya parlay-
cuyan?" nir. Nicäyangantaran tantiyacuyargan Jesuspa discïpuluncuna
cayanganta. 14 Tsaymi ima niytapis camäpacuyargantsu, tsay allïtsiyangan
runa ñöpancunachö captin.
15-16 Tsaynam Pedrutawan Juanta wagtaman yargascatsir quiquin
pura willanacuyargan: "¿Imatatä ruraycushun caycunata? Jerusalenchö
llapan runacunam musyayan tsay inväliduta allïtsiyanganta. Tsaytaga
manam ñëgashwantsu. 17 Waquin marcacunamanpis tsay allïtsiyangan
mana musyacänanpä nishun cananpita witsaymanga Jesuspä pitapis
imatapis manana willapäyänanpä".
18 Tsaynö cösa yätsinacurcurmi apostolcunata wagtapita gayascatsimur
niyargan: "Cananpita waraymantä pitapis imatapis Jesuspä willa-
paycäyanquiman ni yachatsicuycäyanquiman" nir.
19 Niyaptinmi Juanwan Pedro niyargan: "Shumag tantiyacuyay, tayta-
cuna. Manam allitsu canman Tayta Dios ningancunata jagiriycur gam-
cuna niyämangayqui cagtarä rurayaptëga. 20 Ricayangäta wiyayangätaga
nogacuna pitapis maytapis willapaycäyäshämi".
21 Chaquin wanushga runata allïtsiyanganpita llapan runacuna
Tayta Diosta alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana

imanayargantsu. Alli cösa anyarcurmi itsanga niyargan: “Tsaynölla
cananpita willacur puriyaptiquega castigayäshayquim” nir. Tsaynö
jurapärirmi cachaycuyargan. 22 Jesucristupa poderninwan alleg runaga
chuscu chunca (40) watapitaga masyogllanam cargan.

Tayta Diosman mañacuyangan

23 Juanwan Pedro carcelpita yargusquirnam aywacuyargan criy-
icog mayincuna cagman. Tsaychömi paycunata willapäyargan sac-
erdöticunapa mandagnincuna y respitädu mayor cag runacuna ju-
rapäyanganta. 24 Tsaynö willacuriyaptinnam llapancuna Tayta Diosman
mañacur rugacuyargan caynö nir: “Tayta Dioslläcuna, gammi camar-
gayqui ciëlutapis, cay patsatapis, lamartapis, y llapan imaycacunatapis.
25 Espiritu Santuyquim unay rey Davidta tantiyatsirgan caynö nir gell-
gananpä:

‘¿Imanirtä runacuna pasaypa ajar büllata ruraycäyan?
¿Imanirtä manacagcunata willanacuyan?
26 Mandacog autoridäcuna goricaycur willanacuyan Diospa contran y
cachamungayqui salvacogpa contran sharcuyänanpä’ ”.

27 “David gellgangannöllam Herodespis,† Poncio Pilatupis, marca
mayïcunapis, y maytsaypita shamog juc nacion runacunapis cay
Jerusalen marcachö goricäyargan cachamungayqui Jesucristupa contran
sharcuyänanpä. 28 Tsaynöga rurayashga unaypitana permitingayquita
cumplirmi. 29 Cananpis autoridäcuna jurapäyämanganta ricaycanquim,
Tayta Dioslläcuna. Tsaymi gamllaman nogacuna yäracayämü. Valorta
goycayämay mana mantsariypa willacuyniquita willacuyänäpä.
30 Yanapaycayämay, taytallay, geshyagcunata poderniquiwan
alliycatsiyänäpä. Tsaynöpa cachamungayqui Jesucristuman runacuna
criyicuyänanpä yanapaycayämay mastapis imayca milagrucunata
ruraycuyänäpä”.

31 Tsaynö Tayta Diosman mañacur ushasquiyaptinmi tsay
goricäcuyänan wayi cuyusquirgan. Tsaychö llapanmi Espiritu
Santupa poderninwan quëdariyargan. Tsaypitanam Tayta Diospa alli
willacuyninta mana mantsariypa willacur gallaycuyargan.

Jesucristuman criyicogcuna yanapanacuyangan

32 Tsaychö Jesucristuman llapan criyicogcuna, atscag carpis, juc
yarpayllam cayargan. Mayganpa imancuna capuyaptinpis manam
“Quiquïllapämi” niyargantsu, sinöga llapancunam iwalanacuyargan.
33 Mana mantsacuypam apostolcunaga Señornintsic Jesucristo cawa-
munganta willacuyargan. Y Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios
pasaypam yanapargan alli cawacuychö cayänanpä. 34-35 Paycunaga
manam mayganpis faltäpacuyagtsu. Tsaynö cayänanpämi chacrancunata
wayincunata ranticuycur gellënincunata apostolcunaman churayargan.
Paycunanam llapancunata aypuyag faltapacuyanganman.

36 Tsaynömi rurargan Levipa castan Chipre islapita Josepis. Paypa
jutintam apostolcuna churayargan “Bernabe” nir. Tsay jutega “valorat-
sicog runa” ninanmi. 37 Paypis chacranta ranticusquirmi tsay gellëta
apostolcunata goycurgan faltapacogcunata yanapayänanpä.

† **4:27** Cay cag Herodesmi Juan Bautistapa umanta rogutsirgan.

5

Ananias warmin Safirawan llullacuyanganpita wanuyangan

1 Tsaynömi Ananias jutiyog juc runapis warmin Safirawan cösa
willanacurir chacrancunata ranticuyargan. 2 Tsaymi ishcan yachatsi-
nacurcur tsay gellëta waquin cagta raquicuycur waquillantana apostol-
cunaman Ananias apapargan.

3 Waquillanta chaycatsiptinmi Pedro nirgan: "Ananias, ¿imanirtä
Espiritu Santuta llullaparnin Satanas munanganta rurarguyqui?
¿Imanirtä 'Cayllam ranticuyangä llapan gellë' nirnin waquin
cagtaga quëdatsicuycuyarguyqui? 4 Ranticuyangayqui chacraga
¿manacu quiquiquicunapa cashga? Ranticuyangayqui gellëpis
¿manacu quiquiquicunapa cashga? Tsaynö caycaptinga rasun cagta
parlanayqui raycur ¿imanirtä llullacunqui? Manam nogacunallatatsu
llullapäyämarguyqui, sinöga Diosnintsictam".

5 Pedro tsaynö niycuptinmi Ananias jinan öra wanusquirgan.
Tsaynö Ananias wanusquinganta musyarmi runacuna pasaypa
mantsacäyargan. 6 Tsayman jövincuna chaycurnam Ananiaspa ayanta
wancurcur apacuyargan pampayänanpä.

7 Tsaypita quimsa öratanönam chargan Ananiaspa warmin Safirapis.
Pay manam musyargantsu gowan wanunganta. 8 Tsaymi Pedro tapur-
gan caynö: "Safira, mä, willamay. ¿Runayqui apamungan gellëllachöcu
chacrayquicunata ranticuyargayqui?" nir.

Tsaymi Safira nirgan: "Au, tsayllachömi ranticuyargä, taytay" nir.

9 Niptinmi Pedro nirgan: "¿Imanirtä gamcuna yachatsinacuyarguyqui
Diospa Espiritunta llullapäyänayquipä? ¡Ricay! Tagay jövincuna
gowayquipa ayanta pamparamurna puncuchöna caycäyan.
Llullacungayquipita gamtapis apayäshunquinam pampag".

10 Tsaynö niycuptin jinan öram Pedrupa ñöpanchö Safirapis
wanusquirgan. Tsaynam jövincuna yaycur tariyargan wanushgana
jitaraycagta. Tsaynöta ricaycur paytapis apayargan jinan öram gowanpa
lädunman pampayänanpä. 11 Ananiaswan Safira llullacuyanganpita
wanuyanganta musyaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcuna y
waquin runacunapis pasaypa mantsacäyargan.

Geshyagcunata apostolcuna allïtsiyangan

12 Runacuna ricaycäyaptinmi apostolcuna Diosnintsicpa poderninwan
atsca milagrucunata rurayag. Llapanmi Jesucristuman criyicogcuna
imaypis templuchö Salomon nishga alarman goricäyargan.
13 Tsaynö goricarnin respëtuwanmi ricayag. Peru Ananias
wanunganta mantsarirmi waquin runacunaga paycunaman manana
witipäyargantsu. 14 Ni imanö captinpis cada junagmi warmipis ollgupis
Jesucristuta chasquicurnin mas atscagyarna cabalacaycäyag.

15 Cällipa Pedro cada päsaptinmi geshyagcunata jipipäyämog
andamiantinta cämantinta caynö yarparnin: "Pedro päsaptin
llantuyllanpis janancunaman chaptin maygallanpis allisquiyangam"
nir. 16 Tsaynöllam maytsay marcacunapitapis Jerusalenman
shayämurgan imaycaläyawan geshyagcunata y supayyogcunatapis
apacurcur. Tsay geshyagcunaga llapanpis allïyarganmi.

Apostolcunata prësuyangan

17 Tsaycunata rurayanganta musyarnam mandacog sacerdöti y pay-
wan pureg saduceo cag runacunapis apostolcunata masrä chiquicur-
cuyargan. 18 Tsaynö chiquiparnam prësu tsariscatsir carcelman wich-
gatsiyargan. 19 Peru Tayta Diospa angelnin pagaspa chaycurmi car-
cel puncucunata quichasquir paycunata jipiscamurgan. Nircurmi nir-
gan: 20 “Aywayay templuman. Tsaychö runacunata willapäyanqui Jesu-
cristuta chasquicur salvacuyänanpä cagta” nir.

21 Tsaynam tsay angel ningannölla tsaca tsacallana templuman aywar
apostolcuna runacunata willapäyargan Jesucristuta chasquicuyänanpä.

Tsayyagnam mandacog cag sacerdöti, sacerdöti mayincunawan gay-
atsinacuyargan llapan autoridäcuna sesionta rurayänanpä. Llapan-
cuna willanacurirnam wardiyacunata cachayargan carcelpita apostol-
cunata jipiyämunanpä. 22 Tsay wardiyacuna carcelman chaycurnam
tariyargannatsu apostolcuna wichgaraycagta. Tsaynam cutiyargan
caynö nir: 23 “Carcel puncuta shumag wichgaraycagtam tariyargö. Y
prësu cuïdagcunapis puncucunachö ichiraycäyashgam. Ruriman yaycurmi
itsanga ¡maygan prësutapis tariyargönatsu!” nir.

24 Tsayta wiyaycurmi templuchö wardiyacunapa capitannin y puëdeg
sacerdöticunapis tapunacuyargan: “¿Imanöparä geshpisquiyashga can-
man? Cananga ¿imanötä cashun?” nirnin.

25 Tsaynö pasaypa yarpachacuychö caycäyaptinnam juc runa chaycur
nirgan: “¡Carcelman wichgayangayqui runacunaga templuchönam runa-
cunata yapayna yachaycätsiyan!” nir.

26 Tsaynö niptinnam jinan öra wardiyacunata pushacurcur capitan
aywargan apostolcunata cangan apayämunanpä. Peru tsaychö runacuna
apostolcunapa favornin sharcur samgayänanta mantsacurmi mana ma-
gayllapana apayämurgan. 27 Tsaynam apostolcunata chätsiyargan au-
toridäcuna goricäcuyänanman. Tsaychö mandacog cag sacerdötim nir-
gan: 28 “¿Manacu gamcunata willayargä imaypis Jesuspita manana
willapäcuyänayquipä? Tsaynö nicaptïpis ¿imanirtä sïgiyanqui runacunata
willaparnin? Nircurrä tsaypis nogacunata tumpaycäyämanqui ‘Paycu-
nam Jesusta wanutsiyashga’ nir”.

29 Tsaynam Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan:
“Gamcuna niyämangayquicunata rurayänäpa rantinga Tayta Dios
niyämangancunatam cumpliyänä. 30 Gamcuna Jesusta crucificaypa
wanutsishga caycäyaptiquipis imaypitapis Israel runacuna adorar
yäracungantsic Tayta Diosmi wanunganpita cawatsimushga. 31 Nircurmi
mandamagnintsic y salvamagnintsic cananpä Señor Jesucristuta
derëcha cag lädunman jamatsishga. Paymi jutsantsicpita perdonta
mañacushgaga salvamäshun. 32 Tsaycunata willacuyänäpämi Espiritu
Santuta Tayta Dios nogacunaman churamushga. Pita maytapis Espiritu
Santum yanapaycan imaycay örapis Tayta Diosta cäsucog cagtaga”.

33 Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna masrä ajacurcur
wanutsiytana munayargan. 34 Peru tsaychömi antis paycunawan
caycargan ley yachatsicog juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan
Gamaliel. Llapan runacunam paytaga respitayag. Tsay respitashga
runam wardiyacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätulla jip-
isquiyänanpä. 35 Tsaynö jipiscatsirmi tsaychö caycag autoridä mayincu-
nata nirgan: “Israel runacuna, cay runacunata contrarnin, pagtä ima-
manpis jegaycäyanquiman mana shumag tantiyaycur. 36 ¿Yarpäyanquicu

juc tiempuchö Teudas jutiyog runa ‘Yachag runam cä’ nir alabacur puringanta? Paytam gatiräyargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynö criyitsicur puriycagta wanuscatsiyaptinmi gatiragnincunapis mashtacar aywacuyargan. 37 Nircur tsaynömi Romapa mandunman censucuy cangan witsan Galilea provinciapita shamog Judaspis purirgan. Paytapis wanuscatsiyaptin llapan gatiragnincuna, atsca carpis, mashtacarmi aywacuyargan”.

38 “Tsaymi gamcunata noga shumag yätsiycä cay runacunawan mana mëticuyänayquipä. Mejor dejaycuyay. Quiquincunapa yarpayllanpita willacuyaptinga willacuyangallanchömi ushacanga. 39 Peru Tayta Dios ninganta rurayaptinga contran sharcur imar, pagtatä Tayta Diosta ajaycätsiyanquiman”.

40 Tsaymi Gamaliel ninganta cäsurnin apostolcunata wanutsiyargannatsu, sinöga alli cösa astarcatsirmi gayascatsirnin niyargan Jesuspita masta manana imatapis parlayänanpä. Nircurmi cachasquiyargan.

41 Tsaypitanam Señor Jesucristo raycur tsaynö astacäyanganta apostolcuna cushishga yargucuyargan autoridäcunapa ñöpancunapita. 42 Tsaynö autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga cada junagmi willacuyargan: “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nirnin. Tsaynöllam templuchöpis y wayicunachöpis willacuyag.

6

Micuyta aypuyänanpä ganchis (7) runacunata acrayangan

1 Tsaynö willacuyaptinmi mas atscagyäyargan Jesucristuta chasquicogcuna. Paycunaga cayargan griegu parlacuyta parlagcunam y hebreu parlayta parlagcunam. Cada junag viüdacunatam micuynincuna aypuyag. Hebreu parlag viüdacunata mas yanapaycäyanganta yarparmi griegu parlag runacuna jamurar niyargan: “Hebreu parlagcunaga quiquin purallam micuyta garanacuyan” nir.

2 Tsaynö niyaptinmi Jesucristuman llapan criyicogcunata gorisquir apostolcuna caynö niyargan: “Waugicuna, Diospa willacuyninta willacur puriyaptïmi tiempücuna cagnönatsu viüdacunata atiendiyänäpä. 3 Tsaymi cananga gamcunapita acrayämunqui ganchis (7) runacunata micuy aypucog cayänanpä. Itsanga paycuna cayätsun Espiritu Santo munangannö cawag y alli yarpayyog runacuna. Paycunatam churashun tsaycunata rurayänanpä. 4 Tsaynöpam nogacunaga Diospa willacuyninta willacur y payman mañacur puriyäshä”.

5 Tsaynö llapancuna willanacusquirmi ganchis runacunata acrayargan. Paycunaga Espiritu Santo yanapaptin Diosnintsicman yäracur cawag runacunam cayargan. Tsay ganchis runacunapita jucga cargan Estebanmi. Waquin cagnam cargan Felipe, Procoro, Nicanor, Timon, Parmenas, y Antioquia marcapita Nicolas. Nicolasga juclä runa caycarpis mas puntatanam Israel runacuna adoracuyangan Tayta Diosman criyicurgan. 6 Nircurnam apostolcuna tsay acrayangan ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churarcur Tayta Diosman mañacuyargan paycunata yanapaycunanpä.

7 Tsaynöpam Tayta Diospa willacuyninta Jerusalenchö willacuyaptin Jesucristuman criyicogcunaga cada junag masrä atscagyäyargan. Y hasta Israel sacerdöticunapis atscagmi chasquicuyargan tsay willacuyta.

Estebanta prësu tsariyangan

8 Tayta Dios yanapaptinmi Estebanga atsca milagrucunata rurargan
runacunachö. 9 Tsaynö milagrucunata rurar Jesucristupa willacuyn-
inta willacuptinmi waquin Israel runacuna rimanacuyargan. Tsay
rimanacog runacunaga cayargan Cirene marcapita, Alejandria mar-
capita, Cilicia provinciapita, y Asia provinciapita. Paycunawanmi ca-
yargan esclävu cayanganpita yargushga runacunapis. 10 Estebanwan
rimanacurpis tsay runacuna manam imanö niytapis puëdiyargantsu Es-
piritu Santo tsaynö parlananpä yachatsiptin.

11 Tsaynam imanö caytapis mana puëdirna tsay contragnin runa-
cuna pacayllapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran
caynö niyänanpä: "Moisespa y Tayta Diospa contranmi Estebanga
parlaycan" nir. 12 Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna, ley
yachatsicogcuna, y waquin runacunapis pasaypa ajacurcuyargan. Nir-
curnam Estebanta prësu tsaricur apayargan mas puëdeg cag au-
toridäcuna goricäyangan cagman. 13 Tsaymanmi tsay pägapacuyangan cag
runacunata pushayargan Estebanpa contran caynö niyänanpä: "Cay
runaga templuntsicpa y Tayta Diospa mandamientuncunapa contranmi
imaypis parlashga. 14 Y wiyayargö caynö nicagtam: 'Tayta Diospa tem-
plunta Nazaret marcapita Jesusmi juchutsinga' nir. Tsaynöllam nican
Moises gellgangan leycunatapis manana cäsucunantsicpä cagta. Tsaynö
nicagtam quiquïcuna wiyayargö".

15 Tsaynam tsaychö caycagcuna Estebanta ricarcuyanganchö ricas-
quiyargan angelpa gagllantanö Estebanpa gagllan chipipegtarä.

7

Autoridäcunapa ñöpanchö Esteban parlangan

1 Tsaypitanam Estebanta sacerdöticunapa mandagnin tapurgan: "¿Ra-
sunpacu cay runacuna niyangannö gam parlarguyqui?" nir.

2 Tsaynam Esteban parlar gallaycurgan caynö: "Shumag
wiyayämay, taytacuna. Unay tiempuchöpis llapan imaycacuna
päsanganta musyantsicmi, Diospa palabranchö gellgashga captin.
Unay Abrahamtam poderösu Tayta Dios yuripargan Mesopotamia
marcallachörä taycaptin. 3 Tsaychö yuriparmi nirgan: 'Castayquicunata
y marcayquitapis jagiriycur noga entreganäpä cag marcaman aywacuy'
nir".

4 "Tsaynö niptinmi Mesopotamiapita Abraham aywacurgan 'Haran'
ningan marcachö täcunanpä. Tsaychömi täcurgan taytan wanucun-
ganyag. Tsaypitanam Tayta Dios pushamurgan cay taycangantsic-
man. 5 Cayman täränanpä chaycatsimurpis manam maynintapis ricat-
sirgantsu quiquinpana cananpäga. Mana ricatsirpis tsurin manarä capt-
inmi Tayta Dios aunir caynö nirgan: 'Cay taycangayquita gampita mi-
ragcuna juc nacionta rurayänanpämi entregashä' nir. 6 Nircur Tayta Dios
yapay nirganmi: 'Manarä maychöpis täyänanpä ricatsiptïmi willcayquipa
tsurincuna y paycunapita miragcunapis caru marcachö jäpayashgallarä
cayanga. Tsaychömi juc nacion runacuna pasaypa maltratarnin mu-
nayanganchö ñacatsir tsaräyanga chuscu pachac (400) wata entëru. 7 Peru
nogam juzgashä castiganäpä tsay munayninchö maltratarnin tsararag
runacunata. Tsaynö esclävu caycäyanganpita yargaramurnam caychö
cushishgallana täcuyanga nogapa mandamientücunata cäsur' ".

8 “Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta aunirnin nirgan: ‘Gampita mi-
ragcunata yanapanäpäga cuerpuncunatarä señalacuyätsun. Y tsaynölla
ollgu tsuriquicunatapis señalatsiyanqui’ nir.* Tsay ningannöllam quiquin
Abrahamrä señalacurgan. Y nircurmi tsurin Isaac yurisquiptinpis
señalatsirgan yuringanpita puwag (8) junagyogllata. Tsaynöllam Isaacpis
tsurin Jacobta señalatsirgan y Jacobpis chunca ishcay (12) tsurincunata
señalatsirgan. Tsay Jacobpa tsurincunapitam llapan Israel nacion runa-
cuna mirayashga”.

9-10 “Jacobpa tsurincunam, gepa cag waugincuna Joseta chiquiparnin
Egipto nacionpa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Tsay ne-
gocianticunanam Egiptuman chaycatsir juctana ranticuriyänä. Tsay
Egiptuchöpis Tayta Dios Josetaga imaypis mana dejaypam yanapargan.
Tsaynöpa yachag captinnam rey faraon payta churargan palaciunchö
arogcunata mandananpä y Egipto naciontapis mandäshinanpä”.

11 “Tsay witsanmi Egipto nacionchö y ‘Canaan’† ningan marcacu-
nachöpis feyupa usya captin unay Israel runacuna micuyänanpä micuyn-
incuna cargannatsu. 12 Egiptuchömi itsanga usya manarä gallaptin
atsca trïguta Jose tröjaman churacunä. Tsaypita muchuyna captin tsay
churatsingan trïguta Egiptuchö ranticuycanganta musyaycurnam tsur-
incunata Jacob cachargan trïgu ranteg aywayänanpä. 13 Tsaypita trïgu
ranteg yapay cutirpis manarämi tantiyayänärätsu Jose paycunapa wau-
gin canganta. Tsaynö mana tantiyayaptinmi quiquin Josena willargan
ranticuyangan waugincuna canganta. Waugincunawan tincunganta
willaptinrämi rey faraon musyargan maygan casta Jose cangantapis.
14 Tsaypitanam Jose gayatsirgan papänin Jacobta y llapan castancunata
Egipto nacionman aywacuyänanpä. Egiptuman aywagcunaga llapan ca-
yargan ganchis chunca pitsga (75) runacunam. 15 Tsaynöpam Egiptuman
llapan tsurincunawan Jacob aywacurgan. Tsaychö taycarmi paypis y
tsurincunapis wanuyargan”.

16 “Tsaypita Jacob wanusquiptinnam ayanta apayämurgan ‘Canaan’
ninganchö Siquem marcaman pampayänanpä. Tsaychömi awilun
Abrahampis pamparargan. Nircur tsayllamanmi Josepa ayantapis
apayämurgan pampayänanpä. Tsay pampacuyänanpä chacrataga Abra-
hammi rantirgan Hamor jutiyog runapa tsurincunapita”.

17 “Tayta Diosga Abrahamta caynö nir auningancunata manam
gongargantsu: ‘Gampita yuregpitam ishyaypa mirayanga’ y ‘Paycu-
natam juclä nacionchö ñacacuypita jipimushä’. Ningannölla tsay jipimu-
nanpä cag tiempucuna chämuptinnam Israel runacuna Egipto nacionchö
pasaypa ajayaypäna mirashga cayargan”.

18 “Tsay witsanga Egiptuchö jucnam yaycurgan rey cananpä. Payga
mananam mayargannatsu Jose pï cangantapis. 19 Tsay reymi Josepä
manana imatapis mayar Israel runacunata pasaypa maltratar gallay-
curgan. Tsaynö manana atipaypä mirayaptinnam ajayarna rey mandar-
gan llapan llullu yureg ollgu wamracunataga wanutsiyänanpä”.

20 “Tsay witsanmi Moisespis yurirgan. Paytaga Tayta Diosmi pasaypa
cuyargan. Tsay llullutaga taytanwan maman wayillanchömi pacayl-
lapa shacshatsicuyargan quimsa quillayog canganyag. 21 Tsaypitanam

* **7:8** Israel nacionchö üsuncunaman ollgucunapa cuerpun señalay ima cangantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 17.9-14. † **7:11** Israel nacion manarä ruracaptinmi puntataga “Canaan” marcacuna niyargan.

rey mandanganta mantsacurnin tsay llulluta mayu cuchunman pacay-
cuyargan. Tsaypita reypa warmi tsurinnam taricuycur apacurgan
quiquinpa wawantanö ricananpä. 22 Tsaypita Egiptuchö jövinyarnam
yachatsiyangancunatapis pasaypa yachar regishga runana ticrargan”.
23 “Chuscu chunca (40) watayog caycarnam juc junagna Moises
yarpänä marca mayincunaman watucag aywayta. 24 Yarpangannölla
watucag aywarmi tarirgan juc Israel runata Egipto runa magaycagta.
Tsaynöta tariycurmi Israel runapa janan sharcur Moises wanuscatsir-
gan tsay Egipto runata. 25 Tsaynö rurarmi Moises yarpargan Egiptupa
mandunpita tsay Israel runacunata jipinanpä Tayta Dios cachanganta
cuentata gocuyänanta. Tsaynö Moises yarpaptinpis paycunaga manam
ichicllapis tantiyargantsu”.
26 “Tsaypita warayninnam yapay watucagnin aywar Moises tarir-
gan ishcag Israel mayincunana pelyaycäyagta. Tsaymi washayta mu-
nar nirgan: ‘Gamcuna tsay castalla caycarga ¿imanirtä pelyaycäyanqui?’
nir. 27 Tsaynam magag cag runa Moisesta tangarirninrä nirgan:
‘¡Manam Israel runacunapa mandagnintsu ni jueznintsu canqui tsaynö
niyämänayquipäga! 28 ¿O Egipto runata ganyan wanutsingayquinöcu
nogacunatapis wanutsimaytana munaycanqui?’ nir. 29 Tsaynö niycupt-
inmi Egipto runata wanutsinganpä reyta musyascatsiyänanta yarparnin
geshpir aywacurgan ‘Madian’ ningan jircaman. Tsaychö taycaptinnam
ishcay ollgu tsurincuna yurirgan”.
30 “Tsaypita chuscu chunca (40) wata Madianchö taycarnam
Moises aywargan ‘Sinai’ ningan tsunyag jircapa washaläninman.
Tsaychömi shiraca rupaycagchö Tayta Diospa angelnin yuripargan.
31 Tsaynö pasaypa rauraycagta ricaycurnam Moises ima ruraytapis
camäpacurgantsu. Tsaymi mas shumag ricaycuyta munar maslla
witipaycanganchö wiyargan Tayta Dios caynö nimogta: 32 ‘Unay
Abraham, Isaac, y Jacob, tsay Israel runacuna yäracayämangayqui
Diosmi noga cä’ nir. Tsayta wiyaycurmi sï Moises tsuctsucyarnin
ricaycuytapis mantsarirgan. 33 Tsaynö Moises mantsarir caycaptinmi
Tayta Dios yapaypis caynö nirgan: ‘Cay patsaga feyupa sagrädum
caycan. Respitamarnï llangiquita jipicuriy’.‡ 34 Nircurnam nirgan:
‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacionchö imanö ñacar
wagaycäyanganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata
jipimunayquipä’ nir”.
35 “Tsay Israel runacuna Moisesta mana cäsurninmi niyargan: ‘¡Manam
gam mandagnïcunatsu ni jueznïcunatsu canqui!’ nir. Tsaynö Moi-
sesta nicäyaptinpis Tayta Dios rupaycag shiracachö parlapashga carmi
angelninwan payta cachargan Egiptupita paycunata jipimunanpä.
Tsaynöpam Tayta Dios Moisesta churargan paycunapa salvagnin y
mandagnin cananpä. 36 Tsaynömi ari Moises jipimurgan unay Is-
rael runacunata Egipto nacionpita. Imayca milagrucunatapis rurar-
ganmi Egiptuchöpis y ‘Puca Lamar’ ninganchöpis. Tsaynölla chuscu
chunca (40) watantin tsunyagcunata aywaycarpis milagrucunataga ru-
rarganmi. 37 Tsaynö jipirmi Moises Israel runacunata nirgan: ‘Tayta
Diosmi gamcunapita juc runata churanga noganö willacog cananpä’
nir. 38 Y Moisesmi Tayta Dios cachamungan angelpita chasquirgan Sinai

‡ **7:33** Nogantsic Tayta Diosman mañacunantsicpä tsucuntsictaran jipicurintsic. Tsay cuentanömi Moisesta Tayta Dios yuripar nirgan respitarnin llanginta jipicurinanpä.

jircachö mandamientucunata. Tsay mandamientucunatam runacunata yachatsirgan Tayta Dios munangannöna alli cawayänanpä”.

39 “Moises tsaynö yachatsicuptinpis manam cäsuyargantsu Israel runacuna tsunyag jircacunata aywaraycarninpis. Tsaynö mana cäsurninmi Egiptuman cuticuyta munayargan. 40 Tsaymi Sinai jircaman witsanganpita Moises ras mana cutimuptin waugin Aarontana niyargan: ‘Manam musyantsictsu Egiptupita jipimagnintsic Moisesta ima päsangantapis. Gam cananga juc diosta rurapaycayällämay mañacuyaptï yanapayämänanpä’. 41 Tsaynö mañacuyaptinmi rurapargan becërrupa imäjinnintanö ‘Caymi Diosnintsic’ nir adorayänanpä. Nircurmi tsay ïduluncunatana§ mañacuyangancunata wiyananpä altarninchö ashmacunata pishtapäyargan. Tsay aytsacunatanam micuyargan ïdulupa jutinchö fiestata rurar”.

42 “Tsaynö rurayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyacurnin paycunata manana yanapargannatsu. Tsaymi quiquincuna munayangannö cawarna estrëllacunatapis, rupaytapis, y quillatapis adorarninna gallaycuyargan. Tsaymi willacognin unay profëta gellgananpä Tayta Dios nirgan:

‘Israel runacuna, chuscu chunca (40) watantin tsunyag jircacunata aywaycar manam nogata yarpämartsu ashmayquicunata pishtasquir altarchö rupatsiyargayqui.

43 Nogapä yarpäyänayquipa rantinga maypa aywarpis “Moloc” ningan rurayangayqui ïdulutam puritsiyarguyqui payman mañacuyänayquipä.

Tsaynömi “Refan” ningan ïdulupa estrëllan niragta ruraycurpis puritsiyarguyqui.

Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata garguyäshayqui caru Babilonia marcayag’ ”.

44 “Mana imapis cag tsunyag jircachömi unay Israel runacunaga ‘tabernäculu’* ningan tolduta puritsiyargan tsaychö Tayta Diosman mañacur adorayänanpä. Tsay tabernäculutaga rurayargan Moisesta Tayta Dios tantiyatsingannöllam. 45 Tsaypita unaytanam tabernäculuta apacurcur Josuewan Israel runacuna yaycayämurgan auningan marcacunaman. Yaycayämuptinmi Tayta Dios cay marcacunachö täcog cag runacunata gargurgan. Tsaynö gargurirnam tsay marcacunata Israel runacunata auningannölla entregargan. Tsaynö cagmi tabernäculoga cay marcantsiccunachö quëdargan rey David cawangan witsanyag. 46 Tayta Dios yanapaptinmi Davidga Jerusalenchö templutana sharcatsiyta munargan Tayta Dios tsaychö täcunanpä. 47 Tsaynö yarpaptinpis Davidpa tsurin rey Salomonrämi sharcatsirgan templuta”.

---

§ **7:41** Ïdulucunaga rumipita, gellëpita, gerupita rurashga cagcunam cayargan. Waquinmi cayargan runapa imäjinninnö y waquinnam ashmapanö. Tayta Diosman mañacuyänanpa rantinmi waquin runacuna ïdulucunaman mañacur adorayag: ‘Caymi Diosnintsic’ nir. * **7:44** Tabernäculu ninganga toldërawan rurashga iglesiash canä. Toldërallawan rurashga captinshi Israel runacuna jucläpa aywarga pascasquir apayag. Maymanpis charga tsay tabernäculuta armayag Tayta Diosta tsaychö mañacur adorayänanpä. Tabernäculupä masta musyanayquipä liyinqui Exodo capïtulu 26 y 27.

48 “Tsaynö sharcatsishga captinpis imaycawan poderösu Tayta Diosga
manam runacuna rurayangan templuchöga tärantsu. Tsaynö captinmi
willacognin unay profëta gellgananpä Tayta Dios nirgan:

49 ‘Ciëloga jamaräcunämi. Tsaypitam llapantapis munaynïchö tsararä.
Runa cawangan patsaga chaquï jaruräcunanmi.
Tsaynö caycaptëga manam ima wayipis nogapä aypangatsu.
Nogaga manam runa rurangan wayichö tärämantsu.
50 Nogam camargä ciëlutapis y runa cawangan patsatapis’ ”.

51 Tsaynö nircurmi Esteban nirgan: “Gamcunapis unay mana
alli cag Israel runacunanöllam Espiritu Santupa contran imaypis
caycäyanqui. Chucru shongu carmi munayangayquinölla cawaycäyanqui.
Tsaynölla imayyagrä Tayta Diosta mana cäsur payman mana yäracog
runacunanö caycäyanqui. 52 ¿Manacu unay Israel runacunapis
Tayta Dios cachamungan salvacogpä willacog profëtacunatapis
chiquirnin wanutsiyargan? Gamcunapis tsay castallapita
carmi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic Jesucristutapis
autoridäcunaman entregayargayqui wanutsiyänanpä. 53 ¡Angelnincunawan
mandamientuncunata Tayta Dios apaycätsimuptinpis manam ni
imallapäpis cäsucuyanquitsu!”

Estebanta runacuna wanutsiyangan

54 Tsaypitanam tsaynö Esteban ningancunata wiyaycur autoridäcuna
pasaypa ajacurcuyargan. 55 Peru Estebantaga Espiritu Santo ricat-
siptinmi ciëluchö ricasquirgan chipipiycag Tayta Diospa derëcha cag
lädunchö Señor Jesucristo caycagta. 56 Tsaynam tsayta ricaycur nirgan:
“¡Ciëlu quicharaycämogtam ricaycä! Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi
Señor Jesucristo caycämun” nir.
57 Tsaynö niptin paycunaga rinrincunatapis tsapacurcuyarganmi
mastaga wiyayta mana munar. Tsaypita pasaypa rabyarnam ga-
yararnin Estebanman tsaregna cörricuycuyargan. 58 Nircur marcapita
jipisquirmi samgayargan. Tsay samgayänanpä contrag runacunam
röpancunata jipiscärir paytacuyargan Saulo jutiyog jövinman.†
59 Paycuna samgaycäyaptinmi Esteban Jesucristuman mañacurgan
caynö: “Señor Jesus, ñöpayquiman apacallämay” nir. 60 Tsaypita
gonguricuycurnam llapan callpanwan nirgan: “¡Cay samgaycäyämag
runacunata perdonaycullay, taytay!” Nisquillarnam wanusquirgan.

8

1-2 Estebanta wanutsiyanganta ricaycurmi Sauloga cushicurgan.
Tsaynö wanuscatsiyaptinmi Tayta Dios munangannö cawagcuna Es-
tebanpa ayanta pampayargan feyupa llaquicuywan wagarnin.

Jesucristuman criyicogcunata chiquiyangan

Estebanta wanutsiyangan junagpitaga Jesusman criyicogcunata
pasaypa gaticacharnam gallaycuyargan gargur ushacätsiyta
munar. Tsaynö captinmi tsay criyicogcunaga wacpa caypa geshpir
aywacuyargan Judea y Samaria provinciacunapa. Apostolcunallanam
Jerusalenchö quëdacuyargan. 3 Saulunam Jesusman criyicogcunata

† **7:58** Saulupa jucag jutinga Pablum. Liyinqui Hechos 13.9.

wayin wayinrä ashir gallaycurgan taringan cagtaga warmitapis
ollgutapis carcelman wichgatsirnin.

Samaria provinciachö Jesucristupä Felipe willacungan

4 Jerusalenpita geshpegcunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi
Jesucristo salvacog canganta. 5 Tsaynömi paycunawan juntarag Felip-
ipis geshpir Samaria provinciapa juc marcaman aywacurgan. Tsay-
chömi runacunata willacurgan Tayta Dios salvacogta cachamunganta.
6 Tsaynömi Jesucristupa poderninwan milagrucunatapis Felipe rurar-
gan. Tsayta ricarmi willacungancunatapis atsca runacuna chasquicu-
yargan. 7 Tsaynömi Jesucristupa poderninwan supay geshyatsingan
runacunatapis allïtsirgan. Tsaynö allïtsiptinmi supaycuna gayararrä
runacunapita yarguyargan. Tsaynömi atsca ratacunatapis y chancan-
cuna, ricrancuna wanucashga geshyagyashga runacunatapis allïtsirgan.
8 Tsaynö ruraptinmi tsay marcachö tagcuna pasaypa cushicuyargan.

9-11 Tsay marcachömi cargan juc runa Simon jutiyog. Payga unaypita
brüju cayta yachacushga carmi Samaria runacunata engañag väleg tu-
cur. Ollgupis, warmipis, y wamracunapis llapanmi Simon ningancu-
nata cäsurnin niyargan: "¡Cay runataga Tayta Diosmi yanapaycan paypa
poderninwan imaycatapis ruranapä!" nirnin.

12 Tsaypita Jesucristo salvacog canganta Felipe willacuptinnam oll-
gupis warmipis pay willacungantana chasquicurnin bautizacuyargan.
13 Tsaychömi tsay brüju Simonpis Jesucristuta chasquicurnin bautiza-
curgan. Nircurmi milagrucunata Felipe ruranganta ricar pasaypa es-
pantarnin Felipiwanna cushishga purirgan.

14 Tsaypitaga Jerusalenchö caycag apostolcunapis musyariyarganmi
Diospa alli willacuyninta Samaria provinciachöpis runacuna
cösa chasquicuyanganta. Tsaynam Samariaman cachayargan
Pedrutawan Juanta. 15-16 Paycuna chaycurnam musyariyargan
Jesuspa jutinchö bautizacushgana caycarpis Espiritu Santutaga manarä
chasquicuyanganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosta rugacuyargan
paycunapis Espiritu Santuta chasquiyänanpä. 17 Nircur maquincunata
tsay llapan criyicogcunapa umancunaman churaycuyaptin jinan öram
Espiritu Santuta chasquicuyargan.

18-19 Tsaynö Espiritu Santuta chasquiyanganta ricaycurmi tsay brüju
Simonga apostolcunata nirgan: "Tsay poderniquita ranticaycayällämay
nogapis runacunapa umanman maquïta churaptï tsaynölla Espiritu San-
tuta chasquicuyänanpä" nir.

20 Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: "¿Imanirtä Diosnintsicpa podern-
inta rantina canganta yarpaycanqui? ¡Tsaynö yarpangayquipitam
gellëniqui infiernuman apashunqui! 21 ¡Gamga shonguyquichö mana
alli yarpag cangayquipitam Diosnintsicpa poderninta chasquinquitsu!
22 Llutancunata yarpangayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuy
perdonashunayquipä. Tsaynö mañacur rugacuptiquega capaz per-
donashunquimanrä. 23 Gamga envidiösu criyitsicog carmi llutan ru-
rayniquicunata mana jagirinquitsu".

24 Tsaynö niptinnam tsay brüju Simon caynö nirgan: "Tsaynö captëga
Tayta Diosta rugacuycuyay mana castigaycamänanpä" nir.

25 Tsaychö runacunata cösa willapäcur yachatsicurirnam Juanwan Pe-
dro aywayargan Samaria provinciachö waquin marcacunapana Diospa

alli willacuyninta willacuyänanpä. Tsaypitanam Jerusalenman cuticuyargan.

Etiopia nacion runa Jesucristuta chasquicungan

26 Tsaypitanam Tayta Dios cachamungan angel nirgan Felipita: "Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway" nir. (Tsay nänega tsunyag jircapam aywaraycan.) 27-28 Tsaynam angel ningannö Felipe tsay nänipa aywaycar tincusquirgan Etiopia nacionpita juc runawan. Payga Etiopia nacionchö reina Candacipa gellë tsaragnin väleg runam cargan. Tayta Diosta adorag Jerusalenman aywanganpitam tsay runaga cuticuycargan beschacuna sutayangan carrëtanchö, Bibliachö unay profëta Isaias gellgangancunata liyiraycar.

29 Tsaymi Felipita Espiritu Santo nirgan: "Ayway, witipay carrëtachö aywaycag runaman" nir. 30 Tsay ningannö aywarmi Felipe wiyargan tsay Etiopia runa Isaias gellgangancunata liyiraycar aywaycagta. Tsaymi Felipe tapurgan: "Jau amïgu, ¿tantiyanquicu tsay liyiycangayquita?" nir.

31 Tsaynö niptinmi tsay runa nirgan: "Pipis mana tantiyatsimaptinga ¿imanöparä tantiyashä? ¿Gam manacu yarcarcamunquiman cayman tantiyaycatsimänayquipä?" nir. 32 Tsay runa liyiycanganga caynömi gellgaraycargan:

'Wanutsiyänanpä üshata apayangannömi payga apashga canga.
Millwanta rutuyaptin üsha mana gayaragnömi payga upällalla canga.
33 Burlacur manacagta niyaptinpis pipis manam favornin sharcungatsu.
Salvacogta wanutsirnin alläpa cag jutsatam rurayanga'.

34 Tsaynam tsay Etiopia runa Felipita tapurgan: "Tantiyaycatsillämay, taytay. Profëta Isaias cayta gellgar ¿pipätä gellgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?"

35 Tsaymi Felipe tantiyatsirgan tsay liyiycangan Señor Jesucristupä gellgaraycanganta, y paylla runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta. 36 Tsaypitanam aywaycäyanganchö yacuta tariycurnin tsay Etiopia runa nirgan: "Caychö yacu caycaptinga ¿manatsurä juclla bautizaycallämanquiman, taytay?" nir.

37 [Tsaymi Felipe nirgan: "Llapan shonguyquiwan rasunpa criyicuptiquega bautizashayqui, ari". Tsaynö niptinnam Etiopia runa nirgan: "Criyillämi Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta" nir.]

38 Tsaynam aywaycangan carrëtanta ichiscatsir yacuman yarpuyargan. Nircur tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. 39-40 Yacupita yargusquiyaptinnam Espiritu Santo Felipita jinallanchö illacascatsirgan. Tsaypita Etiopia runaga Felipita mananam ricargannatsu. Payta manana ricarpis cushishgam aywacurgan. Felipinam Azoto marcachöna ricacusquir marcan marcan purirgan Diospa willacuyninta willacurnin Cesarea marcaman changanyag.

9

Jesucristuta Saulo chasquicungan
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

1-2 Tsayyagnam Sauloga Jesusman criyicogcunata wanutsiyta munarnin aywargan mandacog cag sacerdötiman ordenninta mañag. Ordenta goycuyaptinnam goricäcuyänan wayicunaman chaycur warmitapis ollgutapis prësur apayargan Jerusalenman.

3 Tsay ordenwan Damasco marcaman yaycuraycaptinnam illagpita payman ciëlupita chipicyaycamurgan. 4 Tsaynö chipicyaycamuptinmi patsaman Saulo ishquisquirgan. Tsaychönam wiyargan ciëlupita caynö nimogta: "Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata chiquir gaticachaycanqui?" nir.

5 Tsayta wiyaycurnam Saulo tapurgan: "¿Pitä canqui, taytay?"

Niptinnam nimurgan: "Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. 6 Canan sharcur aywaycangayqui Damasco marcaman sïgiy. Tsayman chaycuptiquim niyäshunqui imata ruranayquipä cagtapis" nir.

7 Sauluwan aywag runacunaga tsaynö parlamunganta wiyarpis manam pitapis ricayargantsu. Itsanga feyupam mantsacäyargan. 8 Tsaypitaga Saulo gaprayashganam sharcurgan. 9 Tsaymi paywan aywag runacunallana jancharcur chätsiyargan Damasco marcaman. Tsaychö quimsa junagmi gaprayashgalla cacurgan. Manam pachatapis micurgantsu ni yacutapis upurgantsu.

10 Damascuchömi cargan Jesucristuman criyicog Ananias jutiyog runapis. Paytam Jesucristo yuripaycur nirgan: "¡Ananias!" Niptinmi pay nirgan: "Caychö wiyaycällämi, taytay" nir.

11 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: "Canan ayway 'Derëcha' ningan cällipa. Judas jutiyog runapa wayinman chaycurga tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä. Tsay wayichömi Tayta Diosman pay mañacuycan. 12 Mañacuycanganchömi ricashurguyqui payman yaycurir gapra caycanganpita yapay ricananpä maquiquita payman churaycagta".

13 Niptinmi Ananias nirgan: "Payman aywaytaga mantsarïmi, taytay. Pï may runapis willayämashgam tsay runa pasaypa wanutsiyämayta munar chiquiyämanganta. Tsaynömi willayämashga Jerusalenchöpis gamman criyicogcunata gaticachar pasaypa maltratanganta. 14 Cananpis mandacog sacerdötipa ordenninwanmi cay marcaman shamushga gamman criyicogcunata prësur apananpä".

15 Tsaymi Jesus nirgan: "Imanö captinpis ama mantsacuytsu aywaylla. Tsay runataga acrargö nogapä willacunanpämi. Paymi willapanga juclä nacion runacunata, puëdeg autoridänincunata, y Israel runacunatapis. 16 Payga noga raycurmi mandangäcunata rurar imayca ñacacuytapis päsanga".

17 Tsaynam Ananias aywargan Saulo caycangan wayiman. Tsayman chaycurnam Saulupa umanta yataycur nirgan: "Waugi Saulo, shamuycaptiqui nänichö yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycangayquipita allïtsinäpä y Espiritu Santupa poderninwanna canayquipä" nir.

18 Tsay Ananias parlayta ushasquiptinmi jinan öra Saulupa ñawin tsaparag shicwasquiptin ricachacusquirgan. Nircur tsay örallam bautizacurgan. 19 Tsaypita pachan micurcuptinnam callpan yuririrgan. Nircur tsay Damasco marcachö atsca junagrämi Jesusman criyicogcunawan goyargan.

Jesucristupä Damascuchö Saulo willacur gallangan

20 Tsaypitanam Saulo willacurna gallaycurgan Israel runacuna
goricäcuyänan wayincunachö: “Jesusga rasunpa Tayta Diospa tsurinmi”
nir. 21 Tsaymi llapan wiyagcunaga espantashga “¿Imanö?” nir
ricarar niyargan: “¿Manacu cay runaga Jesusman criyicogcunata
Jerusalenchöpis prësur imarrä cashga? ¿Manacu caymanpis shamushga
paycunata prësu tsaricur mandacog sacerdöticunaman apananpä?” nir.
22 Peru Saulutaga imanö captinpis Tayta Diosmi cada junag yana-
pargan Jesucristo salvacog canganta mana mantsacuypa willacunanpä.
Tsaymi Damascuchö Israel runacuna pasaypa yarpachacuyargan: “¿Cay
runaga allitatsurä o mana allitatsurä nicämantsicpis?” nirnin.

Israel runacunapa maquinpita Saulo geshpingan

23 Tsaycuna päsariptinnam Israel runacuna willanacuyargan Sauluta
wanutsiyänanpä. 24 Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna
shuyacuyargan marcaman yaycuna portädachö. Tsaynö wanutsiyta
munayangantaga Saulo musyasquirganmi. 25 Tsaymi juc pagas Jesus-
man criyicogcuna Sauluta shicraman wiñarcur jatun murälla* jananpa
wascawan cacharpayämurgan geshpicunanpä.

Saulo Jerusalenchö willacungan

26 Tsaypita Jerusalenman Saulo chaycurnam Jesusman criyicogcu-
nawan imaycanöpa goricayta munargan. Peru paycunaga llapanmi
goricaytaga mantsariyargan criyicog tucuycanganta yarpar. 27 Tsaynö
mantsariyaptinmi apostolcunaman Sauluta amïgun Bernabe pushar-
gan. Chaycatsirnam paycunata willapargan Señor Jesus nänichö Sauluta
yuripar parlapanganta. Nircurmi willapargan Damascuchö mana
mantsacuypa Jesuspä Saulo parlanganta. 28 Bernabe tsaynö willacurip-
tinrämi apostolcuna Sauluta chasquiyargan. Tsaypitanam Jerusa-
lenchö paycunawan Saulo purirgan. Runacunatapis mana mantsacuy-
pam willapargan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta.
29 Tsaychö griegu idiöma parlag Israel runacunawanpis rimanacurmi
parlargan Jesucristupä. Tsay runacunam itsanga wanutsiyta muna-
yargan. 30 Tsaynö wanutsiyta munayanganta musyasquirmi tsaychö
criyicogcuna Sauluta apayargan Cesarea marcaman. Tsaypitanam
quiquinpa marcan Tarsuman aywacunanpä despachariycuyargan.
31 Tsay witsanga Jesusman criyicogcunata mananam autoridäcuna
prësu tsaritsiyargannatsu. Tsaynöpanam Judea, Galilea, y Samaria
provinciacunachöpis criyicogcuna allina cawacuyargan. Cada junagmi
yachacuyargan Señor Jesucristupa willacuyninta pay munangannöna
cawayänanpä. Tsaynömi Espiritu Santo tantiyatsiptin Jesucristuta mas
atscagna chasquicuyargan.

Lida marcachö Eneasta Pedro allïtsingan

32 Maytsaypapis Jesucristuman criyicogcunata watucar purirmi Pe-
droga Lida marcamanpis chargan. 33 Tsaychömi tarirgan juc runa Eneas
jutiyogta. Tsay runam pullan cuerpun wanushga captin puwag (8) wata
cämallanchö jitaräcurgan. 34 Tsaynöta tariycurmi Pedro nirgan: “Eneas,
Señor Jesucristum allïtsishunqui. ¡Sharcur gopiquita goriy!” nir.

---

* **9:25** Unay tiempu Israel quinran marcacunaga entërunpa altuyag corralashgam cargan. Tsaynöpam defiendicuyag chiquinacuyangan marcacunapita.

Tsaynam Eneas jinan öra sänuyashgana sharcurgan. 35 Tsaymi Lida
marcachö tärag runacuna y Saron marcachö tärag runacuna tsay Eneas
runa sänuna caycagta ricaycurnin Jesucristuta chasquicuyargan.

Wanunganpita Dorcas cawarimungan

36 Tsay Pedro puringan witsanmi Jope marcachö Dorcas† jutiyog
warmipis Jesucristuman criyicog cargan. Tsay warmega imaypis alli-
cunata rurarmi pobricunata yanaparnin cawag. 37 Tsay junagcunanam
Dorcas geshyarnin cämaman ujurpog cagga wanucurgan. Tsaynam
ayanta armatsipacusquirna sutayargan altusman. 38 Jope marcapita
Lida marca cercallana captinmi Lidachö Pedro caycanganta musyar
ishcay runacunata cachayargan payta rugar pushayämunanpä.
39 Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinnam
päsatsiyargan Dorcaspa ayan sutaraycangan cagman. Tsaychömi atsca
viüdacunapis goriraycäyargan wagarnin. Tsay wagaycagcunanam
Pedruta ricatsiyargan tsay viüdacunata Dorcas cuyaparnin rurapangan
röpancunata. 40 Tsaynam Pedro tsaychö caycagcunata wagtaman
gargurir gonguricuycur Tayta Diosman mañacurgan. Mañacurirnam
wanushga caycag warmita nirgan: "¡Dorcas, sharcuy!" nir.
Tsaynö nisquiptinmi wanushga caycanganpita juclla cawarircamur
Pedruta ricärir jamarcamurgan. 41 Pedro maquinpita tsarircurnam
sharcatsirgan. Tsaypitanam wagtachö caycagcunata Pedro gayargan
Dorcas cawamunganta ricayänanpä.
42 Tsay cawarimungantaga runacuna musyayargan entëru Jope mar-
cachömi. Tsaynöpam Señor Jesucristuta atscag chasquicuyargan. 43 Tsay
marcachö atsca junagrämi Pedro quëdacurgan, suëla rurag Simonpa way-
inchö.

10

Pedruta Cornelio gayatsingan

1 Cesarea marcachömi tärargan juc runa Cornelio jutiyog. Payga cargan
"Italiano" ningan tröpapa capitanninmi. Tsay tröpachömi juc pachac
(100) soldäducuna cargan. 2 Tsay capitanga wayinchö castancunawan
wätaynincunawanpis Tayta Diosman mañacurmi cawacog. Tsaynö alli
cawacog cayninwanmi faltapacogcunata imaycanwanpis yanapag. 3 Juc
junagnam tardi mallway öranö caycaptin, Cornelio ricasquirgan Tayta
Diospa angelninta. Tsay angelmi nirgan: "¡Cornelio!"
4 Tsaynö niycuptin pasaypa mantsacashga ricaraycanganchömi an-
gelta tapurgan: "¿Imatatä munallanqui, taytay?" nirnin.
Tsaynö niptinmi angel nirgan: "Tayta Diosmi wiyashurguyqui
mañacungayquita y pobricunata yanapangayquitam ricashurguyqui.
5 Cananga Diospa willacuyninta tantiyatsishunayquipä cachacuy
runacunata Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. 6 Payga
patsaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Tsay suëla rurag runapa
wayinga lamar cuchunllachömi".
7 Tsaynö nisquir angel aywasquiptinnam Cornelio gayargan ishcay
empliyäduncunata y Tayta Diosman mañacog juc yäracuy soldädunta.
8 Paycunatam angel ningancunata shumag willaparcur cachargan Jope
marcaman.

† **9:36** "Dorcas" niyanmi griegu idiömachöga y hebreu idiömachönam "Tabita" niyan. Tsay ishcan juticunaga "lluytsu" ninanmi.

9 Tsaynam waraynin pullan junagnöna caycaptin Corneliupa cachan-
cuna marcaman yaycuraycäyarganna. Pedroga wayi jananmanmi
yarcushga caycargan Tayta Diosman mañacunanpä. 10 Almorzay öra
captinnam Pedroga mallagacuycurgan. Tsaynö micuyta munar shuy-
acuycangantam Tayta Diosman mañacuycargan. Nicangantanam ri-
casquirgan ciëlu quicharaycämogta. 11 Tsaynam ciëlupita jatuncaray
jacu nirag chuscun puntanpita watashga uraycämogta ricasquirgan.
12 Ñöpanman rataycuptin ricaycunanpänam canä Israel runacuna mana
micuyänanpä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa
puregcunapis. 13 Tsaychömi Pedro wiyanä ciëlupita Tayta Dios caynö
nimogta: "Pedro, tsaycunata pishtascärir micuy" nir.

14 Tsaynam Pedro ninä: "Taytay, manam cay animalcunataga
noga micümantsu. Manachä imaypis micurgötsu mana micuyänäpä
niyämangayqui cagcunataga". 15 Tsaynö niptinnam yapay nimunä:
"Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?" nir.

16 Pedruta tsaynö quimsa cutim ricatsir nimunä. Nircurnam Tayta
Dios tsay jacuta llapan animalcunatawan ciëlupa cutitsicurgan.

17 Tsaynam Pedro yarpachacurgan: "¿Imapärä cayta ricatsimashga?"
nir. Tsaynö yarpachacuycaptinmi Cornelio cachacungan runacuna
chäriyargan posadaraycangan wayiman. 18 Chaycurnam tapucuyargan:
"Tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Pedro caychöcu patsarällan?" nir.

19 Tsayyagga ricangancunatam Pedro pasaypa yarpachacuycargan.
Tsaynö yarpachacur caycaptinmi Espiritu Santo payta nirgan: "Quim-
sag juclä mana Israel runacunam ashiycäyäshunqui. 20 Ras sharcur
yarpuy paycunawan aywanayquipä. Ama mantsariytsu. Nogam paycu-
nata cachamurgö" nir.

21 Tsaynam wayi jananpita yarpascamur tsay runacunata Pedro
nirgan: "Tsay ashiycäyangayqui runaga nogallächä callä. ¿Imallapätä
miñishtiyämanqui?" nir.

22 Tsaymi paycuna niyargan: "Capitan Cornelium cachayämashga gam-
man shayämunäpä, taytay. Payga alli runam. Tayta Diosta cäsurninmi
runacunawanpis allilla cawan. Tsaynö captinmi payta cuyayan Israel
runacunapis. Gamta capitanpa wayinman pushayänäpäshi Tayta Diospa
angelnin yuripasquir nishga. Tsayshi aywayculläshun Diospa willacuyn-
inta yachaycatsinayquipä". 23 Tsaynam tsay runacunata Pedro patsat-
sirgan posadarangan wayiman.

Tsaypita warayninnam Pedro aywargan Cornelio cachacungan
runacunawan. Paycunawanmi aywayargan tsay Jope marcapita
waquin criyicogcunapis. 24 Aywayanganpita warayninrämi chäyargan
Cesarea marcaman. Paycuna chäyänanpäga castancunawan y
cuyanacungancunawanpis wayinchömi Cornelio shuyaraycäyargan
Pedruta chasquiyänanpä. 25 Chaycuptinnam Cornelio yargamurgan
saludananpä. Nircurnam maquinta tsogpacurcur Pedrupa ñöpanman
gonguricuycurgan. 26 Tsaymi Corneliuta Pedro nirgan: "Cornelio,
¡sharcuy! Nogapis gamnö runallam cä" nir.

27 Tsaypitanam Corneliuwan parlar wayinman yaycuycarna tarirgan
atsca runacuna goricashga caycäyagta. 28 Tsaynam Pedro nirgan: "Gam-
cuna musyayanquim üsücunachö Israel runacunawan juclä runacuna
mana juntacäyänäpä cagta ni wayincunamanpis mana yaycuyänäpä
cagta. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi revelamar tantiyatsimashga

mana Israel runacunamanpis chänäpä cagta. 29 Tsaymi gayatsimaptiqui
juclla shamurgö. Canan mä nimay ari, imapä gayatsimangayquitapis,
taytay”.
30 Tsaymi Cornelio nirgan: “Chuscu junagnam canannö tardipaypa
mañacuycaptï röpanpis chipipiptinrä juc runa yuripämangan.
31 Tsay runam nimargan: ‘¡Cornelio! Tayta Dios wiyashgam
mañacungayquicunata. Ricashgam pobricunata yanapangayquitapis.
32 Canan cachacuy runacunata Jope marcachö caycag Pedruta
pushayämunanpä. Paymi tantiyatsishunqui Diospa willacuyninta. Y
posadaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Simonpa wayinga
lamar cuchunchömi caycan’. 33 Tsaynö nimaptinmi juclla cachacamurgä
pushaycayämushunayquipä. Shamungayquita pasaypam cushicuyällä,
taytay. Caychö llapäcunam goricashga shuyaraycäyargö Tayta Dios
nishungayquicunata willapaycayämänayquipä”.

Corneliupa wayinchö Pedro willacungan

34 Tsaynam Pedro parlar gallaycurgan caynö nir: “Tayta Diosga
musyatsimashgam maytsaychö imaycaläya runacunatapis cuyanganta.
35 Payga cuyapanmi imayca ricog runatapis munangannö cawag
cagtaga. 36 Musyangayquinöpis Israel runacunamanmi Jesucristuta
Tayta Dios cachamurgan alli willacuyninta willacuptin chasquicogcuna
Tayta Dioswan allina cawayänanpä. Y Jesucristullam pitapis
maytapis juzganga. 37 Jesucristo manarä willacur gallaptinmi
Juan Bautista Galilea provinciachö runacuna bautizacuyänanpä
willacurgan. 38 Tsay witsanmi Nazaret marcapita Jesuspis Tayta
Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Payman Espiritu Santuta
Tayta Dios cachamurgan, tsay poderwan imaycatapis allita ruranapä.
Tsaynam marcan marcan purirgan geshyagcunata allïtsir, runacunapita
supaycunata gargur, y imayca allicunata rurar”.
39-40 “Nogacunam ricayargä Jerusalenchö, Judea provinciachö, y
waquin marcacunachöpis Jesus llapan rurangancunata. Y paytaga
cruzchömi wanutsiyargan. Tsaypita quimsa junagtaga Tayta Dios
cawatsimurganmi. Tsaypitanam nogacuna cawaycagtana ricayargä.
41 Manam llapan runacunatsu cawamunganta ricayashga, sinöga
willacuyänäpä Tayta Dios acrayämangan cagcunallam. Tsaymi
wanunganpita cawamuptin paywan micuyargö y upuyargö.
42 Nircurnam maytsaychöpis runacunaman Señor Jesus cachayämashga
willacur musyatsiyänäpä wanushgacunata y cawaycagcunatapis paylla
juzgananpä cagta. 43 Tsayta willacuycäyangänöllam Tayta Diospa
willacognin unay profëtacunapis Jesucristupäga willacuyargan: ‘Tayta
Dios cachamungan salvacogta pipis chasquicuptinga jutsancunapita
perdonashgam canga’ nir”.

Mana Israel runacunapis Espiritu Santuta chasquiyangan

44 Corneliupa wayinchö Jesucristupä Pedro willapaycaptinmi llapan
goricashga caycag runacunaman Espiritu Santo chargan. 45-46 Tsaychö
juc idiömacunapa parlatsiptinmi Tayta Dios cuyacog canganta cushish-
galla alabayargan. Tsaynö parlayanganta wiyarnam Pedruwan aywag
Israel runacuna espantacur niyargan: “¡Mana Israel runa caycäyaptinpis
Tayta Dios paycunaman Espiritu Santuta cachaycamushgam!” nir.

47 Tsaynam tsay Israel runacunata Pedro nirgan: “Nogantsicnö paycu-
napis Espiritu Santuta chasquicuycäyaptinga juclla bautizashun” nir.
48 Nircurnam Jesucristupa jutinchö bautizacuyänanpä nirgan. Tsayp-
itanam Corneliuwan goricäyag runacuna Pedruta rugayargan ishcay
quimsa junagllapis paycunawan goyäriyänanpärä.

11

*Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyanganta Pedro willa-
cungan*

1 Mana Israel runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta
chasquicuyangantaga Judea provinciachö musyariyargannam
apostolcuna y waquin criyicogcunapis. 2-3 Tsaymi Jerusalenman
Pedro cutiriptinna waquin Israel mayin criyicog cagcuna
parlacachar niyargan: “¿Imanirtä mana Israel runacunapa wayinman
yaycuyarguyqui y paycunawan juntacarcurrä micuyarguyqui?” nir.
4 Tsaynö niyaptinmi imanir aywangantapis Pedro willapar gallaycur-
gan: 5 “Jope marcachö Tayta Diosman mañacuycangächömi ricasquirgä
jatuncaray jacunö chuscun puntanpa watashga ciëlupita uraycämogta.
6 Tsay jacuchömi canä mana micunapä cag imaycaläya animalcuna,
pishgucuna, y hasta lätaypa puregcuna. 7 Tsaypitanam wiyargä ciëlupita
caynö nimogta: ‘Tsaycunata pishtascärir micuy’ nir”.
8 “Tsaynö nimaptinmi nirgä: ‘Manam cay animalcunataga noga
micümantsu, taytay. Imaypis manam micurgötsu mana micunäpä per-
mitingayqui cagcunataga’ ”.
9 “Tsaynö niptïnam ciëlupita yapay nimargan: ‘Micunayquipä nicaptëga
¿imanirtä mana micogga canquimantsu?’ 10 Tsaynö quimsa cuti nisca-
marmi tsay jacuta ciëlupa cutitsicurgan”.
11 “Tsay öram patsaraycangä wayiman nogata ashiyämarnï
chäyämurgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. 12 Tsaynam Espiritu
Santo nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpä. Y
caychö caycag jogta (6) waugicunawanmi aywayargä. Llapämi tsay
gayatsimagnï mana Israel runapa wayinman yaycuyargä. 13 Tsaychömi
Cornelio willayämargan wayinchö Diospa angelnin yuripasquir
caynö ninganta: ‘Cornelio, cachacuy Jope marcaman Pedruta
pushayämunanpä. 14 Paymi nishunqui wayiquichö llapayquicuna
imanöpa salvacuyänayquipä cagtapis’ nir”.
15 “Tsaynö Cornelio parlar ushariptinnam nogapis Jesucristupä
willapar gallaycurgä. Tsaychönam nogantsicman Espiritu Santo
shamungannölla paycunamanpis chascamurgan. 16 Tsay öram
noga yarpacurcurgä Jesucristo caynö nimangantsicta: ‘Juan
Bautistaga yacullawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosmi
itsanga Espiritu Santuwan bautizayäshunqui’ ninganta. 17 Tsay
ningannöllam Jesucristuman criyicur yäracuynintsicpa Espiritu
Santuta Tayta Dios nogantsicmanpis cachamushga. Paycunamanpis
tsaynölla cachaycämuptinga nogaga ¿pinatä cä Tayta Dios ruranganta
michäcunäpäga?”
18 Tsaynö Pedro willapäriptinnam tsay parlacachagcuna shumag
tantiyacurir cushicurnin niyargan: “Tsayöraga mana Israel runacunapis
jutsancunata jagirirnin perdonta chasquirnam, ¡Diosnintsicpa
ñöpanchöna mana ushacag cawaychö cawayanga!” nir.

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyangan

19 Estebanta wanutsiyanganpitaga Israel runacunapa autoridänincuna
Jesusman criyicogcunata prësutsir maltratarmi gallaycuyargan. Tsaymi
Jesusman criyicogcuna Jerusalenpita wacpa caypa geshpir aywacu-
yargan Fenicia marcacunaman, Chipriman, y Antioquia marcamanpis.
Tsay marcacunaman chaycurmi Israel mayincunallata willapäyargan
salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Mana Israel
runacunataga manam pitapis willapäyargantsu. 20 Imanö captinpis
Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag criyicogcunam itsanga
mana Israel runacunatapis willacuyargan Jesucristuta chasquicur sal-
vacuyänanpä cagta. 21 Paycunatam Tayta Dios shumag yanapargan
tsaynö willacuyänanpä. Tsaynöpam imayca llutan ruraynincunata jagirir
Jesucristuta atscag chasquicuyargan.

22-24 Tsayta wiyarninmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabeta cacha-
yargan Antioquiaman. Bernabega Diosnintsicman shumag yäracog
runam cargan. Payga Espiritu Santo munangannömi imaypis cawacog.
Antioquiaman Bernabe chaycurmi ricargan runacuna Jesucristuta
imanö chasquicuyangantapis. Tsaymi cushicurnin paycunata masrä
valoratsirgan Jesucristo munangannö imaypis cawayänanpä. Tsay-
chö Bernabe shumag yachatsiptinmi mas atsca runacuna Jesucristuta
chasquicuyargan.

25 Tsaypitanam Tarso marcamanna Bernabe aywargan Sauluta Antio-
quiaman pushamunanpä. 26 Antioquiaman paywan cutiycurnam juc
wata entëru tsaychö ishcan täräyargan runacunata yachatsirnin. Antio-
quia marcachö runacunarämi Jesusman criyicogcunata "Cristiänucuna"
niyta gallaycuyargan.

27 Tsay junagcunam Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jerusalen-
pita chäyargan Antioquiaman. 28-30 Tsaychömi juc profëta Agabo ju-
tiyogta Espiritu Santo musyatsirgan ima päsananpä cagtapis willacu-
nanpä. Paymi willacur nirgan: "Feyupa muchuymi canga maytsay-
chöpis" nir. Tsaynö niptinmi Jesusman criyicogcuna willanacuyargan
imaycatapis canganpita gorircur Judea provinciachö criyicogcunaman
apatsiyänanpä. Tsay goriyangancunatam Bernabewan Saulo apayargan
Judea provinciaman. Tsaychönam Señor Jesuspa willacuyninta yachat-
sicogcunaman entregayargan paycunana muchuy tiempu chämuptin
aypuyänanpä. Agabo ningannöllam rasunpaypapis muchuy cargan rey
Claudio Romachö maytsay nacioncunata mandangan witsan.

12

Carcelchö Pedro wichgarangan

1 Tsay witsanmi Jerusalenchö Jesusman criyicogcunata rey Herodes
prësutsir caycargan. 2 Tsaychömi apostol Juanpa waugin Santiagutapis
espädawan wanutsiyänanpä mandargan. 3 Santiaguta wanutsiyanganta
musyasquirnam Israel runacuna cushicuyargan. Tsaymi levadüraynag
tantata micuyänan Pascua fiesta semäna Pedrutapis tsaritsirgan wanut-
siyänanpä. 4 Pedruta prësu tsariscatsirnam Herodes wichgatsirgan
carcelman. Tsaychönam chunca jogta (16) soldäducunata churargan
chuscu chuscuyan trocanacur cuïdayänanpä. Herodespa yarpayninga
cargan Pascua fiesta ushayrä Pedruta carcelpita jipisquir chiquegnin
Israel autoridäcunaman entregaycuymi.

5 Antis Jesusman criyicogcunaga Pedro wichgaraycaptin Tayta Dios-
manmi pasaypa rugacur mañacuycäyargan.

Carcelpita Pedruta angel jipingan

6 Israel autoridäcunaga listunam caycäyargan waraynin Pedruta
wanutsiyänanpä. Payga cadinawan watashgam punuycargan ishcay
soldäducunapa chöpinchö. Waquin cag soldäducunanam täpaycäyargan
carcel puncuchöna. 7 Tsaynö caycaptinnam Tayta Dios cachamungan
angel atsicyarrä Pedruta yuripasquir wap ricchascatsir nirgan: "¡Apurä
sharcuy, Pedro!" Niycuptin jinan öram Pedrupa maquinpita cadinacuna
gotucasquirgan.

8 Tsaypitanam angel yapay nirgan: "¡Ras wachacacuy! ¡Llangiquitapis
jaticuy!" nir. Jaticuriptinnam angel nirgan: "¡Punchuyquita jaticurcur
gepallätа yargamuy!" nir.

9 Tsaynam angelpa gepallanta Pedro aywargan. Peru manam allillaga
cuentata gocurgantsu, suëñuycanganllata yarpar rasunpaypa yarguycan-
gantaga. 10 Päsarirgannam soldäducuna täpaycäyaptin ruri cag puncu-
cunatapis. Nircur wagta cag jërru puncuman chäriyaptin tsay puncu-
pis quiquillanmi quichacasquirgan. Tsaynam wagtamanna yargusqui-
yargan. Tsaypitanam juc esquïnata aywaycäyaptinna angel illacasquiptin
japallanna ticrasquirgan.

11 Tsaynam sïga Pedro rasunpa yarguycanganta tantiyasquir nirgan:
"Cananmi itsanga rasunpaypa musyä Tayta Dios angelninta jipimänanpä
cachaycamunganta. Tsaynö cachamurmi salvaycamashga Herodespa
maquinpita y tsaynölla Israel autoridäcuna wanutsiyämänanpä cagpi-
tapis".

12 Tsaycuna päsanganta tantiyacurirnam Pedro aywargan Marcospa*
maman Mariapa wayinman. Tsaychöga atscag goricaycurmi Pedrupä
Tayta Diosman mañacuycäyargan. 13 Tsay wayiman chaycur sawan pun-
cuta Pedro tacacusquiptinnam yargamurgan Mariapa empliyädan Rode
jutiyog jipash, pï cangantapis ricananpä. 14 Pedrupa vozninta wiyay-
curnam pasaypa cushicurnin puncutapis manarä quichapar cörrilla
cutirgan puncuchö Pedro caycagta willacunanpä.

15 Tsaynö willacuptinnam rurichö caycagcuna niyargan: "¿Imanöpatä
payga canga? ¿Löcacu canqui o imam?" nir. Niyaptinpis "Manam ari.
¡Rasunpaypa Pedrum caycan!" nirganmi. Tsaynam paycuna niyargan:
"¡Manam payga canmantsu! Angel parlamog imatachir wiyapacayca-
murguyqui" nir.

16 Tsaynö ninacuyanganyagga masrämi Pedro puncuta tacacur gay-
acurgan. Tsaypita quichasquir Pedruta ricaycurnam itsanga espantacur
mantsacäcuyargan. 17 Tsaynam maquillanwan upällacuyänanpä sëñasta
rurapärirnin willapargan carcelpita imanöpa yargamungantapis. Tsayp-
itanam nirgan: "Carcelpita Tayta Dios jipimangantaga willapäyay San-
tiagutawan waquin cag criyicogcunatapis" nir. Tsaypita yargurirnam
aywacurgan jucläcunapana.

18 Patsa wararcuptinnam Pedruta cuïdag soldäducuna ima
päsangantapis mana tantiyar quiquin pura tapunacuyargan: "¿Maytä
Pedroga?" nirnin. 19 Carcelchö mana tariycuyaptinnam Herodes
soldäduncunatawan maytsaypapis ashitsirnin cachargan yapay

* **12:12** Marcospa jucag jutinmi cargan Juan. Tsay Marcosmi Jesucristupä gellgargan Bibliachö "San Marcos" ningan libruta.

prësu tsariyänanpä. Mana tsariycayämuptinnam quiquincunata wanutsiyänanpäna nirgan. Tsaypitanam Judea provinciachö caycanganpita Herodes aywacurgan Cesarea marcaman juc tiempupä tärag.

Herodes wanungan

20 Cesareapa lädun quinran Tiro y Sidon marcacunachömi muchuy cargan. Tsay runacunawan Herodes rabyacushga carmi tsay marcacunaman micuyta apayänanta munargantsu. Tsaynam runacuna willanacuyargan Cesareaman Herodeswan parlag aywayänanpä. Tsayman chaycurnam rey Herodespa yanapagnin Blasto jutiyog runawan amishtäta rurayargan. Paynam Herodesman pushargan parlacäshir caynö ninanpä: "Tiro y Sidon runacuna rugacuyanmi alli cawacuychöna cawacuyänayquipä".

21 Tsaynam Herodes tsay Tiro y Sidon marcapita aywag runacunawan juc junag goricäyänanpä jitapargan. Tsay jitapangan junag fiestamanrä camacashga captinmi llapan goricashga runacunata parlapänanpä jaticurgan mas allin cag röpanta. Nircurnam mandacur jamacuna trönunman jamaycurnin runacunata pasaypa shumag parlapaycamurgan. 22 Tsaynö parlamunganta wiyaycurmi llapan runacuna gayararrä niyargan: "¡Cay parlamogga diosmi, manam runallaga canmantsu!" nir. 23 Tsaymi Herodes cushicurgan tsaychö runacuna "Gamga Diosmi canqui" niyaptin "Tayta Diosllata alabayay" ninanpa rantin. Tsaynö cushicunganpita jinan öram Tayta Diospa angelnin manana allïtsiypa geshyatsirgan. Tsay geshyawanmi pachanta curu ushaycaptin wanurgan.

24 Tsayyagnam Diospa alli willacuyninta willacuyaptin maytsaychöpis runacuna Señor Jesucristuta chasquicurnin atscagyäyargan.

25 Bernabewan Saulunam apayangan caridäta† Jerusalenchö criyicog pobricunata entregaycur Antioquiaman cuticuyargan Marcosta pushacurcur.

13

Bernabetawan Sauluta Espiritu Santo acrangan

1 Antioquia marcachömi Jesucristuman criyicogcunachö cayargan Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcuna. Paycunam cayargan Bernabe: "Yana Runa" ningan Simon, Cirenipita cag Lucio, Manaen, y Saulo. Manaenwan rey Herodesga tsay wayillachö shacshacogmi cayargan. 2 Juc junag Jesucristuman criyicogcuna goricaycur mañacur ayunaycäyaptinmi Espiritu Santo nirgan: "Bernabetawan Saulutaga Tayta Diosmi acrashga alli willacuyninta willacur puriyänanpä" nir.

3 Tsaynö niptinmi bendisarnin umancunaman maquincunata churaycur paycunata yanapananpä Tayta Diosman mañacuyargan. Nircurnam cachayargan Jesucristupä willacur puriyänanpä.

Jesucristupä Chiprichö Pabluwan Bernabe willacur gallayangan

4-5 Tsaypitanam Espiritu Santo ningannö willacuyänanpä aywar Bernabewan Saulo chäyargan "Seleucia" ningan marcaman. Marcostapis pushayarganmi yanapagnincunapä. Tsaypitanam büquiwan aywayargan Chipre islaman. Tsaypita Salamina marcaman

† **12:25** Tsay apayangan caridäpä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 11.28-30.

chaycurnam Israel runacuna goricäcuyänan wayicunachö Diospa willacuyninta willacur gallaycuyargan.

6 Tsaynö willacur entëru Chipre marcacunapam puriyargan Pafos marcaman chäyanganyag. Tsaychömi tariyargan Israel runa Barjesus* jutiyog brüjutapis. Payga "Diospa willacognin profëtam cä" nirmi runacunata pasaypa criyitsir ushag. 7-8 Tsay brüjoga amishtäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga alli yarpayyog runa carmi Bernabetawan Sauluta gayatsirgan Diospa willacuyninta willapäyänanpä. Paycuna willapäyanganta shumag tantiyacurmi Jesucristuta chasquicuytana munargan. Peru tsaynö chasquicuyta munaycaptinpis tsay brüjoga michäcurmi Sergio Paulo chasquicunanta mana munargantsu. 9 Tsaynö michäcuptinmi Saulo ajanargan. (Saulupaga jucag jutin cargan Pablum.) Tsaynö ajanarnam Espiritu Santo yanapaptin tsay brüjuta niycurgan: 10 "¡Gamga ruraycanqui Satanas munangantam! ¡Tsaymi Diosnintsicpa contran caycanqui! ¿Imanirtä Diospa willacuyninta runacuna chasquicuyänanta michäcunqui? 11 ¡Tsaynö cangayquipitam Tayta Diospa castïgunwan gaprayanqui! Manaran atsicyag patsata ricanquirätsu" nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay brüju gapra ticrasquirgan. Tsaynam tsay brüju rugacurgan pillapis mayllapis jancharcur wayinman pushaycunanpä. 12 Tsaynö gaprayanganta ricaycurmi Sergio Paulo espantacurgan Diosnintsic rasunpaypa poderyog canganta y jinan öram Jesucristuta chasquicurgan.

Pisidia provinciachö Pablo yachatsicungan

13 Tsaypitanam büquiman yarcurcur Pablo aywargan yanapagnincunawan Pafos marcapita Panfilia provinciachö Perge marcaman. Tsaychö paycunata jagiriycurmi Marcos cuticurgan Jerusalenman. 14 Pabluwan Bernabega aywacuyargan Pisidia provinciachö cag Antioquia marcamannam. Tsaychönam säbadu jamapay junag captin paycunapis Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywayargan. 15 Tsaychönam Diospa palabranta liyir ushasquir Bernabetawan Pabluta tsaychö yachatsicogcuna niyargan: "Waugicuna, imallapis yachatsiyämänayquipä captinga puntäcunaman shamusquir yachaycatsiyällämay" nir.

16 Tsaynam ñöpancunaman aywaycur maquinta Pablo jayarirgan upällacuyänanpä. Nircurmi nirgan: "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, cay yachatsicuyangäta shumag wiyayämay. 17 Tayta Diosmi unay Abrahamta, Isaacta, y Jacobta nirgan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpä. Tsay ningannöllam Jacobpa willcancuna Egiptuchöna mirayargan imaycayog ricacuyanganyag. Nircurnam Tayta Dios milagrucunata rurarnin Egiptuchö ñacacuypita jipimurgan. 18 Tsaypitam chuscu chunca (40) watantin tsunyag jircacunachö puriyargan. Tsaynö purir Tayta Dios ningancunata mana cäsucuyaptin pay castigarpis manam ushacätsirgantsu. 19 Tsaypitanam 'Canaan' ningan marcacunaman chätsirgan. Tsayman chaycatsirnam ganchis (7) puëdeg marcacunata ushacätsiyänanpä Tayta Dios yanapargan. Tsaypitanam paycunata tsay marcacunata raquinacuyänanpä entregargan.

* **13:6** Barjesuspa jucag jutinmi cargan Elimas.

20-21 Tsay llapancuna päsargan chuscu pachac pitsga chunca (450) wat-
acunachöran”.
“Tsaypitanam tsay runacuna quejanacuyaptin arreglananpä Tayta
Dios churargan juezcunata. Tsaynam willacognin profëta Samuel wit-
sanna juezcuna cananpa rantinga Tayta Diosta rugacuyargan reynin-
cuna churapänanpäna. Tsaymi rey cananpä Tayta Dios churapargan
unay Benjaminpa miragnincunapita Cis jutiyog runapa tsurin Saulta.
Paymi chuscu chunca (40) wata rey cargan. 22 Tsaypitanam Saulta
rey cayninpita jipisquir Tayta Dios troquin churargan Davidtana rey
cananpä. Davidpäga Tayta Dios caynömi nirgan: ‘Jesepa tsurin Davidmi
itsanga llapan ningäcunata ruranga’ nir”.
23 “Rey Davidpa miragnincunapitam Tayta Dios cachamurgan Is-
rael nacionman auningan salvacogta. Tsay salvacogga Jesucristum.
24 Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Israel runa-
cunata willar nirgan: ‘Jutsayquicunata jagirir bautizacuyay’ nirnin.
25 Tsaypita yapaypis Juan Bautistaga caynömi nirgan: ‘Salvacog cangäta
yarpaycäyaptiquipis manam nogaga salvacogtsu cä. Runacunata sal-
vananpäga jucrämi shamunga. Paymanga noga manam iwalätsu ni
imallanmanpis’ nir”.
26 “Cananga Israel marca mayicuna y mana Israel runacunapis,
shumag wiyayämay. Willacungäta chasquicurga llapayquipis
salvacuyanquim. 27 Jerusalenchö runacuna ni autoridänincunapis
manam tantiyayargantsu salvamänantsicpä Jesucristuta Tayta Dios
cachamunganta. Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jesucristupä
gellgayangancunata cada säbadu jamapay junagchö liyiycarpis manam
shumagga tantiyayargantsu, sinöga yarpäyargan Jesucristo runalla
cangantam. Tsaynö mana tantiyarmi Jesucristuta wanutsiyargan.
Tsay wanutsiyanganwanmi Tayta Diospa profëtancuna gellgayangan
cumplirgan. 28 Wanutsishga cananpä manam ni ima jutsantapis
tariyargantsu. Tsaynö jutsanta mana tariycarpis Pilatumanmi
entregaycuyargan imayca jutsayogtanöpis wanutsishga cananpä”.
29 “Tsaycuna ruracanganwanmi llapanpis cumplirgan Tayta Diospa
willacognin unay profëtacuna niyangan. Y cruzpita jipisquirmi Jesu-
cristuta cuyag runacuna pampayargan. 30 Tsaypitaga Tayta Dios cawat-
simurganmi. 31 Cawascamurnam atsca cuti Señor Jesus yuripargan
Galileapita Jerusalenman paywan pureg runacunata. Tsay runacunam
Jesus cawarimunganta willacuraycäyan llapan runacunata”.
32-33 “Tsaymi nogacuna caychö caycäyä Diospa alli willacuyninta
gamcunata musyatsiyänäpä. Salvacogta cachamunanpä Tayta Dios Is-
rael runacunata unay auningannöllam cananga Jesucristuta cawarit-
simurnin cumplishga. Jesucristo salvacog rey cananpä cagtanam ishcay
cag Salmuchöpis gellgayargan Tayta Dios caynö ninganta: ‘Gamga cuyay
tsurïmi canqui. Cananmi rey canayquipä ningä cumplishga’ nir”.
34 “Diospa palabran gellgaranganchö mastapis caynömi nimantsic:
‘Davidta auningäcunataga llapantam cumplishä’ nir. 35 Tsay
auninganpämi Bibliachö juc Salmutapis unay rey David caynö
gellgargan: ‘Cuyangayqui cagtaga manam pamparanganllachöga
jagirinquitsu, ni ayantapis ismunanta manam munanquitsu’. 36 Davidga
manam tsaynö gellgargan quiquinpätsu. Payta pampaycuyaptin ayanga
ismurganmi. 37 Peru Jesuspa ayanmi itsanga ismushgatsu. Tayta Dios

payta cawatsimushga captin tsaynöpam cumplishga rey David unay gellgangan”.
38 “Llapayqui waugicuna panicuna, canan ningäta shumag tantiyacuyay. Tayta Dios cawatsimungan Jesucristuta chasquicuyaptiquim jutsayquicunata perdonayäshunqui. 39 Tsaynö perdonayäshunquillam Moises gellgangan leycunata cumpliyta mana puëdiyaptiquipis.
40-41 Jesucristuta mana chasquicog cagmi itsanga castigashga canga. Tsay mana chasquicogcunapämi Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis caynö gellgayargan:

‘Tayta Dios ninganta mana cäsucogcuna,
pasaypa castigashga cayänayquipä cagta musyayay.
Mana ichicllapis yarpäyangayquicunatam rurashä castigashga cayänayquipä’ ”.

Tsaynam Bernabewan Pablo tsaynö willapäcur niyargan: “Cuïdacuyay gamcunapis. Pagtatä Jesucristuta mana chasquicuyangayquipita castigashga caycäyanquiman”.
42 Tsaynö nisquirmi goricäcuyänan wayipita yargucuyargan. Peru alli yachatsicuyashga cayaptinmi paycunata rugayargan jucag cag säbadupis yapay yachatsicuycuyänanpä. 43 Goricäcuyänan wayipita yargucuyaptinnam tsay Pisidia provinciachö tärag Israel runacuna y waquin jinan runacunapis Pablupa y Bernabepa gepanta atscag aywayargan. Paycunatam Pablo valoratsirgan cuyapäcog Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä.

Pisidia provinciachö mana Israel runacunatana Pablo yachatsingan

44 Tsaypita yapay cag säbadu jamapay junagchönam tsay marcachö atsca runacuna goricäyargan Diospa willacuyninta wiyayänanpä.
45 Tsaynö goricäyanganta ricaycurmi mandacog Israel runacunaga Pablupa yachatsicuyninpä “Llullacogmi” nir contran sharcuyargan.
46 Tsaynö niyaptinmi Bernabewan Pablo mana mantsacuypa niyargan: “Israel runacuna cayaptiquim gamcunatarä puntata Diospa willacuyninta willapäyä. Tayta Dioswanna cawayänayquipä cagta willapäyaptïpis gamcuna manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö cayaptiqui cananga juccunatana willapäyäshä. 47 Llapan runacunata willapäyänätam Tayta Diosga munan. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Israel runacunaman willacuynïta churargö llapan nacioncunaman chätsiyänayquipämi.
Willapäyangayquita chasquicurmi maytsaychöpis runacuna salvacuyanga’ nir”.

48 Tsaynö Pabluwan Bernabe parlayanganta wiyarmi mana Israel cag runacuna pasaypa cushicuyargan, paycunapäpis salvacion canganta tantiyarnin. Tsaymi Señor Jesusman criyicurnin Tayta Dios acrangan cagcuna willacuyninta chasquicuyargan gloriachöna cawayänanpä.
49 Tsaynömi Diosnintsicpa willacuyninga tsay Pisidia quinran marcacunapa musyatsicush cargan. 50 Tsaymi mandacog Israel runacunaga Diosman mañacog warmicunata y marca autoridäcunatapis

aquishaparnin sharcatsipäyargan Bernabetawan Pabluta chiquiyänanpä.
Tsaynö chiquiparninmi Israel runacuna Bernabetawan Pabluta gargu-
yargan tsay marcacunapita. 51 Tsaynö garguyaptinmi chaquincunachö
polvuta tapsicusquir aywacuyargan caynö nir: "Willapäyangäta mana
chasquicuyangayquichöga alfin quiquiquicunanam jutsayog cayanqui
Tayta Dios castigayäshunayquipä". Nisquirnam Iconio marcapana
aywacuyargan.
52 Jesusman criyicogcunaga Espiritu Santo imaycachöpis yanapaptin
cushishgam cawacuyargan.

14

Iconio marcachö Bernabewan Pablo Jesucristupä willacuyangan

1 Iconio marcachöna caycarnam Bernabewan Pablo aywayargan Is-
rael runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychö shonguncunaman
yaycog yaycog parlapaycuyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runa-
cunapis Jesucristuta chasquicuyargan. 2 Tsaynö chasquicuyaptinmi
waquin cag Israel runacuna ajanarnin mana Israel runacunata sharcat-
sipäyargan Jesusta chasquicogcunata chiquiyänanpä.
3 Tsaychömi Bernabewan Pablo juc ishcay semäna cayargan.
Paycunaga Diosnintsicman yäracurninmi pitapis mana mantsacuypa
willacuyargan caynö: "Tayta Dios cuyapäcog carmi tsurin Jesucristuta
cachamurgan salvamänantsicpä" nir. Tsay willacuyangan rasunpaypa
canganta runacuna musyayänanpämi Bernabetawan Pabluta Tayta Dios
yanapargan milagrucunata rurayänanpäpis.
4 Tsaychö Jesucristupä willacuyaptin runacunaga manam juc
yarpayyogllatsu cayargan. Waquin runacuna cushicuywan apostolcuna
parlayanganta wiyayaptinpis waquincunaga contrancunam
sharcuyargan. 5 Tsaymi tsay contrag cagcunaga, Israel runacuna
y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan willanacuyargan
Bernabetawan Pabluta samgaypa wanutsiyänanpä. 6 Tsayta musyaycur
geshpicuyanganchömi Licaonia provinciaman chäyargan. Tsaypitanam
aywacuyargan Listra marcaman, Derbe marcaman, y tsay provinciachö
mas waquin marcacunamanpis. 7 Tsay marcacunachöpis Diospa alli
willacuyninta willacuyarganmi.

Listra marcachö Pabluta samgayangan

8 Listra marcachönam juc ratayashga runa cargan, yuringanpita
pasaypapis mana pureg. 9 Tsay runaga jamaraycargan Pablo parlan-
gancunata wiyarmi. Tsayta ricärir Pabloga tantiyasquirgan tsay runa
Tayta Diosman yäracur allïrinanpä cagtam. 10 Tsaymi llapan callpanwan
nirgan: "¡Sharcurcur shumag ichiy!"
Tsaynö niycuptinmi wap ichircurnin purir gallaycurgan. 11 Tsayta
ricaycurmi quiquincunapa parlacuynincunachö runacuna cushicurnin
niyargan: "¡Dioscunam runa tucuycullar nogantsicman shayämushga!"
nir.
12 Bernabepämi yarpäyargan "Zeus" ningan diosnincuna canganta. Y
Pablupänam, willacog captin, yarpäyargan "Hermes" ningan diosnincuna
canganta. 13 Tsay Listra marcaman yaycunachömi "Zeus" ningan dios-
nincunata adoracuyänan wayi cargan. Tsay wayichö sirveg sacerdötim
puncuman apamurgan waytan wallgashga törucunata. Tsaychömi llapan

runacuna apostolcunata adorarnin tsay törucunata rupatsipayta muna-
yargan.
14 Tsaynö adorayta munayanganta tantiyasquirnam Bernabewan
Pablo pasaypa llaquinar jatiräyangan röpancunatapis rachiscäriyargan.*
Nircurmi runacunaman aywaycur niyargan: 15 "¡Imapätä tsaycunata
rurayanqui! Nogacunapis gamcunanö runallam cayä. Gamcunaman
willagniquicuna shayämurgö tsay dioscunata adorar llutanta
ruraycäyangayquicunata jagirir rasunpa cag cawag Diostana
adorayänayquipämi. Paymi cay imaycacunata camargan, ciëlutapis,
cay patsatapis, lamartapis, llapan imaycacunatapis. 16 Tayta Dios
munanganman cawayänayquipä cagta mana tantiyarmi quiquiquicuna
munayangayquita rurar cawaycäyanqui. 17 Tsaynö cayaptiquipis Tayta
Dios poderösu canganta musyatsicurmi mana jagiriyäshurgayquitsu,
sinöga imaypis yanapayäshurguyquim. Pay tamyatsimuptinmi
cosëchata alli goriyanqui cushishga cawayänayquipä. Tsaynöpam
tantiyaycätsiyäshunqui cuyapäcog Dios canganta. Tsayta shumag
tantiyacur cananga paytana chasquicuyay".
18 Tsaynö Pabluwan Bernabe niyaptinpis tsay runacuna paycunata
diostanö adorayta munayaptin michaycuyänanpäga ajam cargan.
19 Tsaypita waraynincunanam apostolcunata chiqueg Israel runa-
cuna Antioquia marcapita y Iconio marcapita chäyargan. Paycunam
apostolcunapa contran parlayargan runacunata aquishaparnin. Pay-
cuna niyanganta cäsurnam runacuna Pabluta samgayargan wanushnö
jitacagpä. Nircur wanushgana canganta yarparmi garachashga apay-
cur marca cuchunman jitasquiyargan. 20 Tsaynam Jesusman criyicog-
cuna jitaraycangan cagman goricäyargan Pabluta apayänanpä. Tsaynö
juntaparaycäyaptinmi sharcurcur tsay marcaman cangan cutiycurgan.
Tsaypita waraynninnam Bernabewan aywacuyargan Derbe marcaman.
21 Tsay Derbe marcaman chaycurnam Diospa alli willacuyninta
willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinmi atsca runacuna Señor Jesus-
man criyicuyargan. Nircurnam cutiyargan Antioquia, Listra, y Iconio
marcacunaman. 22 Tsay marcacunaman chaycurmi Jesusman criyicog-
cunata valoratsiyargan Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyänanpä.
Tsaynöpis shumagmi tantiyatsipäyargan Jesusman criyicuyanganpita
imaypis runacuna chiquiyänanpä cagta. 23 Tsaynöllam cada marcachö
yachatsicogcunata churayargan criyicogcunata ricayänanpä y shumag
yachatsiyänanpä. Nircurnam ayunarnin Tayta Diosman mañacuyargan
paycunata imaypis yanapaycunanpä.

Siria provinciachö Antioquiaman Bernabewan Pablo cutiyangan

24 Tsaypita Pisidia provinciapa päsarnam chäyargan Panfilia provincia-
manna. 25 Tsaypita päsagnönam Perge marcachöpis Diospa willacuyninta
willacuyargan. Nircurnam aywayargan Atalia marcaman.
26 Tsaypitanam büquiwanna Siria provinciachö Antioquia marcaman
cuticuyargan. Tsay marcapitam Jesucristuman criyicogcuna paycu-
nata puntata cachayargan maytsaypapis willacur puriyänanpä. Tsaynö
willacuyänanpämi Tayta Diosman mañacuyargan yanapananpä. 27 Tsay

* **14:14** Tsay witsanshi Diospa contran pipis parlaptin o ima llaquicuypis feyupa päsaptin jatiraycäyangan röpancunatapis runacuna rachiyag. Tsay üsupita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 37.29,34; 44.13; Numeros 14.6; Josue 7.6; 2 Samuel 1.11; 2 Reyes 2.12; 5.7; 11.14; 22.11; Job 1.20; 2.12; Isaias 36.22,37; Jeremias 36.24; 41.5; Joel 2.13; Marcos 14.63.

Antioquia marcaman cutisquirnam Jesusman criyicogcunata gayatsirnin cushicur willapäyargan caynö: “¡Willacuyninta willacuyänäpä Diosnintsic shumagmi yanapaycayämashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis chasquicuyashga! ¡Paycunapis cananga Jesucristumannam criyicuycäyan!” nir. Tsaynö willacuyaptinmi llapancuna pasaypa cushicuyargan. 28 Pabluwan Bernabega atsca quillacunam tsaychö criyicogcunata yachatsir cayargan.

15

Jerusalenchö apostolcuna willanacuyangan

1 Pabluwan Bernabe Antioquiachö caycäyaptinmi Judea provinciapita criyicogcuna chäyargan. Paycunam tsaychö criyicogcunata caynö yachatsir gallaycuyargan: “Moises gellgangan ley ningannö cuerpuyquicunata señalacurrämi salvacuyanqui” nirnin. 2 Tsaynö llutanta yachatsicuyaptinmi paycunawan Bernabe y Pablo pasaypa rimanacuyargan tsay Judea provinciapita yachatsicogcunawan. Tsaynö rimanacuyaptinmi Antioquiachö criyicogcuna Bernabetawan Pabluta niyargan: “Mejor aywacuyay Jerusalenman. Tsaychönam apostolcunawan y mas yachatsicog waugicunawanpis shumag arreglayämunqui señalacunantsicpä o mana señalacunantsicpä cangantapis”. Tsaynö nirninmi mas criyicog waugicunatapis acrayargan paycunawan Jerusalenman aywayänanpä.

3 Tsay aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chäyargan. Tsay marcacunachöpis musyatsicuyarganmi mana Israel runacunapis paycuna willacuyaptin chasquicuyanganta. Tsaynö willapäyaptinmi Jesucristuman criyicogcuna cushicuyargan.

4 Jerusalenman chäriyaptinnam Pablutawan Bernabeta chasquicuyargan apostolcuna, yachatsicogcuna, y Jesucristuman llapan criyicogcuna. Tsaychönam Bernabewan Pablo paycunata willapäyargan maypa tsaypa puriyaptinpis Tayta Dios yanapanganta y mana Israel runacunapis salvacuyänanpä Jesucristuta chasquicuyanganta. 5 Tsaynam Jesucristuman criyicog cag fariseo runacuna ichircur niyargan: “Manam paycuna salvacuyangatsu Moisespa leynincunata mana cumplirga ni cuerpuncunata mana señalacurga” nirnin.

6 Tsaynö niyaptinnam apostolcuna y yachatsicogcuna goricäyargan tsay señalacuy asuntuta parlayänanpä. 7 Tsaychö rimanacur pasaypa parlaycäyaptinmi Pedro nirgan: “Waugicuna, musyayanquim juc cuti mana Israel runacunaman willacuyninta musyatsicunäpä Tayta Dios mandamanganta. Tsaynö mandamargan paycunapis Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi. 8 Mandamangannöllam tsay runacunapis Diospa willacuyninta willapaptï chasquicuyashga. Tsayta musyarmi Diosnintsic Espiritu Santuta paycunamanpis cachamushga. Nogantsic chasquicungantsicnöllam paycunapis Espiritu Santuta chasquicuyashga. 9 Tsaynöpam musyantsic Jesucristuman criyicur yäracog cagta, Israel runa o mana Israel runa captinpis, Tayta Dios perdonar salvanganta. 10 Tsaynö caycaptinga ¿imanöpatä mana Israel cagtaga: ‘Salvacuyänayquipäga Moises gellgangan leynincunatarä cumpliyanquiman’ nishun? Tsaycunataga unay Israel runacunapis ni quiquintsiccunapis manam cumpliyta puëdintsictsu. ¿Imanirtä Tayta Dios ruranganta manacagman churayta munayanqui?

11 ¡Manam tsay leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga
Señornintsic Jesucristum cuyapämarnintsic salvamantsic nogantsictapis
y paycunatapis!”
12 Tsaynö Pedro niptinmi tsaychö caycag runacuna llapan
upällacurcuyargan. Tsaynam Bernabewan Pablo willapäyargan Tayta
Diospa poderninwan mana Israel runacunachöpis milagrucunata
ruraÿanganta.
13 Tsaynö willapayta ushasquiyaptinmi Santiago nirgan: “Waugicuna,
wiyayämay. 14 Pedro willamarguntsic Tayta Dios cuyaparnin tsay mana
Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicog cagcunataga salvangan-
tam. 15 Pedro willapämangantsicnöllam Tayta Dios willacognin unay
profëtacunawanpis willacatsirgan caynö:

16 ‘Israel nacionchö Davidpa castanpita rey manana captinpis churashä
paypita miragcunallapitam rey cananpä.*
17 Tsaynö rurashä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis noga-
man yäracayämunanpämi. Tsaynö ruraptïmi llapan acrangä cag
runacuna salvacuyanga.
18 Tsaynö päsananpä cagtam Tayta Dios unaypitapis musyatsimargantsic’
”.

19 Tsaycunata yarparcatsirmi Santiago mastapis nirgan: “Tayta Dios
tsaynö nicaptinga Jesucristuman criyicog mana Israel runacunatapis
ama pantatsishuntsu. Ni ama obligashuntsu: ‘Moises gellgangan ley-
cunatarä cumpliyay salvacuyänayquipäga’ nirnin. 20 Tsaypa rantinga
antis llapan criyicogcuna alli ricanacuyänanpä cartata apatsishun. Tsay
cartachö mana Israel runacunata willashun ïdulucunapa altarninchö
pishtayangan aytsata mana micuyänanpä, majaynagrä cagcuna pi-
wanpis mana cacuyänanpä, majayog cagcunapis juccunawan mana
puriyänanpä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta
mana micuyänanpä, ni ima ashmapa yawarnintapis mana micuyänanpä.
21 Tsaynö cawayänanpäga Moises gellgangan leycunatam goricäcuyänan
wayicunachöpis cada säbadu jamapay junagchö yachatsicuycäyan”.

Mana Israel runacunaman cartata apatsiyangan

22 Tsaynö Santiago nisquiptinnam apostolcuna, yachatsicogcuna, y
Señor Jesucristuman llapan criyicogcuna ishcay runacunata acrayargan
Bernabewan Pablo Antioquiaman cutiyaptin wallquiyänanpä. Tsay
acrashga runacunam cayargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi
cargan Barsabas. Paycunaga llapan criyicogcunapita mas respëtuwan
ricashgam cayargan. 23 Paycunawanmi cartata apatsiyargan Antio-
quiachö criyicogcunaman. Tsay cartachömi caynö nirgan:

Antioquia marcachö cuyay waugicuna panicuna, Siria y Cilicia provin-
ciacunachöpis cuyay waugicuna panicuna:

Jerusalenchö apostolcuna y yachatsicog waugiquicuna carmi gam-
cunata saludayarniqui cartacarayämü.

---

* **15:16** Davidpa mirayninpita rey sharcunanpä ninganga Jesucristum. Davidpa mirayninpita Jesucristo yuringanta musyanayquipä liyinqui Mateo capïtulu 1; Lucas 1.60; 23.3.

24 Nogacuna musyayargömi waquin runacuna gamcuna cagman
shamur llutancunata yachatsiyäshungayquicunata. Manam paycu-
nataga nogacunatsu cachayämurgö. Mana cachaycäyämuptïpis paycu-
naga gamcunata pantatsirmi llutancunata yachatsiyäshurguyqui: "Sal-
vacuyänayquipäga cuerpuyquicunatarä señalacuyay y Moises gellgan-
gan llapan leycunatarä cumpliyay" niyäshurniqui.
25-27 Tsayta musyaycurmi llapäcuna willanacuyargö gamcuna
cagman Judasta y Silasta cachayämunäpä. Paycunam tantiyat-
siyäshunqui cay cartachö niyämungänölla. Bernabewan y Pabluwanmi
paycuna shayämunga. Musyayangayquinöpis Bernabewan
Pabloga wanuytapis mana mantsariypam Señornintsic Jesucristuta
salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta willacuycäyan.
28-29 Espiritu Santum tantiyatsiyämashga cuerpuyquicunata mana
señalacurpis salvacuyänayquipä cagta. Tsaymi willanacuyargö
ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänayquipä,
ima ashmapa yawarnincunatapis mana micuyänayquipä, yawarnin
mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyänayquipä,
majaynagrä cagcuna piwanpis mana cacuyänayquipä, y majayog
cagcunapis juccunawan mana puriyänayquipä. Cay cartachö
niyämungäcunata cumplirninga allim cawayanqui.

Tsayllatam niyämü cuyay waugicuna panicuna. Diosnintsic yanapay-
cuyäshuy.

30 Tsaynam tsay willanacuyangannölla chuscun willacog waugi-
cuna aywacuyargan Antioquiaman. Tsayman chaycurmi Jesucristu-
man llapan criyicogcunata musyatsir goriyargan apayangan cartata
liyipäyänanpä. 31 Tsay cartata liyipäriyaptinmi llapancuna cushicu-
yargan.
32 Tsaychö Judaswan Silas Diospa willacognincuna carnam criyicog-
cunata shumag tantiyatsir valoratsiyargan Tayta Diosllaman yäracurnin
imaypis cawayänanpä. 33 Tsaychö paycunawan juc ishcay junag
goyäpäriyaptinnam Tayta Diosta agradesicurnin Señor Jesusman criyicog
waugicuna Judastawan Silasta despidicuyargan Jerusalenman cutic-
uyänanpä.† 35 Bernabewan Pablum itsanga Antioquiachö quëdacuyargan
waquin criyicogcunawan Diospa alli willacuyninta yachatsir cayänanpä.

Pablo yapay willacog aywangan

36 Antioquiachö unaymanpa carirnam Bernabeta Pablo nirgan: "Acu
watucaramushunrä Diospa willacuyninta willapangantsic marcacu-
nachö waugicunata y panicunata. Mä, ¿imanöshi caycäyan?" nir.
37 Tsaynö willanacurirmi Bernabega pushayta munargan Marcosta.
38 Pablum itsanga Marcosta pushayta munargantsu, punta cag ay-
waynincunachö Panfilia provinciapita jagiriycur aywacushga captin.
39 Tsaynö Pablo apayta mana munaptinnam tsay janan rimanacuyargan
Bernabewan. Tsaynö rimanacurirnam Marcosta pushacurcur Bernabe
büquiwan aywacurgan Chipre islaman.
40 Tsaynam Pabluna Jerusalenpita Silasta gayatsimurgan wallqui-
cunanpä. Tsaychö Jesucristuman criyicogcunanam Tayta Diosman

† **15:33** Waquin unay cag gellgarangancunachöga willamantsic caynömi: "34 Silasmi itsanga quëdacurganrä tsaychö" nir.

mañacuyargan tsay willacungan marcacunaman cutiyaptin paycunata yanapananpä. 41 Siria y Cilicia provinciacunachö marcacunaman chaycurnam Pabluwan Silas tsaychö criyicogcunata yachatsir valoratsiyargan Tayta Dios munangannö shumag cawayänanpä.

16

Silastawan Pabluta Timoteo wallquingan

1 Tsaypitanam Derbe marcaman Pabluwan Silas chäyargan. Nircurnam Listra marcaman chäyargan. Tsaychönam Timoteuwan reginacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel castam cargan. Jesucristuman criyicogcunam cayargan. 2 Listra y Iconio quinran marcacunachö criyicogcunapis parlayargan Timoteupäga alli jövin cangantam.

3 Timoteupa taytan mana Israel runa captin Israel runacuna musyayarganmi Timoteuta mana señalatsishga canganta. Tsaymi Pablo señalatsirgan wallquicuyta munar Israel marca mayincuna mana jamuräyänanpä. 4 Tsaypita quimsancunanam marcan marcan puriyargan Tayta Diospa willacuyninta willacuraycar. Chäyangan marcacunachömi apostolcuna apatsiyangan cartata liyipäyargan Israel runacunapa leynincunata llapanta mana cumplirpis salvacuyänanpä cagta. 5 Tsaynö shumag tantiyatsiyaptinmi tsaychö criyicogcuna pasaypa cushicuyargan. Y cada junagmi runacuna Señor Jesucristuta chasquicur masrä atscagyäyag.

Pablo suëñuyninchö Macedonia runata ricangan

6 Tsaypitam Pablo wallquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Diospa willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö yarpaptinpis Espiritu Santo manam tsaypa aywayänanta munargantsu. Tsaynam Frigia y Galacia provinciacunachö marcacunaman chaycuyarnin willacuyargan Tayta Diospa alli willacuyninta. 7 "Misia" ningan provinciaman chaycurnam aywayta munayargan Bitinia provinciamanna. Tsaypis Espiritu Santo manam munargantsu tsaypa aywayänanta. 8 Tsaynam Misia provinciapa päsarnin chäyargan Troas marcaman.

9 Tsaychönam suëñuyninchö Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynö rugaycagta: "Cayman tsimpaycallämuy nogacunatawan yanapaycayämänayquipä" nir. 10 Pablo tsaynö ricanganta nogacunata* willayämaptinmi tantiyasquiyargä tsay marcacunamanpis willacuyninta chätsiyänäpä Tayta Dios munanganta. Tsaymi juclla alistacuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

Filipos marcachö willacuyangan

11 Tsaynam Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä "Samotracia" ningan islaman. Tsaypita waraynin junagrämi chäyargä Neapolis marcaman. 12 Tsaypita Macedonia provinciaman päsarnam chäyargä Filipos marcaman. Tsay marcaga cargan Roma runacuna täcuyänan marcam. Tsay marcachöga juc ishcay junagcunam goyäriyargärä.

---

* **16:10** Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi cay libruta gellgag Lucas chasquicurgan. Nircurmi Lucas compañargan Troas marcapita Macedonia provinciaman y tsaypita waquin marcacunaman aywaynincunachöpis. Tsaymi Lucas gellgargan cay libruchö "nogacuna" ningancunata.

13 Tsaychö goyarmi musyayargä Tayta Diosman mañacuyänanpä Is-
rael runacuna mayu cuchullanman imaypis goricäyanganta. Tsaymi
säbadu jamapay junag captin nogacunapis tsayman aywayargä. Tsay-
chömi tsay goricashga caycag warmicunata Tayta Diospa willacuyninta
willapäyargä. 14 Tsay warmicunawanmi caycänä Tayta Diosta cäsucog
Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapitam cargan. Y morädu fïnu
tëlacunatam ranticog. Tsaychö Señor Jesucristo salvacog canganta Pablo
parlapaptinmi tsay warmi shumag tantiyacur Jesucristuta chasquicur-
gan. 15 Tsaypitanam Lidia y castancunapis bautizacuyargan. Nircur-
nam nogacunata rugacayämargan caynö nir: "Nogacuna Jesucristuta
chasquicushgana caycäyaptëga wayïman aywayculläshun tsaychö posa-
datsiyänäpä, taytay". Tsaynö niyämaptinmi posadacuyargä paypa way-
inchö.

Silastawan Pabluta carcelman wichgayangan

16 Juc cutinam Diosman mañacucuyänan mayu cuchunman
aywaycäyangächö tincucurcuyargä juc empliyäda jipashwan. Payga
supaypa poderninwanmi suertita gatipacog. Tsay jipashga cösa
suertita ricapacurmi patronnincunatapis pasaypa rïcuyaycatseg. 17 Tsay
jipashmi nogacunata gayaraypa gayararrä parlar gatiräyämargan: "¡Cay
runacunaga Tayta Diospa sirvegnincunam cayan! ¡Paycunam gamcunata
willapäyäshunqui imanöpa salvacuyänayquipä cagtapis!" nir.

18 Tsaynö cada junag büllata rurar gatiräyämaptinmi Pablo ajarnin tsay
jipashchö supayta nirgan: "¡Señor Jesucristupa poderninwanmi gam
supayta gargü cay jipashpita yargunayquipä!" nir. Tsaynö niycuptinmi
jinan öra tsay jipashpita supay yargurgan.

19 Tsaynam tsay jipashpa patronnincuna gellëta manana chätsipaptin
prësuna tsariyargan Silastawan Pabluta. Nircurnam autoridäcunaman
apayargan pläzachö llapan runacunapa ñöpanchö juzgayänanpä.
20-22 Autoridäcunaman apayaptinmi atsca runacunapis paycunata
gatiräyargan. Chaycatsirmi Pabluta tumparnin niyargan: "Cay Israel
runacunam marcantsicchö runacunata llutanta yachaycätsin. Y
nircurmi yachatsicuycäyan Israel runacunapa üsuncunata ruranantsicpä.
Nogantsicga Romano runa carnin manam tsay üsucunataga
chasquipashwantsu. Tsaynö yachatsicuyaptinmi runacuna pasaypa
rabyashga caycäyan" nir.

Tsaynö niyaptinmi tsay gatirag runacunapis Pablucunapa contranna
sharcuyargan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa röpancunata
llogticaratsir wirutsir ushayargan. 23 Tsaynö wirurcatsirnam paycunata
carcelman wichgatsiyargan. Nircurnam prësucuna cuïdag runata cösa
yätsiyargan següru catsiyänanpä. 24 Tsaynö niyaptinmi tsay carcelchö
cuïdag runa wichgargan mas rurichö cag calapözuman. Nircurmi
chaquincunatapis uchcushga racta tablaman amutsiyargan.

25 Tsaypita pullan pagaschönöna caycarnam Silaswan Pablo Tayta
Diosman mañacur cantayargan. Waquin prësucunanam tsaynö can-
tayaptin wiyaparäyargan. 26 Tsay öram pasaypa patsa cuyur gallay-
curgan. Carcelpa cimientuncunapis shoglliptin carcel puncucunapis
jucllam quichacascärirgan. Prësucuna wataräyangan cadinacunapis pas-
cacascärirganmi. 27 Tsaynam prësucunata cuïdag runapis patsa cuyuptin
ricchacarcamur ricargan llapan puncucuna quicharar caycagta. Tsaymi

prësucuna geshpiyanganta yarpar espädanta jipirir quiquin wanutsicuriyta munargan. 28 Tsaynö wanutsicuyta munaptinmi Pablo gayacurgan: “¡Ama tsaytaga ruracuytsu! ¡Llapäcunam caychö caycäyä!” nir.
29 Tsaymi prësucunata cuïdag runaga actsicurcur rurichö cag calapözuman cörrilla aywargan. Pabluwan Silas caycanganman yaycurirnam mantsariywan tsuctsucyarnin ñöpancunaman gonguricuycurgan. 30 Nircurnam carcelpita paycunata jipirir tapurgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpäga, taytay?” nir.
31 Tsaymi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesusman criyirnin yäracuy. Tsaynö carninga gampis y wayiquichö castayquicunapis criyicur salvacuyanquim” nir.†
32 Nircur wayinman pushaycuptinnam tsay runata y castancunatawan willapar tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta. 33 Tsaymi prësucuna cuïdag runaga Silastawan Pabluta jinan öra jampipargan runacuna magayangancunata. Nircurnam pagas öra Jesucristuta chasquicurnin paypis y castancunapis juclla bautizacuyargan. 34 Tsaypitam micuyta cusnascatsir wayinchö garargan. Jesucristuman criyicurninna Tayta Diosman yäracurninmi tsaychö llapan castancunawan pasaypa cushicuyargan.
35 Warayninnam autoridäcuna wardiyacunata cachayargan prësucuna cuïdag runaman, Silastawan Pabluta cachaycuyänanpä negnin. 36 Tsaymi tsay cuïdag runa Pabluta willargan: “Autoridäcunam willacatsiyämushga gamcunata cachaycuyänäpä. Cananga aywacuyanquinash” nir.
37 Tsaymi wardiyacunata Pablo nirgan: “Romano runa caycäyaptïpis llapan runacunapa ñöpancunachömi nogacunata wirutsiyämashga, maypita cayangätapis ni imata rurayangätapis manarä juzgayämar. Tsaynö mana tapuyämayllapam cay carcelmanpis wichgatsiyämashga. Cananga ¿runacunata mana musyatsiyllapacu carcelpita gargarayämayta munayan? Manam tsaypis tsaynötsu. ¡Quiquincunarä shayämutsun wichgatsiyämangannölla jipiyämänanpä!”
38-39 Tsaynö niptinmi wardiyacuna autoridäcunaman cutiycurnin willayargan Silaswan Pablo Romano mayincuna cayanganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarirnin aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycangan cagman caynö nirnin: “Roma mayïcuna cangayquita mana musyarmi tsaynö castigaycatsiyargö, taytay. Perdonaycayällämay” nir.
Nircurnam carcelpita jipirir rugayargan tsay marcapita aywacuyänanpä. 40 Carcelpita yargurirninnam Silaswan Pablo cuticuyargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi Jesucristuman llapan criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä. Nircurnam juclä marcapana aywacuyargan.

17

Tesalonica marcachö Pabluta contrayangan

1 Tsaypita Anfipolis y Apolonia marcacunapa aywarmi Pabluwan Silas chäyargan Tesalonica marcamanpis. Tsay marcachöga Israel runacuna goricäcuyänan wayi carganmi. 2 Maychöpis aywanganmömi Pabloga

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papä chasquicuptinga warminpis tsurincunapis llapannam chasquicuyag.

aywargan tsay goricäcuyänan wayimanpis. Tsaychömi quimsa jamapay säbadu yachatsicurgan caynö nir: 3 “Diospa palabran gellgaranganchömi nimantsic salvamagnintsic wanunanpä canganta y cawamunanpä canganta. Tsay gellgarangannöllam Jesusga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam musyantsic Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic canganta. Tsaymi noga paypä willacur puriycä”.

4 Tsaynö shumag yachatsiyaptinmi waquin Israel runacunapis, mana Israel runacunapis, y regishga rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. 5 Waquin cag Israel runacunam itsanga Silaspa y Pablupa contran sharcuyargan. Tsaymi mana alli cawacog runacunata goriycur Silastawan Pabluta contrayänanpä aquishapar niyargan. Tsaynam tsay mana alli runacunana mas atsca mana alli mayincunata gorircur Jasonpa wayinman yaycuyargan Silastawan Pabluta prësu tsariyänanpä.

6 Tsaychö mana tariycurnam Jasontawan waquin cag criyicogcunata autoridäcunaman garachashga apayargan gayararrä: “¡Pabluwan y Silaswan pureg runacunam maytsaychöpis llutancunata yachatsicuyan! ¡Cananga cä nogantsicmanna chärayämushga runacunata llutancunata yachatsiyänanpä! 7 ¡Jasonmi tsay runacunata chasquipar wayinman posadatsishga! ¡Paycunaga niyan Romachö mandamagnintsicpitapis mas juc mandacog rey cangantam! Tsay mandacogga Jesus jutiyog runash. ¡Tsaynö nirninmi leynintsiccunataga cäsuyannatsu!” nir.

8 Tsaynö niyaptinmi tsaychö caycag runacuna y autoridäcuna imanö caytapis mana camäpacuyargantsu. 9 Tsaynam imanö caytapis mana puëdiyaptinna Jasonwan waquin cag criyicogcuna gellëta garantiya churaycur yarguyargan.

Pabluwan Silas Berea marcachö yachatsicuyangan

10 Tsaynam tsay Tesalonicachö Jesusman criyicogcuna Silastawan Pabluta tsay tsacay despachariycuyargan Berea marcaman geshpicuyänanpä. Tsay marcaman chaycurmi säbadu jamapay junag aywayargan Israel runacuna mañacur goricäcuyänan wayiman. 11 Tsay Berea marcachö runacunaga manam Tesalonica marca runacunanötsu cayargan. Paycunaga cushishgam chasquicuyargan Pablo willacungancunata. Tsaychö cada junagmi Pablo yachatsicungancunata Diospa palabran gellgaranganman iwalatsiyag yachatsicuyangan rasunpa canganta musyayänanpä. 12 Tsaynö yachatsiyanganta tantiyarninmi Jesucristuman atscag runacuna criyicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynömi criyicuyargan regishga rïca warmicunapis.

13 Tsaypita Berea marcachöna Pablo yachatsicuycanganta musyarirnam Tesalonica marcachö contran sharcog runacuna Bereamanna aywayargan tsaychöpis Pablupa contran sharcuyänanpä aquishapagnin. 14 Tsaychönam Jesucristuman criyicog waugicuna Pabluta jinan öra lamar cuchunman geshpicunanpä despachariycuyargan. Silaswan Timoteunam Bereachö quëdacuyargan. 15 Lamar cuchunman chaycurnam wallquegnincuna Pabluta päsatsiyargan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cuticuyaptinnam Pablo yätsirgan Silastawan Timoteuta pay caycangan cagman juclla cachayämunanpä.

Atenas marcachö Pablo yachatsicungan

16 Atenas marcachö Silastawan Timoteuta shuyacuycarmi Pablo
feyupa yarpachacur llaquicurgan maytsaychö ïdulucunata runacuna
adoraycäyanganta ricar. 17 Tsaychö goricäcuyänan wayicunaman aywaycurmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsirgan
Jesucristulla salvacog canganta.

Cada junagmi pläzachö llapan runacuna wiyayänanpä yachatsicurgan
ïdulucunata adorayänanpa rantin Jesucristuta chasquicur Tayta Diosllatana adorayänanpä.

18 Tsaynömi "Epicureo" y "Estoico" ningan creyenciacunata yachacog
runacunapis pläzachöga goricäyag. Tsaymi paycunawanpis Pablo tantiyatsinacur parlayargan Jesuspa alli willacuyninta. Tsaynöpis willapargan wanushgacuna cawayämunanpä cangantam. Tsaycunata tantiyatsir parlapaptinmi waquin runacuna niyargan: "Cayga yachag tucurnin ¿imatarä parlacunpis?" nir. Y waquinnam niyargan: "Cayga
mana regingantsic dioscuna imapächir parlapaycämantsic" nirnin.

19-20 Tsaynö nirmi Pabluta apayargan "Areopagu" ningan wayiman.
Tsaychömi willanacuyänanpä yachag runacuna imaypis goricäyag. Tsay
runacunam Pabluta niyargan: "Gam yachatsicuycarguyqui imaypis
mana wiyayangäcunatam. Tsay yachatsicuycangayquitam nogacuna
shumag musyayta munayä" nir.

21 (Atenas runacuna y tsaychö tärag jäpa runacuna mushog yachacuycunata parlacurmi tiemputa päsar goyäcuyag.)

22 Tsaynam parlanganta wiyayta munayaptin goricashga runacunata
Pablo nirgan: "¡Atenas runacuna! Atsca dioscunata adorayänayquipä
altarnincunata rurayangayquitam ricargö. 23 Tsay altarcunata ricapacur puriycangächömi ricargö juc puchachö caynö gellgaraycagta: 'CAY
ALTARGA MANA REGINGANTSIC DIOSPÄMI' nir. Cananga nogapis tsay
mana regiyangayqui Diospämi tantiyatsiyäshayqui".

24 "Tsay Diosmi camashga cay patsata y llapan imaycacunatapis.
Tsaymi munayninchö tsararaycan ciëlutapis y cay patsatapis. Ama
yarpäyaytsu runa rurangan templucunachö pay täranganta. Tsay
camacog Diosga maytsaychöpis caycanmi. 25 Manam payga miñishtintsu
runacuna imatapis rurapäyänanta ni garayänanta. Nogantsictaga
paymi camamagnintsic. Y payllam imayca chasquingantsictapis
camaripämantsic".

26 "Juc runallata camanganpitam maytsay nacioncunachö
cawayänanpäpis miratsimarguntsic. Paymi destinamarguntsic maychö
täcunantsicpäpis y nircur imay wanunantsicpäpis. 27-28 Cananpis pay
mana yanapamashgaga manam cawashwantsu. Tsaynö captinga
Diosnintsic canganta tantiyacunantsicpäga manam ajatsu. Unay
juc marca mayiquicunapis alli yarpayyog cayninwan caynö nirmi
gellgargan: 'Llapantsictapis jucllayllam camamarguntsic' nir".

29 "Tsaynö paylla camaycämashgaga ama yarpäshuntsu örupita,
gellëpita, o imapitapis rurayangan imäjincunapis Dios canganta.
30 Tsaynö ïdulucunapä Dios canganta runacuna yarpäyaptinpis Tayta
Diosga cuyapäcog carmi castigarganrätsu. Cananmi itsanga llapan
runacunata mandaycan tsay ïdulucunata mana adoraypa payllata cäsur
cawanantsicpä. 31 Tayta Dios munangannö mana cawagcunata juc
junag juzgananpämi acrangan runata cachamunga. Tsay runa pï
cangantapis musyanantsicpämi wanunganpita cawatsimurgan".

32 Wanunganpita cawamungan runapä Pablo parlanganta wiyay-
curmi itsanga waquin runacuna burlacur asicuyargan. Waquin cag
runacunanam niyargan: “Yapaypis cutiycallämunqui, taytay, mastapis
tantiyaycatsiyämänayquipä” nir.
33 Tsaypitanam tsay yachag runacuna goricäyanganpita yargusquir
Pablo aywacurgan. 34 Tsaynö captinpis waquinga Pablo willapangancu-
nata wiyacurmi criyicuyargan. Paycunachömi Dionisio jutiyog runapis
cargan. Payga Areopagu wayiman goricag autoridämi cargan. Nircur
Damaris jutiyog warmi y mas waquincunapis Pablo willacungantam
chasquicuyargan.

18

Corinto marcachö Pablo cangan

1 Tsaypitanam Atenas marcapita Pablo aywacurgan Corinto marca-
man. 2 Tsaychömi Aquila jutiyog Israel mayin runawan reginacuyargan.
Aquilaga cargan “Ponto” ningan provinciapitam. Warmin Priscilawan
Aquilaga tsayrämi Italiapita Corinto marcaman chäyashga caycäyargan.
Tsayman aywacuyargan llapan Israel runacunata Romapita tsay man-
dacog Claudio yargucuyänanpä ordenashga captinmi. 3 Priscilawan
Aquilaga carpa ruray oficiutam yachayargan. Pablupis tsaynö carpa
rurayta yacharmi paycunawan arur quëdacurgan.
4 Cada säbadu jamapay junagmi Israel runacuna goricäcuyänan wayi-
man Pablo aywag. Tsaychömi Jesucristupä yachatsicurgan Israel runa-
cunatapis y mana Israel runacunatapis.
5 Tsayman Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäriyaptinnam
Pabloga aruynintapis jagirirnin cada junagpis Diospa willacuyninta
willacur masrä gallaycurgan. Tsaynö willacurmi Israel marca
mayincunata tantiyatsirgan Señor Jesucristo runacunata salvananpä
shamunganta. 6 Tsaychönam Israel runacuna Pablupa contran
sharcurnin ashllir ushayargan. Tsaynö cayaptinnam röpanta tapsicurir
Pablo nirgan: “Jesucristuman mana criyicur cayangayquipitam
quiquiquicuna jutsayog caycäyanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä.
Noga Señor Jesucristupita willapangächöga manam culpayognatsu
callä castigayäshuptiquipis. Gamcuna tsaynö mana cäsucuyangayquipitam
cananpita janamanga aywashä mana Israel runacunamanna Diospa
willacuyninta willapäcunäpä”.
7 Tsaypitanam Pabloga tsaynö nisquirnin juc Ticio Justo jutiyog
runapa wayinman jegasquirgan tsaychöna yachatsicunanpä. Tsay Jus-
toga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosta adoragmi cargan. Paypa
wayinga cargan Israel runacuna goricäcuyänan wayipa ñöpallanchömi.
8 Tsay Israel runacuna goricäcuyänan wayichömi juc mandacog Crispo
jutiyog runa cargan. Paymi Pablo willacungancunata wiyar Señor Je-
sucristuman criyicur bautizacurgan wayinchö llapan castancunawan.
Tsay mandacog tsaynö criyicunganta musyarirnam Corinto marcachö
waquin runacunapis Señor Jesucristuman criyicur bautizacuyargan.
9 Tsaypita juc tsacaynam Pabluta yuripasquir Jesucristo caynö nirgan:
“Pablo, mana mantsapaypa pitapis maytapis alli willacuyniita willacuy.
10 Nogaga gamta mana dejaypam yanapaycä cay marcachö imapis mana
päsashunayquipä. Nogaman criyicur chasquicayämänanpäga atsca runa-
cunam caycäyan cay marcachö”.

11 Tsaynö niptinmi Corinto marcachö Pablo tärargan juc wata jogta
quilla entëru, Diospa willacuyninta yachatsicurnin.
12 Tsay witsancuna Galion jutiyog runa Acaya* provinciapa
mandagnin caycaptinmi Pablupa contran Israel runacuna
sharcuyargan. Tsaymi Pabluta tsarisquir apayargan Galionpa
despächunman. 13 Tsaychömi tsay Israel runacuna niyargan: "Cay runaga
Romachö mandamagnintsic mana aprobangan mushog sectatam
yachatsicuycan. Tsaymi cay runata gamman apayämurgö llutancunata
yachatsinganpita castiganayquipä" nir.
14 Tsaynam Pablo parlarcunan caycaptin Israel runacunata
Galion nirgan: "Si cay runa Roma leynintsiccunapa contran
rasunpaypa rurashga captinga niyämangayquicunata chasquïmanmi.
15 Quiquiquicunapa üsuyquicuna jananlla rimanacuyaptiquega manam
imatapis musyayta munätsu. Tsaytaga quiquiquicuna imanöpis
arreglacuyay".
16 Tsaynö nirmi despächunpita garguriycurgan. 17 Tsaypitanam
mana Israel cag runacuna tsay despächu puncuchö shuyaycur Sosten-
esta tsarisquir munaylla magayargan. Sostenes Israel runacunapa
mandagnin captinmi Galiontaga mana imapis gocurgantsu.

Antioquia marcaman Pablo cutingan

18 Pabloga Corinto marcachö unaymanparan tärargan. Tsaypi-
tanam Jesucristuman criyicogcunapita despidicusquir aywacurgan
Priscilawan y runan Aquilawan Siria provinciaman. Tsaypa aywar Cen-
crea marcamanran chäyargan. Tsaychönam agtsanta rutucurgan Tayta
Diosta auninganta cumplinanpä.† Y tsaypitanam büquiwan aywacu-
yargan.
19 Efeso marcaman chaycuyaptin Priscilawan Aquilaga tsaychö
quëdacuyarganmi. Tsayyagnam Pabloga Israel runacuna goricäcuyänan
wayiman aywargan Jesucristo salvacog canganta willapäcunanpä.
20 Tsaynö shumag willacur yachatsicuptinmi tsaychö goricag
runacuna Pabluta rugayargan paycunawan unayrä quëdacunanpä.
21 Tsaynö rugayaptinpis Pablum despidicurgan caynö nir: "[Cananga
imaycanöpapis Pascua fiestapä Jerusalenmanmi chänä.] Diosnintsic
munaptinga cutiramushämi watucagniquicuna gamcunaman".
Tsaynö nirninmi büquiwan Efesupita Pablo aywacurgan. 22 Cesarea
marcaman chaycurnam Jerusalenman aywargan tsaychö Jesucristu-
man criyicogcunata watucananpä. Tsaypitanam aywargan Antioquia
marcaman. 23 Tsaychö tärärirnam Galacia y Frigia provinciacunapa ya-
pay aywargan tsay quinran marcacunachö criyicogcunata yachatsirnin.

Efeso marcachö Apolos willacungan

24-25 Tsay witsanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel
runa. Payga cargan Egipto nacionchö Alejandria marcapitam. Diospa
palabranta cösa tantiyarmi shumag yachatsicurgan runacuna en-
tiendiyänanpä. Tsaynö carpis Jesucristupä Juan Bautista willacungancu-
nallatam masnin cagga musyargan. 26 Tsay Apolos runaga pitapis mana

---

* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Israel runacunapa üsuncunachöga cargan juc tiempu Tayta Diosllaman yarpar agradesicuyänanpä y mañacuyänanpä. Tsay üsuta cumplirmi agtsancunata mana rutucuyagtsu ni ima shincatsicogtapis mana upuyagtsu. Tsay üsupä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21.

mantsacuypam willacurgan Israel runacuna goricäcuyänan wayichö.
Tsaynö yachatsicungancunatam Priscilawan Aquila wiyayargan. Juan
Bautista yachatsingancunallata Apolos parlaptinmi paycuna wayincu-
naman pushayargan Jesucristupita masta tantiyatsinanpä.
27 Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptinmi tsay-
chö criyicogcunaga valoratsiyargan aywananpä. Y nircur cartatapis
gellgarcurmi apatsiyargan Acaya provinciachö Jesucristuman criyicog-
cuna Apolos chaptin shumag chasquicuyänanpä. Tsaychönam criyicog-
cunata shumag tantiyatsirgan Jesucristullaman yäracur cawayänanpä.
28 Tsaychöga mana criyicog Israel runacunatapis shumagmi tantiyatsir-
gan Diospa palabran ninganmannö Jesuslla salvacog canganta.

19

Efeso marcachö Pablo cangan

1-2 Corinto marcachöna Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo jir-
callapa aywargan Efeso marcaman. Tsay marcachömi Juan Bautista
yachatsingan criyicogcunawan tincurgan. Paycunatanam Pablo tapur-
gan: "¿Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicuyarguyquicu?" Niptin
paycunanam niyargan: "Espiritu Santo ima cangantapis manam
musyayätsu" nir.
3 Tsaynam Pablo yapay tapurgan: "Tsayöraga ¿pipa yachatsicuynintatä
willapäyäshurgayqui bautizacuyänayquipä?" Tsaymi niyargan: "Juan
Bautistapa yachatsicuynintam willapäyämashga bautizacuyänäpä".
4 Tsaymi Pablo nirgan: "Juan Bautistaga runacunata bautizargan
jutsancunata jagirirnin salvacog shamogman criyicur yäracuyänanpämi.
Tsay salvacogga Jesusmi" nir.
5 Pablo tsaynö niycuptinmi tsay runacuna Jesucristuta chasqui-
cur bautizacuyargan. 6 Nircurnam paycunapa umancunaman Pablo
maquinta churarcur Tayta Diosta paycunapä mañacurgan. Tsay öram
Espiritu Santuta llapanpis chasquicuyargan. Y nircurmi juc parlaycuna-
papis Tayta Diosta alabayargan. 7 Tsaychö Espiritu Santuta chasquicog-
cunaga chunca ishcaynömi (12) cayargan.
8 Efeso marcachö quimsa quilla carirnam Pablo aywargan Israel runa-
cuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi runacunata shumag tantiy-
atsirgan Tayta Dios Jesucristuta salvacog cachamunganta. 9-10 Tsaynö
yachatsicuptinpis waquin runacunaga manam chasquicuyta muna-
yargantsu. Tsay mana criyicog runacunam Pablo yachatsinganta mana
cäsuyänanpä willapäcuyargan. Tsaynö cayaptinmi Jesucristuman criy-
icogcunawan Pablo aywacurgan Tirano jutiyog juc runapa yachacu-
cuyänan wayinman. Tsaychönam ishcay wata entëru cada junag yachat-
sicurgan. Tsaynöpam Asia provinciachö Israel runacuna y mana Israel
runacunapis wiyayargan Jesucristupa willacuyninta.
11 Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin imayca espantaypä milagrucu-
nata Pablo rurargan. 12 Tsaymi runacuna päñuncunata o ima röpanllatapis
Pabluman töpaycatsir geshyagcunaman apayargan. Tsayta yataycurnam
tsay geshyagcuna allisquiyargan y supaycunapis runacunapita yargu-
yargan.
13 Waquin mana criyicog Israel runacunaga puriyargan maytsay
marcacunapa runacunapita supaycunata gargurmi. Tsaynö
Jesuspa poderninwan garguyanganta ricarmi Jesuspa jutinchö

supaycunata garguyta munayargan. Tsay runacuna Jesucristuta
mana chasquicushga caycarpis caynömi niyargan: “Pablo willacungan
Jesuspa poderninwanmi garguyä cay runapita yarguyänayquipä” nir.
14 Tsaynö rurayargan Eseva jutiyog Israel runapa ganchis (7) tsur-
incunam. Tsay Esevaga cargan mandacog sacerdötim. 15 Paycuna juc
cutichö tsaynö garguyta munayaptinmi supay nirgan: “Noga regïmi
Jesusta. Tsaynömi Pablo apostolnin cangantapis musyä. Gamcunaga
¿pitä cayanqui nogata gargayämänayquipäga?” nir.
16 Tsaynö nirmi tsay supay maltratangan runa löcuyarnin Esevapa
llapan tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan.
Tsaymi pasaypa yawarllana gallapachacar ushashga tsay wayipita gesh-
picuyargan. 17 Tsaynö rurangancunata wiyar Efesuchö Israel runa-
cuna y mana Israel runacunapis feyupam mantsariyargan. Tsaynöpam
musyayargan supaycunata runacunapita garguyänanpäga Jesucristuta
chasquicogcunalla munayyog canganta. Tsaymi maytsaychöpis runa-
cuna musyayargan Jesucristulla poderyog canganta.
18 Tsaynömi waquin runacuna Jesucristuman criyicur chasquicogcu-
napis willacuyargan mana alli rurag cayanganta llapan runacunapa
ñöpancunachö. Nircurnam niyargan: “Cananga tsay llutan rurayn ïcunata
jagirirgönam” nir. 19 Tsaynöllam brüjucunapis atsca magia libruncunata
apayämurgan llapancunapa ñöpancunachö cayayänanpä. Tsay librucu-
napa chaninta calculayaptin chargan juc pachac (100) arupacog runa-
cunapa ishcay wata entëru gananciancunamanmi. 20 Tsaynöpa Jesu-
cristupa willacuynin maytsaymanpis musyacaptinmi runacuna tantiya-
yargan imaycapäpis Jesucristo munayyog canganta.
21 Tsaypitanam Pablo yarpargan: “Macedoniachö y Acayachö criy-
icogcunata watucarirran Jerusalenman aywashä. Y tsaypitaran Ro-
mamanga päsashä” nir. 22 Tsaynö yarparmi Macedonia provinciaman
puntataga cachargan Timoteutawan Erastuta. Peru quiquin Pabloga
Asia provinciachömi unaymanparä quëdacurgan.

Efesuchö Pabluta contrayangan

23 Tsay witsanmi Efeso marcachö waquin runacuna feyupa rabyacu-
yargan Jesucristuman criyicuyänanpä Pablo willacuptin. 24 Tsaychömi
juc runa Demetrio jutiyog gellëpita aläja rurapacog cargan. Payga
rurargan “Artemisa”* ningan ïdulupa templuntanömi ichishagcunata.
Tsay rurayangan templucunata adorayänanpä rantiyaptinmi Demetri-
oga arognincunawan cösa gellëta gänayag.
25 Tsaynam arognincunata goriycur Demetrio nirgan: “Gamcuna
musyayanquim cay oficiuntsicwan cösa gänangantsicta. 26 Gamcuna
ricayangayquinöpis y wiyangayquinöpis tsay Pablo niyangan
runaga yachatsicuycan ‘Runa rurangancunataga manam imatapis
adorantsictsu’ nirninmi. Tsaynö yachatsicur criyitsishga atscag
runacunatam. Manam cay Efeso marcallachöpistsu tsaynö criyitsipacur
puriycan, sinöga entëru Asia provincia quinranpis tsaynöllam.
27 ¡Runacunata tsaynö criyitsiptin cay rurangantsiccunata mananam
pipis rantimäshunnatsu! Tsaynömi Artemisa diösapa templuntapis mana
imapäpis cuentayanganatsu. Tsaynö captinnam Artemisa diösantsictapis

* **19:24** “Artemisa” ningan ïdulupa jucag jutinmi cargan Diana.

runacuna manana cäsuyanganatsu. ¡Paytaga maytsaychöpis runacuna
imaypis adorayashgam!”
28 Demetrio tsaynö niptinmi arognincuna ajar gayaraypa niyargan:
“¡Artemisa diösantsic alli ricashga catsun!” nir.
29 Tsaynö niyaptinmi Efeso runacuna wacpita caypita pasaypa büllata
rurar goricäyargan. Tsaynam Gayutawan Aristarcuta prësu tsarircur
apayargan runacuna goricäyänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga
Macedoniapita shayämurgan Pabluta compañarmi.) 30 Tsaynam runa-
cuna tsaynö rurayanganta mayaycur Pablo parlacuyta munar tsay-
man aywayta munargan. Tsaynö aywayta munaptinpis tsaychö criy-
icogcunam michäyargan mana aywananpä. 31 Waquin autoridäcunapis,
Pabluwan reginacushga carmi, willacatsiyargan atsca goricashga runa-
cuna caycäyanganman mana aywananpä.
32 Tsay goricäyanganchömi waquin cag runacuna jucta jucta
parlayargan. Pasaypa büllata rurarmi gayararnin cayargan. Manam
runacuna tantiyayargantsu imapä tsayman goricäyangantapis.
33 Tsaynam paycunapa janan parlacunanpä yarpar Israel runacuna
Alejandro jutiyog runata llapancunapa ñöpancunaman apayargan.
Alejandrunam ñöpancunachö maquinwan sëñasta rurargan
upällacuyänanpä. 34 Alejandro Israel runa canganta musyarninmi
tsaychö runacunaga masrä ishcay öranö büllata rurar niyargan yaparir
yaparir: “¡Diösantsic Artemisa alli ricashga catsun!” nir.
35 Tsaynö pasaypa gayaräyaptinnam tsaychö juc respitashga
autoridä runacunata upällatsir nirgan: “¡Efeso runacuna! Maytsay
runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcantsicllachö
caycanganta. Tsaynöpis musyaymi junishpita warmi nirag rumi
unyamunganta tsararangantsicpis. 36 Tsaytaga manam pipis ñëgayta
puëdintsu. Imanir gayaräyangayquitapis mana musyaycarga upällacuyay.
37 Gamcuna apayämungayqui runacuna manam imatapis templu
imapitaga suwacuyashgatsu. Ni diösantsic Artemisapä manam
llutancunata parlayashgatsu. 38 Demetriuwan y arognincunawan cay
runacuna rimanacushga carga juezcunaman quejacuyätsun paycuna
arreglayänanpä. 39 Y juc asuntucuna mas captinga llapan autoridäcunata
gayaycatsimurmi tsaycunataga abirwashun. 40 Caynö büllata rurar
cayangayquipita, pagtatä Romachö autoridäcuna musyaycur ‘¿Imanirtä
tsaynö büllayarguyqui leynintsicpa contran?’ nicämashwan. Tsaynö
tapumashgaga manam imata contestaytapis puëdishuntsu”.
41 Tsaynö niycuptinmi llapan runacuna wacpa caypa aywar cuticu-
yargan.

20

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan

1 Tsaypita tsay büllata rurayangancuna päsaringanchönam Jesucristu-
man criyicogcunata Pablo gayatsimurgan. Nircurnam valoratsir-
gan runacuna chiquiyaptinpis Diosnintsic munangannölla imaypis
cawacuyänanpä. Y tsaypitanam paycunapita despidicurirnin aywacur-
gan Macedonia provinciapana. 2 Macedonia provinciachönam mayt-
say marcacunapa purirgan Jesucristuman criyicogcunata valoratsir
mana dejaypa yäracuyänanpä. Tsaypitanam päsacurgan Acaya provincia-
man. 3 Tsaychömi quimsa quilla cargan. Tsaypita Siria provinciaman

büquiwan cuticunanpäna caycarnam musyarirgan Acaya provinciachö
tärag Israel runacuna payta wanutsiyänanpä willanacuyanganta. Tsayta
mayarnam Siria provinciaman cuticurnin chaquillapana aywar Mace-
donia provinciapa päsargan.
4 Tsaypa päsacuptin compañagnincunaga cayargan Pirrupa tsurin Sopa-
ter, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trofimo, y Tiquico. Sopa-
terga Berea marcapitam cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalonica
marcapitam cayargan. Gayoga Derbe marcapitam cargan. Timoteo,
Trofimo, y Tiquicunam Asia provinciapita cayargan. 5 Paycuna puntata
aywarnam nogacunata* shuyäyämargan Troas marcachö. 6 Tsaypita
levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta päsariptinnam Filipos mar-
capita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Tsaypita pitsga
junagtanam Troas marcachö puntata aywag waugicunata taripäyargä. Y
tsaychömi quëdacuyargä llapäcuna juc semäna.

Pablo Euticuta cawaritsingan

7 Troas marcachönam Jesucristuman criyicog mayïcunawan domingu
junag goricäyargä Tayta Diosta alabar Santa Cënata micuyänäpä.
Warayninga Pablo aywacunanna captinmi yachatsicurgan pullan
pagasyag. 8 Tsay goriraycäyangä wayipa junishnin cag altuschömi atsca
chiuchicuna atsicyar rupaycargan. 9 Tsay altuspa ventänanchömi juc
jövin Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo unayyag yachatsicuptin tsay
jövin punucarcur caycanganta, pasaypa punuy atipaptinmi tsay junish
ventänapita jegacurpurgan patsaman. Tsaypitaga wanushgatanam
jogarcuyargan. 10 Tsaynam Pablo yarpusquir tsay wanushgana caycag
jövinta margacurcurgan. Nircurmi tsaychö goriraycagcunata nirgan:
“Ama mantsacäyaytsu. Cawaycanmi” nirnin.
11 Tsaypitanam Pabloga cangan altusman cutirgan Santa Cënachö
tantata paquipänacusquir micuyänäpä. Nircurnam patsa waranganyag
cösa yachatsicusquir aywacurgan. 12 Tsaypitam Pablo cawaritsinganta
cushicur jövinta wayinman pusharcur aywacuyargan.

Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan

13 Tsaypitanam Ason marcayag Pablo chaquillapa aywargan. No-
gacunanam büquiwan puntacuyargä Ason marcachöna Pabluwan tin-
cuyänäpä. 14 Tsaychö llapäcuna goricasquirnam aywacuyargä büquiwan
Mitilene marcaman. 15 Tsay marcapita yargurnam waraynin junag
päsayargä “Quio” ningan islapa cuchunpa. Tsaypita mas waraynin junag-
nam chäyargä Samos islaman. Tsaypita Trogilio marcachö punurcur-
nam juc junagtarä chäyargä Mileto marcaman. 16 Pentecostes fiestapä
Jerusalenman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efeso marca-
manga mana chayllapana päsacuyargä.

Efesupita yachatsicog waugicunata Pablo yätsingan

17 Mileto marcachönam Pablo gayatsimurgan Efesuchö criyicogcuna
yachatsicogcunata. 18 Chaycayämuptinnam nirgan: “Cuyay waugicuna,
gamcunaga musyayanquim cay Asia provinciaman chämungä junagpita
imanö cangätapis. 19 Israel runacuna chiquiyämaptinpis ñacarcur wagar-
curpis Tayta Dios munangantam imaypis ruraycä. 20 Manam Señor Je-
sucristupa alli willacuynintaga dejaycurgötsu. Siemprim yachaycätsirgö

* **20:5** Cay libruta gellgag Lucasmi apostol Pabluta yapay compañar aywargan.

pläzacunachöpis y wayiquicunachöpis. 21 Israel runacunata y mana Israel
runacunatapis willapar tantiyatsirgömi jutsancunata jagirir Señornintsic
Jesucristuta chasquicuyänanpä”.
22 “Cananga Espiritu Santo musyatsimaptinmi Jerusalenman ay-
waycä. Itsanga manam musyätsu chaycuptï ima päsamänanpä cagtapis.
23 May marcacunachöpis runacuna carcelman wichgayämänanpä y
ñacatsiyämänanpä shuyäyämangantam itsanga Espiritu Santo musyatsi-
mashga. 24 Peru ñacatsiyämänan captinpis manam llaquicütsu. Nogaga
wanungäyagpis cumplishä Jesucristo mandamangantam. Tsaymi no-
gaga pitapis maytapis willapäshä paylla salvamagnintsic canganta”.
25-27 “Cananpitaga manam maygayquipis ricayämanquinatsu. Diospa
willacuyninta gamcunachö llapantam willapargö. Peru manam tsayl-
lapistsu. Caway vïdächö gamcuna raycur Diosnintsic munanganta
cumplirmi imaycanö aycaycanöpis gamcunawan cawargö, tsayta ricar
gamcunapis alli cawayänayquipä”.
28 “Tsaymi cananga gamcunana shumag yachatsicuyänayqui,
Espiritu Santo churayäshungayquinölla. Jesucristuman criyicogcunata
shumagmi ricayänayqui, juc alli mitsicog üshancunata cuïdangannö.
Tsay runacunapäwanmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wanur
yawarninta jichashga. 29 Juc mitsicog üshancunata jagiriptin atog
yaycapagnömi aywacusquiptëga criyitsicogcuna yaycapäyanga,
Señor Jesucristuman criyicogcuna llutancunatana rurayänanpä.
30 Tsaynönam gamcunachöpis waquinniquicunaga Dios munanganno
yachatsicuyänayquipa rantin llutancunata yachatsicurna gallayanqui
Jesusman criyicogcuna gatiräyäshunayquipä. 31 Tsaynö mana
cayänayquipä shumag tantiyacuyay. Yarpäyay quimsa watantin
junagpapis tsacaypapis llapayquita wagapaypa shumag yachatsingäta”.
32 “Waugicuna, ama gongayaytsu Tayta Diospa willacuyninta yachats-
ingäcunata. Gamcunawan manana captïpis Tayta Dios imaypis yana-
payäshunquim munanganno cawar ñöpanman chäyänayquipä. Tsaynö
yanapayäshunayquipämi imaypis payman mañacuycä”.
33 “Noga manam gamcunata pobrëzaman churar gellëniquicunata
ni röpayquicunata mañacurgötsu. 34 Musyayangayquinöpis quiquï
arurmi miñishtingäcunataga taricurgö, nogata compañamar
yanapamagnïcunapäwan. 35 Gamcunapis tsaynö arucur waquin
cagcunata yanapayänayquipämi imaypis yachatsirgö. Tsaynö
yanapanacur cawanantsicpämi Señor Jesucristupis yachatsicurgan:
‘Pipis yanapayäshunayquita munallar shuyacuyänayquipa rantinga runa
mayiquicunata yanapayay. Tsaynö rurayänayquitam Tayta Diosga
munan’ ”.
36 Tsaynö nircurnam Pablo gonguricuycur paycunawan Tayta Dios-
man mañacurgan. 37-38 “Cananga manam mas ricayämanquinatsu” ningan-
pitam llapanpis llaquishga wagar Pabluta macallayargan. Nircurnam
büqui caycangan cagyag aywayargan Pabluta despidicuyänanpä.

21

Jerusalenman Pablo aywangan

1 Tsaychö criyicog waugicunapita despidicurirnam büquiwan aywacu-
yargä “Cos” ningan islayag. Warayninnam päsacuyargä “Rodas” ningan
islayag y tsaypitanam Patara marcayag chäyargä. 2-3 Patarachömi

tarisquiyargä Siria provinciaman aywag büquita. Büquiwanna aywarmi Chipre isla ñöpanpa päsayargä. Tsaynö aywarnam yagäyargä Siriachö Tiro marcaman, tsaychö tsay büqui apangan cargancunata descargayänan captin. 4 Tsaynam marcaman yaycur Jesucristuman criyicogcunawan tincurna paycunawan cayargä juc semäna. Paycunata Espiritu Santo tantiyatsiptinmi Pabluta niyargan Jerusalenman mana aywananpä. 5 Nircurnam tsay marcapita aywacuyaptï criyicog waugicuna, warmincunawan y wamrancunawanpis, lamar cuchunyag churayämargan. Tsaychömi gonguricuycur Tayta Diosman llapäcuna mañacuriyargä. 6 Tsaypitanam despidinacusquir yarcuyargä büquiman. Y paycunanam wayincunapana cuticuyargan.

7 Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chäyargä. Tsaychöpis Jesucristuman criyicogcunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag. 8 Tsay marcapita waraynin junag aywacurnam chäyargä Cesarea marcaman. Tsaychönam posadacuyargä Felipipa wayinman. Felipega cargan Tayta Diospa willacuyninta willacogmi. Paytam jogta (6) waugicunatawan ñöpata acrayargan Jerusalenchö faltapacog criyicogcunata micuynin aypog cananpä.* 9 Felipipaga cargan chuscu soltëra warmi tsurincunam. Paycunapis cayargan Diospa willacognincunam.

10 Tsaychö atsca junagna caycäyaptïmi Judea provinciapita shamurgan Agabo jutiyog runa. Paypis Diospa willacognin profëtam cargan. 11 Nogacuna cayangä cagman witiycamurmi Pablupa wachucunta aptarcur maquinta chaquinta quiquin pancacurgan. Nircurnam nirgan: “Noga pancarangänömi cay wachucuyogta Israel runacuna pancarätsiyanga Jerusalenchö. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregayanga. Tsaynö päsananpä cagtam Espiritu Santo nimashga”.

12 Tsay ninganta wiyaycurmi nogacunapis Cesarea marcachö criyicogcunawan Pabluta rugayargä Jerusalenman mana aywananpä. 13 Tsaynö rugar nicäyaptïmi Pablo niyämargan: “Tsaynöpaga nogapa shongütapis ishquicäratsiyanquim. Ama wagayaytsu. Noga listum caycä Jesucristupa willacuyninta willacungäpita Jerusalenchö pancaränäpäpis ni wanunäpäpis” nir.

14 Tsaynö niyangäcunata Pablo mana cäsuyämaptinnam manana masga rugayargänatsu, sinöga caynöllanam niyargä: “Tsayöraga Tayta Dios munangannölla llapanpis catsun” nir.

15 Tsaypitanam listacuyargä Jerusalenman aywayänäpä. 16 Tsaymi waquin criyicog waugicuna Jerusalenyag compañayämargan. Tsaychönam Nason jutiyog runapa wayinman patsacuyänäpä aywayargä. Payga Chipre islapitam cargan. Tsay runaga unaypitam Jesucristuman criyicog cargan.

Santiaguta watucag Pablo aywangan

17 Jerusalenchönam llapan criyicogcuna cushishga chasquicayämargan. 18 Waraynin junagnam Pabluwan aywayargä Santiaguta watucagnin. Tsaychömi tariyargä llapan yachatsicog waugicunatapis goriraycäyagta. 19 Paycunata saludacurirmi Pablo caynö nirgan: “Señor Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunatapis

* **21:8** Faltapacog criyicogcunata micuynin aypucogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 6.1-6.

willapaptïmi Tayta Dios imaycachöpis yanapamashga”. Tsaynö nirninmi
llapan rurangancunata willapargan.
20 Tsayta wiyaycurnam Tayta Diosta paycuna agradesicuyargan.
Nircurmi Pabluta willayargan: “Waugi Pablo, ¡masqui yarpäriy! Is-
rael runacuna atscagnam Jesucristuman criyicuycäyan. Tsaynö criy-
icurpis paycunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunatarä llapanpis
cumpliyänantam. 21 Jucläpita shamog runacunam gampa contrayqui
cayänanpä sharcatsipar willapäyashga caynö: ‘Pabloga juclä nacionchö
tärag Israel mayintsiccunata yachaycätsin Moises gellgangan leycunata
mana cumpliyänanpämi. Tsaynöpis yachaycätsin üsuntsiccunata mana
sïgiyänanpämi ni wamrancunatapis mana señalayänanpämi’ nir”.
22 “Cananga chämungayquita musyarnin goricaycur ¿imatarä
rurayäshunqui? 23 Imaycanöpapis paycunata tantiyaycatsishun Moises
gellgangan leycunapa contranta mana yachaycätsingayquita. Nogapa
yarpaynïpitaga caynö rurashun. Chuscu criyicog waugicunam caycäyan
Moises gellganganmannö Nazareu runa cayman yaycushgacuna.†
Paycuna yaycuyangan cumpliptinnam templuchö agtsancunata
rututsicuyänanpä junag chaycämunna. 24 Tsaymi üsuntsicman templu
yaycunachö armacurir‡ paycunawan yaycunqui templuman.
Tsaychöna miñishtiyangancunata rantipanqui altarman apayänanpä.
Tsaynö ruraptiquim runacuna tantiyayanga gampis Moises
gellgangan leycunata jinalla cumpliycangayquita y manacagcunata
contrayquicuna parlayanganta”.
25 “Tsay contrayqui runacunaga nicäyan mana Israel runacunapis
salvacuyänanpäga Moises gellgangan leycunatarä cumpliyänanpä
cagtam. Tsaymi mana Israel cag criyicogcunaman cartata apatsirgantsic
contrayquicuna niyanganta mana cäsupäyänanpä. Tsay cartachö
ningantsicnölla salvashgana caycarga ïdulucunapa altarninchö
pishtayangan aytsata ama micuyätsuntsu, ima ashmapa yawarnintapis
ama upuyätsuntsu, ni yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa
aytsanta ama micuyätsuntsu, majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis
cacuyätsuntsu, y majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsuntsu”.
26 Tsaynö niyaptinmi warayninna Pablo aywargan tsay chuscun runa-
cunata templuman pusharcur niyangancunata cumplinanpä. Tsay-
chönam Pablo runacunapa ñöpanchö nirgan ganchis (7) junagta Tayta
Diospä ofrendancuna apacurcur cutiyänanpä cagta.

Pabluta templuchö prësu tsariyangan

27-28 Tsay ganchis (7) junagcuna manarä päsaptinmi Asia provinciapita
shamog Israel runacuna ricayargan templuchö Pablo caycagta. Tsay-
nam pasaypa rabyar Pabluta prësu tsaripacuyargan: “Israel runacuna,
¡cay runata prësu tsarïshiycäyämay! Cay runam maytsay marcacunapa
purin contrantsic parlar. Tsaynö llutancunata yachatsicurmi leynints-
iccunata y templuntsictapis mana imapäpis cuentannatsu. ¡Templuntsicta
mana respitarninmi mana Israel runacunatapis yaycatsimushga!” nir.

---

† **21:23** Nazareu runa cayman yaycogcunaga manam vïnuta ni ima shincatsicogcunatapis upuyagtsu ni üvata micuyagtsu. Tsaynömi ayatapis yatayagtsu ni agtsantapis rutucuyagtsu juc tiempu Tayta Diosman mañacullar cayangan cumplinganyag. Nazareu runa cayman yaycogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21. ‡ **21:24** Israel runacunapa üsuncunachöga juclä marcapita cutiycur templuman yaycuyänanpäga armacuyagran templuman yaycuna purificacur armacucunachö. Tsaynömi Pablupis yaycunanpäga armacurganrä.

29 Tsaynö niyaptinpis Pabloga manam imaypis templuman mana
Israel runacunataga yaycatsirgantsu. Paypäga tsaynö yarpäyargan
Trofimutawan cällichö puriycagta ricayanganllapitam. Trofimoga car-
gan mana Israel runa Efeso marcapitam.
30 Tsaynam tsay Israel runacuna goricäcuyänanpita Pabluta
garachashga wagtaman jipiyämurgan. Tsaynö jipisquirnam puncuta
wichgapäyargan. 31 Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta
munar magayargan. Tsaynö cayaptinnam Romano soldäducunapa
comandantinta antis willasquiyänä. 32 Tsaynam soldäducunata jinan
öra gorircur juclla aywargan runacuna pasaypa büllachö caycäyangan
cagman. Soldäducuna yaycuraycagta ricasquirnam tsay bülla rurag
runacuna Pabluta dejascäriyargan pasaypa magaycäyanganta. 33 Tsaynam
tsay comandanti chaycur Pabluta prësu tsarircur ishcan maquinpita
cadinawan watayänanpä mandargan. Tsaypita runacunatanam
tapurgan: "¿Pitä cay runa? ¿Imatatä rurashga?" nir. 34 Tsay bülla
rurag runacuna jucta jucta parlayaptinmi ima päsangantapis mana
musyarnin Pabluta cuartelman apatsirgan. 35 Apaycäyaptin runacuna
wanutsiyta munayaptinmi soldäducuna Pabluta umallircurna escalonpa
yarcatsiyargan cuartelman. 36 Gepancunata atscag runacunam
aywayargan "¡Tsay runa wanutsishga catsun!" niraycar.

Runacunapa ñöpanchö Pablo parlangan

37 Tsaypita cuartelman yaycascatsiyänan caycaptinnam Pablo nirgan
tsay comandantita: "Rätulla gamta parlaparcuytam munä, taytay".
Niptinnam comandanti espantacur Pabluta nirgan: "¿Griegu parlayta
yachanquicu? 38 Peru gam Egiptupitam canqui, ¿au? Gammer gobier-
nupa contran ñöpata sharcur purirgayqui tsunyag jircacunapa chuscu
waranga (4,000) asesïnu runacunata pushacurcur" nir.
39 Tsaymi Pablo nirgan: "Nogaga Israel runam cä, taytay. Manam
Egipto runatsu. Cilicia provinciapita Tarso marcachö yuricogmi cä.
Rugacungä raycur ichic shuyaycayämay cay runacunata parlapärinäpä"
nir.
40 Tsaynam rugacunganta comandanti wiyargan. Y Pablunam
tsay escalonchö ichircur maquinwan sëñasllapa nirgan runacuna
upällacuyänanpä. Upällacuriyaptinnam hebreu idiömapa parlapargan.

22

1 Tsay parlaparnam caynö nirgan: "Canan Israel marca mayicuna,
wiyayämay" nir.
2 Tsaynö Pablo quiquincunapa idiömanchö parlanganta wiyaycurnam
llapanpis upällascäriyargan. Tsaynam parlar sïgirgan: 3 "Noga Israel
runam cä. Cilicia provinciapita Tarso marcachömi yuricurgä. It-
sanga shacshacurgä Jerusalenchömi. Yachatsicog Gamalielmi shumag
yachatsimargan Moises gellgangan leycunatapis. Tsaymi nogapis Tayta
Diospa leynincunata llapan shongüwan gamcunanö cumpliyta mu-
naycä. 4 Allita ruraycangäta yarparmi mas puntata Jesusman criyicog-
cunata ushacätsiyta munar warmitapis ollgutapis carcelman apargä.
5 Tsaynö rurangäcunata musyarmi Israelchö mandacog cag sacerdöti
y llapan respitashga autoridäcunapis juc ordenta goyämargan Damasco
marcachö autoridäcuna yanapayämänanpä. Tsaymi aywaycargä Jesus-
man criyicogcunata Jerusalenman prësu apaycamur castigatsinäpä".

Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo willacungan
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

6 “Damascumanna chänäpä caycaptïnam pullan junagchönöna illag-
pita nogaman ciëlupita tillagucuynö chillapyaycamurgan. 7 Tsaynam
patsaman ishquisquir wiyargä caynö nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä
nogaman criyicamogcunata gaticachanqui?’ 8 Tsaynam tapurgä: ‘¿Pitä
canqui, taytay?’ nir. Tsaynö niptïmi nimargan: ‘Noga Jesusmi cä. Noga-
man criyicamogcunata chiquirga nogatam chiquiycämanqui’ nirnin”.
9 “Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcunaga feyupam
mantsacäyargan. Señor Jesus parlapämangantam itsanga wiyayargantsu”.
10 “Tsaynam noga tapurgä: ‘Tsayöraga ¿imatatä rurämán, taytay?’ nir.
Tsaynam nimargan: ‘Sharcur ädisir chay Damasco marcaman. Tsay-
chönam niyäshunqui imata ruranayquipä cagtapis’. 11 Jinanchö wis-
cuyagpämi ciëlupita atsicyapaycamargan. Tsaymi nogawan aywag runa-
cunalla ricrapita janchashga chätsiyämargan Damasco marcaman”.
12 “Tsay marcachömi cargan juc runa Ananias jutiyog Tayta Diosta
respitag. Payga Moises gellgangan leycunatapis cumplirganmi. Dam-
asco marcachö tärag Israel runacunapis paypäga alli runa cangan-
tam parlayargan. 13 Paymi ricamagnï chaycamur nimargan: ‘Waugi
Saulo, ¡yapay ricachacuyna!’ nir. Tsaynö nimaptinmi jinan öra ri-
cachacurirgä. 14 Nircurpis caynömi nimargan: ‘Imaypitapis Israel
runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi acrashurguyqui pay mu-
nanganta rurar cawanayquipä. Tsaynöpam Jesucristo yuripäshurguyqui
parlapäshungayquitapis wiyanayquipä. 15 Tsaynö ricashga y wiyashga
carmi maytsaychöpis runacunata Jesucristupa alli willacuyninta willa-
panqui. 16 Canantä sharcur juclla bautizacuy y Tayta Diosman mañacuy
jutsayquicunapita perdonashunayquipä’ ”.

Mana Israel runacunaman Pabluta Tayta Dios cachangan

17-18 “Tsaypitanam Jerusalenman cutirna templuchö Tayta Diosman
mañacuycaptï Jesucristo yuripascamar nimargan: ‘Cay Jerusalenpita
canan öra ayway. Caychöga manam runacuna chasquiyäshunquitsu
nogapa willacuynïta willacuptiqui’ nir. 19 Tsaynö nimaptinmi
noga nirgä: ‘Peru taytay, ¿imanirtä mana chasquiyämanmantsu?
Paycuna musyayanmi maytsay goricäcuyänan wayicunaman aywa-
aywaycur gamman criyicogcunata ashingäta y maga-magarcur
carcelman apangäta. 20 Tsaynömi gampa willacogniqui Estebanta
wanutsiyaptinpis ñöpancunachö shaycargä “¡Wanutsiyaylla!” nirnin.
Tsay wanutsegcunapa röpancunatapis nogaran tsaraparargä. Tsaynö
carcur gamta chasquicungätana musyaycur paycunapis, ¿imanirtä
mana chasquiyäshunquimantsu?’ 21 Tsaynö niptïpis Jesucristo nimargan:
‘Gamga caypita ayway. Cananga cachaycä caru marcacunapam mana
Israel runacunatapis willacuynïta willapäcamunayquipä’ ”.

Comandantipa munayninchö Pablo cangan

22 Tsaynö mana Israel runacunapä Pablo parlanganta wiyaycurnam
runacuna pasaypa rabyarnin gayarar* niyargan: “¡Tsay runa ama
cawatsuntsu! ¡Juclla wanutsishun!” 23 Tsaynö ajarmi quiquincuna

* **22:22** Imanir tsay Israel runacuna pasaypa gayaräyanganta musyanayquipä liyinqui Hechos 21.27-29.

punchuncunatapis llogtirir llogtirir jitar ushayargan. Nircurmi allpatapis aptarcur aptarcur janancunaman jichayargan.

24 Tsaynam comandanti Pabluta cuartelman yaycaratsir soldäducunata mandargan astayänanpä. Nircurmi nirgan: "Tsaynöparan willamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyangantapis" nir.

25 Tsaynam unas castigayänanpä wataraycätsiyaptin Pablo nirgan tsay Roma soldäducunapa capitanninta: "¿Gamcuna castigayämayta puëdiyanquicu Roma runa caycaptï? Manarämi autoridäcunapis juzgayämanrätsu imata rurangätapis".

26 Tsaynö niptinmi capitan aywargan comandantiman Pablo ninganta willananpä. Chaycurmi nirgan: "Señor comandanti, tsay runaga Roma runash canman. Cananga ¿imanötä cay runawan cashun?" nir.

27 Tsaynam tsay comandanti Pabluman witiycur tapurgan: "¿Rasunpacu Romano canqui?" nir. Niptinnam Pablo nirgan: "Aumi, taytay. Roma runam callä".

28 Comandantinam nirgan: "Noga Romano cayman ticranäpäga atsca gellërämi cuestämashga. Gamga, ¿aycatatä pägarguyqui?" Tsaymi Pablo nirgan: "Nogaga yuricungä junagpitam Romano cä".

29 Tsaynö niptinmi castigananpä tsararag soldäducuna Pabluta dejariycuyargan. Tsay comandantipis Roma runa canganta musyasquirmi mantsacäcurgan imanir cadinatsingantapis.

Israel autoridäcunachö Pablo parlangan

30 Waraynin junagnam tsay comandanti musyayta munargan Pabluta Israel runacuna imanir wanutsiyta munayangantapis. Nircurmi cadinawan watayanganta pascaratsir mandag sacerdöticunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayatsirgan. Tsaypitanam Pabluta apatsirgan tsay autoridäcunapa ñöpancunaman.

23

1 Tsaynam tsay autoridäcunata llapanta ricapärir Pablo nirgan: "Marca mayicuna, manam imatapis llutanta rurargötsu. Imanö cawangätapis Tayta Diosllam musyan".

2 Tsaynö niptinnam mandacog cag sacerdöti Ananias mandargan Pabluta shimichö lagyaycuyänanpä. 3 Tsaynö lagyaycatsiptinmi Pablo nirgan: "Tsaynö lagyatsimangayquipita Tayta Diosmi gamtapis castigashunqui. Tsaychöga jamaraycanqui ley mandacungannö jutsä canganta mana cangantapis juzgamänayquipämi, manam pitapis lagyatsinayquillapänatsu. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä leytapis mana cäsuypa puntataga lagyaratsimanquirä?"

4 Tsaynö niptinmi tsaychö caycag runacuna niyargan: "¿Tsaynö ajayparäcu niycunqui Tayta Dios acrangan mandacog sacerdötita?" nir.

5 Tsaymi Pablo nirgan: "Tsaynö lagyatsimaptin noga manam musyargötsu Tayta Dios acrangan mandacog sacerdöti cangantaga. Rasunpa Diospa palabran gellgaranganchöpis caynöchä nican: 'Marcayquicunachö autoridäniquicunapä mana allitaga ama parlayaytsu' nir. Peru llutantam parlarcurgö, taytay".

6 Tsaynam itsanga Pablo musyarirgan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cayanganta y waquin cagcuna fariseo cayanganta. Tsaymi gayaraypa nirgan: "¡Señorcuna! Nogaga fariseo runam cä. Taytäcunapis

fariseum cayashga. Tsaymi ari wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunanpä cagta runacunata entienditsiptï caychö juzgaycäyämanqui”.

7 Tsaynö nisquiptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur gallaycuyargan. 8 Saduceucunaga yachatsicuyag wanushgacuna manana cawariyämunanpä cagtam. Tsaynöllam yachatsicuyag angelcuna mana cayanganta, y runacunapis almaynag cayanganta. Fariseucunam itsanga yachatsicuyag wanogcuna cawariyämunanpä cagta, angelcuna canganta, y runacunapis almayog canganta. 9 Tsaynö feyupa rimanacuyaptin ley yachatsicog waquin fariseo runacunanam niyargan: “Cay runaga rasunpa manam imatapis mana allitaga rurashgatsu. Capaz imachir cay runataga alma car o angel car parlapashga canman”.

10 Tsaynö rimanacur masrä büllata rurayaptinnam comandantega mantsarirgan: ‘Caycunaga Pabluta rachipänacurtä ushasquiyanman’ nirnin. Tsaynö nirninmi soldäducunata gayatsimurgan Pabluta carcelman cangan cutitsiyänanpä.

11 Tsaypitanam waraynin tsacayna Pabluta Jesucristo yuripasquir nirgan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalenchö nogapä willacungayquinöllam Romachöpis willapäcamunqui” nir.

Pabluta wanutsiyänanpä yachatsinacuyangan

12 Tsaypita waraynin junagnam waquin Israel runacuna jurarrä willanacuyargan Pabluta wanutsiyänanpä caynö nir: “Pabluta hasta wanutsingantsicyag amarä imatapis micushuntsu ni upushuntsu” nirnin. 13 Tsaynö jurar willanacogcunaga cayargan chuscu chunca runacunapita (40) masmi. 14 Tsay runacunam aywayargan mandacog sacerdöticunaman y waquin autoridäcunaman caynö niyänanpä: “Nogacunam jurar compromëticuyargö Pabluta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänäpä ni mana upuyänäpä. 15 Cananga autoridäcunawan gamcuna yachayllapa Pabluta apatsiyämuy comandantiwan caynö parlasquir: ‘Juc ishcay tapucuycunallatam Pablo parlananta munayä’ nillar. Nogacunanam listulla caycäyäshä apaycäyagllatana wanuscatsiyänäpä”.

16 Tsaynö parlayangantam antis wiyanä Pablupa subrinun. Tsaynam carcelman empëñu aywar Pabluta willargan. 17 Tsaynö willasquiptinnam Pablo juc soldäduta gayasquirnin nirgan: “Cay jövinta comandantiman canan öra pushaycuy willamangancunata paytapis willananpä” nir.

18 Tsaynam soldädu tsay jövinta comandantiman chaycatsir nirgan: “Carcelchö caycag Pablum gayaycamar rugacamashga cay jövinta gamman pushamunäpä. ¿Imatarä gamtash willashuyta munan?” nir.

19 Comandantinam tsay jövinta jucläman jipisquir tapurgan: “¿Imatatä willamänayqui cashga?” nir.

20 Tsaynam jövin nirgan: “Israel runacunam willanacuyashga autoridäcuna goricäyangan cagman waray junag Pabluta apatsinayquipä, imanö cangantapis musyariyta munag tucullar. 21 Tsayta ama criyinquitsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayashga Pabluta wanutsiyänanpä, payta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänanpä ni mana upuyänanpä. Tsaymi pasaypa shuyacuycäyan gam apatsinayquillatana”.

22 Tsaynam tsay jövinta comandanti nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu cay willamangayquita”. Nisquirmi dejaycurgan aywacunanpä.

Cesarea marcaman Pabluta apayangan

23 Tsaypitanam comandanti ishcay soldäduncunata gayaycatsir nirgan: “Canan alistacuy ishcay pachac (200) soldäducuna chaquipa aywayänanpä, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna beschawan muntädu aywayänanpä, y nircur ishcay pachac cagcunana (200) lanzawan aywayänanpä. Paycunam canan tsacay Cesarea marcaman aywayanga. 24 Tsaynölla Pablo muntacunanpäpis beschata puestupäyay Judea provinciapa mandagnin Felixman aywar allilla chänanpä”.

25 Tsaynö niririmi paycunawan apatsirgan juc cartata caynö gellgarcur:

26 Señor Felix:

Noga Claudio Lisiasmi respëtuwan gamta saludamü. 27 Israel runacunam cay mandamungä runata pasaypa magar wanutsiyänanpäna caycäyargan. Tsaymi Roma runa canganta musyaycur soldädücunawan aywargä paycunapita gechurnin salvamunäpä. 28 Nircurnam imapita chiquiyangantapis musyayta munar apayargä Israel runacunapa autoridänincuna goriraycagman. 29 Tsaychönam wanutsiyta munagnincuna niyargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nirnin. Tsaynö niyaptinpis nogaga manam ima jutsantapis tarirgötsu wanutsiyänanpäga ni carcelchörä wichgaränanpäga. 30 Tsaymi caychö Israel runacuna Pabluta wanutsiyänanpä willanacuyanganta musyaycur gamman apatsimü. Tsaynöllam wanutsiyta munagnincunatapis nirgö ñöpayquichörä imata niyta munarpis niyänanpä cagta.

Tsayllatam niramü.

31 Tsaynam comandanti mandangannölla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apayargan “Antipatris” ningan marcayag. 32 Warayninnam chaquillapa aywag cag soldäducunaga cutiyämurgan cuartelninman. Y beschawan aywagcunanam Cesarea marcayag Pabluta chätsiyargan. 33 Cesareaman chaycatsirnam mandacog Felixta cartata goycur Pablutapis entregayargan. 34 Tsaynam Felix cartata liyisquir Pabluta tapurgan maypita cangantapis. Cilicia provinciapita canganta niycuptinnam nirgan: 35 “Wanutsiyäshuyta munagcuna chäyämuptinrämi musyashä imapita chiquiyäshungayquitapis” nir.

Nircurnam apatsirgan Herodespa awilun ruratsingan palaciunchö calapözuman. Tsaychönam Pabluta soldäducuna cuïdayargan.

24

Felixpa ñöpanchö Pablo parlangan

1 Tsaypita pitsga junag päsariptinnam Jerusalenpita Cesarea marcaman chäyargan mandacog cag sacerdöti Ananias y waquin cag autoridäcuna. Paycunam apayämurgan Tertulo jutiyog juc abogäduta. Tsay abogäduwanmi aywayargan Felixpa despächunman Pablupa contran parlacäshinanpä. 2 Tsaynam despächunman Pabluta chäratsiyaptin Tertulo nirgan: “Tayta Felix, gam alli mandacog captiquim allilla cawayällä. Yachag cayniquiwanmi cananga marcalläcunata alliyaycätsinqui.

3 Llapan rurangayquicunatam maytsay marcacunachöpis runacuna
feyupa agradesicuyälla, taytay mandacoglläcuna Felix”.
4 “Alläpa ama ajayätsishayquitsu tiempuyquita perditsir. Rätulla par-
lapärishayqui ichic wiyarcamänayquipä. 5 Cay runata nogacuna tariyargö
mana alli geshyanö maytsay marcacunaman charnin Israel runacunata
pasaypa chiquinacatsegtam. Romachö mandamagnintsicpa contranmi
parlanpis. Payga ‘Nazareu’ ningan sectatam yachatsicunpis. 6 Manam
tsayllapistsu. Tayta Diosta adoracuyangä templuchömi imapäpis man-
ana cuentayämar llutancunata rurar caycan. Tsaynö ruraptinmi no-
gacuna prësu tsarisquir [leynïcunamannö justiciata rurayta munayargö.
7 Tsaychönam Lisias jutiyog comandanti maquïcunapitana cay runata
gechuyämashga. 8 Nircurmi niyämashga gampa ñöpayquichörä ima jutsan
cangantapis niyänäpä cagta.] Tsaymi canan quiquin Pabluta tapurnin-
pis musyanqui llapan niyangäcunapis rasun caglla canganta”.
9 Tsaynö Tertulo parlapäriptinnam Jerusalenpita llapan Israel au-
toridäcunapis caynö niyargan: “Aumi, taytay. Tsaynömi cashga” nirnin.
10 Tsaynö niyaptinmi mandacog Felix nirgan Pablo sharcur parlamu-
nanpä. Tsaynam Pablo parlargan caynö nir: “Tayta Felix, musyämi
atsca watana cay nacionchö gam alli autoridä cangayquita. Canan
ñöpayquichö parlaramushä manacagcunapita cay runacuna conträ shar-
cuyanganta. 11 Tsayrämi chunca ishcay (12) junag caycan Tayta
Diosta adoracunäpä Jerusalenman aywangäpis. Pitapis tapucuptiquega
willayäshunquimanmi tsaynö caycangäta. 12 Templuchö ni goricäcuyänan
wayicunachöpis, ni maychöpis manam piwanpis rimanacuycagtatsu, ni
pitapis rabyaycätsegtatsu tariyämashga. 13 Cay runacunaga manacagcu-
napitam conträ sharcuyan. Paycuna niyangannö rasunpaypa llutanta
rurashga captëga canan mayganpis shimpiycayämätsun”.
14 “Nogaga imaypis Israel runacuna yäracuyangä Tayta Diosllatam
adorä. Y willacognin unay profëtacuna gellgayangancunatapis llapan-
tam cumplï. Tsay profëtacunam gellgayargan Tayta Dios juc salvacogta
cachamunanpä cagta. Tsaymi noga criyï tsay aunicungan salvacog
Jesucristo canganta. Nogapa conträ sharcog runacunaga Jesucristupä
yarpäyan lluta runalla cangantam. 15 Tsaynöllam criyï llapan runacu-
nata wanunganpita Tayta Dios cawatsimunanpä canganta, allita rurag-
tapis y mana allita ruragcunatapis. Cay chiquimagnïcunapis tsaytaga
criyiyanmi. 16 Tsaycunata musyarmi Tayta Dios munangannö piwan
maywanpis allillata rurar cawaycällä”.
17-18 “Waquin nacioncunachö puringäpita unaytarämi Jerusalenman
cutirgä pobricunapä gellënin apaparnin. Jerusalenman chaycurnam
templuman yaycurgä ofrendata churanäpä. Tsaychö caycaptïnam Asia
provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manam atsca
runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätseg imatatsu tariyämargan.
19 Tsay tariyämag runacunam caymanga shayämunman cargan
ñöpayquichö shimpiyämänanpä imatapis mana allita rurashga captëga.
20 Jerusalen autoridäcunapa ñöpanchö parlangäta wiyamashga car cay
runacuna itsanga imatapis llutanta parlashga captëga mä wiyanayquipä
canan shimpiyämätsun. 21 Jerusalenchö autoridäcunapa ñöpanchöga
manam imatapis llutantaga parlargätsu. Caynömi itsanga nircurgä:
‘Canan gamcunaga nogata juzgaycäyämanqui wanushgacunata Tayta
Dios cawatsimunanpä cagta criyingäpitam’ nir”.

22 Tsaynö Pablo nisquiptinmi manacagcunata Israel autoridäcuna
niyanganta musyaycarpis Felix nirgan: “Comandanti Lisias chämuptinmi
masta tapucushä. Tsaypitarämi gamcunata arreglayäshayqui” nir.
23 Nircurnam soldädutana nirgan: “Carcelman cay Pabluta cutitsiy. Peru
ama michäyanquitsu watucagnincuna chäcuyänantaga” nir.
24 Tsaypita waraynincunam Felix warmin Drusilawanna
despächunchö cayargan. Drusilaga cargan Israel castam. Tsaynam Felix
despächunman Pabluta gayatsirgan. Tsaychö Pablunam Jesucristuman
imanöpa criyicuna canganta tantiyatsir nirgan: 25 “Cawaynintsicchö
imayca jutsata rurashga carpis Señornintsic Jesucristuman criyicur
Tayta Dios munangannö cawacushun. Amana quiquintsicpa
munayllantsicchö cawashuntsu. Jesucristuman mana criyicur lluta
cawag cagtam fisyu final junagchö Tayta Dios juzganga”.

Tsay ningancunata wiyarninmi Felix mantsacäcur nirgan: “Cananga
aywacuyna. Tiempüta ricärirmi yapay gayatsimushayqui” nir. Tsaynö
nirmi soldäduta nirgan carcelman Pabluta cutitsinanpä.
26 Tsaypita Felixga Pabluwan parlayänanpä gayayllaran gayatseg
cacharinanpä gellëta pägarinanta yarpar. 27 Tsaynö yarpanganta
mana pägaptinmi wichgaraycätsiptin ishcay watapis päsarirgan. Tsaypi-
tanam mandacog Felixpa troquin jucna yaycurgan Judea provinciapa
mandagnin cananpä. Paypa jutinmi cargan Porcio Festo. Tsaynam Felix
yargucurna Israel runacunawan allichö quëdayta munarnin Pabluta
jina prësuraycagllata jagirirgan.

25

Festupa ñöpanchö Pablo parlangan

1 Tsaypitanam Judea provinciapa mandagnin cayman yaycunanpä
chasquicog Festo chargan Cesarea marcaman. Tsaychö quimsa ju-
nag casquirnam “Jerusalenchö mä, ¿imash päsaycan?” nir aywar-
gan autoridäcunawan willanacog. 2 Tsaychönam autoridäcuna y man-
dacog cag sacerdöticuna Festuta niyargan: “Pablo imayca mana allicu-
natam rurashga” nir. 3 Y nircurmi rugacuyargan Pabluta Jerusalen-
man apatsimunanpä. Paycunaga pasaypa willanacushganam cayargan
Jerusalenman apaycäyagllatana wanuratsiyänanpä.
4 Tsaynam Festo nirgan: “Pabloga Cesarea marcachömi prësu caycan.
Nogapis tsayman cay diyascuna cutegpänam caycä. 5 Tsaymi waquin-
niquiwan aywashwan, ima jutsan cangantapis niyänayquipä” nir.
6 Jerusalenchö Festo juc semänanö goyärirnam cuticurgan Cesarea-
man. Tsaypita waraynin junagnam despächunman Pabluta gayatsir-
gan. 7 Tsayman Pablo yaycuriptinnam Jerusalenpita aywag Israel
runacuna manacagcunata tumparnin niyargan: “Llutancunatam cayga
ruran” nirnin. Tsaynö tumparpis manam ima jutsantapis tariyargantsu.
8 Tsaynö manacagcunata niyaptinmi Pablo nirgan: “Nogaga manam
ima mana allitapis rurargötsu Moises gellgangan leycunapa contran,
templuchöpis ni maychöpis. Y manam Romachö mandamagnintsicpa
contranpis parlacurgötsu” nir.
9 Festunam Israel runacuna Jerusalenman Pabluta cutitsiyta mu-
nayanganta musyarna paycunawan allichö quëdayta munar Pabluta
tapurgan: “¿Jerusalenman aywayta munanquicu tsaychö nogapa ñöpächö
juzgashga canayquipä?” nir.

10 Tsaynö tapuptinmi Pablo nirgan: “Nogapis Romano runam cä
y gampis Romano juezmi canqui. Tsaymi cay despächuyquichö ar-
reglamänayquita munä. Musyangayquinöpis manam imatapis mana
allitaga rurargötsu Israel runacunapa contran. 11 Imatapis mana al-
lita rurashga captëga maquiquichömi caycä castigamänayquipäpis. Peru
ima jutsätapis mana tarirga manam imata ruramaytapis puëdinquitsu.
Tsaymi jutsayog cangäta o mana jutsayog cangäta manarä musyarga
manam entregamayta puëdinquirätsu cay Israel runacunapa maquin-
man wanutsiyämänanpä. Caychö gam juzgamayta mana puëdirga Ro-
machö quiquin cag mandamagnintsic emperadorman apatsimay tsay-
chö arreglamänanpä”.

12 Tsaynam Festo yätsegnincunawan willanacurir Pabluta nirgan: “Ro-
machö mandamagnintsic juzgashunayquita munaycaptiquega canan
paymanmi apatsishayqui” nir.

Rey Agripaman Pabluta chätsiyangan

13 Tsaypita unay ricogtanam rey Agripa y Berenice jutiyog
warmi chäyargan Cesareaman mandacog yaycunganpita Festuta
saludayänanpä. 14 Tsaychö atsca junagcuna goyäpäyaptinmi Festo
willapargan caynö: “Mandacog caypita Felix yargucur Pablo
jutiyog runata carcelpita manam cacharishgatsu. 15 Y Jerusalenchö
caycaptï mandacog sacerdöticuna y autoridäcunapis niyämashga
tsay runaga wanutsishga cananpämi. 16 Tsaymi noga nirgö:
‘Nogacuna Roma autoridäcuna car manam pitapis llutallaga
contrancunapa maquincunaman entregaycuyätsu wanutsiyänanpä
manarä shimpiyaptinga. Shimpiyaptinrämi musyayä ima jutsan
canganta o mana cangantapis’ nir”.

17 “Tsaymi tsay wanutsiyta munagcuna chaycayämuptin waraynin ju-
nag juclla aywargä despächüman arreglanäpä. Nircurmi gayatsimurgä
tsay prësuta. 18 Tsaychö contrancuna manam imatapis niyargantsu noga
yarpangänöga. 19 Peru niyarganga paycunapa üsuncunata Pablo mana
cäsunganta y unayna wanucushga Jesus niyangan runa janan parlan-
ganllatam. Pabloga tsay wanucushga runa cawaycangantam nishga.
20 Diosllata adoranganta ningancunapita imatapis niyta mana puëdirmi
tsay Pabluta tapurgä: ‘¿Jerusalenman apatsinäta munanquicu tsaychö au-
toridäcuna arreglayäshunayquipä?’ nir. 21 Tsaymi Jerusalenman aywayta
mana munar tsay runa mañamashga Romaman apatsinäpä, tsaychöna
quiquin mandamagnintsic emperador cag arreglananpä. Tsaynöpam
jinalla carcelchö wichgaraycan apatsingäyag”.

22 Tsaynö willapäriptinnam rey Agripa Festuta nirgan: “Nogapis tsay
runa ninganta wiyayta munämi”.

Niptinnam Festo nirgan: “Wiyayta munaptiquega waraymi apat-
simushun cayman” nir.

23 Tsaypita waraynin junagnam goricäcuyänan jatun cuartuman
soldäducunapa capitannincuna y llapan autoridäcuna yaycuyargan.
Tsaypitanam Bereniciwan rey Agripa pasaypa alli röpancuna jatipäcushga
yaycuyargan. Tsayman llapan goricasquiyaptinnam Pabluta Festo
carcelpita apatsimurgan. 24 Chäratsiyaptinnam Festo nirgan: “Tayta
Agripa y llapayqui caychö goricashga caycagcuna, cay runa wanutsishga
canantam munayan Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna.
25 Paycuna wanutsiyta munayaptinpis manam ima jutsantapis

tarirgötsu wanunanpänöga. Imanö captinpis quiquinmi mañacamashga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorrä juzgananpä. Tsaymi pay mañacamangannölla canan Romaman apatsishä. 26 Manarä cay runata Romaman apatsir puntataga cartata gellgar ¿imatarätä nïman mandamagnintsic musyananpä? Tsaymi gamcunapa ñöpayquicunaman gayatsimurgö quiquinta tapupärir ima yarpayllatapis goyämänayquipä. 27 ¿Imanö nirtä cartata gellgashwan Romachö mandamagnintsicman cay prësuta apatsirnin?”

26

Rey Agripapa ñöpanchö Pablo parlangan

1 Festo tsaynö niptinmi rey Agripa nirgan Pabluta: “Canan mä, willayämay imanö cangayquitapis” nir.

Tsaynam Pablo parlar gallaycurgan: 2 “Tayta Agripa, ñöpayquichö cangäta cushicurilläm̈i. Canan willariyäshayqui musyayänayquipä Israel runacuna imaycatapis manacagcunata niyämanganta. 3 Gamga musyanquim Israel runacuna Diosta imanö adoracuyangantapis y tsay adoray janan imanir rimanacuyangantapis. Tsaymi masllata tantiyarcunayquipä willapäriyäshayqui”.

4 “Nogapa marcä quinranchö y Jerusalenchöpis Israel runacuna regiyämanmi wamra cangäpita imanö cawangätapis. 5 Tsaynöllam musyayan jövin caynïpita fariseo cangätapis. Tsaynö cangäta willayäshuyta munarga willariyäshuy. Fariseucunaga waquin cagcunapita masmi cumpliyan Moises gellgangan leycunata”.

6 “Tsay gellgashgachömi willacun Tayta Dios Israel runacunaman salvacogta cachamunanpä auninganta. Tsay salvacogman criyingällapitam prësuraycätsiyäman. 7 Israel runacuna criyiyanmi salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta rugacur shuyaraycäyan. ¡Peru tsay shuyacuyangan salvacogtaga Tayta Dios cachamushganam! Tsayman criyingäshi paycunapäga mana alli caycan. 8 Tsay cachamungan salvacogtaga wanunganpita Tayta Dios cawatsimushgam. Gamcuna ¿manacu criyiyanqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpä canganta?”

9 “Puntataga Jesucristuman criyicogcunata nogapis imanömi chiquirgä. 10 Mandacog sacerdöticuna ordenta goyämaptinmi Jerusalenchö atscag criyicogcunata carcelman wichgatsirgä. Paycunata wanutsiyänanpä autoridäcuna mandayaptinpis nogaran puntataga ‘Allim wanutsiyanqui’ nirgä. 11 Goricäcuyänan wayicunaman aywaaywaycurmi Jesusman criyicogcunata ñëgatseg cä. Tsaynömi caru marcacunamanpis aywag cä criyicogcunata prësumunäpä”.

Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo yapay willacungan (Hechos 9.1-19; 22.6-16)

12 “Tsaynömi runacunata prësu tsarimunäpä mandacog sacerdöticuna cachayämaptin Damasco marcaman aywaycargä. 13 Tsaynam aywaraycäyaptï pullan junagnöna caycaptin ciëlupita atsicyapaycayämargan rupaypitapis masrä. 14 Tsaynö atsicyaycamuptin llapäcunam patsaman ishquiscäriyargä. Tsaynam hebreu parlaychö caynö nimunganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamognïcunata chiquir gaticachaycanqui? Antis noga munangätam

ruranquiman'. 15 Tsaynam nirgä: '¿Pitä canqui, taytay?' Paynam
nimargan: 'Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata
gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. 16 ¡Canan sharcur ichiy!
Gamta yuripargö cananpitaga ricangayquicunata y ricatsinäpä
cagcunata willacunayquipämi. 17 Cananga cachashayqui Israel
marca mayiquicunaman y mana Israel runacunamanpis willacuynïta
willacunayquipämi. Mana allicunata rurayta munayäshuptiquipis nogam
tsapäshayqui. 18 Ningäcunata willacuptiquim runacuna tantiyacuyanga
llutancunata rurar cawaycäyanganta. Tsaymi tsacaychönö Satanaspa
munayninchö cawaycäyangayquipita atsicyagchö ricaycag cuentana
Tayta Diospa munayninchö cawayanga. Nogaman criyicuyanganpitam
jutsancunapita perdonashga cayanga. Tsaynöpam gloriaman char
Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishga cawayanga' ".

Jesus mandaptin cäsucunganta Pablo willacungan

19 "Tsaynömi ari, tayta Agripa, ¿imanirtä mana rurämantsu cargan
ciëlupita Señor Jesucristo nimangancunata? 20 Tsaypitam itsanga Je-
sucristupa willacuyninta runacunata willacur gallaycurgä, puntata
Damasco marcachö, nircurmi Jerusalenchö y Judea provincia quinran
waquin marcacunachöpis. Nircurnam mana Israel cag juclä runa-
cunatapis willapargä jutsancunata jagirirninna Tayta Dios munan-
gannö allillata rurar cawayänanpä. 21 Tsaynö willacungäpitam Israel
runacuna templunchö prësu tsariscayämar wanutsiyta munayämargan.
22 Tsaynö rurayämaptinpis Tayta Dios yanapamaptinmi llapan runa-
cunata jinalla willapaycä, yachagtapis mana yachagtapis. Nogaga
willacuycä Diospa willacognin unay profëtacuna y Moises gellgayan-
ganchö ima päsananpä cagtapis willacungannöllam. 23 Tsay willacogcuna
gellgayargan Tayta Dios cachamungan salvacog wanunanpä cagta, nir-
cur llapan runacunapitapis puntata cawarimunanpä cagtam. Tsay gell-
garaycangannöllam Jesucristo cawamurgan Israel runacunata y mana
Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpä".

Jesucristuman criyicunanpä Agripata parlapangan

24 Pablo tsaynö jinalla parlaycaptinmi Festo nirgan: "¡Pablo, allä pa
estudiangayquiwanmi löcuyarguyqui!" nir.
25 Niycuptinmi itsanga Pablo nirgan: "Tayta Festo, manam
löcuyashgatsu cä, sinöga allillatam y rasun cagllatam parlaycä. 26 Cay
ningäcuna allilla cangantaga caychö rey Agripapis y llapanpis
musyayanmi. Tsaymi paypa ñöpanchö parlaycämü mana mantsacuypa".
27 "Tayta Agripa, canan nimay. Bibliata criyiycarga ¿imanirtä Jesucristo
salvamagnintsic canganta willapaptï criyinquitsu?"
28 Tsaymi Agripa nirgan: "¿Tsay ningayquillawancu gam criyingayqui
Jesusman nogatapis criyiratsimayta yarpanqui?" nir.
29 Niptinnam Pablo nirgan: "Juclla chasquicuptiqui o nircurrä
chasquicuptiquipis noga munä gampis y caychö wiyaycämagcunapis Je-
sucristuta chasquicuyänayquitam. Itsanga manam munätsu Jesucristuta
chasquicuyangayquipita noganö cadinashga cayänayquitaga".
30 Tsaynam rey Agripa, Berenice, mandacog Festo, y tsaychö llapan
jamaraycagcunapis sharcur yarguscäriyargan. 31 Nircurnam läduman
witirir quiquin pura caynö parlayargan: "Cay runapaga manam ima
jutsanpis cantsu wanutsishga cananpä ni carcelchö wichgaränanpä" nir.

32 Tsaymi Agripa nirgan Festuta: “Cay runata cachaycushwanmi
cargan, Romachörä arreglashga cananpä quiquin mana mañacushga
captinga. Cananga imanö carpis Romachö mandamagnintsicmannam
apatsinantsic payna juzgananpä”.

27

Pabluta Romaman apatsingan

1 Tsaypitanam Romaman waquin prësucunatawan apatsiyänanpä Roma
autoridäcuna Pabluta entregayargan capitan Juliuman. Payga cargan
“Augusto” ningan tröpapa capitanninmi. 2 Tsaynam Asia provinciachö
Adramitio marcapita cuteg büquiwan aywacuyargä Pabluta compañarnin
noga y waugi Aristarco.* Payga cargan Macedonia provinciachö Tesa-
lonica marcapitam.
3 Cesareapita aywarmi waraynin junag Sidon marcaman chäyargä.
Tsaychömi Pabluta cuyapar capitan Julio juc soldädupa maquinman de-
jaycurgan reginacungancunaman aywananpä: “Reginacungayquicuna-
man ayway imallawanpis yanapayäshunayquipä” nir. 4 Nircur tsay Sidon
marcapita yargucuyaptïnam vientu feyupa gallaycamurgan. Tsaymi
Chipre isla cuchunpa päsayargä mana alläpa vientumungan cag lädullapa.
5 Tsaypitanam Cilicia y Panfilia ñöpanllapa aywar chäyargä Liciachö
“Mira” ningan marcaman.
6 Tsaychönam capitan Julio tariramurgan Alejandria marcapita
shamog büquita Romaman yarguycagtana. Nircurnam tsay büquiwanna
aywacuyargä. 7 Pasaypa ajata aywaptin atsca junagtarämi ñacar
chaycuyargä “Nidu” ningan marcayag. Tsaypitanam aywaycäyangä cag
lädupa pasaypa vientu tsapayämaptin “Creta” ningan isla gepallanpa
aywayargä. Tsay lädupa alläpaga mana vientuptinnam Creta isla
cuchullanpa aywar päsacuyargä Salmon marca ñöpanpa. 8 Tsaynö
ñacayta aywarnam chaycuyargä Creta islachö “Buenos Puertos” ningan
marcaman. Tsayga Lasea marcapa lädun ricogllachömi.
9 Tsayman chäyänäpäga atsca junagtam ñacar aywaycuyargä. Peru
tamya tiempuna captinmi allinatsu cargan büquiwan aywayänäpä.
Tsaynam büquichö arogcunata Pablo imapis päsananta yätsir nirgan:
10 “Taytacuna, caynölla captinga manam allinötsu canga aywanantsicpä.
Caynö jinachö aywarga büquipis cargantin jundicaptin quiquintsicpis
resguchöchä caycantsic” nir.
11 Tsaynö Pablo niptinpis manam tsay prësucuna apag capitan Julioga
cäsurgantsu. Masga büquiyogtawan arognincunatam cäsurgan. 12 Buenos
Puertoschö tamya tiemputa päsayänanpä mana allinö captinmi llapan-
cuna niyargan: “Cretachö Fenice marcayagrä aywashun tamya tiem-
puta päsanantsicpä” nir. Fenice alli sitiu captinmi tsaychörä tamya
tiemputa päsayta munayargan.

Vientuntin tamya feyupa cangan

13 Tsaynam aywayänäpä cagpana vientuptin büquichö arogcuna
yarpäyargan: “Cananga Fenice marcaman chäshunmi” nir. Nircurnam
aywayargä Creta isla cuchullanpa. 14 Tsaypita aywaraycäyaptïnam
mas rätun niragtana “Euroclidon” ningan huracan vientu Cretapita

* **27:2** “Noga” neg cagga cay libruta gellgag Lucasmi. Lucasga Aristarcuwan Pabluta compañagnincunam cayargan. Aristarcupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.29.

feyupa gallaycamurgan. 15 Tsaymi huracan vientu gallaycuptin imanö
caytapis manana atipar büquita dejaycuyargä vientu apanganllapana
aywacunanpä. 16 Tsaypitanam “Cauda” ningan tacshalla isla wac-
wagtanpa alläpa mana vientunganpa päsacuyargä. Tsaychömi pasaypa
ñacarrä apayangan lanchata büquiman yarcatsiyargan. 17 Tsaynam
wascacunawan büquita watayargan mana llactsicänanpä. Lamar
rurinchö “Sirte” ningan arënaman char büqui jaticärinanta mantsarirnam
vientu puritsinan carpanta bäjaratsiyargan büqui despaciullana
aywananpä. Tsaynö rurayaptinpis vientu munanganmanmi
puritsicurgan.

18 Tsaypita waraynin junagpis tsaynölla feyupa vientumuptinmi
apayangan cargatapis jitariycuyargan lamarman. 19 Waraynin junag-
pis tsaynölla captinnam büquita allitsayänanpä apayangan gerucunata
y carpata lamarman jitascäriyargan. 20 Pasaypa pucutay tsapashga
captinmi ricacargannatsu junagpa rupaypis ni tsacaypa estrëllacunapis.
Tsaynö atsca junagna feyupa vientuptin y ciëlupis pucutaywan manana
ricacaptinnam sïga yarpäyargänatsu cawayänäpä cagtaga.

21 Tsay junagcuna mana micuypa cayaptïnam Pablo nirgan: “Tayta-
cuna, ningäcunata wiyacuyaptiquega manam Cretapitapis yargamush-
wantsu cargan, ni imantsiccunatapis lamarman jitar ushashwantsu car-
gan. 22 Tsaynö captinpis ama mantsariyaytsu ni llaquicuyaytsu. Büqui
jundicaptinpis manam maygantsicpis wanushuntsu. 23 Noga sirvingä
Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angelninta. Tsay
angelmi yuripascamar caynö nimashga: 24 ‘Pablo, ama mantsariytsu.
Romachö mandacogpa despächunman chanquim. Gam raycurmi cay
büquichö llapan runa wanunanpä cagpita Tayta Dios salvanga’ nir.
25 Angel tsaynö nicämaptinga ama llaquicushuntsu ni mantsacäshuntsu,
taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracü y angel nimangannöllam
canga. 26 Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitaramäshun”.

27 “Adriatico” ningan lamarchö vientu wacman cayman
puriycätsiyämaptinmi ishcay semänapis päsarirgan. Tsaypita juc
pagaschönam büquichö arogcuna mayasquiyargan lamar cuchunmanna
chaycätsiyämanganta. 28 Tsaynam lamarpa jonduyninta mïdiyaptin
quimsa chunca ganchis (37) metrurä cargan. Tsaypita yapay
mïdiyaptinnam ishcay chunca ganchis (27) metrunöllana cargan. 29 Lamar
rurin gagacunachö büqui tacacänantam mantsariyargä. Tsaymi
büqui päranapä chuscu jatusag shiwinayog jërrucunata büquiman
watarcur lamarman jitäshiyargä. Nircurmi patsa waranganyagrä
shuyaräyargä imanö cayänäpäpis. 30 Tsaynam büquichö arogcuna
lanchata yarpatseg tucullar tsaywan geshpisquiyta munayargan.
31 Tsaynö yarpaycäyanganta tantiyasquirmi Pablo willasquirgan
capitan Juliutawan soldäducunata: “Büquichö arogcunam geshpicuyta
munaycäyan. Paycuna aywacuyaptinga llapantsicmi wanur
ushacäshun” nir.

32 Tsaynam pipis geshpiyänanta mana munarnin soldäducuna lancha
watarag wascacunata rogurir rogurir lamarman jitayargan.

33 Tsaypita patsa waranaycaptinnam runacuna imallatapis
micuyänanta munar Pablo nirgan: “Taytacuna, pasaypa llaquicuy-
wanmi ima päsananpä cagtapis mana musyar ishcay semänana
micurguntsictsu. 34 Cananga valornintsic mana ushacänanpä

micurcushunrä. Manam maygantsicpis wanushuntsu. Llapantsicpis
salvacushunmi" nir.
35 Nircurnam llapanpa ñöpanchö Tayta Diosman mañacurir tantata
Pablo micur gallaycurgan. 36 Tsaynö Pablo micuycagta ricarnam
waquin cagcunapis micuyargan. 37 Tsay büquichö aywagcunaga ishcay
pachac ganchis chunca jogta (276) runacunam cayargä. 38 Tsaynam
llapäcunapis pachajunta micuyargä. Nircur büqui lasaywan tacacänanta
yarpar ancashgayänanpä apayangan trïgucunata lamarman jitacacharcu-
yargan.

Lamarchö büqui ushacangan

39-40 Tsaypita patsa warasquiptin büquichö arogcuna manam
musyayargantsu maychö cayangantapis. Lamar cuchunman büquita
chätsiyänanpä alli canganta ricarnam tsay chuscu jatusag shiwinayog
jërrucunata jagiriyänanpä watarag wascacunata roguscäriyargan.
Nircurnam manijacuyänanta listarir büquita puritseg carpata junishman
sutayargan. Tsaynam lamar cuchunman büqui aywar gallaycurgan.
41 Tsaynö aywaycanganchömi büquipa sengan arënaman jaticärirgan.
Tsaymi lamar yacu jaytaycaptin jaytaycaptin büquipa gepanpis
paquicargan.
42 Tsaynam soldäducuna prësucunata wanutsiyta munayargan mana
geshpiyänanpä. 43 Peru Pabluta wanutsiyänanta mana munarmi capitan
Julio michargan pitapis mana wanutsiyänanpä. Tsaymi nädayta yachag
cagcunataga niyargan lamar cuchunman nädayllapa yarguyänanpä.
44 Nädayta mana yachag cagcunatanam niyargan büquipa paquipin tabla-
cunata tsaricurcur paycunapa gepallanta yarguyänanpä. Tsaynöpam
llapäcuna lamarpita salvacuyargä.

28

Malta islachö Pablo cangan

1 Tsaynöpa lamarpita llapäcuna yargurmi musyayargä "Malta" ningan
islachöna caycäyangäta. 2 Tsaychö runacunaga allim chasquiyämargan.
Tsaynam tamyar pasaypa alaptin ninata tsarircatsir gayayämargan tsay-
chö mashacuyänäpä. 3 Nina maslla tsarinanpämi Pablupis rämacunaman
goreg aywargan. Tsay gorimunganta ninaman jitaycuptinmi räma
rurinpita culebra yargascamur Pablupa maquinta amucurcurgan.
4 Maquinchö culebra warcaraycagta ricaycurmi Maltachö jinan runa-
cuna pasaypa mantsacarnin quiquin pura caynö parlayargan: "¡Cay
runaga runa mayin imatachir wanutsishga! Tsaychir lamarpita caway-
car yargamuptinpis Diosga munantsu cawananta" nir.
5 Culebra tsaynö maquinta amuraycaptinmi Pabloga imapis
mana gocuypa maquinta ninaman tapsirirgan. 6 Tsaynam llapan
ricaraycagcunapis yarpäyargan venenösu culebra caninganwan entëru
cuerpuncuna jacacurcunanpä cagta o wanusquinanpä cagta. Tsaynö
yarpäyaptinpis culebra caningan manam imanarganpistsu. Tsaypita
ricaraycäyaptin imapis mana päsaptinnam runacuna juctana yarpasquir
caynö niyargan: "¡Cay runaga Diospis cacunchir!" nir.
7 Tsay mashacuycäyanganpa washalänin ricogchömi Publio jutiyog
autoridäpa chacrancuna cargan. Payga wayinman chäyaptï allim
chasquiyämargan. Tsaymi paypa wayinchö quimsa junagrä goyäyargä.
8 Tsaychömi Publiupa papänin achachar yawartana diyarreyarnin

pasaypa antsa cämachö ujuraycargan. Tsaymi geshyaycagman yaycurir Tayta Diosman Pablo mañacurgan alliscatsinanpä. Nircur tsay geshyagpa jananman maquinta churaycuptinmi sänuna ticrasquirgan. 9 Tsay runa allinganta musyaycurga waquin cag geshyagcunapis Pabluman shayämurganmi y llapantam Diosnintsic allïtsirgan. 10 Tsaynö allïyanganta cushicurmi imanöpa agradesicayämaytapis puëdiyargantsu. Nircur tsaypita aywacuyaptïnam imaycan tumaypa miñishtiyangä cagcunataga alistapäyämargan.

Romaman Pablo changan

11 Tsaypita tamya quillacuna päsanganyagrämi Alejandria marcapita shamog büqui tsay Malta islachö cargan. Tsaymi quimsa quillantin tsay islachö carir tamya tiempu päsariptin tsay büquiman yarcurcur aywacuyargä. Tsay büquipa senganchömi llagllaypa dibujashga "Castor" y "Polux" ningan diosnincunapa imäjinnin cargan. 12 Tsaypita aywacurnam Siracusa marcaman chäyargä. Tsaychöga quimsa junagrämi goyäyargä. 13 Tsaypitanam päsacuyargä lamar cuchullanpa "Regio" ningan marcaman. Aywayangä cag lädupa vientu gallaycamuptinnam itsanga Regiupita ishcay junagllatana chäriyargä Puteoli marcaman. 14 Tsaychönam büquipita yargur tincuriyargä Jesucristuman criyicog waugicunawan. Paycuna "Goyärishunrä" niyämaptinmi juc semänarä tsaychö quëdariyargä. Tsaypitanam chaquillapana aywayargä Romaman.

15 Tsayman aywaycäyangäta musyarirmi Romachö criyicog waugicuna taripäyämargan "Foro de Apio" ningan marcayag. Waquin cagnam "Tres Tabernas" ningan marcachö shuyäyämargan. Paycunata ricaycurmi Pablo cushicur Tayta Diosta agradesicurgan.

16 Romaman chaycuyaptïnam prësucunata entregargan carcelman. Pablutam itsanga juc wayimanna apayargan. Tsaychömi juc wardiya payta cuïdargan.

Israel runacunata Romachö Pablo willapangan

17 Chäyangäpita quimsa junagtanam Israel yachag runacunata Pablo gayatsimurgan. Goricascayämuptinnam nirgan: "Taytacuna, marca mayintsiccunapa contranga manam imatapis llutanta rurargötsu. Üsuntsiccunatapis imaypitapis cumplirgömi. Imatapis llutantaga mana ruraycaptïmi Jerusalenchö prësu tsariycamar Israelchö Roma autoridäcunapa maquinman entregayämashga. 18 Tsay autoridäcuna tapupäyämarnï manam ima jutsätapis tariyargantsu wanutsiyämänanpänöga. Tsaymi paycuna dejaycayämayta munayargan. 19 Tsaynö captinpis Israel marca mayintsiccunaga wanutsiyämaytam munayargan. Tsaymi mañacurgä cay Romachö mandacog cagrä juzgamänanpä. Tsaynöga mañacurgä manam wanutsiyämayta munagcunata imatapis jagatsanä raycurtsu, sinöga paycunapa maquincunapita salvacunä raycurmi. 20 Llapan Israel runacunanöllam nogapis criyicü Tayta Dios salvamänantsicpä canganta. Tsaymi tsaynö criyicungällapita caychö cadinaraycätsiyäman. Tsayta musyatsir reginacurinantsicpämi canan gamcunata gayatsimurgö".

21 Tsaynam tsayman goricag Israel yachag runacuna niyargan: "Judea provinciachö imanö cangayquitapis musyayänäpä manam ima cartatapis chasquiyargötsu. Israel marca mayintsiccunapis cayman chämur

manam imatapis parlacuyashgatsu gampäga. 22 Itsanga maytsaychöpis
runacuna parlaycäyan gam jucläya yachatsicuycangayquitam. Tsaymi
nogacuna tsay yachatsicungayqui alli o mana alli cangantapis musyayta
munayä”.
23 Tsaynö niyaptinmi juc junag goricäyänanpä jitapänacuyargan. Tsay
jitapänacuyangan junag chämuptinnam patsaraycangan wayiman atscag
Israel runacuna goricäyämurgan. Tsaychö goyayninpam Pablo tantiyat-
sirnin caynö nirgan: “Tayta Dios munan Señor Jesucristupa munayn-
inchöna llapantsicpis cawanantsictam” nir. Tsaynömi Moises gellgangan
leycunawan y Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna gellgayan-
gancunawanpis Jesucristo salvacog canganta tantiyatsirgan. 24 Tsaynö
parlapaptinmi waquin runacuna Señor Jesusman criyicur chasquicu-
yargan y waquin runacunaga chasquicuyta munayargantsu. 25 Tsay
mana chasquicogcuna aywacuyta gallaycuyaptinmi Pablo nirgan: “Ra-
sun cagllatam Diospa willacognin unay profëta Isaiasta Espiritu Santo
nirgan:

26 ‘Runacunata ninqui:
“Gamcunaga wiyaycarpis manam tantiyayta munayanquitsu.
Ricaycarpis manam cuentata gocuyta munayanquitsu.
27 Shonguyquicunatapis chucruyätsicurcuyanquim.
Rinriquicunatapis tsapacurcuyanquim.
Ñawiquicunatapis gemtsicurcuyanquim.
Tsaynö carmi ricayta, wiyayta, ni tantiyaytapis munayanquitsu.
Tsaynömi salvayta munaptïpis chasquicayämanquitsu” nir’.

28 Isaias ningannöllam gamcunapis caycäyanqui. Tsaymi cananga mana
Israel runacunamanpis Tayta Diospa alli willacuyninga chaycan salvac-
uyänanpä. Paycunam itsanga chasquicuyanga”.
29 [Pablo tsaynö niptinmi Israel runacuna aywacuyargan quiquin
pura rimanacurnin.]
30 Ishcay watam Pablo tärargan arrendangan wayichö. Tsaymanga
pipis maypis watucagnin aywayagmi. 31 Tsaychöpis llapan runacunatam
Pablo willapargan: “Tayta Diospa munayninchö cawayänayquipäga Jesu-
cristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagnintsic” nirnin. Runacunata
yachatsicuptin manam pipis michargantsu.

ROMANOS
Roma marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay nacioncunatapis mandunchö caycätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis apostol Pabloga Romaman manaran charganrätsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarä cay cartata cartacurgan Romachö criyicog mayincunaman Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyacuyänanpä.

Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan llapan runacuna jutsa rurag caycarpis Señor Jesucristuman criyicuyaptin Tayta Dios jutsancunapita perdonanganta (1.18-pita 8.39-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios Israel runacunawan conträtuta rurashga caycarpis Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinga infiernuman gaycunanpä cagta (9.1-pita 11.36-yag). Nircurmi Pablo tantiyatsirgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dios munangannöna cawayänanpä (12.1-pita 15.13-yag).

Tsaynömi Romachö criyicog mayincunata Pablo willargan España nacionman aywagnölla paycunatapis watucayta yarpaycanganta. Y nircurmi mañacurgan Españapa aywaptin paycunana yanapayänanpä (15.14-33). Cartapa ushananchönam Romachö criyicogcunata saludargan (16.1-27).

Pablupa saludacuynin

1 [Roma marcachö criyicog mayicuna:]

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, cay cartata gamcunaman gellgamü. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosnintsic acramashga. Tsaymi alli willacuyninta willacur puriycä.

2-3 Tsay alli willacuyninga musyatsicun Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic cangantam. Pay salvamagnintsic shamunanpä cagtaga Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis gellgayargannam. Paycuna gellgayangannöllam salvamagnintsicga rey David castapita yurirgan. 4 Salvamagnintsic Jesucristuta wanunganpita Espiritu Santo cawatsimushga captinmi musyantsic Tayta Diospa tsurin canganta.

5 Jesucristo nogantsic raycur wanunganpitam Tayta Dios cuyapämarnintsic jutsantsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö carnam apostolnincunata maytsay nacioncunamanpis cachaycan alli willacuyninta willacuyaptin runacuna Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannöna cawayänanpä.

6-7 Romachö criyicog mayicuna, gamcunapis Señor Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosta cäsucurna cawaycäyanqui. Tayta Diosga cuyayäshurniquim acrayäshurguyqui paypa wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö cuyacog cayninwan Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Romachö criyicogcunaman Pablo watucag aywayta yarpangan

8 Señor Jesucristuman criyicurna cawayangayquita maytsaychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosta agradesicamü. 9 Tayta Diosmanga imaycay örapis mañacaycämümi payman yäracullar imaypis

cawayänayquipä. Tsaynömi Señor Jesucristuta chasquicuyänanpäpis noga
llapan shongüwan maytsaychö willacur puriycä. 10 Gamcuna cagman
watucag shamur allilla chämunäpäpis Tayta Diosmanga mañacaycämi.
11 Gamcunaman imaycanöpam shamuyta munaycä Espiritu Santo
yanapamaptin Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsinäpä.
12 Tsaynöpam jucnintsic jucnintsicpis criyicog caynintsicwan
yanapanacushun Tayta Dios munangannö cawanantsicpä.
13 Waugicuna panicuna, atsca cutim gamcunaman watucagniquicuna
shamuyta munargö. Tsaynö captinpis manam shamuyta
puëdiycamürätsu. Waquin marcacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta
willacuptï runacuna Jesucristuta chasquicuyangannö gamcuna
cagchöpis willapaytam munä runacuna chasquicuyänanpä. 14 Noga
Tayta Diospa alli willacuynintaga willapänämi jinan runacunatapis,
juclä runacunatapis, yachag runacunatapis, mana yachag
runacunatapis. 15 Tsaymi imaycanöpapis shamuytaga munaycä Tayta
Diospa alli willacuyninta tsay Roma marcachöpis willapäcamunäpä.

Willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä ningan

16 Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunataga Tayta
Dios jutsancunapita perdonar salvanmi, Israel runacunatapis mana
Israel runacunatapis. Tsaynö perdonta alcanzayänanpämi noga maychö
tsaychöpis willacuycä mana pengacuypa. 17 Tsay willacuymi tantiyat-
simantsic Tayta Diosman criyicur yäracog caglla salvashga canantsicpä
cagta. Tsaymi palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Tayta Dios-
man yäracog cagllam salvacuyanga” nir.

Runacuna jutsallachö cayanganta ningan

18 Tsaynömi ari criyicogcunaga salvacionta tariyanga. Peru waquin
runacunataga quiquincunapa yarpayllanpita mana allita rurar
cawayanganpitam Tayta Dios rabyarnin infiernuman gaycunga.
19 Runacunata Tayta Dios yarpayyogta camashga captinmi tantiyacuyan
pay camacog canganta. 20 Tsaynömi llapan runacunapis tantiyacuyan
camacog Tayta Dioslla imaycawanpis munayyog canganta. Tsaytaga
imay tiempupitapis runacuna musyayashgam. Tsaynö captinmi fisyu
final junag pipis tsapacuyta puëdingatsu: “Nogaga manam musyargätsu
Tayta Dios camacog cangantaga” nirnin.
21 Tsay llutan yarpayyog runacunaga Tayta Dios poderösu
canganta musyaycarpis manam cäsucuyantsu ni agradesicuyantsu.
Tsaypa rantinga shonguncunatapis chucruyätsirmi Tayta Diostaga
cäsupäyantsu. 22 Tsaynö carmi yarpäyan quiquincunalla yachag
musyag cayanganta. Tsay yarpaynincunaga manam imapäpis
välintsu. 23 Tsaynö carmi imayyagpis cawag Tayta Diosta adorayänanpa
rantin runatanö ïdulucunata ruraycur adorayan. Tsaynömi adorayan
päregcunatanö ruraycur, lätaypa puregcunatanö ruraycur, y imaycaläya
animalcunatanö ruraycur.
24 Tsaynö manacagcunata rurar cawacuyaptinnam Tayta Dios ajar
dejariycushga imanöpis cawacuyänanpä. Tsaynam quiquincunapa
munaynincunaman cawacur jucwan jucwanpis punur pasaypa pen-
gacuypä cawaycäyan. 25 Tsaynö cawarmi Tayta Diospa willacuyninta
chasquicuyantsu. Paylla adorana canganta musyaycarmi camangancu-
natarä runacuna adorayan. Tayta Dioslla imaypis adorashga catsun.

26 Tsaynö lluta cacuyaptinmi Tayta Diosga munayanganman
cawacuyänanpä mana wiyacog runacunata dejariycushga. Tsaynam
ollgupis warmipis jucwan jucwan jutsa ruraychö puricuyan. Tsaynömi
warmicunapis ollguwan täyänanpa rantin pengacuypä warmi pura
jutsata rurar punucuyan. 27 Tsaynöllam ollgucunapis warmiwan
täyänanpa rantin ollgu purana warmiwannöpis punucuyan. Tsaynö
cayanganpitam paycunata Tayta Dios pasaypa rabyar infiernuman
gaycunga.
28 Tayta Dios munangannö cawayta mana munayaptinmi payga
ajar dejariycushga mana pengacuypa munayangannö jutsa ruray-
chö cawacuyänanpä. 29 Tsaynö cawarmi imayca jutsallachö cacuyan,
quiquincunallapä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinwan
wanutsinacuyan, imachöpis wajunacuyan, manacagcunata imatapis
parlayan, y wasarima cayan. 30 Tsaynöllam pitapis jamucuyan, runa
mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta mana ichicllapis
cäsucuyantsu, piwanpis maywanpis rimanacuyan, runa tucuyan, al-
abacuyan, y llutanta ruraycunapäga yarpachacuraycäyanna. Maman-
cunata taytancunatanäga manam cäsuyantsu. 31 Imata yätsipäyaptinpis
chasquicuyantsu, imatapis aunicuyangantaga mana cumpliyantsu,
cuyapäcuynincunapis manam cantsu, y runa mayincunawan imatapis
manam perdonanacuyantsu. 32 Paycunaga musyayanmi tsaynö cawag-
cuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga. Tsayta musyaycarpis mana
mantsacuypam jutsa ruraycunallachö cawacuyan. Tsaynömi waquin
runacunatapis masrä sharcatsipäyan llutancunata rurayänanpä.

2

Alli tucogcunapis infiernuman aywayänanpä ningan

1 Waquin runacunaga yarpäyan alli ruraglla cayangantam. Tsaynö
carmi niyan: “¡Mana alli jutsa rurag runacunaga infiernuman
aywayätsun!” nirnin. Tsaynö nirninpis manam tantiyacuyantsu
quiquincunapis jutsa ruraychö cayanganpita infiernuman
aywayänanpä cagtaga. 2 Tayta Diosga llapan mana alli ruragcunata
infiernuman gaycunanpä ningannöllam gaycunga. 3 Tsaynö caycaptinga
gamcunapis ama yarpäyaytsu jutsasapa cagcunallata infiernuman
gaycunanpä cagta, sinöga jutsaynag tucur alli tucogcunatapis
infiernumanga gaycungam. 4 Waquin runacunaga Tayta Dios cuyapäcog
canganta musyarmi yarpäyan infiernuman mana gaycucäyänanpä cagta.
Manam paycuna yarpäyangannötsu. Tayta Dios cuyapäcog cayninwan
shuyaycanran tantiyacur jutsa ruraynincunata jagiriyänanta.
Tsaynö captinpis jutsancunata mana jageg cagcunataga Tayta Dios
infiernumanmi gaycunga.
5 Tayta Dios runacunata tsaynö cuyapaycaptinpis waquincunaga jutsa
ruraynincunata manam dejaycuyantsu. Tsaynö jutsancunata mana
dejayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyarnin fisyu final junag infiernu-
man gaycunga. 6 Fisyu final junagga llapan runacunatapis juzganga
imanöpis cawayanganmanmi. 7 Perdonashgana car jutsata mana ru-
raypana cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanchömi imayyagpis cawayanga.
8 Quiquinpa munayninta rurar mana allichö cawagcunatam itsanga
pitapis rabyarnin mana cuyapaypa Tayta Dios infiernuman gaycunga.
9 Tsaychöga llapan mana alli rurag cagcunam, Israel runacunapis mana

Israel runacunapis ñacayanga. 10 Tayta Dios munangannö cawagcunam
itsanga picunapis gloriaman char cushishga cawayanga.
11 Tayta Diosga pipapis janan mana sharcuypam llapan runacunat-
apis juzganga. 12 Tsaynö captinmi Tayta Diospa mandamientunta
musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsata rurayaptinga casti-
ganga. 13 Mandamientunta wiyayangallanwanga manam pipis salva-
cungatsu, sinöga tsay mandamientu ningannö cawagcunallatam Tayta
Dios perdonar salvanga.
14-15 Tayta Diospa mandamientunta mana musyag runacunapis
mana allita rurarga yarpachacuyanmi y allita rurarga cushishgam
cawacuyan. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga
tantiyayanmi jutsa ima canganta. 16 Tsaymi fisyu final junagga Señor
Jesucristo llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganman.
Tsaynö juzgananpämi Tayta Dios churashga. Tsaymi runacuna
salvacuyänanpä noga Tayta Diospa willacuyninta willacuycä.

Mana cäsucog cag Israel runacunapis infiernuman gaycucäyänanpä willangan

17 Waquinniquicunaga, Israel runa caycarmi, yarpäyanqui: “Tayta
Dios Moisesta entregangan leycunata yachacuyangäpitaga Tayta Dios
masmi cuyapäyämanga” nir. 18 Tsaynömi gamcunaga yarpäyanqui
Moises gellgangan tsay leycunata musyar waquin runacunapitapis
mas yachag cayangayquita. 19 Tsaynö yarparmi niyanqui: “Noga-
cunaga Israel runa carmi mana yachagcunata yachatsiyä gapranö
mana cayänanpä. Mana tantiyagcunatam tantiyatsiyä paycunapis
musyayänanpä” nir. 20 Tsaynömi Moises gellgangan leycunata musyag
car niyanqui: “Imatapis mana mayag wamra cuentatam yachatsiyä
shumag tantiyacuyänanpä” nir. 21 Tsaynö juccunatapis yachatsicuy-
carga ¿imanirtä quiquiquicunaga llutancunallata ruraycäyanqui? Gam-
cunaga yachatsicur niyanqui mana suwacuyänanpä. Tsaynö nicarga
¿imanirtä quiquiquicunaga suwacuyanqui? 22 Warmipis ollgupis ma-
jayquicunata respitar adulteriu jutsata mana rurayänanpä yachat-
sicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga tsay jutsamanga ishquiycäyanqui?
Gamcunaga ïdulucunata ricaytapis manam munayanquitsu. Tsaynö
caycarga ¿imanirtä ïdulucunata adoracuyänan wayipita imancunatapis
suwapäyanqui? 23 Moises gellgangan leycunata musyaycarpis mana
cumpliycarga Tayta Diostam imapäpis mana cuentayanquitsu. 24 Tsaynö
captinchir Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga nican: “Gamcuna
llutan ruraychö cawayaptiquim Tayta Diospa willacuynintaga runa-
cuna mana chasquicuyantsu” nir.
25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquicunata señalacuyarguyqui
tsaynöpa salvacuyänayquipä cagta yarparmi. Tsaynö señalacushga
carpis Tayta Diospa llapan mandamientuncunata mana cumplirga
jutsasapa runacunanömi gloriaman mana chäyanquitsu. 26 Mana
señalacushga cagcunapis Tayta Dios munangannö cawarga ¿manatsurä
salvacionta alcanzayanga? 27 Cuerpuncunata mana señalacushga carpis
Tayta Dios munangannö cawagcunam fisyu final junagchö niyäshunqui:
“Señalacushgacuna, Moises gellgangan leycunata shumag musyaycarga
¿imanirtä Tayta Diosta cäsucuyarguyquitsu?” nirnin.
28 Tsaynö captin manam cuerpuyquicuna señalashga cayangayquip-
itatsu ni taytayquicuna Israel runa cayanganpitatsu salvacuyanqui.

29 Salvacuyanquega jutsa rurayniquicunata jagirir shonguyquicunachö
alli yarpaywan Espiritu Santo munangannö cawarmi. Tsaynöpam
cuerpuyquicuna mana señalashga captinpis shonguyquicunachöna
señalashganö caycäyanqui. Tsaynö cawagcunam rasunpa Israel
runacunaga cayan. Paycunata runacuna mana cäsupäyaptinpis quiquin
Tayta Diosmi "Gamcunaga alli ruragmi cayanqui" ninga.

3

1 Musyantsicmi jutsa ruraypitaga Israel runacunatapis Tayta Dios
infiernuman gaycunanpä cagtaga. Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu
Israel runacunata Tayta Dios mana cuyanganta. 2 Israel runacunata
cuyarnin Tayta Dios acrashga carmi paycunatarä mandamientunta
puntataga tantiyatsishga. Tsaynam paycunana waquin runacunataga
tsay mandamientucunata musyatsicuyan. Tsaynöpam musyantsic Israel
runacunata Tayta Dios cuyanganta.
3 Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuman
manam criyicuyantsu. Tsaynö mana criyirmi paycunaga Tayta
Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyantsu.* Paycuna
mana cumpliyaptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Dios tsay conträtuta
mana cumplinanpä cagta. 4 Israel runacuna Jesucristuman mana
criyicur Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyaptinpis
Tayta Diosga imaypis cumplinmi. [Tayta Dios cäsucogcunata yanaparga
conträtu rurangantam cumpliycan. Tsaynöllam mana cäsucuyanganpita
castigarpis conträtu rurangantaga Tayta Dios cumpliycan.] Tayta Diospa
palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: "Jutsa ruragcunata Tayta
Dios castigarga castiganapä ninganllatam cumpliycan" nir.
5-7 Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga mana tantiyarnin
niyan: "Tayta Diosta mana cäsucushgapis papänintsic caycarga ¿imanöparä
infiernuman gaycamäshun? Tayta Dios infiernuman gaycamarnintsicga
conträtunta manam cumplingatsu" nir. Waquin Israel runacuna tsaynö
niyaptinpis manam tsayga paycuna niyanganötsu. Jesucristuman
mana criyegcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanga gaycungam.
Jesucristuman mana criyicog Israel runacunata infiernuman gay-
cuptinpis ama yarpäshuntsu paycunawan conträtu ruranganta mana
cumplinganta. Tsay runacuna yarpäyanganölla infiernuman mana
gaycucäyaptinga ¿imanöpatä fisyu finalpis canman? 8 Jesucristuman criy-
icogcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta willacuptïmi waquin
runacunaga llullacur niyan: "Pabloga yachatsicun jutsa ruraycunal-
lachö cawayänanpämi. Tsaynö cawayaptin Tayta Dios perdonaptinrämi
cuyapäcog cangan musyacanga" nir. Tsay manacagcunata parlar noga-
man jitayämuptinpis manam tsaynötsu yachatsicü. Tsaynö parlayangan-
pita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

Llapan runapis jutsa ruraglla cayanganta ningan

9 Tsaynö captinmi ari Israel runacunatapis jutsa rurag cayangan-
pitaga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Noga tantiyatsirgänam Is-
rael runacunapis mana Israel runacunapis jutsa ruraglla cayangantaga.

---

* **3:3** Israel runacunataga Tayta Dios acrargan wamrancuna cayänanpämi. Tsaynö acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Israel runacunaga tsay conträtuta chasquicurmi aunicuyargan Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuyänanpä cagta.

10 Llapan runacunapis jutsayog cayangantaga Tayta Diospa palabran
gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Manam jucllayllapis cantsu jutsata mana ruragga.
11 Tayta Dios munangannö cawaytaga manam pipis yachantsu.
Tsaynöllam Tayta Dios munangannö cawaytaga mana pipis shumag
yarpachacuntsu.
12 Llapan runacunapis jutsa rurayllachömi cawacuyan.
Tsaynöllam llapan runacunapis llutan ruraycunallachö cacuyan.
Manam ni jucllayllapis alli ruragga cantsu.
13 Runa mayincunata ashlliycäyan.
Imaypis llullacuycäyan.
Tsaynömi runa mayinta imatapis sienticog sienticog niyan.
14 Runa mayincunapä mana alli yarpaynincunawan ‘Tagaypaga wa-
granpis apanman’ niyan.
15 Imaycallapitapis runa mayinta wanutsiyan.
16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana alli cawayman ticrat-
siyan.
17 Tsaynöllam runa mayincunawanga rimanacuyllachö cawacuyan.
18 Tsaynö cayanganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta
musyaycarpis manam llutan ruraycunataga mantsacuyannatsu”.

19 Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinmi musyantsic Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cayangantaga. Llapan runacunapis jutsancunapita Tayta Dios juzgaptin manam imata parlaytapis puëdiyangatsu. 20 Jutsachö carpis waquin runacunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cumplirga salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis Tayta Diosga tsay leycunata entregamarguntsic manam cumplirnin gloriaman aywanapätsu, sinöga jutsayog cangantsicta tantiyacunantsicpämi.

Jesucristuta chasquicur salvacunantsicpä cangan

21-22 Tsaynö captin manam Moises gellgangan leycunata cumplillarrätsu salvaciontaga alcanzashun, sinöga Jesucristuta chasquicurninmi salvacushunga. Tayta Dios tsaynö perdonar salvamänantsicpä cagga nicanmi Moises gellganchöpis y profëtacuna gellgayanganchöpis. Jesucristuta chasquicog cagcunapäga pipä maypäpis salvacionga caycanmi.

23 Llapan runacunapis jutsayoglla carmi quiquincunallaga gloriaman yaycuyta camäpacuyangatsu. 24-25 Tsaynö jutsa ruraglla cashgapis Tayta Diosga cuyapäcog cayninwanmi Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaymi Jesucristuman criyicogcunataga jutsantsiccunapita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicmi salvamäshun. Unay runacunatapis Tayta Dios perdonarmi salvargan payman yäracogcunataga. 26 Tsaynöllam cananpis Jesucristuman criyicogcunataga imayca jutsancunapita perdonaycan.

27-28 Tsaynö captinmi pipis alabacunantsu “Jesucristuta mana chasquicuptïpis Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam nogataga Tayta Dios perdonar salvamashga” nir. Tayta Diosga perdonar salvamantsic manam Moises gellgangan leycunata

cumplingantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuman criyicur yäracungantsicpitam.

29-30 Llapantsicpäpis Diosnintsicga jucllayllam. Payllam Israel runatapis mana Israel runatapis Jesucristuman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonan. Tsaynö caycaptinga ama yarpäyaytsu Israel runacunallata Tayta Dios salvananpä cagta. Mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynö manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumplinganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyanganpitam. 31 Nogantsic Señor Jesucristuman yäracuynintsicpa salvacushga caycarga ¿Moisespa leynincunata imapäpis mana cuentartsurä caycashwan? Manam tsaynötsu caycantsic. Jesucristuman criyicur munangannö cawarga tsay leycunata cumpliycantsicmi.

4

Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Dios salvangan

1 Musyantsicmi Abrahampita llapan Israel runacuna mirayanganta. Tsaynö caycaptinga mä tantiyacushun Tayta Dios Abrahamta jutsancunapita perdonangantapis. ¿Allita rurar cawanganpitatsurä perdonargan o Tayta Dios auninganta criyinganpitatsurä? 2 Manam allita rurar cawanganpitatsu Abrahamta Tayta Dios perdonargan, sinöga Tayta Dios auninganta cumplinanpä cagta criyinganpitam. Alli rurag canganpita Tayta Dios perdonaptinga yachag tucunmanmi cargan. 3 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracur auninganta cumplinanpä cagta Abraham criyiptinmi jutsa ruraynincunata perdonargan” nir.

4 Musyangantsicnöpis arupacog runa arunganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquirga chasquin manam pägutatsu, sinöga garaytam. 5 Mana arog runa garayta chasquingannöllam Tayta Diospa perdonninta chasquirga pipis chasquin cuyapäcog cayninwan perdonaptin. Tsaynö caycaptinga manam allicunata rurangantsicpitatsu Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic, sinöga perdonamantsic payman yäracur Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

6 Jutsa ruragcunata Tayta Dios perdonanganta musyarmi unay rey Davidpis caynö gellgargan: 7 “Imanö cushicuychörä cayan jutsancunapita Tayta Dios perdonangan runacuna. 8 Pitapis perdonarga Tayta Dios mananam yarparannatsu jutsata ruracungancunataga” nir.

9 Tsaynö nirnin manam cuerpun señalacushga cagcunallatatsu Tayta Dios jutsancunapita perdonan, sinöga mana señalacushga cagcunatapis payman criyicuyaptinga perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunapita perdonargan payman yäracunganpitam. 10 Peru ¿cuerpunta señalacunganchörätsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptintsurä? Paytapis Tayta Dios perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. 11-12 Tsaypita perdonasquirnam Tayta Dios Abrahamta nirgan cuerpunta señalacunanpä. Tsaynö señalacusquirga manam gongargannatsu Tayta Diosman yäracuyninpa perdonashga cangantaga. Tsaynömi mana señalacushga cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnö yäracuptinga Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsaynö yäracogcunaga maypita carpis pï casta carpis Abraham castallam caycäyan.

Abrahamnö yäracogcunata Tayta Dios perdonamänantsicpä ningan

13 Tsaynö caycaptinga manam Moises gellgangan leycunata
cumplinganpitatsu Abrahampis ni paynö yäracog cagcunapis Tayta
Dios auningan cay patsa herenciata chasquiycäyan, sinöga payman
yäracur criyicuyanganpitam. 14 Tsaynö captinpis waquin Israel
runacuna mana tantiyarmi niyan: "Nogaga Abrahamta Tayta
Dios auningan herenciata chasquishä Moises gellgangan leycunata
cumplingäpitam" nirnin. Paycuna niyangannö captinga Abrahampis
Tayta Diosman yäracunmanräcu cargan. Y Tayta Dios Abrahamta
auninganpis manacagllapächir canman cargan. 15 Moises gellgangan
leycunata musyaycarpis manam pipis cumpliyta puëdiyantsu. Tsaynö
cayanganpita Tayta Dios mana perdonaypam infiernuman gaycunga.
16 Jutsata rurar Tayta Diosta rabyatsishgapis perdonta mañacur
payman yäracushgam llapan jutsantsiccunapita perdonamantsic. Tsaymi
Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnö yäracushgaga
cuyapämarnintsic salvamantsic. Abraham yäracungannö yäracurga
maypita tsaypita carpis Abraham castallam caycantsic. 17 May nacion
runacunapis Señor Jesucristuta chasquicogcuna Abraham castalla
cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi
nin: "Gamta acrargö maytsay nacioncunapa taytannö canayquipämi"
nir. Abrahamga rucuna caycarpis Tayta Dios auninganman yäracurmi
criyirgan paypita yuregpita atsca nacionman mirayänanpä cagta.
Tsaynö criyirmi Abraham shuyacurgan Tayta Dios paypä imaycatapis
ruranapäna cagta.
18-19 Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin
Abraham pachac (100) watayogna caycaptinpis tsurin manam
carganrätsu. Tsaynö caycaptinmi Tayta Dios payta nirgan paypita
miragcuna atsca nacionman mirayänanpä cagta y ciëluchö estrëllanörä
pasaypa mirayänanpä cagta. Rucu caycarpis y warmin Sara chacwanna
caycaptinpis Abrahamga tsay ninganta criyirmi Tayta Diosman
yäracurgan. 20 Payga manam "¿Imanötä tsay canga?" nirgantsu. Tsaypa
rantinga Tayta Diosta alabarmi masrä yäracurgan. 21 Payga musyargan
auninganta imanöpapis Tayta Dios cumplinanpä cagtam. 22 Tsayta
musyar yäracunganpitam jutsancunapita Tayta Dios Abrahamta perdonar
chasquirgan.
23-24 Manam Abrahamllatatsu Tayta Dios tsaynö perdonar jutsaynag-
tana chasquin, sinöga payman yäracushgaga nogantsictapis perdonarmi
chasquimantsic. Payman yäracurmi criyintsic Tayta Dios Señor Jesu-
cristuta wanunganpita cawatsimunganta. 25 Cruzman clavaycur wanut-
siyashga captinpis payga cawamurgan jutsantsiccunapita perdonashga
canantsicpämi.

5

Jesucristo wanuyninpa salvacungantsicta cushicungantsic

1 Señor Jesucristuman yäracushga Tayta Dios llapan jutsantsiccunapi-
tam perdonamarguntsic. 2 Tsaynam payman yäracur cushishgana cay-
cantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. 3 Tsaynö
cushicuntsic imayca ñacaycunata päsarpis mana ajayaypa yäracunapä
Tayta Dios yanapaycämangantsicta musyarmi. 4 Tsaynö pay yana-
pamashgam munangannö imaypis cawashun. Tsaynö cawarnam

musyantsic gloriaman goricamänantsicpä cagta. 5 Y tsaynömi gloriaman
goricamänantsicpä cagta musyantsic Tayta Dios cuyamarnintsic Espiritu
Santuta nogantsicman cachamushga captin.
6 Tayta Dios munangannö cawayta mana patsäpacur jutsallachö cay-
cashgam Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. 7 Juc alli runapä
raycurga pillapis wanuycunmanchi. Peru mana alli runapä ray-
curga ¿pirächi wanuytapis munanman? 8 Señor Jesucristum itsanga
cuyapämarnintsic jutsa rurag caycashgapis nogantsic raycur wanur-
gan. Tsaynö wanunanpä Tayta Dios ciëlupita cachamunganwanmi
cuyamangantsicta musyatsicushga. 9-10 Tsaynö cuyamarnintsicmi in-
fiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga glorianmannam yaycat-
simäshun. Gloriaman chänantsicpäga jutsa ruraychö caycashgapis tsurin
Jesucristum yawarninta jichar cruzchö wanurgan. Tsaynöpam per-
donacarguntsic llapan jutsantsicpita. 11 Señor Jesucristo wanuyninpa
salvashgana car ima cushishgam Tayta Diosta alaballantsic.

Adan Tayta Diosta mana cäsunganpita wanuy cangan

12 Tayta Dios ninganta mana cäsucurmi Adan jutsaman ishquir-
gan. Tsaynöpam wanucuyman chargan mana wanunanpä caycarpis.
Tsaynöllam payllapita mirashga car llapan runacunapis jutsa ruraymanpis
chäyan y wanucuymanpis chäyan. 13 Tayta Diospa mandamientun-
cunata manarä musyarpis runacunaga jutsa ruraychöga caycäyashgam.
Tsaynö cayaptin jutsa rurag cayanganta nishganam waquincuna niyan:
"¿Imanöpatä jutsayogga cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana
musyaycarga?" nir. 14 Tsaynö nirpis Adan jutsanpita wanuyman
changannöllam llapan runacunapis jutsa ruraypitaga wanuyan Tayta
Dios ninganta mana musyaycarpis.
15-18 Adan jutsata ruranganpita llapan runacuna wanuyaptinpis Señor
Jesucristo cruzchö wanuyninpanam payman criyicur chasquicogcu-
naga gloriachöna cawayanga. Tayta Diosta Adan mana cäsucunganpita
runacuna infiernuman aywayänan captinpis Jesucristo cruzchö wa-
nunganpitaga payta chasquicogcuna perdonashganam cayan. 19 Juc
runalla Tayta Diosta mana cäsucunganpita llapan runacuna jutsa ruray-
chö cawayaptinpis juc runallam Tayta Diosta cäsur cruzchö wanushga
payta chasquicogcuna perdonashga cayänanpä.
20 Tayta Dios mandamientuncunataga gomargantsic jutsayog can-
gantsicta tantiyacunapämi. Mayläya jutsantsic captinpis perdonta
mañacushgaga cuyapäcog carmi Tayta Dios perdonamantsic. 21 Tsaynö
perdonamarnintsicmi infiernumanga gaycamäshunnatsu, sinöga Señor
Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam gloriaman gori-
camäshun imayyagpis cawanantsicpä.

6

Jutsata mana ruranantsicpä yachatsingan

1 Waquin runacuna llutanta yarpar caynömi niyan: "Tayta Dios jut-
santsicpita perdonamäna caycaptinga jutsa ruraylachöpis cawacushun"
nir. 2 ¡Tsayga manam tsay llutan parlag runacuna niyangannötsu!
Señor Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mä, ¿imanirnatä jutsa ru-
rayllachöräga cawaycashwan? 3 Bautizacushga cagcunaga jutsachöga
manam cayanmannatsu. ¿O nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö

wanungantapis gongasquiyarguyquicu? 4-5 Señor Jesucristo wanur
pamparangannömi nogantsicpis bautizacurnin pampashga cuenta car-
guntsic jutsantsiccunapita. Y mushog cawaymanmi churamarguntsic
Tayta Dios Jesucristuta wanunganpita cawatsimungannö. Tsaypitaga
pay munangannönam cawaycantsic.
6-7 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga jutsa ruraynintsiccunata
manam jagiriyta puëdiycurguntsictsu. Payta chasquicurnam itsanga
jutsantsiccunapita pampashga cuenta carna pay munangannö caway-
cantsic. 8 Jutsantsiccunapita pampashga cuenta caycarga Jesucristuman
yäracur cawarmi ñöpanchö imayyagpis cawashun.
9 Musyangantsicnöpis wanunganpita Señor Jesucristo cawamush-
gana caycarga manam yapay wanunganatsu. 10-11 Wanunganpita
Jesucristo cawamushgana caycaptinga nogantsicpis jutsa ruraychö
cawangantsicpita cawamushganönam caycantsic. Tsaynö caycaptinga
Jesucristuman criyicur amana yapay jutsata rurar cawashunnatsu.
Tsaypa rantinga Tayta Dios munangannöna cawashun. 12 Tsaynö cay-
captinga jutsa rurayta yarparpis amana ima jutsamanpis ishquishun-
natsu. 13 Tsaynölla ama imamanpis llutan ruraycunamanga jat-
icäyaytsu. Tsaypa rantinga wanushganö caycäyangayquipita mushog
cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Dios munangannöna allicu-
nallata rurar cawayay. 14 Tayta Dios munangannö cawarga man-
anam Moises gellgangan leycunapa munayninchönatsu caycäyanqui.
Tsay leycuna alli captinpis jutsa rurayniquicunata manam dejayta
puëdiyanquitsu. Tsaynö captinpis cananga leycunapa munayninchönatsu
manam caycäyanqui, sinöga cuyapäcog Tayta Diospa munayninchönam
caycäyanqui.

Tayta Diospa munayninchöna cawangantsic

15 Cuyapäcog Tayta Diospa munayninchöna cashgam imaypis jut-
santsiccunata perdonaycämantsic. Tsaynöna caycartsurä ¿jutsa ru-
rayllachöräga cawaycashwan? ¡Manam jutsa rurayllachönaga cacush-
wantsu! 16 Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Satanasmi patron-
niquicuna caycan. Satanaspita patronyog cayangayquipitaga infier-
numanmi gaycucäyanqui. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim
itsanga payna patronniquicuna caycan. Pay patronniquicuna car-
nam glorianmanna pushayäshunqui. 17-18 Tayta Diospa willacuyninta
manarä chasquicurga gamcunapis Satanaspa mandunllachörä carmi
jutsa rurayllachöräga cacuyarguyqui. Cananga Tayta Diospa willacuyn-
inta llapan shonguyquicunawan chasquicushga carnam Satanaspa
mandunchönatsu caycäyanqui, sinöga Tayta Diospa munayninchönam
cawaycäyanqui. Tsaynö munayninchöna cawayangayquipitam Tayta
Diosta agradesicuycä.
19 Tsaynö tantiyatsimü jutsa ruraychö cawayänayquipa rantinga
Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipämi. Señor Jesucristuta
manarä chasquicurnin imayca jutsa ruraychö cawashga carpis
cananga amana jutsa ruraychö cayaynatsu, sinöga Tayta Dios
munangannö allina cawayay. 20 Señor Jesucristuta manarä
chasquicurga Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantin jutsa
rurayllachömi cawacuyargayqui. 21 Tsaynö lluta cawayangayquiwan
¿imatatä jipiyarguyqui? Tantiyacuyaptiquega tsay pengacuypä
llutan rurayniquicunawanga infiernumanna gaycucäyänayquipänam

cayarguyqui. 22 Tsaynö caycäyaptiquipis Señor Jesucristuta
chasquicuyaptiquinam Tayta Dios perdonayäshur salvayäshurguyqui
infiernuman manana gaycucäyänayquipä. Tsaynöpanam alli ruraychö
cawar Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui imayyagpis cawacuyänayquipä.
23 Jutsa ruraynintsicpitaga Tayta Dios infiernumanmi gaycamänantsic
cashga. Tsaynö caycaptinmi Jesucristuta chasquicushgana
perdonamarnintsic salvacionta taritsimarguntsic.

7

Moises gellgangan leycunapa munayninpita yargucungantsic

1-3 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana cay-
carga Tayta Dios Moisesta entregangan leycunapa munayninchönatsu
manam caycantsic. Musyayangayquinöpis gowayog warmicuna runan
cawaycaptinga manam juc runawanga tanmantsu. Runan cawaycaptin
juc runawan targa adulteriu jutsatam ruraycan. Runan wanucupt-
inmi itsanga juc runawan tarninpis adulteriu jutsataga mana ruray-
cannatsu. 4 Waugicuna panicuna, runan wanucuptin warmi jucwanna
täcunanpä librina cangannömi nogantsicpis Moises chasquingan ley-
cunapa munayninpita yargucur librina caycantsic. Jesucristo no-
gantsic raycur cruzchö wanushga caycaptinga manam tsay leycunapa
munayninchönatsu cawantsic, sinöga wanunganpita cawarimog Jesu-
cristupa munayninchönam caycantsic Tayta Dios munangannö shumag
cawanantsicpä.

5 Moises chasquingan leycunapa munayninllachörä carga mana mu-
naycarpis jutsataga ruraycarguntsicmi. Tayta Dios prohibinganta
musyaycarpis tsay leycunawanga masrämi jutsa rurayman ishquir-
guntsic. Diosnintsic munangannö mana cawangantsicpita infiernu-
manmi gaycucänantsicpä carguntsic. 6 Cananga manam tsay leycu-
napa munayninchönatsu cawaycantsic, sinöga Espiritu Santupa mu-
nayninchönam cawaycantsic. Paymi mushog cawaytana gomarguntsic
Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä.

Moises gellgangan leycunata musyaycarpis jutsa rurayman changantsic

7 Tsaynö captinpis ama nishuntsu Tayta Dios Moisesta entregangan
leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga tantiyatsimantsic jutsayog
cangantsictam. Tsaynömi tsay leycunachöga nin: "Ama imaycapäpis
mallagashga cayanquitsu" nir. Tsaynö niptinmi tantiyacuntsic mal-
lagashga cay mana alli canganta. Tsaynö captinmi musyantsic tsay
leycunapis allita nicämangantsicta. 8 Tsay leycunata yachacurmi nogapis
tantiyacurgä runapa imancunatapis yarpapangä mana alli canganta.
Tsaynö tantiyaycätsimaptinpis tsay llutan yarpaycuna manam shongüpita
päsacaycogtsu. Tsaynö captinmi jutsa ima canganta tsay leycuna tan-
tiyaycätsimashgapis öratagа masrä jutsamanga ishquiycantsic.

9 Tsaynöllam Moises chasquingan leycunata manarä shumag tanti-
yarga runacuna mana yarpäyantsu jutsayog cayanganta, sinöga yarpäyan
alli runa cayangallantam. Tsay leycunata yachacurmi itsanga tan-
tiyacuyan jutsayog cayanganta. 10-11 Tsaynö tantiyacur tsay leycuna
ningannö cawayänanpä cagta yarpaycarpis manam pipis llapantaga
cumpliyta puëdiyantsu. Llapanta mana cumplirnam masrä jutsayog

ricacuyan. Tsaynö cayanganpitam salvacuyänanpa rantin infiernuman
gaycucäyanga.
12 Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Moises chasquingan leycuna
mana alli canganta. Tsay leycunaga Tayta Diospita carmi allilla caycan.
13 Jutsa ruraynintsicmi mana allega caycan. Tsaynö captinmi tsay
leycunata yachacuyanganpitatsu infiernumanga gaycucäyanga, sinöga
jutsa ruraynincunapitam. 14 Peru tsay leycuna alli captinpis runacunam
jutsa rurayllachö carnin cumpliyta mana camäpacuyantsu.
15 Nogapis Moises chasquingan leycunataga mayläya cumpliyta mu-
narpis manam puëdiycurgätsu. Shumag cumplinäpa rantinmi jutsa ru-
raychö cawargä. Tsaynö carnin manam tantiyargätsu jutsata imanir
ruraycangätapis. 16 Imanö captinpis tsay leycuna alli cangantam tan-
tiyacü. 17-20 Alli canganta tantiyarpis jutsa rurayllapä shongü yarpapt-
inmi cumpliytaga mana camäpacurgätsu. Tsaynö carmi alli ruraytana
munaycarpis mana allitaga ruraycargärä. “Cananpitaga mananam jutsa
rurayman chäshätsu” nicarpis yapaymi jutsamanga ishquiycargä.
21-23 Tsaynö carmi Tayta Diosllata llapan shongüwan cäsuyta mu-
narpis llutan ruraymanga ishquicuycag cä. Jutsa ruraychö caycangäpita
yarguyta manam puëdiycurgätsu. 24-25 Tsaynö car pasaypa llaquipaypämi
caycargä. Jutsa rurayllachö caycangäpita quiquillä yarguyta mana
puëdiptïpis Señor Jesucristo noga raycur wanunganpitam Espiritu Santo
jipimashga tsay mana alli cawaypita. Tsay jipimanganpita nogallä Tayta
Diosta manam imanöpa agradesicuytapis puëdillätsu.

8

Espiritu Santo munangannö cawanantsicpä ningan

1-2 Señor Jesucristuta chasquicushganaga Espiritu Santum jipimantsic
jutsa rurayllachö cawaypita alli cawayman. Cananga Espiritu San-
tupa munayninchöna cawashgam Tayta Dios infiernumanga mana
gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicnam gloriamanna pusha-
camäshun. 3 Tayta Dios Moisesta entregangan leycunawan runa-
cuna salvacuyta munarpis jutsallachö carmi salvacuyta puëdiyashgatsu.
Tsaymi Tayta Dios cuyapämarnintsic tsurin Jesucristuta cachamur-
gan salvamänantsicpä. Señor Jesucristoga nogantsicnö runam yurir-
curgan y nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam Tayta Dios jut-
santsiccunapita perdonamantsic. 4 Tsaynö perdonamarnintsicmi Moi-
ses chasquingan leycunata llapantapis cumpliycagtanöna Tayta Dios
chasquimantsic. Tsaymi jutsa rurayllachö cawanantsicpa rantin Espir-
itu Santo tantiyatsimangantsicnöna cawaycantsic.
5 Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga quiquincu-
napa yarpaynincunachömi cawacuyan. Espiritu Santupa munayn-
inchö cawagcunam itsanga imaypis yarpachacuyan Tayta Dios munan-
gannöna cawayta. 6 Quiquincunapa yarpaynincunaman cawayänanpä
yarpachacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Espiritu Santo
munangannö cawayänanpä yarpachacogcunam itsanga Tayta Diospa
ñöpanchö cushishga cawayanga.
7-8 Pipis quiquincunapa yarpayllanchö cawagcunaga Tayta Diospa
contranmi cayan. Tsaynö runacunaga Tayta Dios munangannö caway-
taga manam ni yarpayllapis yarpäyantsu. 9 Gamcunaga Espiritu Santuta
chasquicushgana car manam tsaynönatsu cawaycäyanqui, sinöga paypa

munayninchönam cawaycäyanqui. Jesucristo cachamungan Espiritu
Santuta mana chasquicushga carga manam Señornintsictapis chasquicu-
yarguyquitsu. 10 Señor Jesucristuta chasquicushga cagcunaga jutsa ru-
rayniquicunapita perdonashgam caycäyanqui. Tsaymi wanurpis gamcu-
naga gloriachöna cawacuyanqui. 11 Gamcunachö caycag Espiritu Santo
Jesucristuta cawatsimungannömi gamcunatapis cawatsiyämushunqui.
12 Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga manam yarpäyänayquitsu
jutsa ruraylachö cawacuyänayquipä cagtaga. 13 Jutsa ruraylachö
cawacuyaptiquega Tayta Dios infiernumanmi gaycuyäshunqui. Peru
Espiritu Santo munangannö cawayaptiquim itsanga gloriaman Tayta
Dios yaycatsiyäshunqui.
14 Espiritu Santo munangannö cawagcunaga llapanpis Tayta Diospa
wamrancunam cayan. 15 Tayta Diospa wamranna cayänanpä Espir-
itu Santo goringan cagcunaga mana mantsapaypanam "Papällä" nir
mañacuycäyan. 16 Tsaynö "Taytallä" nir mañacunantsicpäga Espiritu San-
tum tantiyatsimantsic Tayta Diospa wamran cangantsicta. 17 Tayta
Diospa wamran carga tsurin Jesucristo ñacangannö ñacarpis paymanmi
imaypis yäracunantsic. Tsaynöpaga Jesucristo gloriachö caycangannömi
nogantsicpis gloriaman chäshun.

Gloriaman chänantsicpä cangan

18-21 Runacuna wanucur ushacäyangannöllam Tayta Dios imayca ca-
mangancunapis ushacaglla caycan. Tsaynö ushacaglla captinpis Tayta
Dios wamrancunata gloriaman goricamänantsic junagmi llapan ca-
mangancunatapis mushogman ticratsinga mana ushacagna cananpä.
Tsaymi Tayta Dios camangancunaga rican ricanllana shuyaraycäyan.
Tsaynö imayca camangantapis mushogman ticratsir gloriaman gori-
camänantsicpä caycaptinga cay patsachö ima nacaychö carpis ama
llaquicushuntsu.
22 Warmi wachacuyta ñacar wawan juclla yurinanta munangannömi
Tayta Diospa llapan camacuynincunapis mushogman ticrayta mu-
naycäyan. 23-25 Tsaynömi nogantsicpis Espiritu Santuta chasquicushga
car munaycantsic cay ñacay patsapita Tayta Dios goricamänantsicpä
cagta. Cay patsachöga manaran herenciata chasquintsicrätsu. Tayta
Diospa ñöpanman charmi itsanga wamrancuna cangantsicpita mushog
cuerputa chasquisquir imayyagpis cushishga cawashun. Gloriaman
char tsay herenciata chasquinantsicpä cagta musyarmi cay patsachö
ñacarpis cushishgalla shuyacuycantsic.
26 Cay caway vïdantsicchö Tayta Diosman mañacur manam pay yarpan-
ganmantsu mañacuycantsic. Tsaynö cashgapis Espiritu Santum Tayta
Diosta pasaypa rugacur mañacuycan yanapamänantsicpä. 27 Nogantsicpä
Espiritu Santo mañacur imaypis Tayta Dios munangannömi mañacuycan.
Imaycatapis yarpangantsiccunata Tayta Dios musyarmi Espiritu Santo
nogantsicpä mañacungancunataga musyaycanna.

Tayta Dios cuyamangantsicta pipis mana michangan

28 Tayta Diosllantsicga cäsushgam ima päsamashgapis mana
dejaypa yanapaycämantsic jutsa ruraynintsiccunata jagirir Señor
Jesucristo cawangannö cawanantsicpä. Tsaynö canapä cagtaga
manaräpis yuricushgam Tayta Dios camacätsipacurganna. 29-30 Tsaynö
camacätsipacushga carnam Tayta Dios tantiyatsimargantsic tsurin

Jesucristuta chasquicunantsicpä cagtapis. Cananga Señor Jesucristuta chasquicushgam jutsa ruraynintsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö perdonamarnintsicnam gloriaman pushacamäshun imayyagpis ñöpanchö cawanantsicpä. Tsaynöpaga Señornintsic Jesucristupa waugincunanam y panincunanam caycantsic.

31 Tsaynö captinga ¿imatanatä mastaga munalläshun? Tayta Dios favornintsic car ñöpanman pushacamäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcunga? 32 Tayta Dios nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cuyay tsurinta cachaycämurga ¿imanirtä glorianmanpis mana yaycatsimashwantsu?

33 Tayta Diosllantsic jutsa ruraynintsicpita perdonar glorianman yaycatsimäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcur imatapis nimäshun? 34 ¿Jesucristutsurä michämashwan mana yaycatsimänapä? Señor Jesucristoga cruzchö wanushga salvamänantsicpämi. Nircur cawarcamurnam Tayta Diospa derëcha cag läduncho caycan nogantsicpä rugacamurnin. 35 Señornintsic Jesucristoga imaypis manam dejaycamantsictsu ima ñacaychö cashgapis, llaquicuychö cashgapis, runacuna chiquimashgapis, mallagaychö cashgapis, röpaynag purishgapis, runacuna wanutsimaynintsicta munayaptinpis. 36 Tsaynö imayca ñacaycunata päsarmi unay rey Davidpis gellgargan caynö:

"Tayta Dios, gam munangayquinö cawangäpitam
runacuna chiquiyämar imaypis wanutsiyämayta munayan.
Pishtarcuypä üshatanömi nogacunatapis pasaypa munapaycäyäman" nir.

37 Rey David ningannö nogantsicpis cäsucungantsicpitam Tayta Dios cuyamarnintsic yanapaycämantsic imatapis mana mantsacuypa cawanapä.

38 Tayta Diosga cuyamantsicmi wanushgapis ni cawashgapis, angelcuna contrantsic sharcuyaptinpis, supaycuna contrantsic sharcuyaptinpis. Cananpis, waraypis, ni imaypis cuyaycämantsicllam. 39 Mayläya junishchö cashgapis, patsa rurinchö cashgapis, ni maychö cashgapis Tayta Dios cuyamarnintsic manam dejaycamäshuntsu. Ni manam imapis camangancunaräga tsapangatsu paypa cuyacuyninta. Tsaynö cuyamangantsictaga tantiyatsimarguntsic Señor Jesucristuta nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cachamurmi.

9

Israel mayincunapä Pablo llaquicungan

1-3 Waugicuna panicuna, canan tantiyatsiyäshayqui Israel marca mayïcunapä llaquicungäta. Paycuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptin imanömi shongüpis nanaycun. Jesucristuta chasquicur gloriaman aywayänan raycurga allim canman nogallata infiernuman gaycayämaptinpis. Tsay llaquicuynïtaga Espiritu Santo musyaycanmi.

4 Israel runacunataga Tayta Diosmi acrargan wamrancuna cayänanpä. Tsaynö acrashga carnam paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Tsay Israel runacunapita Moisestam Tayta Dios leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpä. Nircurnam paycunata Tayta Dios tantiyatsirgan templuta ruraycur payta imanö adorayänanpä. Y paycunam Abrahamta auningancunatapis chasquiyargan. 5 Abrahampita, Isaacpita, y Jacobpita aywaragcunam Israel runacuna

cayan. Tsay Israel runacunapita yuregmi Señor Jesucristoga cashga. ¡Payga imaycawanpis munayyog Diosnintsicmi! ¡Imayyagpis alabashga caycullätsun!

Acrangan cagcunallata Tayta Dios salvangan

6-8 Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu llapan Israel runacuna Tayta Dios auningancunata chasquiyänanpä cayanganta. Tsaynöpis mana chasquiyaptin ama yarpäyaytsu Tayta Dios aunircur mana cumpliycanganta. Manam llapan Israel runacunatsu Tayta Dios auningancunata chasquiyänan cashga, sinöga Tayta Dios acrangan cagcunallam. Tsaynömi Abrahampa tsurincuna ishcay cayashga captinpis jucnin cagllata Tayta Dios auningancunataga entregargan. Tsayga Tayta Diospa palabranchöpis caynömi gellgaraycan: "Isaacpita miragcunallam auningäcunata chasquiyanga" nir. 9 Tsaynömi ari Isaac yurinanpä cagtana Tayta Dios Abrahamta aunir caynö nirgan: "Watan caynö witsan cutimunäpäga warmiqui Sara wawayognam caycanga" nir.

10 Tsaypita jövinyarnam Isaacga Rebecawanna casacurgan. Tsaynam Rebecapa wawan millishga yurirgan, puntata Esau, gepata Jacob. 11-13 Paycuna manarä yuriyaptinmi Rebecata Tayta Dios nirgan: "Gepa yureg cag wawayquipa mandunchömi canga punta yureg cag wawayqui" nir. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabranchöpis caynö nican: "Jacobtam acrargöga imaycachöpis yanapanäpä. Punta yureg captinpis Esautaga manam acrargötsu" nir. Jacobtaga Tayta Dios tsaynö acrargan manarä yuriptinmi. Tsaynöpis allita o mana allita ruranganpitatsu manam acrargan, sinöga Tayta Dios quiquin munangan cagtarämi acrargan.

14 Tsaynö Jacobta acrarnin ¿Tayta Dios llutantatsurä rurargan? ¡Manam llutantatsu rurashga! 15 Moisestapis Tayta Dios caynö nirmi tantiyatsirgan: "Nogaga cuyapangä cagtam pitapis cuyapä" nir. 16 Tsaynö captinmi mana quiquillantsicpitatsu Tayta Diospa ñöpanman chäshun, sinöga pay cuyapämarnintsicmi chätsimäshun.

17 [Tsaynö cuyapäcog carpis waquin runacunapataga Tayta Diosmi shonguncunata chucruyätsin.] Tsaynö captin Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsinganpäpis Bibliachö caynömi gellgaraycan: "Gam cuenta Egipto runacunata castigaptïmi maytsay runacunapis musyayanga poderösu cangäta" nir.* 18 Tsaynömi ari Tayta Diosga cuyapangan cagta yanapan y waquincunapatanam shonguncunata masrä chucruyätsin mana cäsucog cayänanpä.

19 Tsaynö nimuptï capazmi gamcunaga niyämanqui: "Waquin runacunapatapis shongunta quiquin chucruyaycätsirga tsayöraga, ¿imanirtä jutsayog cayangantaga Tayta Dios ninman?" nir. 20 Tsaynö niyaptiquipis nogaga caynömi nï: Runacunapa shongunta Tayta Dios chucruyätsiptinpis manam pipis ninmantsu llutancunata ruraycanganta. Manam mitu mancapis ninmantsu ruragninta: "¿Imapätä caynö canäpä ruraycamargayqui?" nir. 21 Manca rurag runaga ruranmanmi

* **9:17** Faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsishga captinmi Israel runacunata Egipto nacionpita yargucuyänanta faraon munargantsu. Tsaynö captin faraonpa cuentanmi Egipto runacunata Tayta Dios castigargan. Tsaynöpam maytsaychöpis runacuna musyayargan Tayta Dios poderösu canganta. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo capïtulu 4-pita 14-yag.

mancataga imaycapäpis, yanucuyänanpäpis ganrapita goriyänanpäpis. [Tsaynömi Tayta Diospis munayyog caycan waquin runacunata cuyaparnin salvananpäpis y waquin runacunapa shonguncunata chucruyätsir infiernuman gaycunanpäpis.]
22 Tayta Diosga rabyarninpis infiernuman manam jucllaga pitapis gaycusquintsu. Tsaynö captin manam yarpäyänayquitsu Tayta Dios poderniynag canganta. Tsaypa rantinga tantiyacuyay cuyapäcog canganta. Payga munangan öram pitapis infiernumanga gaycurinman. 23 Tsaynömi Tayta Diosga munayyog caycan cuyapangan cagcunata perdonar glorianman yaycatsinanpäpis. 24 Tsay cuyapar Tayta Dios acramangantsic cagcunaga cantsicmi, waquinnintsic Israel runacunapis, waquinnintsic mana Israel runacunapis.
25 Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cagtaga profëta Oseas gellganganchöpis ninmi:

"Nogaman mana criyicamog cagcunatam criyicayämunanpä tantiyatsishä.
Mana cuyangä cagcunatam cuyashä" nir.

26 Mastapis Oseasga caynömi gellgargan:

"Tayta Diospa wamran nisha mana cayaptinpis
cananga paycunatapis Tayta Dios chasquishga wamrancuna cayänanpämi" nir.

27 Peru Israel runacunapäga profëta Isaias caynö nirmi gellgargan:

"Lamar cuchunchö arënanörä Israel runacuna pasaypa mirashga cayaptinpis
Tayta Dios waquinllatam perdonanga.
28 Mana perdonangan cagcunataga fisyu final junag Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga" nir.

29 Isaias mastapis gellgarganmi:

"Imaycawan munayyog Tayta Dios mana cuyapämarnintsicga
Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsingannömi nogantsictapis ushacätsimashwan cargan".

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyangan

30 Tsaynö captinmi mana Israel runacunaga Moises gellgangan leycunata mana musyarpis Jesucristuman criyicog carnin jutsancunapita perdonacäyashga. 31-32 Israel runacunanam itsanga tsay leycunata musyag carpis Señor Jesucristuman mana criyicurnin jutsancunapita perdonashgatsu cayan. Jesucristuman criyicuyänanpa rantinmi paycunaga yarpäyan tsay leycunata cumplirninrä salvacionta tariyänanpä cagta. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga. 33 Israel runacuna tsaynö Jesucristuman mana criyicuyanganpita infiernuman gaycucäyänanpä cagga Tayta Diospa palabranchöpis caynömi gellgaraycan:

"Jerusalenman noga churangä rumichömi runacuna tacacuyanga.

Tsay rumichö tacacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga.
Mana tacacogcunam itsanga salvacuyanga” nir.†

10

1 Waugicuna panicuna, Tayta Diosman llapan shongüwan mañacü
Israel mayïcuna Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi.
2 Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta munarpis manam
tantiyayantsu Jesucristuta chasquicurrä Dios munangannö
cawayänanpä cagta. 3 Tsaynöpis manam yarpäyantsu Jesucristuta
chasquicurrä Tayta Diospa perdonninta alcanzayänanpä cagta.
Tsaypa rantinga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cäsucuyaptinrä
perdonashga cayänanpä cagtam. 4 Tsaynö yarpäyaptinpis tsay
leycunataga cumplinantsic cashga Señor Jesucristo chämunganyagllam.
Tsaynö captin manam tsay leycunata cäsucungantsicpitatsu Tayta Diosga
perdonamantsic, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.
5 Jesucristo manarä shamuptin Moisespis caynö nirmi gellgargan:
“Leycunata nagana cumplegcunaga llapanta mana pantaypa
cumpliyätsun” nir. 6-7 [Tsaynö captinpis manam pipis llapantaga
tsay leycunata cumpliyta puëdintsictsu.] Perdonashga canapäga Tayta
Diosllamanmi yäracunantsic y willacuynintam chasquicunantsic. Tayta
Diospa palabranchöpis caynömi gellgaraycan:

“¿Pirä ciëlumanrä witsanga Tayta Diospa willacuyninta urätsimog?
Tsaynöpis ¿pirä patsa rurinman yaycunga Tayta Diospa willacuyninta
yargatsimog?” nir.

Tsay ningannömi Tayta Diospa willacuyninta yapay willapämänantsicpä
pipis ciëlumanräga aywanmantsu Señor Jesucristuta apamog.
Tsaynöpis Jesucristo cawamushgana caycaptinga manam pipis patsa
rurinmanräga yaycunmantsu sharcatsimog imanöpa salvacunapä cagta
willamänantsicpäga. 8 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis
nicanmi:

“Tayta Diospa willacuynintaga musyaycäyanquinam.
Tsay willacuyga shonguyquicunachöpis yarpayniquicunachöpis cay-
canmi” nir.

Nogacunapis tsay willacuyllatam willacuycäyä Jesucristuman criyi-
cur salvacuyänayquipä. 9 Gamcuna Señornintsic Jesucristo salvamagn-
intsic canganta mana pengacuypa parlaparga y wanunganpita Tayta
Dios cawatsimunganta criyirga salvacionta alcanzayanquim. 10 Tsaynö
carmi llapan shonguyquicunawan criyicogcuna perdonashga cayanqui.
Y tsaynömi Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta parlagcuna sal-
vashga cayanqui. 11 Tayta Diospa palabranchömi nin: “Pipis Diosnintsic-
man criyicog cagga perdonacarmi salvacäyanga” nir. 12 Tsaynö captinmi
Israel runatapis mana Israel runatapis Señor Jesucristuta chasquicog
cagtaga Tayta Dios perdonanga. Perdonashga cayänanpä mañacog cagga

† **9:33** Jerusalenman churashga rumega Señor Jesucristum caycan. Payman criyicog cagcuna salvacuyanga y mana criyicog cagcunanam infiernuman aywayanga. Liyinqui Isaias 8.14 y 28.16.

pipis maypis salvacuyangam. 13 Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranga nin: “Pipis maypis Tayta Diosman gayacur mañacog cagcunaga salvashgam cayanga” nir.

14 Tsaynö captinpis ¿pitä salvacionta ashir Tayta Diosman mañacunga payman mana criyiycarga? ¿Imanöparä criyicuyangapis willacuyninta mana wiyacurga? Pipis willacuptinrächir wiyacuyanmanpis. 15 Tsaymi Tayta Dios willacognincunata cachaycan willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö willacur puregcunapäga Tayta Diospa palabranchöpis caynömi nican: “¡Ima cushicuypämi Diosnintsicpa willacuyninta willacuyaptin!” nir.

16 Tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacuyaptinpis manam llapan runacunatsu chasquicuyan. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi gellgargan: “Tayta Dios, willacuyniquita willacuptïpis runacuna manam cäsucuyantsu” nir. 17 Peru imanö captinpis Tayta Diospa willacuyninta wiyacog cagrämi Señor Jesucristumanga criyicuyan.

18 Tsaynö captin ¿manatsurä Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta mayaycuyashga? Paycuna mayaytaga mayayanmi. Tsaynö cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Estrëllacunam musyatsicun Tayta Dios imaycatapis camanganta. Tsay musyatsicuynincunam maytsaymanpis chaycan” nir. [Tsay ningannöllam Jesucristupa willacuyninga maytsaymanpis chaycan runacuna chasquicuyänanpä.] 19 Jesucristupa tsay alli willacuyninta mayaycarpis Israel runacuna ¿manatsurä tantiyaycuyan payta chasquicuyänanpä cagta? Tsaynö cayanganpita Israel runacunata Tayta Dios parlapanganga Moises gellganganchöpis caynömi nican:

“Jäpa runacunatam wamräcuna cayänanpä gorishä.
Gamcunata salvanäpa rantinmi paycunatana perdonar salvashä.
Tsaynö salvaptïmi pasaypa rabyanäyanqui” nir.

[Tsay gellgangannömi mana Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunaga salvacuycäyan. Moises gellganganchö ningannölla mana Israel runacuna Tayta Diosta chasquicuyaptin Israel runacunapis tantiyacuyan Jesucristuta chasquicuyänanpä cagta.] 20 Moises gellgangannöllam Isaiaspis Israel mayincunapita mana mantsacuypa Tayta Dios caynö ninganta gellgargan:

“Jutsa ruraychö cawagcunatam willacuynïta tantiyatsishä chasquicuyänanpä.
Tsayta chasquicurnam munangänöna cawayanga” nir.

21 Israel runacunapämi itsanga Tayta Dios caynö nirgan: “Willacuynïta chasquicuyänanpä niptïpis paycunaga chucru shongu carmi mana cäsuycayämantsu” nir.

11

Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä Tayta Dios ningan

1 Tsaynö mana cäsucuyanganpita Tayta Dios Israel runacunata ¿dejariycushgatsurä? Manam dejariycushgatsu. Nogapis unay Abraham

casta Israel runam cä. Y Benjamin cag castapitam cäpis. [Nogatanöllam waquin Israel runacunatapis dejaringatsu Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga.]

2 Imaypitapis Israel runacunapäga Tayta Dios nishga cäsucog cagcunata yanapananpämi. ¿Manacu musyayanqui Israel runacunapita profëta Elias Tayta Diosman mañacur caynö ninganta? 3 "Tayta Dios, llapan profëtayquicunatam wanutsiyashga. Tsaynömi altarniquicunatapis maytsaychö juchutsir ushacätsiyashga. Llapan Israel runacunapis mananam adorayäshunquinatsu. Tsaynö captinpis nogallanam gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsiyämaytanam munaycäyan" nir. 4 Tsaynö Elias niptinnam Tayta Dios nirgan: "Manam gam ningayquinötsu caycan. Israel nacionchö runacuna Baaltana adorayaptinpis ganchis waranga (7,000) runacunaran nogata adoraycäyäman" nir.

5 Elias cawanan witsannömi canan witsanpis waquin Israel runacunaga Tayta Diosta cäsuycäyan. Tsaynö cäsucurmi Jesucristupa willacuyninta chasquicuycäyan. Paycunata cuyaparnin perdonananpämi Tayta Dios unaypitapis nirgan. 6 Tayta Diosga manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumpliyanganllapitarätsu, sinöga jutsa rurag cayaptinpis cuyapäcog cayninwanmi perdonan.

7 Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna "Salvacurgönam" nir yarparninpis manam salvacuyangatsu. Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Dios acrangancunam itsanga salvashgana caycäyan. Mana chasquicogcunapataga shonguncunatapis masmi Tayta Dios chucruyätsishga. 8 Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranchöpis nican: "Mana tantiyacog cayänanpämi paycunapa shonguncunatapis Tayta Dios chucruyätsishga. Tsaymi paycunaga ricaycarpis tantiyayantsu ni wiyaycar wiyagpis tucuyantsu cananyagpis" nir. 9 Tsaynö runacunapäga unay rey David Tayta Diosman mañacur ninganpis caynömi gellgaraycan: "Tayta Dios, chiquimagnïcuna alli micuycunata micur cacur ama ichicllapis tantiyayätsuntsu gam castiganayquipä cagta. 10 Yarpaynincunatapis pantacaycatsillay willacuyniquita mana tantiyacuyänanpä. Arunganpis ama ricacätsuntsu" nir. [Chiquegnincunapä rey David mañacungannöllam Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunata päsaycan.]

Mana Israel runacuna salvacuyaptin Israel runacunapis tantiyacur Jesucristuta chasquicuyänanpä cangan

11-12 Israel runacuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinnam Tayta Dios permitishga waquin runacuna chasquicur salvacionta alcanzayänanpä. Mana Israel cag runacuna salvacuyaptinnam Israel runacunapis tantiyacuyanga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Tsaynö mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicuyanganwan jutsancunapita perdonashga cayaptin ¡ima cushicuypärä caycunga Israel cag runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonacäyaptin!

13 Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Tayta Dios nogata churamashga mana Israel cag runacunata alli willacuyninta tantiyatsinäpämi. Tsaynö captinmi llapan shongüwan tsay alli willacuyntaga yachatsicü. 14 Tsaynö yachatsicuptïmi mana Israel runacunata Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsayta musyar ojalä Israel mayïcunapis tantiyacuycuyanman Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänanpä. 15 Tsay yarpangänö Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyaptin ¡ima

cushicuypärä caycunga! Paycunapis salvashga carmi wanushgapita cawarcamushganörä cayanga.

Mana Israel runacunapis salvacionta tariyanganta mana alabacuyänanpä ningan

16 Masaracur punta cag juc ishcay tantatapis templuman apayaptinpis micunanpä quëdag cag tantapis Tayta Dios bendisanganllam caycan. Tsaynöpis juc plantata Tayta Diospa jutinchö plantayaptin manam matsunllatsu bendisashga canman, sinöga rämantinmi. [Tsaynömi Abrahamta Tayta Dios acrashga captin paypita miraglla car Israel runacunapis wamrancuna nishgana cayan.] 17 Israel runacunaga Abrahampita miraglla carmi plantashga cag olïvu jachapa rämancunanö caycäyan. Tsaynö carpis Señor Jesucristuta mana chasquicurga cayan muturishga rämacunanömi. Gamcunam itsanga, Jesucristuta chasquicurnin, jäcogchö jegacog olïvu jachapa rämancunanö caycarpis tsay plantashga cag olïvuman injertashganö caycäyanqui. Tsaynö cayaptiquim Abrahamta y paypita miragcunata salvangannölla gamcunatapis Tayta Dios salvaycäyäshunqui paypa wamrancunana cayänayquipä. 18 Israel runacuna salvacuyänanpä cagchö salvacuyangayquita ama alabacuyaytsu. Manam ima jachatapis rämantsu cawayta gon, sinöga jachapa matsunmi rämancunataga cawayta gon. [Tsaynömi salvacionga shamun Tayta Dios Abrahamta y miragnincunata salvananpä auninganpita.]

19 Gamcunaga capazchir nicäyanqui: “Israel runacunaga mutushga rämacunanöllam caycäyan. Tsaymi paycunata salvananpa rantin nogacunatana Tayta Dios salvayämashga” nir. 20 Tsay niyangayquinölla captinpis gamcuna salvacuyangayquita y waquin runacuna mana salvacuyanganta manam alabacuyänayquitsu. Alabacuyänayquipa rantinga shumag tantiyacuyay. Tayta Diosta manana cäsucurga gamcunapis pagtatä mutucashga rämacunanö jitarishga caycäyanquiman. 21 Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä aunishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Dios manam salvashgatsu. Tsaynömi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Dios mana salvayäshunquitsu.

22 Tsaynömi ari Tayta Dios payman yäracur munanganno cawagcunataga cuyapar salvanga. Peru mana cäsucogcunatam itsanga infiernuman gaycunga. Señor Jesucristuman criyicuyaptiquim gamcunatapis cuyapäyäshur salvayäshurguyqui. Tsaynö captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycucäyangannömi gamcunapis pay munangannö mana cawarga infiernuman gaycucäyanqui.

23 Señor Jesucristuman mana criyicuyanganpita Israel runacuna infiernuman aywayänanpäna captinpis Jesucristuta chasquicuyaptinga Tayta Dios salvangam. Tsaynö salvar plantashga cag olïvu jachapa rämanta muturir yapay yuranman cutircatsegnömi canga. 24 Mana Israel runa carnin gamcunaga jäcogchö jegacushga olïvu jachapa rämannömi caycäyanqui. Tsaynö caycäyaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios salvayäshurguyqui. Tsaynömi Israel runacunatapis Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga aunicungannölla Tayta Dios cushishga salvanga.

Israel runacunapis salvacuyänanpä cagta willangan

25 Waugicuna panicuna, salvacagpä cag mana Israel runacuna salvacuriyaptinran Israel cag runacunataga Tayta Dios tantiyatsinga Jesucristuta chasquicurrä salvacuyänanpä cagta. Tsaynö captinga Israel runacuna manana cuentachö cayaptin gamcunallata Tayta Dios salvayäshungayquita yarpar ama cayaytsu. 26 Jesucristuta chasquicuyänanpä Israel runacunata Tayta Dios tantiyatsiptinmi llapancunapis salvacuyanga. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabranchöpis nican:

"Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantiyatsinga llutan ruraynincunata jagiriyänanpä.
27 Abrahamta auningäta cumplirmi jutsa ruraynincunapita perdonashä" nir.

28-29 Tayta Dios imatapis aunicungantaga imaypis cumpliycanmi. Tsaynöllam pitapis yanapananpä acrarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auningantapis cumplir Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsinga Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä. Tsaynö captinpis canancunaga Israel runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diospa contranmi caycäyan.
30-32 Puntacunataga mana Israel runacuna Tayta Diosman mana yarparmi quiquincunapa munaynincunachö cawacuyargan. Israel runacunaga Tayta Dios salvacogta auninganta shuyacurnam paypa munayninchö cawayargan. Canan Señor Jesucristo chämushga captinnaga salvamagnintsic canganta mana tantiyarmi Israel runacuna chasquicuyta munayantsu. Tsaynö mana chasquicurmi mana Israel cag runacuna puntata mana cäsucog cayangannölla cananga Israel runacunapis Tayta Diosta mana cäsuycäyannatsu. Tsaynö cayaptinpis mana Israel cagcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyaptinmi Tayta Dios paycunataga salvaycan. Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushga carpis juc junag tantiyacuyangam payta chasquicurrä salvacionta alcanzayänanpä cagta. Tsaynö Jesucristuta chasquicogcunataga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Dios cuyaparmi salvanga.
33 Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis tsaynö cuyapämarnintsic salvaycämashgaga ¡Tayta Dios alabashga caycutsun! Waquin runacunata imanir salvanganta y imanir mana salvanganta mana tantiyashgapis Tayta Diosga pitapis salvaycan cuyapangan cagtam. 34 Tayta Dios yarpangancunata ¿pirä musyanman? Imata ruranänpäpis ¿pirä payta yätsipanman? 35 Y pipis manam ninmantsu: "Allicunata rurangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga" nir. 36 Imaycatapis Tayta Diosmi camashga. Pay munaptinmi llapan imaycapis caycan. Tsaymi imaycawanpis paylla munayyog caycan. Tsaynö canganpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

12

Tayta Dios munanganta ruranantsicpä churamangantsic

1 Waugicuna panicuna, Tayta Dios cuyapäcog canganta musyaycarnaga: "Maquiquichömi chaquiquichömi caycätsillämanqui" nir mañacurnin imaypis cawayay. Tayta Diosga munayninchö cawanantsictam munan. 2 Waquin runacuna llutan ruraycunachö

cawayaptinpis gamcunaga ama tsay llutan ruraycunapäga yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga tsay llutan yarpaycunata jutsa ruraycunata jagirirna yarpachacuyay Tayta Dios munanganman cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyayanqui Tayta Dios munangannö caway alli caway canganta.
3 Willacognin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi gamcunata nimü: Criyicog mayiquicunata musyag tupar ama alli tucuyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumag tantiyacuyanqui criyicog cayangayquipita llapayquitapis Tayta Dios yanapaycäyäshungayquita.
4 Cuerpuntsicchö maquintsic, chaquintsic, umantsic, y pachantsicpis jucläya jucläya ruraycunachömi cayan. Tsaynö carpis juc cuerpullam caycan. 5 Tsaynömi Señor Jesucristuman criyicogcunapis ima manduchö carpis payman criyicoglla car jucllayllanöllana caycantsic.
6 Tsay criyicoglla cashgam Tayta Diosga jucnintsic jucnintsictapis gracianta gomantsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. Alli willacuyninta willacog cayänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega payman yäracuycur shumag willacuyay. 7 Criyicog mayicunata yanapag cayänayquipä churaycäyäshuptiquega cushishgalla yanapayay. Tsaynöpis willacuyninta yachatsicog cayänayquipä churaycäyäshuptiquega shumag yachatsicuyay Tayta Dios munangannö. 8 Yätsipäcog cayänayquipä churaycäyäshuptiquega mana ajayaypa yätsipäcuyay Tayta Dios munangannö cawayänanpä. Imaycayog cayänayquipä Diosnintsic yanapaycäyäshuptiquega faltapacogcunata voluntäwan yanapayay. Criyicog mayiquicunachö autoridä cayänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega mana runa tucuypa cumpliyay. Pitapis maytapis cuyapäcog cayänayquipä Diosnintsic gracianta goycäyäshuptiquega llänu shonguyquicunawan cuyapar yanapayay.

Jesucristuman criyicogcuna imanö cawayänanpä ningan

9 Janan shongullaga ama runa mayiquicunata cuyayanquitsu, sinöga llapan shonguyquicunawan jucniqui jucniquicunapis cuyanacuyanqui.
Llutan ruraycunapä mana yarpaypa jutsa ruraycunata jagirir alli rurayllachöna cawayay.
10 Juc wauginölla llapayquipis shumag cuyanacuyay.
Jucniqui jucniquipis respitanacuyay. Imatapis quiquiquicuna alabacuyänayquipa rantin alli ruragcunata alabayay.
11 Imatapis Tayta Dios rurayänayquipä ningantaga mana gelanaypa cushishgalla rurayay.
12 Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta musyaycarga cushi cushilla cawayay.
Imachö ñacarpis Tayta Diosman yäracuyay.
Y ama dejayanquitsu Tayta Diosman mañacuytaga.
13 Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna faltapacuptin yanapayay. Criyicog mayiquicunawan mana reginacurpis wayiquicunaman chämuptin alli shonguyquicunawan patsaycatsiyanqui.
14 Chiquiyäshogcunapa wasan ama rimayanquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosman mañacuyanqui paycunatapis alli cawayta goycunanpä.
15 Pipis cushicog cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.
16 Piwanpis nanaparänacuyänayquipa rantin shumag cuyanacur cawayay. Imachöpis musyag tucur ama quiquiquicunapä ricogllaga cayanquitsu, sinöga llapanwanpis alli cawayay.

17 Pï chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu.
Tsaypa rantinga runacuna regiyäshunayquipä allita rurar cawayay.
18 Wasayquicuna rimayaptinpis ama ajanäyanquitsu. Tsaypa rantinga
piwan maywanpis alli cawayta munayanqui. 19 Waugicuna panicuna,
chiquiyäshogcunata ama imachöpis vengapäyanquitsu. Tsaynö
cayänayquipa rantinga Tayta Diospa voluntäninman dejaycuyanqui
payna juzgacunanpä. Tsaynö juzgacäyänanpä cagga Tayta Diospa
palabranchöpis nicanmi: "Nogam llutan ruragcunataga castigashä"
nir. 20 Tsaypita maspis caynömi nin: "Chiquishogniqui mallagaptinga
micuynin garaycunqui. Yacunaptinga yacunpis goycunqui. Tsaynö
ruraptiquim llutan rurag canganta tantiyacur pasaypa pengacunga" nir.
21 Pipis chiquiyäshuptiqui gamcunapis chiquirga mana alli ruraymanmi
ishquiycäyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga chiquiyäshogcunapä
allillata rurayay cuyayangayquita tantiyacuyänanpä.

13

Autoridäcunata respitanantsicpä yätsingan

1 Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosmi autoridä cayänanpäga
churashga. Tsaymi llapancunatapis respitacuyänayqui. 2 Autoridäcunata
mana cäsucogcunaga Tayta Diostapis manam cäsuycäyantsu. Tsaynö
cayanganpitam autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta
Dios castiganga. 3-4 Autoridäcunaga, Tayta Dios churashga captin,
cayan alli ruragcunapa janan parlayänanpämi y llutan ruragcunata
castïguman churayänanpämi. Tsaynö caycaptinga autoridäcuna mana
castigayäshunayquipä allita rurar cawayay. Tsaynöpaga autoridäcunapita
manam mantsa mantsa puriyanquitsu. 5 Autoridäcunataga
cäsucuyänayqui manam castigacog cayanganta mantsacullartsu, sinöga
Tayta Dios autoridä cayänanpä nishga captinmi.
6-7 Autoridäcunataga Tayta Diosmi churashga marcayquicunata al-
lichö catsiyänanpä. Tsaynö allita rurayänanpä impuestucunata co-
brayäshuptiquipis pägayanquilla. Tsaynö cötata gorir mañayäshuptiqui
tsaytapis goycuyanqui. Autoridätaga pitapis maytapis respitacur alli
ricayanqui.

Cuyanacur cawangantsicwan Tayta Diospa mandamientuncunata cumpliycangantsic

8 Pipa maypa jagan carpis yarpag yarpag pägaycapuyanqui. Piwan may-
wanpis cuyanacur cawayanqui. Cuyanacur cawarga Moises gellgangan
leycunata llapantam cumpliycäyanqui. 9 Tsay leycunachö mandamientu-
cunaga caynö nirmi gellgaraycan: "Majayquita ama engañanquitsu adul-
teriu jutsata rurar. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama suwa-
cunquitsu. Imaycapä ama mallag canquitsu" nir. Tsay mandamien-
tucunata y waquin cagcunatapis cumplirga "Runa mayiquita llapan
shonguyquiwan cuyanqui" ningantapis cumpliycäyanquinam. 10 Tsay
ningannölla runa mayiquicunata cuyarga manam lluta cawaychötsu
caycäyanqui, sinöga alli cawaychömi caycäyanqui. Tsaynö cawarmi Tayta
Diospa mandamientuntaga llapantana cumpliycäyanqui.
11-12 Señor Jesucristo cutimur goricamänantsicpä tiempoga
chaycämunnam. Tsaynö caycaptinga ¡Tayta Diosman mañacur
ricchacuyay! Jutsa rurayniquicunata jagirir yarpachacuyay Tayta Dios

munangannȯ shumag cawayänayquipä. Tsaynöna carga juc soldädu pelyananpä listacungannȯmi gamcunapis listacushga cayänayqui Satanas engañayäshuptiqui mana cäsupäyänayquipä. 13 Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama tsacäpacushganö cashuntsu jutsa ruraylachöga. Ama fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaytsu. Y nircur majayquicunata juccunawan engañar ama cayaytsu, ni piwanpis gayapänacur ni chiquinacur ama cayaytsu. 14 Tsaynö cayänayquipa rantinga ganra röpata llogtirir trocacureg cuenta jutsa rurayniquicunata jagirirna Señornintsic Jesucristupa munayninchö cawayay llutan ruraycunata mana yarpaypana.

14

*Jesucristuman criyicogcuna mana jamurä*nacuyänanpä *yä*tsingan

1 Señor Jesucristuman waquin criyicog mayintsiccuna shumag mana tantiyacuyaptin ama jamuräyanquitsu y ama paycunawan rimanacuyanquitsu. 2 Paycunachö waquinmi yarpäyan imaycaläya aytsapä alli micuylla canganta. Waquincunanam niyan: “Tayta Dios manam munantsu aytsata micunantsicta” nir. Tsaynö nirmi yarpäyan ïdulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata micogcuna jutsayog cayanganta.* 3 Tsaynö yarpäyaptinpis aytsa micogpis mana micogpis Señor Jesucristuta chasquicog cagga llapantsicmi Tayta Diospa wamranlla caycantsic. Tsaynö caycarga aytsa micog cag manam jamurä̈nantsu aytsata mana micog cagta. Tsaynö̇mi aytsata mana micog cagpis mana jamurä̈nantsu aytsa micog cagta. 4 ¿Pitä cayanqui Jesucristuman criyicog mayiquicunata jamuräyänayquipä? Mana alli rurag cayaptinga Señor Jesucristum juzganga. Jesucristuman criyicog caycäyaptinga quiquinmi tantiyatsinga munangannȯ cawayänanpä.

5 Waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan Tayta Diosman mañacur goricäyänanpä juc acrashga junagrä mas alli cangantam. Waquinnam yarpäyan imay junagpis Tayta Diosman mañacur goricayga allilla canganta. Juc junagtarä acrayaptin o mana acrayaptinpis Tayta Diospäga imaypis iwalllam mañacushgaga. 6 Goricaycur Tayta Diosman mañacuyänanpä nishga cag junagchö mañacurpis Tayta Diosta cäsucurmi mañacuyan. Tsaynö̇mi aytsata micogcunapis Tayta Diosta agradesicur micuyan. Waquin runacunapis micuycunapitaga Tayta Diosta agradesicuyanmi aytsata mana micurpis. [Tsaynö caycaptinga imay junag Tayta Diosta adorarpis, aytsata micur mana micurpis, ama jamurä̈nacuyaytsu.]

7-8 Nogantsicga cawantsic Tayta Dios munanganta ruranantsicpä̈mi. Tsaynö̇mi wanurpis Tayta Diospa ñöpanman chä̈nantsicllapä caycantsic. Tsaymi cawarpis ni wanurpis Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic. 9 Cawagcunatapis ni wanushgacunatapis munayninchö tsarämänapämi Señornintsic Jesucristoga cruzchö wanushga y nircur cawamushga. 10 Tsaynö llapantsicpis Tayta Diospa munayllanchö caycashgaga ¿imanirtä criyicog mayiquicunata jamurar mana välegpä

* **14:2** Tsay witsanga üshata pishtayag ïdulucunapa jutinchö̇mi. Tsay aytsaga cargan manam fiestallapätsu, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Tsay aytsataga Israel runacuna, Jesucristuman criyicurpis micuyta manam munayargantsu. Paycunaga yarpäyargan tsay aytsata micur jutsata ruraycäyangantam. Jesucristuman criyicog waquin runacunam itsanga ïdulucunapa jutinchö pishtayangan aytsatapis micuyargan. Paycunaga tantiyayargan tsay aytsata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam.

cuentayanqui? Llapantsictam imanöpis cawangantsicman Tayta
Diospa ñöpanchö Señor Jesucristo juzgamäshun. 11 Tayta Diospa
palabranchöpis caynömi nin: “Llapan runacunapis nogapa ñöpämanmi
gonguripacayämunga. Tsaychömi poderösu Diosnincuna cangäta
niyanga” nir. 12 Tsaynömi ari llapantsicpis Tayta Diosta cuentata goshun
ima ruraynintsictapis.

Jesucristuman criyicogcuna jutsata mana ruratsiyänanpä yätsingan

13 Tsaymi imata micucuyaptin mana micuyaptinpis mana pipis
jamurränacunantsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumagnam
cawayänayqui criyicog mayiquicuna Señor Jesucristuman imaypis
criyicur cawayänanpä. 14 Señornintsic Jesucristo ningannö llapan
micuypis micunantsicpäga allillam caycan.† Tsaynö captinpis waquin
criyicog mayintsiccunaga yarpäyan ïdulucunapa jutinchö pishtayangan
aytsa mana alli micuy cangantam. Paycuna tsay micuycunata
micuyaptin jutsa canganta yarparga manam micuyanmantsu.
15 Gamcuna criyicog mayiquicunapa ricananchö tsay micuycunata
micuptiquega yarpachacurmi manana juntacäyämunganatsu. Tsaynö
captinga manam micuyanquimantsu. Paycunatapis salvananpä
Jesucristo wanushga caycaptinga criyicog mayintsiccunata jutsa ruray
canganta yarpätsir ama tsay micuycunata micushuntsu. 16 Llapan
micuycuna micuyänayquipä allilla captinpis criyicog mayiquicuna
llutanta yarpäyänanta mana munar mejor ama micuyanquitsu.

17 Tayta Diospa munayninchö cawaycarnaga ama yarpachacushuntsu
micunantsicpä upunantsicpä cagcunallataga. Tsaypa rantinga
yarpachacushun allillata ruranantsicpä, piwan maywanpis shumag
cawanantsicpä, y Espiritu Santupa munayninchö cushishga
cawanantsicpä cagcunata. 18 Tsaynö Señor Jesucristuman criyicur
cawarga Tayta Dios munangannömi cawaycantsic. Tsaynöpaga manam
juccunapis jamurämäshuntsu.

19 Tsaymi ari gamcunapis mana jamurränacurna cayänayqui criyicog
mayiquicunawan. “¿Imanirtä noganö cayanquitsu?” nir piwanpis ama
ajanätsinacuyaytsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis
Jesucristuman criyicuyniquicunachö shumag cawayay. 20 Waugicuna
panicuna, Tayta Dios camangan micuycunaga llapanpis allillam mi-
cunantsicpäga. Tsaynö captinpis ïdulucunapa jutinchö pishtayangan
aytsata ama micuyaytsu Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutan-
cunata yarpäyänan captinga. 21 Señor Jesucristuman criyicog may-
iquicuna llutanta yarpäyaptinga ama tsay micuycunata micuyaytsu ni
vïnuta upuyaytsu. Tsaynölla imata rurayangayquipäpis jutsa canganta
yarpäyaptinga ama rurayaytsu. 22 Tsaynö captinpis Señor Jesucristo
ningannö imayca micuypis micungantsic alli canganta tantiyarga Tayta
Diosta agradesicuyanqui. Mana munag cagcunataga tsaycunata ru-
rayänanpä ama niyanquitsu. 23 Pipis tsay micuycunapä mana alli can-
ganta yarparga mejor ama micuyätsuntsu. Mana alli canganta yarparay-
car micurga jutsayogmi ticrayan. Tsaynöllam ima ruraypäpis mana alli
canganta yarpaypa rurarga nogantsicpis jutsamanga chaycantsiclla.

† **14:14** Micuycunapita Jesus parlanganta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.19b.

15

Jesucristuman criyicog mayincunawan alli cawayänanpä yätsingan

1 Criyicog mayintsiccuna ima ruraynintsicpäpis jutsa canganta
yarpäyaptinga jutsa mana caycaptinpis ama tsaycunata rurashuntsu.
2 Tsaypa rantinga imaycatapis allita rurar cashun criyicog
mayintsiccunapis Tayta Dios munangannö cawayänanpä. 3 Señornintsic
Jesucristupis imaycata rurargan Tayta Dios munangannö runacuna
cawayänanpämi. Imayca ñacaycunata päsananpä cagtaga Tayta Diospa
palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: "Tayta Dios, gamta mana
cäsuyäshogniquicuna nogatanam chiquiycäyäman y ashlliycäyäman" nir.
4 Tayta Diospa palabran gellgagcunaga manam unay runacunalla
tantiyacuyänanpätsu gellgayargan, sinöga nogantsicpis tantiyacu-
nantsicpämi. Tsay palabran gellgaragta tantiyacurmi musyantsic
Tayta Dios cay patsachöpis yanapaycämangantsicta y tsaypita ñöpanman
yaycatsimänapä cagta. 5 Cuyapäcog Tayta Diosllantsicga imaypis
yanapaycämantsicmi munangannö cawanantsicpä. Tsaymi payman
mañacü Señor Jesucristo cuyamangantsicnö gamcunapis jucniqui
jucniquipis cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. 6 Tsaynö
cuyanacur cawarninnam llapayqui Señornintsic Jesucristupa papänin
Tayta Diosta juc shongulla alabayanqui.

Israel runacunawan mana Israel runacunapis shumag ricanacuyänanpä yätsingan

7 Señor Jesucristuman criyicog mayiquicunawan mana jamuränacuypa
cawayay. Jamuränacur cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis
cuyanacur cawayay Señor Jesucristo cuyayäshungayquinölla. Tsaynö
cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuman criyicurmi
Tayta Diosllata alabayanga. 8 [Tayta Dios Israel runacunatapis mana
Israel runacunatapis criyicuyaptin jutsancunapita perdonaycaptinga
¿imanirtä mana välegman cuentanacuyanqui?] Señor Jesucristuman criy-
icog Israel runacunata Tayta Dios perdonaycan Abrahamta, Isaacta, y
Jacobta auninganta cumplirninmi. 9 Jesucristuman criyicog cagtaga
mana Israel runacunatapis Tayta Dios perdonanmi cuyapäcog cangan-
pita alabayänanpä. Unay rey David Tayta Diosta alabanganpis caynömi
gellgaraycan: "Mana Israel runacunapa ñöpanchöpis alabashayquim"
nir.
10 Tsaynömi mana Israel cag runacunapis Tayta Diosta alabayänanpä
cagga gellgaraycan caynö: "Israel runacuna Tayta Diosta alabayan-
gannö mana Israel cag runacunapis Tayta Diostaga alabayay" nir.
11 Maspis caynömi nican: "Maytsay nacion runacunapis Tayta Diostaga
alabayay" nir.
12 Tsaynömi Tayta Diospa willacognin profëta Isaiaspis mana Israel
cag runacunapäga caynö nir gellgargan: "Geruta muturiyaptin troncun-
pita tsegllimungannömi Jesepa tsurin David castapita mandamagnintsic
yuringa. Payga manam Israel runacunallatatsu mandanga, sinöga mayt-
say runacunatam. Tsaynö mandacog captinmi mana Israel runacunapis
payman criyicuyanga" nir.
13 Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshunqui payman yäracur jucniqui
jucniquipis alli cawayänayquipä, Espiritu Santupa munayninchö
cawayänayquipä, y gloriaman chäyänayquipä cagta musyar cushishga
shuyacuyänayquipä.

Pablo maytsaypapis willacur puringanta ningan

14 Waugicuna panicuna, Tayta Dios munangannö alli cawarnam
gamcunaga piwan maywanpis yanapanacur shumagna caycäyanqui.
Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuyninta yachacurnam juccunatapis
tantiyatsiyanqui Tayta Dios munangannöna cawayänanpä. 15-16 Unayna
Tayta Diospa willacuyninta yachacushga cayaptiquipis cay cartächöga
gamcunata nimü tsay alli willacuyninta yarpätsirninmi. Tsaynömi
nimü mana Israel runacunaman Jesucristupa alli willacuyninta willa-
cunäpä Tayta Dios churamangantapis. Tsaymi willacuyninta willacuycä
gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Espiritu Santo yana-
payäshuptiqui Tayta Dios munangannöna cawayänayquipä.
17 Mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicurna cawayan-
gantam cushicü. 18 Tsaynömi cushicü alli willacuyninta willacur
purinäpä Señor Jesucristo yanapamanganta. Paypa willacuyninta
willacuptïmi y pay munangannö cawaptïmi mana Israel cag runacuna
maytsaychöpis Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta cäsucuyanna.
19 Espiritu Santupa poderninwan milagrucunata ruraptï runacuna tan-
tiyacuyanmi Tayta Dios yanapaycämanganta. Tsaynöpam Tayta Diospa
alli willacuyninta shumag willacurgö Jerusalenpita gallaycur hasta
Iliria marca quinranmanpis changäyag.
20 Tsaynö willacur purirpis manam waquincuna willacuyangan
cagcunamanga jaticaycachätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta pipis
manarä willacuyangan marcacunamanmi willacogga imaypis chaycä.
21 Tayta Diospa palabranchöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Tayta Diospa
willacuyninta ni imaypis mana wiyagcunam wiyayanga. Tsayta wi-
yarmi tantiyacuyanga” nir.

Romaman Pablo aywayta yarpangan

22 Maytsaypapis tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacur purirmi
gamcuna cagman shamuyta munarpis mana camacämurgörätsu.
23 Cananga puringä cag marcacunapa willacur ushargönam Tayta
Diospa alli willacuyninta. Tsaynam unaypitapis yarpangänölla
gamcunamanna shamushä watucagniquicuna. 24 Gamcunawan
casquir Españapapis aywayta yarpaycämi. Tsayman aywaptï gamcunana
yanapayämänayquipämi yäracuycä.
25 Cananga Jerusalenparan aywanä caycan tsaychö criyicog
mayintsiccunapä goriyangan ofrendata apar. 26 Macedonia
provinciachö y Acaya provinciachö criyicog mayintsiccunam tsay
ofrendata goriyashga Jerusalenchö muchog criyicogcunata yanaparnin.
27 Tsay ofrendata gorir allitam rurayashga. Paycunapis Tayta
Diospa alli willacuyninta chasquicuyashga Jerusalenpita gallaycur
willapäcuyaptinmi. Tsaynö willapäcuyanganpita cushicurninnam
ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccunaman
apanäpä. 28 Tsay ofrenda goriyanganta Jerusalenchö criyicogcunata
entregaycur Españapa aywagnöllanam gamcunata watucayämushayqui.
29 Gamcuna cagman chämuptï Señor Jesucristum yanapamäshun
jucnintsic jucnintsicpis paypa jutinchö cushicurinantsicpä.
30 Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristuta chasquicushga
cayaptiquim y cuyanacunantsicpä Espiritu Santo yanapamashgam
gamcunata rugamü Tayta Diosman nogapä mañacayämunayquipä.
31 Tsaynölla mañacaycayämuy Jerusalenman chaptï Señor Jesucristuman

mana criyicog Israel runacuna mana wanuycatsiyämänanpäpis. Tayta
Diosmanga mañacuyay cay apangä ofrendata Jerusalenchö criyicogcuna
cushicur chasquiyänanpä. 32 Jerusalenpita allilla yargacamunäpä
Tayta Dios yanapamaptinga gamcuna cagman chämuptï cushicurmi
goyärishun.
33 Tayta Diosllantsic imaycachöpis llapayquita yanapaycuyäshuy. Y pay
munangannö caycullätsun.

16

Criyicog mayincunapä salüdunta Pablo apatsingan

1 Cencrea marcapita criyicog mayintsic Febim shamunga gamcu-
naman watucayäshog. Payga yanapacog warmim. 2 Marcanchöpis
criyicog mayintsiccunata ima shumagmi yanapaycushga. Tsaynömi
payga nogallätapis Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptï yana-
pallämashga. Señor Jesucristuman criyicog mayintsic chämuptin shumag
chasquicuyanqui. Tsaynöpis llapan miñishtingancunata camaripäyanqui.
3 Priscilata y Aquilata salüdulläta goycuyällanqui. Paycunam Tayta
Diospa alli willacuyninta willacur puriptï cösa yanapaycayämashga.
4 Tsaynö yanapayämanganpita Priscilata y Aquilata runacunaga
wanutsiytam munayargan. Tsay yanapayämanganta paycunapä
Tayta Diostapis agradesicullämi. Tsaynöllam maytsaychö mana
Israel cag criyicog mayintsiccunapis paycunapäga agradesicuyan.
5 Paycunapa wayincunachö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis
saludaycuyällanqui.
Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui waugintsic cuyanacungä Epenetuta.
Paymi Asia provinciachö llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristuta
chasquicushga. 6 Tsaynölla Mariatapis saludaycuyanqui. Payga gam-
cunata allim yanapayäshurguyqui. 7 Tsaynöpis yarparaycämi marca
mayïcuna Andronicuta y Juniasta. Paycunawanpis carcelchö wich-
garäyargämi. Paycunaga nogapitapis mas puntatam Señor Jesucristuta
chasquicuyargan. Paycunapis apostolcunanöllam maytsay marcancu-
napa puriyashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur. Maytsay-
chöpis paycunata criyicog mayintsiccuna allillam ricayan. Paycunatapis
saludaycuyay.
8 Tsaynölla saludaycuyällanqui cuyanacungä Ampliatuta, 9 willacog
mayï Urbanuta, y cuyay waugintsic Estaquista. 10 Tsaynölla salüdüta goy-
cuyällanqui Apelista. Imanö ñacaptinpis Señor Jesucristuman yäracuptinmi
paytaga respitayan llapan criyicog mayintsiccunapis. Tsaynö saluday-
cuyanqui Aristobulupa castancunatapis. Paycunapäpis yarparaycällam.
11 Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui marca mayï Herodionta. Tsaynöllam
Narcisupa castancunapäpis yarparaycämü. 12 Salüdütaga goycuyällanqui
Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunam Tayta Diospa willacuyninta
willacogcunata imaypis yanapayan. Tsaynölla Persidatapis saluday-
cuyanqui. Tsay warmipis Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata
imaycachömi yanapan. 13 Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui cuyashga
waugintsic Rufuta y mamantapis. Tsay warmega nogallätа mamänömi
ricaycallämashga. 14 Tsaynölla saludaycuyällanqui Asincrituta, Flegontita,
Hermesta, Patrobasta, Hermasta, y paycunawan goricag criyicogcunata.
15 Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa
paninta, Olimpasta, y paycunawan llapan goricag criyicogcunata.

16 Llapayquipis goricar macallanacuyanqui. Maytsaypitapis criyicog
waugicuna y panicuna gamcunapä salüduncunata apatsiyämushunquim.
17 Waugicuna panicuna, chiquinacuyänayquipä o Diospa
willacuyninta mana chasquiyänayquipä pipis willapäyäshuptiqui pagtä
cäsupaycäyanquiman. Tsaynö llutancunata yachatsicogcunapitaga
witicuriyanqui. 18 Paycunaga manam Señor Jesucristo alabashga
cananta munartsu yachatsicuyan, sinöga quiquincuna alabashga
cayta munallarmi. Paycunaga alli shimincunallapa parlaparmi
maytsaychöpis mana tantiyagcunata llutanta criyiycätsiyan. 19 Tsay
llutan yachatsicogcunata mana cäsupäyangayquitaga maytsaychö criyicog
mayintsiccunapis musyayanmi. Tsaynö cayangayquita musyar
nogapis cushicümi. Imaypis yarparäyay llutan yachatsicogcunata
mana chasquipar allita rurar cawayänayquipä cagta. 20 Tsaynö
cawayaptiquega Satanas jutsaman ishquitsiyäshuyta munarninpis
manam camäpacungatsu. Satanastaga Tayta Diosmi infiernuchö
musyacätsinga. Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan
yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.
21 Yanapamag waugintsic Timoteupis gamcunapä salüdunta apatsi-
camunmi. Tsaynöllam marca mayïcuna Lucio, Jason, y Sosipaterpis
salüdunta gamcunapä apatsicayämun.
22 Cay cartata waugintsic Tercium gellgapämashga dictangänölla.
Paypis salüdunta gamcunapä apatsicamunmi.
23 Tsaynöllam Gayupis salüdunta gamcunapä apatsicamun. Paymi way-
inta camaripämashga patsaränäpä y waquin criyicog mayintsiccunapis
patsaräyänanpä. Tsaynöllam cay marcapa tesorërun Erasto y waugintsic
Cuartu gamcunapä salüdunta apatsicayämun. 24 [Señornintsic Jesucristo
cuyapäyäshur imaycachöpis yanapaycuyäshuy.]

Cartapa ushanan

25 ¡Tayta Diosllantsicta alabashun! Payga imaypis yanapayäshunqui
munangannö cawayänayquipämi. Tsaynö yanapacog cangantam Tayta
Diospa willacuyninchöpis nican. Tsay willacuytam willacur puriycä.
Tsaynömi willacuyninchöga nin mana Israel runacunatapis Jesucristo
salvaycanganta. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis
tsaynö salvayäshunayquipä cagtaga runacuna unaycuna manam musya-
yargantsu. Tsaynö captinpis cay patsata manarä camarnam mana Israel
runacunatapis salvananpä cagtaga Tayta Dios yarparganna. Tsaynö
salvamangantsicpita ¡Tayta Diosta alabayculläshun! 26 Mana Israel runa-
cunatapis salvananpä cagta profëtacuna willacuyangannöllam cananga
imayyagpis cawag Tayta Diospa alli willacuyninta maytsay nacioncu-
nachöpis willacuycäyan. Tsaynöpam pipis maypis Jesucristuman criyi-
curna Tayta Dios munangannö cawayanga.
27 Salvaycamänantsicpä Señor Jesucristuta cachamunganpita ¡Tayta
Diosta imaypis alabayculläshun! ¡Tsaynö salvaycamänantsicpä paynö
yachagga manam pipis cannatsu! Tsaynö catsun.

1 CORINTIOS
Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Tsay marcaman Pablo manarä chaptin manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi itsanga shumag tantiyacurir Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Tsaychömi Pablo tärargan juc wata jogta quilla Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsirnin. Corintuchö Pablo canganpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis Corintuchö criyicogcuna manam Diosnintsic munangannötsu cawayargan. Tsaynö carmi quiquin pura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jutsa ruraychö caycag waugita chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejacunacuyargan (6.1-11), y majancunawan punuytapis munayargannatsu (7.1-7). Tsaynömi ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuyargan (8.1-13, 10.1-pita 11.1-yag) y Pablutapis apostol cayninta imapäpis mana cuentar cayargan (9.1-27). Tsaynöllam warmicunapis gowancunata mana respitayargantsu (11.1-16), Santa Cënachöpis mana tantiyacuypam cayargan (11.17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis manam tantiyayargantsu (12.1-31), cuyanacuy imanö cangantapis manam tantiyayargantsu (13.1-13), y runacuna mana tantiyangan parlaycunapam Diospa willacuyninta yachatsiyargan (14.1-40). Tsaynöllam runa wanunganpita cawamunanpä cagta mana criyiyargantsu (15.1-58). Tsaynö lluta cawacuychö cayaptinmi paycunaman cay cartata Pablo apatsirgan shumag tantiyacuyänanpä. Diospa willacuyninta runacuna mana cäsuyaptinpis paycunata Pablo tantiyatsirgan tsay willacuyta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cagtam (1.18-pita 2.16-yag). Tsaynömi yachatsirgan juc runa majayog cananpä o majaynaglla cananpä cagtapis (7.8-40), y ofrendata goriyänanpä cagcunatapis (16.1-4).

Pablupa saludacuynin

1 Corinto marcachö criyicog mayicuna:

Señor Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi noga Pablo waugi Sosteneswan cay cartata gamcunaman apatsiyämü. 2 Gamcunatapis Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa munayninchöna car cuyangan wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö wamrancunana cayänayquipäga Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpam Tayta Dios perdonayäshurguyqui llapan jutsa rurayniquicunapita. Tsaynöllam maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonashga.

3 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapangan

4 Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imaypis yanapayäshunqui pay munanganta rurayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diosta agradesicur mañacamü. 5 Pay yanapayäshuptiqui willacuyninta tantiyacurmi musyatsicuycäyanqui. 6 Tsaynöpis Tayta Diospa willacuynin ninganman cawarmi tantiyacuyanqui willacuynin rasunpa canganta.

7 Gamcuna Señor Jesucristo cutimunanpä cagta shuyacurnam Tayta Dios munangannö cawaycäyanqui. Tsaynö cawayänayquipäga Tayta Diosmi imaycaläya gracianta goyäshur yanapaycäyäshunqui. 8 Tsaynö shumagna cawayaptiquim Jesucristo cutimur tariyäshunqui jutsa rurayman mana ishquiypana cawaycagta. 9 Señornintsic Jesucristuman criyicur cawag cagtaga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui aunicungannöllam.

Jesusman criyicogcuna chiquinacuychö mana cayänanpä Pablo yachatsingan

10 Tsaynö Tayta Dios yanapaycäyäshuptiquega ¿imanirtä gamcuna chiquinacuyanqui? Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa jutinchömi gamcunata rugä mana chiquinacurna cawayänayquipä. Señornintsicta chasquicushgana caycarga juc shongulla cuyanacur cawayay.

11 Cloe casta runacunam willayämashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyangayquita. 12 Waquinniquicunash nicäyanqui noga yachatsingäcuna mas alli canganta. Waquinniquinash nicäyanqui Apolos* yachatsingancuna mas alli canganta o Pedro yachatsingancuna mas alli canganta. Y waquinniquicunanash tsaynö parlacachagcunapita witicurna mas yachag tucuycäyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa willacuynintaga masmi yachayä” nirnin.

13 Waugicuna panicuna, tsay yarpayniquicunawanga manam allitsu caycäyanqui. Jesucristoga jucllayllam, manam atscaman raquicashgatsu. Tsaynö captinmi gamcunapis mana chiquinacuypa juc yarpaylla cawayänayqui. Manam nogatatsu, ni Apolostatsu, ni Pedrutatsu salvacuyänayquipä chasquicuyarguyqui. Manam nogacunatsu gamcunapa jutsayquicuna raycur cruzchö wanuyargö. Y manam nogacunapa jutïcunachötsu bautizacuyarguyqui.

14-16 Gamcuna cagchö caycar Gayutawan Crispullatam bautizargä. Nircurmi Estefanas castacunatapis bautizargä. Tsaypita cagtaga manam pitapis bautizargötsu. Gamcuna cagchö atscagta mana bautizangäta cushicümi. Tsaynö atscagta bautizaptïpis capazmi masrä chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizayämangan cagmi masga välin” nirnin. 17 Manam runacunata bautizar purinäpätsu Señor Jesucristo nogata acramashga, sinöga willacuyninta willacur purinäpämi. Tsay willacuynintaga willacü manam yachag cangäta runacuna niyämänanpätsu, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpämi. Yachag tucur parlaptëga nogallatanam alabayämanman. Tsaynö captin runacunapäga Jesucristo cruzchö wanunganpis manam cuentachötsu canman.

Tayta Diospa willacuyninta waquin runacuna llutaman cuentayaptinpis tsayllawan salvacuyänanpä willangan

---

* **1:12** Apolos pï canganta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.24-28.

18 Señor Jesucristo salvamänantsicpä cruzchö wanunganta
willacuptïmi waquin runacuna niyan manacagcunallata parlar
puriycangäta. Jesucristuta mana chasquicuyanganpitam paycunataga
Tayta Dios infiernuman gaycunga. Chasquicogcunatam itsanga
salvamäshun. 19 Tsaynö rurarninmi Tayta Dios cumpliycan palabran
gellgaranganchö caynö ningannölla:

"Yachag runacunapa yarpaynincunata manam imapäpis cäsütsu.
Imaycatapis alläpa yachayangallanwanga manam imanöpapis salvac-
uyangatsu" nir.

20 Tsaynö nicaptinga ¿imapätä välin yachag cayanganpis? Mayläya
yachag cayaptinpis Tayta Diosga nirgan tsay yachag runacunapa
yachatsicuyllanta chasquicurga pipis mana salvacuyänanpä cangan-
tam. 21 Noga willacungä llutancunalla canganta yarpäyaptinpis tsay
willacuyta chasquicogcunataga Diosnintsic salvashganam.
22 Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyänanpäga Israel runacuna
milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel cag runacunapis
munayan yachatsicognincuna yachatsiyangannörä nogacunapis
yachatsiyänäta. 23 Tsaynö munayaptinpis nogacunaga manam
yarpäyangannötsu yachatsicuyä, sinöga Señornintsic Jesucristo nogantsic
raycur cruzchö wanungallantam willacur puriyä. Tsayta willacur
puriyaptïmi Israel runacunaga ajäcuyan caynö nirnin: "Diospa tsurin
caycarga ¿imanöpatä cruzchö wanunman cargan?" nir. Mana Israel cag
runacunanam yarpäyan manacagcunata yachatsicuycäyangäta.
24 Tayta Dios acrangan cagcunam itsanga Israel runacuna carpis mana
Israelcuna carpis noga willacungätaga cushishgalla chasquicuyan. Pay-
cunaga tantiyayan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Dios salvananpä
cagtam. Tsaymi Jesucristupa willacuynintaga chasquicuyan milagru-
cunata mana ricarpis y yachag runacunapa yarpaynincunaman mana
yachatsiyaptïpis. 25 Tsay willacungäcuna mana yachag runacunallapä
canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Tayta Dios
jutsancunapita perdonanmi. Tsaynömi Señor Jesucristo cruzchö wa-
nunganta runacuna ni imapä mana cuentayaptinpis willacuyninta
chasquicogcunataga Tayta Dios perdonan.

*Yachag canganpita ni quiquinpa munayllanpita pipis mana salvac-
uyänanpä willangan*

26-27 Waugicuna panicuna, mana yachag, ni mana rïcu, ni imaycawan-
pis munayyog mana cayangayquipita runacuna mana välegpä cuen-
tayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosmi acrayäshurguyqui salvashga
cayänayquipä. Fisyu final junagchö gamcuna salvashga caycagta ricay-
cuyäshurniquim tsay mana välegpä cuentayäshogcuna pengacuyanga.
28 Paycuna manana salvacurnam tantiyacusquiyanga yachag ni puëdeg
caynincuna imapäpis mana välinganta. 29 Tsaynö captin Tayta Diospa
ñöpanchö caycarga manam pipis alabacunganatsu: "Yachag cangäpitam
nogataga Tayta Dios salvamashga" nirnin.
30 Nogantsicga manam yachag cangantsicpitatsu salvacurguntsic,
sinöga Señor Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanunganpitam.
Tsaynöpam jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynag-
tanöna ricaycämantsic. Nircurnam munayninchöna catsimantsic allina

cawanantsicpä. 31 Tsaynö captinmi Diospa palabran willacunganchöpis
caynö nimantsic: “Pipis quiquin alabacunanpa rantinga Tayta Diosta
alabatsun” nir.

2

Diosnintsic yarpangancunata Espiritu Santo tantiyatsingan

1 Waugicuna panicuna, gamcunawan caycarnin Tayta Diospa
willacuynintaga yachatsirgö manam aja palabracunawantsu,
sinöga llapayquipis tantiyacuyangayqui cag palabracunawanmi.
2 Tsaynöpis yachatsirgö Señornintsic Jesucristo jutsantsic raycur
cruzchö wanungantam. 3 Tsay yachatsingäcunata Tayta Dios
wiyaycämanganta musyarmi nogaga Jesucristupa willacuyllanta
allillata yachatsirgö. 4 Gamcunata tsay willacuyta willapargö manam
quiquïpa yarpaynïpitatsu, sinöga Espiritu Santo yanapamaptinmi.
5 Y gamcunata willapaptïnam Espiritu Santo yanapayäshurguyqui
Jesucristuta chasquicuyänayquipä.

6 Llutancunata yachatsicungäta waquin runacuna yarpäyaptinpis
Jesucristuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuycäyan rasun cagllata
Tayta Diospa willacuyninta yachatsicungäta. Tsay willacuyga manam
yachag runacuna ni puëdeg runacuna imaycatapis yarpäyangannötsu,
sinöga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvananpä cag willacuymi.
Paycunaga tsay willacuyta mana chasquicuyanganpitam Tayta
Diospa castïgunpita geshpiyangatsu. 7 Tsay yachag runacuna
yarpäyangannö mana captinpis Tayta Diospa willacuyninga Señornintsic
Jesucristo cruzchö wanunganpita imayyagpis gloriachö cawanantsicpä
willacuymi. Gloriaman pushamänantsicpä cagtaga Tayta Dios
yarpargan manarä cay patsata camarmi. 8 Cay patsachö puëdeg
mandacogcunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios tsaynö
yarpangancunata. Tsayta tantiyarga autoridäcuna manam Jesucristuta
cruzchö wanutsiyanmantsu cargan.

9 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Pipis mana
ricanganta, ni mana wiyanganta, ni mana yarpangantam payman criy-
icogcunapä Tayta Dios ciëluchö alistashga caycätsin” nir. 10-11 Tsay au-
toridäcuna mana tantiyayaptinpis nogantsictaga Espiritu Santum tantiy-
atsimarguntsic Tayta Diospa salvacionninta alcanzanapä cagta. Runa-
cuna shongunchö imatapis yarpäyanganta quiquincunalla musyayan-
gannömi Espiritu Santupis musyaycan Tayta Diospa imayca yarpaynin-
cunata. 12 Tsaymi Espiritu Santuta chasquicushga cagcunaga tantiyay-
cantsic Tayta Dios cuyamarnintsic jutsantsicpita perdonamangantsicta.
Espiritu Santuta mana chasquicogcunam itsanga tsaycunataga tan-
tiyayantsu.

13 Gamcunata tsaynö willapaycä manam quiquïpa yarpaylläpitatsu,
sinöga Espiritu Santo tantiyatsimangannöllam. 14 Espiritu Santuta
mana chasquicogcunaga manam tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyn-
inta runacuna imapä chasquicuyanganta. Paycunaga yarpäyan tsay
willacuynin imapäpis mana välingantam. 15 Espiritu Santuta chasquicog-
cunam itsanga tantiyacuyan Tayta Diospa willacuynin salvananpä
cagta. 16 Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyagcunapäga palabran
gellgaranganchöpis caynömi nin: “¿Pirä Tayta Dios yarpangancunata

tantiyanman? ¿Pirächi payta yachatsinman?” nir. Tsay gellgarangannöllam mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cagta. Nogantsicmi itsanga tantiyacuntsic salvacionta tarinapä cagta y Señor Jesucristo yarpangannö cawaycangantsicta.

3

Jesucristuman criyicogcuna chiquinacur raquicäyangan

1 Waugicuna panicuna, tsaynö captinpis gamcunaga cayanqui
pishi wamracuna imatapis mana tantiyacognömi. Espiritu Santo
munangannö cawayänayquipä cagta manarä tantiyacuyaptiquim
gamcunawan caycar aja tantiyatsiy wamracunatanöpis shumag
yachatsirgä. 2 Juc llullu wamrata manarä micuyta gararnin
chuchullawanrä maman shacshatsegnömi nogapis gamcunata
gallaycunan cag yachatsicuycunallatarä yachatsirgä. Cananyagpis
tsay llullu wamranömi munayniquicunallachörä cacuycäyanqui.
3 Gamcunaga Señor Jesucristuta manarä chasquicog runacu-
nanömi imaycatapis munayangayquita ruraylachörä cawacuyta
munaycäyanqui. Chiquinacur rimanacur Jesucristuman mana
criyicog runacunanöllam cawaycäyanqui. 4 “Nogacunaga Pablo
yachatsicungantam chasquicuyä” o “Apolos yachatsicungantam masga
chasquicuyä” nirnin chiquinacuycäyanqui. Tsaynö chiquinacurga
Jesucristuman mana criyicog runacunanöllam cawaycäyanqui.

5 Tsaynö niyämänayquipäga ¿pitä cä nogaga? Tsaynöpis ¿pitä Apolosga?
Nogacunaga Tayta Diospa willacogllanmi cayä. Paypa willacuyn-
inta willacuyaptï manam nogacunatatsu chasquiyämarguyqui, sinöga
Señornintsic Jesucristutam. 6 Juc murucog runa murucungan cuentallam
gamcunata nogaga Tayta Diospa willacuyninta willapargö Jesucristuta
chasquicuyänayquipä. Murucuyta garpag cuentanam Apolosga tsay alli
willacuytaga maslla tantiyatsiyäshurguyqui. Tsaynö captinpis muru-
cuynintsicta Diosnintsic jegarcatsimur wiñatsingannömi gamcunataga
quiquin Señorllantsic tantiyaycätsiyäshunqui yäracuyänayquipä. 7 Manam
nogantsictsu murucuynintsictaga wiñatsimuntsic. Tayta Diosmi jegat-
simun y wiñatsin. Tsaynömi willacuyninta chasquicuyänayquipäpis Tayta
Diosllantsic munayyog caycan, manam nogatsu ni Apolostsu.

8 Murucog cagpis garpapag cagpis murucuynin shumag
wayunanpä arungannömi nogapis Apolospis Tayta Dios munangannö
cawayänayquipä yachaycätsiyä. Chacrachö arogcuna aruyganpita
päguta chasquiyangannömi nogapis y Apolospis gloriaman charnin
chasquiyänäpä cagtaga chasquiyäshä. 9 Nogacunaga chacrachö arogpä
mincaycunanöpis Tayta Diospa willacogllanmi cayällä. Gamcunanam
Tayta Dios aruycätsingan chacra cuenta caycäyanqui. Tsaynö cayanqui
manam quiquïpa willacuynïta willacungäpitatsu ni Apolos quiquinpa
willacuyninta willacunganpitatsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta
willacuyangäpitam.

Jesucristuman criyicogcuna Tayta Dios sharcaycätsingan wayinö cayangan

Tsaynöpis gamcunaga cayanqui Tayta Dios sharcaycätsingan wayinömi. 10-11 Señornintsic Jesucristunam wayipa cimientun cuenta caycan. Nogaga Jesucristupa willacuyninta willacog car wayipa cimientunta sharcatseg cuentam caycä. Gamcunatanam Tayta Dios yanapaycäyäshunqui tsay cimientu jananman wayita sharcatseg albañil cuenta cayänayquipä. 12 Señornintsic Jesucristo munangannö cawarninga öruwan, gellëwan, cuyayllapä chipipeg rumicunawan wayita sharcaycätseg cuentam caycäyanqui. Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagcunam itsanga caycäyanqui wayita geruwan, ogshawan, rämacunawan ruraycag cuentalla.

13 Fisyu final junagmi imanöpis cawangantsicman Diosnintsicga juzgamäshun. Tsay junagmi musyacanga allita o mana allita rurar cawangantsicpis. 14 Diosnintsic munangannö shumag cawashga carninga gloriachömi premiuta chasquishun. 15 Gamcunachö waquinniquicunaga llutan rurag cayangayquipitam gloriaman aywarpis Diosnintsicpita ni ima premiutapis chasquiyanquitsu. Tsaynö captinmi wayita nina ushaycaptin runa salvacurnin imaycanöpa geshpegnö apënas salvacuyanga.

16-17 Gamcuna yachag tucur Jesucristuta chasquicog mayiquicunata imapäpis mana cuentarnin paycunachö caycag Espiritu Santutapis manam ni imapä cäsuycäyanquitsu. Tsaynö cagcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanmi garpunga.

Jesucristuman criyicogcuna mana yachag tucuyänanpä yachatsingan

18 Tsaynö captinmi shumag tantiyacuyänayqui mana yachag tucog cayänayquipä. Yachag cayangayquillata yarpäyänayquipa rantinga mana yachag tucuypa cawayay. Tsaynö cawarga Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagtam tantiyacuyanqui. 19 Yachag tucog runacunataga Tayta Dios imapäpis manam cuentangatsu. Tsaynö cananpä cagtaga palabran gellgaranganchöpis ninmi: "Tayta Diosga yachag tucogcunata pengaymanmi churanga" nir. 20 Nircurpis caynö gellgaraycanmi: "Tayta Dios musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycäyanganta" nir. 21 Tsaynö nicaptinga runacuna ama yachag cayangayquillamanga yäracuyaytsu. 22-23 Nogapis, Apolospis, Pedrupis Señor Jesucristupa willacogllanmi cayä. Gamcunataga Jesucristum salvayäshurguyqui. Payga Tayta Dioswanmi caycan. Tsaymi cawarpis wanurpis ima päsayäshuptiquipis salvacionta tariyänayquipäga Jesucristullaman yäracuyänayqui.

4

*Criyicogcuna Pabluta jamurä*yaptinpis *mana llaquicungan*

1 Nogapis, Pedrupis, y Apolospis Señor Jesucristupa willacognin cayangallätam tantiyacuyänayqui. Tsayta tantiyacur manam nogacunamantsu yäracuyniquicunata churayänayqui. Tayta Diosmanmi yäracuyänayqui willacuyninta chasquicur salvacuyänayquipä. 2 Nogata Señornintsic Jesucristo willacognin canäpä churamashga captinmi pay munangannölla willacuycä. 3-4 Jesucristupa mana alli willacognin cangäta gamcuna niyaptiquipis manam cäsütsu. Manam gamcunatsu niyämanqui alli o mana alli willacognin cangätaga, sinöga Señornintsicllam.

5 Tsaynö caycaptinga Jesucristupa willacognincunata ama
jamurä*y*anquitsu. Señ*o*rnintsic Jesucristo cutimurnam juzganga allipis
o mana allipis willacognin cayangantaga. Señ*o*rnintsic juzgamangantsic
junagmi nimä*sh*un pacayllapa jutsa ruraynintsiccunata y shonguntsic
imata yarpangancunata. Munangannö cawagcunataga cushicurninmi
premiuta gomä*sh*un.
6 Gamcunaga waquin cag criyicog mayintsiccunatam
aquishapä*y*anqui: "Apolos yachatsingancunata yachacuyä*n*ayquipä
nogacunaman shacayä*m*uy. Payga Pablupitapis masmi yachan"
nirnin. Waugicuna panicuna, Diospa palabranta rasunpa
cä*s*ucurga manam tsaynö niyanquimantsu. 7 Tsaynö juccunata
niyä*n*ayquipäga ¿pitä gamcunata tsaynö sharcatsipäyä*sh*urguyqui? ¿Ima
cayangayquita yarparnatä gamcunaga waquin cagcunata manana
imapä*p*is cuentayanquinatsu? Gamcunaga yarpaycä*y*anqui yachag
cayangayqui quiquillayquicunapita cangantam. Rasunpa yachag
carga tantiyacuyanquimanmi Tayta Diospitarä ima yachaytapis
chasquicuyangayquita. [Tsayta tantiyacurga manam pitapis alli tupar
cayanquimantsu.]
8 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpä*y*anqui allä*p*a yachag
cayangayquita? ¿Ima cayangayquitatä gamcuna yarpä*y*anqui?
¿Rey cayangayquita yarparcu gamcunaga manana imapä*p*is
cuentaycayä*m*anquinatsu? ¡Ojalä maynapis rey caycä*y*anquiman
nogacunapis gamcunanö*n*a rey cayänäpä! 9 Nogapa yarpaynïchö*g*a
apostolcunata Tayta Dios churayä*m*ash*g*a pipita maypitapis mas
ñacayänäpämi. Llutan rurag runacunatanö*p*is nogacunataga
wanutsiyä*m*aytam munayan. Tsaynö imayca ñacacuyta pä*s*ayangätaga
runacunapis angelcunapis ricaycäyä*m*anmi. 10 Señ*o*r Jesucristo
salvacog canganta willacur puriyaptï*m*i runacuna yarpä*y*an imatapis
mana musyaycar llutalla puricuyangä*t*a. Tsaynö*m*i imaycachö ñacar
puriyaptï*p*is runacuna yarpä*y*an imapä*p*is mana väle*g* cayangä*t*a. Y hasta
gamcunapis tsaynö*m*i yarpaycä*y*anqui. Tsay yachatsiyangä*p*ita runacuna
burlacayä*m*ar asicuyaptinpis gamcunam itsanga alli respitashga
cayanqui.
11 Cananyagpis nogacunaga ñacayta pä*s*ayar*g*ö mallagar, yacunar,
rö*p*ä*c*una ushacaptin shillpar, y runacunapitapis magacar ushashgam.
Wayï*c*unapis ni imä*c*unapis manam quiquï*c*unapaga cantsu. 12 Ima
miñishtiyangä*c*unapä*p*is uticä*y*angäyag quiquï*c*unarämi arucuyä.
Runacuna imaycata ashlliyä*m*aptinpis mana contestaypam Tayta
Diosman mañacuyä paycunata perdonaycunanpä. Tsaynö*m*i
maytsaychö*p*is runacuna chiquir gaticachäyä*m*aptinpis mana
wamayaypa ni mana llaquicuypa puriyä. 13 Wasä*c*una rimayaptinpis
nogacunaga alli shimï*c*unallapam parlapäyä. Cananyagpis nogacunataga
imapä*p*is mana väle*g* runatanö*l*lam ricayä*m*an. Señ*o*r Jesucristuta
chasquicushga carmi imaycatapis awantacuyä.
14 Jesucristuman criyicuyä*n*ayquipä willapashga carmi gamcunapaga
taytayquicuna cuenta caycä. Tsaynö carmi gamcunata cuyarnin cay
cartata apatsimü shumag tantiyacuyä*n*ayquipä, manam pengacuyman
churanäpätsu. 15 Chunca waranga (10,000) yachatsiyä*sh*ogniquicuna
cayaptinpis nogami puntataga willapargö Señ*o*r Jesucristuta
chasquicuyä*n*ayquipä cagtaga. Tsaynö punta willapä*c*og carmi

gamcunapa taytayquicuna cuenta caycä. 16 Tsaymi gamcunata
yätsï noga cawangänö Tayta Dios munanganman cawacuyänayquipä.
17 Gamcunachö car imanö cawangätapis yarpätsiyäshunayquipämi
Timoteuta gamcunaman cachamü. Payga Tayta Dios munanganno
cawarmi nogapapis tsurï cuenta caycan. Tsaymi maytsaychöpis
noga yachatsicungänö gamcunatapis shumag yachatsiyäshur
tantiyatsiyäshunqui.
18 Waquinniquicunaga watucagniquicuna mana shamunäpäna
cagta yarparshi pasaypa yachag tucurna conträ sharcuyarguyqui.
19 Tsaynö yarpäyaptiquipis Tayta Dios yanapamaptinmi gamcunaman
watucagniquicuna shamushä. Tsaychömi tsay yachag tucogcuna
musyayämanga. Paycunaga shimincuna camacanganman parlarmi
Tayta Dios munangantaga rurayantsu. 20 Diosnintsicpa munayninchö
cawayga manam yachag tucur parlacachaytsu, sinöga pay munanganta
rurar jucläyana alli cawaymi. 21 Gamcunaman shamur manam
pitapis lïsu tupayta munätsu. Mana lïsu tupar chämunäpä Diosnintsic
munanganman shumag cawayay. Tsaynö allina cawayaptiquega
gamcunaman shamurnin cushicushämi.

5

*Madrestanwan yachag runata criyicogcuna goricäcuyanganpita gar-
guyänanpä Pablo ningan*

1 Noga musyargömi gamcunachö juc runa madrestanwan
taycanganta. Tsaynö ruraycanganga imanö pengacuypä jutsam.
Tayta Diosta mana cäsucog runacunapis tsaynö jutsa rurag runataga
jamuräyanmi. 2 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä waquinniquicunaga tsay
runata chasquiycäyanqui? Payta chasquiparninga yarpaycäyanqui
Tayta Dios munanganno ruraycäyangayquitam. Tsay nirag runata
chasquipäyänayquipa rantinga ¿imanirtä tantiyatsiyanquitsu jutsa ru-
rayninta mana dejaptin goricäyangayquiman mana consientiyänayquipä
cagta?
3 Gamcuna cagchö manarä carpis yarpachacurgönam tsay runa gam-
cunawan mana juntacänanpä cagta. 4 Cananga gamcunapis Señornintsic
Jesucristupa jutinchö juntacar willanacuyay yätsingänölla tsay runata
goricäyangayquicunachö mana consientiyänayquipä. 5 Tsaynö mana con-
sientiyaptiquinam Satanas yarpachacuychö catsiptin tantiyacuyman
changa llutan rurayninpita. Tsayta tantiyacur jutsanta jagiriptinga
Jesucristo cutimuptin salvacungam.
6 Tsay runa allita ruraycanganta yarpar chasquiparga ama
yarpäyaytsu Diosnintsic munanganno gamcunapis cawaycäyangayquita.
“Wallca levadürallam mäsataga jacatsin” niyanganno llam tsay jutsachö
cawacog runata mana tantiyatsirga quiquiquicunapis jutsaman
ishquiycäyanqui. 7 Musyayangayquinöpis Pascua fiestachö Israel
runacuna levadüratagа wayincunapita jitariyanmi. Tsaynöpam
gamcunapis llapan jutsa rurayniquicunata jagiriyänayqui. Jutsata
manana ruraypa canantsicpämi nogantsic raycur Señor Jesucristo
wanushga, Pascua fiestapä carnishta wanutsiyangan cuenta.* 8 Tsaymi
jutsayquicunata jagirir Diosnintsic munanganno na cawayänayqui.

* **5:7** Pascua fiestachö Israel runacuna carnishta wanutsiyanganpita masta musyayänayquipä liyinqui Exodo 12.3-14.

9 Punta cag cartacamuynïchöpis nimurgänam jutsa rurag
runacunawan mana juntacäyänayquipä cagtaga. 10-11 Peru manam
llapan runacunapita witicuyänayquipätsu tsaynöga nimurgä, sinöga
Jesucristuman criyicog tucur jutsallachö cawag runacunawan mana
juntacäyänayquipämi. "Jesucristutaga chasquicuyargönam" nicarpis
paycunaga chïnäcuyllachömi cawayan, imaycapäpis mallagashgam
caycäyan, Diosta mana cäsuypa ïdulucunaman yäracurmi cawayan, runa
mayinpa wasanmi rimayan, machäcuyanmi, y suwacuyanmi. Tsay nirag
runacunawan micuyänayquillapäpis mana goricäyänayquipämi punta cag
cartächöpis yätsimurgä. Tsaynö nishga captïpis Diosnintsicman mana
criyicog cag runacunapita ama witicuyaytsu. Cawaycangantsicyagga
paycunawanpis juntacaycäshunrämi.
12-13 Manam ima munayyogtsu cantsic Señor Jesucristuman mana
criyicog runacunata juzganantsicpäga. Paycunataga quiquin Tayta
Diosmi juzganga. Criyicog mayintsiccuna jutsa rurayta mana de-
jayaptinmi itsanga juzganantsicpä y gargunantsicpäpis munayyog cay-
cantsic. Tsaymi madrestanwan cacog runataga goricäyangayquipita gar-
guyänayqui.

6

Autoridäcunaman quejanacuy mana alli cangan

1 Gamcuna imaycallapitapis rimanacurirga ¿imanirnatä quejacogna
aywaraycäyanqui autoridäcunaman? Tsaynö aywayänayquipa rantinga
¿imanirtä quiquiquicuna pura arreglayanquitsu? 2 ¿Gamcuna
manacu musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata
juzganantsicpä Tayta Dios churamänantsicpä cagta? Tsaynö
caycaptinga ¿imanirtä quiquiqui pura arreglayanquitsu? 3 Y
tsaynölla ¿manacu musyayanqui angelcunatapis juzganantsicpä cagta?
Tsaynö canantsicpä caycaptinga ¿imanirtä mana arreglashwantsu
rimanacurirpis quiquintsic puralla? 4 Waugicuna panicuna, gamcuna
imata rimanacurirpis aywaraycäyanqui Señornintsic Jesucristuta
mana cäsucog autoridäcunamanran arreglayäshunayquita munar.
5 ¿Manacu gamcunachö pillapis can tsaynö rimanacuyaptiqui
arreglayäshunayquipä? Quiquiqui pura arreglayänayquipa rantin
pengacuypämi quejanacur autoridäcunachörä gamcuna puriycäyanqui.
6 Tsaynö rimanacuychö car gamcuna mana allim cawaycäyanqui.
Nircurpis pengacuyänayquipa rantinmi Diosnintsicta mana cäsucog
autoridäcunamanrä aywaycäyanqui quejanacurnin.

7 Autoridäcunaman quejacur gänayaptiquipis Diosnintsicta mana cäsucog
runacunaga jamuräyäshunquim. Tsaynö caycaptinga ajätsinacurpis
¿imanirtä jucniqui jucniquipis upällacuyanquitsu? Suwapäyäshuptiquipis
¿imanirtä "Jina apacutsunpis. ¿Imanashätä?" niyanquitsu? 8 Nagana
Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna
rabyatsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

9 ¿Manacu gamcunaga musyayanqui jutsa ruraychö cawacog runacuna
gloriaman mana chäyänanpä canganta? Manam Tayta Diospa ñöpanman
chäyangatsu ollgupis warmipis lluta majanwannöpis cacogcuna, Diosta
mana yarpar ïdulucunaman yäracogcuna, majanta engañar adulteriu
jutsata ruragcuna, ollgu mayinwan warmiwannöpis punucogcuna,

10 suwacogcuna, imaycapä mallagashgacuna, machäcogcuna, wasari-
macuna, y sacyapacogcuna. Tsaynö jutsa rurag runacunaga manam
mayganpis gloriaman chäyangatsu. 11 Gamcunapis waquinniquega tsay
jutsa ruraycunallachö cacog runacunanöllam cawacuyargayqui. Tsaynö
cawaycäyaptiquim Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui Señornintsic Jesu-
cristuta chasquicuyänayquipä cagta. Canan Jesucristuta chasquicuyap-
tiquinam llapan jutsayquicunata Tayta Dios perdonayäshurguyqui paypa
munayninchöna cawayänayquipä.

Jutsa rurag warmicunawan mana tincucänantsicpä willacungan

12 Waquinniquicunaga niyanqui: "Salvacionta tarishgana caycaptëga
ima jutsata ruraptïpis Tayta Dios manam castigamanganatsu" nir.
Tsaynö yarparpis manam munangantsicta rurarga cacushwantsu.
13 Waquin runacunaga niyan: "Wanucunantsiclla caycaptinga
cawangantsicyag micushun upyashun" nir. [Tsaynöllam juccunapis
niyan: "Wanungallantsicchö ushacäcuna caycaptinga cawangantsicyag
gözacushun. Chïnäcur puricushun" nir.] Waugicuna panicuna,
¡manam tsay runacuna yarpäyangannötsu! Manam jutsa ruraylachö
warmicunawan lluta puricunantsicpätsu Tayta Dios cuerpuntsicta
camamarguntsic, sinöga pay munangannö cawanantsicpämi. 14 Tsay
runacuna yarpäyangannö manam wanungallantsicchötsu dejaramäshun,
sinöga poderninwan Señor Jesucristuta cawatsimungannöllam
nogantsictapis cawatsimäshun.
15 ¿Manacu tantiyayanqui Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa
wamran caycangantsicta? ¿Tsaynö Tayta Diospa wamran caycarnatsurä
jutsa rurag warmicunawan punushwan? ¡Waugicuna, tsaytaga ama
rurayaytsu! 16 ¿Manacu gamcuna musyayanqui juc warmiwan adulteriu
jutsata rurar tsay örapitaga warmiquinöna caycanganta? Majayogcu-
napäga Diospa palabran gellgaranganchömi nin: "Nagana majatsacarga
juc casta juc casta caycarpis mushog castamannam ticrarin" nir. 17 Tsay
ningannöllam Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamranna
ticrarin. Tsaynö Tayta Diospa wamranna caycarga ¿imanirtä jutsa rurag
warmicunawan cacuyanqui?
18-19 ¿Manacu musyayanqui Tayta Dios cachamungan Espiritu
Santo gamcunachö captinna paypa täcunan templu caycäyangayquita?
Tsaynö caycarga majayquicunawannö ama piwanpis punucuyaytsu.
Tsay jutsacunata rurarga Espiritu Santuta manam imapäpis
cuentaycäyanquinatsu. 20 Tayta Dios gamcunataga Señor Jesucristupa
yawarninwanmi rantiyäshurguyqui. Tsaynö caycaptinga pay
munanganta rurallarnam cuerpuyquicunata mana ganrataypa
cayänayqui.

7

Majatsacashgacuna mana michänacuypa cuyanacuyänanpä yätsingan

1 Canan tantiyatsiyäshayqui gamcunapis cartayquicunachö
tapucayämangayquita. Tsay cartayquicunachöga gamcuna niyämarguyqui
juc runa majanwan punur jutsata ruraycanganta yarpäyangayquitam.
2 Tsaynö niyaptiquipis manam tsaypis tsaynötsu. Majayog cagcunaga
majancunawan ama dejanacuyätsuntsu. Majayquicunawan dejanacurtä
adulteriu jutsaman ishquiycäyanquiman, warmipis ni ollgupis.

3-4 Pï warmipis runantaga cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynölla
pï runapis warminta cuerpuntaga ama michätsuntsu. Tsay
michänacuyänayquipa rantinga ollgupis warmipis shumag cuyanacuyay.
5-6 Tsaynöna carninga gamcuna mananam cuerpuyquicunata
michänacuyänayquinatsu. Majayquicunawan shumag cawarga
willanacuyänayqui imaychörä tincucäyänayquipäpis. Nircur tsay
willanacuyangayqui junagyagrämi awantacuyänayqui. Waquincunaga
tsaynö shumag willanacurirmi ayünumanpis yaycuyan. Tsay junagcu-
nachöga imapäpis mana yarpachacuyllapam Tayta Diosman mañacullar
goyäcuyanman. Tsaynö nirpis manam nogaga obligaycä imätsu
ayunayänayquipäga "Mana tincucayparä cayay" nirnin. Gamcunapitam
tsayga. Imanö captinpis tsay willanacuyangayqui junag cumpliriptinga
majayquicunawanga tincucäcuyay. Majayquicunawan mana
tincucäyaptiquega Satanas jucwannapis jutsataga ruraratsiyäshunquiman.
7 Nogapa yarpaynïpitaga llapayquicuna noganö majaynaglla cacuyap-
tiquipis allim canman. Imanö captinpis Tayta Diosmi permitishga
majayog o majaynag canantsicpäpis.

Majaynagcuna y majayogcuna imanö cawayänanpä yätsingan

8 Viüdacunatawan viüducunataga noga yätsï noganöpis majaynaglla
täcuyänanpänam. 9 Tsaynö niptïpis japalla täcuyta mana camäpacur
majayog cayllapä yarparaycäyänanpa rantinga majancunaga mejor
ashicuyätsun. Tsaynö majayogna captinga manam imapis jutsatsu.
10 Majayogcuna majancunapita ama raquicäyätsuntsu. Pipis majanpita
mana raquicänanpämi Señornintsic Jesucristupis nirgan.* 11 Tsaynö capt-
inpis gowanpita juc warmi raquicar imarga mana yapapacuyllapana
täcutsun. Japallan täcuyta mana camäpacurga gowanwan cangan amish-
tacutsun. Tsaynölla ollgu cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.
12 Espiritu Santo tantiyatsimaptin caynömi nï: Criyicog runapa
warmin mana criyicog caycarpis gowanpita raquicayta mana mu-
naptinga manam tsay runa warminpita raquicänantsu. 13 Tsaynölla
juc criyicog warmipa gowan mana criyicog caycarpis mana raquicayta
munaptinga tsay warmi gowanpita manam raquicänantsu. 14 Señor
Jesucristuman mana criyicog runa juc criyicog warmiwan targa ëllum
tantiyacur paypis Jesucristuta chasquicunman. Tsaynömi warmi cagpis
Jesucristuman criyicog runawan targa tantiyacur Jesucristuta chasqui-
cunman. Tsaynöpaga wamrancunapis taytan o maman alli cawagta ricar
Jesucristuta chasquicuyanmanmi.
15 Tsaynö captinpis ollgu cag o warmi cag Jesucristuman criyicog
captin jucagnin criyicog cayman mana yaycuyta munar aywacuypä
wanuptinga ama michätsuntsu aywacunanta. Tayta Diosga munan
majayogcuna majancunawan shumag cawayänantam, manam
chiquinacuyllachö cawayänantaga munantsu. 16 Peru mana raquicarnin
imarga ollgu cagpis o warmi cagpis ëllum Jesucristuta chasquicunman
salvacunanpä. 17 Imanö carpis Jesucristuman criyicogna caycarga
ama yarpäyaytsu majayquicuna mana criyicuptinpis paypita
raquicaytaga. Tsaypa rantinga majayquicunawan cuyanacur alli
cawacuyay Jesucristuman criyiptin o mana criyiptinpis. Gamcunata

* **7:10** Majayogcuna majancunapita mana raquicäyänanpä Jesucristo ninganta masta musyanayquipä liyinqui Mateo 5.32; 19.9; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18.

yachatsingänöllam maytsaychöpis Jesucristuman criyicog mayicunata yachatsicuycä.

Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan

18 Caynöpis tantiyacuyänayquitam munä. Cuerpuyquicunata mana señalacuypa Jesucristuman criyishga carga ama yarpachacuyaytsu señalacuyänayquipä cagtaräga. Y cuerpuyquicunata señalacushgana Jesucristuman criyicushga carga ama pengacuyaynatsu señalacuyangayquita. 19 Señalashga cayangayqui y mana señalashga cangayquipis Diosnintsicpäga iwalllam. Itsanga Diosnintsicga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsur cawayänayquitam. 20 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama llaquicuyaytsu señalashga o mana señalashga cayangayquitapis.

Esclävu carpis mana esclävu carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan

21 Tsaynölla juc runapa maquinchö esclävu caycar Jesucristuman criyicushga carga ama llaquicuyaytsu tsaynö esclävu cayangayquita. Peru tsaynö caycäyangayquipita pillapis pägacuycur jipiyäshuptiquega yargucuyay. 22 Esclävu carpis o mana carpis Jesucristuta chasquicushgana carga paypa maquinchönam caycäyanqui. 23 Señor Jesucristupa yawarninwan pägacuycurmi gamcunata Tayta Dios rantiyäshurguyqui. Tsaymi Tayta Diospa carna jutsata mana rurayllapana cawayänayqui. 24 Majayog carpis mana majayog carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, esclävu carpis mana esclävu carpis gamcunaga Tayta Dios munangannöllam imaypis cawayänayqui.

Majayog cayänanpä o japalla täcuyänanpä cagta yachatsingan

25 Japalla cagcuna majayog cayänanpä o mana majayog cayänanpä cagtaga Señornintsic Jesucristo manam yachatsicushgatsu. Peru apostolnin canäpä acramashga captinmi nimü: 26-27 Cay imayca ñacaycunachö mas mejormi japalla cagcunaga japallana täcuyanman. Tsaynö captinpis nagana majayogna cagcunaga ama majanpita raquicätsunnatsu. 28 Pipis majan ashicurga manam ima jutsatapis ruraycan imantsu. Tsaynölla jipashcunapis täcuyänanpä juc runata auniparga ima jutsatapis manam ruraycan imantsu. Peru majayogna ticrar imaycacunapäpis yarpachacuywanmi itsanga allillarä ñacanga. Tsaymi noga yarpä tsaynö ñacananpa rantinga mejor majaynagllana täcunanta.

29 Waugicuna panicuna, yupashga watacunallam cay patsachöga cawantsic. Tsaynö caycaptinga majayog cayman churacarpis Señornintsic Jesucristo munangannömi cawayänayqui. 30 Tsaynölla llaquicuychö carpis o cushicuychö carpis pay munangannölla imaypis cawayay. Imata rantiycurpis ama tsay rantiyangayquillapäga yarparäyaytsu. 31 Cay patsachö imaycapis ushacaglla canganta musyaycarga rïcuyarpis ama riquëzayquicunallapäga yarparäyaytsu. 32-33 Criyicog waugicunachöpis warmiyog cagcunaga mas yarpachacuyan warminwan alli cawayänanpä cagtam y wamrancunata shumag shacshatsiyänanpä cagtam. Nagana "Diosta sirvishä" nir mana warmïcog cagcunam itsanga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Tsaynö caycaptinga mas allim canman warmiynaglla täcuyaptiquipis. 34 Tsaynöllam jipashcunapis majaynaglla cagcunaga

Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Majayog cag
warmicunam itsanga gowanwan alli cawananpä cagcunata
yarpachacuyan. 35 Tsaynöga nimü manam majayog cayänayquipä cagta
michäcurtsu, sinöga majayog cayänayquipä o majaynag cayänayquipäpis
shumagrä yarpachacuyänayquipämi. Imanö carpis llapayqui Tayta Dios
munangannölla cawayayga.

36 Tsaynö captinpis juc runa ashicungan jipashwan täcuytana munarga
täcunmannam. Tsaynö majayog cayman churacar manam ima jutsatapis
ruraycantsu. 37 Peru warmiyog cayta mana munar japalla cay paypä
allinö captinga mejor ama ashitsuntsu. 38 Tsaynö captinpis ashicungan
warmiwan täcuptinga allillam, ni warmiynaglla täcuptinpis allillam. Peru
mas allega canman majaynaglla Diosnintsicta sirvir täcuymi.

39 Juc gowayog warmi gowan cawaycaptinga manam gowanpita
raquicanmantsu. Gowan wanucuycuptinmi itsanga librina caycan juc
criyicog mayinwan täcunanpäpis. Jesucristuman mana criyicogwanga
manam tanmantsu. 40 Imanö captinpis nogapa yarpaynïpita viüdayarga
mananam yapapacunmannatsu. Tsaynöga gamcunata nicä Espiritu
Santuta chasquicushga carmi.

8

Runacunawan goricar ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä ningan

1 Waugicuna panicuna, gamcuna tantiyayanquim ïdulucunapa
altarninchö pishtayangan aytsa micuy jutsa mana canganta.
Tsayta tantiyarpis tsay micuycunaman micog aywar waquin
criyicog mayiquicunatam llaquicatsiyanqui. Llaquicatsiyänayquipa
rantinga yarpachacuyay jutsaman ishquiycäyangayquita yarpar
llaquicuyanganta.* 2 Tantiyacog cayangayquita yarparpis
criyicog mayiquicunapa ricananchö tsaycunata rurarga musyag
tupaycäyanquim. 3 Criyicog mayiquicunapä yarpachacuyaptiquega
Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunquim.

4-6 Jesucristuta mana chasquicog waquin runacunaga yarpäyan
ciëluchöpis y cay patsachöpis imaycaläya dioscuna cayangantam. Tsaynö
yarpäyaptinpis imaycawan munayyog Tayta Diosga jucllayllam. Paypita
masga mananam juc diosga cannatsu. Tsaynö caycaptinga manam
ïdulucunatsu cay patsata ni ciëluta camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta
Diosmi llapan imaycacunatapis camashga. Tayta Diosmi nogantsictapis
camamarguntsic Jesucristo munanganta rurarnin cawanantsicpä.
[Ïdulucuna munayyog mana captinmi altarninchö pishtayangan aytsata
micuyangayqui mana jutsatsu.]

7 Tsay aytsata micuyangayqui alli canganta niyaptiquipis waquin criy-
icogcunaga jutsa cangantam yarpäyan. Paycunaga Jesucristuta manarä

* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsicta mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis ïdulucunatam adorayag. Tsaynö adorarmi ïdulu churaräcunan altarninchö ima ashmatapis pishtayag jinanchö micupacuyänanpä. Tsaynö rurayag ïdulucuna Dios canganta yarparmi. Corinto marcachö Jesucristuman criyicogcuna tsay fiestacunaman aywarmi waquincuna niyag alli canganta y waquincunanam niyag mana alli canganta. Tsaymi alli canganta o mana alli canganta musyayta munar apostol Pabluta tapucur cartacuyargan.

chasquicushga carmi tsay micuycunata micur cacur ïdulucunata adora-
yargan. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay micuycu-
nata yapay micur yarpäyan ïduluta adoragnölla jutsata ruraycäyanganta.
8 Tsaynö yarpäyaptinpis waquinniquega tantiyayanqui tsay micuy-
cunata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam. Rasunpapis manam
Tayta Dios salvamäshun fiesta micuyta micungantsicpitatsu ni mana
micungantsicpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.
9-10 Tsaynö captinpis cay ningätaga shumag tantiyacuyay. Runacunawan
goricaycur ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuycagta
ricaycuyäshur waquin criyicogcuna yarpäyanga ïdulucunata adoraypis
jutsa mana cangantam. Tsaynöpanam Jesucristuman manana yäracur
canganna ïdulucunata adorayanga.
11 Tsaynö carnam salvacunantsicpä Señor Jesucristo cruzchö
wanushga caycaptinpis mana salvacuyangatsu. 12 Criyicog
mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänan captin tsay micuycunata
micurnin jutsatam ruraycäyanqui. 13 Tsaymi gamcuna tsay micuycunata
micuyänayquitsu. Nogapis manam imaypis tsay micuycunata micushätsu
criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänanpäga.

9

Apostol cananpä Pabluta Diosnintsic acrangan

1-2 Gamcunaga ¿imanirtä ningäcunata imapäpis mana cuentayanquitsu,
Jesucristupa apostolnin mana cangäta yarpar? Nogataga quiquin
Señornintsic Jesucristum yuripaycamar nimashga apostolnin canäpä.
Tsaynöpanam Tayta Diospa alli willacuyninta willapaptï gamcunapis
Jesucristuta chasquicushgana caycäyanqui. Tsaymi apostolnin cangäta
waquin runacuna mana tantiyayaptinpis gamcunaga rasunpa apostol-
nin cangätaga tantiyacuyänayqui.
3 Gamcunapa imayquicunatapis mana mañashga captïmi
waquinniquicunaga niyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin
mana carmi imatapis mañamantsictsu. Apostol mana captinchir imata
chasquinanpäpis derëchun cantsu” nir. 4 Tsaynö niyämaptiquipis waquin
yachatsicogcunapanöllam nogapapis derëchü can patsatsiyämänayquipä
y micuyta garayämänayquipäpis.
5 Musyayangayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y
Jesucristupa waugincunapis Diosnintsicpa willacuyninta willacur
puriyaptin warmincunatawanmi yanapaycäyan. Nogapapis derëchöga
canmi apostol caycaptëga warmiyogta ni warmiynagtapis imallawanpis
yanapayämänayquipä. 6 O tsayöraga ¿Bernabepawan nogallapacu
derëchücuna cantsu mana yanapaycayämänayquipä?
7 ¿Pitä soldädu cayman yaycunman gastuncunapä quiquinpa gellëninta
pägacuycur? Tsaynölla ¿pi runatä sigapacog aywar payllayninta mana
chasquinmantsu? Y ¿pitä üshayog caycar millwanta putscananpä mana
rutunmantsu? 8-9 Tsaynöllam nogapapis derëchü can Jesucristupa apos-
tolnin cangäpita yanapayämänayquipä. Moises gellgangan leycunachöpis
caynö nirmi gellgaraycan: “Yuntata pachan mana garaypaga ama yapy-
atsiyaytsu” nir. Tayta Dios tsaynöga nirgan yuntata pachan garayan-
gayquinölla willacuyninta willacogcunatapis yanapayänanpä cagtam.
10 Arupacogcunapis aruyanganpita jornalninta chasquiyanmi, y
sigapacogcunapis payllaynintaga chasquiyanmi. Tsaynöllam Diospa

willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänanpäga
derëchuncuna can. 11 Nogacunam gamcunatapis Diospa alli
willacuyninta willapäyargö. Tsaymi nogacunatapis gamcuna
imallawanpis yanapayämanquiman. 12 Waquin yachatsicogcunata
yanapayangayquinölla nogacunatapis punta chämog caycäyaptëga
imaycallawanpis yanapayämanquimanmi.

Tsaynö captinpis noga manam imatapis mañargötsu, runacuna
caynö niyämänanta mana munar: "Pabloga Diospa willacuyninta
willacuycan imatapis chasquipacunan raycullarmi" nirnin. Tsaynö
nir jamuräyämarmi waquincunaga willacungäta chasquicuyangatsu.
Tsayta mana munarmi quiquïcuna arucuyargö imapis gastücunapäga.
Tsaynöllam maytsaychöpis Diospa alli willacuyninta willacuycäyä
imatapis mana chasquipacuyllapa pipis maypis Señor Jesucristuta
chasquicuyänanta munar. 13 Imanö captinpis ama yarpäyaytsu imatapis
mana miñishtiypa puriycäyangäta. Gamcuna musyayanquim templuchö
altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarchö pishtayangan
aytsata micur cawayanganta. 14 Tsaynöllam Diospa willacuyninta
willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyänanpäga imallapis
faltänantsu. Tsaynö cananpämi Señornintsic Jesucristo yachatsicushga.

15 Tsaynö captinpis noga cushicümi gamcunawan caycar imatapis
mana chasquipaypa Diospa willacuyninta willapangäta. Y tsaynö imay-
cawanpis yanapayämänayqui raycurtsu manam cay cartata apatsimü,
sinöga Jesucristupa apostolnin cangäta tantiyacuyänayquipämi. Willa-
cungäpita cobranäpa rantinga jina wanucümanmi.

16 Nogataga Tayta Diosmi acramashga willacuyninta willacunäpä.
Tsaynö acrashga caycar shumag mana willacurga ¡allau nogallä, imanörä
cashä Tayta Dios castigamaptin! 17 Nogaga Señor Jesucristupa mu-
nayninchö carnin pay nimangallantam imaycatapis ruraycällä. Juc
wätay päganta mana chasquiyllapa arungannöllam nogapis Jesucristupa
willacuyninta willacuycä ima pägatapis mana chasquiyllapa. Pägapä ray-
cullar willacurmi itsanga gamcunataga cobrämanpis cargan. 18 Tsaynö
mana cobrayllapa alli willacuyninta willacuptï runacuna Señor Jesu-
cristuta chasquicuyaptin imanömi noga cushicü. Tsaymi imanö carpis
mana cobrayllapa willacuycä, willapangäpita gamcuna pägayämänayqui
captinpis.

19 Tsaynöllam runacunapa imayca cawaynincunamanpis cawanäpä
shumagrä tantiyacü. Tsaynöga runacunachö cawä pipis maypis Je-
sucristupa willacuyninta chasquicuyänan cashgam. 20 Tsaymi ari Is-
rael runacunawan goricarpis paycuna cawayangannölla nogapis cawä.
Moises gellgangan leycunata cumpliyangannöllam nogapis cumpliycä.
Itsanga noga tantiyä tsay leycunata cumpliyanganllawanga mana
salvacuyänanpä cangantam. Tsaynö cayaptinpis Señor Jesucristuta
chasquicuyänan raycurmi paycuna imanöpis cawayangannö nogapis
cawaycä.

21 Mana Israel cag runacunawan goricarpis iwalllam paycuna
cawayangannölla nogapis cawä. Itsanga paycunawan goricangä öracuna
jutsa rurayman mana ishquiypam Jesucristo munangannölla cawaycä.
Tsaynöga cawaycä Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänanpämi.
22-23 May puringächöpis runacuna juc imallapäpis jutsa canganta
niyaptin nogapä mana jutsa caycaptinpis tsaytaga manam ruränatsu.

Tsaynömi maytsaychöpis cawaycä Tayta Diospa alli willacuyninta
runacuna imaycanöpapis chasquicuyänanta munarnin.
24 Musyangantsicnöpis atscag runacuna llallinacuychö gänanacur ay-
war mas alli cörreg cagllam premiutaga chasquin. Tsay alli cörreg
cag premiuta chasquingannö gamcunapis Tayta Dios munangannö
imaypis cawayay ciëluchö premiuta chasquiyänayquipä 25 Cörrir llal-
linacuyänanpä o ima pucllachöpis gänanacuyänanpäga imaycapitapis
cuïdacuyanrämi gänayänan raycur. Tsaynö llallinacogcunaga pasaypa
yachacur imanömi listacuycun ushacag premiullapä. Nogantsicmi it-
sanga imaycatapis jagiycur listacunantsic ciëluchö Tayta Diospita premi-
uta chasquinantsicpä cagllatana. 26 Cörreg mayincunata llalliyta munar
pasaypa cörringannö o ima gänanacuychöpis imaycanöpa llalliyta munan-
gannömi, nogapis Tayta Dios munangannö cawaycä ñöpanman char pre-
miuta chasquinäpä. 27 Tsaynö captinmi imaypis shumag yarpachacuy-
cur cawaycä. Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsicurpis llutan
ruraycunaman ishquirga manam Tayta Diospa ñöpanman chäshätsu.

10

Tsunyag jircachö Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayangannö mana canantsicpä Pablo yätsingan

1-2 Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Israel runacunata
unay ima päsangantapis. Paycunatam Egipto nacionpa mandunpita
Tayta Dios jipimurgan. Nircurmi pucutayta yuritsipasquir tsay pucu-
tay gepallanpa pushargan. Tsaynöllam Puca Lamartapis ishcanläman
raquisquir päsatsirgan chöpinpa llapanta. Tsaynömi ari Israel runacuna
lamar chöpinpa päsar jucläya cawaymanna Moisesta gatirar aywayargan.
Paycunapä tsayga cargan nogantsic Señor Jesucristuta chasquicur bau-
tizacungantsic cuentam. 3 Tsaynömi tsunyag jircacunata aywar llapan-
cuna micuyargan Diosnintsic camaripangan micuycunatapis.* 4 Y nir-
cur yacunaypita wanuyänanpä caycaptinmi gagapita yacuta pashtariy-
catsimurgan upuyänanpä.† Tsaynömi ari tsay tsunyagcunachöpis Dios-
nintsicga imaycay örapis miñishtiyangancunata camaripargan. 5 Tsay
imayca milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosta manam cäsuyargantsu.
Tsaymi tsay tsunyag jircacunachö mana cäsucog cagcunata castigar
ushacätsirgan.
6 Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castigargan nogantsicpis tan-
tiyacurnin llutancunata mana ruranantsicpämi. 7 Tsaynöpis Diosta
imapäpis mana cuentar ïdulucunata ama adorayaytsu. Unay Israel runa-
cuna örupita rurashga becërrupa imäjinninta adorar jutsata rurayangan-
pitam Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Örupita becërrutanö
ruraycurmi runacunaga jamaycur micur upyar cacuyargan. Y nircur
warmicunawan lluta cacuyargan” nir. Tsaynö Tayta Diosta manana
cäsur cawayanganpita castiganganta ama gongashuntsu.
8 Tsaynölla juc warmicunawan cacur ama jutsa rurayman yay-
cuyaytsu. Israel runacuna lluta juc warmicunawanpis jutsa rurayman
yaycuyanganpitam Tayta Dios juc junagllachö ishcay chunca quimsa

* **10:3** Tsunyag jircacunata aywar Israel runacuna Diosnintsic camaripangan micuycunata mucuyangan cagpita musyanayquipä liyinqui Exodo 16.4-31. † **10:4** Israel runacuna upuyänanpä Diosnintsic gagapita yacuta pashtariycatsimunganpita musyanayquipä liyinqui Exodo 17.1-7 y Numeros 20.2-13.

waranga (23,000) runacunata ushacätsirgan.‡ 9 Tsaynöpis Tayta Dios
munanganta rurayänayquipa rantin quiquiquicuna munayangayquita
ruratsiyta ama yarpäyaytsu. Unay Israel runacunatapis quiquin-
cuna munayanganta ruratsiyta munayaptinmi Tayta Dios culebra-
cunawan canitsiypa castigargan. Tsaynöpa maytsica runam wanu-
yargan.§ 10 Paycunata yanapananpä Moisesta Tayta Dios churashga
caycaptinpis llutancunatam parlayargan: "Moisesga llutantam ruray-
can nogantsicpä" nirnin. Tsaynö parlacachäyanganpitapis angelnintam
cachamurgan paycunata wanutsir ushacätsinanpä.*
11 Unay Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castiganganmi
gellgaraycan canan nogantsicpis tantiyacunantsicpä. Llutanta
rurayanganpita paycunata castigangannöllam nogantsictapis
castigamäshun Diosnintsicta mana cäsushgaga. 12 Tsaynö caycaptinga
shumag tantiyacuyay jutsa rurayman mana ishquiyänayquipä.
Alli cayangayquita yarpar caycäyangayquitatä jutsa rurayman
ishquicurpuyanquiman. 13 Jutsaman ishquitsimänapäga cay patsachö
imaycallapis caycanmi. Peru Tayta Diosman yäracushgaga imayca
jutsa ruraycunapitam imaypis tsapämantsic. Payman yäracogcunataga
mana dejaypam yanapamäshun imayca jutsa ruraycunaman mana
ishquinapä.

Ïdulucunata mana adorayänanpä willangan

14 Israel runacuna ïdulucunata adorayanganpita Tayta Dios castigashga
caycaptinga gamcunapis, waugicuna panicuna, tsaynö llutancunata
ama rurayaytsu. 15 Alli yarpayyog runacuna caycarga tantiyacuyan-
quimanmi cay nimungä rasun cag canganta. 16 Santa Cënachö vïnuta
upur y tantata paquipanacur ¿llapantsicpis manacu yarpaycantsic Señor
Jesucristo nogantsicpä raycur yawarninta jichar cruzchö wanunganta?
17 Tsaychö maytsicag carpis juc tantallata micupacur Diosnintsicta ado-
rarnin jucllayllanöllam caycantsic. 18 Tsaynömi Israel runacunapis Tayta
Diosta adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micupacurnin lla-
panpis jucllayllanölla caycäyan. Y tsaynöllam gamcunapis runacu-
nawan goricar ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micurga
ïdulucunata adoragcunawan jucllayllanölla caycäyanqui. Tsaynö cay-
captinga paycunawan goricar ama micuyaytsu tsay aytsata.
19 Ïdulucunapaga manam ima poderninpis cantsu. Tsaymi altarn-
inchö ïdulucunata adorarnin ashmata pishtayaptinpis tsay ïduloga ni
imachöpis yanapantsu. 20 Tsaycunata rurarnin manam ïdulucunatatsu
adoraycäyan, sinöga supaycunatam. Tsaynö caycaptinga gamcunapis
tsay micuycunata micur supaycunata adorag cuentanam caycäyanqui.
Nogaga manam munätsu tsaycunata rurayänayquita. 21 Santa Cënachö
vïnuta upuycarga ¿imanirtä Jesucristuman mana criyicog runacunawan
goricar ïdulucunata adorayänanpä apayangan vïnuta upuycäyanqui? Tsay
vïnuta upurga supaycunatam adoraycäyanqui. Tsaynöpis Santa Cënachö
tantata micuycarga ¿imanirtä waquin runacunawan goricar ïdulucunapa

‡ **10:8** Israel runacuna jutsa rurayman yaycuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö 23,000 runacunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 25.1-9. § **10:9** Tayta Dios Israel runacunata culebracunawan canitsiypa castigangan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-7. * **10:10** Israel runacuna parlacachäyanganpita Tayta Dios angelninwan paycunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 14.1-38 y 16.41-49.

altarnincunachö pishtayangan aytsata micuycäyanqui? Tsay aytsata mi-
curga supaycunatam adoraycäyanqui. 22 Tsaycunata rurar cacurga Tayta
Diosta pasaypam rabyanaycätsiyanqui. Tsaynö rabyanätsiyangayquipitaga
Tayta Dios castïgunwanmi ushacätsiyäshunqui.
23 Tsay aytsata micuyänayquipä libri caycarpis ama gongayaytsu
micuyaptiqui criyicog mayiquicuna jutsata rurayangayquita
yarpäyänanpä cagta. Jutsata rurayangayquita yarparga ¿gamcunapita
imatarä yachacuyanga Tayta Dios munangannö cawayänanpä?
24 Tsaynö captinga ama quiquillayquicuna allichö cayänayquipä
yarpachacuyaytsu, sinöga criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä
yarpachacuyay.
25 Mercädupitapis† maypitapis aytsata rantir ïdulucunapa jutinchö
pishtayanganta o mana pishtayangantapis mana tapupacuyllapa
micucuyay. 26 Cay patsachö cagcunaga imaycapis Tayta Dios
camangallanmi. [Tsaynö paylla camashga captinmi llapanpis
micunantsicpäga allilla caycan.] 27 Tsaymi pillapis micuyänayquipä
gayatsiyäshuptiqui mana tapupayllapa garayäshungayquitaga
micucurcuyanqui. 28-29 Peru tsay gayatsiyäshogniqui Diosta mana
cäsur ïdulucunapä jutitsaycur rurayanganta willayäshuptiqui itsanga ama
micuyanquinatsu. Willaycäyäshuptiquirä tsay micuyta micuyaptiquega
gayatsiyäshogniqui runam yarpanga gamcunapis tsay ïdulucunata
adorarna micuycäyangayquita.
Imanö captinpis waquinniquicunaga niyanqui: "¿Imanirtä imaycat-
apis micucümantsu, runacuna llutanta yarpäyangallanpitaga? 30 Llapan
micuytapis camaripämanganpita Tayta Diosta agradesicur micuptëga,
¿imanirtä pipis jamuräyämanman?" nir. 31 Tsay micucuyangayqui-
cuna alli canganta yarpäyaptiquipis waquin runacunaga yarpäyanga
supaycunata cushitsir ruraycäyangayquitam. Tsaynöpam Jesucristuta
chasquicuyangatsu. Tsaymi micurpis, upurpis, y imata rurarpis
Señor Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä allillata rurayänayqui.
32 Jesucristuta chasquicuyänan caycaptinga ama imatapis llutallaga
micuyaytsu ni rurayaytsu, Israel runacuna captinpis ni mana Israel
runacuna captinpis. Tsaynöpaga waquin criyicogcunapis Jesucristuta
gongasquir yapaymi ïdulucunata adorayanga. 33 Tsaynö captinmi nogapis
cösarä yarpachacü ima micuycunata micunäpapis o mana micunäpäpis.
Manam llutallaga imapis alli ruraytsu. Imaycatapis noga rurä alli
cagllatam runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä.

11

1 Señor Jesucristuta cäsur noga cawangänölla gamcunapis pay munan-
ganta rurayay.

*Tayta Diosman mañacur goricäyanganchö Corinto warmicuna umancu-
nata shucutacuyänanpä Pablo yätsingan*

2 Gamcuna imaypis yarparäyämaptiqui feyupam cushicü. Tsaynöllam
cushicü Señor Jesucristupä yachatsingäta mana gongayangayquita.
3 [Tsaynö captinpis gamcunachö waquin warmicuna gowancunata
mana cäsurshi caycäyan.] Warmicunaga gowanpa mandunchömi

† **10:25** Corinto marcachöga Diosman mana criyicogcuna ima ashmata pishtarpis ïduluncunapa jutinchörämi pishtayag, mercäduchöpis ni maychöpis.

cayänan. Tsaynöllam ollgupis Jesucristupa mandunchö caycan, y
Jesucristupis Tayta Diospa mandunchömi caycan.
4 Goricäyangayquichö üsuyquicunaman Tayta Diosman mañacur o
willacuyninta willacur juc ollgu manam umanta shucutacunmantsu.
Ollgucuna umata shucutacurcur Tayta Diosman mañacurga Jesucristuta
manam imapäpis cuentaycantsu. 5 Warmicunam itsanga Tayta Diosman
mañacur o willacuyninta willacur goricäyangayquichö umancunataga
shucutacuyanman. Üsuyquicunaman umanta mana shucutacurga
gowanta manam respitaycantsu. Umanta mana shucutacurga tsay
warmi agtsanta rutucureg cuentam pengacuypä caycan. 6 Umanta
shucutacuyta mana munag warmega mejor agtsanta rutucuritsun. Y si
agtsan rutucushga cayta pengacurga umanta shucutacutsun.
7 Ollguta camar Tayta Dios quiquin niragllatam camargan. Tsaymi
goricäyangayquichö Tayta Diosta alabar umancunata ollgucuna imawan-
pis shucutacuyanmantsu. [Warmicunam itsanga gowanpa munayn-
inchö car üsuyquicunaman umancunata shucutacuyänan.] Tsaynö shucu-
tacunman ollgupita warmita Tayta Dios camashga captinmi. 8 Manam
warmipitatsu ollguta Tayta Dios camargan, sinöga ollgupitam war-
mita camargan. 9 Y manam warmi japallanrä caycaptintsu ollguta
camargan, sinöga ollgu japayllallan captinmi majanpä warmita camar-
gan. 10 Tsaymi üsuyquicunaman warmicunaga Tayta Diosman mañacur
goricäyangayquichö umancunata shucutacuyänan gowanpa munayn-
inchö carnin. Tsaynö cayaptinga angelcunapis cushicuyanmi.
11 [Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu warmicuna mana väleg cayan-
ganta.] Cay cawaynintsicchöga warmipis ollguwanmi alli cawayta tarin,
y ollgupis warmiwanmi alli cawayta tarin. 12 Musyantsicmi ollgupitarä
warmita Tayta Dios camanganta y tsaynöllam musyantsic warmipitarä
ollgupis yuringanta. Tsaynö llapanpis cananpäga Tayta Diosmi ca-
macätsirgan.
13 Waugicuna panicuna, Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö
warmicuna umancunata shucutacuyänanmi. Tsaynö caycaptin
¿allitsurä canman warmicuna umancunata mana shucutacuyllapa
cayaptin? 14 Ollgucunaga ata agtsashga carnin pengacuypämi
cayan. 15 Warmicunatam itsanga agtsancunarä warmi cayta shumag
patsarätsin. Ata agtsayog carga tsay agtsallanwanmi warmega
shucutacushganö caycan. 16 Tsay üsuyquicunapä manam masta parlayta
munätsu. Imanö captinpis cay nimungäta shumag tantiyacuyay. Tayta
Diosman mañacuyangayquichö warmicuna umanta shucutacuyanmi.
Maytsaychö criyicogcunapis tsaytaga tantiyayanmi.

Santa Cënata shumag celebrayänanpä tantiyatsingan

17-18 Gamcunaga Santa Cënata celebrayänayquipä goricäyangayquichö
gallayätsinacurshi caycäyanqui. Rasunpapis tsaynömi may
portacuycäyanqui. Santa Cënachö llutan rurag cayaptiquega manam
gamcunata “Allitam ruraycäyanqui” nïmantsu. 19 ¿Imaycatä päsaycun
gamcunawan? Tsaynö gallayätsinacurchir alli cawaycäyanqui, ¿au?
20 Tsay Santa Cënata celebrayänayquipä goricar gal-
layätsinacuyangayquiwan manam Diosnintsic munangannönatsu
ruraycäyanqui. 21 Tsay goricäyangayquichöshi waquinniquega
alli micuycunata apaycur micucuyanqui. Pobri cagcunanash

tsaynö micucuyaptiqui munapar ricaraycäyäshunqui. Mallagar
caycäyaptinpis pachayquicuna juntanganyagräshi micur cacuyanqui.
Y waquinniquicunaga machag machag upyarshi cacuyanqui.
22 Tsaynö carga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Waquin criyicogcunata
tsaynö munapätsiyänayquipa rantin ¿imanirtä wayiquicunachö
micucuyanquitsu? Tayta Diosta mana cäsurnin ¿imanirtä gamcuna
micuyniynag cag criyicogcunata munapätsir pengacatsiyanqui? Tsaynö
cayangayquipita "Allitam ruraycäyanqui" niyäshayquitsu manam.

Santa Cënachö discïpuluncunawan Jesucristo caycanganta tantiyatsingan (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

23 Santa Cënapita Señornintsic Jesucristo yachatsingantam nogapis tan-
tiyaycätsï. Wanutsiyänanpä Judas entregangan tsacaymi Señor Jesus
tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicurgan. 24 Nircurmi tsay tantata
paquirir nirgan: "Cay tantaga cuerpümi. Cay tantata micur imaypis
yarpäyanqui gamcuna raycur wanungäta" nir. 25 Merendata micur
ushasquirnam vïnuyog väsuta aptarcur nirgan: "Cay vïnuta upur imaypis
yarpäyanqui gamcuna raycur yawarnïta jichangäta. Tsaynö jichaptïmi
Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyi-
camog cagcunata jutsancunapita perdonananpä" nir. 26 Tsaynö ningan-
pitam Señornintsic cutimunganyag Santa Cënata micur upur yarpantsic
nogantsic raycur cruzchö wanunganta.

Jutsata rurarcur Santa Cënata mana micuyänanpä ningan

27 Pipis manacagcunata rurarcur Santa Cënata micur upurga mas
jutsayogmi ricacun. Tsaynö rurarmi Jesucristo wanunganta ni imapäpis
cuentayantsu. 28 Tsaymi Santa Cënata micuyänayquipäga shumagrä
tantiyacuyänayqui imanö cawaycäyangayquitapis. 29 Llutancunata
rurarcur Señornintsic wanunganta imapäpis mana cuentar Santa
Cënata celebrayaptiquega Tayta Dios feyupam castigayäshunqui.
30 Tsaynö cayangayquipitash waquinniquicunaga mana alliypana
geshyaycäyanqui y waquincunanash wanuyashgana. 31 Tsaymi Santa
Cënata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui jutsayquicunata.
Perdonta mañacuyaptiquega Tayta Dios manam castigayäshunquitsu.
32 Nogantsictaga castigarpis castigamantsic llutan ruraycunata
jagirinapämi. Tsaynö llutan ruraynintsiccunata tantiyacur jagirishgaga
Tayta Dios infiernumanga mananam gaycamäshunnatsu.
33 Tsaymi, waugicuna panicuna, Santa Cënaman goricäyangayquichö
jucniqui jucniquicunapis shumag ricanacuyanqui. 34 Tsay
goricäyangayquichö waquinniquicuna mallaganarnin punta puntata
micuyänayqui captinga mejor wayiquicunachö micucarcayämunqui.
Tsaynöpaga Tayta Dios manam castigayäshunquinatsu.

Tsaypita mas waquin asuntucunataga shamurnam arreglashä.

12

Espiritu Santo imaycanläyapa yanapamangantsicta willangan

1 Waugicuna panicuna, cananga Espiritu Santo imanö yanapaman-
gantsictapis shumagmi tantiyatsiyäshayqui. 2 Musyayangayquinöpis
Jesucristuta manarä chasquicurninga gamcunapis waquin
runacunanöllarämi ïdulucunata "Cayga diosnïmi" nir adorarnin
cawacuyarguyqui. 3 Tsaynö cawashga carmi waquinniquicunaga

tantiyayanquirätsu picuna Espiritu Santuta chasquicushga
cayanganta y picuna mana chasquicushga cayanganta. Jesucristuta
chasquicur munaynincho cawagcunaga llapanmi Espiritu Santutapis
chasquicuyashgana. Y Jesucristuta imapäpis mana cuentagcunaga pipis
manam Espiritu Santuta chasquicushgatsu.
4 Espiritu Santoga imayca gracianta gomantsic jucnöpa jucnöpapis.
5 Señornintsic Jesucristunam llapantsictapis imaycamanpis camacätsir
churamantsic payta sirvinantsicpä. Tsaymi yarpäyänayquitsu
Señornintsicta waquincunalla sirviycäyanganta. 6 Tayta Diosga
imaycanöpam llapantsictapis gracianta gor yanapamantsic munanganta
ruranantsicpä. Ama yarpäyanquitsu waquin criyicogcunallata
yanapaycanganta. 7 Llapantsictam jucnöpa jucnöpapis Tayta
Dios Espiritu Santunwan yanapatsimantsic nogantsicpis criyicog
mayintsiccunata yanapanantsicpä.
8 Waquin criyicogcunata Espiritu Santo yanapan shumag tantiyacur-
cur waquincunatapis tantiyatsiyänanpämi. Y waquintanam Espiritu
Santo yanapan shumag yachacunanpä, nircur waquin cagcunatapis
yachatsinanpä. 9 Tsaynöllam waquin cagtapis Espiritu Santo yana-
pan Tayta Diosman yäracur imaycapäpis mañacunanpä, geshyagcunata
allïtsinanpä, 10 milagrucunata rurananpä, y Diospa willacuyninta musy-
atsicunanpä. Tsaynöllam waquincunatapis Espiritu Santo yanapan
manacagcunata parlaycäyanganta tantiyacunanpä, mana yachangan
parlaycunacho willacunanpä, y nircur willacungancunata quiquincu-
napa parlayninchöna tantiyatsinanpä. 11 Tsaynömi ari Espiritu Santo
poderyog car criyicogcunata jucnöpa jucnöpapis yanapan. Tsaymi lla-
pantsictapis quiquin Espiritu Santo munanganllaman yanapamantsic
waugintsiccunata yanapanantsicpä.

Jesucristupa cuerpun cangantsicta tantiyatsingan

12-13 Musyantsicmi juc runapa ricrancuna, chancancuna, y umanpis
juc cuerpullacho canganta. Tsaynöllam Espiritu Santuta chasquicushga
cagga llapantsicpis jucllayllanöllana caycantsic. Tsaynö carnam Jesu-
cristupa cuerpunna cantsic, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis,
pipa esclävun carpis y mana esclävu carpis.
14 Runapa umanwan, chancanwan, maquinwan, llapanwanrämi juc
cuerpoga ruracan. 15 Chaquintsic manam cuerpuntsicpita yargu-
cunmantsu: “Noga maqui mana caycarga manam cuerpuchötsu cä”
nir. 16 Tsaynölla rinrintsicpis manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu:
“Noga ñawi mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nirnin. 17 Cay
cuerpuntsic ñawilla captinga ¿imawanrä wiyashwan? Y tsaynöpis cuer-
puntsic rinrilla captinga ¿imawanrä asyaytapis mayashwan? 18 Tayta
Diosllantsicga yarpanganmanmi imaycayogta camamarguntsic umayo-
gta, ricrayogta, y chancayogta. 19 ¡Imanörä cashwan cargan umantsiclla
captin o chancantsiclla captin! 20 Peru Tayta Diosga llapanyogtam
camamarguntsic juc cuerpulla cananpä.
21 Manam ñawintsicpis maquintsicta ninmantsu: “Manam gamta
miñishtïtsu” nir. Tsaynöllam umantsicpis chaquintsicta ninmantsu:
“Manam gamta miñishtïtsu” nir. 22 Antis cuerpuntsictaga Diosnintsic
camashga mas pishi töpay cagcunata y pengaynintsic cagcunata mas
cuïdanantsicpämi. 23-24 Tsaymi pishi töpay captin ñawintsicta shumag
cuïdantsic. Ricrantsiccunataga chancantsiccunataga manam alläpa

cäsupantsictsu. Tsaynöllam pengaynintsictapis juccuna mana ricayänanpä
tsapacuntsic. Tsaynö tsapacurpis manam yarpantsictsu mana väleg
cangantaga, sinöga tantiyantsic cuerpuntsicchö llapanpis cagcunaga
väleg cangantam. 25 Tsaynö captinmi cuerpuntsicchö cagcunataga lla-
panta miñishtintsic, pishi töpaytapis o mana pishi töpaytapis, pengaytapis o
mana pengaytapis. 26 Imaycallantsicpis nanaptinga llapan cuerpuntsic-
tam nanatsicuntsic. Tsaynö caycangantsicpita allisquirga cushishgam
ticrasquintsic. [Tsaynöllam criyicog mayintsicta imapis päsaptin llaqui-
cuntsic y Tayta Dios yanapaptinnam cushicuntsic.]
27 Nogantsic Jesucristuta chasquicushgana cagcunaga llapantsicpis
paypa cuerpunmi caycantsic. 28 Tsaymi Señor Jesucristuman criyicur
cawagcunata Tayta Dioslla churashga apostolcuna cayänanpä,
willacuyninta willacuyänanpä, y yachatsicuyänanpä. Waquincu-
natanam acrashga milagrucunata rurayänanpä, waquintanam
geshyagcunata allïtsiyänanpä, waquintanam pobricunata yana-
payänanpä, waquintanam shumag yätsicog cayänanpä, y waquintanam
acrashga mana yachangan parlacuycunachöpis willacuyänanpä.
29 Manam llapan criyicogcunatatsu Tayta Diosga churashga apostolnin
cayänanpä, ni willacognin cayänanpä, ni yachatsicog cayänanpä,
ni milagrucunata rurayänanpä. 30 Tsaynöpis manam llapantatsu
Tayta Dios churashga geshyagcunata allïtsiyänanpä, ni mana
yachangan parlaycunapa willacuyänanpä, y nircur willacungancunata
quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. [Tsaynö caycaptinga
ama yarpachacuyaytsu: “Jesucristuman waquin criyicogllatam Espiritu
Santo yanapaycan” nir.] 31 Yarpachacuyayga gamcunatapis Espiritu
Santo yanapayäshuptiqui criyicogcunata yanapayänayquipä cagta.
Tsaycunata shumag tantiyacur cawayänayquipämi canan noga jucta
willapäyäshayqui.

13

Cuyanacuy imanö canganta Pablo tantiyatsingan

1 Cay patsachö llapan imayca parlacuycunachö parlayta yacharpis
o angelcunapa parlacuynincunata parlarpis cuyacuyta mana
yacharga llapan parlangäcunapis platïlluta llutalla tucayaptin
chinchinyangannöllam caycan. 2 Tayta Diospa willacuyninta shumag
willacurpis o ima päsananpä cagcunata musyarpis o imayca yachag
runacunapita masta musyarpis cuyacuyta mana yacharga ¿imapärächi
välïman? Tsaynölla Tayta Diosman yäracuycur juc jircata jucagläman
witicunanpä niycuptï witicusquiptinpis cuyacuyta mana yacharga
manam imapäpis välïtsu. 3 Pobricunata llapan imaycäcunata garar
ushasquirninpis o runa mayï raycur wanuyta tarirpis cuyacuyta mana
yacharga imapärächi välïman.
4 Cuyacog carga runa mayintsic ashllimashgapis awantacuntsicmi.
Tsaynömi cuyacuyta yacharga runa mayintsictaga chiquintsictsu, sinöga
cuyapantsicmi. Manam musyag yachag tucuntsictsu ni runa tu-
cuntsictsu. 5 Manam manacagcunata llutallaga parlacuntsictsu, ni
manam imaycachöpis quiquintsicpä ricogllaga cantsictsu. Manam imay-
callatapis ajanaycantsictsu ni piwanpis ajätsinacurcur nanag ñawintsicpa
ricapantsictsu. 6 Llutancunata ruraptin manam pitapis cushipantsictsu,
sinöga imaycacuna päsaptinpis cuyapantsicmi. Y allicunata ruraptinga

cushicuntsicmi. 7 Cuyacog carga runa mayintsic chiquimashgapis
manam wasan rimantsictsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manam
rimäshintsictsu. Llutancunata ruraptinpis tantiyatsintsicmi allillata ru-
rar cawananpä. Imata nimashgapis awantacuntsicmi.

8-10 Cay patsachö cawar Tayta Dios imanö canganta manarä shumag
tantiyacuptintsicmi Espiritu Santo yanapaycämantsic Tayta Diospa
willacuyninta tantiyanantsicpä y runacunata musyatsinapä. Señor
Jesucristo goricamashgaga mananam willacushunnatsu, mana
yachangantsic parlacuycunachö parlashunnatsu, ni cay patsachö
Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnö yachacushunnatsu. Tsaynö
captinpis Tayta Dioswan y runa mayintsicwanmi itsanga imayyagpis
cuyanacuycäshunlla.

11 Nogapis wamra carga wamranöllam parlargäpis y yarpachacurgäpis.
Canan rucuyaptïnaga mananam wamrapanönatsu yarpachacuynïpis.
Tsaynömi ari Señor Jesucristo goricamashgapis manana
miñishtishunnatsu Espiritu Santo tsaynö yanapamänantsictaga. 12 Cananga
macwa espëjuchö ricacognöpis manarämi shumagga tantiyacuntsicrätsu
Tayta Dios imanö canganta. Gloriachömi itsanga Tayta Dios nogantsic
imanö cangantsicta musyangannö nogantsicpis pay imanö canganta
musyashun.

13 Cay patsachö tsaynö llapan ushacaptinpis mana imaypis usha-
cangatsu Diosnintsicman yäracuynintsicmi, gloriaman pushamänantsicpä
cagta shuyacuynintsicmi, y cuyanacuynintsicmi. Tsay quimsanpita mas
väleg cagga cuyanacuynintsicmi.

14

*Mana yachayangan parlacuycunachö Espiritu Santo parlatsingan-
cuna*

1 Waugicuna panicuna, gamcunaga imaycanöpapis cuyanacur
cawayay. Diosnintsicta mañacuyay alli willacuyninta pitapis
maytapis shumag tantiyatsiypa willapäyänayquipä. 2 Runacuna
mana tantiyayangan parlaycunapa willapäyänayquipa rantinga
allim canman quiquincunapa parlaynincunachö Tayta Diospa
willacuyninta willapäyaptiquim. Tsaynö willacuyaptiquega manam
pipis tantiyayäshunquitsu imata parlaycäyangayquitapis. Tsaytaga Tayta
Diosllam tantiyayäshunqui. 3 Runacuna tantiyayangan parlaycunapa
willacuyaptiquim itsanga llapan parlapaycangayquicunatapis
tantiyayäshunqui. Tsaymi llapan wiyagcuna cushicur shumag
yachacuyanga Diosnintsic munangannö cawayänanpä. 4 Mana
tantiyangan parlaycunapa parlaparga tsay parlag cagllam cushicun.
Peru runacuna tantiyayangan parlacuynincunapa willapäyaptinmi
itsanga llapanpis cushicur entiendiyanga Diosnintsicpa munayninchö
cawayänanpä.

5 Ama yarpäyaytsu mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyan-
gayquicuna mana alli canganta. Tsaynö parlanantsicpä Espiritu Santo
yanapamashgapis allillam canman. Peru mas allega runacuna tan-
tiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta parlapashgam.
Mana tantiyayangan parlaychö willacuyaptiquega juc criyicog waugim
canman quiquincuna parlayanganman ticratsipag. Tsaynö tantiyatseg
captinga allim canman juc parlaycunachöpis willacuyaptiqui.

6 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Gamcunaman
watucagniquicuna shamur mana tantiyayangayqui parlacuychö
parlapaptï ¿imatarä tantiyayanquiman? Peru quiquiquicunapa
parlacuyniquicunachö parlapaptïmi itsanga shumag chasquicuyanqui.
7 Pincullutapis arpatapis llutalla tucacuyaptinga manam tantiyacantsu
imata tucaycanganpis. 8 Tsaynömi gyërraman soldäducuna aywar
cornëtata llutalla tucacuyaptinga mana ras listacuyanmantsu
pelyamanna yaycuyänanpä. 9 Tsaynömi criyicogcuna goricäyanganchö
mana tantiyayangan parlacuychö willacuyaptiquega mana tantiyar
imatapis yachacuyangatsu. Tsaynö captinmi quiquincunapa
parlacuynincunachö mana willacurga mana cangan cuentalla
parlacuycäyanqui.

10 Musyangantsicnöpis runacuna imaycaläya parlacuycunatam
parlayan. Y tantiyayangan parlaycunapa parlapashgaga pipis
entiendiyanmi. 11 Nogatapis mana tantiyangä parlaychö pipis
parlapämaptinga manam tantiyätsu imata nicämangantapis. Tsaynöllam
mana tantiyayangan parlaychö noga parlapaptïpis imata nicangätapis
mana ichicllapis tantiyayämantsu. 12 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä
yarpäyanqui runacuna mana tantiyayangan parlaycunachöpis Diospa
willacuyninta alli chasquiycäyanganta? Tsaynö yarpäyänayquipa rantinga
Tayta Diosman mañacuyay runacuna tantiyayangan parlaycunachö
shumag willacuyänayquipä. Tsaynöpaga musyayangam Diospa
willacuyninta.

13 Tsaynömi runacuna mana tantiyayangan parlaychö willacurga
Tayta Diosman mañacuyay tsay parlapäyangayquicunata tantiyayangan
parlacuyman ticratsipäyänayquipä. 14 Nogapis Espiritu Santo parlatsi-
mangan parlacuychö Tayta Diosta cushishga mañacurpis manam tan-
tiyätsu imata nicangätapis. 15 Tsaynö captinga manam Espiritu Santo par-
latsimangan parlacuyllachötsu mañacushä, sinöga tantiyangä parlacuy-
cunachöpis Tayta Diosman mañacuycäshämi. Tsaynöllam Espiritu Santo
parlatsimangan parlacuyllachötsu Tayta Diostaga alabar cantacushä,
sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis cantacuycäshämi. Manam runa-
cuna mana tantiyayangan parlayllachöga cantashätsu ni mañacushätsu.
16 Gamcunapis runacuna mana tantiyayangan parlacuyllachö Tayta
Diosta alabayaptiquega waquin runacuna gamcunawan iwal manam al-
abayta camäpacuyangatsu. 17 Pasaypa cushicurrä Tayta Diosta alabayap-
tiquipis paycunaga upällallam ricaräyäshunqui.

18 Gamcunata yanapayäshungayquinöllam nogatapis Espiritu Santo
yanapaman mana tantiyangä parlacuycunapapis Tayta Diosta ala-
banäpä. Tsaynö yanapamaptinmi Tayta Diosta agradesicü. 19 Imanö
captinpis Señor Jesucristuman criyicogcuna goricäyanganchöga manam
mana tantiyayangan parlaychöga parlapätsu, sinöga tantiyayangan par-
lacuychömi parlapä. Tsay mana tantiyayangan parlacuychö mayläya
parlaptïpis mana entiendiyaptinmi mas allega canman juc ishcayllatapis
tantiyayangan parlacuychö parlapaptï.

20 Waugicuna panicuna, runacuna mana tantiyayangan parlaychö
willacurnin ¿imanirtä yarpäyanqui allita parlaycäyangayquita? Tsaynö
yarparga wamracuna yarpaycäyangannöllaran yarpaycäyanqui. 21 Diospa
palabran gellgaranganchö caynömi nin:

"Israel runacunata castigarmi juclä nacion runacunapa maquinman churashä. Tsay runacuna juc parlacuychö parlapäyaptinmi ni imatapis mana tantiyayangatsu. Tsaynöpa castigaptïpis manam cäsuyämangatsu" nir.

22-25 Tsay gellgarangannöllam gamcuna mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyaptiqui runacuna Diospa willacuyninta chasquiyangatsu. Chasquicuyänanpä rantinga löcuyashga cayangayquita yarpäyanga. Paycunapa parlacuyninchö willacuyaptiquim itsanga tantiyayanga Tayta Dios gamcunawan caycanganta. Y tantiyacuyangam Tayta Diosta mana cäsur jutsachö caycäyangantapis. Tsaycunata tantiyacurga jutsancunapita perdonta mañacurninmi gonguricuycur Diosnintsicta alabayanga.

Goricäyanganchö criyicogcuna imaycatapis patsätsiyänanpä yätsingan

26 Tsaycunata tantiyarnam cananga goricäyangayquicunachö waquinniquicuna cantayämunqui, waquinniquina yachatsicayämunqui, y waquinniquina Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquicunata shumag willapäcayämunqui. Waquinniquina runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö Espiritu Santo parlatsiyäshuptiqui quiquincunapa parlaynincunachö tantiyatsiyanqui. Llapanpis allilla catsun tsay criyicogcuna cushi cushi yachacuyänanpä. 27 Mana tantiyayangan parlaycunachö parlarga juc ishcag waugicunalla trocanacuypapis parlayätsun. Y nircur juc waugina tsay parlayangancunataga ticratsipämutsun shumag tantiyayänanpä. 28 Tsaychö pillapis tantiyatsicog mana captinga mejor upällacuyätsun. Mana tantiyayangan parlaycunachö parlapäyämunanpa rantinga shonguncunallachöna Tayta Diosman mañacuyätsun.

29 Tsaynölla goricäyangayquicunachö waquinniqui "Diosnintsicmi tantiyatsimashga" nir parlamuyta munarpis juc ishcag imalla willacuyätsun. Nircur juccunana tantiyatsicayämutsun tsay willacuyangan Diospita canganta o mana cangantapis musyayänanpä. Tsaypitana waquin waugicunapis willacuyta munarga willapäcayämutsun. 30 Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpä tantiyatsiptinga parlaycämog cagga upällacunmannam jucagna parlamunanpä. Tsay waugina willacamutsun Diosnintsic imata tantiyatsingantapis. 31 Tsaynöpam llapanpis parlayta munag cagcunaga parlayämunga criyicog mayicuna yachacuyänanpä. 32 Diosnintsic tantiyatsiyäshungayquita parlayämunayquipäga ama llallicuypa llallicur parlayanquitsu, sinöga shuyänacuyanquirä ushayämuyllanta parlayämunayquipä. 33 Goricäyangayquichö Tayta Diosga manam munantsu jalalaypa jalalar lluta willacuyninta parlayänanta. Payga munan shumag imatapis ruranantsictam.

34 Tsaynö captin goricäyangayquichö warmicunaga musyag tucuyänanpa rantin upällacuyätsun. Tsaynö musyag tucurninga gowancunata mana cäsuypa cayangannömi caycäyan. Diospa palabranchö ningannöllam warmicuna gowancunataga munaynincunachöga catsiyänantsu. 35 Tsaymi goricäyangayquichö warmicuna musyag tucuyänanpä rantin upällacuyänan. Y imatapis musyaytarä munarga wayincunaman cutiycur gowancunata tapucucuyätsun.

36 ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunalla Tayta Diospa willacuyninta
yachag cayangayquita? 37 Diospa willacognin rasunpa carga o Es-
piritu Santo yanapayäshuptiqui yachag cayangayquita yarparga tantiy-
acuyanquimanmi cay cartachö ningäcuna Señornintsic munangannölla
canganta. 38 Cay cartachö nimungäcunata pipis mana chasquicuptinga
payta ama cäsupäyaytsu.
39 Waugicuna panicuna, tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa
willacuyninta musyatsicuyay imaycanöpapis. Imanö captinpis
runacuna mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyaptinpis
ama michäyanquitsu pillapis tantiyatsiyäshog captinga. 40 Tsaynö
llapantapis shumag patsätsipacuyanqui Diosnintsicman mañacur
goricäyangayquicunachöpis.

15

Jesucristo cawamunganpä ningan

1 Waugicuna panicuna, yarpäyay Señor Jesucristupa willacuyninta
shumag yachatsiptï chasquicuyangayquita. Tsay yachatsingäta tan-
tiyacurmi cananga gamcuna Señornintsicman yäracur cawaycäyanqui.
2 Tsaynöpam pay munanganno cawarna gloriamanmi chäyanqui. Mu-
nanganno mana cawarga manacagllapämi Señornintsictapis chasquicu-
yarguyqui.
3 Gamcunata yachatsirgö nogapis yachacungällatam. Jutsa
ruraynintsiccunapita perdonamänantsicpämi Diospa palabran
gellgaranganchönölla Jesucristo cruzchö wanushga. 4 Tsaynömi
Señorllantsicta pampayanganpita quimsa junagtaga cawamurgan
Diospa palabran willacunganno lla. 5 Cawascamurga puntata
yuripargan Pedrutam. Nircurnam yuripargan chunca ishcay (12)
apostolnincunata. 6 Tsaypitanam Señorllantsic yuripargan pitsga pachac
(500) payman criyicur gatiragnincuna goricashga caycäyagman. Tsay
yuripangan runacunaga cay cartata gellgangä witsancunayagpis
waquincunaga cawaycäyanran. 7 Tsaypita Santiaguta yuripasquirnam
llapan apostolnincunatana yuripargan. 8 Tsaynö llapancunata
yuripanganchöräami nogatapis yuripämashga imayca llutan rurag
caycaptïpis.
9 Señor Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payman criyicogcu-
nata gaticacharmi ushag cä. Tsaynö caycaptïpis cuyapämarnïmi Tayta
Dios apostol canäpä churamashga. 10 Apostol canäpä churaman-
gannöllam yanapaycäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacunäpä.
Tsaynö yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä willacuyn-
inta willacuycä. 11 Waquin apostolcuna willacurpis ni noga willacurpis
tsay willacuyllatam willacuycäyä. Tsay willacuyllata wiyacurmi Señor
Jesucristuta chasquicuyarguyqui.

Wanushgacuna cawayämunanpä cagta willangan

12 Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga caycaptinga
¿imanirtä waquinniquicunaga wanushgacuna mana cawayämunanpä
cagta parlaycäyanqui? 13 Wanushgacuna mana cawayämunan
captinga Señornintsicpis wanunganpita manam cawamunmantsu
cargan. 14 Tsayöraga wanunganpita mana cawamushga captinga
nogacunaga llutallachi willacuyninta willacuyäman. Tsaynö

captinga Jesucristutapis chasquicuyanquiman cargan ardëllachi.
15-16 Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga tsayöraga
llullacurcurchi willacuyäman Señornintsic Jesucristuta Tayta Dios
cawatsimungantapis. 17 Tsaynöpis Jesucristo mana cawamushga
captinga payman criyirpis jutsayquicunapita manachi perdonacar
salvacuyanquitsu. 18 Tsaynö captinga Señor Jesucristuman yäracuycar
wanogcunapis gloriachö cayänanpa rantin infiernuchömi caycäyanman.
19 Tsayöraga wanungantsicpita mana cawamunantsicpä caycaptinga
Señor Jesucristuman yäracungantsicpis ¡imapärächi välinman!

20 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Jesucristoga rasun-
pam wanunganpita cawamushga. Puntata pay cawamushga captinmi
nogantsicpis cawamunantsicpä canganta musyantsic. 21 Adan jutsaman
ishquinganpitam llapan runapä wanucuy cashga. Cananga Jesucristo
wanunganpita cawamushga captinmi payman criyicog cagcuna cawa-
mushun. 22 Adanllapita mirashga carmi llapan runacunapis wanuyan-
lla. Tsaynömi Jesucristo cawamushga captin payta chasquicogcunapis
cawayämunga paywanna mana ushacag cawaychö cawacuyänanpä.

23 Puntataga Señor Jesucristutam Tayta Dios cawatsimushga. Y Je-
sucristunam ciëlupita cutimur payman llapan criyicogcunata cawat-
simunga. 24 Tsaynö cawascatsimuptinnam Satanasta y llapan con-
tragnincunata castïguman garpunga. Nircurnam imaycatapis Tayta
Diospa munayninman entreganga. 25 Tayta Diospa palabran gellgar-
anganchöpis nican Jesucristo imaycatapis munayninchö tsarararnin
chiquegnincunata castïguman garpunanpä cagtam. 26 Tsaypita Tayta
Diosman llapanta entregaycuptinga mananam wanuypis canganatsu.
27 Diospa palabran gellgaraycanganchömi nin: “Salvacogpa munaynin-
manmi llapan imaycatapis Tayta Dios churashga” nir. (Tsaynö niptin-
pis Jesucristoga Tayta Diospa munayninchömi caycan.) 28 Jesucristupa
munayninman Tayta Dios llapantapis churashga captinmi Jesucristupis
Tayta Diospa munayninman cutitsinga. Tsaynöpam Tayta Dios llapan
imaycatapis munayninchö tsararanga.

29 Waugicuna panicuna, ¿imanirtä yarpäyanqui wanushgacuna
mana cawayämunanpä canganta? Wanushgacunata Tayta Dios mana
cawatsimunanpä caycaptinga ¿imallapärä wanushgacunapa rantin
waquinniquicuna bautizacuyanquipis? 30 Wanushgacuna mana
cawayämunan caycaptinga ¿imapärächi wanuyta ricarpis Jesucristupa
willacuyninta willacur purïman cargan? 31 Tsay willacuyninta willacur
waran waran puriptï hastam wanutsiyämaytapis munayan. Imaycanö
carpis salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquim feyupa
cushicü. 32 Cay Efeso marcachöpis mana alli runacuna chiquiyämarninmi
wanutsiyämayta munayan. Peru wanushgacuna mana cawayämunan
captinga ¿imapärächi tsaynö chiquishgapis purïman? Tsaynö chiquishga
canantsicpa rantinga waquin runacunanöllam mejor cacushwan.
Paycunaga niyan: “Micushun, upyashun cawangantsicyag. Wanucurga
imaycatapis jagirishunmi” nirmi.

33 Runacuna tsaynö niyangantaga ama cäsuyanquitsu. Mana alli
amïgucunam mana alli nänipaga pushayäshunqui. 34 Shumag tantiyacur
jutsa rurayniquicunata jagirirna cawacuyay. Waquinniquega jutsal-
lachörä cacurmi Diosnintsicta chasquicuyanquirätsu. Tsaynö cawayan-
gayquim pengacuypäga caycan.

Wanushgacuna cawayämuptin cuerpuncuna imanö cananpä cagtapis willangan

35 Wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta yarparmi
waquinniquega caynö nicäyanqui: “¿Imanöparä ushacashgana
caycarga wanushgacuna cawayämunga? ¿Cawarcayämuptin imanörä
cuerpuncunaga canga?” nir. 36-37 Tsaynö yarparga ¿ima ricog upa
yarpaytä cayanqui? Nogantsic ima murutapis mururga manam
yurantanatsu muruntsic, sinöga murutam. Tsaymi mururishga shullun
cachariptin jegar gallamun, trïgu carpis o ima carpis. Tsaynö jegamuptin
manam patsaman pampangantsic murutatsu ricantsic, sinöga tsay
murupita yargamogtanam. 38 Tsaymi Tayta Dios permitingannölla
tsay murucuy jatunyarcur shicshin y murücun, jara carpis o trïgu
carpis. Tsaynöllam nogantsicpis tsay muru pampacärir jegarcamognö
cawamurnin jucnöna cashun.

39 Aytsa cananpä aytsapis jucläya jucläyam, runapapis, ashmapapis,
pishgupapis, y pescädupapis. 40-41 Tsaynömi rupaypapis, quillapapis,
y estrëllacunapapis atsicyaynincunaga jucläya jucläya. Tsaynöpis
cay patsachö cagcunapita ciëluchö cagcunaga jucläyanam.
42-43 Tsaynömi cawamushgaga nogantsicpapis ciëluchö cuerpuntsic
jucnöna capamäshun. Canan cag cuerpuntsicga wanurishga
ismur ushacänallanpämi caycäpamantsic. Cawarcamungantsic cag
cuerpuntsicmi itsanga imaypis ushacanganatsu. 44 Canan cag
cuerpuntsicga cay patsachö cawanallantsicpämi. Wanungantsicpita
cawamur gloriachöna canantsicpä cagmi itsanga juc cuerpuntsicna
canga.

45 Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Allpallapita Adanta ca-
marmi cawaynin gorgan” nir. Tsay Adanta cawaynin gongannöllam no-
gantsictapis Señor Jesucristo cawatsimarnintsic mana ushacag caway-
tana gomäshun. 46-49 Cay patsachö Adanpa cuerpun ushacaglla can-
gannömi nogantsicpapis cuerpuntsic ushacagllarä caycan. Glori-
achönam itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cangannöna no-
gantsicpapis cuerpuntsic manana ushacag capamäshun. Cay vïdachö
cawanapäga chasquintsic ushacag cuerpullatam. Tsaypitarämi mana
ushacag cuerputaga chasquishun gloriachöna imayyagpis cawacunapä.

50 Waugicuna panicuna, cay caycangantsicnö aytsantin
tulluntinga manam pipis gloriaman yaycungatsu. Cay ushacaglla
cuerpuntsicga manam gloriachö cawanantsicpätsu, sinöga cay
patsachö cawanallapämi. 51 Ama yarpäyaytsu llapantsic criyicogcuna
wanunantsicpä cagtaga. Señor Jesucristo ciëlupita cutimurmi
goriycamarnintsic wanushgacunatapis cawagcunatapis mushog
cuerpuyogtana wap ticrascatsimäshun. 52 Tsayga canga fisyu final
junagchö ultimu cag cornëta tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushga
cagcunapis mana ushacag mushog cuerpuyogna cawayämunga.
Tsaynömi cawaycagcunapis Señornintsic Jesucristuta chasquicushga
cagcunaga mushog cuerpuyogna ricacusquishun. 53 Tsaynöpam cay
ushacaglla cuerpuntsic manana ushacag cuerpumanna ticranga.

54-55 Diosnintsic alistangan mana ushacag cuerputa chasquisquish-
gaga mananam wanuypis canganatsu. Tsaynö cananpämi Diospa
palabran gellgaranganchöpis nin: “Wanucuy manana captin ¡ima

cushicuypärä canga llapan criyicogcunapä!” nir. 56 Tsaynö Diospa palabran niptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucur jutsata rurayanganpitam llapan runacuna wanucuyman chäyashga. 57 Peru cananga Señor Jesucristuta Tayta Dios cachamushga captinmi llapan criyicogcunata jutsantsicpita perdonamashga wanungantsicpita cawamushun. ¡Tsaynö perdonar salvamangantsicpita Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicushun!

58 Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, Diosnintsicta sirvir imaycachöpis cawayay. Tsaynölla imaypis Diospa alli willacuyninta musyatsicuyay. Musyayangayquinöpis Diosnintsic munanganta rurangantsiccunaga manam manacagllaga cangatsu.

16

Criyicogcunapä ofrendata goriyänanpä yätsingan

1 Jerusalen marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunapä ofrendata goriyänayquipä cagtaga goriyay Galacia provinciachö caycar criyicogcunata yätsingänölla. 2 Paycunata yätsirmi caynö nirgä: “Semäna arupacur gänapacuyangayquipita cada domingu ichic jipiyanqui ofrendayquicuna” nir. Gamcunapis tsaynö rurayanqui noga chaycamuptï listullatana entregayämänayquipä. Ama shuyaräyanquitsu noga chämuptïrä goriyänayquipäga. 3 Tsay goriyangayqui ofrendata Jerusalenman apar aywayänanpä acrayay juc ishcay yäracuy waugicunata. Gamcuna cagman chaycamurnam quiquï juc cartata rurashä tsay cartawan Jerusalenchö criyicogcuna shumag chasquiyänanpä. 4 Nogapis paycunawan aywayta camacarga juntum aywayäshä.

Juclä marcacunapapis aywananpä Pablo yarpangan

5 Corintuman watucagniquicuna shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. 6 Capazmi gamcunawan tamya tiempu päsanganyagrä cashun. Tsaypita waquin marcacunamanga aywashä gamcuna despachayämaptiquinam. 7 Gamcunaman watucagniquicuna rasllaga manam shamuyta munätsu. Señorllantsic munaptinga unayrämi tärämushun. Y tsaynömi canga. 8 Cay Efeso marcachöga camushä Pentecostes fiesta* ushayyagrämi. 9 Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diosga yanapaycämanmi cay marcachö alli willacuyninta willacunäpä. Tsay willacungäta wiyacurmi atscagna runacuna Jesucristuta chasquicuycäyan.

10 Waugintsic Timoteupis noganöllam Tayta Diospa willacuyninta willacur purin. Pay gamcunaman chämuptin shumag chasquicuyanqui cushicunanpä. 11 Payta ama maygayquipis musyag tupäyanquitsu: “Cay jövin imatarächi musyanman” nir. Tsaynö nicachäyänayquipa rantinga shumag chasquiyanqui nogacunaman cushishga cutimunanpä. Pay chämunantaga caychö criyicogcunawan pasaypam shuyacuycäyä.

12 Gamcunata watucayäshog waquin waugicunapis shayämuptinmi Apolostapis rugacurgä gamcunaman shamunanpä. Tsaynö rugacuycaptïpis pay manam camacämushgatsu. Tsaypitarämi may shamunga.

Pablo cartanchö despidicungan

---

* **16:8** “Pentecostes” ningan fiesta cargan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

13 Imayca mana allicunapita alcäbu cayay. Diosnintsicman yäracur
imaypis cawacuyay. Tsaynölla imatapis mana mantsacuypa Tayta Dios-
man mañacur allillata rurayay. 14 Piwan maywanpis cuyanacur shumag
cawayay.
15 Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Acaya provinci-
achö waugintsic Estefanas castancunawan puntata Señor Jesucristuta
chasquicuyanganta. Tsaypitaga paycuna Diosnintsic munangannömi
cawaycäyan. Paycunaga Señor Jesucristuman criyicogcunata imay-
cachöpis yanapaycäyanmi. 16 Paytaga gamcuna cäsuyänayquim. Tsaynö
willacogcunataga imaycachöpis yanaparmi cäsuyänayqui.
17 Gamcunapita shamogcuna Estefanas, Fortunato, y Acaico
cayman watucayämag chaycayämuptin feyupam cushicurgö.
18 Gamcunata cushinäratsiyäshungayquinöllam nogatapis cushinätsir
masrä valoratsiyämashga Tayta Diospa willacuyninta willacunäpä.
Paycunataga gamcuna respëtuwanmi ricayänayqui.
19 Cay Asia provincia quinran Señor Jesucristuman criyicogcunapis
salüdustam gamcunapä apatsiyämushunqui. Tsaynömi Aquilawan
Priscilapis y wayinman goricäyag criyicogcunapis gamcunapä salüdusta
apatsicayämushunqui. 20 Tsaynölla chasquicuyay waquin criyicogcunapa
salüduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumag macallapänacur
saludanacuyay.
21 Waugicuna panicuna, cay cartata juc gellgapämashga captinpis
ushanantaga quiquïmi gellgamü.
22 Pipis Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagga infiernuman
gaycushgami canga. ¡Señorllantsic Jesucristo cutimunganam!
23 Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapay-
cuyäshuy alli cawayänayquipä. 24 Jesucristullaman llapantsicpis criyicog
carmi cuyarniquicuna llapayquicunata saludamü. [Tsaynö catsun.]

2 CORINTIOS
Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablu gepa cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Pablo Corinto marcaman manarä chaptinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninta. Tsayman Pablo chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablo tärargan juc wata jogta quillantinmi Tayta Diospa alli willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablo Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacogntsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyaycurnam Pablo cay cartata Corintuman cartacurgan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänanpä. Tsaynömi Pablo yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänanpä y alli caynincunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänanpä.

Pablupa saludacuynin

1 Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü. 2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapangan

3 ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnintsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnintsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä. 4 Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi. 5 Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana dejaypa yäracunapä. 6 Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyninta willacuyä imayca ñacayta päsarpis. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyninta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis. 7 Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayaptiquipis Diosnintsic cuyapäyäshur nogacunatanölla yanapayäshunayquipä cagta.

8 Waugicuna panicuna, gamcunata yarparcatsiytam munayä Asia provincia quinran ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marcacunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpäyargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi. 9 Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana ticracuycuyargä. Tsaychönam tantiyacuyargä quiquïcunapa munaynïcunallaman yäracuyänäpa rantin wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä.

10 Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan.
Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyaptëga
imaycacunapitapis. 11 Waugicuna panicuna, gamcuna Tayta Diosman
nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycäyämangam.
Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan

12 Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga
cayargö mana llullacogmi y alli ruragmi. Manam quiquïcunapa
munaynïcunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin
pay tantiyatsiyämangannöllam. 13 Punta cag cartäcunachöpis manam ima
llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis
tantiyacuyänayquipämi. 14 Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam
Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö
ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis
gamcunapita cushicuyäshä.

15 Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia
provinciapa aywarpis watucagniquicuna chämunä cargan y cutimurpis
chämunärä cargan. 16 Tsaynöga noga yarpargä: "Macedonia
provinciapita cutir Judea provinciapana päsanäpä paycunanachi
yanapayämanga imallancunawanpis" nirninmi. 17 Tsayta yarpaycarpis
manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycäyanqui waquin
atsca yarpayyog runacunanö noga cangätanash. Tsaynö runacunaga
imatapis "Aumi" nicäyanran, y "Manam" nicäyanran.

18 Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atsca yarpayyog runacunanö
mana cayangäta. 19 Tayta Diospa tsurin Jesucristo manam imaypis
llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi nogacunapis Timoteo, Silvano
paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

20 Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic,
Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic
criyicogcuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä.
21 Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga
Jesucristuman criyicur cawanapä. 22 Tsaynö cashganam Espiritu
Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalashgana
carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

23 Tayta Diosga musyanmi gamcunaman watucagniquicuna
shamuyta yarpangäta. Peru watucagniquicuna shamurgötsu mana
alli rurayniquicunachö cacuyaptiqui sienticatsiyta mana munarmi.
24 Gamcunata nogacuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu,
sinöga llapayquipis criyicuyniquicunachö cushicur cawayänayquipä
yanapaytam munayä.

2

1 Tsaynö captinmi gepa cag watucamuynïchö sienticatsishga car
yapaypis sienticatsiyta mana munar shamurgötsu. 2 Gamcunawan
sientitsinacurga ¿imanöparä allega cawashwanpis? 3 Gamcunaman
watucagniquicuna shamur llutan rurayniquicunapita sienticatsïmanmi
cargan. Tsaymi quiquï shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö
mana alli rurayniquicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiyacur allina
cawayaptiqui watucagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam

cushicushä. 4 Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa ru-
rayniquicunata mana dejariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö capt-
inpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana
gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdonayangan

5 Musyayangayquinöpis gamcunachö mana allita rurag criyicog
mayiquicuna manam nogallatatsu llaquicuyman churamashga,
sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic. 6-7 Noga musyämi
ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar
pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö
cawaptinna cananga perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata
goricäyangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi
Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui
allina cawacunanpä. 8 Y alli ricayay cuyapäyangayquita tantiyacunanpä.
9 Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliycäyangayquita o
mana cumpliycäyangayquitapis musyanäpämi. 10 Cananga ningäcunata
cumpliycäyangayquita musyänam. Tsaymi tsay runa imayca rurag
captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynöpam paywan yapay
goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui. 11 Señor Jesucristo
ningannö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta
rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas
munangantaga.

Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan

12 Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacuptï
wiyacuyänanpä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö
willacungäta atsca runacuna chasquicuyargan. 13 Tsaynö captinpis
gamcuna cagpita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa
llaquicurgä cartacamungäpä imaniyangayquitapis mana musyar.
Tsaymi tsaychö paycunawan juc ishcay junag goyasquillar päsacurgä
Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.*

14 Tsaychö tincuptï cartacamungäta chasquir gamcuna allina
cawaycäyangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Diosta
agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor
Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli
willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar
mayacagnörä. 15 Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur
puriyaptï chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana
salvacogpä cagcunamanpis. 16 Mana criyicogcunaga willacuyangäta
imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayanganpitam
Tayta Dios paycunataga infiernuman garpunga. Criyicog
cagcunapämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan
tuctuycag waytanörä gloriaman aywayänan captin. Nogacuna alli
willacuyninta willacuyaptïpis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna
chasquicuyänanpä cagtapis y mana chasquicuyänanpä cagtapis.
17 Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa
yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay
örapis ricaycäyämanganta musyarmi willacuynintaga rasun cagllata
willacuyä.

* **2:13** Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

3

Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo ningan

1 Tsaynö niptïpis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta
Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta musyayänayquipä re-
comendacionwanrätsu manam puriycäyä waquincunanöga. Y manam
gamcuna recomendayämänayquitarä mañayätsu juclä marcacunapa
aywayaptï criyicogcuna chasquiyämänanpä. 2-3 Recomendacionwanrä
mana puriyaptïpis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyaptï
chasquicur allina cawayangayquim nogacunapä recomendacionga
cayanqui. Espiritu Santo yanapayäshuptiqui allina cawagta
ricayäshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin
rasunpa cayangäta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna
palta rumichö gellgaraycagnötsu,* sinö shonguyquicunachönam
gellgaraycan imaypis yarparäcuyänayquipä.

4 Tsaycuna camacänanpä cagtaga musyayä nogacuna Jesu-
cristupa apostolnin cayaptï Tayta Dios yanapayämänanpä cagta
mayarmi. 5 Nogacuna quiquïcunapa munaynïcunallapitaga manam
yachatsicuyämantsu runacuna alli cawayman ticracuyänanpä.
Quiquin Tayta Diosmi yanapayämaptinmi yachatsicuyä. 6 Paymi
nogacunata churayämashga mushog willacuyninta may tucuypa aywar
yachatsicuyänäpä. Nogacunaga manam parlapäyätsu: "Unay Moises
gellgangan leycunata mana cumplirga infiernumanmi aywayanqui"
nirnin, sinöga niyä Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo alli
cawayman ticratsiyäshuptiqui imayyagpis cawayänayquipä cagtam.

Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan

7 Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moisesta
entregargan. Tsay leycunata Israel runacunaman urätsimur Moises
chargan cäran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cäran chipipiynin
illacaycaptinnapis runacunaga manam cäranta ricayta puëdiyarganrätsu.
Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi
yarpäyargan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyänanpä
cagta. Manam paycuna tsaynö yarpäyangannötsu. 8 Espiritu Santo yana-
paptin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunap-
itaga salvacaraycäyan. 9 Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpä
alli captinpis manam tsayllawanga pipis salvacuyashgatsu. Señor Jesu-
cristupa alli willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita
perdonar Tayta Dios salvan. 10 Tsaynö captinmi Moises chasquingan ley-
cunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa alli willacuyninmanga.
11 Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chämunganyaglla
runacuna cumpliyänanpämi cashga. Canan salvacionta tarinapä cag
willacuymi itsanga mana ushacag caycan.

12 Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycänanpä cagta musyarmi
maytsaychöpis willacur puriycäyä. 13 Moises cäranta tsapacuptin Israel

---

* **3:2-3** "Sinai" ningan tsunyag jircachömi Moises chasquirgan Tayta Diosnintsicpa mandamientuncuna ishcay palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantiyanayquipä liyinqui Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26. † **3:7** Tsunyagchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cäran chipipinganta mas tantiyanayquipä liyinqui Exodo 34.29-35.

runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacänanpä cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypa willacuycäyä.
14-15 Israel runacuna mana cäsucuyanganpitam Tayta Dios shonguncunata chucruyätsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayagpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyiycarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyänanpä cagta. 16 Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyänanpä.
17 Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä. 18 Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna cada junagpis cawacunapä cachamungan Espiritu Santo yanapaycämantsic.

4

Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa Pablo yachatsicungan

1 Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyaptï. Tsaynam tsay willacuyninta willacuyänäpä churayämashga. Tsaytaga mana dejaypam willacuycäyä. 2 Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun cagllata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirnin. 3 Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptïpis waquincunaga manam chasquicuyantsu. Tsay mana chasquicogcunaga infiernumanmi chäyanga. 4 Tsaynö cayaptinnam Satanasga yarpaynincunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. 5 Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquïcunapa mandücunachö catsiyta munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señornintsic yachatsicog cayänäpä churayämashga captinmi gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä. 6 Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsicyayman ticratsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan ticratsimantsic.

Imayca ñacayta päsarpis Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan

7 Cay cuerpuntsiccunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpis quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyaptï runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuynïcunaga mana quiquïcunapa munaynïcunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayninpitam caycan. 8 Chiquiyämagnïcuna ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosmi yanapaycäyäman Señornintsicpa willacuyninta mana mantsariypa willacuyänäpä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpis willacuyninta willacur mana dejaycuyätsu. 9 Runacuna gaticachäyämar magayämayta munayaptinpis Diosnintsicga manam dejarayämantsu quiquilläcunataga. 10-11 Señor Jesucristupa alli

willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyämayta munayaptinpis
listum caycäyä wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpis Tayta Dios
yanapayämaptin imaypis willacuycäyämi. 12 Tsaynö wanutsiyämänan
captinpis willacuyä gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

13 Diospa palabranchö juc profëta gellganganpis caynömi nimantsic:
"Runacuna ñacatsiyämaptinpis gamllamanmi yäracamü, Tayta
Dios" nir. Tsay profëta ñacarpis mana dejaypa yäracungannömi
nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa willacuyninta
mana dejaypa willacuycäyä. 14 Runacuna wanutsimashgapis
Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannöllam nogantsictapis
cawatsimäshun. Nircurmi apacamäshun ñöpanman mana nunca
ushacag cawaychö cawacunapä. 15 Nogacuna imayca ñacayta päsarpis
Jesucristupa willacuyninta willacuyä payman criyicur salvacionta
alcanzayänayquipämi. Tsaynö willacuyaptï maytsaychöpis runacuna
criyicuyaptinmi Tayta Dios cuyapar jutsancunapita perdonaycan.
Tsaynöpam llapantsic criyicogcuna cushicurnin Diosnintsicta
alabashun.

16 Nogacuna manam mantsariyätsu ni dejariyätsu Señor Jesucristupa
willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachöpis Diosnintsicga
masrämi yanapayäman cada junagpis payman yäracullar cawayänäpä.
17 Cay patsachö imaycapis ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynö ñacarpis
Tayta Diosman yäracur cawarmi gloriachöga mana ñacashunnatsu.
Tsaychöga Tayta Dios imayca jananchömi alli cawaychö catsimäshun.
18 Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapis cay patsachö
cagcunapäga ushacäreglla captin, sinöga yarpachacuntsic gloria vïdachö
mana ushacag alli cawayman aywanapä cagllatanam.

5

Gloriachö cawanapä Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapä cagta Pablo willangan

1 Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmarcushga cuen-
tallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsi-
mashgam itsanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay
cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam. 2 Cay cuer-
puntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vïdachö
mushog cuerpuyog canapä cagllatanam shuyacuycantsic. 3 Mushog
cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticun-
gantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasqui-
curga röpaynagnömi cuerpuynag cashun.

4 Cay patsachö imayca ñacacuycunata päsarpis manam wanucuyman
chaytaga munantsictsu. Tsaynö captinpis gloriachö mushog cuerputana
chasquinapä cagta musyarnam wanuypitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga
shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna maynapis caycayta. 5 Gloria
vïdachö cawanapä mushog cuerpuyogta ticratsimänapä cagtaga quiquin
Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa canganta
musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

6 Gloria vïdachö mushog cuerpuyog canapä cagta musyarnam cay
ushacäcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu. 7 Tsaynam

Señornintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis. 8 Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam. 9 Tsaynö caycaptinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis. 10 Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman chäshun payta cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan

11 Tsaynö Señornintsic juzgamänapä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutancunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyaycätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta Diosnintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis. 12 Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsupäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog caycar. 13 Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

14-15 Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzchö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsiccunachönatsu. 16 Diosnintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señornintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta. 17 Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticrarin.

18-19 Mushog alli cawaymanga Diosnintsicmi ticratsimantsic. Tsaynö alli cawayman ticranapä Señor Jesucristo wanuyninpam Diosnintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsiccunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänäpämi Tayta Dios acrayämashga. 20 Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä. 21 Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsiccunapita cruzchö wanunanpä. Tsaynöpam imayca jutsayog cashgapis perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillämantsic.

6

1 Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu. 2 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

"Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui" nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan

3 Nogacunaga yachatsicuynïcunata runacuna mana rechasayänanpä
alli ruraynïcunawanmi shumag portacur cawayä. 4 Nogacunaga imayca
ruraynïcunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata rurar
cawayä. Imayca wamayayta llaquicuyta päsarpis pacenciawanmi
awantayargö. 5 Runacuna chiquiyämar magayämaptinpis carcelcunachö
wichgarätsiyämaptinpis, wanutsiyämayta munayaptinpis, y arupacuychö
mallagayta tarirpis, shumagga punuytapis mana tarirmi puriyargö
Tayta Diospa willacuyninta willacur. 6 Tayta Diospa willacognin
cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawaynïcunapitam. Tayta Dios
munangannö cawarmi cawayä pacenciäcunawan, cuyapäcuynïcunawan
gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum
yanapaycäyäman. 7 Tsaynö alli cawayänäpä yanapayämaptinmi
nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynöpaga
manam pipis niyämangatsu yachatsicuynïcuna llutalla canganta. 8 Tsay
yachatsicuyaptï öratam respitayäman, öratagа conträchunam sharcuyan.
Tsaynöllam janäcunapis öratagа parlaycäyan y öratagа rimaraycäyäman.
Nogacuna imaypis allillata parlaycäyaptïmi: "Llullacuyanmi" nicäyäman.
9 Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tucayämantsu. Runacuna
chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapäyämaptin manam
wanuycatsiyämanrätsu. 10 Cay patsachö jinay püru wactsanö carpis
yachatsicuynïcunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta
Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga
carpis wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänäpä cagta musyar
cushishgam caycäyä.
11 Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata llapan
shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü. 12 Nogacunaga
imayca päsayämashga captinpis gamcunata manam gongaycayämütsu.
Gamcunam itsanga mana yarpäyämanquinatsu. 13 Tsaynö cayaptiquim
gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar
yätsipagnö. Gamcunataga imaypis yarparaycäyällam nogacunata mana
yarpäyämaptiquipis.

Criyicogcuna mana criyicogcunawan mana juntacäyänanpä yätsingan

14 Señor Jesucristuman mana criyicogcuna mana alli ruraychö
cawayangannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Allita rurar shumag
cawacog runawan mana alli rurag runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu
atsicyag patsawan tsacay patsapis tacucashgacu? 15 Tsaynöllam Señor
Jesucristuwan Satanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y
tsaynömi Jesucristuman criyicogcunawan mana criyicogcunapis mana
juc yarpayllaga cayantsu. 16 Diosnintsic nogantsicwan captinmi paypa
templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay munangannö cawashwan
payllata adorarnin. Tayta Dios palabranchömi nimantsic:

"Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämanqui y sirviyämanqui" nir.

17 Nircurpis caynömi nimantsic:

"Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui".

18 "Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui" nir.

7

1 Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramänapä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ruraycunataga dejarinantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipänantsictsu. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llutan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

Corintuchö criyicogcuna Pablupa yätsicuyninta chasquicuyangan

2 Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämagga caycuyaytsu. Nogacuna manam maygayquitapis jutsa rurayman ishquitsiyargötsu, ni llullapar llutancunata criyitsiyargötsu. 3 Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puntacunata nimungänöllam gamcunataga imaypis yarparaycäyäshayquilla. 4 Noga musyänam yätsingäcunata cäsuyämänayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänäpä.

5 Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyämagnïcuna yachatsicuyangäta michäcurmi rechasayämargan. Y gamcunapäpis feyupam llaquicayämurgä: "¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?" nirnin. 6 Tsaynö wamayaychö y llaquicuychö cayaptïpis Tayta Dios cada junagpis yanapayämashgam. Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.* 7 Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta alli chasquiyangayquita willayämaptinmi cushicuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayämashga y yapay Jesucristupa willacuyninta willapänäpä shuyacaycäyämangayquitam. Tsay llapanta willapärayämaptinmi masga cushicuyargö.

8 Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayänayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.† 9 Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycäyanqui, tsay cartacamungäwan yarpachacatsishga captïpis. 10 Jutsancunapita llaquicurnin mana alli ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö cayanganpitam infiernuman aywayanga.

---

* **7:6** Cay versïculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita.

† **7:8** Tituwan apatsingan cartachöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayaptinmi Pablo pasaypa gayapaycurgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

11 Gamcunaga mana alli rurayniquicunata jagirir ¡ima shumagnam
Diosnintsic munangannö cawaycäyanqui! Y nircur noga watucagniqui-
cuna yapay shamunäpäpis shuyacaycäyämanquim. Nircur conträ sharcog
runacunatapis michäyarguyquish llutancunata parlar mana puriyänanpä.
Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi. 12 Tsay cartäta gell-
gamurgä manam rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu,
sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur alli cawayman
ticracuyänayquipämi. 13 Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga
feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayäshog shamur
yätsipäyäshungayquita chasquicur respëtuwan ricayangayquita.
Tsaytaga nogapis cushicümi. 14 Tituta gamcunaman manarä
cachamurnam willargä gamcuna cäsucog alli criyicog cayangayquitaga.
Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargä. Y ningänöllam llapanpis
cashga. 15 Tsaymi Tito mana gongayäshuyta puëdintsu payta alläpa
respitar chasquiyangayquipita. 16 Tsaynö cayangayquita feyupam
cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga
yäracuypänam cayanqui.

8

Ofrenda goriypä Pablo ningan

1 Waugicuna panicuna, willariyäshayqui Macedonia provinciachö
criyicog mayintsiccuna alli cayman chäyänanpä Diosnintsic yanapan-
ganta. 2 Paycunaga imayca ñacay vïdata päsaycarmi Diosnintsic yana-
paptin cushishga cawacuyan. Aja cawaychö caycarpis cuyapäcog
caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog may-
intsiccuna muchuyta päsagcunata yanaparnin. 3 Noga musyämi alli
caynincunawan goyänanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta.
4 Paycuna goriyänanpä nogacuna mana nicäyaptïmi gorisquir ruga-
cayämashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapä apapäyänäpä.
5 Tsaynö cayänanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpäcuyargätsu. Pun-
tataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y
nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios
munangannö cawayänanpä.

6 Cananga gamcunamanpis Titutam cachayämü puntata ofrendata
gorir gallanganta gorïshiyäshunayquipä. 7 Gamcunata Diosnintsicmi
imaycachöpis yanapayäshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö,
paypä willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicu-
nachö, imatapis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö.
Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycäyäshuptiquega gamcunapis
ari caridäta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Mace-
donia criyicogcunapitapis masrä yanapaycuyay.

8 Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis ofrendata goriyay” nirtsu,
sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcu-
napis goriyänayquipä cagta musyarmi. Tsaynö tsay ofrendata gorir
apatsiyaptiquim cuyapäcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga.
9 Gamcuna musyayangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapäcog
cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog
caycarmi ciëluchö alli cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö
nogantsic paywan cawanantsicpä.

10 Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyänayquipä
cagta ganyan watapitanash yarpäyänä cayanqui. Tsaynö shumag
goriycäyangayquita manam ushayarguyquirätsu. 11 Tsaymi canan
capuyäshungayquiman gorir ushayänayqui mas puntacunatapis
cushicushga goriyangayquinölla. 12 Diosnintsicga munan pipis
capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi
pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.
13-14 Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima
nisidämanpis alläpa chäyanquitsu. Gamcunapa capuyäshuptiquim mu-
chogcunata garaycuyänayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis fal-
tapacuyangayqui öra paycunana yanaparcuyäshunqui. Tsaynö yana-
panacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu.
15 Tayta Diospa palabran gellgaranganchö unay Israel runacunapä
ninganta yarpäyay:

"Atscata goregcunapis manam sobrapacuyargantsu, ni wallca goregcu-
napis manam mallagäyargantsu" nir.*

Tito ishcag waugicunawan Corinto marcaman aywayänanpä Pablo ningan

16-17 Waugicuna panicuna, noga gamcunapä yarparangänöllam Titupis
mana gongaypa yarparaycäyäshunqui. Payta watucayäshog shamunanpä
niptï feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar.
Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä
yataycunganpita. 18 Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugi-
tam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsic-
cuna feyupam respitayan paypis alli yachatsicog canganpita. 19 Tsaynö
captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay
ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalenman apayänäpä. Tsay ofren-
data Jerusalenman chaycatsiyaptï criyicog mayintsiccuna chasquirmi
cushicurnin Señor Jesucristuta alabayanga. 20-21 Tayta Dios musyanmi
mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayämänanta
mana munarmi goriyangayquita conformi entregayangäta runacuna
musyayänanpä waugicunawan apayäshä.
22 Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis
yanapagnincunapä cachaycämümi. Payga llänu shonguyog jucläya
alli runam. Y cushishgam caycan shamuptin payta shumag
chasquicuyänayquipä cagta musyar. 23 Tsaychö pipis Titupä pï
cangantapis tapuyäshuptiqui niyanqui: "Payga Pabluwan Señor
Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam
ishcay cag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna
cayan" nirnin. 24 Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui
imaypis cuyacog cayangayquinö. Gamcunapäga noga imaypis tsaynö
alli cayangayquita parlargömi.

9

1 Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyänayquipä
cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö. 2 Noga musyämi gamcuna
alli carnin cuyapäcog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia

* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata aywarmi ciëlupita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 16.11-18.

quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalenchö
criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö
alli carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö
waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui.
3 Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan
waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman.
Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita. 4 Cay
Macedoniapita juc ishcay waugicunawan shamurtä tariycäyäman
manarä imatapis ruragta. Tsaynö manarä listapacushgata taripti
nogam pengacuypä cashä. 5 Tsaycunata shumag yarpachacusquirmi
cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyangayqui ofrendata
gorïshiyäshur cayänanpä. Tsaynöpam musyacanga mana sientiraycar
ofrendata goriyangayqui.

Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan

6 Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog
runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga
lasagtam pallan. 7 Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniquicunapita
caridätaga garacuyanqui llapan voluntäwan. Ama garacuyanquitsu
cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan llapan shongun-
wan garacogcunatam. 8 Tsaynö captinga Diosnintsic imaycachöpis
yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynöpaga imaycayquicunapis
capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä. 9 Diospa
palabranchömi unay profëta caynö gellgargan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis
cushishgalla cawacunanpämi Diosnintsic yanapan” nir.

10 Tsay ningannöllam imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta
Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan
yanapayänayquipä. 11-12 Tsaynö alli car yanapacog cayaptiquim mana
imapis faltäyäshunquitsu juccunatapis garaycuyänayquipä.
Tsaymi Jerusalenchö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita
chasquir cushicuypita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima
nisidächöpis cayangatsu. 13 Tsaynöpam Tayta Diosta alabayanga alli
cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam
Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita. 14 Tsaynö
rurayänayquipä Diosnintsic yanapayäshungayquipita cushicurmi
gamcunapä mañacuyanga.
15 Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay
tsurinta cachamurgan wanuyninwan salvaycamänapä. Tsaynö cangan-
pita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puëdintsictsu.

10

Pablo apostol cayninta respitatsicungan

1 Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü
conträcunata mana cäsuyänayquipä. Gamcunachö juc ishcay contram-
agnïcuna niyäman: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam
yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puëdeg tupämarnintsicrämi cartaca-
mantsic” nir. 2 Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay
llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä.

Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag gar-
guyänayquipä. 3 Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcu-
nanötsu llutancunata rurar purï. 4 Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic
munangannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachat-
sicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan.
5 Llutan yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyänantam
pantatsiyan. Nogaga Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna
llapan yarpaynincunachö, rurayninсunachö Señor Jesucristo munan-
gannölla cayänanpämi. 6 Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir
listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänäpä y gargunäpä.

7 Gamcunaga pï imanö yachatsiyäshungayquitapis lluta mana cuen-
tata gocuypam chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tan-
tiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog ra-
sunpa apostolnin cangällatapis. 8 Tsaynö niptï waquinniquicuna pagtä
itsanga yarpaycäyanquiman noga puëdeg tupaycangäta. Tsaynö llu-
tannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta noga-
man churamushga gamcunata cada junag mas yanapaptï pay munan-
gannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuynïtaga manam ni imaypis
pengacushätsu. 9 Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartaca-
mungäcunawan mantsarïtsiyta. 10 Tsaynö yarpar waquinniquicunaga
niyämanqui: “Pabloga cartancunallachömi puëdeg tupämantsic. Peru
ñöpantsicchöga manam shumag parlaytapis puëdintsu, ni allillaga yachat-
sicunpistsu” nirmi. 11 Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga
cartäwanpis ni quiquïpis chaycamur mana mantsariypa yachatsinäpä
cagta.

12 Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayan-
ganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi mas-
nin cagga sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam
Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacog-
cuna! 13 Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga
quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may
marcaman charpis paypa willacuynillanta willacuycä. Paymi mu-
nashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta. 14 Noga Tayta
Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyn-
inta yachatsiyäshog chäyämuptinmi gamcunachö willacurgä. 15 Tsaynö
punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi pay-
man masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü. 16 Yachatsingäcunata
shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli
willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marca-
cunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam
jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana
alabacunäpä.

17 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa
rurayninсunapita alabacunanpa rantinga Diosnintsicpa rurayninсu-
nata alabarga alabatsun” nir. 18 Juc runa quiquillanman yäracur runa
tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu
finalchö: “Gamga alli rurag runam carguyqui” ninganmi.

11

Pablo apostol tucogcunanötsu cangan

1 Cay parlapangäcunata shumag tantiyaycayämay. Ama mana wiyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimin pashtanganmanmi parlacun” nicäyämarpis wiyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärinäpä. 2 Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyicuyänayquita munar. Noga Jesucristupa alli willacuyninta willapaptïmi gamcuna tsay willacuyta chasquicuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparäyänayqui juc jipash jövinwan reginacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö. 3 Peru imallatam mas llaquicuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanas engañangannöpis tsay apostol tucogcuna engañayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquicunata llutanman ticratsirmi Señor Jesucristuta manana cäsutsiyäshunquinatsu. 4 Gamcunaga ras criyiratsiy carmi Jesucristuman criyicur cacuyaptiqui llutancunata parlapäyäshuptiquipis chasquiycäyanquilla. Tsay criyitsicogcuna manacagcunata willacuyaptin “Allim” niyanquilla, Espiritu Santuta chasquicushgana caycarpis. Tsaypis noga shumag yachaycätsiptï salvacionta mana tariyänayquipä cag yachatsicuymanran masga criyiycäyanqui.

5 Tsay llutan yachatsicogcunataga noga manam imapäpis cuentätsu, nogapita mas musyag tucuyaptinpis. 6 Gamcunapä waquin yachatsiyäshogcunanö alli parlayta mana puëdirpis nogaga yachatsicurgö Señor Jesucristupa willacuynintaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynïcunatapis ricashga carmi.

7 Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurgö gamcunata imatapis mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmi quiquï aru-arurcur yachatsicurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsicungäcu gamcunapäga mana alli cashga? 8 Gamcunata yachatsiptï gastüpäga waquin marcacunapita waugintsiccunam apatsiyämargan. 9-10 Gamcunachö caycar yarpachacatsiyta mana munarmi imatapis mañargätsu. Jinay püru captïpis Macedonia provinciapita waugicunam apayämurgan miñishtingäcunapäga. Tsay ningäcuna rasunpaypa cangantaga Señornintsic musyaycanmi. Manam pipis nogapäga niyämanmantsu tsay Corintuchö ni waquin marcacunachöpis: “Gellë raycullarmi Pabloga yachatsicun” nirga. Tsaynö niyämänayquita mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

11 Tsaynö nimuptï gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta! 12 Tsay yachatsingänöllam imaypis yachatsicuycäshä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänayquipä.

13 Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangantarä parlaycuyan. 14 Imaypitapis musyaymi Satanas alli tucur engañacog canganga. 15 Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car alli tucurnin puriycäyan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castïgunwan mana alli ruraynincunapita musyacäyanga.

Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan

16-17 Gamcuna musyayanquim noga quiquïpä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captinpis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata.

Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana
cäsucogcunanö lluta nicämungäta. 18 Waquincuna manacagcunata
alabapäyäshuptiquipis gamcunaga chasquiycäyanquillam. Mä, canan
wiyarcayämay noga rasun cagllata ningäta. 19 Gamcuna tsayläya
musyag tucog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan
yachatsicogcunata chasquipaycäyanqui. 20 Gamcunataga manam
imapis gocuyäshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö
catsiyäshuptiquipis ni gellëniquicunata sacyayäshuptiquipis. Y tsaynö
caycarmi mana välegpä cuentayäshunquipis. Paycunaga alabacurmi
burlacuyäshunqui. 21 Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya
mana alli ricaycäyäshuptiqui cäsuycuyänayquipä. Tsaynö cayangayquega
manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä al-
abapäyäshuptiqui chasquiycäyanquilla. Tsaynö captin nogapis
llapan ruraynïcunapitam nirayämushayqui. 22 Paycuna nicachäyan:
“Diosnintsic acrangan Israel nacionpitam cayä, Israelcunapa idiöman
hebreutam parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirnin. Nogapis
paycunanöllam cäga. 23 Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa
sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuycangäta yarpäyänayquita
mana munaycarpis canan willapäriyäshayqui Señor Jesucristupa
sirvegnin caynïchö imanö ñacangäta. Paypa alli willacuyninta willacur
purir atsca cutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis
cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämänanpä cagpitapis. Paycunaga
¿noganötsurä päsayashga imayca ñacaycunata? 24 Israel runacunapa
autoridänincunapis pitsga cutim tsariycayämarnin quimsa chunca isgun
(39) cuti astayämargan. 25 Tsaynöllam Roma soldäducunapis quimsa cuti
wiruyämargan. Nircur atscag runacunam samgar gaticachäyämargan
wanutsiyämayta munar. Büquiwan lamarpa viajangäcunachöpis quimsa
cutim jundicäyargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc
junag cayargä lamar chöpinchö. 26 Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin
car resguchömi purirgö jatusag mayucunapapis, ladroncunapitapis,
marca mayïcunapitapis, y juclä runacunapitapis. Tsaynömi resguchö
cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis,
y criyicog tucogcunapitapis. 27 Imaycaläya ñacaycunata päsarmi purirgö
yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta päsar. Örataga
mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

28 Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis
yarpachacuycü Señor Jesucristuman criyicogcunapä, yachatsicuyta
paycunaman chätsishga car. 29 Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapä
imanömi llaquicur yarpachacuycü. Llutan ruragcuna pitapis jutsaman
ishquitsiyaptin alläpam yarpachacuycü.

30 Imatapis alabacunäpa rantinga imaypis parläman Diosnintsic
imaycachöpis yanapamangantam. 31 Payga musyaycanmi imayca
päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta
cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

32 Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa
gobernadornin soldäducunata mandargan tsay marcapita yargaycämogta
prësuyämänanpämi. 33 Peru Diosnintsic imaypis yanapamarmi
amïgücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcur cacharpayämänanpä
permitirgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

12

Pabluta Tayta Dios ciëluman apanganta willacungan

1 Tsay imaycata parlapangäcunapä “Pablo alabacun” niyämänayqui
captinpis canan willapäriyäshayqui Señornintsic Jesucristo ricatsiman-
gancunatarä. 2 Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay
päsanganga juc chunca chuscu (14) watanam. Itsanga manam tan-
tiyätsu aywargäga quiquï cuerpuntintsurä o almallätsurä. Tsaytaga
Tayta Diosllam musyan. 3-4 Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyä
gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä
imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö
ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëdïtsu. 5 Nogaga manam
alabacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ri-
cangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway
vïdächö yanapamangantam. 6 Noga gloriaman char ricangäcunallata
manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis. Tsaycunallata par-
laptï runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu,
sinöga munä cawaynïchöpis imanö cangäta ricayämänantam.
7 Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi,
Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay
geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman.
Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis
Satanasga llutancunata yarpänätam munashga. 8 Tsaycunapita
llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señornintsicta quimsa cuti rugacurgö
jampiycamänanpä. 9 Tsaynö rugacuptïpis Tayta Dios manam
alliycatsimashgatsu. Peru parlapämarganmi itsanga caynö nir:
“Cuyarniqui manam gongashayquitsu. Ñacaychö captiquipis
yanapaptïmi runacuna tantiyacuyanga nogaman criyicayämunanpä”.
Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta
willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. 10 Tsaymi
ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis,
willacuyninta willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu
Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan

11 Contramagnïcuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsi-
cun” niyämaptin, ¿imanirtä favornï parlayarguyquitsu? Nogapa fa-
vornï parlayaptiquega manam gellgamümantsu cargan alabacognöpis.
Tayta Dios yanapamaptin nogaga imaypis rasun cagllatam yachatsi-
curgö. 12 Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam
gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga.
13 Waquin criyicog mayintsiccunachöpis rurangänöllam gamcunachöpis
imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsu.
¡Tsaynö cangäpitam ëllu gamcuna llutannöpa yarpäyanqui!
14 Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpäpis
listunam caycä. Tsaychö shamurpis manam gellëniquicunata
mañacuyäshayquitsu. Manam imayquicunapis capuyäshungayquimantsu
shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuynïwan
yanapagniquicunam. Musyangantsicnöpis papäninmi wamrancunataga
imayca faltancunatapis camaripan, manam wamrancunatsu
papänincunata imatapis camaripan. 15 Tsaynöllam noga gamcunata

imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptïpis gamcunaga manachä cäsuycayämanquitsu.

16 Tsaynö carmi waquinniquicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsictsu yachatsimarnintsic. Peru tsaynölla caycarmi yachayninwanga sacyamarguntsic gellënintsicta” nir. 17 ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gellëniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsiccunata cachamur paycunatawan sacyatsingätacu? 18 Tituta juc mas regishga waugitawan cachamuptï ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayanquim Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

19 Tsaynöga nirï, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristullaman yäracuyänayquipämi. 20 Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana ruranacur. Runa tucur llutancunata ruraycagtatä tariycäman yapay watucagniquicuna shamur. 21 Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanörä llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuypa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

13

Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin

1 Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishcag o quimsag runacunaran shimpiyanman. Tsaynöparan ima castïgumanpis yaycunman” nir.* 2 Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga ishcay cag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyänayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui. 3 Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptïmi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga. 4 Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawatsimushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapäshä.

5 Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan alli cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis? 6 Shumag cuentata gocurga mayayanquimannam Señor Jesucristupa apostolnin car rurangäcunata y yachatsingäcunata.

---

* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanan witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versïculuta: Runacuna mana alli rurayninpita castigacäyänanpäga juc o ishcay cuti anyayag tsay mana alli rurayninta dejariyänanpä. Quimsachöga castigacäyagnam.

7-9 Contramagcunaga niyäman: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö
cacog runacunata imananäshi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun
imapäpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyämaptinpis jutsa
ruraynincunata jagirir alli cawaychöna cawacuyaptinga ¡imanirnarächi
pitapis gayapäman! Runacuna tsaynö llutanta yarpäyaptinpis noga
masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö
cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapä Tayta Diosman mañacamü
pay munangannö allita rurarna cawacuyänayquipä. 10 Cay cartataga
gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana mu-
narmi. Gayapänätaräga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin
carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munätsu, sinöga shumag
yätsipar tantiyatsiytam munä.

Cartapa ushanan

11 Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyänayquipä willacuynïta
chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yätsimungäcunata
cäsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayap-
tiquega Tayta Diosmi cuyapäyäshur imaypis yanapayäshunqui.
12 Llapayquipis macallanacuyay goricäyangayquicunachö. Cay mar-
capita llapancunam Jesucristuman criyicogcuna saludayämushunqui.
13 Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espiritu Santo cuyapäcog cayninwan
llapayquita yanapaycuyäshuy shumag cuyanacur cawacuyänayquipä.
[Tsaynö catsun.]

GALATAS
Galacia provinciachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Galacia provinciapa marcancunachö Jesucristupa alli willacuyninta Pablo willacuptinmi runacuna Jesucristuman criyicuyargan. Tsaypitanam juclä marcacunamanna aywargan willacunanpä.

Tsayyagnam Israelpita llutan yachatsicogcuna Galaciachö criyicogcunaman chäyargan Pabluta imapäpis mana cuentarnin. Tsaynö carnam paycuna niyargan: "Pabloga manam apostoltsu Jesucristupa willacuyninta yachatsicunanpäga" nir. Nircurmi niyargan Jerusalen apostolcuna yachatsicuyangannö Pablo mana yachatsicunganta. Tsaymi cay cartachö Pablo tantiyatsin llutancunata yarpar tsay runacuna nicäyanganta (1.11-pita 2.21-yag).

Tsay llutan yachatsicog chagcunaga caynöpis niyarganmi: "Gamcuna Jesucristuta chasquicurpis salvacuyänayquipäga Moises gellgangan leycunatarämi cumpliyänayqui" nirnin. Tsaynö nir yachatsinganta musyarmi Pablo cay cartachö tantiyatsirgan tsay leycunaga Tayta Diospita captinpis Jesucristo chämunganyaglla välinganta. Tsaynömi tantiyatsirgan Jesucristuman criyicog cagcunaga Moises gellgangan leycunatarä mana cumplirpis salvashgana cayanganta. (3.1-pita 5.12-yag).

Moises gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis Pabloga manam munargantsu criyicog mayincuna jutsachö cawayänanta. Tsaymi Espiritu Santupa munayninchöna cawayänanpä cagtapis yachatsirgan (5.13-pita 6.10-yag).

Pablupa saludacuynin

1 Galacia provinciachö criyicog mayicuna:

Noga Pablum cay cartata gamcunaman cartacamü. Apostol canäpäga manam runacunatsu churayämashga, sinöga quiquin Señornintsic Jesucristum y payta cawaritsimog Tayta Diosmi churamashga.

2 Caychö caycag criyicog mayintsiccunapis gamcunata saludayämushunquim. 3 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä. 4 Señorllantsic Jesucristo Tayta Dios munangannömi cruzchö wanushga jutsa ruraynintsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä y llutan ruraycunapita jipimänantsicpä. 5 Tsaynö perdonamangantsicpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!

Galaciachö criyicogcuna llutan yachatsicuyta chasquipäyangan

6 Manam imanö yarpachacuytapis noga tarïtsu Señor Jesucristuman criyicushga caycarrä gamcuna juc yachatsicuycunatana chasquiycäyangayquita. Jesucristupa willacuyninta yachatsiptï gamcunaga musyayarguyquim Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios jutsantsiccunata perdonamangantsicta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtä llutan yachatsicuycunata chasquipäyarguyqui?

7 Manam tsay juc yachatsicuycunata yachacuyangayquiwantsu jut-
sayquicunapita perdonashga cayanqui, sinöga Jesucristupa willacuyn-
inta chasquicurmi. Tsaynö captinpis waquin runacunaga llutancunata
yachatsiyäshurmi engañaycäyäshunqui noga yachatsingäcunataga mana
cäsuyänayquipä. 8 Gamcunata nogacuna yachatsiyangäta mana cäsur
llutancunata pipis yachatsiyäshogcunaga infiernuchömi castigacäyanga.
Nogapis llutancunata yachatsicurga castigashgam cashä. Tsaynöllam
gloriapita shamur juc angelpis llutancunata yachatsicurga infiernu-
man wichgacanga. 9 Gamcunata yapaypis caynömi nimü: Pipis Señor
Jesucristupa willacuyninman llutancunata yaparninga infiernumanmi
gaycucäyanga.

10 Gamcunaga yarpäyanqui runacuna alabayämänan raycullar Jesu-
cristupa willacuyninta yachatsicuycangätam. Nogaga manam runacuna
munangantatsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangancunallatam.
Runacunapita alabashga cayta munallar yachatsicurga manam Tayta
Diospa willacogninga cämantsu.

Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churangan

11 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Runacuna salvacionta
tariyänanpä willacungäcuna manam runacunapa yarpayllantsu. 12 Noga
tsay willacuyta willacunäpäga manam pipistsu tantiyatsimashga, sinöga
Señor Jesucristum tantiyatsimashga.*

13 Gamcuna mayayarguyquim mas puntata noga imanö cangätapis.
Señor Jesucristuta manarä chasquicur nogapis puntataga payman lla-
pan criyicogcunatam chiquicur gaticachag cä. Tsaynö rurargä payman
pipis mana criyicuyänan raycurmi. 14 Nogaga unay Moises gellgangan
llapan leycunata cumplirgä, wiñay mayïcunapitapis mas allichö cayta
yarparmi. Tsaynömi masrä imayca costumbrïcunatapis ä patsaraycatseg
cä.

15 Tsaynö cacur Señor Jesucristuta imapäpis mana cuentar caycaptïpis
Tayta Diosga cuyapämar acramargan Jesucristupa alli willacuyninta
willacur purinäpä. Tsaynö canäpä acramargan manarä yuricuptïnam.
16 Tsaynam quiquin Jesucristo yuripascamar tantiyatsimashga alli
willacuyninta mana Israel runacunatapis willacunäpä. Tsaynö willa-
cunäpäga manam pitapis tapucurgörätsu.

Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgärätsu. 17 Y punta cag
apostolcunawan parlagpis Jerusalenman manam aywargänatsu. Tsaypa
rantinga antis jinan öram aywacurgä Arabia nacionpa. Tsaypitanam
yapay cutirgä Damasco marcaman. 18 Damascuman cutingäpita quimsa
watatarämi Jerusalenpa aywargä Pedruwan parlanäpä. Nircur pay-
wanga ishcay semänam cayargä. 19 Tsaychö tincurgämi Señornintsic
Jesucristupa waugin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manam
maygan apostolcunatapis regirgärätsu. 20 Cay nicangäcunataga Tayta
Dios musyaycanmi.

---

* **1:12** Señor Jesucristum Pabluta tantiyatsirgan runacuna cuerpuncunata mana señalacurpis y Israel runacuna waquin leycunata mana cumplirpis payta chasquicurga salvacuyänanpä cagta (Efesios 3.2-6). Tsaycunataga manam pipistsu Pabluta tantiyatsirgan, sinöga quiquin Señor Jesucristum. Cay patsachö Jesucristo yachatsingancunatam y rurangancunatam itsanga waquin cag criyicogcuna Pabluta musyatsiyargan (1 Corintios 11.23-26 y 15.3-7).

21 Tsaypitanam aywacurgä Siria y Cilicia provinciacunapana.†
22 Judea provinciachö‡ Señor Jesucristuman criyicogcunaga manarämi
regiyämarganrätsu. 23 Jesucristupa alli willacuyninta willacur
puriycangätam itsanga mayayarganna. Tsaynö mayarnam runacunaga
parlayänä: "Jesucristuman criyicogcunata gaticachag Pablupis cananga
Jesucristupa willacuyninta willacurnash puriycan" nir. 24 Tsaynö
negta wiyarnam Tayta Diosta agradesicuyargan noga Jesucristupa
willacognin cayman ticrangäta.

2

Jerusalenchö apostolcuna Pabluta chasquicuyangan

1 Tsaypita chunca chuscu (14) watacuna päsanganchöran Jerusalenman
yapay cutirgä Bernabetawan Tituta pushacurcur. 2 Tsayman aywayargä
Tayta Dios cutiyänäpä revelamashga captinmi. Mana Israel runacunata
imata willapangätapis Jerusalenchö apostolcuna mana musyayaptinmi
paycunawan goricar tantiyatsirgä: "Maypa aywarpis mana Israel
runacunata willapä cuerpuncunata mana señalacurpis Señor Jesucristuta
chasquicogcuna salvacuyänanpä cagtam" nir. Tsaynö tantiyatsirgä
llutancunata yachatsicuycangäta apostolcuna mana yarpäyänanpämi.
Tsayta yarpäyaptinga willacungätapis runacuna imanöpanarächi
chasquicuyanman. 3 Tsaymi willacungäcunata tantiyatsiptï paycuna
niyämargan allita ruraycangäta. Noga ningänöllam paycunapis
tantiyayänäna cuerpuncunata mana señalacuyaptinpis Jesucristuta
chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta. Tsaynö tantiyarnam Tito mana
Israel runa canganta musyaycarpis obligayargannatsu cuerpunta
señalacunanpä.
4 Tito cuerpunta señalacunanpä o mana señalacunanpäpis
goricäyangächö tantiyatsirgä waquin Israel runacuna rimayaptinmi.
Mana rimayaptinga manam pipis parlanmantsu cargan Tito imanö
cacunanpä cagtapis. Tsay rimagcunaga "Señor Jesucristumanmi
criyicü" nicarpis manam rasunpaga criyicuyantsu. Y nircurran
niyanpis Moises gellgangan leycuna ningannö llapan runacuna Israel
runacunanö señalacuyänantarä. Tsaynömi niyan tsay leycunataga
Israel runacunanö llapantarä cumpliyänanpä cagta. 5 Tsaynö
manacag yachatsicogcunata nogacunaga manam dejapäyargätsu
munayanganman yachatsicuyänanta. Nogacuna manam munayätsu
Señor Jesucristupa alli willacuyninman pipis llutan yarpaycunata yapa-
yaparcur yachatsicunanta.
6 Mana Israel runacunata imata yachatsingäcunatapis willaptï
Jerusalenchö apostolcunaga manam imatapis niyämashgatsu
"Llutancunatam yachatsicuycanqui" nir imar, sinöga niyämashga
allillata yachatsingätam. Tsaynö willacucunäta michäyämaptinpis Tayta
Dios tantiyatsimangannöllam imaypis willacuycäshä. Jesucristupa
willacuyninta willacuptï michäyämagcunataga apostol cayaptinpis Tayta
Dios juzgangam. 7-8 Tsaynö captinpis paycuna mana michäyämargantsu,
sinöga tantiyayarganmi mana Israel runacunata willapänäpä Tayta
Dios churamangantaga. Tsaynö tantiyarnam caynö niyämargan:

† **1:21** Cilicia provinciachömi cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönam cargan Antioquia marca (Hechos 11.25,26). ‡ **1:22** Judea provinciachöga Jerusalenmi cargan.

"Israel runacunata willapänanpä Pedruta Tayta Dios churangannömi gamtapis Tayta Dios churashurguyqui mana Israel cag runacunatana willacuyninta willapänayquipä" nir.

9 Tsaynö captin Santiago, Pedro, y Juanga tantiyayarganmi willacuyninta willacur purinäpä Tayta Dios acramanganta. Tsaychömi Bernabetawan nogata macallar waquin criyicogcunatapis musyatsicuyargan willacog mayincuna cayangäta. Tsaypitanam willanacuyargä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta yachatsicog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman yachatsicog aywayänäpä. 10 Tsaynömi paycuna niyämargan mana gongaypa maytsaychöpis pobricunapä ofrendacunata goriyänäpäpis. Tsaycunataga ruraycäyämi.

Pedruta Pablo ajäpangan

11-12 Tsaynö willanacushga caycarpis Pedruta noga ajäpänäpänam caycargä criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö. Payga Antioquiaman chaycamur mana Israel criyicogcunawan goricar micurmi caycargan. Peru Santiaguwan pureg waugicuna chaycayämuptinnam itsanga paycuna jamuräyänanta mantsacurnin tsay mana Israel criyicogcunawanga manana goricayta munargannatsu.* 13 Pedruta ricaycurnam waquin Israel criyicog mayincunapis y Bernabepis mana Israel cag criyicogcunapitaga witicuscäriyargan. 14 Tsaynö manana tacucäyaptinnam criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö Pedruta caynö nirgä: "Pedro, mana Israel cag criyicogcunawan micunayquipä manana juntacar allitatäcu ruraycanqui. Quiquiquipis mana Israel cag runacunanö cawaycarga ¿imanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israelcunanörä cawayänanta?"

15 "Nogantsicga manam Tayta Diosta mana chasquicog runacunanötsu cantsic, sinöga yuringantsic junagpitapis Israel runa carmi paytaga chasquicurguntsic. 16 Nogantsicga musyantsicmi Moises gellgangan leycunata cumplirnin pipis mana salvacunanpä cagta. Señor Jesucristuta chasquicogcunatam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagtana chasquimantsic". Tsaynö nirmi Pedruta tantiyatsirgä.

17 Leycunata cumplir caycänantsicpa rantinga salvacionta tarinantsicpä Jesucristuta chasquicurguntsicmi. Tsaynö caycaptinmi waquin Israel mayïcuna niyan jutsayog cangantsicta. Paycuna tsaynö niptinpis manam rasunpatsu Jesucristuta chasquicungantsicpita jutsayog caycantsic. 18-19 Moises gellgangan leycunata liyir tantiyantsic Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munayninchö manana cawanantsicpä cagta, sinöga Jesucristupa munayninchöna cawanantsicpä cagtam. Tsaynö caycaptinga tsay leycunapa munayninchö unaynö cawar Tayta Diosta manam cäsucuycantsictsu. Jesucristupa munayninchö cawarrämi Tayta Diosta cäsucuycantsic. 20 Jesucristuta chasquicushga caycar pay cruzchö wanushga cangannömi nogantsicpis jutsa ruraypäga wanushganöna caycantsic. Tsaynö cashgapis quiquin Jesucristum shonguntsicchö cawar yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanapä. Tsaymi imaypis Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycantsic cuyacog cayninwan nogantsic raycur cruzchö wanushga captin.

* **2:11-12** Moises gellgangan leycunachö nirgan Israel runacuna juc ishcay ashmacunataga mana micuyänanpämi. Tsaynö captinpis mana Israel runacunaga micuyagmi Israel runacuna mana micuyangan ashmacunatapis. Tsaymi Israel runacunaga tsay mana Israel runacunata melanarnin paycunawan juntacayta munayagtsu.

21 Jesucristuman yäracullar cawangantsicta musyar waquin Israel
runacuna niyan: “Pabloga manam ni imapä cuentaycantsu Tayta
Dios Moisesta leycunata entreganganta” nir. Manam paycuna
niyangannötsu. Cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsay leycunata
gomarguntsic alli cawanantsicpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunata
cäsushgarä Tayta Dios perdonamashgaga tsayöraga Señor Jesucristo
cruzchö wanushga ardëllachi.

3

Moises gellgangan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cangantsic

1 ¡Mana tantiyacog runacuna! Nogantsic raycur Señor Jesucristo
cruzchö wanunganta willacur tantiyaycätsiptï gamcunata ¿pitä criy-
itsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicuynincunata chasquiyänayquipä?
2 Ningäcunata shumag tantiyacuyay. Gamcunaga manam Moises gell-
gangan leycunata cumpliyangayquiwantsu Espiritu Santuta chasquicu-
yarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicur pay-
man criyicuyangayquiwanmi. 3 Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä
Espiritu Santuta chasquicuycarga ¿imanirtä cananga yarpaycäyanqui
tsay leycunata cumplirninrä Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä
cagta? 4 Tsaycunata yarparnin tsayöraga Jesucristupa willacuyninta
chasquicuyangayqui manacagllapächi cashga.
5 ¿Tsay leycunata cäsucuyangayquipitatsurä Tayta Dios goyäshurguyqui
Espiritu Santuta? ¿Leycunata cäsucuyangayquipitatsurä Espiritu Santo
yanapaycäshunqui milagrucunata ruraynayquipä? Tayta Dios Espiritu
Santutaga goyäshurguyqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyan-
gayquipitam.

*Tayta Diosman Abraham yäracungannö nogantsicpis yäracur salvacun-
gantsic*

6 Tayta Diosman yäracur pay auningancunata cumplinanpä cagta
criyinganpitam Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunata perdonar jutsay-
nagtana chasquirgan. 7 Abraham Tayta Diosman yäracungannö yäracog
cagga maypita carpis Abrahampa castan cuentallam caycantsic.
8 Unay Abrahamta Tayta Dios aunirgan caynö nirmi: “Gampita mi-
ragcunapitaga pipis maypis bendicionta* chasquiyangam” nir. Tsay
aunicunganta Tayta Dios cumpliycan mana Israel runacunatapis Je-
sucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. 9 Abraham
yäracungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracurga Abraham bendi-
cionta chasquingannömi salvacionta chasquintsic.
10 Moises gellgangan leycunapäga Tayta Diospa palabranchöpis
caynömi gellgaraycan: “Leycunata llapanta mana cumplirga
maldicionädu catsun” nir. Tsaynö captinmi tsay leycunata llapanta
mana cumpleg cagga pipis mana salvacungatsu. 11 Tsay leycunata
llapantaga pipis manam cumpliyta camäpacuyantsu. Peru itsanga
Tayta Dios perdonanga payman yäracogcunatam. Tsaynö cananpäga
palabranchö caynömi gellgaraycan: “Tayta Diosman yäracog cagllam

* **3:8** Tsay bendicionga jutsa rurangantsiccunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Tsay bendicionpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.25,26.

salvacuyanga” nir. 12 Tsaynöllam mastapis nin: “Nagana leycunata
cumplegcunaga mana pantaypa cumpliyätsun” nirnin.

13 Moises gellgangan leycunata mana cäsucungantsicpitaga infiernu-
mannam aywanantsic cashga. Tsaynö caycaptinpis infiernuman
manana aywanantsicpämi Tayta Dios Señor Jesucristuta cachamurgan
cruzchö wanur nogantsic ñacanantsicpä cagpita ñacananpä. Cruzchö
wanur jutsantsicpitam castigacashga cargan. Diospa palabran gellgar-
anganchöpis caynö nican: “Jutsayogcunaga geruchö warcuypa wanut-
sun” nir. 14 Jesucristo tsaynö cruzchö wanurgan Abrahamta Tayta
Dios auningan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis
chasquir salvacuyänanpämi. Tsaymi Jesucristuman yäracur llapantsicpis
Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

*Abrahamta Tayta Dios auningannö Jesucristuta chasquicogcuna sal-
vacuyänanpä cagta ningan*

15 Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis nagana imatapis aun-
inacur conträtuta rurarga cumplinantsicmi. Manam obliganacuyta
puëdintsictsu conträtupita mastaga. 16-17 Tsaynömi Tayta Dios Abra-
hamta auninganpis caycan. Payta auningantaga Tayta Dios imayyagpis
cumpliycangam. Abrahamta auninganpitaga chuscu pachac quimsa
chunca (430) watatarämi Tayta Dios Moisesta tantiyatsirgan Israel runa-
cunapä leycunata gellgananpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunaga
manam Abrahamta auninganman cabalanantsu ni troquintsu cashga.

Tayta Diospa aunicuyninga cashga Abrahampä y Abrahampa miragn-
incunapita juc runa yuregpämi. Tayta Dios manam nishgatsu Abra-
hampita llapan miragcuna auninganta chasquiyänanpä cagta, sinöga
paypita mirag jucllaylla runa chasquinanpä cagtam. Pï chasquinanpä
cagta Abraham mana musyaptinpis nogantsicmi itsanga musyantsic
Señor Jesucristupä tsaynö nicanganta. 18 [Tsaynöpam Jesucristuta
chasquicur nogantsicpis Tayta Dios aunicunganta chasquintsic sal-
vacunantsicpä.] Tsaynö captinga manam Moises gellgangan leycu-
nata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Abrahamta auninganta
Tayta Dios cumplinganpitam. Moises gellgangan leycunata cumplir
salvacunantsic captinga ardëllachi Tayta Dios Abrahamta auninganpis
canman cargan.

Moises gellgangan leycuna imapä canganpis

19 Tsaynö captinga ¿imapätä Moisesta Tayta Dios leynincunata
entregargan? Tsay leycunataga entregargan runacuna jutsachö
cawaycäyanganta tantiyacur jutsata manana rurayänanpämi. Tsaynö
captinpis Tayta Dios aunicungan salvacog chämunganyagllam tsay
leycunapa munayninchö runacuna cayänan cargan. [Cananga
salvacog chämushgana captinnam payman yäracur munayninchöna
caycantsic.] Tsay leycunataga angelcunallatawanmi Moisesman Tayta
Dios willacatsirgan.† 20 Abrahamtaga manam angelcunawantsu Tayta
Dios willacatsirgan, sinöga quiquinmi paytaga parlapargan.

---

† **3:19** Tsay leycuna angelcuna entreganganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38; 7.53; Hebreos 2.2.

21 Tsaynö caycaptinga ama yarpäshuntsu Moises gellgangan leycuna
mana väleg canganta o Tayta Dios auningancuna tsay leycunapa con-
tran canganta. Moises gellgangan leycuna välinmi. Tsaynö captin-
pis tsay leycunata cumplingantsicwantsu manam salvacushunga. Sal-
vamänantsicpä captinga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi car-
gan. 22 Tayta Diospa palabranchö nican llapantsicpis jutsayog car
Tayta Diosta mana cäsungantsictam. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios
salvamänapäga Señor Jesucristutam chasquicur yäracunantsic.

23-25 Juc runa empliyädunpa maquinman wamranta churagnömi Israel
runacunatapis Tayta Dios churargan Moises gellgangan leycunapa mu-
nayninmanllarä. Tsaynö churargan jutsata mana rurayänanpä y Jesu-
cristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänanpä. Wamra shacshacur
empliyädupa munayninllachö manana caycagnönam Señor Jesucristuta
chasquicur tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsic, sinöga Jesu-
cristupa munayninchönam caycantsic.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diospa wamranna cayangan

26 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracurmi cananga lla-
pantsicpis Tayta Diospa wamrancunana cantsic. 27 Tsaynömi bautiza-
curguntsicpis Jesucristupa munayninchöna canantsicpä y pay cawan-
gannö nogantsicpis cawanantsicpä. 28 Tsaymi Israel runa carpis mana
Israel runa carpis, esclävu o mana esclävu carpis, ollgupis ni warmipis
Jesucristuta chasquicushgana cagga tsay waugillana caycantsic. 29 Señor
Jesucristuta chasquicogcunaga Abrahampa castan cuentam caycantsic.
Tsaynö carmi Abrahamta auningancunata nogantsicpis chasquishun.

4

1-2 Musyangantsicnöpis papänin wanuptin herencian wamranpänam
quëdan. Tsaynö carpis wamra manarä jövinyarga wätagninpa maquin-
llachöran shacshan. 3 Tsaynömi nogantsicpis carguntsic Jesucristuta
manarä chasquicurninga. Wätagninpa maquinchö wamra caycagnölla
Moises gellgangan leycunapa munayninllachörämi carguntsic.

4 Tsay leycunapa munayninchö caycashgam Tayta Dios tsurin Je-
sucristuta cay patsaman cachamurgan. Paypis cay patsachö yuri-
cur Israel runacunanö tsay leycunapa munayninllachöran cargan.
5 Paymi cruzchö wanurgan jutsa ruraynintsicpita perdonamashga
paypa wamrancunana canantsicpä. 6 Wamran cangantsic musyayna
cananpämi Tayta Dios nogantsicman Espiritu Santuta cachamushga
imaypis yanapamänantsicpä. Tsaynam Tayta Diosman mañacurnin
imaypis "¡Papällä Tayta Dios!" nicantsic. 7 Cananga Espiritu San-
tuta chasquicushgana carnam manana esclävunönatsu cantsic, sinöga
Tayta Diospa wamrancunana carnam llapantsicpis caycantsic aunimán-
gantsic herenciacunata chasquinapäna.

Criyicog mayincunapä Pablo llaquicungan

8 Señor Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanörä
ïdulucunata adorar Satanaspa maquinchö cayarguyqui. Tsaymi paypa
esclävunnölla cawayarguyqui. 9 Tsaynö cawayangayquipita Tayta Dios
perdonaycäyäshuptiqui ¿imanirtä yapay esclävunö cayta munaycäyanqui?
Moises gellgangan leycunata cumpliyta munarga yapaymi esclävunö

caycäyanqui. 10 Gamcunaga Moises gellgangan leycuna ningannö Is-
rael runacunapa fiestancunata ruraycäyanqui jutitsashga junagchö, quil-
lachö, y watachö. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui tsay fiestacunata rurar Tayta
Dios munangannö cawaycäyangayquita? 11 Tsaynö captinga Señor Jesu-
cristupa willacuyninta yachatsingäpis manachä imapä cuentachönatsu.

Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä ningan

12 Waugicuna panicuna, Moises gellgangan leycunapa munayninchö
noga mana cangänö gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagchö captï
allim chasquiyämarguyqui. ¿Imanirtä cananga yachatsingäcunataga mana
cäsuycäyanquitsu?

13 Musyayangayquinöpis Tayta Diospa alli willacuyninta willacunäpä
gamcuna cagman shamurgä geshyaynïparan. 14 Tsaynö geshyaptïpis
gamcuna manam gargariycayämargayquitsu. Cuyapäyämarmi Tayta
Diospa angelnintanörä chasquiyämargayqui. Y quiquin Señornintsic
Jesucristuta chasquiycagnörämi caycuyargayquipis. 15 Cananga
¿imanirtä mana allina ricapäyämanqui? Puntacunataga cuyapämarnin
ñawiquicunata jipisquirpis nogapaman churaparcamaytarächä
munayargayqui. 16 Tsaynö caycarchi cananga Tayta Diospa
willacuyninta willapangäpita nogapa conträ na sharcuyanqui.

17 Llutan yachatsicogcunaga: “Tayta Dios munangannö
cawayänayquitam munayä” nillarmi llutancunata yachaycätsiyäshunqui.
Paycuna tsaynö yachaycätsiyäshunqui manam Tayta Dios munangannö
cawayänayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsicuyangancu-
nata chasquicur nogacuna yachatsingäcunata mana cäsucuyänayquita
munarmi. 18 Tsay nirag runacunataga ama chasquipäyaytsu. Pitapis
chasquipäyänayquipäga shumagrä tantiyacuyanqui gamcunawan
manana captïpis.

19 Cuyay waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta
shumag mana tantiyacuyaptiqui gamcunapäga imaypis llaquicuycällam,
imayca juc warmi llulluta wachacur llullunpä llaquicognöpis.
20 Waugicuna panicuna, ¡imanöparä gamcuna cagchö caycämanna
shumag tantiyaycatsinäpä! Shamuyta mana puëdimurmi cay
cartallatana cartacamü.

Agar y Sara jutiyog warmicunaman iwalatsingan

21 Gamcuna Moises gellgangan leycunaman cawayta munarga
¿imanirtä shumagga tantiyacuyanquitsu? 22 Moises gellganganchöga
nin Abraham ishcay tsuriyog cangantam. Jucag tsurinmi canä wätaynin
Agar jutiyog warmichö y jucnam canä lejïtimu cag warmin Sarachö.
23 Wätayninchö yureg cag tsuringa manam Tayta Dios aunicungan cag
tsurintsu cargan. Warminchö cagmi itsanga yuricurgan Tayta Dios
auningan tsurin.

24 Abrahampa wätaynin Agarpita y Sarapita tantiyantsic Moises
chasquingan leycunata cumplinanpä aunegcuna wätaynölla cayangan-
tam. Abrahampa wätaynin Agarga Sinai jircanömi caycan. Tsay jir-
cachömi Israel runacuna Tayta Diosta aunirgan Moises chasquingan ley-
cunata imaypis cumplinanpä. 25 Tsaynö captinmi Agar wätay cangannö
Moises chasquingan leycunata cumplinanpä aunegcunapis wätaynö

caycäyan. Tsaymi tsay leycunata cumplinanpä aunirnin Jerusalen runacuna y waquin Israel runacunapis wätaynölla caycäyan. Paycunaga Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan.* 26 Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic.† Tsaymi manana wätaynönatsu caycantsic, sinöga librina caycantsic Tayta Dios munangannö cushishga cawanantsicpämi. 27 Ciëluchö cag Jerusalen atsca wawayog cananpä canganpitaga Tayta Diospa palabranchöpis caynömi nican:

"Wawaynag carpis llaquicunayquipa rantinga cushicuy.
Cananga llapan warmicunapitapis mas wawayognam canqui" nirnin.

28 Waugicuna panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchö cag Jerusalenpa wawancunam caycäyanqui. Tsaynöpis gamcunam Sarapa wawan Isaacnö Tayta Dios auningancunata chasquiyänayquipä caycäyanqui.
29 Agarpa wawan Ismaelmi Sarapa wawan Isaacta chiquirgan. Tsaynömi cananpis Moises gellgangan leycunallatarä cumplitsegcunaga Señor Jesucristuta chasquicogcunata chiquiycäyan. 30 Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta Dios caynö ninganta: "Manam wätaypa wawanga Sarapa wawanwan herenciata raquipänacunmantsu. Tsaynö captinga tsay wätayta wawantinta garguriycuy" nir? Tsay gellgaranganchö ningannölla gamcunapis tsay cumplitsiyta munagcunata goricäyangayquipita garguriyay. 31 Waugicuna panicuna, manam nogantsicga wätay cagpa wawannötsu caycantsic, sinöga Tayta Dios auningan Sarapa wawannömi caycantsic.

5

Moises gellgangan leycunata manana cumplinantsicpä ningan

1 Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga manam Moises gellgangan leycunapa munayninchötsu caycantsic. Tsaynö caycaptinga tsay leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsuyanquitsu. 2 Apostolnin canäpä Señor Jesucristo churamashga captinmi noga nï: Ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunata cäsur cuerpuyquicunata señalatsiyaptiquirä Tayta Dios salvashunayquipä cagta. Tsay señalacuyangayquiwan salvacuyänayquipä cagta yarparninga Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipis manam ni imapä väliyäshunquitsu. 3 Yapaypis caynömi nï: Pipis "Tayta Dios jutsäcunapita perdonamänanpä cuerpüta señalacushä" nirga Moises gellgangan leycunata llapantarä cumplitsun. 4 Tsay leycunatarä cumplirnin salvacuyta yarparga Señor Jesucristuta manam imapä cuentaycäyanquitsu. Tsaynö carga cuyacog canganta mana cäsur manam salvacuyanquitsu.
5 Señor Jesucristuman criyicur Espiritu Santupa munayninchö cawarmi llapantsicpis salvacushunga. 6 Tsaynömi Jesucristuman criyicog cagcunataga Tayta Dios salvamäshun, cuerpuntsic señalashga

* **4:25** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: "Agar iwalan Sinai jircawanmi. Payga wamrancunawan wätaycunam caycäyan" nirmi. Tsay ninanga "Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan" ninanmi. † **4:26** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: "Nogantsicpa mamantsicga jana cag Jerusalenmi caycan" nirmi. Tsay ninanga "Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic" ninanmi.

captin o mana señalashga captinpis. Tsaynö captinmi cuerpuntsic señalashga canganpitapis masga välin Señor Jesucristuta chasquicuy y runa mayintsicwan cuyanacur caway.

7 Señor Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtä Moises gellgangan leycunatarä cumpliyta munayanqui? 8 Tsay yarpangayquega manam acramagnintsic Tayta Dios munangannötsu caycan, sinöga Satanas munangannömi. 9 Wallcalla levadüra mäsata atscayätsir jacatsingannömi juc runallapitapis llutan yachatsicuyga juccuna juccunamanpis chaycanlla. 10 Tsaynö captinpis noga musyämi cay yätsingäcunata chasquinayquipä cagta. Llutan yachatsicogcunataga quiquin Tayta Diosmi castiganga pitapis maytapis.

11 Salvacuyänanpä cuerpuncunatarä señalacuyänanpä cagta yachatsicuycangätash nogapäpis waquin runacunaga manacagcunata nicäyan. Tsayta yachatsicuptëga Israel runacuna manam chiquiyämanmantsu. Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpa runacuna salvacuyanganta yachatsicuptïmi runacunaga chiquiyäman. 12 “Gamcuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachatsiyäshogcunaga allim canman cuerpuncunata cuchupita roguriyaptinpis.

Espiritu Santupa munayninchö cawanantsicpä ningan

13 Waugicuna panicuna, gamcunaga caycäyanqui Jesucristupa munayninchöna cawacuyänayquipänam, manam Moises gellgangan leycunapa munayninchö cawaycäyänayquipätsu. Peru tsay leycunapa munayninchö manana carpis ama yarpäyaytsu imayca jutsachöna cawacuyänayquipä cagtaga. Yarpachacuyayga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä cagta. 14 Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay” nirnin. Tsaynö nicaptinga cuyanacur cawarninnam Moises gellgangan leycunataga cumpliycag cuentana caycäyanqui. 15 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä chiquinacur mishiwan allgu tacushganö caycäyanqui? Tsaynö chiquinacur resentitsinacur cawarga imaypis gargunacuymanmi chäyanqui.

16 Waugicuna panicuna, llutan yarpangayquicunata rurar cawayänayquipa rantinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla cawayay. 17 Llutan yarpayniquicunata rurar cawarninga Espiritu Santupa contranmi caycäyanqui. Espiritu Santo manam munantsu tsaynö cawayänayquita. Tsaynö caycaptinga llutan yarpaycuna yarpayniquicunaman chämuptin ama cäsupäyanquitsu. 18 Tsaynöpis ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunatarä cumpliyänayquipä cagta. Gamcunaga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinöllam cawayänayqui.

19 Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga majayog caycarpis juccunawanran cacuyan, majaynag caycarpis piwanpis puriyan, 20 ïdulucunatam adorayan, y runa mayincunatam brüjatsiyan. Tsaynömi runa mayincunawan chiquinacuyan, imaycallapitapis rabyatsinacuyan, nanaparänacuyan, runa mayintawan rimanacatsiyan, resentitsinacuyan, 21 envidiösu cayan, [runa mayinta wanutsiyan,] upyallachö cacuyan, shincacurcur llutancunata rurayan, y tsaynöllam imayca mana alli ruraycunamanpis chäyan. Tsaymi gamcunata willä: Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu.

22 Espiritu Santupa munayninchö cawarmi itsanga cuyanacuntsic,
cushicuntsic, alli cawantsic, imaycatapis pacenciacuntsic, runa may-
intsicta yanapantsic, pipä maypäpis allimi cantsic, y imatapis parlan-
gantsictaga cumplintsic. 23 Tsaynö manami yachag tucuntsictsu y imat-
apis allillata ruranapämi tantiyacuntsic. Tsaynö cawarninga manam
ima leytapis llutaman cuentantsictsu. 24 Señor Jesucristuta chasquicush-
gana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsicman chämuptinpis mana
cäsupantsicnatsu. 25 Tsaynöpis Espiritu Santupa munayninchöna caycarga
pay tantiyatsimangantsicnömi imaypis cawashun. 26 Tsaynö caway-
carga ama runa tucushuntsu, ni ama runa mayintsicwan chiquina-
cushuntsu.

6

Runa mayintsicwan yanapanacunapä yätsingan

1 Waugicuna panicuna, juc criyicog mayintsic jutsa rurayman
ishquiptin Espiritu Santupa munayninchö cawag cagcuna
tantiyatsiyanqui jutsata ruraycanganta. Peru itsanga mana
jamuraypa alli shimillayquicunapa tantiyatsiyanqui Tayta Diosta cäsur
cawacunanpä. Jamuräcogcuna pagtä quiquiquicunapis jutsa rurayman
ishquicurpuyanquiman. 2 Tayta Diospa munayninchö cawarnaga
jucniqui jucniquipis yätsipänacur cawayay. Tsaynö cawarninga Señor
Jesucristo munangantam ruraycäyanqui.

3 Yätsipänacur shumag cawayänayquipa rantin pagtä ja-
muränacuycanquiman. Yachag tucurga quiquiquicunam en-
gañacuycäyanqui. 4 [Criyicog mayiqui imanö cawangantapis ricaparga
pagtä engañacurnin yarpäyanquiman jutsaynag cayangayquita.] Criyicog
mayiquita ricapäyänayquipa rantinga quiquiqui shumag tantiyacuyay
imanö cawayangayquitapis. Musyag tucur cushicuyänayquipa rantinga
Tayta Dios munangannö cawangayquipita cushicuriyanqui. 5 Runacuna
niyangannö: “Jucta ricapänantsicpa rantinga shumag tantiyacushun
quiquintsic imanö cawaycangantsictapis”.

6 Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga yachatsegninta
imaycallawanpis yanapayänanmi.

7 Tayta Diostaga manam pipis engañantsu. Payga musyaycanmi
imanö cawangantsictapis y imanöpis cawangantsicmanmi juzgamäshun.
8 Jutsa ruragcunaga jutsancunapitam infiernuman gaycucäyanga. Es-
piritu Santo tantiyatsingannö cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanmanmi
chäyanga. 9-10 Tsaynö caycaptinga mana ajayaypa piwanpis maywan-
pis yanapanacur cawayay. Tsaynölla criyicog mayintsiccuna muchuy-
chö cawayaptin imaycallantsicwanpis yanapashun. Allillata rurar
imaypis cawangantsicpitam Tayta Diospa ñöpanman charnin premiuta
chasquishun.

Carta ushananchö yätsicuycuna

11 Cay cartapa ushanan cagtaga quiquïnam gellgamü jatusag le-
tracunawan. 12 Israel runacuna cuerpuncunata señalacuyanganno
gamcunapis cuerpuyquicunata señalacur salvacuyänayquipä yachat-
siyäshogniquicunaga llutantam yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö

yachatsiyäshunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munallarmi. 13 Tsaynö yachatsiyäshurpis llapan leycunataga manam quiquincunapis cumpliyantsu. Quiquincuna alabacur puriyänallanpämi tsay leycunata cumplitsiyäshuyta munayan.
14 Nogaga mana alabacurmi maychö tsaychöpis Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganta willacur puriycä. Tsaymi runacuna nogapä llutancunata parlayaptinpis imapis gocamantsu. 15 Nogantsicga salvashga cantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplir cuerpuntsicta señalacungantsicpitatsu, o mana señalacungantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuta chasquicur yapay yuricushganöna cangantsicpitam. 16 Tsayta tantiyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diospa wamrannam caycäyan. Llapayquita Tayta Dios yanapaycuyäshuy alli cayninwan y cuyapäcog cayninwan.
17 Cananpitaga Moises gellgangan leycunata cumpliyänayquipä yachatsiyäshogcunata ama pitapis cäsupäyaytsu. Pipis tsay leycunata chasquiyänayquipä yachatsiyäshurninga nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa alli willacuyninta willacungäpita magayämangan siräcunata ricarrämi gamcuna criyiyämanqui Tayta Diospa willacognin cangäta. Tsaymi nogata contramagcunaga Tayta Diospapis contran caycäyan.
18 Waugicuna panicuna, Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. Tsaynö catsun.

EFESIOS
Efeso marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi maytsaypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacogpis y apayag ranticuyänanpäpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan runacunata Señor Jesucristupa alli willacuyninta willaparnin. Pablo willacunganta runacuna chasquicuyaptinmi tsay Efesuchö Pablo tärargan ishcay wata Jesucristupa willacuyninta yachatsicurnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.

Cay cartachö apostol Pablo Efesuchö criyicogcunata tantiyatsir nirgan Tayta Dios cuyapäcog cangantam y jutsantsicpita perdonacog cangantam (capïtulu 1-pita 3-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö cawayänanpä cagta (capïtulu 4-pita 6-yag).

Pablupa saludacuynin

1 Efeso marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, cay cartata cartacamü. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diospa wamranna cayanqui. 2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Jesucristuman criyicogcunata Tayta Dios yanapamangantsicta tantiyatsingan

3 ¡Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta alabashun! Paymi Jesucristuta chasquicogcunaman Espiritu Santuta cachamushga imaycachöpis yanapamänantsicpä. 4 Cay patsata manarä camarmi Tayta Diosga acramargantsic perdonashgana car paypa ñöpanchö jutsaynagllana cawanantsicpä. 5 Payga cuyamarnintsicmi imaypitapis yarparganna Jesucristuta chasquicogcuna wamran canantsicpä cagta.

6 Tsaymi cananga Jesucristuman criyicur Tayta Diospa wamrancunana cantsic. Tsaynö wamran canantsicpä acramangantsicpita Tayta Diosllantsicta cushicur imaypis alabashun. 7 Imanö cuyamarnintsicrä Tayta Dios Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur yawarninta jichananpä. Tsaynöpam llapan jutsa ruraynintsiccunapita perdonacarguntsic. 8 Tsaynö cuyamarnintsicmi pay munanganta tantiyacunantsicpä yachaynintapis Tayta Dios gomarguntsic.

9-10 Tayta Diosga imaypitapis yarpargannam ciëluchö cagcuna y cay patsachö cagcunapis Jesucristupa munayninchö cananpä cagtaga. Tsaycunataga Tayta Dios unay cag runacunata manam musyatsirgantsu. Cananga tsaycunata musyantsic apostolnincunata Señor Jesucristo musyatsishga captinmi. 11 Unaypitanam nogantsictapis Tayta Diosga acramargantsic Jesucristuman criyicogcunata gloriachö herenciata chasquitsimänapä. Tayta Diosga llapantsictapis munangannö cawag cagtaga tsay aunimangantsic herenciata gomäshunmi. 12 Jesucristuta chasquicushgana cagcunam tsay herenciata

chasquir imayyagpis Tayta Diosta alabashun. 13 Salvamänantsicpä
alli willacuyninta wiyarmi Señor Jesucristuta chasquicur Tayta
Dios aunicungan Espiritu Santuta gamcunapis chasquicuyarguyqui.
Tsaynö carnam señalashgana caycäyanqui Tayta Diospa wamrancuna
cayangayqui musyashga cananpä. 14 Espiritu Santuta chasquicushgana
carnam musyantsic ciëluchö herenciata chasquinantsicpä cagta.
Nogantsicpä tsaynö imaycata ruranganccunapita Tayta Diosta
imayyagpis alaballäshun.

Criyicogcunapä Tayta Diospa yachayninta Pablo mañacungan

15-16 Ciëluchö herenciata chasquiyänayquipä cagta musyarmi,
Señornintsic Jesucristuman shumag criyicuyangayquita musyarmi, y
criyicog mayintsiccunawan cuyanacuyangayquita musyarmi, Tayta
Diosta imaypis agradesicamü. 17 Jesucristupa papänin Tayta Diosmanga
mañacaycämümi willacuyninta shumag tantiyaycatsiyäshunayquipä.
18 Tsaynöllam tantiyaycätsiyäshunqui gloriachö chasquinantsicpä cag
herencia ima shumag canganta. Gloriachö caway vïdamanga manam cay
patsachö ni imapis iwalantsu.

19-20 Tsaynömi Tayta Diosman mañacaycämü imaycawan munayyog
canganta quiquin tantiyatsiyäshunayquipä. Poderösu carninmi
payga Señornintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga.
Nircurmi derëcha cag lädunman jamatsishga imaycatapis munayninchö
tsaränanpä. 21 Cananga Jesucristuta Tayta Dios churashga
llapan runacunapitapis, llapan angelnincunapitapis, y llapan
supaycunapitapis cay patsachö y ciëluchö imaycawan munayyog
cananpämi. Cay patsa ushacäriptin mushog patsachöpis tsaynöllam
poderösu caycanga. 22 Señor Jesucristupa maquinmanmi Tayta
Dios imaycatapis churashga munayninchö catsinanpä. Cananga
llapantsic criyicogcunatam munayninchö canapä mana dejaypa
yanapaycämantsic. 23 Y llapantsic criyicogcunam Jesucristupa
cuerpunlla cantsic. Tsaymi maytsaychö criyicogcunawanpis
Señorllantsicga caycan imaycachöpis yanaparnin.

2

Cuyapämarnintsic Tayta Dios salvamangantsicta tantiyatsingan

1 Unay gamcunaga jutsa ruraylachö cawacuyangayquipitam
wanushga cuenta cacuyarguyqui. 2 Tsaynö carmi waquin
runacunanölla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsurnin cawayarguyqui.
Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantinmi gamcunaga Satanas
munanganta rurar jutsallachö cawacuyarguyqui. Tsaynöllam cananpis
Jesucristuta mana chasquicog runacunaga Satanaspa munayninchö
caycäyan. 3 Nogantsicpis Señor Jesucristuman manarä criyicurga
jutsallachöran cawarguntsic. Tsaynö cawangantsicpitam Tayta Dios
infiernuman gaycamänantsic cashga.

4-5 Tsaynö caycaptinpis Tayta Dios cuyapäcog carmi Señor Jesucristuta
cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaynöpam
wanushga cuenta caycashgapis jutsantsicpita perdonamarguntsic.
6 Tsaymi cay patsachö caycarllaräpis Jesucristupa ñöpanchö caycagnöna
caycantsic. 7 Cuyapämarnintsicmi Tayta Dios tsaynö salvamarguntsic
rasunpa cuyacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpä.

8-9 Tayta Dios cuyapäcog carmi Jesucristuta chasquicog cagtaga per-
donar salvamarguntsic. Manam allita rurar cawangantsicpitatsu per-
donamarguntsic, sinöga jutsasapa cashgapis cuyapäcog carninmi Tayta
Dios perdonar salvamarguntsic. Tsaymi pipis alabacunantsu "No-
gaga alli cawangäpitam Diosnintsicman chäshä" nirnin. Tsaynö alaba-
cunanpa rantinga Tayta Diostam agradesicuyänan jutsasapatapis per-
donaycämashgaga. 10 Tsaynö salvamarnintsicnam jucläya alli caway-
tana gomarguntsic. Tsay alli cawayta gomarguntsic allicunata rurar
cawanantsicpämi. Tsaynö cananpä cagtaga unaypitanam Tayta Dios
camacätsipacurgan.

Jesucristuta chasquicogcuna alli cawaychö cayangan

11-12 Ama gongayanquitsu Señornintsic Jesucristuta manarä
chasquicur imanö cayangayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui
Tayta Dios aunicungancuna* manam gamcunapätsu cashga. Jinachöpis
gamcunaga cay patsachö cawayarguyqui Tayta Diosta mana
cäsurninmi. Tsaynö cayangayquipita Tayta Diospa ñöpanman manam
chäyänayquipistsu cashga. Tsaynö cayaptiquim Israel runacuna
gamcunata ni imapä cuentayäshurgayquitsu. Y paycunanö mana
señalashga cayaptiqui cäsuyäshurgayquitsu.
13 Tsaynö cashga carpis cananga Señor Jesucristo yawarninta
jichayninpam salvashgana cayanqui Tayta Dios aunicungancunata
chasquiyänayquipä. 14-16 Tsaynö wanunganpitam Jesucristuman
criyicog cagga Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc
castanöllana caycantsic. Musyayangayquinöpis Jesucristuman manarä
criyicurga Israel runacunam mana Israel runacunata chiquir
jamuräyargan: "Gamcunaga ¿imanirtä Moises gellgangan leycunata
mana cumpliyanquitsu?" nir. Tsaynöllam mana Israel runacunapis
Israel runacunata chiquir jamuräyargan: "Gamcunaga ¿imanirtä mana
nogacunanötsu cawayanqui?" nir. Canan juc yarpaylla carnam
jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur perdonanacurna cawaycantsic.
Nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga captinmi payman
criyicur Tayta Dios munangannö cawaycantsic, manam Moises
gellgangan leycunata cumplirtsu.† 17 Tsaynö captinmi Tayta Diospa
alli willacuyninga llapantsicpäpis iwallla caycan, Israel runacunapäpis o
mana Israel runacunapäpis. 18 Tsaymi Jesucristuta chasquicushganaga
Israel runa carpis mana Israel runa carpis tsay Espiritu Santuyoglla
caycantsic imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacunapä.

Tayta Diospa templun cangantsicta ningan

19 Tsaynö captinmi manana juclä runacunanönatsu caycäyanqui, sinöga
salvashga cag Israel runacunanömi Tayta Diospa wamrancunana cayan-
qui. 20 Y Tayta Diospa templunnam llapantsic criyicogcunapis cay-
cantsic. Apostolcunapapis profëtacunapapis yachatsiyangancunaga tem-
plupa cimientunnömi caycan. Jesucristunam templu mana juchu-

---

* **2:11-12** Israel runacunata aunirmi Tayta Dios willargan paycunata imaypis yanapananpä, pasaypa mirayänanpä, y quiquinpa nacionnin cananpä. Israel runacunata Tayta Dios auningancunata musyanayquipä liyinqui Genesis 15.7-21; 17.1-22; 26.1-5; 28.13-15; Exodo 24.1-8; 2 Samuel capïtulu 7. Señor Jesucristuta chasquicogcunataga nogantsictapis aunimarguntsic imaypis yanapamänantsicpä y glorianman goricamänantsicpämi. † **2:14-16** Moises gellgangan leycuna ningannö mana señalacushga carpis o Israel runacuna prohibiyangan cag micuycunata micurpis Jesucristuta chasquicog cagcunaga salvashganam caycantsic.

nanpä cimientuchö mayistra ruminö caycan. 21 Tsay cimientu rumi
alli churashgachö templunta Tayta Dios nogantsic criyicogcunawanmi
pergagnöpis sharcaycätsin paypa templun canantsicpä. 22 Tsaynö car-
nam gamcuna, mana Israel runa caycarpis, Señor Jesucristo ninganta
cäsucurga tsay templu sharcuycagnö caycäyanqui. Tsaynöpa Tayta Diospa
templun cashganam shonguntsicchöna Espiritu Santupis caycan.

3

*Mana Israel runacunatapis willacunanpä Pabluta Jesucristo churan-
gan*

1-2 Musyayangayquinöpis Tayta Dios churamashga mana Israel runa-
cunaman alli willacuyninta apanäpämi. Tsaynö churamashga captinmi
gamcunatapis y waquin mana Israel runacunatapis tsay alli willacuyta
willapargö. Tsaypita carcelchö wichgarätsiyämaptinpis tsay willacuy-
taga manam dejashätsu. 3 Tsay willacuyninta willacunäpäga quiquin
Tayta Diosmi tantiyatsimashga ima ningantapis. Tsaytaga cay cartachö
gellgamurgönam. 4 Tsaymi cay cartata liyirnin tantiyacuyanqui Tayta
Diospa willacuynin imata nicangantapis. 5 Cay willacuyta unayga
manam pipis musyatsicuyarganrätsu. Cananmi itsanga apostolcunat-
apis profëtacunatapis Espiritu Santo musyaycätsin willacuyänanpä. 6 Tsay
alli willacuyga Señor Jesucristuta chasquicur Israel runacuna y mana
Israel cag runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuymi. Tsaynöpam
llapan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios aunicungan herenciata
chasquiyanga.

7-8 Jesucristuman punta cag criyicogcunata carcelman wichgatsir
puriycaptïmi Tayta Dios perdonamarnï churamashga mana Israel runa-
cunaman alli willacuyninta apanäpä. Cay willacuyga Señor Jesucristo
salvamänantsicpä willacuymi. 9 Tsaynö captinmi canan musyaycätsï ca-
mamagnintsic Tayta Diospa willacuyninta runacuna unaypitapis mana
musyashga caycäyaptin.

10 Willacungäta chasquicur Israel runacunapis mana Israel runa-
cunapis Señor Jesucristuman criyicuyanganpitam salvashgana cayan.
Tsaynö cayaptinnam supaycuna mayayanna llapan criyicogcunata Je-
sucristo salvananpä munayyog canganta. 11 Tayta Dios Señornintsic
Jesucristuta salvamänantsicpa cachamuyninwanmi imaypitapis yarpan-
gancuna camacashgana.

12 Cananga musyantsicmi Jesucristuman criyicur imaycay örapis Tayta
Diosman mañacushga wiyamänantsicpä cagta. 13 Tsayta musyaycarga
willapangäpita prësuraptïpis gamcuna manam llaquicuyänayquitsu. Noga
wichgarangätaga manam llaquicütsu, antis cushicuypäga gamcunata
willapangäpita salvacionta tariyangayquim.

Señor Jesucristupa cuyacuyninpä Pablo musyatsingan

14-15 Cay patsatapis ciëlutapis camag Tayta Dios perdonamangantsicta
musyarmi gonguricuycur imaycay örapis gamcunapä mañacaycämü.
16 Imaycawanpis munayyog captinmi Tayta Diosman mañacamü
Espiritu Santunwan imaypis yanapatsiyäshunayquipä. 17-18 Tsaynömi
mañacaycämü Jesucristuman criyicullar imaypis cawayänayquipä.
Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui Jesucristo cuyamangantsicta.
Payga cuyamantsicmi maypita cashgapis, mayläya jutsa rurag
cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. 19 Señornintsic Jesucristo

cuyamangantsicnöga manam pipis cuyamantsictsu. Tsaymi payman
mañacamü cuyacog canganta shumag tantiyayänayquipä. Tsaynöpam
Tayta Dios munangannö cushishgalla imaypis cawacushun.
20 Poderösu Tayta Diosga mañacungantsicpita y imata yarpangantsicpi-
tapis masmi imaycachöpis yanapaycamantsic. Tsaynö alläpa alli can-
ganpita ¡imaypis cushicur alabashun! 21 Tsaynölla Jesucristo nogantsic
raycur wanur salvamangantsicpita ¡imayyagpis alabashga catsun!

4

Espiritu Santuta chasquicogcuna jucllayllanö cangantsic

1 Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta willacur
puringäpita prësurarpis gamcunata yätsimü Diosnintsic munangannö
imaypis cawayänayquipämi. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta
Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. 2 Pay munangannö
cawarga mana yachag tucur y mana jamuränacur shumag cuyanacur
cawayay. Criyicog mayiquicuna imatapis llutanta ruraptinga ama
gayapäyanquirätsu, sinöga alli shimillayquicunapa tantiyatsinacuyanqui.
3 Tsaynölla llapayquipis mana chiquinacuypa cawayay. Tsaynö shumag
cawayänayquipä Espiritu Santum imaypis yanapaycäyäshunqui.
4 Cuyanacur cawanantsicpä cagcunata shumag tantiyacuyay:

Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis juc cuerpunöllam cay-
cantsic.
Llapantsicmi Espiritu Santuta chasquicurguntsic.
Llapantsicmi shuyacuycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänapä.
5 Llapantsicmi Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic.
Llapantsicpis paymanmi yäracuntsic.
Llapantsicmi willacuyninta chasquicur bautizacurguntsic.
6 Y tsaynö Tayta Diosllam llapantsicpapis papänintsic. Paymi lla-
pantsictapis maquinchö tsararaycämantsic, yanapaycämantsic y
ricaycämantsic.

7 Juc cuerpunölla cashgapis Señorllantsic Jesucristoga jucnintsic juc-
nintsictam gracianta gomarguntsic imatapis pay munanganta ru-
ranantsicpä. 8 Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranchö nican:

“Satanasta y supaycunata sitiunman churasquirmi ciëluman cuticunga.
Tsaypitanam tsay runacunata alli cayninwan yanapamunga”.

9 Tsaynö nir gellgaraycan Señor Jesucristo cay patsaman shamur yapay
ciëluman cutinan captinmi. 10 Ciëlupita cay patsaman shamusquirmi
cangan ciëluman cuticurgan. Tsaynö carmi imaycawanpis munayyog
caycan.
11 Criyicogcunata Señornintsic Jesucristo quiquinmi gracianta
goshga ima cayänanpäpis. Waquintam churashga apostol cayänanpä,
waquintam profëta cayänanpä, waquintam alli willacuyninta willacur
puriyänanpä, y waquintanam yätsipäcog yachatsicog cayänanpä.
12 Paycunata Señor Jesucristo tsaynö churashga yachatsimaptintsic
pay munangancunata ruranantsicpämi. 13 Yachatsimangantsicta
cäsucurninga juc yarpayllachö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman

criyicur cuyanacushun. Tsaynöpis cäsucurninmi Jesucristo cawangannö
nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawashun.
14 Tsaynö cawarga manam wamranönatsu cashun pipis maypis llutan
yachatsicuynincunawan criyitsimänantsicpä. 15 Tsaynö canantsicpa
rantinga Tayta Diospa alli willacuyllanta cäsucurnin cuyanacur
cawashun. Tsaynöpam Señor Jesucristo cawangannö nogantsicpis
Tayta Dios munanganta rurar cawanantsicpä tantiyacushun.
16 Jesucristoga munayyog carmi churamarguntsic cuyanacunantsicpä,
yanapanacunantsicpä, y shumag ricanacunantsicpä. Tsaynö cawarga
wamra shacshayllanta tantiyacognömi nogantsicpis Tayta Dios
munangannö cawanantsicpä tantiyacushun.

Jesucristuman criyicogcuna mushog cawayta taringantsic

17 Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristupa apostolnin car
gamcunata nimü Tayta Diosman mana criyicog runacunanö mana
cawayänayquipä. Tsay mana criyicog runacunaga manacagcunata
yarpachacullarmi cawayan. 18 Tsay runacunapaga yarpaynincunapis
manam cannatsu. Tsaynö cayaptinmi shonguncunapis chucruyashgana
caycan. Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta mananam
yarpäyannatsu ni ichicllapis. 19 Tsaynö lluta cawarnam paycunaga
mana pengacuypa ima jutsatapis llutana ruracuyan. Tsaynö carnam
ollgucuna juc warmicunawanpis puricuyan. Warmicunapis tsaynöllam
lluta jucwan jucwanpis punucuyan.
20 Gamcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui manam llu-
tancunata rurar cawayänayquipätsu. 21-22 Jesucristutaga chasquicu-
yarguyqui llutan ruraycunata jagiriyänayquipämi. Tsaycunata tan-
tiyaycarnaga jutsa ruraychö cawayangayquinöga amana cayaytsu.
23-24 Tsaypa rantinga llutancunata yarpäyangayquicunata y jutsata ru-
rayangayquicunata dejasquir Tayta Dios munangannöna cawayay.
Tsaynö cawayänayquipämi Tayta Dios alli yarpaycunata goyäshur imaypis
yanapaycäyäshunqui.
25 Tsaynö caycaptinga mana llullapänacur cawayay. Llapantsicpis
Tayta Diospa wamranna caycarga rasun cagllatam imatapis parlash-
wan.
26 Imata rabyanarpis ama piwanpis rimanacuyaytsu. Piwanpis
rabyacurga tsay junag amishtayay. 27 Tsay rabyacuyangayquita
yarparäyaptiquitä Satanas jutsaman ishquiycätsiyäshunquiman.
28 Pipata imantapis suwacushga carga ama suwacuyaynatsu.
Suwacuyänayquipa rantinga shumag arucur cawayay. Tsaynöpaga
tariyanquim faltapacogcunata yanapayänayquipäpis.
29 Ama llutancuna parlag cayanquitsu. Imatapis parlayangayquita
wiyagcuna cushicuriyänanpä tantiyaycur allicunallata parlayanqui.
30 Ama lluta cawayniquicunawan Espiritu Santuta ajätsiyaytsu. Paymi
señalamarguntsic Señornintsic Jesucristo ciëlupita cutimur gloriaman
apacamänantsicpä.
31 Gamcuna pitapis ama nanaparäyanquitsu, ajanapäyanquitsu,
gayapäyanquitsu ni ashlliyanquitsu. Tsaynölla imatapis llutan
ruraycunataga ama rurayanquitsu. 32 Tsaynö cawayänayquipa
rantinga jucniqui jucniquicunapis cuyapänacur cawayanqui.
Piwanpis rimanacur Tayta Dios perdonayäshungayquinölla gamcunapis
perdonanacuyanqui.

5

Tayta Diospa wamran car imanö cawanantsicpäpis ningan

1-2 Jutsa ruraynintsicpita perdonashga canantsicpämi cuyamarnintsic
Señor Jesucristo cruzchö wanurgan. Tsaynö caycaptinga gamcunapis
Tayta Diospa cuyay wamrancuna carnam Jesucristo cuyapäcog can-
gannö runa mayiquicunata cuyapäyänayqui.
3 Gamcuna majayquicunawannö ama piwanpis punucuyanquitsu.
Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Tsaycunataga ama ni yarpayl-
lapis yarpäyanquitsu. 4 Tsaynölla runacunata asipäyänayqui raycur imat-
apis lluta ama parlayanquitsu, ni warmicunata burlacuyänayqui raycur
ama manacagcunata parlayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga
imatapis allillata imaypis parlayanqui. Cawayniquicunapita Tayta
Diosta agradesicuyanqui.
5 Gamcuna musyayangayquinöpis jucwan jucwan cacogcuna
y imaycapäpis mallagashgacuna ïduluta adoragcunanö jutsatam
ruraycäyan. Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa y Señor
Jesucristupa ñöpanman manam chäyangatsu. 6 Tayta Diosga llapan
jutsa ruragcunatam mana cuyapaypa infiernuman gaycunga mana
wiyacog cayanganpita. Pipis jutsa rurayman ishquiyänayquipä alli
tupäyäshuptiqui ama cäsupäyanquitsu. 7 Tsaynö runacunapa llutan
ruraynincunamantä ishquiycäyanquiman.
8 Gamcunapis puntacunataga mana tantiyacurmi tsacaychönö jutsa
ruraychö cawayargayqui. Tsaynö cawashga carpis cananga Jesucristuta
chasquicuyarguyquinam. Tsaymi imaypis pay munangannöna
cawayänayqui. 9 Tsaynöna cawarga cuyapäcogmi cantsic, imatapis
allillatam rurantsic, y rasun cagllatam parlantsic. 10 Tsaynö caycaptinga
shumag yarpachacuycur Tayta Dios munanganta rurar cawayay.
11 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutan ruraychö cawayaptinpis
gamcunaga ama tsaynö cawayanquitsu, sinöga Tayta Dios munanganta
rurar cawayay. Tsaynölla jutsa ruraychö cawagcunata tantiyatsiyay
allina cawacunanpä. 12 Paycuna pacaypa jutsata rurayangancunaga
imanö pengacuypämi. Tsaytaga manam parlashwannapistsu. 13-14 Jutsa
rurag carpis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi paycunapis
tantiyacuyanga jutsa ruraynincuna pengacuypä canganta. Tsaynö
runacunapäga caynömi nintsicpis:

"Punucashganö cagcuna, jutsa rurayniquicunata tantiyacuyay.
Wanushganö cawagcuna, Jesucristuta chasquicuyay.
Chasquicuyaptiquega allina cawayänayquipämi Jesucristo tantiyat-
siyäshunqui" nir.

15 Tsaynö caycaptinga imanö cawaycäyangayquitapis shumag
tantiyacuyay. Imatapis mana tantiyacuypa rurayänayquipa rantin
shumag yarpachacurir Tayta Dios munangannö rurayay. 16 Runacuna
mana allita rurar cawayaptinpis gamcunaga allillata rurar imaypis
cawayay. 17 Mana tantiyacuypa ama llutanta rurayanquitsu. Tsaypa
rantinga shumag tantiyacuycur Diosnintsic munanganta rurar
cawayay. 18 Tsaynöpis ama upyacog cayaytsu. Pipis macharga
llutancunatam ruran. Tsaynö cawayänayquipa rantinga Espiritu Santupa
munayninchö imaypis cawayay. 19 Espiritu Santupa munayninchö

cawarga salmucunata, himnucunata, y canticucunata llapan
shonguyquicunawan cantacur Tayta Diosta alabayay. 20 Tsaynölla
imaycachöpis Señor Jesucristuman yäracuyay Tayta Diosta agradesicur.

Majayogcuna imanö cawayänanpä cagta yätsingan

21 Nagana Jesucristuman criyicog caycarga jucniqui jucniquicu-
napis respitanacur shumag cawayay. 22-23 Warmicunaga gowan-
cuna ninganta cäsucuyätsun. Señor Jesucristuman criyicogcuna paypa
mandunchö cayangannö warmicunapis gowancunapa mandunchö
cayätsun. 24 Señor Jesucristo ningancunata cäsucungantsicnömi warmicu-
napis gowancuna ningancunata cäsucuyänan.
25-26 Warmiyog cagcuna, Señor Jesucristo cuyacog cangannö gamcu-
napis warmiquicunata cuyayay. Jesucristo cuyamarnintsicmi cruzchö
wanurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä. Tsaynöllam
willacuyninta tantiyatsimarguntsic bautizacur Tayta Dios munangannö
cawanantsicpä. 27 Tsaynöpam jutsaynagtana gloriaman chätsimäshun.
28-30 Manam pï runapis cuerpuntaga ñacatsintsu, sinöga cuïdanmi.
Tsaynömi Señor Jesucristupis llapantsic criyicogcuna paypa cuerpun
cashga cuïdamantsic. Tsaynöllam gamcuna warmiquicunataga
alli ricayänayqui quiquiquicunapa cuerpuyquicunata imanöpis
cuïdayangayquinö. Pipis warminta cuyar cawarga alli cawaytam päsan.
31 Tayta Diospa palabranchöpis caynömi gellgaraycan: "Tsaynöpanam
warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana
ruracan" nir. 32 Warmiwan runa majatsacar juc castallana ticran-
gannömi nogantsicpis Jesucristuta chasquicurga Tayta Diospa wamran-
lla llapantsicpis ticrarintsic. 33 Tsaynö captinga warmiyogcuna warmin-
cunata cuyayätsun. Y tsaynölla warmicunapis gowancunata cäsucurnin
respitayätsun.

6

Papäcuna tsurincunawan alli cawayänanpä yachatsingan

1 Wamracuna, Señornintsic Jesucristuman criyicogna caycarga
papäniquicunata mamayquicunata mana contestacuypa respitayanqui.
Tsaynö respitacog cayänayquitam Tayta Diosga munan. 2-3 Tayta
Diospa mandamientunchöpis nican: "Taytayquita mamayquita
respitar alli ricanqui. Tsaynö respitarninga atsca watacunam allilla
cawanqui" nirmi. Cay mandamientoga waquin aunicuyyog cag
mandamientupitapis mas punta cag mandamientum.
4 Tsaynölla papäcuna, tsuriquicunata ama ajanätsiyanquitsu.
Ajanätsiyänayquipa rantinga llutancunata rurayaptinpis shumag
tantiyatsir yachatsiyanqui Señor Jesucristo munangannö cawayänanpä.

Empliyäduwan patronnin imanö cayänanpä yachatsingan

5 Tsaynölla empliyäducuna, patronniquicunata respitacur
mandayäshungayquita llapantapis cumpliyanqui Señor Jesucristupa
mandunta ruraycag cuenta. 6-7 Patronniquicuna imatapis
mandayäshuptiqui ricayäshuptiquillaräga ama rurag tucuyanquitsu.
Mana ricaycäyäshuptiquipis shumag aruyanqui imaypis mana gelanaypa
llapan voluntäwan, Señornintsic Jesucristuta sirviycag cuenta. 8 Gamcuna
cananpita yarparäyanqui empliyädutapis mana empliyädutapis allita
rurag cagcunata ciëluchö Señor Jesucristo premiuta gomänantsicpä cagta.

9 Tsaynölla patroncunapis, empliyäduyquicunata mana puëdeg tupar
alli shimiquicunallapa mandayay. Gamcunaga cananpita yarparäyanqui
empliyädu carpis patron carpis ciëluchö caycag patronnintsicpa mu-
nayninchö caycangantsicta. Payga llapantsictapis cuyaycämantsicmi.

Jesucristuman criyicogcuna supaycunata imanöpa vincinapä yätsingan

10 Waugicuna panicuna, poderösu Señornintsic Jesucristuman imaypis
yäracuyay pay yanapayäshuptiqui supaycuna munayninchö mana
tsaräyäshunayquipä. 11-12 Nogantsicga manam runacunapa contrantsu
cantsic, sinöga llutanta ruratsicog Satanaspa contranmi caycantsic.
Supaycunapis y mandagnin Satanaspis mana ricacayllam maytsaypapis
puriycäyan. Tsaymi soldädu pelyananpä listacungannö gamcunapis
listulla cayänayqui supaycuna munanganta mana ruratsiyäshunayquipä.
13 Tayta Dios munangannö imaypis cawashgam supaycuna imatapis
llutancunata ruratsimäshuntsu ni engañamäshuntsu.
14 Tsaynö caycaptinga piwanpis rasun cagllata parlashun. Tsaynöpam
soldädu pelyananpä tsegllanta chachac watacurcur shuyacognö
nogantsicpis caycäshun supaycunawan churanacunantsicpä. Allillata
rurar imaypis cawarmi flëcha mana päsamänapä lätapita chalëcushganö
cashun supaycunata vincinantsicpä. 15 Tsaynömi Tayta Diospa alli
willacuynintaga imaypis willacurnin musyatsicunantsic. Tsaynö
willacurmi soldäducuna gyërrachö bötasnin jatipäcushga pelyananpä
shuyacognö nogantsicpis listacushga caycäshun supaycunata
vincinantsicpä. 16 Tsaynölla Tayta Diosman llapan shonguntsicwan
imaypis yäracushun. Tsaynöpam gyërrachö soldäducuna escüdunwan
tsapacungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracur supaycunapita
tsapacushun mana engañamänantsicpä. 17 Salvashga cagcunaga
cascushga soldädunöna cashgam supaycuna manana llutancunata
yarpätsimäshunnatsu. Tsaynöpis Tayta Diospa palabranta imaypis
wiyacushun. Paypa palabran espädanö captinmi wiyacurnin espädayog
soldädunönam cashun. Tsaynöpam Espiritu Santo yanapamäshun
Satanasta vincinantsicpä.
18 Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. Imata mañacurpis
Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla mañacuyay. Tayta Diosman
criyicog mayiquicunapäpis mana gongaypa imaypis mañacuyay.
19 Nogapäpis Tayta Diosman mañacayämuy willacuyninta willacur
mana mantsariypa pitapis maytapis shumag tantiyatsinäpä. Nogaga
willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicogcunata Tayta
Dios perdonananpämi. 20 Tayta Diosmi cachamashga pï maytapis
willacuyninta willacunäpä. Tsaynö willacur puringäpitam caychöpis
prësuraycätsiyäman. Tsaynö captinpis Tayta Diosman mañacuyay cay
carcelchöpis mana mantsariypa willacuyninta willapänäpä.

Cartapa ushananchö Pablo saludangan

21 Waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachamü imanö
caycangätapis willayäshunayquipä. Paymi Tayta Diospa willacuyninta
willacuptï yanapaycäman. 22 Prësu wichgaraptï ama llaquicuyaytsu.
Peru alli caycangäta Tiquico willayäshuptiqui gamcuna cushicuriyay.
23 Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo gamcunata yanapaycuyäshuy
payman criyicur cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä.
24 Señorllantsic Jesucristo munanganman imaypis cawagcunata Tayta

Dios cuyapäcog cayninwan imaycachöpis yanapaycullätsun. [Tsaynö catsun.]

FILIPENSES
Filipos marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi Pablo chargan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacurnin (Hechos 16.11-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacur purirgan waquin marcacunachöpis. Tsaypita unay ricogtanam Macedonia provincia quinran marcacunaman cutirgan Jesucristupa willacuyninta willacunanpä. Tsay marcacunapita yargucurnam chargan Jerusalen marcamanpis. Tsayman chaycuptinnam autoridäcuna tsarisquir Pabluta prësuyargan. Tsaypitam prësu päsatsiyargan Cesareaman y Romaman.

Pablo carcelchö canganta musyarnam Filiposchö criyicog mayincuna Epafrodituta cachayargan watucag. Epafroditutawanmi goriyangan ofrendata Pablupa gastunpä apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendata Pablo cushicurmi chasquirgan. Y agradesicurmi cay cartata gellgargan Filiposchö criyicogcunaman (1.5, 4.10-19). Tsaychömi willargan Epafrodito geshyanganpita allingantapis (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantiyacuntsic ima ñacayta päsarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsicpä cagta (3.1, 4.4,7,9,12). Tsaynömi tantiyatsimantsic Diosnintsicman yäracullar imaypis cawanantsicpä cagta.

Pablupa saludacuynin

1 Filipos marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata cartacayämü yachatsicog waugicunaman, yanapacog waugicunaman, y waquin criyicog mayïcunaman. 2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcunapä Tayta Diosman Pablo mañacungan

3 Waugicuna panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosta agradesicümi. 4 Agradesicungä öraga imaypis cushishgam mañacü llapayquitapis yanapaycuyäshunayquipä. 5 Manam gongätsu criyicur gallayangayqui junagpitapis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinäpä yanapayämangayquita. 6 Noga musyämi Señornintsic Jesucristo cutimungan junagyagpis Tayta Dios yanapaycäyäshunayquipä cagta. Tsaynö yanapayäshuptiqui pay munangannö cawarnaga cada junagpis tantiyacuyanquinam allina cawaycäyangayquita.

7 Manarä prësuyämaptinpis Señor Jesucristupa willacuyninta willacur purinäpä imaypis yanapayämarguyquim. Tsaynöllam canan prësu caycaptïpis yanapaycäyämanqui. Tsaytaga noga imaypis mana gongaypam yarparaycä. 8 Señor Jesucristo cuyamangantsicnöllam nogapis gamcunapä imaypis yarparaycälla. Gamcunawan pasaypa tincuyta munangätaga Diosnintsicpis musyaycanmi. 9 Noga gamcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacaycämümi cuyanacur tantiyatsinacur shumag cawayänayquipä. 10 Tsaynöpis mañacaycämümi ima alli o ima mana alli canganta tantiyacur Señornintsic cutimunganyagpis caycäyänayquipä.

11 Jesucristo yanapaycuyäshuy imaypis alli ruraylachö cawayänayquipä.
Tsaynöna cawayangayquita ricarnam waquin runacunapis criyicur
Tayta Diosta alabayanga.

Jesucristupa alli willacuyninta waquin criyicogcunapis willacuyaptin Pablo cushicungan

12 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta
willacur mana purinäpä prësurätsiyämaptinpis wagtachö cagcunapis
willacuyaptin Señornintsicpa willacuyninta chasquicuycäyanmi.
13 Paypa willacuyninta caychö willacuptï wardiyacunapis waquin
runacunapis Jesucristuta chasquicuycäyanmi. Y musyayanmi
willacuyninta willacungäpita prësuraycangätapis. 14 Caychö prësu
caycarpis Señornintsicpa willacuyninta willacuptï waquin criyicog
mayintsiccunapis mana mantsariypam maytsaychöpis willacuycäyan.
15-17 Willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamanganta tantiyarmi
noga willacungänö paycunapis willacuycäyan runacuna Jesucristuta
chasquicuyänanta munar. Waquincunaga prësurangäta musyaycurmi
willacuyanpis runacunapita paycuna regishga cayta munallar. Tsaynö
carnin paycunaga noga ajanänätam yarpäyan. 18 Tsaynö yarpäyaptinpis
manam ajanätsu ni rabyanätsu. Tsaytaga antis cushicümi Señor
Jesucristupa willacuyninta imanöpa willacuyaptinpis.

Cawaypis wanuypis Pablupä allilla cangan

19 Tsaynöpis cushicümi cay carcelchö wichgaraycangäpita
yargamunäpä Tayta Diosman mañacaycäyämungayquita. Gamcuna
mañacayämungayquinöllam Espiritu Santo yanapamaptin yargamushä.
20 Maychöpis mana mantsariypa willacungänöllam wanutsiyämänan
captinpis, mana wanutsiyämänan captinpis, Señor Jesucristupa alli
willacuynintaga mana mantsariypa willacuycäshä. 21-22 Runacuna
mana wanutsiyämaptinga Señor Jesucristupa alli willacuyninta
imaypis willacuycäshämi. Wanucurmi itsanga Jesucristupa
ñöpanchö cushishgana cawacushä. Tsaymi nogapäga wanuypis
cawaypis allilla caycan. 23 Tsaynö captinmi imanö caytapis mana
camacäpacütsu. Nogapäga allim canman cay patsata jagirir Señor
Jesucristupa ñöpanmanna aywacuptïpis. 24 Peru gamcunata yanapanä
raycurga ojalä cawacuycämanrä. 25 Gamcuna raycurga Tayta Dios
tsapämaptin runacuna manam wanutsiyämangarätsu. Gamcunata
noga yachatsiyäshayquiran Tayta Diosman criyicur cushishga
cawacuyänayquipä. 26 Carcelpita yargascamur gamcuna cagman
yapay chaycamuptïnam Señor Jesucristuta llapantsic alabashun pay
yanapamanganpita.

Ima ñacayta päsarpis mana llaquicunantsicpä yätsingan

27 Señor Jesucristupa alli willacuyninta cäsucur imaypis
cawayay. Gamcunawan tincushga o mana tincushgapis noga
musyaytaga munaycä ima llaquicuychöpis Señor Jesucristo
munangannö cawaycäyangayquitam. Tsaynö musyayta munä
imaypis cuyanacuycäyangayquitam y runacuna chiquiyäshuptiquipis
Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycäyangayquitam.
28 Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui
ama mantsacuyanquitsu. Mana mantsacuypa Tayta Dios munangannö
cushishga cawayangayquita ricayäshurmi chiquiyäshogcunaga

tantiyacuyanga gamcuna gloriaman aywayänayquipä cagta y
quiquincuna infiernuman gaycucäyänanpä cagta. 29 Ama yarpäyaytsu
Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita manana ñacayänayquipä
cagtaga. Payman criyicuycarpis ñacaytaga ñacashunrämi. 30 Gamcuna
musyayanquim unaycuna ima ñacayta päsangätapis y canan
imanö ñacaycangätapis. Llapantsicpis Jesucristupa willacuyninta
willacungantsicpitaga ñacantsicrämi.

2

Cuyanacur alli cawaychö cayänanpä yätsingan

1 Señor Jesucristuman yäracuyaptiquinaga yanapaycäyäshunqui imaypis
pay munangannö shumag cawayänayquipämi. Tsaynöllam Espiritu
Santupis yanapaycäyäshunqui consulanacur cuyanacur alli cawaychö
cayänayquipä. 2 Tsaynö caycaptinga tsay yarpayyoglla, juc shongulla
mana dejanacuypa cuyanacur cawayay. Tsaynö cuyanacuyangayquita
musyarnin noga cushicushämi.
3 Señornintsicman criyicog mayiquicunawan ama chiquinacuyan-
quitsu ni imachöpis yachag tupänacuyanquitsu. Ama jamuräcuyanquitsu:
"Noga paypitaga mas yachagmi cä" nirnin. Tsaynö jamuräcuyänayquipa
rantinga tantiyacuriyanqui llapantsictapis Tayta Dios cuyaman-
gantsicta. 4 Pipis ama quiquillayquicuna allichö cayta munallarga
cayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga yarpachacuriyanqui
criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä. 5 Señor Jesucristo runacuna
alli cawayänanpä yarpachacunganno gamcunapis criyicog mayiquicuna
alli cawayänanpä yarpachacuyay.

6 Jesucristoga Diosnintsic caycarpis manam "Tayta Diosnö alabashga
ciëlullachö cacushä" nirgantsu,
7 sinöga cay patsachö yuricur nogantsicnö runam cargan. Y imaycawan
munayyog caycarpis runacunata sirvirmi cawargan.
8 Tayta Dios munanganta cumplirmi ima jutsaynag caycarpis cruzchö
wanushga.
9 Tsaynö captinmi Tayta Dios paytaga churashga imaycawanpis mu-
nayyog cananpä.
10 Tsaymi ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, y pamparagcunapis
cawarircamur Jesucristupa ñöpanman gonguricuyanga.
11 Nircurmi Señornintsicta alabayanga: "¡Gamga imaycawanpis munayyo-
gmi caycällanqui, taytay!" nirnin.
Tayta Diostapis tsaynöllam alabayanga Señor Jesucristuta cachamungan-
pita.

Tayta Diospa munayninchö cawanantsicpä ningan

12-13 Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga gamcunawan caycar
yachatsingäcunata cäsucuyangayquinölla imaypis cäsucuyay. Tayta Diosta
cäsucur cawayänayquipäga quiquinmi tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynö
captinpis mana cäsucur cawayaptiquega juzgayäshunquim. Mana
cäsucogcunata juzgananpä cagta musyaycarga mantsacurnin pay
munangannö imaypis cawayay.
14 Cawayayga mana jamuränacuypa y mana rimanacuypa imaypis.
15-16 Tsaynö alli cawayaptiquega runacuna manam niyäshunquitsu mana
alli cawaycäyangayquita. Tayta Diospa wamrancuna caycarnaga ama

cawayaytsu Tayta Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannöga.
Señor Jesucristupa alli willacuynin ningannömi imaypis cawayänayqui.
Tsaynö cawarga tsacaychö actsi atsicyagnömi gamcuna caycäyanqui.
Tsaynöpaga Señornintsic cutimuptin paypa ñöpanchö gamcunawan tin-
curnin ima cushishgarä caycushä willapangäcuna allipä canganpita.
17 Runacuna wanutsiyämänan captinpis nogaga manam llaquicütsu.
Tayta Diosman yäracuyänayquipä willacungäpita wanutsiyämaptinpis
cushishgam wanushä. 18 Gamcuna raycur ima päsamaptinpis
llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay Tayta Diospa ñöpanchö
tincunantsicpä cagta musyar.

Timoteuta Filiposman Pablo cachayta yarpangan

19 Waugicuna panicuna, ima päsamänan captinpis noga musyämi
mana wanutsiyämänanpä Señornintsic Jesucristo tsapaycämanganta.
Tsaymi imanö caycäyangayquitapis musyanäpä Timoteuta gamcunaman
cachamushä. Gamcuna cagpita cutiramur willaramaptinmi nogapis
cushicurishä. 20 Timoteoga gamcunapä pasaypam yarpachacun
yanapayäshuyta munar. Paynöga manam pipis cantsu. 21 Waquincunaga
Señor Jesucristo munanganta rurayänanpa rantinmi quiquincunapä
raycullar imaycatapis ruraycäyan.
22 Gamcunapis musyayanquinam Timoteo Tayta Dios munanganno
cawangantaga. Payga wamrä cuentam nogatapis yanapallämashga
Señornintsicpa alli willacuyninta willacuptï. 23 Tsaymi ari
prësuraycangäpita yargamunäpä o mana yargamunäpä cagtapis
musyasquirna gamcunaman payta cachamushä. 24 Tayta Dios
yanapamaptin carcelpita yargamur quiquïmi gamcunaman
watucagniquicuna sharamushä.

Epafrodituta Filiposman Pablo cutitsinanpä ningan

25 Waugintsic Epafroditutapis gamcunaman cutitsimünam. Pay-
taga alli öram yanapamänanpä cachaycayämurgayqui. Tayta Diospa
soldädun cuenta carmi ñaca-ñacarcurpis yanapaycäman. 26 Pay geshyaptin
llaquicuyangayquita musyarmi gamcuna cagman cuticamuyta munay-
can. 27 Rasunpapis payga pasaypam antsa cargan. Wanucogpäna
caycaptinmi Tayta Dios cuyaparnin allïtsishga. Wanuycuptinga nogapis
imanörä llaquicüman cargan.
28 Tsaynö pasaypa llaquicushga cayaptiquim cushicuriyänayquipä
gamcunaman cutiycätsimü. Payta ricaycur cushicuyaptiqui
nogapis mananam gamcunapä llaquicamushänatsu. 29 Pay
chämuptinga llapayquipis shumag chasquicuyanqui. Waquin criyicog
mayintsiccunapis paynö yanapacog cayaptinga shumag yanapayällay.
30 Payga yanapamänanpä gamcunapita shamur allau geshyarnin
wanuyta cawayta ricarmi chaycamurgan.

3

Jesucristuman criyicog cay imaycapitapis mas väleg cangan

1 Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa munayninchöna
cawayangayquita cushicuyay. Tsaynö cushishgana cawacuyänayquita
munarmi yaparir yaparirpis gamcunata nimü.
2 Llutan yachatsicogcunapa yachatsicuynincunata ama
chasquipäyanquitsu. Tsay runacunaga niyan: “Tayta Dios

jutsayquicunata perdonar salvayäshunayquipäga cuerpuyquicunatarä señalacuyay” nirmi. 3 Tsaynö niyäshuptinpis manam cuerpuntsicta señalacungantsicpitarätsu Tayta Dios salvamäshun, sinöga nogantsic raycur Jesucristo wanushga captin payman criyicungantsicpitam. Tsaynö captinmi llapan shonguntsicwan Señor Jesucristuman criyicurnin señalacushganöna caycantsic.

4 Pipis Moises gellgangan leycunata cumpliyanganllawan salvacuyänan captinga nogaran puntataga salvacüman cargan. Noganöga manam pipis tsay leycunata cumplishgatsu. 5 Tsay leycuna ninganta cumplirmi nogataga yuringäpita puwag (8) junagyogta cuerpüta señalayämargan. Nogaga Benjaminpa aylluncuna aywaragpita carmi Israel runa cä. Jinachöpis fariseo runa carmi tsay leycunataga imaypis cumplirgö. 6 Nogaga allita ruraycangäta yarparmi Jesucristuman criyicogcunata chiquir gaticachag cä. Manam pipis nogapäga parlayashgatsu: “Moises gellgangan leycunata manam payga cumplishgatsu” nir imarga.

7 Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplirninrä salvacionta tarinäpä cagtam. Cananmi itsanga tantiyacurgö Señor Jesucristuman criyicogcunalla salvacionta tariyänanpä cagta. 8-9 Tsaynö captinmi canan Jesucristuman criyicurna cawangäga mana iwalantsu unay cag caway vïdämanga. Moises gellgangan leycunata cumplingäcuna manam imapäpis välimashgatsu salvacionta alcanzanäpäga. Jesucristuman criyicuynïpam itsanga Tayta Dios perdonamarnin jutsaynagtana chasquillämashga.

10 Tsaynö perdonamarnam Señor Jesucristo cawangannö cawanäpä Tayta Dios yanapaycäman. Tsaynöpam listuna caycä Señornintsicta ñacatsiyangannö ñacanäpäpis paynö wanunäpäpis. 11 Tsaynam cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungannö wanuptï nogatapis cawatsimänanpä cagtana.

Imaypis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä ningan

12-13 Nogaga manam nïtsu imaypis llutancunata mana ruraypana cawaycangätaga. Tsaynö captinpis jutsata ruraynïta jagirinäpä Señor Jesucristum yanapaycäman. Tsayta musyarnam cada junagpis Tayta Dios munangannö cawaycä. Llutan ruraycunata ruranäpa rantinga cada junagpis yarpachacü Tayta Diosta cäsucur cawanäpä cagcunatam. 14 Imaycanöpapis premiuta chasquiyänanpä gänanacogcunanömi nogapis Tayta Diospa ñöpanman chänäpä pay munanganta rurar cawaycä. Paypa ñöpanman chänantsicpäga Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanushga.

15 Tsaynö ari Jesucristuman criyicur pay munangannö cawagcunaga cay ningäcunata tantiyacuyay. Yachatsingäcunata maygayquicunapis mana tantiyayaptiquega Tayta Diosmi tantiyatsiyäshunqui. 16 Nagana criyicurga Tayta Diosta cäsucur imaypis cawashun.

17 Waugicuna panicuna, noga cawangänö gamcunapis cawayay. Y waquin criyicog mayintsiccunapis nogata ricamar alli cawayangannö gamcunapis alli cawayta yachacuyay. 18 Tayta Dios munangannö

cawanantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanunganta atscagmi runacuna imapäpis cuentayantsu. Runacuna tsaynö cayanganta feyupam llaquicuycü. Tsaytaga unaypitapis nicämümi. 19 Señor Jesucristo munangannö mana cawagcunaga quiquincunapa munayninculachö cawar jutsa rurayllachönam cacuyan. Tsay llutan rurayninculapita pengacuyänanpa rantinmi cushishgarä niyan: "Cay vïdallanam alli cawacuyga" nir. Tsaynö cawayanganpitam paycunaga wanurnin infiernuchö imayyagpis ñacayanga.

20 Nogantsicmi itsanga shuyacuycantsic gloria vïdachö imayyagpis cawanantsicpä cagta y salvamagnintsic Jesucristo ciëlupita shamur goricamänantsicpä cagta. 21 Payga ciëlupita shamurmi imaycawanpis munayyog carnin cay ushacäreglla cuerpuntsicta mushog cuerpuman ticratsinga. Tsay mushog cuerpuntsicga quiquin Jesucristupa cuerpunnö mana ushacagmi canga.

4

Jesucristuman criyicogcuna cushishga cawanantsicpä ningan

1 Waugicuna panicuna, gamcunaman watucag shamuytaga imaypis yarparaycällam. Gamcunata yachatsingänö cawayaptiquim cushicü Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. Tsay yachatsingänölla imaypis Señor Jesucristuman criyicur cawayay.

2 Señor Jesucristuman criyicog caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawayätsun. 3 Waugi Sizego,* willacog mayï caycarga tsay warmicunata amishtaycatsiy. Paycuna Clementiwan y mas waquincunawanpis allim yanapayälläämashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriptï. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan Tayta Diospa ñöpanman aywanapä cag libruchömi.

4 Jesucristupa munayninchö cawaycarga imaypis cushicuyay. Cushicuyänayquipä mayläya nirninpis manam ajayätsu. 5 Taynöpis yanapacog cayangayquita pipis maypis musyayätsun. Señornintsic Jesucristo cutimunanpäna caycangantapis ama gongayaytsu.

6 "Waray junag ¿imanörä canga?" nir yarpachacur ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicur cayänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay imaycachöpis yanapayäshunayquipä. Y yanapayäshungayquita imaypis agradesicuyay. 7 Tsaynö mañacuyaptiquega Tayta Dios ima alli cawaychörä catsiyäshunqui. Pay tsaynö catsiyäshuptiqui llaquicuychö carpis cushishgam cawayanqui. Tayta Diosman mañacur cawayaptiquim yanapayäshunqui Señor Jesucristuman imaypis yäracuyänayquipä.

8 Waugicuna panicuna, imaypis yarpachacuyay imatapis allillata rurayänayquipä cagta y allillata parlayänayquipä cagta. Waquin runacuna mana allicunata rurayänanpä yarpäyaptinpis gamcunaga allita rurayänayquipä cagta yarpäyay. Tsaynöpis runacunapa llutan rurayninculapä parlayänayquipa rantinga alli cagcunapä parlayay.

9 Gamcunawan caycar yachatsir ningänölla, yätsipangänölla, y imanö cawangätapis ricayämangayquinölla imaypis cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios gamcunawanmi caycanga imaypis yanapayäshurniqui.

---

* **4:3** Griegu idiömachöga Sizego juti ninanga "willacog mayï" ninanmi.

Criyicogcuna ofrendata apatsiyanganta Pablo agradesicungan

10 Filipos marcachö waugicuna panicuna, Tayta Diosta agradesicümi
apatsiyämangayquita. Gamcuna imaypis yanapayämayta yarpäyaptiquipis
carupitaga ajallarämi cashga. 11 Tsaynö nimü manam faltapacurtsu. No-
gaga yachacashganam cä imaycallapis capamangallanwan cawacuyta.
12 Musyämi pobrëza vïdatapis y imayca jananchö caway vïdatapis. Tayta
Diosmi tantiyatsimashga imanö carpis payllaman yäracur cawanäpä.
Tsaymi cushishga cay caway vïdata päsacü örata pachajunta carpis, örata
jinay püru carpis. 13 Señor Jesucristo imaypis yanapamaptin allillam
cawaycällä.

14 Imanö captinpis cay ñacacuychö caycangä öra aparcat-
siyämangayquita feyupam agradesicü. 15 Manam caychö captillätsu
ofrendayquicunata aparcatsiyälläma rguyqui, sinöga Señor Jesucristupa
alli willacuyninta willacunäpä Macedonia provinciapita yargucuptïpis
aparcatsiyämargayquim. Waquincuna mana yanapayämaptinpis
gamcunaga yanapaycayälläma nquim. 16 Tsaynöpis agradesicümi
Tesalonica marcachö caycaptï nisidänïcuna yapay yapaypis
aparcacatsiyämangayquita. 17 Manam yapaypis apatsicayämänayquita
munartsu tsaynö nimü, sinöga agradesicurninmi. Tsaynö
yanapayämangayquicunapitaga Tayta Dios gamcunatapis masllam
imaycachö yanapaycuyäshunqui.

18 Epafrodituwan apatsiyämangayquita cushicurmi chasquillargö.
Unas miñishtiycangä öram chaycatsimushga. Tsay yanapayämangayquega
Diosnintsicta yanapaycag cuentam caycullashga. Tsaytaga Tayta
Diospis imanömi cushicun. 19 Señor Jesucristuman criyicur tsaynö
yanapaycayämangayquipita gamcunatapis Tayta Dios manam ima
miñishtiyangayquitapis faltätsiyäshunquitsu. 20 ¡Tayta Diosllantsic imaypis
alabashga caycullätsun! Amen.

Cartapa ushanan

21 Gamcunachö llapan criyicog mayillantsiccunata saluday-
cuyällanqui. Tsaynömi nogawan caycag waugicunapis salüduncunata
llapayquipä apatsiyämun. 22 Tsaynöllam cay marcachö waquin criyicog
mayintsiccunapis salüdunta gamcunapä apatsiyämun. Mandacog
emperadorpa sirvegnin criyicog mayintsiccunapis salüduncunata
apatsicayämunmi.

23 Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapay-
cuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

COLOSENSES
Colosas marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Jesucristupa alli willacuyninta willacunanpä, sinöga criyicog waugi Epafrasmi tsaychö willacurgan (1.7,8 y 4.12). Tsaychö willacuptinnam runacuna Jesucristuman criyicur gallayargan.

Pablo prësu caycarmi musyasquirgan Colosasman llutan yachatsicogcuna chäyanganta (2.8). Tsay llutan yachatsicogcunaga niyargan supaycunapa munayninman mana yaycuyänanpämi Moises gellgangan leycunachö ninganno fiestacunatarä ruracuycäyänanpä cagta y säbadu jamapay junagta respitayänanpä cagta (2.16). Tsaynömi niyargan waquin micuycunata mana micuyänanpä cagta (2.16,21) y angelcunata adorarrä gloriaman chäyänanpä cagtapis (2.18).

Apostol Pablo cay cartachö nirgan imaycapitapis mas munayyog Señor Jesucristo cangantam (1.15-20) y cruzchö wanur salvamangantsictam (1.21,22, 2.14,15). Tsaynöpis cay cartachö tantiyatsir nirgan Jesucristo munangannö cawanantsicpä cagtam (capïtulu 3 y 4).

Pablupa saludacuynin

1 Colosas marca criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, waugintsic Timoteuwan juntu cay cartata cartacayämü.
2 Gamcunaga Jesucristuman criyicurninmi Tayta Dios munangannö cushishga cawaycäyanqui. Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy tsaynö imaypis cawayänayquipä.

Tayta Diosman criyicogcunapä Pablo mañacungan

3-4 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman criyicur yäracuyangayquitam musyayargö. Tsaynömi musyayargö criyicog mayicunawan shumag cuyanacur cawaycäyangayquita. Tsayta musyarmi Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicur mañacayämü gamcunata yanapaycuyäshunayquipä.
5 Tsaynö cuyanacur alli cawacuychö cayanqui Tayta Dioswan gloriachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyarmi. Gloria vïdachö cushishgalla cawayänayquipä cagtaga musyayarguyqui Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi.

6 Tsay alli willacuynin gamcunamanpis chämungannömi maytsaymanpis chaycan. Tsayta chasquicurmi runacuna alli cawaytana tariycäyan. Gamcunapis tsaynöpam jutsa rurayniquicunata jagirir allina cawacuyanqui. 7 Tsay alli willacuyta chasquicuyänayquipäga willacog mayï Epafrasmi gamcunata yachatsiyäshurguyqui. Payga Señor Jesucristupa willacuyninta shumagmi willacun. 8 Epafras shamurnam willayämashga Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cuyanacur shumag cawaycäyangayquita.

9 Tsaynö cawayangayquita musyayangä junagpitaga cada junagmi gamcunapä Tayta Diosman mañacaycäyämü tantiyatsiyäshuptiqui pay

munangannö cawayänayquipä. 10 Tsaynöpaga imaypis allillata ru-
rar cawayanqui y warayninman warayninmanmi tantiyacuyanqui
cuyapäcog, alli rurag poderösu canganta. 11 Tsaynömi Tayta Diosmanga
mañacaycäyämü alli cayninwan imaypis yanapayäshuptiqui shumag
cawayänayquipä. Tsaynö imaycachöpis yanapayäshuptiqui ima ñacaychö
carpis mana ajayaypam pay munangannö cawayanqui. 12 Tsaynö cawar
imaypis Tayta Diosta cushicur agradesicuyanqui.

Paymi perdonar salvayäshurguyqui llapan salvashga cagcunawan
gloriachö herenciata chasquiyänayquipä. 13 Tsay herenciata
chasquinantsicpämi Satanaspa munayninllachö cawaycagta Tayta
Dios jipimarguntsic. Tsaynöpam cananga cuyay tsurin Jesucristupa
munayninchöna cawaycantsic. 14 Señor Jesucristo cruzchö wanur
yawarninta jichanganpitam Tayta Dios jutsantsiccunata perdonar
salvamarguntsic.

Imaycawanpis Señor Jesucristulla munayyog cangan

15 Señor Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsic
Tayta Dios imanö canganta. Tayta Diospa tsurin Señorllantsicga lla-
pan camacuycunawanpis munayyog caycan. 16 Paywanmi Tayta Dios
camargan ciëluchö cagcunata, cay patsachö cagcunata, ricacagcunata,
mana ricacagcunata, y imaycaläya puëdeg angelcunata. Tsay llapantapis
camargan Jesucristuta adorayänanpämi. 17 Imapis manarä camashga
captinmi Jesucristoga caycarganna. Llapan camangancunatapis mu-
nayninchömi tsararaycan.

18 Tsaynö munayninchö imaycatapis catsirmi Señor Jesucristoga
wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam llapantsic criyicogcunapis
paypa munayninchöna caycantsic. 19 Poderösu Tayta Dios imaycawan
munayyog cangannöllam Jesucristupis imaycawan munayyog caycan.
20 Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichayninpam llapan criy-
icogcunata Tayta Dios perdonar salvan. Tsaynö carnam cay patsachö
caycagcunatapis y ciëluchö caycagcunatapis paypa munayninchöna
Tayta Dios caycätsin.

21 Unayga llutan ruraycunachö cawar Tayta Diosta manam
cäsurgantsictsu. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa contran cargantsic.
22 Tsaynö caycashgam Jesucristo cay patsaman shamur cruzchö
wanushga Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö perdonamarguntsic
paypa ñöpanchö jutsaynagna imayyagpis cawanantsicpämi. 23 Ñöpanchö
imayyagpis tsaynö cawayänayquipäga Jesucristuman imaypis yäracur
willacuyninta cäsucur cawayay. Tayta Diospa willacuyninta
chasquicur salvashgana caycarga gepaman mana cutiypa cawayay.
Tsay chasquicuyangayqui willacuytaga noga willacungänöllam
maytsaychöpis willacuycäyan.

Tayta Diospa willacuyninta willacog canganta Pablo ningan

24 Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna chasquicuyaptin
willapangäpita imachö ñacarpis noga manam llaquicütsu. Señor
Jesucristo jutsantsic raycurmi cruzchö ñacargan. Tsaynö nogata
paypa willacognin cangäpita ñacatsiyämaptinpis manam llaquicütsu.
25 Maytsaymanpis alli willacuyninta chätsinäpämi Tayta Dios nogata
acramashga. Tsaynöpam maytsay runacunapis salvacuycäyan.
26 Unayga runacuna manam musyayargantsu Tayta Diospa

willacuyninta. Cananmi itsanga willacuyninta musyar Jesucristuta
chasquicuycäyanna. 27 Tsay alli willacuyninga nin: “Maypita captinpis
Señor Jesucristuta chasquicogcunataga gloriaman Tayta Dios goringa”
nir. Jesucristuta chasquicushgaga nogantsicwanmi imaypis caycan.
28 Nogacunaga shumag yarpachacuycurmi pita maytapis tantiyatsir
willapäyä Jesucristuta chasquicuyänanpä. Chasquicurninga jutsaynag-
nam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. 29 Tsaymi mayläya ñacarpis runa-
cuna chiquiyämaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintaga willapäcuycä.
Tsaynö willapäcunäpäga Señor Jesucristo mana dejaypam yanapaman.

2

1 Mana gongaypam imaypis Tayta Diosman mañacuycä gamcunapä,
Laodicea marcachö criyicogcunapä, y waquin mana regimagcunapä.
2 Noga mañacuycä Tayta Dios munangannö cushishga cawayänayquipä
y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Tsaynö cawarga
Tayta Diospa y Jesucristupa willacuyninta shumagmi tantiyacuyanqui.
3 Willacuyninta tantiyacur Jesucristuta chasquicogcunaga tariyanquim
Tayta Diospa salvacionninta.
4 Tsaynö gamcunata tantiyaycätsï pipis yachay shimincunallapa
mana criyitsiyäshunayquipämi. 5 Gamcunawan mana juntararpis mana
gongaypam gamcunapä yarparaycämü. Cuyanacuyangayquita y Señor
Jesucristuman criyicur cawayangayquita musyarmi cushicü.

Jesucristuta chasquicogcuna salvashgana cangantsic

6 Tsaymi canan Señornintsic Jesucristuta chasquicushga caycarnaga
pay munangannö imaypis cawayänayqui. 7 Tsaynöpis willacuyninta
yachacuyangayquinölla payman yäracullar imaypis cawayay Tayta
Diosta agradesicur.
8 Pagtatä pipis llutancunata criyiycätsiyäshunquiman. Llutan yachat-
sicogcunaga manam Tayta Diospa willacuynintatsu yachatsicuyan,
sinöga quiquincunapa yarpayllanpitam manacagcunata yachatsicuyan.
Tsaynö llutancunata yachatsicuyänanpäga Satanasmi yarpapätsin.
9 Señor Jesucristoga cay patsachöpis Tayta Dios poderösu cangannömi
poderyog cargan. 10 Tsaymi Jesucristumanga angelcunapis ni su-
paycunapis mana ichicllapis iwalantsu. Tsaynö captinmi payllaman
criyicurnin gamcunapis salvacionta tariyarguyqui. 11 Señor Jesu-
cristoga criyicogcunata señalayäshurguyqui, manam runacuna cuerputa
señalacuyangannötsu, sinöga quiquinmi llutan yarpayniquicunapita jipir
shonguyquicunata señalashga.
12 Jesucristo wanur pamparangannömi gamcunapis bautizacurnin
pampacashga cuenta caycäyanqui jutsayquicunapita. Jesucristo
wanunganpita cawamungannö gamcunapis bautizacusquirnaga
caycäyanqui yapay yuricushga cuentanam Tayta Dios munangannölla
cawayänayquipä. Tsay mushog alli cawaytaga chasquiyarguyqui
poderösu Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Señornintsic Jesucristutapis
wanunganpita cawatsimushga.
13 Puntacunataga Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyarmi jutsa
rurayllachö cawacuyarguyqui. Jutsa ruraychö cawarpis Señor Jesu-
cristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imayca jutsayquicunapita per-
donayäshurguyqui. Señornintsicta cawatsimungannömi gamcunatapis

mushog alli cawaytana goyäshurguyqui. 14 Imayca jutsantsicpita infiernuman aywanapä cagpitam nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanurgan salvamarnintsic.
15 Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpam supaycunata Tayta Dios manacagman churashga. Gyërrachö vincicashga cag soldäducunata runa ricananchörä pengaypä puritsegnömi supaycunatapis Tayta Dios pengayman churashga.

Llutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsicpä Pablo ningan

16 Tsaynö captinpis llutan yachatsicogcuna caynö nicäyan: "Supaycunapa munayninman mana yaycuyänayquipäga prohibishga cag micuycunata ama micuyaytsu ni vïnutapis upuyaytsu". Mastapis caynömi nicäyan: "Supaycunapa munayninman mana yaycuyänayquipäga Moises gellgangan leycuna ningannö llullu quillachö fiestata rurayay y waquin fiestacunatapis rurayay. Säbadu jamapay junagta respitayay" nir. Paycuna tsaynö niyäshuptiquipis ama cäsupäyaytsu. 17 Moises gellgangan leycunaga Señor Jesucristo chämunanpä cagtam tantiyatsimarguntsic. Canan chämushgana captinnam paytana chasquicunantsic.
18 Tsaynö captinga pagtatä chasquipaycanquiman llutan yachatsicogcunata. Tsay llutan yachatsicogcunaga alli rurag tucurnin niyan Tayta Diosta adoranantsicpäga angelcunatarä adoranantsicpä cagtam. Paycunaga "Tayta Diosmi suëñuynïchö revelaycamashga" nirpis llullacuycanmi. Tsaynö yachatsingancunata chasquiparga manam gloriaman chäyanquitsu. 19 Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Jesucristupa munayninchötsu caycäyan. Nogantsicmi itsanga Señornintsicpa munayninchö caycantsic. Tsaynö paypa munayninchö cashgam imaypis yanapamantsic willacuyninta warayninman warayninman tantiyacur alli cawacunantsicpä.
20 Gamcunaga jutsa rurayniquicunata jagishga car Jesucristupa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynöna caycarga ¿imanirtä llutan yachatsicogcunata chasquipäyanqui? 21 Tsay llutan yachatsicogcunaga niyäshunqui juc ishcay cag micuycunata yawayllapis mana yawayänayquipä cagtam. 22 Micuy ushacäregnöllam tsay quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicuynincuna ushacanga. Tsaynö captinmi tsay yachatsicuynincunata cumplir mana pipis salvacungatsu. 23 Tsaynö captinpis waquin runacunaga yarpäyan imayca creyenciancunata cumplirrä salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis tsay yachatsicuycunaga manam jutsa ruraynincunata rasunpa jagiriyänanpätsu, sinöga runacuna yachag tucur quiquincuna alabacuyänallanpämi.

3

Tayta Diospita mushog cawayta chasquicungantsic

1-3 Señornintsic Jesucristo wanunganpita cawarimungannö gamcunapis salvashgana car wanushgapita cawarimushganömi caycäyanqui. Tsaynöna caycarga ama jutsa ruraychö cawayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö cawayay. Ama gongayaytsu salvamagnintsic Señor Jesucristo Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycanganta. 4 Tsaypita cutimurmi apacamäshun paywan imayyagpis gloriachö cawanantsicpä.

Jesucristuta chasquicogcuna imanö cawanantsicpä willangan

5 Gloria vïdachöna cawayänayqui caycaptinga amana jutsa
ruraycunachö cawayaynatsu. Majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis
cacuyaytsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyaytsu. Tsaynö
mana allicunachö cawaytaga ama ichicllapis yarpäyaytsu. Tsaynöpis
ama rïcuyayllapäga yarpachacuyaytsu. Ïdulucunata adoragcuna Tayta
Diosman mana yarpäyangannömi rïcuyayllapä yarpachacogcunapis mana
yarpäyantsu Tayta Diosta cäsuyänanpä. 6 Tsaynö mana cäsucuypa llutan
ruragcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

7 Gamcunapis mas puntacunataga tsaynömi cawayargayqui.
8 Canan Jesucristuta chasquicushganaga amana tsaynö cawayaynatsu.
Tsaynöpis ama rabyatsinacuyaytsu, runa mayiquicunata ama
chiquiyaytsu, pipa wasanpis ama rimayaytsu, y manacagcunata
ama parlayaytsu. 9 Jucniqui jucniquipis ama llullapänacuyaytsu.
Gamcunaga tantiyacuyanquinam unay lluta cawacuyangayqui mana
alli canganta. 10 Tsaynö manana cawayänayquipämi mushog cawaytana
Tayta Dios goyäshurguyqui. Tsaynömi Tayta Dios imanö cangantapis
warayninman warayninman tantiyacur pay yanapayäshuptiqui
munangannöna cawaycäyanqui. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi
Diosnintsic camamarguntsic. 11 Tsaymi Israel runa car mana Israel
runa carpis, cuerpuntsic señalashga captin mana señalashga captinpis,
yachag car mana yachag carpis, rïcu car ni pobri carpis Jesucristuta
chasquicogcunaga llapantsicpis salvashgana caycantsic.

12 Tsaynömi ari cuyayäshurniqui gamcunatapis Tayta Dios
acrayäshurguyqui salvashga cayänayquipä. Tsaynö caycaptinga
gamcuna cuyapänacurmi, yanapanacurmi, mana yachag tupänacurmi
cawayänayqui. Alli shimillayquicunapa parlapänacurmi imatapis
mana ajanaypa cayänayqui. 13 Tsaynöllam Jesucristuman criyicog
mayiquicunawan imaypis allilla cawayänayqui. Maygayquipis
imaycallachöpis ajätsinacur Señor Jesucristo perdonamangantsicnölla
perdonanacuyay. 14 Tsaynöpis cuyanacur cawarmi alli cawaytaga
tariyanqui llapayquipis.

15 Jesucristo alli cawayta gomangantsicnölla piwanpis maywanpis
shumag cawayay. Jucniqui jucniquipis alli cawar juc shongulla
cuyanacur cawayänayquipämi Tayta Dios acrayäshurguyqui.
Tsaynöpis Tayta Diostaga imaycay örapis agradesicuyänayquim allina
cawayänayquipä yanapayäshungayquipita. 16 Señor Jesucristupa alli
willacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Tsaynö cawayänayquipä
shumag tantiyatsinacur alli shimillayquicunapa yachatsinacuyay.
Tayta Diosta agradesicur cushicur alabayay salmucunawan,
himnucunawan, y canticucunawan. 17 Señornintsic Jesucristuman
criyicog caycarnaga allillata rurayaypis parlayaypis. Tsaynö imaypis
Tayta Diosta agradesicuyay Jesucristo salvayäshungayquipita.

Majantsicwanpis y wamrantsiccunawanpis imanö cawanantsicpä Pablo yätsingan

18 Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga
runayquicunata cäsucuyay.

19 Warmiyog runacuna, warmiquicunata cuyayay. Mana ollgutu-
paypa alli shimillayquicunapa parlapäyay.

20 Wamracuna, mamayquicunata y taytayquicunata imaypis
cäsucuyay. Tsaynö cäsucuyänayquitam Tayta Diosga munan.
21 Tsuriyog cagcuna, tsuriquicunata ama llutallaga lïsu tupäyaytsu.
Tsaynö rurayaptiquega gallayäyangam.

Empliyäducuna y patroncuna imanö cayänanpä Pablo ningan

22 Empliyäducuna, patronniquicuna imatapis rurayänayquipä man-
dayäshuptiqui mana gelanaypa cumpliyay. Ricayänallanchöga ama
arog tucuyanquitsu. Diosnintsic ricaycäyäshungayquita musyar llapan
shonguyquicunawan aruyanqui. 23 Criyicog caycarga ima ruraychöpis
alli yarpaywan cushi cushilla aruyanqui. Patronniquicunapä arurpis
Señor Jesucristupä arog cuentam ruraycäyanqui. 24 Tsaynö allita ru-
rayangayquipitaga Señornintsic rasunpa cag patronnintsic carmi glori-
achö herenciata chasquitsimäshun. 25 Gelanaycällar arog tucogcunataga
Tayta Dios juzganga pipapis janan mana sharcuypam.

4

1 Patroncuna, empliyäduyquicunata allilla ricayanqui imaycachöpis.
Gamcunapapis patronniquicunaga ciëluchömi caycan. Paymi juz-
gayäshunqui empliyäduyquicunata mana alli ricayaptiquega.

Tayta Diospa willacuyninta pimanpis maymanpis chätsinantsicpä ningan

2 Tayta Diosta agradesicurnin llapan shonguyquicunawan imaypis
mañacuyay. 3 Tayta Diosmanga mañacuyay alli willacuyninta willacuptï
shumag chasquicuyänanpä. Paypa willacuyninga pipis maypis Jesu-
cristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä willacuymi. Tsay willacuyn-
inta willacungäpitam nogapis caychö carcelaraycä. 4 Tsaynölla Tayta
Diosmanga imaypis mañacayämuy alli willacuyninta runacunata shu-
mag tantiyatsinäpä.
5 Señor Jesucristuman mana criyicog runacunawanpis shumag
cawayay. Tsaynölla Tayta Diospa willacuyninta shumag
tantiyatsiyänayquipäpis listulla caycäyay. 6 Tsaynö tantiyatsirga alli
shimillayquicunapa parlapäyanqui. Y nircur listulla caycäyay pipis
tapucuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä.

Cartapa ushanan

7-8 Caychö prësurar imanö cangätapis willayäshunayquipä cuyay
waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachaycämü. Paymi imata
miñishtingäcunatapis camaripäman. Paypis Señor Jesucristupa
willacuyninta willacogmi. 9 Waugintsic Tiquicuwanmi marca
mayiquicuna cuyay waugintsic Onesimutapis cachaycämü. Paycunam
willayäshunqui caychö imanö caycangätapis.
10 Nogawan prësu caycag waugintsic Aristarcum gamcunata
saludayämushunqui. Tsaynömi Bernabepa prïmun Marcospis
salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptinpis yätsingänölla
shumag chasquicuyanqui. 11 Tsaynöllam Justo niyangan Jesuspis
saludayämushunqui. Aristarco, Marcos, y Justum Tayta Diospa
willacuyninta willacäshiyämashga. Paycunanöga manam waquin Israel
mayïcuna willacäshiyämashgatsu. Israel mayïcuna conträ sharcuyaptinpis
paycunam manam dejaycayämashgatsu.

12 Marca mayiquicuna Epafraspis salüduntam gamcunapä
apatsicamun. Paypis gamcunapä Tayta Diosta llapan shongunwanmi
mañacamun Diosnintsic munangannö alli cawacuychö cawayänayquipä.
13 Noga musyämi Epafras gamcunapä llaquicamunganta. Tsaynöllam
llaquicamun Laodicea marcachö y Hierapolis marcachö criyicog
mayintsiccunapäpis.
14 Cuyanacungä jampicog Lucaswan Dimaspis saludayämushunquim.
15 Saludaycuyällay Laodiceachö criyicog mayillantsiccunata.
Tsaynölla salüdulläta goycuyanqui tsaychö Ninfata y wayinchö criyicog
mayintsiccuna goricagcunatapis.
16 Cay cartäta liyirirga apatsiyanqui Laodiceachö criyicog mayints-
iccunapis liyiyänanpä. Gamcunaman cay cartata cartacamungänöllam
Laodicea marcachö criyicog mayintsiccunamanpis cartacurgä. Tsay
cartata liyirir paycunapis gamcunaman apatsiyämunga liyiyänayquipä.
17 Waugintsic Arquiputa niyay: “Señornintsic Jesucristupa willacuyn-
inta willacur mana gelanaypash cumplinqui” nir.
18 Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquïmi
gellgamü. Itsanga mana gongayllapa Tayta Diosman mañacayämuy
prësuraycangäpita jipiycamänanpä.
Tayta Diosllantsic gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy
alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

1 TESALONICENSES
Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesucristupa alli willacuyninta willacuptinmi runacuna cushishgarä chasquicuyargan. Waquinmi itsanga llutancunata Pablo willacuycanganta yarpar chiquipäyargan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munayaptin Pablo aywacurgan juclä marcapana. Pablo jegasquiptinnam Jesucristuman criyicogcunatana Tesalonicachö chiquir gallaycuyargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcachö caycarmi Pablo feyupa llaquicurgan Tesalonicachö criyicogcunapä. Tsaynam imanö caycäyangantapis musyananpä Tesalonicaman Timoteuta cachargan (2.17-pita 3.5-yag) y Pabloga Corinto marcapanam päsacurgan. Corintuchö Pablo caycaptinnam tsayman Timoteo chaycur willargan Tesalonicachö criyicogcunata mana criyicogcuna chiquiyaptinpis Jesucristuman jinallarä yäracuycäyanganta (3.6-13). Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata cartacurgan paycunaman (1.1-pita 2.16-yag). Cay cartanchömi criyicogcunata tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö imaypis cawayänanpä cagta (4.1-12) y Señor Jesucristo cutimunanpäna cagtapis (4.13-pita 5.11-yag).

Pablupa saludacuynin

1 Tesalonica marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata gamcunaman cartacayämü. Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Tesalonicachö criyicogcuna Tayta Dios munangannö cawayangan

2-3 Waugicuna panicuna, imaypis Tayta Diosman mañacayämümi gamcunata yanapaycuyäshunayquipä. Tsaynöpis paytaga agradesicayämümi payman yäracuyangayquipita, imatapis allita rurayangayquipita, y piwan maywanpis cuyanacuyangayquipita. Tsaynömi agradesicuyä ima ñacaychö carpis mana ajayaypa Señor Jesucristo cutimunganyagpis shuyacuycäyangayquita.

4-5 Espiritu Santupa munayninwan gamcunata willapäyaptï Tayta Diospa alli willacuyninta ima cushishgam chasquicuyarguyqui. Tsaynö chasquicuyargayqui willapäyangä rasun cag canganta Espiritu Santo tantiyatsiyäshuptiquim. Y musyayämi tsaynö chasquicogcuna Tayta Dios cuyar acrangan cayangayquita.

Gamcuna raycur imanö cawayangätapis musyayämarguyquim.
6 Tsaynam nogacuna cawayangänö cawarninna gamcunapis yachacuyargayqui Señornintsic Jesucristo munangannö cawayta. Alli willacuyta chasquicuyangayquipita runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cushishgallam cawacuyanqui.

7 Tsaynö cawayangayquita musyarnam Macedonia y Acaya provinciacunachö criyicogcunapis tantiyacuycäyan gamcunanö ima

ñacayta päsarpis Tayta Diosllaman yäracur cawayänanpä. 8 Tsaynömi
gamcunapita willacogcuna maytsaymanpis aywaycäyan Tayta Diospa
willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynöpam runacuna musyaycäyan
Tayta Diosman yäracog cayangayquita. Tsaynöga musyacaycan
manam nogacuna willacuyällaptïrätsu. 9 Runacuna quiquincunam
musyatsicuyan nogata shumag chasquicayämangayquitapis y ïdulucunata
adorayänayquipa rantin Tayta Diosta adorayangayquitapis. 10 Tsaynöllam
musyaycäyan Tayta Diospa tsurin Jesucristo ciëlupita cutimunanpä cagta
shuyacuycäyangayquitapis. Señornintsictaga Tayta Diosmi cawatsimushga.
Paymi salvamäshun fisyu final junagchö Tayta Dios rabyarnin
infiernuman mana gaycamänantsicpä.

2

Tesalonicachö Pablo willacungan

1 Waugicuna panicuna, quiquiquicuna musyayangayquinöpis noga
gamcunaman willacuynïwan manam llutallatsu shamurgö. 2 Tsaynöpis
musyayanquim gamcuna cagman manarä chämuptï Filipos marcachö
runacuna chiquiyämar magayämanganta. Gamcuna cagchöpis runacuna
tsaynöllam chiquiyämashga. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejay-
cayämashgatsu willacuyninta mana mantsariypa willacuyänäpä.
3 Gamcunachö yachatsicur nogacuna manam llutan yachatsicuy-
tatsu willacuyargö, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuynintam.
Tsay willacur manam pitapis sacyapäyätsu ni llutanta criyitsiyätsu.
4 Nogacunaga Tayta Dios munangannöllam imaypis willacuyä. Paymi
churayämashga alli willacuyninta willacuyänäpä. Tsaymi willacuyninta
willacuyaptï runacuna mana cäsuyämaptinpis Tayta Dios munangannölla
willacuycäyä. Payllam pipa shongun imata yarpaycangantapis musyay-
can.
5 Musyayangayquinöpis manam imaypis gamcunata alli tucurnin al-
abapäyargötsu. Manam imaypis gellëniquicuna raycurga llullaparnin
imatapis niyargötsu. Tsaynö mana cayangätaga Tayta Dios musyay-
canmi. 6 Señor Jesucristupa apostolnin carpis willacuyargö manam
yachag cayangäpita alabashga cayta munallartsu, gamcunapita ni
waquin runacunapita ni pipita.
Nogacuna Jesucristupa apostolnin cayangäman yäracuycurmi
gamcunata imayca faltäcunatapis mañacuyäman cargan. 7 Mañacuyänäpa
rantinga juc warmi wawancunata cuyangannö gamcunata cuyarnin
imatapis mana mañayllapam yachatsiyargö. 8 Tsaynö cuyarninmi
Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyänäpäga imaypis listu caycäyä
wanuyänä captinpis. 9 Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis
imapis gastücunapäga manam gamcunatarä yarpachacatsiyargötsu.
Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriyänäpä gastücunaga
quiquïcunam aruyargö.
10 Gamcunapis musyayanquim y Tayta Diospis musyaycanmi gamcu-
nawan car jutsata mana ruraypa piwan maywanpis mana rimanacuypa
cawayangäta. 11 Tsaynöpis musyayanquim juc alli papä tsurincunata
yätsipangannö gamcunatapis yätsipäyangäta. 12 Tsaynö yätsiparmi gamcu-
nata tantiyatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Gamcu-
nataga quiquin Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa ñöpanchö imayyag-
pis cushicur cawacuyänayquipä.

13 Señor Jesucristupa alli willacuyninta gamcunata willapäyaptï
chasquicuyarguyqui manam runacunapa yarpayninllapita canganta
yarpartsu, sinöga tantiyacuyarguyqui Tayta Diospa willacuynin
cangantam. Tsaynö tantiyarninmi llapan shonguyquicunawan
chasquicuyarguyqui. Tsaynam Tayta Dios yanapaycäyäshunqui pay
munangannö cawayänayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diostaga
agradesicayämü.
14 Israel nacionchö Jesucristuman criyicog mayintsiccunata marca
mayincuna chiquir ñacatsiyangannömi gamcunatapis marca mayiqui-
cuna ruraycäyäshunqui. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejay-
cuyäshunquitsu. 15 Señornintsic Jesucristutapis chiquirninmi runacuna
autoridäcunaman entregayargan wanutsiyänanpä. Unay cag Israel runa-
cunapis tsaynöllam Tayta Diospa willacognin profëtacunata wanutsi-
yargan. Tsaynö runacunaga nogacunatapis chiquiyämar may marca-
man chäyaptïpis gargaycäyämanllam. 16 Paycunaga Tayta Diospa alli
willacuyninta pipis willacuyänanta mana munarmi tsapata churapäcur
caycäyan. Nogacunatapis tsapataga churapaycäyämanmi mana Israel
runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuyaptï. Tsaynö alläpa jut-
sayog cayanganpitam Tayta Dios rabyarnin paycunata mana cuyapaypa
infiernuman gaycunga.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachangan

17 Waugicuna panicuna, gamcunawan mana juntararnapis gam-
cunapäga imaypis yarparaycäyällam. Tsaymi imaycanöpapis yapay
watucagniquicuna shamuyta pasaypa munaycäyä. 18 Tsaynö shamuyta
munayaptïpis Satanasga atsca cutim tsapata churapäyämashga. Tsaymi
shamuyta camacaycayämütsu. 19-20 Señor Jesucristupa alli willacuyninta
willacuyaptï chasquicur payman yäracuyangayquita musyarmi nogacuna
cushicuyä. Tsaynöpis Señornintsic Jesucristo cutimuptin ñöpanchö tincu-
nantsicpä cagta musyar imanömi cushicuyä.

3

1-2 Gamcunata watucag shamunäpä mana camacämur feyupam
llaquicurgö. Shamuyta mana puëdimurnam imanö cayangayquitapis
musyanäpä waugintsic Timoteuta cachamurgä. Paytaga gamcunaman
cachamurgä Atenas marcachö japallä quëdamuyta mana munaycarmi.
Musyayangayquinöpis Timoteoga nogawanmi Señor Jesucristupa
alli willacuyninta willacur imaypis caycan. Canan paymi cösa
tantiyatsiyäshunqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis Jesucristuman
yäracuyänayquipä. 3 Tsaynöpam runacuna chiquiyäshuptiquipis valorta
tsariyanqui. Musyantsicmi Señor Jesucristuman criyicog cangantsicpita
runacuna chiquimänantsicpä cagtaga.
4 Gamcunawan caycarpis willargämi Jesucristuman criyicun-
gantsicpita tsaynö chiquishga canantsicpä cagtaga. Tsay ningänöllam
llapanpis camacaycan. 5 Tsayta llaquicurmi Timoteuta gamcunaman
watucayäshog cachamurgä caynö yarparnin: "Ñacaycunachö
cayaptin capazmi may supayga pantaycätsin Jesucristuman manana
criyicuyänanpä. Tsaynö captinga Tayta Diospa willacuyninta
manacagllapäga manachi willacuycümantsu cargan" nir.

Tesalonicapita Timoteo alli novedäwan Pabluman cutingan

6 Cananga gamcunapita cutimurnin Timoteo willamashga
Tayta Diosman criyicuyniquicunachö shumag caycäyangayquitam y
cuyanacur cawaycäyangayquitam. Tsaynöpis willamashga noga yapay
gamcunaman watucagniquicuna shamunäta munaycäyangayquitam.
Watucagniquicuna shamuyta munarpis nogacunapä mana gongaypa
yarpäyangayquinöllam gamcunapäpis yarparaycäyälla. 7 Tsaynö
willamashga captinnam cananga gamcunapä llaquicushga carpis
o ima ñacayta päsashga carpis cushicüna Tayta Diosman shumag
yäracuycäyangayquita. 8 Tsaynö criyicuyniquicunachö alli cayangayquita
musyar Tayta Diospa willacuyninta maytsaychöpis masrämi
musyatsicuyta munaycäyä. 9 Tayta Diosllantsic yanapayäshungayquipita
Timoteuwan ishcäcuna feyupam cushicurnin llapan shongücunawan
Tayta Diosta agradesicuyä. 10 Tsaymi imaypis payman mañacayämü
gamcunaman yapaypis cutiyämunäpä. Chämurnam mastaga
yachatsiyäshayqui Tayta Dios munangannö cawacuyänayquipä.
11 Tayta Dioswan Señornintsic Jesucristo yanapaycayämätsun gamcu-
naman watucagniquicuna cutiycayämunäpä. 12 Señornintsic Jesucristo
yanapaycuyäshuy gamcunata cuyangänölla quiquiqui purapis y waquin
runacunawanpis cuyanacur cawayänayquipä. 13 Tsaynölla yanapay-
cuyäshuy ima ñacaychöpis Diosnintsic munangannö cawayänayquipä.
Tsaynöpam Señor Jesucristo angelnincunawan ciëlupita cutimuptin Tayta
Diospa ñöpanman chäyanqui.

4

Tayta Dios munangannö cawacuypä yätsingan

1-2 Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi
gamcunata yachatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä.
Yachatsiyangänölla shumag cawaycäyangayquita musyar cushicümi.
Tsaymi cananpis gamcunata rugamü imaypis tsay yachatsiyangänölla
cawacuyänayquipä.
3 Tayta Diosga munan jutsata mana ruraypana pay munanganta ru-
rar cawayänayquitam. Tsaynö caycaptinga majaynagrä cagcuna ama
ni piwanpis cacuyätsuntsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan
puriyätsuntsu. 4 Tsaynö alli cawarga majayquicunawan respitanacurmi
alli cawayanqui. 5 Ollgucuna ama warmicunallaman umayquicuna
churashga cayaytsu. Tsaynölla ama warmicunapis ollgucunallaman
umayquicuna churashga puricuyaytsu. Tsaynöga cawayan Tayta Diosta
mana yarpag runacunallam. 6 Ama ollgu ni warmi jucpa gowanwan
ni jucpa warminwan cacuyätsuntsu. Tsaynö cawacogcunata Tayta Dios
mana cuyapaypa castigananpä cagtaga gamcunata nimurgänam. 7 Tayta
Diosga jutsantsiccunapita perdonamarguntsic manam jutsallachö puri-
cunantsicpätsu, sinöga pay munangannöna cawanantsicpämi. 8 Cay
yachatsicuynïta pipis mana chasquicogcunaga manam nogallatatsu
rechasaycäyäman, sinöga Tayta Diostam. Paymi Espiritu Santuta no-
gantsicman cachamushga cäsucur cawanantsicpä.
9-10 Macedonia provincia quinran criyicog mayintsiccunawan
cuyanacur cawayangayquita musyar cushicümi. Tsaynö cuyanacur
cawayänayquipäga quiquin Tayta Diosmi tantiyaycätsiyäshunqui.
Tantiyatsiyäshungayquinölla imaypis cuyanacur cawayay. 11 Tsaynö
ari piwanpis mana rimanacuypa shumag cawayay. Runa

mayiquicuna imanö cawacungantapis ricapar ama jamurä*cuyanquitsu*.
Imapis rurayniquicunachö yätsingänölla arucuyanqui. 12 Tsaynö
arucuyaptiquega manam imaycallapis faltä*puyäshunquitsu*. Señor
Jesucristuman mana criyicogcunapis respitayä*shunquim*.

Señornintsic Jesucristo cutimunanpä cagta ningan

13 Waugicuna panicuna, wanurpis cawamunantsicpä cagta
musyayä*nayquitam* munä. Waquin runacunaga wanur pam-
paräyangallanchö ushacäriyänanpä cagta yarparmi feyupa llaquicuyan.
14 Nogantsic criyicogcunaga Señor Jesucristo wanunganta y
cawamunganta musyantsicmi. Payta Tayta Dios cawatsimungannö*mi*
nogantsictapis cawatsimä*shun* gloriaman apacamä*nantsicpä*.

15-16 Ciëlupita cutimurninmi Señornintsic Jesucristo fuertipa gayaca-
munga. Tsaynö*mi* arcangelpis* gayacamunga, y Tayta Diospa cornëtanta
tucayä*munganpis* mayacä*mungam*. Tsay öram Jesucristuman criyicush-
gana caycar wanogcuna wap cawarir sharcayä*munga*. Tsaypitarä*mi*
cawaycagcunatapis gorimä*shun*. 17 Tsaypitanam nogantsicpis pay-
cunawan juntuna pucutay jananchö Señornintsic Jesucristuwan tin-
cushun. Tsaynö*mi* ari goricamashga paywanna imayyagpis cawa-
cushun. 18 Tsaynö cananpä caycaptinga jucniqui jucniquicunapis
musyatsinacuyay Señor Jesucristo ciëlupita cutimuptin cushishgalla
chasquicuyä*nayquipä*.

5

1-2 Waugicuna panicuna, musyayangayquinö*pis* Señor Jesucristoga
cutimunga tsacaypa juc ladron mana yarpashgata yaycapä*cognömi*.
3 Runacuna "Cananga Tayta Dios mananam castigamantsicnatsu" nir
imaypis caycä*yaptinmi* mana yarpashgata Jesucristoga cutimunga.
Tsayga canga warmi geshyacunanpä mana yarpashgata pachan
tsaringannö*mi*. Jesucristo chä*muptinnaga* Tayta Diosta mana cä*sucog*
runacuna castïgunpita manam ni maypa geshpiytapis puëdiyangatsu.

4 Waugicuna panicuna, gamcunaga Diosnintsicman mana
criyicog runacunanö*ga* manam cayanquinatsu Señor Jesucristo
cutimur punucashgatanö tsapurpuyä*shunayquipä*. 5 Gamcunaga
pagaschö junagchö*pis* Tayta Dios munangannö cawarnin listunam
caycä*yanqui* Jesucristo cutimuptin chasquicuyä*nayquipä*. 6 Waquin
runacuna punucashga cuenta jutsa rurayllachö cawacogcunanö*ga*
ama cashuntsu, sinö*ga* yarpag yarpag Señornintsic cutimunantaga
shuyacuycä*shun*. 7 Waquin runacunaga Señor Jesucristo cutimunanpä
cagta musyaycarpis punucashganö machashganö cawacuyaptin
manam ni imapis gocuntsu. 8 Nogantsic Tayta Dios munangannö
cawagcunaga Jesucristo cutimunanta maya-mayalla shuyacuycä*shun*
Tayta Diosman imaypis yä*racur* y piwan maywanpis cuyanacur
cawarnin. Gloriaman pushacamä*nantsicpä* cagta musyaycarga Satanas
llutancunata yarpä*tsimashgapis* ama cä*supäshuntsu*.

9 Tayta Diosga Señor Jesucristuta cachamurgan manam infiernuman
gaycamä*nantsicpätsu*, sinö*ga* payman criyicogcunata salvamä*nantsicpämi*.
10 Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanurgan paywan
juntu cawanantsicpä. Tsaymi cutimurnin wanushgana caycashgapis o

* **4:15-16** Arcangel manam jutitsu caycan, sinö*ga* "llapan angelcunapa mandagnin" ninanmi.

cawaycashgaräpis payman criyicog cagtaga gloriaman pushacamäshun.
11 Tsaymi ari waugicuna panicuna, imaypis jucniqui jucniquipis
willanacurna caycäyänayqui Señor Jesucristuta cushishgalla
shuyacurnin.

Criyicogcuna imanö cawayänanpäpis ningan

12 Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta yachatsicog-
cunata alli ricayay. Paycunam yachatsiyäshur tantiyaycätsiyäshunqui
imatapis llutancunata mana rurayänayquipä. 13 Paycunata shumag
chasquicuyay, Tayta Dios yachatsicognincuna cayänanpä churashga cay-
captinga. Y llapayquipis mana chiquinacuypa shumag cawayay.
14 Waugicuna panicuna, criyicog mayintsiccunachö gela cagcunata
shumag arucunanpä yätsipäyay, wamayashgacunata consulayay, y
jutsaman ishquiyllarä ishquegcunata tantiyatsiyay Tayta Diosman
mana dejaypa yäracuyänanpä. Pipä maypäpis pacenciayquicuna
catsun. 15 Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama
chiquiyanquitsu. Tsaypa rantinga imaycachöpis yanapanacur jucagwan
jucagwanpis alli cawayay. 16 Imaypis cushicur cawayay. 17 Imaycay
örapis Tayta Diosman mañacuyay. 18 Cawayniquicunachö imayca
päsayäshuptiquipis Tayta Diosta agradesicuyay. Señor Jesucristuman
criyicog cayaptiquim tsaynö cawayänayquitapis Tayta Diosga munan.
19 Tayta Dios munangannö Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquita
imapäpis mana cuentar ama cayaytsu. 20-21 Pipis "Tayta Diospa
willacuynintam willacuyä" niyäshuptiqui shumagrä tantiyacuyanqui
tsay willacuyangan Tayta Diospa willacuynin canganta o mana can-
gantapis. Tayta Diospa willacuyninman iwalaptinga chasquicuyanqui.
22 Ima jutsamanpis pagtatä ishquiycäyanquiman.
23 Alli cawayta gomagllantsic Tayta Dios yanapaycuyäshunqui
munangannö imaypis cawayänayquipä. Tsaynölla cuerpuyquicunata
y almayquicunata pay cuïdaycullätsun Señor Jesucristo cutimur
jutsaynag limpiuta tariycuyäshunayquipä. 24 Cuyapäcog Tayta
Diosnintsicga cay cawaynintsicchö yanapamänapä nimangantsicnöllam
yanapaycämantsic.

Cartapa ushanan

25 Waugicuna panicuna, nogacunapä Tayta Diosman mañacayämuy.
26 Y gamcunapis jucniqui jucniqui macallapänacur saludanacuyay.
27 Noga Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata nimü
llapan criyicogcunata cay cartata liyipäyänayquipä.
28 Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapay-
cuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

2 TESALONICENSES
Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesucristupa alli willacuyninta willacuptinmi waquin runacuna cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo punta cag cartanta manarä cartacurmi musyargan Tesalonicachö criyicogcuna mana alli ricashga caycäyanganta.

Tsaynömi Pablo musyargan llutan yachatsicogcuna runacunata criyitsir puriycäyanganta. Lluta yachatsicuynincunata chasquirmi Señor Jesucristo cutimunan tiempu cumplishgana canganta yarpar waquin Tesalonicachö criyicogcunaga manana arucuyargannapistsu. Arucur cayänanpa rantinmi wayin wayinna puricur gallaycuyargan runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar.

Tsaynö caycäyanganta mayarnam apostol Pabloga cay cartata cartacurgan Tesalonica marcachö criyicogcunaman. Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan Señor Jesucristo cutimunanpäna witsancunaga anticristurä yurimunanpä cagta (2.1-12) y runacuna wayin wayin puriyänanpa rantin arucuyänanpä cagta (3.6-12).

Pablupa saludacuynin

1 Tesalonica marcachö Jesucristuman criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata gamcunaman cartacayämü. 2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo imaypis yanapaycuyäshuy alli cawacuychö cayänayquipä.

Jutsa ruragcunata Tayta Dios juzgananpä cagta ningan

3 Waugicuna panicuna, cushicuyämi Señor Jesucristuman masrä criyicuyniquicunachö cayaptiqui y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayaptiqui. Tsaymi Tayta Diostaga imaypis agradesicayämü. 4 Tsaynöpis cushicuyämi ima ñacayta päsarpis, runacuna chiquiyäshuptiquipis Tayta Diosllaman imaypis yäracuycäyangayquita. Tsaynö cayangayquitaga criyicog mayintsiccuna goricäyanganchöpis imaypis yarpäriyämi.

5 Gamcunata Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyäshungayquita musyayämi. Tsaymi Señor Jesucristuman mana ajayaypa criyicuyanqui runacuna chiquiyäshur ñacatsiyäshuptiquipis. 6 Tsay chiquiyäshogcunataga fisyu finalchömi Tayta Dios juzganga. 7 Cay patsachö ñacashgapis Señornintsic Jesucristo puëdeg angelnincunawan chipipirrä ciëlupita cutimurmi goricamäshun manana ñacanantsicpä. 8 Tayta Diosta mana cäsur Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga. 9 Paycunaga poderösu Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Chäyänanpa rantinga imayyagpis ñacacuyänanpämi infiernuman gaycucäyanga. 10 Señor Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushicurnin alabar adorayanga. Tsaynö

captinmi gamcunapis Señornintsicpa ñöpanman char payta adorayan-
qui. Tsaynö canga Diosnintsicpa alli willacuyninta willacuyangäta
chasquicuyangayquipitam.
11 Tsaymi Tayta Diosmanga cada junagpis mañacayämü imaypis
cawayniquicunachö yanapayäshunayquipä. Tsaynöpam allillata rurar
imaypis payman yäracur cawayanqui. 12 Tsaynö cawayänayquipä
Tayta Dios yanapayäshuptiquim juccunapis tantiyacurnin Señornintsic
Jesucristuman criyicur alabayanga. Tsaynöpa gamcuna gloriaman
chäyaptiqui Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo ima cushishgarä
chasquicuyäshunqui.

2

Jesucristo manarä cutimuptin ima päsananpä cagta ningan

1 Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristo cutimur
gorimänantsicpä cagta shumag tantiyacuyänayquitam munä.
2 Gamcunaga ama cäsupäyanquitsu "Señor Jesucristo cutimunan
tiempu chämushgana caycaptinga payta shuyacullarna cacushun" nir
pipis llullapäyäshurniqui puriyaptin. Tsaynöpis ama criyiyanquitsu
"Quiquinmi Diosnintsic tsaynö shuyacullarna cacunapä niyämashga" nir
parlayaptinpis. Tsaynöpis ama criyiyanquitsu "Pablupis apatsimungan
cartanchö tsaynöllam nican" nir parlayaptin. 3 Señornintsic
cutimunanpäga anticristurämi puntata yurimunga y criyicogcunapa
contrancunapis atscagmi sharcuyanga. Tsaycuna päsariptinrämi
Señornintsicga cutimunga.
4 Anticristoga manam munangatsu Diosnintsicta pipis ado-
rayänantaga. Y manam munangatsu imatapis juccunataga adorayänanta.
Tsaypa rantinga tsay anticristu munanga paylla adorashga caytam.
Tsaynömi Jerusalen templumanpis chaycur "Nogam Diosniquicunaga
cä" nir jamaycur mandacunga. 5 Tsaynö cananpä cagtaga gamcunata
willargänam. 6-7 Tsaynöpis gamcunataga tantiyatsirgänam anticristu
yurimunanpä imallana tsapaycanganta. Tayta Dios munaptinrämi
anticristoga yaycamunga. Anticristu manarä shamuptinpis Satanasga
imaypitapis llutantaga runacunata ruraycätsishgam Tayta Diospa
willacuyninta mana chasquiyänanpä. 8 Anticristu yuriscamurpis
runacunataga engañaycangallam. Tsaynö caycagman chipipirrä
Señornintsic Jesucristo chaycamurmi anticristuta juc shimilla ajäpar
ushacätsinga.
9 Señor Jesucristo manarä cutimuptin Satanaspa munayninta rurarmi
anticristoga imayca milagrucunatapis rurangarä. 10-11 Tsay milagrucu-
nata ruranganta ricarmi Diospa alli willacuyninta chasquicuyta mana
munagcuna criyicurcuyanga anticristumanna. Tsaynö captinmi tsay
runacunata Tayta Dios dejariycunga imanöpis cacuyänanpä. Tsaynam
alliman aywaycäyanganta yarpar anticristuta cushishgarä gatiräyanga.
Tsaynö cayanganpitam paycuna salvacionta tariyangatsu. 12 Tsaynöpam
Tayta Diosta mana cäsurnin jutsachö cawagcunaga llapanpis infiernuchö
ñacayanga.

Tayta Dios acrangancuna salvacionta tariyänanpä ningan

13 Waugicuna panicuna, gamcuna salvashga cayänayquipäga Tayta
Dios acrayäshurgayqui manarä yuricuyaptiquim. Tsaytam imaypis
payta agradesicayämü. Tsaynö acrashga cagcunataga Espiritu

Santum yanapaycäyäshunqui Señor Jesucristuman criyicur Tayta
Dios munangannö cawayänayquipä. 14 Jesucristuman criyicogcuna
salvashga cayänayquipäga Diosnintsicpa alli willacuynintam gamcunata
willapäyargö. Tsaymi Señornintsic chipipirrä cutimur gloriaman
pushayäshunqui tsaychö imayyagpis cushishgalla cawayänayquipä.
15 Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga Señor Jesucristuman
imaypis criyicuyänayquipä, ningäcunata ni cartäwanpis nimungäcunata
ama gongayaytsu. 16-17 Salvacog Señornintsic Jesucristo y cuyapäcog
Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshuy mana llaquicuyänayquipä, pitapis
maytapis alli shimillayquicunapa parlapäyänayquipä, y Diosnintsic mu-
nangannölla cawayänayquipä.

3

"Tayta Diosman mañacaycayämuy nogapä" Pablo ningan

1 Waugicuna panicuna, Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy
nogacuna alli willacuyninta maytsaymanpis chaycatsiyänäpä. Tsaynö
mañacaycayämuy gamcunata willapäyaptï cushishga chasquicuyan-
gayquinölla waquin runacunapis shumag chasquicuyänanpä.
2 Tayta Diosmanga mañacaycayämuy mana alli runacunapita
tsapaycayämänanpäpis. Musyayangayquinöpis manam llapan
runacunatsu Tayta Diosman criyicur cawayan.
3 Diosnintsicga imaypis yanapaycämantsicmi pay munangannö
cawanantsicpä y cuïdaycämantsicmi ima jutsatapis Satanas mana
ruratsimänapä. 4 Nogacuna musyayänam yachatsiyangäcunata
Diosnintsic yanapayäshuptiqui mana dejaypa cumpliycäyangayquita.
5 Tayta Dios tantiyaycatsiyäshuy pay cuyacog cangannö gamcunapis
cuyacog cayänayquipä. Tsaynölla tantiyaycatsiyäshuy ima ñacayta päsarpis
Señor Jesucristo cawangannö cawayänayquipä.

Criyicogcuna arucog cayänanpä yätsingan

6 Waugicuna panicuna, gamcunachö waquin criyicog mayintsiccuna
arucuyänanpa rantin runacunapa wasan parlarshi puriycäyan. Tsaymi
Señornintsic Jesucristupa jutinchö gamcunata nimü tsaynöcunawanga
mana juntacäyänayquipä, criyicog mayintsiccuna cayaptinpis.
7 Gamcuna musyayämanquim nogacuna imaycachöpis arucuyangäta.
Manam imaypis mana arurga jitaräcuyagtsu cä. 8 Pitapis mañapacuyänäpa
rantin quiquïcunam pachäcunapäga imaypis arucuyargö. 9 Señor
Jesucristupa apostolnin caycäyaptëga gamcunam imaycachöpis
yanapayämänayqui cashga. Tsaynö caycaptinpis ricayämar
yachacuyänayquipämi imaypis arucuyag cä.
10 Gamcunawan caycar caynöpis yätsiyargämi: "Pipis aruyta
mana munagcunataga pachata ama garayätsuntsu" nir. 11 Tsaynö
yachaycätsiyaptïpis ¿imanirtä waquin criyicog mayintsiccunaga
arucuyänanpa rantin runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar
puriycäyan? 12 Señornintsic Jesucristupa jutinchömi mana arucogcunata
nimü: Wayin wayin puriyänanpa rantin micuyta munarga aruyätsun.
13 Waugicuna panicuna, mana ajayaypa allicunata rurar
imaypis cawayay. 14-15 Cay cartachö nimungäcunata mana
cäsucuyaptinpis mana ajanapaypa tantiyatsiyanqui chasquicuyänanpä.

Tsay tantiyaycätsiyaptiquipis manana cäsucuyaptinga pengacushga puriyänanpä tsaynö criyicogcunawanga ama juntacäyanquitsu.

Cartapa ushanan

16 Tayta Dios alli cayninwan imaypis alli cawayta goycuyäshuy.
Tsaynöpis llapayquita imaypis yanapaycuyäshuy pay munanganno
cawayänayquipä.
17 Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquïmi
gellgamü. Llapan cartäcunachöpis tsaynömi ushanantaga quiquïrä gell-
gamü. 18 Señorllantsic Jesucristo llapayquita cuyapäcog cayninwan yana-
paycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

1 TIMOTEO
Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Pablo Timoteuta saludangan

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurï cuentanö captiqui. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnin canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

Llutanta yachatsicogcunata michänanpä Timoteuta Pablo yätsingan

3 Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiycamurgä llutan yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä. 4 Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsiyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsiyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

5 Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyacunantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyicunantsictam. 6 Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun cagllata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan. 7 Tayta Diospa leynincunata alli yachatsicog tucurninmi runacuna alabayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

8-9 Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allilla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi. 10 Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana

cäsucogcunapä. 11 Jutsa ruraynintsicta jagirinantsicpä Tayta Diospa leyn-
incuna ningannöllam Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay
willacuyta willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

Pabluta Tayta Dios cuyapangan

12 Señornintsic Jesucristutam feyupa agradesicü willacuyninta willa-
cunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana alli rurag caycaptïpis
cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä. 13 Noga
Señor Jesusman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi
payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsay-
cunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta ruraycangäta. Llutanta
ruraycangäta mana musyaynïpa rurashga captïmi Tayta Dios cuyapämar
perdonamashga. 14 Tsaynö perdonamarmi tantiyaycatsilläamashga pay-
man yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Imanö cuyapäcogmi
Señornintsic Jesucristoga!

15 Jutsasapa runacunata perdonananpämi Señornintsic Jesucristo cay
patsaman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis
Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan runacunapitapis mas jutsa
rurag caycaptï. 16 Tsay perdonamanganta musyarmi waquin runa-
cunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta Dios perdonar salvananpä
cagta.

17 ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!
¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!
¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni paytaga manam pipis ri-
cantsu!
¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

Jesucristupa alli willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpä yätsingan

18 Cuyay waugi Timoteo, imaypis willacog canayquipä criyicogcuna
valoratsiyäshungayquita ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga alli
soldädu mana geshpiypa pelyanganönmi gampis mana jagiriypa Diospa
willacuyninta imaypis willacunqui. 19 Tsaynöna carga Señornintsic Jesu-
cristuman yäracur llutancunataga ama ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa willacuyninta musyaycarpis
siemprirämi llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö llutan ruragllarä
carninmi Jesucristuta chasquicurcurpis gongariyan. 20 Tsaynöllam
Alejandruwan Himeneupis llutancunata yachatsicuycäyan. Tsaynö
cayaptinmi paycunata michargä Jesusman yäracogcunawan manana
tacucäyänanpä. Satanaspa munayninchö ñacarnam yarpachacuyanga.
Tsaynöpaga ëllum tantiyacur llutanta yachatsicuycäyanganta jagiriycur
Diosnintsicman cangan cuticuyanga.

2

Diosnintsicman mañacunantsicpä yachatsingan

1 Timoteo, criyicogcunawan Diosnintsicta agradesicurnin imaypis
mañacuyay llapan runacuna salvacuyänanpä. 2 Tsaynölla Diosnintsicta
rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla man-
dacuyänanpä. Tsaynö alli mandacog cayänanpä Diosnintsic yanapapt-
inmi nogantsicpis pay munangannö allita rurar cawashun.

3 Llapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munan-
gannömi mañacuycantsic. 4 Diosnintsicga munan llapan runacunapis

alli willacuyninta chasquicur salvacuyänantam. 5 Tsay willacuyninga
caynömi nican:

"Pipä maypäpis jucllayllam Tayta Diosga.
Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis.
Paymi Tayta Diospa ñöpanman chätsimäshun.
6 Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvananpä.
Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun".

7 Paypa willacognin canäpä Diosnintsic acramashga. Tsaymi apostolnin car maytsay mana Israel cag runacunatapis alli willacuyninta willacuycä.

8 Tsaynö apostolnin carmi yachaycätsï maychö tsaychöpis criyicog waugicuna mana chiquinacuypa ni mana rimanacuypa Tayta Diosman mañacur cawayänanpä. 9 Warmicunapis mana jatiräyänanpä cag röpacunataga ama jaticuyätsuntsu. Tsaynölla agtsancunatapis ama tucuynöpa allitsapäcuyätsuntsu ni imawan alläpa adornacur ama gälacuyätsuntsu. 10 Tsaynö gälacuyllapä yarpachacuyänanpa rantinga Diosnintsic munangannö allicunata rurar cawayänanpä cagta yarpachacuyätsun.

11 Diospa palabranta yachatsicogcuna willapäyaptinga warmicuna shumag wiyacur chasquicuyätsun. 12-14 Musyangantsicnöpis puntata Tayta Dios Adanta camasquirrämi Evataga camargan. Y tsaynö Adantatsu Satanas manam engañargan Tayta Dios mandangancunata mana cäsutsirnin, sinöga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricäyanganchö warmicuna ollgucunata mana yachatsiyanmantsu ni mandayanmanpistsu. 15 Tsaynö cayänanpa rantinga wawancunata shumag ricayänanpä cagta yarpachacuyätsun. Y piwan maywanpis shumag cawayätsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynö alli cawarga salvacuyangam.

3

Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis

1 Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi caycäyan. 2 Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyyogmi cayänan pipis mana jamuräyänanpä. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog. 3 Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana asheg, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga. 4 Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta. 5 Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

6 Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiyanmanpis. Tsaynö yachag tucog carnam itsanga Satanas castigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga. 7 Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä

criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapäyaptinpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanasga munan.

Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan

8 Tsaynömi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag*
waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata
parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag. 9 Paycunaga Tayta
Diospa willacuyninta cäsucurmi jutsata mana ruraypana cawayänan.
10 Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga chu-
rayätsun.
11 Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi
portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiy-
acogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.
12 Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y
wayinchö llapan juntarangancunata shumag yachatsiyätsun. 13 Maygan
diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricas-
hga canga. Tsaynöpam Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin
runacuna shumag wiyacuyanga.

Pablo imapä cay cartata apatsinganpis

14 Cuyay waugi Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis pun-
tataga cay cartatam cartacaramü. 15 Yarpangänö shamuyta mana ca-
macämuptïpis cay cartäta liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criy-
icogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga llapanpis Tayta
Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur cawayaptinga
pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.
16 Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis
mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

"Jesucristum runanölla yurirgan.
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.
Angelcunapis ricarmi adorayargan.
Willacuynintaga maytsaymanpis chätsiyashgam.
May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.
Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö caycan".

4

Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur chasquicunantsicpä tantiyatsingan

1 Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Jesucristo cutimunanpäna
caycaptin waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis
llutan yachatsicogcunata chasquiyänanpä cagta. Tsay llutan
yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas munangantam.
2 Paycunaga llullacurmi Diosnintsicman criyicog tucuyanga. Tsaynö
carnam criyicogcunataga mana ni imapä cuentayangatsu.
3-4 Llutan yachatsicogcunaga michäcuyan ollgupis warmipis majayog
cayänantam. Tsaynöllam michäcuyan waquin cag micuycunata mana

* **3:8** "Diyäconu" ninganga imaycachöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.

micuyänanpä. Paycuna tsaynö michäcur mana alli canganta niyaptinpis
Tayta Dios camangancunaga llapanpis allillam. Tsaymi imayca micuy-
tapis majayog caytapis Diosnintsicta agradesicurnin chasquicushun.
5 Diospa palabran gellgaranganchöpis nimantsic pay camangancunaga
llapanpis alli cangantam. Tsaynö caycaptinga imayca micuytapis y
majayog caytapis Tayta Diosta agradesicurnin chasquicushun.*

Jesucristo munangannö alli yachatsicog cananpä Pablo willangan

6 Tsaynö captinga llapan ningäcunata criyicog mayintsiccunata yachat-
siy. Y Tayta Diospa willacuyninta quiquiqui imaypis yachacur sïgiy.
Tsaynöpam Señor Jesucristo munangannö cumpliycanqui.
7 Ama cäsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsay-
cunata cäsur rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancu-
nata cumplir imaycay örapis caway. 8 Cay cawaynintsicchö fïsica ru-
rayga cuerpuntsicpä allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannö
cawaymi mas alläpa cag allega, cay patsachö cawanapä y gloriachö
cawanapäpis. 9 Cay parlapaycangäcunata runacuna tantiyacuyaptinga
allim canga. 10 Diosnintsic munangannö caway alli canganta musyarmi
imanö ñacarpis pay munangannö imaypis cawaycantsic. Tsaymi
maychö tsaychöpis willacuyninta willacuycantsic Señor Jesucristuta
chasquicuyänanpä. Payta chasquicuyaptinga pitapis maytapis Tayta
Dios salvangam.
11 Cay ningäcunataga shumag yachacuyänanpä mana gongaypa lla-
pan runacunata yachatsiy. 12 "Jövinllarä caycar ¿imanöpatä Timoteo
yachatsimäshun?" nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyänanpä
alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur
caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yäracuy.
Tsaynö cawaptiquim criyicog mayintsiccuna tantiyacuyanga imanö
cawaytapis. 13 Chämungäyag Diospa palabran gellgarangancunata waug-
icunata panicunata liyipanqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsi-
cllaman yäracurnin imaypis cawayänanpä. 14 Alli willacuyninta willacog
canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu.
Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman
maquincunata churarcur mañacapäyäshungayqui öram.
15 Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui.
Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayäshurmi cushishga
chasquiyäshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis.
16 Pagtä jutsaman ishquiycanquiman. Pagtä llutancunata
yachatsicuycanquiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic
munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis
salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

5

Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta yätsingan

1 Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu.
Gayapänayquipa rantinga papäniquitanö respitarnin alli shimillayquipa
tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag
ricanqui. 2 Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin
tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

* **4:5** Majayog cay alli canganpä liyinqui Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpä liyinqui Genesis 9.3.

Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan

3 Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun. 4 Peru itsanga viüdacunapa wawancuna o willcancunapis carga paycunanam yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cuyar shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

5 Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana pïyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna. 6 Llutancunata rurar quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan. 7 Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanganatsu.

8 Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö tärag castancunata mana shumag ricarga manam Diosnintsic munangannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantam ruraycäyan.

9 Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna, 10 alli rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata alli chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricunata cuyapag cagcuna, y imaypis alli cawayta yarpag cagcuna.

11-12 Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutam aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuypa cayänanpä. Peru waquinga tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquiyan. 13 Waquincunanam wayincunachö imayca ruraynincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

14-15 Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynïpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentanquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

16 Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam pïniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänanpä.

Yachatsicogcunata shumag ricayänanpä Timoteuta yätsingan

17 Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respitar imaycancunawan shumag yanapayänanpä. 18 Diospa palabran gellganganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquitsun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabranta

yachatsicogcuna alli ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

19 Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlaptinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyäshuptiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinanpä tantiyatsinqui.

20 Mana alli rurayninta mana dejaptinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquincunapis mantsacurmi jutsa rurayman chäyanganatsu.

21 Pipapis favornin mana sharcuypa llapantapis shumag ruranqui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

22 Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

23 Pacha nanaywan geshyar yacullatatä upunquiman. Jampillapäga ichic vïnutam upunayqui.

24 Waquin runacunapa jutsa rurayninсunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänanpä. Alli o mana alli cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui. 25 Waquincunapaga alli rurayninсuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam itsanga tsaypitarä musyacan.

6

Empliyäducuna patronnincunata respitayänanpä yätsingan

1 Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shumag respëtuwan ricar alli portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyninpäpis mana llutanta pipis parlayangatsu. 2 Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädoga ninmantsu: “Noga munangänönam portacunä patronnïpis alli runa caycaptinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan

3 Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa alli willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutantam yachatsicuycäyan. 4 Paycuna yachatsiyangancuna mas alli canganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashllinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur. 5 Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynöpam rïcuyäshun alli cawacunantsicpä” nirmi. 6 Alli cawayga manam rïcu cayrätsu, sinöga rïcu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas alli cawayga. 7 Manam imayogräpistsu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun. 8 Juc vïdaman imatapis mana apanantsicpä

caycaptinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.
9-10 Rïcu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsictaga gongariyanna. Diosnintsicta mana cäsurna cayanganpitam imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

Diosnintsic munangannö cawayänanpä willangan

11 Timoteo, gamga Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacenciacur lläanu shonguyquiwan imatapis ruranayquipä. 12 Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashurguyqui pay ninganta cumpliptiqui ñöpanman chänayquipämi.
13 Tsaynölla ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawanganta. Wanutsiyänanpä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuypa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycämaptin gamta nimü: 14 Tayta Dios ningancunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señornintsic Jesucristo cutimunganyag. 15 Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.
16 Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi atsicyaycan.
Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis puëdiyantsu.
¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!
¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!
Tsaynö callätsun.

17 Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi rïcu runacunata willapänayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayänanpä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayänanpä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tarinantsicpä. 18 Tsaynömi rïcucunataga yachatsinqui allicunata rurayänanpä y faltapacogcunata yanapayänanpä. 19 Diosnintsicman yäracur allicunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

Cartapa ushanan

20 Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam ruranayqui. Ama imapäpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. 21 Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

2 TIMOTEO
Timoteuman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycarmi cay cartata gellgargan Timoteuman apatsinanpä. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan criyicogcunata Jesucristupa alli willacuyninta yachaycätsirgan. Pablutaga Jesucristupa willacuyninta willacur puringanpitam autoridäcuna wanutsiyänanpäna caycäyargan. Manarä wanutsiyaptinmi Timoteuman cartacurgan imaypis Tayta Dios munangannö cawananpä yätsirnin.

Pablo Timoteuta saludangan

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurï cuentanö captiqui. Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi alli willacuyninta maytsaypapis willacur puriycä.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

Timoteo Tayta Diosman yäracur cawanganta Pablo cushicungan

3 Timoteo, unay castäcuna cawayangannö nogapis Tayta Dios munangannö cawarmi payta agradesicü imaycachöpis yanapashungayquipita. Tsaymi cada junagpis Tayta Diosman gampä mañacaycämü.
4 Llaquimarnï ñawiqui junta wegiquiwan quëdamungayquita yarpasquir nogapis imanömi llaquiycamü. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanö caycangayquitapis willapämänayquipä. 5 Noga musyämi Tayta Diosman shumag yäracur pay munangannö cawaycangayquita. Tsaynöga cawanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunice Tayta Diosman yäracur cawayangannömi.

Jesucristupa willacuyninta Timoteo mana mantsacuypa willacunanpä ningan

6 Diosnintsicman yäracungayquita musyarmi gamta yarpaycätsï Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana mantsacuypa willacunayquipä. Tsaynö willacunayquipäga Espiritu Santum imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynö cananpämi gamman maquïta churaycur Tayta Diosman mañacamurgä. 7 Manam pitapis mantsacunantsicpätsu Tayta Diosga Espiritu Santuta gomargantsic, sinöga Jesucristupa willacuyninta pitapis mana mantsacuypa willapänantsicpämi, pitapis maytapis cuyapänantsicpämi, y shumag tantiyacur imatapis ruranantsicpämi.
8 Espiritu Santo tsaynö yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Tsaynöpis ama pengacunquitsu Señornintsicpa willacuyninta willacungäpita imayca wanutsipacushgatanö prësurätsiyämaptinpis. Tsaypa rantinga runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuy. Tsaynö willacunayquipämi Tayta Dios imaypis yanapaycäshunqui.

Diosnintsic salvamangantsicta Pablo willacungan

9 Tayta Diosga jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic pay munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö salvamarguntsic jutsa rurag cashgapis cuyapämarnintsicmi, manam allicunata rurangantsicpitatsu.

Tsaynö salvamänantsicpäga Tayta Dios cay patsata manarä camarmi
yarparganna. 10 Tsay yarpangancunataga cumplishga Señornintsic Je-
sucristuta cay patsaman salvamänantsicpä cachamurmi. Tsaymi Je-
sucristuta chasquicur salvashga carna wanucurnin pamparangantsi-
cllachöga quëdashuntsu. Cawarircatsimashgam gloriachöna imayyagpis
cawashun.
11 Tsaycunata willacur purinäpämi Tayta Dios nogata acramashga.
Tsaymi cananga apostolnin carna pitapis maytapis tsaycunata
musyaycätsï. 12 Tsaynö musyatsicur willacungäpitam carcelchö
wichgaraycätsiyäman. Jesucristupa willacuyninta willacungäpita
carcelchö wichgararpis manam pengacütsu. Imanö ñacarpis noga musyä
payman yäracuptï gloriaman pushamänanpä cagtam.
13 Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachatsingänölla gampis shu-
mag yachatsicunqui. Tsaynö yachatsir Jesucristuman yäracur pitapis
maytapis cuyanqui. 14 Jesucristupa willacuyninta yachatsicurga pag-
tatä llutancuna imata yachatsicunquiman. Llutanta mana yachatsi-
cunayquipäga Espiritu Santum yanapaycäshunqui. Paymi imaypis no-
gantsicwan carnin yanapaycämantsic.

Pabluta Onesiforo jutiyog runa yanapangan

15 Musyangayquinöpis Asia provinciachö criyicog waugicuna cäsi
chipyaypanam Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana
criyiyannatsu. Tsaynömi Figeluwan Hermogenespis Jesucristupa
willacuyninta willacungäta manana cäsucuyannatsu.
16-17 Onesiforum itsanga Roma marcaman chaycamur juclla ashimar-
gan tarimanganyag. Carcelchö prësu caycaptïpis mana pengacuy-
pam imaypis watucamar imaycachöpis yanapamashga. Paypa cas-
tanta cawaynincunachö Tayta Dios imaypis cuyapar yanapaycullätsun.
18 Payga Efeso marcachöpis yanapaycamargantsicmi. Tsay waugintsic
Onesiforuta Señornintsic Jesucristo cuyapaycullätsun llapan runacunata
juzganan junag.

2

Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunanpä Timoteuta yätsingan

1 Waugi Timoteo, Señor Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana
ajayaypa alli willacuyninta willacuy. 2 Tsaynöpis yachatsicogpänö
cag waugicunata acraycur noga yachatsingäcunata yachatsinqui.
Tsaynöpam paycunapis yachacurcur Jesucristupa willacuyninta
yachatsiyanga.
3 Imanö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta willacunayquipä imaypis
yarpachacuy juc alli soldädu misionninta cumplinanpä yarpachacognö.
4 Manam pï soldädupis soldädu caycangantaga quiquinpa aruynin-
manrä arog aywacuntsu. Imaycanö carpis mandagninpa mandunchömi
caycan. 5 Tsaynöllam ima deportichö pucllarpis premiuta gänayta
munarga pipis puntataga shumagrä yachacunan. Shumag mana
yachacurga pucllayta mana camäpacurmi premiutaga chasquintsu.
6 Cosichapacogcunapis aruyanganpitaga pägunta chasquiyanmi. 7 Tsay
ningäcunata yarparaptiquega Tayta Dios yanapashunquim Jesucristupa
alli willacuyninta mana ajayaypa willacur sïginayquipä.

8 Timoteo, musyangayquinöpis Tayta Dios aunicungannöllam
Señornintsic Jesucristoga unay rey David castapita yurirgan. Y Tayta
Diosmi wanunganpitapis cawaritsimurgan. Cay ningäcunata ama
gongaytsu. Tsaycunatam noga willacuycä. 9 Tsaynö willacungäpitam
imayca ñacaycunachöpis cargö. Cananpis carcelchö wichgaraycätsiyäman
runa mayïta wanutsishgatanömi. Carcelchö wichgaraptïpis Jesucristupa
willacuynintaga imapis manam tsapantsu. Antis masran maytsaychöpis
criyicogcuna willacur musyatsicuycäyan. 10 Tsaynö captinmi ima
ñacacuychö carpis mana ajayaypa Jesucristupa willacuynintaga
willacuycäshä. Tsaynöpam Tayta Dios acrangan cagcuna Jesucristuta
chasquicur salvacuyanga.
11 Cay canticuntsicchöga rasun cagtam nican:

Jesucristuman criyicungantsicpitam runacuna wanutsimashgapis
cawarircamur imayyagpis paypa ñöpanchö cawashun.
12 Wanungantsicyagpis Señornintsic munangannölla cawarga
paywanmi imayyagpis mandacurna cawashun.*
Payta contrarnin ñëgashgaga
nogantsictapis ñëgamäshunmi.
13 “Gamllamanmi criyicamü” ningantsicta mana cumplircur
perdonta mañacushgaga imaypis perdonamantsicmi perdonacog car.

Llutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpä yätsingan

14 Tsay cantacuychö ningantaga criyicog mayintsiccunata imaypis
yarpätsiy. Y yätsiy Tayta Diospa palabranta yachag cayanganpita mana
rimanacuyänanpä. Tsaycunapita rimanacurga criyicog mayincunawan
chiquinacur mananam Diosnintsicmanga yarpäyanganatsu.
15 Tayta Dios munangannö imaypis cawanqui. Palabranta shumag
yachacunqui pay munangannö juccunatapis yachatsinayquipä.
Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman char pengacunquitsu.
16 Manacagcunata yachatsicogcunaga cada junagpis mana alli
shonguyogmanmi ticrayan. Tsaynö captinmi gamga imaypis
allillata yachatsicunayqui. 17-18 Pagtatä Himeneo y Filetunö llutanta
yachatsir puriycanquiman. Paycunaga llutanta yachatsicurmi
nicäyan: “Wanungantsicpita manam cawarimushuntsu” nirnin. Tsay
yachatsicuynincunaga imayca muyacog (llucucog) feyu geshyanömi
maytsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynö yachatsiyaptinmi waquin
criyicogcunaga gongariyan Diosnintsicta chasquicuyangantapis.
19 Tsaynö captinpis payta chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran
gellgaranganchö caynömi nican: “Nogata chasquicamagcunataga mu-
nangänö cawayänanpämi imaypis yanapashä” nir. Y nircurpis caynömi
nican: “Nogaman nagana criyicamog cagcunaga amana jutsata rurat-
sunnatsu” nir.
20 Rïcu runapa wayinchö imayca manëjuncunapis manam örullapitatsu
ni gellëllapitatsu, sinöga canmi gerupitapis mitupitapis. Örupita gellëpita
cag manëjuncunaga micuy öracunachö üsacunanpämi. Gerupita mitupita
cagcunatam itsanga awipicunata y ismushgacunata gorircur jichari-
nanpä tsaräcun. 21 Örupita manëjucunanö gampis canayquipäga llutan
ruraycunaman mana chaypa caway. Y tsay llutan yachatsicogcunanö

* **2:12** Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

ama manacagcunata yachatsicunquitsu. Tsaynö mana captiquega
örupita rurashga manëjuta rïcu runa tsaranganönömi gamtapis Tayta Dios
tsaräshunqui paypa mandunta imaycatapis ruranayquipä.

Diospa willacognin car imanöpis cawananpä Timoteuta tantiyatsingan

22 Waquin jövincuna mana alli yarpaynincunawan llutan rurag-
cunanötä caycanquiman. Tsaynö canayquipa rantinga Jesucristu-
man criyicogcunanö imaycachöpis allillata ruranqui, Tayta Diosman
yäracunqui, runa mayiquicunawan cuyanacunqui, y llapancunawanpis
alli cawanqui.
23 Alli yarpayllawan imaypis yachatsicunqui. Llutancunata yachat-
sicuptiquega runacuna rimanacuymanmi chäyanga. 24 Tayta Diospa
willacognin caycarga alli shimillayquipa mana rimanacuypa piwan-
pis maywanpis allilla cawanqui. Gamga listum caycänayqui Jesu-
cristupa willacuyninta pita mayta yachatsinayquipäpis. Willacup-
tiqui mana cäsupäyäshuptiquipis ama ajananquitsu. 25 Ajanänayquipa
rantinga contrayquicuna sharcuyaptinpis alli shimillayquipa tantiy-
atsinqui. Tsaynö tantiyatsiptiqui capazmi tantiyacur Tayta Dios mu-
nangannöna cawanga. 26 Tsaynö cawarga Satanaspa mandunchö
caycäyanganpita Tayta Diospa munayninchönam cawayanga.

3

Runacuna imanöna cayänanpä cagta willangan

1 Timoteo, Señor Jesucristo cutimunanpä ricognaga runacuna llutan
rurayllachönam cayanga. Tsaycunatam tantiyacunayqui. 2 Cayangam
mana yanapacog, gellëllapä mallagashga, manacagcunata alabacur
runa tucog, Diosnintsicpa contran llutancunata parlacachag, tay-
tanta mamanta mana cäsucog, mana agradesicog, y Diosnintsicta
imapäpis mana cuentag. 3 Tsaynö runacunapaga manam cuyacuynin
ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimam cayanga, munayangannömi
ollgupis warmipis jucwan jucwanpis puricuyanga, y alli cawacogcu-
napa contranmi sharcuyanga. 4 Amïguncunatapis ticrapuyangam, mana
yarpachacuypam imatapis rurayanga, y quiquincunalla musyag cayan-
gantam yarpäyanga. Tayta Dios munanganta rurayänanpa rantinmi
quiquincuna munayangallanta rurayanga. 5 Runacuna ricayänanchö
Tayta Diosman criyicog tucurpis manam pay munangannöga cawayan-
gatsu. Tsaynö runacunawanga ama juntacanquitsu.
6-7 Canancunapis waquin runacunaga tsaynö carmi wayicunamanpis
chäyan warmicunata criyitsir munaynincunachö catsiyänanpä. Tsay
warmicuna Diospa palabranta mana tantiyacog carmi llutancunata
yachatsiyaptinpis chasquiyanlla. Tsaynö engañashgana carmi
tsay warmicunaga Jesucristupa willacuyninta imaypis shumag
tantiyayantsu.
8 Unay Janeswan Jambres Moisespa contran sharcuyangannömi
canan witsan llutan yachatsicog runacunapis Jesucristupa willacuyn-
inta yachatsicogcunapa contran sharcuyan. Tsay llutan yachatsicogcu-
naga manam imaypis tantiyayangatsu Jesucristupa alli willacuyninta. Y
tsaynömi salvaciontapis tariyangatsu. 9 Alli tucur imaycanöpa yachat-
sicuyaptinpis runacuna tantiyayangam llutan yachatsicog cayanganta.
Tsaymi Janestawan Jambresta unay runacuna manana cäsuyanganno
tsay llutan yachatsicog runacunata ni imapä cäsupäyanganatsu.

Pablo imanö cawayninta Timoteuta ningan

10-11 Waugi Timoteo, gamga manam tsay llutan yachatsicog runacunanötsu canqui. Tayta Dios munangannö cawangäta ricamashga carmi y yachatsicungäta tantiyarmi gampis pay munangannö alli cawaycanqui. Musyanquim Diosnintsicllaman yäracungäta, pitapis maytapis cuyangäta, y imayca ñacacuychö carpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacungäta. Gam musyanquim Antioquiachö, Iconiuchö y Listrachö runacuna conträ sharcuyanganta. Tsaynö caycäyaptinpis Tayta Diosmi tsapämashga mana wanutsiyämänanpä.

12 Nogata chiquiyämangannömi Señor Jesucristuman criyicur allilla cawag cagtaga runacuna chiquiyanga.

13 Llutanta ruragcuna y criyitsicogcunaga quiquincunapis mana tantiyarninmi imaypis runacunata engañayanga. Tsaynö engañayaptinmi cada junagpis mana alli shonguyogmanna ticrayanga.

Diospa palabranta imaypis yachacunanpä tantiyatsingan

14 Timoteo, yachatsiyäshogniquicuna Tayta Dios munangannö cawayanganta musyanquim. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsiyäshungayquinölla imaypis caway. 15 Wamra cangayquipitam yachatsiyäshurguyqui Diospa palabranta. Tsayta shumag yachacurmi Señornintsic Jesucristuta chasquicurguyqui. Y tsaynöpam Tayta Dios perdonar salvashurguyqui.

16 Tayta Diospa palabranga gellgaraycan yachacunantsicpämi, mana alli ruraynintsiccunata tantiyacunantsicpämi, y Diosnintsic munangannöna cawanantsicpämi. 17 Tsay palabranta yachacogcunaga listunam caycantsic imaypis alli cagcunata rurar cawanantsicpä.

4

Jesucristupa willacuyninta imaypis willacunanpä tantiyatsingan

1 Señor Jesucristo wanushgacunatapis cawagcunatapis juzgananpämi cutimunga. Tsayta musyaptiquim gamta nimü: 2 Runacuna chasquicuyaptin o mana chasquicuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuycällam. Willacungayquicunachöga shumag tantiyatsinqui, anyapanqui, y valoratsinqui Tayta Dios munangannö cawayänanpä. 3-4 Mas gepa watacunataga Jesucristupa willacuyninta runacuna mananam wiyayta munayanganatsu. Llutan yachatsicogcuna yachatsiyangancunallatanam cäsuyanga. 5 Tsaynö päsananpä caycaptinga alli yarpayniquiwan shumag tantiyaycur yachatsicunqui. Imaycachö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunqui. Criyicog mayiquicunata yachatseg canayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana gelanaypa llapan ningäcunata cumplinqui.

6 Noga musyämi autoridäcuna wanutsiyämänanpäna caycäyanganta. 7 Runacuna chiquiyämar conträ sharcuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacurgömi. Ruranäpä cagcunataga llapantam cumplirgö. 8 Cananga shuyacuycä Tayta Diospa ñöpanman chänäpä cagllatanam. Tsaychöga Señor Jesucristo nimanganta cumplingäpita ima shumag premiutarä entregamanga. Y tsaynöllam Señornintsic Jesucristo cutimunganyagpis shuyacogcunaga premiuta chasquiyanga imanöpis cawayanganman.

Carcelchö imanö caycangantapis Pablo Timoteuta willapangan

9 Timoteo, tincunantsicpä juclla shamunqui. 10 Waugintsic Dimasmi
jagiramar Tesalonica marcapa aywacushga riquëzata ashir quiquinpa
munayninchö cawacunanpä. Crescentitam cachargö Galacia provin-
ciaman. Titutanam cachargö Dalmacia marcaman. 11 Lucasllanam
nogawan caycan yanapamänanpä. Shamurga Marcosta pushacamunqui
willacur puriptï paypis yanapamänanpä. 12 Waugintsic Tiquicutanam
tsay Efeso marcaman cachamurgö. 13 Troaschömi Carpupa wayinchö
punchü paytacaraycan. Shamurga tsay punchüta apacamunqui. Nircur
gam cagpita librücunatapis apacarcamunqui.
14 Jerëru Alejandrum pasaypa conträ sharcushga. Tsaynö cangan-
pitam Tayta Dios castiganga. 15 Alejandrupitaga gampis alcäbu ca-
cunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacogcunapa contranmi
sharcushga.
16 Puntata autoridäcunapa ñöpanchö parlaptï manam pipis
compañayämashgatsu. Llapanmi japalläta jagiriycamar aywacuyashga.
Tsaynö rurayämanganpita Tayta Dios paycunata perdonaycutsun.
17 Paycuna jagirayämaptinpis Tayta Diosga manam dejamashgatsu.
Tsaynö mana dejaypa yanapamaptinmi autoridäcunapa ñöpanchöpis
runacuna salvacuyänanpä cagtaga willacuycargö. Y tsaynömi Tayta
Diosga tsapaycamashga leoncunaman gaycayämänanpä caycaptinpis.
18 Tsaynöllam Tayta Diosga yanapamanga pay munangannö imaypis
cawanäpä. Nircurnam gloriaman apacamanga imayyagpis ñöpanchö
cawacunäpä. ¡Tsaynö canganpita Tayta Diosllantsic imaypis alabashga
caycullätsun!

Cartapa ushanan

19 Waugi Timoteo, saludaycullanqui Priscilatawan Aquilata y Onesi-
forupa castancunatapis. 20 Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Mileto
marcachömi Trofimutapis geshyaycagta jagiycamurgä. 21 Imaycanöpapis
shacamunqui manarä tamya tiempu gallaptin. Eubulo, Pudente, Lino,
Claudia, y waquin waugicuna panicunapis saludayämushunquim.
22 Señorllantsic Jesucristo manam imaypis dejashunquitsu.
Llapayquitapis cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli
cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

TITO
Tituman apostol Pablo cartacungan

Jesucristupa willacuyninta willacurmi Titoga ñöpapita apostol Pabluwan purirgan. Titoga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurmi caycargan Creta islachö. Tsay islachö caycanganpita Pablo aywacurnam Titutaga jagiycurgan Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunachö yachatsicogcunata churananpä. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cay cartata Pablo gellgarcur Tituman apatsirgan (1.5-9).

Tsaynömi Creta islachö criyicogcunaman llutan yachatsicogcuna chäyaptin paycunatapis mana cäsupänanpä cartanchö Pablo yätsirgan (1.10-16). Tsaynöllam gellgargan criyicogcuna imanö cawayänanpä cagcunatapis yachatsinanpä (2.1-10) y Tayta Dios cuyapar imanöpa runacunata salvananpä cagtapis musyatsinanpä (2.11-14, 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6,13,14; 8.16,17,23; 12.18; Galatas 2,3; 2 Timoteo 4.10.

Pablo Tituta saludangan

1 Cuyay waugi Tito:

Tayta Diospa mandunchö carmi noga Pablo cay cartäwan gamta saludamü.

Apostolnin canäpä Señor Jesucristo acramashga captinmi maytsaypapis willacuyninta willacur puriycä. Tsay willacuynintam runacunata willaycä Tayta Dios acrangan cagcuna Jesucristuta chasquicur paypa munayninta rurarna cawayänanpä. 2 Tsaynöpanam cushishgana caycäyan gloriachö imayyagpis cawayänanpä cagta musyar. Tsaychö alli cawayta tariyänanpä cagtaga cay patsata manarä camarmi Tayta Dios nirganna. Imatapis ningantaga imaypis camacätsinmi. 3 Cananga Tayta Diosmi alli willacuyninchö musyatsimarguntsic salvamänapä cagta. Tsay willacuyninta willacunäpä acramashga captinmi runacunata willaparnin musyatsicuycä.

4 Waugi Tito, cay cartata gampä gellgamü tsurï cuentanö captiquim. Tayta Diosllantsic y salvamagnintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis

5 Creta islapita aywacamur gamta jagimurgä tsaychö Señor Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunaman aywar yachatsicogcunata churanayquipämi. Tsayta ruranayquipä cagtaga ama gongaytsu. 6 Yachatsicog cayänanpäga acranayqui pipis mana jamuräyangan cag waugicunatam. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam. Tsurincunapis Diosnintsicman criyicog, allillata rurag, y taytantapis mamantapis cäsucogmi cayänan. 7 Tsay yachatsicogcunaga cayänan criyicogcuna shumag ricananpä allillata ruragmi. Tsaynöllam cayänan mana runa tucog, mana ajanag, mana upyag, mana pelyacog, mana sacyacog. 8 Yachatsicogcunaga cayänan runa mayinta patsaycatseg, alli yarpayyog, allillata rurag, imaypis Diosnintsic munangannö

cawacog, y alli yarpaywan imatapis rurag. 9 Diosnintsicpa willacuyn-
intaga imaypis yachacuyangannöllam shumag yachatsicuyänan. Tsaynö
yachatsicuyaptinga tantiyacuyangam criyicogcuna Diosnintsic munan-
gannö cawayänanpä. Y llutan yachatsicogcunapis tantiyacuyangam
rasun cag yachatsicuyta yachatsicuyänanpä.

Llutan yachatsicogcunata mana cäsupänanpä willangan

10 Musyangantsicnöpis atscagmi llutan yachatsicog runacuna
puriycäyan Diosnintsicman criyicogcunata engañar. Tsay
munaynin ruracogcunaga runacunata yachatsiyan caynö nirmi:
"Runacuna salvacuyänanpäga Moises gellgangan ley ningannö
cuerpuntarämi señalacuyänan" nirnin. 11 Waquin criyicogcunataga
llapan castancunatawannam llutancunata yachatsir engañayashga.
Gellëpä raycurllam paycunaga tsay llutan yachatsicuynincunawan
gälacuyan. Tsaynö runacunataga manam ichicllapis dejapäyänayquitsu
llutancunata yachatsicuyänanpä.
12 Unay juc marca mayincunapis gellgar ninä Creta runacuna imaypis
llulla cayanganta, yaga cayanganta, pachancuna raycullar imatapis
rurayanganta, y gela cayangantam. 13 Rasun cagtam tsay runa gellgar-
gan. Cananpis Creta runacunaga tsaynöllam cawaycäyan. Tsaymi gam
Señornintsicman criyicogcunata shumag tantiyatsinqui lluta cawacuyn-
incunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawacuyänanpä.
14 Tsaynölla criyicog waugicunata tantiyatsinqui tsay llutan yachat-
sicogcunata mana cäsupäyänanpä. Tsay llutan yachatsicogcunaga criy-
icogcunata quiquincunapa yarpaynincunapitam llutannöpa yachat-
siyan. Paycunaga unay manacag cuentucunatam Tayta Diospa palabran
jananman cabalarcur yachatsicuyan. 15 Tsaynömi tsay llutan yachat-
sicogcunaga mana alli yarpaynincunaman tantiyar yarpäyan imaycapis
mana alli canganta. Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunam
itsanga tantiyacuyan imacuna alli cangantapis.
16 Tsay llutan yachatsicogcunaga niyan: "Nogaga Tayta Dios munan-
gannömi alli cawaycä" nirmi. Peru llutan rurayninncunawanga Dios-
nintsicta mana cäsucuypa cawaycäyangantam musyatsicuyan. Tsaynö
mana cäsurmi runa mayincunata chiquirnin imatapis allitaga ru-
rayantsu.

2

Tito shumag yachatsinanpä yätsingan

1 Gamga Señornintsic Jesucristupa willacuynin ninganllaman imaypis
yachatsiy criyicog waugicunata panicunata. 2 Rucu rucu cagcu-
nata yachatsinqui shumagna cawayänanpä, alli yarpayyog cayänanpä,
Tayta Diosman yäracur pipä maypäpis cuyapäcog cayänanpä, y ima
ñacacuychöpis Diosnintsicllaman yäracuyänanpä.
3 Tsaynölla warmicunatapis yachatsinqui Diosnintsic munangannölla
cawayänanpä, runapa wasanta rimar mana puriyänanpä, y upyar imar
mana cayänanpä. Tsay yachatsingayquita chasquicurna waquin warmi
mayincunataga yachatsiyätsun imanö cawayänanpäpis. 4 Tsaynöpis
yachatsiyätsun tsayrä runäcushga cag warmicuna runancunata
shumag ricayänanpä y wawancunata shumag shacshatsiyänanpä.
5 Tsaynölla yachatsiyätsun gowancunata mana jucwan engañayänanpä,
wayincunachö rurayninncunata shumag rurayänanpä, y gowancunata

cäsuyänanpä. Tsaynö alli cawacogta ricarninga Diosnintsicman
criyicogcunapä manam pipis rimayangatsu.
6 Tsaynölla jövincunatapis shumag yätsipay alli yarpaynincunawan
cawar jutsa rurayman mana ishquiyänanpä. 7-8 Gam Diosnintsic
munangannö cawangayquita ricarmi waquin runacunapis
alli cawacuytana yarpäyanga. Ama yachatsicunquitsu yachag
cangayquiman yäracuycurga, sinöga shumag yachay shimiquipa
yachatsicunqui Diosnintsicpa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tsaynö
alli yachatsicuptiquega manam pipis gamwan churacunganatsu.
Y contramagnintsiccunapis nogantsicpä imatapis manam
rimayanganatsu.
9 Tsaynölla empliyäducunatapis yätsipar yachatsinqui patronnin
ningancunata imaypis cäsucuyänanpä y mana contestacuypa
imaycatapis cushishgalla rurayänanpä. 10 Patronninpa imancunatapis
ama yatapacuyätsuntsu, sinöga honrädu cayätsun patronninpis
yäracunanpä. Tsaynö alli portacur cawayanganta ricarmi mana
criyicog cag runacunapis Tayta Diospa willacuynin alli canganta
tantiyacuyanga.
11 Señor Jesucristuta cachamurninmi Tayta Dios musyatsimargantsic
llapan runacunata cuyapanganta. Tsaynö cuyapämarnintsicmi salvamar-
guntsic payta chasquicogcuna infiernuman manana gaycucänantsicpä.
12 Tsaynö cuyapämarnintsicmi imaycay örapis yanapaycämantsic jutsa
rurayman mana ishquiypa Diosnintsicpa munayninchöna cawanapä.
13 Tsaynöpam cushishgana shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristo cu-
timunanta. Poderösu Diosnintsicga chipipirrämi runa ricay cutimunga
gloriaman goricamänantsicpä.
14 Señorllantsicga nogantsic raycurmi cruzchö wanurgan llapan
jutsantsicpita Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö wanuyninwanmi
perdonamarguntsic pay munanganta rurar wamrancunana
canantsicpä.
15 Waugi Tito, Tayta Diosmi yachatsicog canayquipä churashur-
guyqui. Tsaymi cay ningäcunata mana dejaypa yachatsinayqui. Jutsachö
cawagcunata tantiyatsinqui jutsa ruraynincunata jagiriyänanpä. Mana
cäsucuyaptinpis imaypis yachatsicur sïginquilla.

3

Diosnintsicman criyicogcuna imaypis allita rurayänanpä willangan

1-2 Jesucristuman criyicogcunata tantiyatsiy nacion mandagcunata y
marcacunachö autoridäcunata shumag cäsucur respitayänanpä. Nircur
yachatsinqui allillata rurayänanpä, wasarima mana cayänanpä, achäqui
asheg mana cayänanpä, y piwan maywanpis alli ricanacur cawayänanpä.
3 Nogantsicpis Señor Jesucristuta manarä chasquicurga waquin runa-
cunanöllam Tayta Diosta mana cäsucur cawarguntsic. Payta mana
cäsucurmi imayca jutsa ruraynintsicta dejariyta puëdirguntsictsu. Tsaynö
carmi chiquinacur rimanacur cawargantsic. 4 Tsaynö mana alli
cawangantsicpitam cuyapäcog Tayta Dios salvamarguntsic. 5-6 Manam
mandamientuncunata cumplingantsicpitatsu Tayta Dios perdonamar-
guntsic, sinöga jutsa rurayllachö caycashgapis cuyapämarnintsicmi per-
donar salvamarguntsic. Nircurnam Espiritu Santuta cachamushga
mushog cawayman ticratsimänantsicpä. Tsaynam Espiritu Santuna

yanapaycämantsic llutan ruraynintsiccunata jagirir alli cawaychöna
cawanantsicpä. 7 Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman chäshun imayyag-
pis cawanantsicpä.
8 Tsay ningäcunataga criyicogcunata ayca cutipis tantiyatsinayquim.
Tsaynö tantiyatsiptiquim yarparäyanga Diosnintsicman imaypis yäracur
cawayänanpä y runa mayincunawanpis alli cawayänanpä.
9 Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa cas-
tancuna imanöpis cawayangancunatam. Tsaynöllam rimanacuyan
unay cag leynincunatarä imaycanöpapis cumpliyänanpä cagcunata.
Paycuna rimanacungannöga ama piwanpis gam rimanacunquitsu.
10 Diosnintsicman criyicogcunachö tsaynö parlar rimanacuyaptinmi
jucninman jucninmanpis criyir cacuyan. Tsaynö parlacachagcunataga
gayapärinquirä manana parlayänanpä. Tsaypita yapay gayapaptiqui
mana cäsuyäshuptiqui itsanga llapancunapa ñöpancunapita garguriycun-
qui. 11 Tsaynö llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicta mana cäsurnam
jutsallachöna cawacuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernu-
man gaycucäyanga.

Cartapa ushanan

12 Noga yarpaycä waugintsiccuna Artemasta o Tiquicuta gam cagman
cachamuytam. Chaycayämuptin maygantapis trocayqui jagiycur ay-
wamunqui Nicopolis marcaman tsaychö tincunantsicpä. Tamya wit-
sancuna tsaychömi päsayta yarpaycä. 13 Abogädu Zenaswan Apolos
chämuptin ima miñishtiyangantapis camaripäyanqui. 14 Llapantsicpis Je-
sucristuman criyicogcunaga tsaynö yanapanacog cashun. Tsaynöpaga
Diosnintsic munangannö cawaytanam yachacushun.
15 Caychö criyicog mayintsiccunapis llapanmi salüdusta
apatsiyämushunqui. Tsaynölla nogapa salüdusllätapis goycullanqui
tsaychö waugillantsiccunata. Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog
cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

FILEMON
Filemonman apostol Pablo cartacungan

Apostol Pablum cay cartata gellgargan criyicog mayin Filemonman. Filemonga täcurgan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi rïcucuna runacunata rantiyag esclävuncunapä. Üsuncunamanmi Filemonpis rantirgan esclävunpä Onesimo jutiyog runata. Tsay runa Filemonpita juclä caru marcapa geshpir aywacog cagmi carcelchö tincurgan apostol Pabluwan. Tsaynö tincog cag Jesucristupa willacuyninta Pablo willapaptinmi Jesucristuta Onesimo chasquicurgan. Tsaynam Onesimuta shumag yacharcatsir Pablo nirgan: "Geshpimungayquipita patronniqui Filemon allilla chasquishunayquipä cay cartata apacurcur cutiy" nir. Tsaynö nirmi Onesimuta cutitsirgan Filemonman.

Pablo Filemonta saludangan

1 Cuyay willacog mayï Filemon:

Noga Pablo cay cartata cartacamü Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö caycarmi, criyicog mayintsic Timoteuwan ishcäcuna. 2 Cay cartaga criyicog panintsic Apiapä, Jesucristupa willacuyninta willacog mayintsic Arquipupä, y wayiquichö goricaycur Diosnintsicman mañacogcunapäwanmi. 3 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Filemon Jesucristuman criyicog mayincunawan shumag cawangan

4 Waugi Filemon, imaypis mañacungä öra gampä Tayta Diosta agradesicümi. 5 Señornintsic Jesucristuta cäsucur payman yäracuycangayquitam willayämashga. Tsaynömi willayämashga Diosnintsicman criyicogcunawan shumag cawaycangayquita. 6 Tsaynö cawar ima shumagmi cawaycanqui. Diosnintsicman mañacaycämümi willacuyninta willacur imaypis tsaynö allilla cawanayquipä. Tsaynöpam Señorllantsic yanapaycäshungayquita runacuna tantiyayanga. 7 Tsaynö alli cayniquiwan criyicog mayintsiccunata valoraycätsingayquitam nogapis cushicü.

Onesimuta shumag chasquinanpä Filemonta Pablo ningan

8-10 Waugi Filemon, noga Señor Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam prësuraycä. Gamga musyanquim rucuyangäyagpis willacuyninta mana dejaypa willacuycangäta. Prësuraycangäman Onesimo chämuptin Señor Jesucristupa willacuyninta willapaptïmi criyicur chasquicushga. Cananga pay wamrä cuentanam caycan. Tsaymi gamta rugamü escläuyqui Onesimuta allilla chasquinayquipä. Noga Jesucristupa apostolnin caynïchö nïman escläuyqui cutimuptin shumag chasquinayquipämi. Peru tsaynö carpis manam munangäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquim rugaycä Onesimo maquiquiman cutimuptin shumag chasquinayquipä.

11 Escläuyqui carpis ñöpataga manam shumagtsu yanapashurgayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car imaycachöpis yäracuy waugintsicna canga. 12 Tsaynö yäracuyna captinmi mayläya

cuyaycarpis Onesimutaga gam cagman cutiycätsimü. 13 Jesucristupa
willacuyninta willacungäpita caychö prësurangäyag gampa troquiqui
yanapamänanpä quëdatsicuycuptïpis allim canman cargan. 14 Peru
noga manam tsaripacurgötsu, sinöga gamrämi esclävuyqui caycaptinga
ninquiman yanapamänanpä o mana yanapamänanpäpis.
15-16 Maquiquipita geshpimushga captinpis Tayta Diosmi ñöpäman
chätsimushga willacuyninta willapänäpä. Tsaymi Jesucristuta
chasquicushgana carnin esclävuyquinönatsu canga, sinöga cuyay
waugintsicnam. Cananga criyicog mayintsic caycaptinnaga noga
cuyangänönam gampis cuyanayqui.
17 Tsaymi ari gampis Jesucristuman criyicog mayï captiqui rugamü
nogata chasquiycämag cuenta paytapis chasquinayquipä. 18 Esclävuyqui
Onesimo imayquitapis jipishga captin o jagayqui captinga willaycamay
noga päganäpä. 19 Ama yarpaytsu mana päganäpä cagtaga. Peru
manam yarpätsiyta munätsu salvacunayquipä Diospa alli willacuyninta
willapangäpita gampis jagä cangayquita. 20 Waugi Filemon, criyicog
mayï captiquim gamta rugamü cay nimungäta cäsuycamänayquipä. Tsay
nimungäta cäsumarga shongüta cushiratsinquim.
21 Tsaymi cay cartata gellgarcur gampä apatsimü imatapis ningätaga
ruranayquipä cagta musyarnin. 22 Noga chämuptï patsatsimänayquipä
listacuycay. Tayta Diosman mañacungayquinölla carcelpita yargamurga
gam cagman watucagniqui chäramushämi.

Cartapa ushanan

23 Epafrasmi salüdusta apatsimun gampä. Paywanpis Jesucristupa
willacuyninta willacunganpitam prësuraycäyä. 24 Tsaynöllam saludayämushunqui
waugintsiccuna Marcos, Aristarco, Dimas, y Lucas. Paycunam
imaycachöpis yanapaycäyäman.
25 Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy
alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

HEBREOS
Jesucristuman criyicog Israel runacunapä carta

Manam musyaytsu cay libruta pï gellganganpis. Waquin runacunaga yarpäyan Bernabe gellgangantam (Hechos 4.36; 13.1-4). Waquincunanam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4-pita 6.22-yag). Waquinnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pï carpis cay librutaga gellgargan Israel runa car Jesucristuta chasquicog Israel mayincunapämi.

Cay libru musyatsimantsic Jesucristo poderösu cangantam. Payga angelcunapitapis (1.5-pita 2.18-yag), profëta Moisespitapis (3.1-pita 4.13-yag), y mandacog sacerdöticunapitapis (4.14-pita 5.10-yag; 7.1-28) mas imaycawan munayyogmi. Tsaynömi cay libru musyatsimantsic Tayta Dios salvamänantsicpä mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta (8.1-13). Tsaynömi musyatsimantsic ashmacunata altarchö rupatsiyänanpa rantin Jesucristuman criyicullar jutsa ruraypita perdonacäyänanpä cagta (9.1-pita 10.18-yag).

Tsaypitanam tantiyatsimantsic Jesucristuman nagana yäracurga mana dejaypana yäracunantsicpä (5.11-pita 6.20-yag; 10.19-39). Tsaynömi cay libru tantiyatsimantsic imanö ñacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsicpä (11.1-pita 12.29-yag). Y mascunatam cay libroga yachatsicun (13.1-25).

Tayta Diospa tsurin Jesucristo poderösu

1 Unayga profëtacuna imaycanöpam Israel runacunata tantiyatsiyargan Tayta Dios ningancunata. 2 Cananga Diospa tsurin Jesucristunam tantiyatsimantsic Tayta Dios ningancunata. Jesucristuwanmi Tayta Dios camargan cay patsatapis ciëlutapis. Tsaymi paypa maquinman churashga imaycatapis munayninchö tsaränanpä. 3 Tayta Diospa tsurin Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi llapan camangancunataga poderninwan tsararaycan mana ushacänanpä. Jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpä cruzchö wanurninmi gloriaman cutirgan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag läduchömi imaycatapis maquinchö tsarararnin jamaraycan.

Jesucristo angelcunapitapis mas puëdeg cangan

4-5 Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas puëdeg caycan. Jesucristutaga Tayta Dios nishga caynömi:

“Gamga cuyay tsurïmi canqui.
Tsaymi gamta churä imaycawan munayyog canayquipä” nir.

Tsaynöllam mastapis nirgan:

“Nogaga gampa taytayquim cä, y gammi nogapa tsurï canqui” nirnin.

Tsaynöga manam maygan angeltapis nirgantsu.

6 Tsaynöllam tsurin Jesucristupäga gloriaman cutiptin Tayta Dios nirgan:

“Llapan angelcunapis payta adorayätsun” nirnin.

7 Angelcunapäga Diospa palabranchö caynömi nican:

“Angelcunata ticratsï vientuman carpis o ninaman carpis noga munangäta rurayänanpämi” nir.

8 Tayta Diospa tsurin Jesucristupämi itsanga nican:

“Gamga Dios carmi imayyagpis maquiquichö imaycatapis catsinqui.
Gamga pitapis cläru cagllatam juzganqui.
9 Gamga munanqui llapan runacunapis munangänö allillata rurar cawayänanta.
Tsaymi noga taytayqui car gamta churargö imaycawanpis munayyog canayquipä.
Gamnö munayyogga manam pipis cannatsu.
Tsaynö carmi imaypis cushicunqui”.

10 Tsaynömi Señornintsic Jesucristo cay patsata y ciëluta camashga captin Diospa palabranchöga caynöpis nican:

“Señor, imaycawan munayyog carmi cay patsatawan ciëlutapis quiquiqui camarguyqui.
11-12 Llapan camangayquicunaga röpa ushacäregnömi ushacanga.
Llapan tsaynö ushacaptinpis gammi itsanga imayyagpis cawaycanquilla”.

13 Manam maygan angelcunatapis Tayta Dios ni imay nishgatsu tsurin Jesucristuta ningannöga. Tsurintaga nirgan:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä.
Nircurmi llapan chiquishogniquicunata castigar musyacätsishun” nirnin.

14 Peru angelcunataga Tayta Dios churashga Jesucristuta chasquicog runacunata cuïdayänanpämi.

2

Jesucristupa willacuyninta shumag chasquicuyänanpä ningan

1-4 Angelcunapita mas munayyog Señornintsic Jesucristo caycaptinga shumag wiyacur chasquicushun willacuyninta. Payga quiquinmi cay patsaman shamushga alli willacuyninta runacunata tantiyatsinanpä. Nircurnam tsay willacuyta chasquicogcunatana Tayta Dios nirgan nogantsicta musyatsimänapä. Cananga Diospa willacuynin rasunpa canganta musyantsicmi hasta milagrucunatapis paycunawan ruratsishga captin. Tsaynömi tsay willacuynin rasunpa canganta musyantsic chasquicogcunata Espiritu Santo imaycanöpa yanapaptin. Tsaynö caycaptinga shumag wiyacushun tsay willacuyninta. Tsay willacuyninta mana wiyacuyaptiquega waraynin warayninmanmi shonguyquicuna chucruyanga. Angelcuna apayämungan mandamientucunata* mana wiyacog cagcunatapis Tayta Dios mana cuyapaypa castigargan.

* **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moises yachatsingan mandamientucunam. Liyinqui Hechos 7.53 y Galatas 3.19.

Tsaynö castigaycarga nogantsic criyicogcunatarächir ¡ima jinanparä castigamäshunga quiquinpa tsurin salvacunapä willamangantsicta mana cäsungantsicpita!

Jesucristo nogantsicnö runa salvamagnintsic

5 [Jesucristo cay patsachö runanö yurirpis angelcunapita mas munayyogmi caycan.] Tsaynö caycaptinga Tayta Diosga manam angelcunapa maquincunamantsu churargan imaycatapis munaynincunachö tsaräyänanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. 6 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

"Runacunata cuyangayqui imanö espantacuypämi, Tayta Dios.
7-8 Angelniquicunata mana wanogpä camashga carpis runataga cay patsachö yupashga watalla cawananpämi camargayqui.
Tsaynö caycaptinpis runapamanga maquinmanmi churargayqui imayca camangayquicunatapis munayninchö tsaräyänanpä".

Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinpis runacuna manarämi Tayta Dios camangancunata paypa munayninchöga caycätsiyantsu. 9 Señornintsic Jesucristoga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi jamaraycan llapantapis mandacurnin. Jesucristo cay patsachö yurishga carpis cananga gloriachömi angelcunapitapis mas munayyog caycan. Tsaynö munayyog cananpäga Tayta Diosmi churashga llapan runacuna raycur cruzchö wanunganpita. 10 Tsaynö imayca ñacaycunata päsar wanushga captinmi Señor Jesucristuman criyicogcunata camacog Tayta Diosllantsic pitapis maytapis jutsancunapita perdonar salvanga.

11 Jesucristuman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunanam cayan. Tsaymi Señor Jesucristupis, Diospa tsurin car, payman criyicogcunataga mana pengacuyllapa "Waugïcunam y panïcunam cayanqui" nican. 12 Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

"Willacuyniquitam waugïcunata panïcunata yachatsishä.
Paycunawan goricaycurmi gamta alabashayqui" nirnin.

13 Nircur caynöpis nirganmi: "Papänï Tayta Diosllamanmi imaypis yäracushä" nir. Y mastapis nirganmi: "Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan" nir.

14-15 Señor Jesucristoga nogantsicnömi runa yuricurgan. Tsaynö yuricushga carmi nogantsicnölla wanurganpis. Tsaynö wanuyninpam Satanasta vincir infiernupita salvamarguntsic. Tsaynöpam wanuyta mantsar caycangantsicpita salvacurguntsic. Jesucristuman yäracurga wanuytapis ni Satanastapis mananam mantsantsicnatsu.

16 Jesucristoga manam angelcunaman yanapagtsu shamushga, sinöga Tayta Diosman criyicogcunata yanapananpämi. 17-18 Nogantsicnö cay patsachö yuricushga captinmi paytapis Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö captinpis payga manam ni ima jutsata rurargantsu. Tsaynö jutsata mana ruraypa cawashga carmi nogantsictapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana chänantsicpä. Cananga Señornintsic cuyapäcog poderösu sacerdötintsicmi caycan. Tsaynö cuyapäcog carmi payga wanushga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonananpä.

3

Profëta Moisespitapis Jesucristo mas munayyog cangan

1-4 Waugicuna panicuna, perdonashgana caycarga musyantsic Tayta
Dios cachamungan apostolnintsic y mandacog sacerdötintsic Jesucristo
gloriaman pushamänantsicpä cagtam. Tsaynö caycaptinga tantiya-
cushun Señornintsic Jesucristo Moisespita mas munayyog canganta. Moi-
sespita Señor Jesucristoga mas munayyogmi caycan Tayta Dios imay-
cawan munayyog cangannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios
ningancunata cumpleg captinpis Moisesga sirvipacog runanöllam car-
gan. 5 Moises gellgangancunam salvamagnintsic Jesucristo shamu-
nanpä cagtaga tantiyatsimantsic. Moisesga tsaycunata gellgargan Tayta
Diospa willacognin profëta carninmi. 6 Señornintsic Jesucristum itsanga
profëtallatsu cashga. Payga Tayta Diospa tsurinmi. Tsaynö carmi imaypis
yanapaycämäshun payman criyicur willacuyninta wanungantsicyagpis
cumplishgaga.

Jesucristuman criyicurga mana chucru shongu cayänanpä yätsingan

7-8 Tsaymi Diospa palabran gellgaranganchöpis Espiritu Santo nin:

"Runacuna, shonguyquicunata chucruyätsicurcuyaytsu. Canantä Tayta
Dios niyäshungayquicunata shumag wiyacuyay.
Ama cayaytsu tsunyag jircachö Israel runacuna Tayta Diosta mana
cäsucuyangannöga.
9 Tsaychömi unay Israel runacuna chuscu chunca (40) watantin
milagrucunata ruranganta ricaycarpis Tayta Diosta pasaypa
rabyanätsiyargan.
10 Tsaynö rabyanätsiyaptinnam nirgan:
'Cay runacunaga ningäcunata manam wiyacuyantsu.
Tsaymi jutsallachö puriyan.
11 Tsaynö cayaptinmi rabyanarnin nirgä:
"Paycunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu" nir' ".

12 Waugicuna panicuna, tsaynö Espiritu Santo nicaptinga gamcunapis
shumag tantiyacuyay. Pagtatä chucru shongu carnin unay runacu-
nanö poderösu Tayta Dios ninganta mana wiyacog caycäyanquiman.
13 Tsaynö chucru shongu cayänayquipa rantin Señor Jesucristo man-
arä cutimunganyag cada junagpis willacuyninta shumag tantiyatsi-
nacur cawayay. 14 Wanungantsicyagpis Jesucristuman criyicur pay
munangannö cawarninmi Señorllantsicpa ñöpanman chäshun. 15 Tsaynö
cananpä caycaptinga ama gongashuntsu Diospa palabran gellgar-
anganchö caynö ninganta:

"Shonguyquicunata chucruyätsicurcuyänayquipa rantin Tayta Dios
niyäshungayquicunata canantä wiyacur cäsucuyay.
Ama cayaytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana wiyacogcu-
nanöga".

16 Tayta Dios ninganta wiyaycar ¿picunatä mana cäsucuyargantsu? Tsay
mana cäsucogcunaga cayashga Egipto nacionpita Moises jipimungan Is-
rael runacunam. 17 Tsaynö ¿pï runacunawantä chuscu chunca (40)

watantin Tayta Dios rabyanashga cargan? Mana cäsucuypa jutsa rurag Israel runacunawanmi. Tsay mana cäsucog cag runacunaga tsunyag jircacunachömi wanur ushacäyargan. 18 Tsaynö ¿pï runacunatatä Tayta Dios nirgan auningan marcaman yaycuyta mana puëdiyänanpä cagta? Mana cäsucog cag Israel runacunatam tsaynö nirgan. 19 Tsay runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam auningan marcaman yaycuyargantsu.

4

Diospa willacuyninta chasquicogcunalla gloriaman yaycuyänanpä willangan

1 Unay Israel runacunata Tayta Dios auningan "Canaan" ningan marcaman chätsinanpä ningannöllam nogantsictapis gloriaman chätsimäshun. Tsaynö caycaptinga pagtatä mana cäsucog caycäyanquiman tsay aunimangantsic marcaman mana chäyänayquipä. 2-4 Unay Israel runacuna Tayta Diospa willacuyninta wiyaycar mana cäsucuyanganpitam tsay auningan marcaman yaycuyänanta munargantsu. Tsaymi Tayta Dios nirgan: "Cay runacunaga tsay auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu" nir. Peru nogantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucogcunam itsanga gloria marcaman char alli cawayta tarishun. Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: "Tayta Dios cay patsata camar usharir ganchis (7) junagchöga jamaparganmi" nir. Tsaymi nogantsictapis aunimangantsicnölla gloria marcaman yaycatsimarnintsic cay patsachö ñacangantsicpita Tayta Dios jamapätsimäshun. 5 Tsaynö captinpis mana cäsucogcunaga manam tsay jamapäcuy alli cawayta tariyangatsu. Tsaynö runacunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican:

"Cay runacunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu" nir.

6 Tsay ningannöllam unay Israel runacuna mana cäsucuyanganpita Tayta Dios auningan marcaman chäyargantsu. Nogantsicga Tayta Diospa willacuyninta chasquicur aunicungan marcaman chäshunmi imayyagpis tsaychö cawanantsicpä. 7 Tsaynö cananpäga Tayta Dios unay rey Davidta tantiyatsiptinmi caynö nir gellgargan:

"Shonguyquicunata chucruyätsiyänayquipa rantinga Tayta Dios niyäshungayquicunata canantä wiyacuyay".

8 Tayta Dios Israel runacunata auningan "Canaan" marcaman cäsucog cagcunata Josue yaycatsishga captinpis manam tsay marcachöga mana ushacag alli cawayta tariyargantsu. Gloriachöräm̈i Tayta Dios aunicungan alli cawayga caycan. 9 Tsaymi Diosnintsicman criyicur yäracog cagcunaga gloriachö alli cawayta chasquishun. 10 Tayta Dios cay patsata camar ushasquir jamapangannömi nogantsicpis cay ñacay cawayntsicpita gloriachö jamapäcur alli cawaychö cawacushun. 11 Tsaynö caycaptinga Tayta Dios munangannö imaypis cawar shuyacushun aunimangantsic jamapayta chasquinantsicpä. Pagtatä nogantsicpis mana wiyacog cag Israel runacunanö tsay jamapayta mana chasquishwantsu.

12 Tayta Diosnintsic ningancunaga imaypis camacanmi. Tsaymi paypa cawatsicog palabranga allä̈pa valoryog. Ishcan lädupa cösa afilashga espädanöran palabranga yarpaynintsicmanpis shonguntsicmanpis chan

imanö cangantsictapis tantiyacunantsicpä. 13 Imayca camangancunapis
ricananchö captinmi llapan jutsa ruraynintsictapis Tayta Diosga ricay-
can. Paypitaga ima ruraynintsicpis manam geshpintsu. Paymi imata
rurangantsictapis parlangantsictapis juzgamäshun.

Jesucristo llapan mandacog sacerdötipitapis mas puëdeg cangan

14 Tayta Dios juzgamänapä cagta musyaycarga tsurin Jesucristuman
imaypis yäracushun. Yäracog cagcunataga ciëluchö caycag mandacog
sacerdötintsic Señor Jesucristo imaypis yanapaycämäshunmi. 15 Cay
patsachö cawaptinmi Señornintsic Jesucristutaga Satanas jutsaman
ishquitsiyta munargan. Tsaynö caycaptinpis payga manam jutsaman
ishquirgantsu. Tsaymi nogantsictapis Satanas jutsaman ishquitsi-
maynintsicta munaptin Jesucristo cuyapäcog carnin yanapamantsic jut-
saman mana ishquinapä. 16 Tsaynö imaypis yanapamänantsicpä cay-
captinga cuyapäcog Tayta Diosllantsicta cada junagpis mana mantsa-
paypa mañacushun. Payman mañacurga mandacogta jamaräcunan
trönunchö parlapaycagnömi caycantsic. Tayta Diosman mañacurga
cuyapäcuyninta tarishunmi.

5

1 Israel runacunapa mandacog sacerdötega ashmacunatam y
cosëchapita gorir apapäyangan micuycunatam altarchö rupatsipan.*
Tsaynö rupatsiparninmi runacunapa jutsa ruraynincunapita Tayta
Dios perdonananpä mañacapan. 2 Tsay mandacog sacerdötega waquin
runacunanöpis jutsamanga ishquinmi. Tsaymi payga runacuna
mana tantiyacuypa jutsata rurayaptinpis cuyapan. 3 Paymi ashmata
altarchö pishtasquir rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa
jutsancunapita Tayta Diosta perdonta mañacurnin. 4 Mandacog sacerdöti
cananpäga manam quiquinpa munayllanpitatsu sacerdöti caymanga
yaycun. Unay Aarontapis mandacog sacerdöti caymanga Tayta Diosmi
churargan.

5 Tsaynöllam Señor Jesucristupis quiquin munayninta rurartsu man-
dacog sacerdöti caymanga yaycushga, sinöga Tayta Dios churaptinmi
paypis yaycushga. Tsaynö captinnam Diospa palabran gellgaranganchö
caynö nican:

"Gamga cuyay tsurïmi canqui.
Tsaymi gamta churä llapanta mandanayquipä" nir.

6 Mastapis Tayta Dios caynömi nirgan:

"Gamga Melquisedec mandacog sacerdöti cangannömi imayyagpis man-
dacog sacerdöti canqui" nir.

7 Señor Jesucristo wanunanpä caycarmi poderösu Tayta Diosman
wamayar llapan shongunwan mañacur nirgan: "Yanapaycallämay mu-
nangayquinö llapanpis camacäcunanpä" nir. Tayta Dios ningancu-
nata imaypis cäsuptinmi mañacunganta wiyargan. 8 Tsaynömi ari

* **5:1** Jerusalenchö templuta manarä juchutsiyaptinmi cay cartata gellgargan. Tsaymi cayta gellgangan witsan Israel nacionchö mandacog sacerdöticuna ashmacunata altarchö rupatsipargan. Cananga tsaynö ashmacunata rupatsipag sacerdöticuna manam cannatsu.

Señor Jesucristoga Tayta Diospa tsurin caycarpis papänin munan-
gannölla cruzchö ñacar wanurgan. 9 Tsaynö cäsucog carmi payta
chasquicogcunata Jesucristo salvan imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö
cawayänanpä. 10 Paytaga Tayta Diosmi churashga Melquisedecnö llapan
sacerdöticunapitapis mas mandacog sacerdöti cananpä.

Jesucristuman manana criyicogcuna mana salvacuyänanpä ningan

11 Señor Jesucristo mandacog sacerdötintsic canganta tantiyatsinäpäga
atscarämi caycan. Tsaynö captinpis Diospa willacuyninta shumag mana
tantiyarmi gamcunaga noga ningäcunata mana chasquicuyanquitsu.
12 Cananyagga gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachatsicognam
cayanquiman. Peru yachatsicogna cayänayquipa rantinmi yapay gal-
laycunanpita yachatsiyllapärä caycäyanqui. Wamra shacshana caycar
pachatana micunanpa rantin chuchullapärä caycagnömi caycäyanqui.
13 Tsaynö lichillapärä caycag wamranö carmi manarä shumagga tan-
tiyacuyanquitsu Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta. 14 Ima
alli canganta o mana alli cangantapis shumagnam tantiyacuyanquiman.
Pachatana micog wamra gustapäcur micognömi gamcunapis Diospa
willacuynintaga chasquicuyanquiman shumag tantiyayänayquipä.

6

1-2 Tsaynö captin Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga
Tayta Diospa willacuyninta shumag yachacuyay gallaycunganpita
ushat. Nagana yachacushgatanaga manam yaparir yaparirräga
yarpaycätsïmantsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata
jagiriyänayquipä cagta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cagta,
bautizacuyänayquipä cagta, yachatsicog waugicuna umayquicunata
yataycur Tayta Diosman mañacuyänanpä cagta, wanushgacuna
cawayämunanpä cagta, cay patsa ushacaptin Tayta Dios llapan
runacunata juzgananpä cagcunata. 3 Tayta Dios yanapamaptintsic
tsay yachacungantsiccunapita mascunatapis yachacushunran.
4 Señor Jesucristuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa ñöpanchö
cushicur cawaycagnönam caycantsic. Tsaynömi Espiritu Santuta
chasquicushgana cagga Tayta Diospa wamranna caycantsic. 5 Tayta
Diospa willacuynin shonguntsicyagpis chaptinmi yachacuycantsic
Tayta Dios munangannö shumag cawayta. 6 Tsaynö caycarnaga
ama umantsicta juc yarpaycunaman churashuntsu. Pipis criyicog
carcur manana criyicurga Señor Jesucristuta yapay crucificagnönam
caycantsic. Tsaynöpam Tayta Diospa willacuyninta imaycanöpa
tantiyatsimashgapis manana yapayga criyicuntsicnatsu.
7 Tayta Diosman mana dejaypa criyicogcunaga cayan tamyaptin shu-
mag ushmapashga chacranömi. Murucog runa alli cosëchan captin
cushishga pallagnömi Tayta Dios cushishga goricunga wanuyanganyag-
pis ningancunata cäsucur cawagcunataga. 8 Tayta Diosta manana cäsur
cawagcunaga cayan jagirishga chacranömi. Tsay jagirishga chacrachö
jachacuna cashacunallana captin chacrayog cayaregnömi criyicungan-
pita gepaman cutegcunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga tsaychö
rupacunanpä.
9 Cuyay waugicuna panicuna, tsaynö nirpis manam gamcunapäga
yarpäyätsu chucru shonguyar Diosnintsicta ñëgasquiyänayquipä cagtaga,
sinöga yarpäyä Dios munangannö cawar gloriaman chäyänayquipä

cagtam. 10 Tayta Diosga manam gongangatsu imanö ñacarpis payman
yäracur cawagcunataga. Tsaynöpis manam gongangatsu criyicog may-
icunawan cuyapänacur yanapanacuyangayquita. 11 Señor Jesucristuta
chasquicuyangayquipita alli cawayangayquinölla Tayta Dios munan-
ganman imaypis cawayay. Tsaynö alli cawayangayquipitam Tayta
Diospa ñöpanman chäyanqui. 12 Manam munayätsu chucru shongu
ticracuycuyänayquitaga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosman
yäracogcuna cawayangannölla gamcunapis payman yäracur imaypis
cawayay. Diosnintsicman yäracur cawag cagcunaga llapantsicpis aunimangantsicta chasquishunmi.

13 Unay Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi chasquirgan
auninganta. Abrahamta aunir caynö nirgan:

14 "Gamtaga bendicionnïta goshayquim. Gampita miragcuna yupaytapis
mana atipaypämi mirayanga" nir.

15 Tsaynö niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpä cagta yäracurna
cushishga shuyacurgan. Tsaypitanam Tayta Dios auningannölla tsurin
yurirgan.

Salvamänantsicpä Tayta Dios aunimangantsicta imaypis cumplinanpä cangan

16 Pipis imatapis yanapamaynintsicta munar alli shongunwan
aunimashgaga yäracuntsicmi. 17 Tsaynöllam Tayta Dios aunimangantsic
herenciata chasquinapä cagtapis musyantsicna. 18 Pay mana llullacog
captinmi llapan shonguntsicwan payman imaypis yäracuycantsic
yanapamänantsicpä y gloriaman pushamänantsicpä. 19-20 Tsaynö
yäracogcunataga Tayta Dios imaypis mana dejaypam yanapaycan
gloriaman chänanpä. Mandacog sacerdöti templu rurinman yaycur
cortïnapa päsangannömi Señor Jesucristupis ciëluchö caycag templuman
puntar yaycushga Tayta Diospa ñöpanman nogantsictapis päsatsimänapä.
Jesucristoga unay Melquisedec mandacog alli sacerdöti cangannömi
imayyagpis mandacog sacerdöti caycanga.

7

Melquisedec pï cangantapis tantiyatsingan

1-3 Melquisedecga cargan camacog Tayta Diospa acracuynin alli sacerdötim. Payga Salem marcachö reymi cargan. Melquisedec ninanga "alli mandacog rey" ninanmi. Salem marca ninanga "täcuy munay marca" ninanmi. Tsaynö carmi Melquisedecga tsay täcuy munay marcapa alli mandacognin cargan. Melquisedecpaga manam musyaytsu maman ni taytan pï canganpis. Tsaynömi musyaytsu maygan casta canganpis. Y manam musyaytsu imay yuricunganpis ni imay wanunganpis. Tsaynö captinpis Melquisedec alli mandacog sacerdöti cashga captinmi yarparaycantsic Tayta Diospa tsurin Jesucristo imayyagpis sacerdötintsic caycangannö Melquisedecpis caycanganta.

Gyërrachö Abraham reycunata vincinganpita cutiptinmi sacerdötin
Melquisedec chasquicog yargur Tayta Diosman mañacurgan Abrahamta
imaycachöpis yanapananpä. Tsaynam Abrahamna gyërrachö llapan

gänangancunapita diezmuta* Melquisedecta raquipargan. 4 Tsaynö
raquipashga captinmi tantiyantsic Abrahampita mas munayyog
Melquisedec canganta.

5 Moises gellgangan leycunachömi nin Levi casta sacerdöticuna Israel
marca mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cagta. 6-7 Levi casta
mana caycarpis mandacog rey Melquisedec sacerdöti carnin munayyo-
gmi cargan Abraham raquipangan diezmutaga chasquinanpä. Tsaynö
chasquishga carmi Abrahamta bendisargan: "Tayta Dios imaycachöpis
yanapaycushuy" nir. Melquisedec tsaynö ninganpita y diezmuta
chasquinganpita tantiyantsic Abrahampita mas munayyog cangantam,
Tayta Dios auninganta Abraham chasquishga captinpis.

8 Tayta Diospa palabranchö manam willacuntsu Melquisedec wanun-
ganta. Levi casta sacerdöticuna wanungantam itsanga nican. Tsaynö
captinmi tantiyantsic Melquisedecga Levi casta sacerdöticunapitapis mas
munayyog caycan. 9-10 Abrahampa willcancuna miragcunapitam Levi
casta sacerdöticunaga cayan. Tsaynö captinmi Melquisedecta Abra-
ham diezmuta raquipaptin Levi casta sacerdöticuna manarä yurirpis
diezmutaga raquipaycagnönam cayashga. Tsaynö captinmi musyantsic
Abrahampitapis Levi casta sacerdöticunapitapis Melquisedecga mas mu-
nayyog runa canganta.

11 Tsaynö Levi casta sacerdöticuna altarchö rupatsiyangallanwan
runacuna perdonashga caycaptinga ¿imapänatä Jesucristo
shamurgan? Payga Melquisedecnöpis manam Levi casta sacerdötitsu.
12-14 Musyangantsicnöpis Señornintsic Jesucristoga Juda castapitam
yurishga. Juda castapita sacerdöti cananpä cagtaga Moises manam
nirgantsu. Tsaynö caycaptinpis sacerdötintsic Jesucristo cananpäga
quiquin Tayta Diosmi churashga.

Tsaymi Juda castapitana sacerdöti cananpä churashga carna
Moises gellgangan leycunatapis trocatsishgana. 15 Moises gellgangan
leycunata trocatsinganta musyantsic Melquisedec sacerdöti cangannö
Jesucristupis sacerdöti cananpä Tayta Dios churashga captinmi.
16 Ley ninganman manam Levi castallapitarätsu Jesucristuta sacerdöti
cananpä churashga, sinöga imayyagpis cawag canganpitam. 17 Tsaynö
captinmi Jesucristo cay patsachö manarä yuricuptinpis Diospa
palabranchöga nirganna:

"Gamga Melquisedec mandacog sacerdöti cangannömi imayyagpis man-
dacog sacerdöti canqui" nir.

18-19 Tsay ningannöllam Jesucristo mandacog sacerdöti cananpä Tayta
Dios churar Moises gellgangan leycunatapis trocatsishga. Levi casta
sacerdöticuna tsay leycuna ningannö llapanta ruraptinpis runacuna
manam Tayta Dios munangannö cawayta camäpacuyashgatsu. Tsaymi
Jesucristutana Tayta Dios churashga sacerdötintsic cananpä. Tsaynam
jutsantsiccunata perdonamarnintsic yanapaycämantsic Tayta Dios mu-
nangannö cawanantsicpä. Señor Jesucristuman criyicogcunaga Tayta
Diosman mañacurnin paypa ñöpanman chaycagnönam caycantsic

* **7:1-3** Diezmu ninanga "imapis chunca capamashga tsay chuncapita jucta Diospä ofrendata entregaycunan" ninanmi. Melquisedecpä masta musyanayquipä liyinqui Genesis 14.17-20.

20 Jesucristo sacerdöti cananpä Tayta Dios churarmi aunirgan
imayyagpis sacerdöti cananpä. Manam maygan sacerdötitapis sacerdöti
cananpä churar tsaynö aunirgantsu. 21 Jesucristutam itsanga tsaynö
aunir caynö nirgan:

"Tayta Diosmi gamta aunicushurguyqui caynö:
'Gamga imayyagpis Melquisedecnömi mandacog sacerdöti canqui' nir.
Tsay aunicungantaga Tayta Dios cumplingam".

22 Señor Jesucristo puëdeg sacerdötintsic captinnam musyantsicna Tayta
Diosta rugacamuptin jutsantsicpita perdonamänantsicpä cagta. Tayta
Dios perdonamänantsicpämi nogantsicwan alli cag mushog conträtutana
rurashga.

23 Israel runacunawan unay cag conträtuchöga mandacog sacerdöti
wanuptin juc sacerdötitanam churayag troquin cananpä. 24 Señornintsic
Jesucristum itsanga imayyagpis mandacog sacerdötintsic caycanga. Y
manam imaypis juctaräga sacerdöti churayangatsu. 25 Mandacog sac-
erdötintsic carmi Jesucristoga payta chasquicogcunapäga Tayta Dios-
man imaypis mañacuycan. Paycunatam salvan Tayta Diospa ñöpanchö
imayyagpis cawayänanpä.

26-27 Señornintsic Jesucristoga manam cay patsachö mandacog sac-
erdötinötsu. Payga jutsa rurag runacunawan purirpis manam imaypis
jutsata rurashgatsu. Y cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi
caycan.

Cay patsachö mandacog sacerdöticunaga cada junagmi altarchö ash-
macunata pishtarir rupatsiyan quiquincuna y waquin runacuna jutsan-
cunapita perdonta mañacur. Peru Señornintsic Jesucristoga juc cutilla
cruzchö wanurmi jutsantsiccunapita pägacushga. Tsaynöpam imaypis
payman yäracur criyicogcunapa jutsancunataga Tayta Dios perdonan.

28 Levi casta mandacog sacerdöticunaga jutsa rurag runacunallam
caycargan. Tayta Diospa tsurin Jesucristoga ni ima jutsaynagmi cawar-
gan. Tsaynö canganpitam paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis
mandacog sacerdötintsic cananpä.

8

Runacuna salvacuyänanpä Tayta Dios mushog conträtuta rurangan

1-2 Shumag tantiyacur cay ningäcunata yarparäyay. Mandacog sac-
erdötintsic Jesucristoga ciëluchö cag templuchönam Tayta Diospa derëcha
cag lädunchö jamaraycan nogantsicpä imaypis mañacurnin. Tsay templu-
taga quiquin Tayta Diosmi sharcatsishga, manam runacunatsu.

3 Cay patsachö mandacog sacerdöticunaga runacuna ashmacunata
chätsipäyaptin pishtarirmi altarchö rupatsiyan. Peru Señornintsic Jesu-
cristum itsanga nogantsic raycur cruzchö wanushga jutsantsiccunapita
Tayta Dios perdonamänantsicpä. 4 Cay patsallachö carga Jesucristo
manam sacerdöti canmantsu cargan, Israel runacunapa templunchö
sacerdöticuna caycäyaptinnaga. Paycunaga Moises gellgangan leycunata
cumplir caycäyan runacuna apayämunganta altarchö rupatsiyänanpä.
5 Cay patsachö sacerdöticunaga rupaycätsiyan ciëluchö cag templu niragta

rurayangallanchömi. Ciëluchö cag templunö canganta musyantsic Moisesta Tayta Dios caynö nishga captinmi: “Ciëluchö cag templu imanö cangantapis jircachö ricatsingätanölla tabernäculuta ruratsinqui” nir.*
6 Señornintsic Jesucristum itsanga ciëluchö cag templuchö mas mandacog sacerdötintsic caycan. Tsaychömi Tayta Diosta mañacuycan mushog conträtu ningannö jutsantsiccunata perdonamänantsicpä. Tsay mushog conträtoga llapantsicpäpis mas allim caycan punta cag conträtupitapis. 7 Puntata rurangan conträtullawan runacunapa jutsancunata perdonarga manam yapayga juc conträtutarä Tayta Dios runacunawan ruranmantsu cargan. 8 Punta cag conträtu ningannö runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi cay patsaman Jesucristo manarä shamuptin Tayta Dios nirgan:

“Israel runacunawan y Juda runacunawan mushog conträtuta ruranä junag chämunganam.
9 Tsay conträtoga manam unay Israel runacunata Egiptupita jipimur rurangä conträtunötsu canga.
Paycuna punta cag conträtücunata mana cumpliyaptinmi dejariycurgä munayanganta rurar cawayänanpä.
10 Tsaynö cawayänanpä dejarishga carpis paycunawan mushog conträtutam rurashä.
Tsay mushog conträtuta rurarmi leynïcunata shonguncunaman gellgashä imaypis yarparäyänanpä.
Paycunapa Diosninmi cashä.
Paycunanam nogapa wamräcuna cayanga.
11 Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamracunapita gallaycurmi rucucunayag llapan musyayanga Tayta Diosnincuna cangäta.
Tsaymi mana yachatsicuyanganatsu noga Tayta Diosnincuna cangäta musyayänanpä.
12 Nogaga llapan jutsancunata perdonarmi jutsata rurayangancunataga ni imaypis yarpäshänatsu”.

13 Tsay ningannölla mushog conträtuta Tayta Dios rurashgana captinmi punta cag conträtuta mana välinnatsu.

9

Punta cag conträtu imanö canganta tantiyatsingan

1 Unay cag conträtuchöga Tayta Dios runacunata nirgan toldërawan rurashga wayillachö imanöpis payta adorayänanpämi. Tsay wayipa jutinmi cargan tabernäculu. 2 Tayta Dios ningannö rurayangan tabernäculoga cargan ishcay cuartuyog wayim. Yaycuna cag cuartupa jutinmi cargan “Cuartu Santo”. Tsay cuartuchömi cargan örupita rurashga ganchis (7) rupatsicuna chiuchiyog candelëru, Tayta Diospä churangan tanta, y tanta churacuna mësa.* 3 Tsaypita mas ruri cag cuartupa jutinnam cargan “Cuartu Santisimo”. Tsay cuartoga cargan Tayta Dios täcunan cuartum. Tsay ishcay cuartucunataga

* **8:5** Tabernäculu cangantanöllam Jerusalenchö templutapis sharcatsiyargan. Tabernäculu imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.1-7; Exodo 25.40; 26.30. * **9:2** Tsay candelërupita y mësapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 25.23-40 y Levitico 24.1-9.

racta cortïnam tsaparargan. 4 Tayta Dios täcunan cuartuchömi cargan
örupita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensiuta rupatsiyag.
Tsay ruri cuartuchömi cargan öruwan alajashga babulpis. Tsay
babulchönam wiñarargan örupita rurashga witsi. Tsay witsichömi
Israel runacunata Tayta Dios camaripangan 'manah' ningan micuy
wiñarargan.† Babulchönam wiñarargan Aaronpa tsegllishga tucrun y
ishcay läja rumicunachö gellgashga chunca mandamientucuna. 5 Tsay
babul jananchömi caycäyargan örupita rurashga ishcay "querubin"
ningan angelcuna. Tsay angelcunam älasnincunawan babulpa tsapanan
jananpa tsaparäyargan. Maspis canrämi tsaycunapita tantiyatsinäpäga.
6 Tsay tabernäculuchö wagta cag cuartumanga cada junagmi sac-
erdöticuna yaycuyag leynincuna ninganta cumpliyänanpä.‡ 7 Tayta Dios
täcunan ruri cag cuartumanga mandacog sacerdötillam yaycog cada wat-
achö juc cutilla. Tsaymanga yaycog ashmapa yawarninta aparcurmi
quiquinpa jutsancunapita y runacuna mana tantiyacuypa jutsata ru-
rayanganpita perdonta mañacunanpä. 8 Tayta Dios prohibirgan tsay
täcunan ruri cag Cuartu Santisimumanga runacuna mana yaycuyänanpä.
Tsaynö captinmi Espiritu Santo tantiyatsimantsic unay cag conträtulla
sïgiptinga nogantsicpis Tayta Diospa nöpanman mana chänantsicpä cagta.
9 Punta cag conträtu ninganman sacerdöticuna ashmacunata altarchö
rupatsiyaptinpis tsayllawanga runacuna jutsata rurayanganpita
manam perdonashgatsu cayargan. 10 Tsaynömi punta cag conträtoga
nicämantsic imata micunantsicpä imata mana micunantsicpä,
imata upunantsicpä imata mana upunantsicpä, y yacuwan
purificacunantsicpäpis.§ Tsaycunataga runacuna cumpliyänan cargan
Tayta Dios mushog conträtuta ruranganyagllam.

Jesucristupa yawarninwan perdonta taringantsic

11 Canan mushog conträtuchöga Señor Jesucristunam poderösu
mandacog sacerdötintsic. Payga ciëluchö cag templuman yaycurmi
Tayta Diosta rugacaycämun jutsa rurangantsicpita perdonamänantsicpä.
Jesucristoga manam runa rurangan templumantsu yaycushga, sinöga
quiquin Tayta Dios rurangan templumannam. 12 Tsay templuman
yaycushga manam cay patsachö sacerdöticuna rurayangannö cabrapa
becërrupa yawarninta aparcurtsu, sinöga quiquinpa yawarninta
jicharmi nogantsic raycur wanur yaycushga. Cay patsachö mandacog
sacerdötinö templuman cada wata yaycunanpa rantinmi payga juc
cutilla ciëluchö caycag templuman yaycushga criyicog cagcunataga
salvamänantsicpä.
13 Punta cag conträtuchöga nican törucunapa cabracunapa yawarn-
intam y ternëracunata rupatsiyanganpa uchpancunatam runacunapa
janancunaman jichapäyänanpä. Tsaynö jichapashga cagcunaga pu-
rificashganam caycäyag Tayta Diosta adoracuyänanpä. 14 Peru Señor
Jesucristupa yawarninmi itsanga shonguntsiccunatana awimarguntsic
Tayta Diosllata adoranantsicpä. Shonguntsiccunata awimänantsicpämi
Espiritu Santo yanapaptin Jesucristo jutsaynag caycar nogantsic raycur

† **9:4** 'Manah' ningan micuypä masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.31; Numeros 11.7-9; Exodo 16.4-35. ‡ **9:6** Tsay cumpliyangancunapita musyanayquipä liyinqui Exodo 27.20,21; Exodo 30.7,8; Levitico 24.8,9. § **9:10** Punta cag conträtuchö micuycunapä y purificacuypä musyanayquipä liyinqui Levitico 11.2,25; 15.8; Numeros 6.3; 19.13.

cruzchö wanushga Tayta Dios munangannö. Señorllantsicpa yawarninga imanö välegmi ashmacunata pishtasquir altarchö rupatsiyanganpitapis.

Mushog cag conträtu välinanpä Jesucristo wanungan

15 Tsaynö nogantsic raycur Jesucristo cruzchö wanuptinmi Tayta Dios mushog conträtuta runacunawan rurargan. Tsaynöpam cumplishga pay munangannö cawagcunata perdonar auningan herenciata gloriachö entregananpä. Manam nogantsicpä raycurllatsu Jesucristo wanurgan, sinöga punta cag conträtuchö perdonta mañacur cawag cag runacunatapis perdonananpämi wanurgan.

16-17 Tayta Dios runacunawan rurangan conträtoga juc testamentunömi. Testamentu ruratseg runa cawaycaptinllaräga manam ima testamentupis välinrätsu. Testamentu ruratseg wanusquiptinmi itsanga tsay testamentu välin. Tsaynöllam runacunawan Tayta Dios mushog cag conträtuta rurangan välinanpäga Señor Jesucristurä yawarninta jichar cruzchö wanurgan.

18 Punta cag conträtu välinanpäpis ashmacunatarämi Moises pishtatsirgan yawarninta jichananpä. 19 Tsaynö ruranananpäga llapan runacunataran liyipargan conträtuchö gellgaraycangan mandamientucunata y leycunatapis. Liyipärirnam becërrucunata cabracunata pishtasquir yawarninta gorirgan. Nircurnam tsay goringan yawarman yacuta yaparcur "hisöpu" ningan jachapa rapranta puca jïluwan juc geruman watarcur tsagtsurgan gellgarangan leycunata y runacunata. 20 Tsaycunata rurarirmi Moises paycunata nirgan: "Cay yawartaga tsagtsuycä gamcunawan Tayta Dios conträtuta rurangan välinanpämi" nir. 21 Tsaynöllam Moises tsagtsupargan tabernäculutapis y tabernäculuchö imayca manëjucunatapis.

22 Moises gellgangan leycunachöga nican imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpämi. Yawarwan mana tsagtsupaptinga manam pipis jutsancunapita perdonacashgatsu cargan. 23 Tsaynö captinmi cay patsachö cag templuman mandacog sacerdöti yaycur ashmacunapa yawarninta tsaychö tsagtsupan. Ciëluchö cag templuman Señor Jesucristo yaycunanpäga manam ashmacunapa yawarnintatsu tsagtsurgan, sinöga quiquinpa yawarnintam jichargan.

Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios perdonamangantsic

24 Señornintsic Jesucristoga ciëluchö caycag templuman yaycusquirmi nogantsicpä Tayta Diosman mañacaycämun, manam runacuna rurayangan templuman yaycuycurtsu. 25 Ciëlu cag templuman yaycunanpäga Señor Jesucristo juc cutillam wanushga yawarninta jichar. Tsaynö carmi payga cay patsachö mandacog sacerdötinötsu caycan. Cay patsachö mandacog sacerdöticunaga templuchö ruri cag Cuartu Santisimuman watachö juc cutim yaycog ashmacunapa yawarninwan tsagtsupämunanpä. 26 Ciëluchö cag templuman Jesucristo cada wata cutirga cada watachi wanunman cargan. Tsaynö carga cay patsata camangan junagpitapis ¿ayca cutirä wanunman cargan? Atsca cuti tsaynö wanunanpa rantinmi cruzchö yawarninta jichar juc cutilla wanushga jutsantsiccunapita perdonta tarinapä.

27 Runacuna juc cutillam wanuyan y tsaypitanam cawarcayämuptin
Tayta Dios juzganga. 28 Runacuna juc cutilla wanunganönmi Jesu-
cristupis juc cutilla wanushga jutsantsiccunata Tayta Dios perdon-
amänantsicpä. Jesucristo cay patsaman cutimur mananam yapayga
runacunapa jutsancuna raycur wanunganatsu. Payga cutimunga mu-
nanganno cawagcunata gloriaman pushacunanpämi.

10

1 Moises gellgangan leycunaga cashga Señor Jesucristo nogantsic
raycur cruzchö wanur salvamänantsicpä cagta tantiyacunallapämi.
Tsaymi tsay leycuna ningannö cada wata ashmacunata altarchö
rupaycätsiyaptinpis tsaycunallawanga runacunata jutsancunapita Tayta
Dios perdonargantsu. 2 Perdonashgana carga mananam jutsayog
cayanganta yarparaycäyanmantsu cargan. Tsaynöpis wata wata ashma-
cunata apapäyanmantsu cargan jutsancunapita rupatsipäyänanpä. 3 Cada
wata ashmacunata rupatsipäyanganga jutsata rurayangancunatam
yarpaycätsin. 4 Ashmacunata rupatsipäyanganllawanga manam pipis
perdonta tariyantsu. Cabracunata törucunata pishtar yawarninta
jicharpis runacuna manam tsayllawanga perdonacashgatsu.
5 Tsaymi runacuna raycur wanunanpä cay patsaman shamur Jesu-
cristo Tayta Diosta nirgan:

"Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni
chacrapita micuycunata rupatsipäyäshuptiqui ajayarguyquinam.
Tsaynam cachamarguyqui cay patsachö munangayquita ruranäpä.
6 Ashmacunata ni micuycunata runacuna apayämunganpis manam
shonguyquipänatsu cashga.
7 Tsaymi noga nirgä: 'Caychömi caycä, Taytallay. Palabrayqui nogapä
gellgaranganchö ningannöllam gam munangayquita rurashä'
nir".

8 "Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni
chacrapita micuycunata rupatsipäyäshuptiqui ajayarguyquinam" nirga
punta cag conträtuchö ningancunatam Jesucristo yarpätsimantsic.
9 "Palabrayqui nogapä gellgaranganchö ningannöllam gam
munangayquita rurashä" nirga punta cag conträtupa rantin mushog
conträtuta rurangantanam Jesucristo nirgan. 10 Tayta Dios munanganta
rurarmi Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. Payman
criyicog cagcunatam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamarguntsic
munayninchöna cawanantsicpä. Juc cutillam Jesucristoga wanushga
salvamänantsicpä.
11 Israel sacerdöticuna cada junag ashmacunata altarchö rupaycätsiyan
Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä.
(Tsaynö rupatsiyaptinpis manam tsaycunallawanga runacuna per-
donacargantsu.) 12 Sacerdötintsic Jesucristum itsanga cruzchö juc cu-
tilla wanushga payman criyicog cagcunaga perdonashgana cayänanpä.
Wanunganpita cawarcamurmi cananga imaycawanpis munayyog carn-
inmi Tayta Diospa derëcha cag läduncho jamaraycan. 13 Tsaynö mu-
nayyog carmi chiquegnincunata infiernuman gaycunga.
14 Payman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonar sal-
van Tayta Dios munanganno cruzchö wanushga carmi. Paycunataga

imaypis yanapaycan Tayta Dios munangannö cawayänanpämi. 15 Tsaynö
cananpä cagtam Espiritu Santo caynö nirgan:

16 “Paycunawanmi mushog conträtuta rurashä.
Tsay mushog conträtuta rurarmi leynïcunata shonguncunaman gell-
gashä imaypis yarparäyänanpä.
17 Tsaynömi llapan jutsancunata perdonar jutsata manana rurayangan-
cunata imaypis yarparaycäshänatsu” nir.

18 Tsaynö Jesucristuman criyicur perdonashgana carmi cananga jutsa
ruraynintsicpita perdonashga canapä ashmacunatapis ni chacra micuy-
cunatapis manana rupatsintsicnatsu.

Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä tantiyatsingan

19-20 Waugicuna panicuna, Jesucristo nogantsic raycur yawarninta
jichanganpita Cuartu Santisimuman yaycognömi Tayta Diospa
ñöpanchöna cananga caycantsic. 21 Mandacog sacerdötintsicnam
Jesucristoga ciëluchö caycan. 22 Tsaynö caycaptinga Tayta
Diosnintsicman mana mantsacuypa imaycay örapis mañacushun,
gayacushun. Tsaynölla alli yarpaywan pay munangannö cawashun.
Ima ñacacuychö carpis payman llapan shonguntsicwan imaypis
yäracushun. Jutsantsicta perdonamangantsicta agradesicushun. Y
llapan jutsa ruraynintsiccunata dejarishun. Tsaynöpam limpiu
armacushganö Tayta Diospa ñöpanman chäshun. 23 Tayta Diosnintsicmi
aunimarguntsic paypa ñöpanman Señor Jesucristo pushacamänantsicpä.
Aunimangantsiccunataga imaypis cumplinmi. Ñöpanman chänantsicpä
cagta musyaycarnaga mana dejaypa payllamanna yäracur munangannö
cawashun.
24-25 Waquin criyicog mayintsiccuna Tayta Diosman mañacuyänanpä
goricayta gelanäyangannöga ama cashuntsu. Señornintsic Jesucristo
cutimunanpäna cagta musyaycarga imaypis goricäshun. Tsaynö goricar
willacuyninta shumag yachatsinacushun jucnintsic jucnintsicpis
cuyanacur cawanantsicpä.
26 Jesucristupa willacuyninta chasquicushgana caycar pipis jutsa ru-
rayllachö cawarga nogantsic raycur wanunganta manam ni imapä
cuentaycäyantsu. Nogantsic raycur wanunganta mana cuentagcunataga
Tayta Dios mananam perdonangatsu. 27 Jesucristuta chasquicurcur
jutsallachö cacogcunataga fisyu final junagchö yaycuyänanpä rauraycag
ninallanam shuyaraycan.
28 Moises gellgangan leycunata mana cäsur jutsa ruragcunata ishcag
o quimsag testïgu shimpiptinga mana cuyapaypam wanutsiyag.
29 Jesucristuman criyicurcur manana cäsucuyaptinga ¿manatsurä mana
cuyapaypa infiernuman gaycucäyanga? Tayta Dios perdonamänantsicpä
Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga caycaptinmi paycunaga
yarpäyan nogantsicpä raycur wanungan mana välinganta. Tsaynöpam
tsay runacunaga cuyapäcog Espiritu Santuta pasaypa rabyaycätsiyan.
30 Tsaynö jutsa ruragcunapäga Tayta Dios nirgan:

“Nogam mana cäsucur llutan ruragcunataga mana cuyapaypa casti-
gashä” nir.

Nircur mastapis nirganmi:

“Criyicarcamur jutsallachö cawacogcunataga nogam juzgashä” nir.

31 ¡Pasaypa mantsaripämi ñacayanga Tayta Diosta mana cäsur rabyatsegcunaga!
32 Tsaynö caycaptinga yarpäyay Señor Jesucristuta chasquicuyangayqui witsan imanö ñacayangayquitapis. Tsay witsan mayjina ñacarpis gamcunaga mana dejaypam criyicuyarguyqui. 33 Öracunataga ashlliy tucushgam magay tucushgam cayarguyqui. Waquincunatapis magaycaptinmi ashlliycäyaptinmi juntacäyarguyqui. 34 Tsaynömi Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö cagcunatapis cuyaparnin yanapaycäyarguyqui. Jesucristuman criyicuyangayquipita imaycayquicunata gechuyäshuptiquipis dejapariyarguyquim. Tsaynö dejapariyargayqui ciëluchö imaypis mana ushacagcunata chasquiyänayquipä cagta musyarninmi. 35-36 Waugicuna panicuna, cananpis tsaynölla Jesucristuman criyicur Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Ima ñacaychö carpis criyicog cayniquicunachö mana ajayaypa Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö cawarmi Tayta Dios aunimangantsicnölla gloriachö alli cawaychö cashun. 37 Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Salvacog shamunanpä naganam öra chaycämunna.
38 Gorinanpä cag runacunaga payman criyicur imaypis cawayätsun.
Criyicog carcur manana cäsumagcunataga manam ricaytapis munätsu”
nir.

39 Nogantsicga manam tsay infiernuman gaycucagpä manana cäsucogcunanötsu cantsic. Infiernuman gaycucänapa rantinga Tayta Diosman yäracungantsicpitam gloriaman yaycushun.

11

Unay runacunapa Tayta Diosman yäracuynincuna

1 Tayta Diosllaman yäracur cawarmi musyantsic aunimangantsiccunataga llapanta cumplinanpä cagta. Tsaymi aunimangantsiccunata manarä ricarpis yäracog cagcunaga shuyacuntsic chasquinantsicpä cagta. 2 Tayta Dios munangannö cawag unay runacunapis yäracuyayninpam salvacäyargan.
3 Tayta Diosman yäracurga criyintsicmi cay patsatapis ciëlutapis pay nisquiptin camacanganta. Tsaynö poderösu carmi cay imayca ricaycangantsiccunatapis camashga ni imapis manacagpita.
4 Tayta Diosman yäracurmi pay munangannö capunganpita allinnin cagta unay Abel apargan altarchö rupatsipänanpä. Waugin Cainmi itsanga janan shongulla apapargan. Abel apanganta Tayta Dios chasquishga captinmi musyantsic Diosman yäracur munangannö cawag runa canganta.* Tsaymi Abel unayna ushacäcushga caycaptinpis tantiyacunantsic pay yäracog cangannö nogantsicpis yäracog canantsicpä.
5 Yäracunganpitam Enoctapis manarä wanuptin Tayta Dios gloriaman pushacushga.† Diospa palabranchöpis nican Enoc Tayta Dios munan-

* **11:4** Cuartu Santisimo imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.3. † **11:5** Liyinqui Genesis 5.18-24.

gannö cawangantam.
6 Tayta Diosman mana yäracuypa cawarga manam imanöpapis pay mu-
nanganno̧ga cawashuntsu. Yäracunantsicpäga criyishun Dios canganta.
Tsaynöllam criyinantsic aunimangantsiccunata cumplinanpä cagta.
7 Noepis Tayta Diosman yäracuyninwanmi ninganta cäsur jatuncaray
büquitanö arcata rurargan. Tayta Dios ninganno̧ tamyaptin cay
entëru patsachö yacu juntananpä cagta criyirmi tsay arcata rurar-
gan tsurincuna y llumtsuynincuna mana wanuyänanpä. Tsaynömi
runacunata willargan jutsa ruraynincunata mana dejarga diluviuwan
ushacäyänanpä cagta. Tayta Dios ninganta criyir payman yäracog capt-
inmi Noeta Tayta Dios jutsaynagtana chasquirgan.‡ Tsaymi runacuna
ushacäyaptinpis yäracunganpitam Noetaga Tayta Dios salvargan.
8 Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta jagiriycur Dios
entregananpä cag nacionman aywacurgan. Dios ninganno̧mi aywar-
gan may nacionman chänanpä cagta mana musyaycarpis.§ 9 Tsaypita
Tayta Dios auningan nacionman chaycur tsaychöpis Abrahamga Tayta
Diosman yäracurmi cawargan. Toldu wayita ruraycur jäpa runanöllam
täcurgan. Tsaynömi ari Abrahampa tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin
Jacobpis Tayta Diosman yäracur entregangan nacionchö täcuyargan toldu
wayicunallachö.* 10 Abrahamga tsaycunallachö täcurgan quiquin Tayta
Dios ciëluchö rurangan mana ushacag marcaman aywananpä cagta
musyarmi.
11 Tayta Diosman yäracuyninpam Sara chacwanyanganyag gollog cay-
captinpis y Abraham rucuna caycaptinpis tsurin cargan. Tsaynö ru-
cuparä tsurin cargan paycunapa wamrancuna capuyänanpä Tayta Dios
ninganta criyinganpitam.† 12 Tsaynömi ari Abraham pasaypa rucuna
caycaptin tsurin yurirgan. Tsaypita atsca watacunatarä tsay tsurinpita
miragcunam estrëllacunanörä o lamar cuchunchö arënanörä yuparpis
mana atipaypä mirayashga.
13 Tsaynö Tayta Dios ninganno̧ atscaman mirayaptinpis Abraham,
Sara, Isaac, y Jacob cawaycäyaptinga tsay auninganta manarämi cumplir-
ganrätsu. Imanö captinpis paycunaga Tayta Dios auninganmanmi
imaypis yäracuyargan. Manarä wanucurmi paycunaga cushicuyargan
Tayta Dios auningancunata cumplinanpä cagta criyirnin. Paycu-
naga cay patsachö wanucogllapä carmi tantiyacuyargan gorpa cuen-
talla cayanganta. 14 Cay patsachö gorpanölla caycäyanganta tantiy-
acurmi ciëluchö mushog marcaman aywacuyänanpäna shuyacuyargan.
15 Paycunaga mananam yarpäyargannatsu yargucuyangan marcaman
cutiytaga. Marcancunapä yarpararga imaycanöpapis cuticuyanmanmi
cargan. 16 Tsay unay täcuyangan marcancunapitapis ciëluchö cag marca
mas alli canganta musyarmi tsaytana shuyacuyargan. Diosnincuna
canganta criyir yäracuyanganpitam Tayta Dios cushicun. Tsaymi cananga
ciëluchö marcata paycunata entregananpä listashgata shuyaraycätsin.
17-18 Abrahampa tsurin Isaacpita atscaman mirayänanpä cagta Tayta
Dios nishga captinpis Diosman yäracurmi Abrahamga tsurin Isaac-
tapis altarchö rupatsinanpä listuna caycargan.‡ Tsaynö rupatsi-
nanpä Tayta Dios nirgan Abraham cäsucog canganta musyananpämi.

‡ **11:7** Liyinqui Genesis 6.9-22. § **11:8** Liyinqui Genesis 12.1-5. * **11:9** Liyinqui Genesis 12.6-9. † **11:11** Liyinqui Genesis 17.15-21 y 21.1-7. ‡ **11:17-18** Liyinqui Genesis 21.12 y 22.1-19.

19 Abrahamga yarpargan Isaacta wanutsiptinpis Tayta Dios cawaritsimunanpä cagtam. Tsaynö yarpar yäracunganpitam Tayta Dios manana munargantsu Isaacta wanutsinanta.
20 Tsaynömi Isaacpis Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan Jacobtawan Esauta imaycachöpis auningannö yanapaycunanpä. Tsaynö mañacurmi ishcan tsurincunata bendisargan.§
21 Jacobpis pasaypa rucuna caycar wanuycarnam Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan tsurin Josepa wamrancunata imaycachöpis yanapaycunanpä. Tsay willcancunata bendisar mañacurirmi Tayta Diosta adorargan tucrunta tucmacuycullarna.*
22 Josepis wanucunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata willargan Tayta Dios yanapaptin Egiptupita yargucuyänanpä cagta. Yarguyänanpä cagta musyarmi paycunata nirgan: “Caypita yargucur tullücunatapis goricurcur aywacuyanqui” nir.†
23 Tayta Diosman yäracurmi Moises yuriycuptinpis taytanwan maman quimsa quillayag pacarätsicuyargan. Tsaynö pacarätsicuyargan Egipto nacionchö rey faraon llapan ollgu wamracunata yuriyllanta wanutsiyänanpä mandashga captinmi. Waquin wamracunapita Moises mas cuyanayllapä canganta ricaycurmi Tayta Diosman yäracurnin tsaynö pacarätsicuyargan.‡
24 Tayta Diosman yäracurmi Moisespis rey faraonpa tsurin wätacuycaptinpis faraonpa willcan nishga caytaga mana munargantsu.
25 Tsaymi rey faraonpa wayinchö imayca jananchö täcunanpa rantin Israel mayincunaman geshpisquir ñacarpis paycunawan cawacurgan.
26 Paycunawan ñacargan salvador raycur ñacanganpita gloriachö premiuta chasquinanpä cagta musyarmi.
27 Yäracuyninpam Moisesga Tayta Diosta ricaycagnörä rey faraonpita yargucur mana mantsariypa Israel mayincunata Egiptupita jipirgan.
28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nirgan Pascua fiestata rurar puncupa quisiunnincunata yawarwan llushiyänanpä. Tsaynö ruratsirgan wanutsicog angel yawarta ricaycur tsay wayichö punta yureg wamrata mana wanutsinanpämi.§
29 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarpa nänipanö tsaquillata päsayargan. Egipto runacunam itsanga jundicar ushacäyargan yacu juntacasquiptin Israelcunata cutitsiyänanpä gatipaycäyanganchö.*
30 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna ganchis (7) junag Jerico marcata tumapaycäyaptin murällancunapis juchur ushacargan.† 31 Tayta Diosman yäracog carmi jutsa rurag caycarpis Rahab jutiyog warmega Israel runacuna ricapacog chagcunata pacargan wanutsiyänanpä cagpita. Tsaynöpam Jerico marca runacuna ushacäyaptinpis tsay warmega ushacargantsu. Jerico marca runacunaga tsaynö ushacäyargan Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam.‡

§ **11:20** Liyinqui Genesis 27.27-40. * **11:21** Liyinqui Genesis 48.8-20. † **11:22** Liyinqui Genesis 50.24,25. ‡ **11:23** Liyinqui Exodo 1.15-22 y 2.1,2. § **11:28** Liyinqui Exodo 12.21-23. * **11:29** Liyinqui Exodo 14.21-31. † **11:30** Liyinqui Josue 6.12-20. ‡ **11:31** Liyinqui Josue 2.1-14 y 6.22-25.

32 Waquincuna Tayta Diosman yäracungannömi Gedeonpis, Baracpis,
Sansonpis, Jeftepis, Davidpis, Samuelpis, y mas waquin profëtacunapis
yäracuyashga.§ 33 Tayta Diosman yäracogcunam juclä nacion runacunat-
apis vinciyargan. Tsaynöllam Tayta Dios munangannö Israel mayincu-
nataga rasun cagllata juzgayargan. Tayta Dios paycunata auningancu-
nata llapantam cumplirgan. Tsaynömi leoncunapis paycunataga mana
micurgantsu. 34 Waquintaga ninapis manam rupargantsu. Waquincu-
naga espädawan wanutsiyänan caycaptinmi geshpicuyargan. Paycunaga
wallcaglla caycarmi Tayta Diosman yäracur vinciyargan chiquegnin
soldäducuna maytsica cayaptinpis. 35 Tsaynöllam Tayta Diosman yäracog
waquin warmicunapis ricayargan wawancuna wanushgata cawarit-
simunganta.*

Waquintanam Tayta Diosman yäracogcunata ñacatsirnin
wanutsiyargan. Tsaynö ñacatsir wanutsiyaptinpis paycunaga
llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuyargan. Paycunaga
imaycanöpa wanuyargan Tayta Dios cawatsimunanpä cagta
musyarnam. 36 Tsaynöllam waquincunata ashlliyargan, magayargan, y
waquincunatanam carcelcunachö cadinacunawan watarätsiyargan.
37 Waquincunataga samgaypam wanutsiyargan. Waquintanam
serrüchuwan pullanninpa cutsuyargan. Waquincunatanam espädawan
tucsiypa wanutsiyargan. Waquincunanam pasaypa pobri carnin üsha
garatsata y cabra garatsata röpancuna ruraycur uraypapis witsaypapis
puriyargan. 38 Tayta Dios munangannö cawayanganpitam paycunata
runacuna chiquiyargan. Tsayläya chiquishga carmi puricuyargan
tsunyagcunapa machaycunapa pacacurnin.

39 Tsaynö ñacarpis llapan shonguwan yäracuyanganpitaga Tayta Dios
cushicurganmi. Tsay unay runacuna wanuyargan Señor Jesucristo man-
arä shamuptinmi. 40 Cananmi itsanga Jesucristo shamushgana. Cruzchö
wanunganpitam paycunapis nogantsicpis salvacionta tarirguntsic.

12

Imaypis Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan

1 Tsaynö ari atsca runacuna Tayta Diosman yäracuyanganta musyay-
carga juc runa llallinacunanpä gepinta dejaycognö nogantsicpis llapan
jutsa ruraynintsicta jagiriycushun. Nircurna Tayta Diosman yäracur
pay munangannö wanungantsicyagpis cawacushun. 2 Tayta Diosman
yäracur cawanantsicpäga Señor Jesucristo imanö cawangantapis tan-
tiyacushun. Payga gloriaman chänanpä cagta musyarmi Tayta Dios
munangannö cawargan cruzchö ñacar wanunanpä caycarpis. Tsaymi
cananga cawarcamur Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan.
3 Tsaynö captinmi imachö ñacarpis shumag tantiyacunantsic Señor Je-
sucristo ñacanganta. Tsayta tantiyacurga ima ñacacuychö carpis mana
ajayaypam payman yäracullar cawanantsic.

4 Manam maygayquipis payman yäracuyayniquipaga wanu-
yarguyquirätsu. Gamcunaga ¿imanirtä ichic ñacaycuna päsayäshuptiqui
Señor Jesucristuman criyicuytapis dejariyarguyqui? 5 Tayta Diospa

§ **11:32** Liyinqui Gedeonpä (Jueces capïtulu 6-pita 8-yag), Baracpä (Jueces capïtulu 4-pita 5-yag), Sansonpä (Jueces capïtulu 13-pita 16-yag), Jeftepä (Jueces 11.1-pita 12.7-yag). * **11:35** Wanunganpita cawarimog wamracunapä masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.17-24 y 2 Reyes 4.25-37.

wamrancunana caycarpis ¿yätsicuyninta gongasquiyarguyquicu?
Palabran gellgaranganchö caynömi nican:

"Tayta Diosman yäracuyangayquipita ñacarnin ama paypita resenticuyaytsu.
Resenticuyänayquipa rantinga tantiyacuyay Tayta Dios munaptin tsaynö ñacaycäyangayquita.
Tsaynö ñacaycunawanmi pay tantiyaycätsiyäshunqui munangannö cawayänayquipä.
6 Tayta Diosga wamrancunata cuyarmi mana dejaypa yachatsir tantiyaycätsin" nir.

7 Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga ima ñacaychö carpis ama sienticuyaytsu. Pï runapis wamrancuna cäsucog cayänanta munar shumag yachatsingannömi gamcunatapis Tayta Dios tantiyaycätsiyäshunqui ima ñacaychö cayaptiquipis pay munangannö cawayänayquipä. 8 Tayta Dios tsaynö mana tantiyatsiyäshuptiquega manam rasunpa wamrancunatsu caycäyanqui. Payga llapan wamrancunatam tantiyatsin pay munangannö cawayänanpä.
9 Piwan maywanpis alli cawanantsicpämi nogantsictapis papänintsiccuna ajäpaypapis yachatsimarguntsic. Tsaynö ajäpaypa imaycanöpa yachatsimashgapis sienticunantsicpa rantinmi wiyacurguntsic tantiyacur allita ruranantsicpä. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä wiyacushwantsu Tayta Dios munangannö cawanantsicpä imayca ñacaycunawanpis tantiyatsimashga? 10 Papänintsiccuna maquinchö cangantsicyagllam ayvëcis llutan ruraynintsiccunata yachatsir tantiyatsimantsic. Tayta Diosmi itsanga shumag tantiyatsimantsic pay munangannö cawanantsicpä. 11 Tayta Dios ayvëcisga imayca ñacaycunawanran tantiyatsimantsic alli cawayta. Tsaynö ñacarpis shumag tantiyacurga cushishgam Tayta Dios munangannö cawacuntsic.
12 Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, ¿imanirtä ñacaycuna chämuptin pasaypa llaquicur jucläyashgana caycäyanqui? Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapaycämashgaga mana ajayaypa payman yäracur cawayay. 13 Ñacarpis tsaynö yäracuyangayquita ricayäshurniquim waquin janan shongulla criyicog mayiquicunapis tantiyacur mana ajayaypana Tayta Diosman rasunpa yäracuyanga.

Tayta Diospa willacuyninta imaypis cäsucunapä yätsingan

14 Piwan maywanpis cuyaypä munaypä shumag cawayay. Ama jutsa rurayman ishquiyaytsu. Jutsa ruraychö cawagcunaga manam pipis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu. 15 Tsaynö caycaptinga pagtatä chucru shongu car jutsata ruraycäyanquiman. Jutsallachö cawayaptiquega juccunapis gamcunata ricaycuyäshurmi jutsaman ishquir Jesucristumanga manana criyicuyangatsu. Tsaynö jutsaman ishquitsicog cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis alli yätsinacur cawayay.
16 Pagtatä maygayquipis unay Esaunö Tayta Dios ningancunata imapäpis mana cuentar caycäyanquiman.* Esaoga Isaacpa mayor tsurin cashga carninmi chasquinan cargan punta yuriy canganpita bendicionta. Bendicionninta chasquinan caycaptinpis pasaypa mallagarmi juc mati

* **12:16** Liyinqui Genesis 25.29-34.

micuypä raycur gepan cag wauginta tsay bendicionninta goycurgan.
17 Tsaynö Jacob chasquinganchöran Esaupis tsay bendicionta papäninpita
chasquiyta munacurcurgan. Peru mayläya wagarpis manam chasquir-
gannatsu.†
18 Sinai jircachö Israel runacunawan Tayta Dios punta cag conträtuta
ruraptinga ruparganmi ninapis, pasaypam patsapis tsacasquirgan y
feyupam vientumurgan. 19-20 Tsaychöga cornëtata tucayämunganpis
pasaypam wiyacämurgan. Tayta Dios mantsaripä parlamurmi nir-
gan: “Runa ni ashmacuna jirca chaquillanmanpis witsag cagga sam-
gaypa wanutsishgam canga” nirnin. Tsayta wiyarnam Israel runacuna
pasaypa mantsarirnin Moisesta rugacuyargan payllana Tayta Dioswan
parlamunanpä. 21 Tsaynö pasaypa mantsaripä captinmi Moisespis nir-
gan: “Nogapis pasaypa mantsariywan tsuctsucyäran” nir.
22 Nogantsicga manam Sinai jircaman witsäregnötsu caycantsic,
sinöga ciëluchö caycag Jerusalen marcaman aywagnönam caycantsic.
Tsaychömi yupaytapis manana atipaypä atsca angelcunapis Tayta
Diosta cushishga alabaycäyan. 23 Tsaychömi Diosman imaypitapis
yäracogcunawan goricagpäna caycantsic. Paycunapapis nogantsicpapis
jutintsiccunaga Tayta Diospa librunchönam gellgaraycan. Pitapis
maytapis juzgacog Tayta Diospa ñöpanman chashga cuentanam
caycantsic. 24 Señor Jesucristuwanpis goricashganönam caycantsic.
Paymi wanurgan nogantsicwan Tayta Dios mushog conträtuta
ruranganta cumplirnin tsaynöpa salvamänantsicpä. Yawarninta
Abel jichanganga wanutsegnin maldicionädu cananpämi cargan.
Jesucristo wanur yawarninta jichanganmi itsanga jutsantsiccunapita
perdonashga canantsicpä caycan.
25 Tsaynö caycaptinga Diosnintsic salvaycämashganaga willacuyninta
shumag wiyacushun. Tsunyag jircacunata purir Moises willacun-
ganta Israel runacuna mana wiyacur ushacäyangannömi nogantsicpis
Diosnintsicpa willacuyninta mana wiyacurga castïgunwan ushacäshun.
26 Israel runacunata Tayta Dios Sinai jircachö parlapaptin tsay jircapis
pasaypam cuyurgan. Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabran gellgar-
anganchöpis nican: “Cananga manam patsallatatsu cuyutsishä, sinöga
ciëluntintanam cuyutsimushä” nir. 27 Tayta Dios tsaynö nirnin tantiyat-
simantsic mana wiyacog cagcunata juzgananpä cagtam. Payta chasqui-
cur nimangantsiccunata wiyacog cagcunataga ñöpanman apacamäshun
imayyagpis cawanantsicpä.
28 Nöpanman apacamänantsic caycaptinga Tayta Diostaga agradesicur
llapan shonguntsicwan adorashun. Paypa willacuynintaga imaypis
wiyacur cäsucushun. 29 Mana cäsucogcunataga Tayta Dios infiernu rau-
raycagmanmi gaycunga.

13

Tayta Dios munangannö cawanantsicpä cagta yätsingan

1 Señornintsic Jesucristuman criyicog mayiquicunawan imaypis
cuyanacur cawayay. 2 Tsaynölla pipis wayiquicunaman posädata ashir
chämuptin patsaycatsiyanqui. Tsaynömi unaypis waugintsiccunapis
posädata ashir chaptin angeltapis posadaycatsiyänä mana musyaycar.

† **12:17** Liyinqui Genesis 27.1-40.

3 Señor Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö wichgaragcunata ama gongayanquitsu. Imaycachöpis yanapayanqui Jesucristuman criyicuyanganpita ñacacogcunata. Gamcunapis paycuna ñacayanganno ñacaycäyangayquita yarpäriyanqui.
4 Majayog cagcuna majayquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Pipis majanta engañar jucwanga puritsuntsu. Tayta Diosmi juzganga adulteriu jutsata ruragcunata y majaynag caycar jutsa ruragcunata.
5 Tsaynö ama gellëpä mallagashga cayaytsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios yanapayäshungayquillawan cushishga cawacuyay. Ama gongayaytsu Tayta Dios caynö ninganta:

"Imaypis mana dejaypam gamcunata yanapayäshayqui".

6 Maspis Tayta Diospa palabranchöga caynömi gellgaraycan:

"Tayta Dios imaypis yanapaycäyämaptinga manam imatapis mantsacullätsu.
Runa mayïcuna mayläya ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosllamanmi imaypis yäracuycäshä" nir.

7 Shumag tantiyacuyay Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyäshogniquicuna Tayta Diosman yäracur cawayangantapis. Paycuna cawayanganno gamcunapis Tayta Diosman yäracur imaypis cawayay.
8 Jesucristoga cananpis waraypis imaypitapis imayyagpis Señornintsicmi caycan. 9-10 [Willacuyninpis manam ni imay trocacangatsu.] Tsaynö caycaptinga pipis llutancunatatä yachatsiyäshunquiman: "Jerusalen altarchö ashmacunata rupatsir fiestata rurayaptin gamcunapis marcayquicunachö goricaycur fiestata rurayay. Fiestata rurar micuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui jutsayquicunapita" nir. Tsaynö yachatsicuyaptin ama cäsupäyanquitsu. Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamantsic Señor Jesucristuta chasquicushgam, manam fiestata rurar micuyta micungantsicpitatsu ni ashmacunata altarchö rupatsingantsicpitatsu. Tsaynö rurayaptinrä Tayta Dios perdonananpä cagta yarpagcunaga manam salvacäyangatsu.
11 Punta cag conträtullawanrä caycarpis mandacog sacerdöticuna ashmacunata pishtascärir yawarnintam Cuartu Santisimuman yaycatsiyag Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaynö mañacuyag runacuna jutsa ruraynincunapita perdonashga cayänanpämi. Nircur tsay ashmacunapa aytsantaga taycäyangan marcapita jipirirmi rupatsiyag. 12 Tsaynöllam Señornintsic Jesucristutapis marcapita jipisquir crucificaypa wanutsiyargan. Yawarninta jichar wanuyninpam jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamarguntsic. 13 Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo ñacanganno ñacanantsic captinpis o payta runacuna jamuräyanganno jamurashga canantsic captinpis payllaman imaypis yäracur cawashun. 14 Nogantsic cay patsachöga gorpa cuentalla carmi ciëluchö mushog marcatana shuyacuycantsic. 15 Tsaynö caycaptinga Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imaycay örapis alabashun llapan shonguntsicwan. 16 Tsaycunata mana gongaypa jucniqui jucniquicunapis cuyanacur imaycallawanpis yanapanacuyay. Tsaynö yanapanacur cawagcunapäga Tayta Dios cushicunmi.

17 Tayta Diospa alli willacuyninta yachatsiyäshogcunata cäsucuyanqui.
Tayta Diosta cuentata goyänanpä cagta musyarmi paycunaga imaypis
shumag ricayäshurniqui yachaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycaptinga
gänaswan cushishga shumag chasquicuyay. Paycunata tsaynö mana
chasquicuyaptiquega Tayta Diospa willacuynin yachatsiyäshungayquipis
¿imapärä väliyäshunqui?
18 Tayta Dios munangannö imaypis cawayänäpä mañacayämuy. 19 Y
Tayta Diosman mañacayämuy gamcunaman yapay juc junag cutira-
munäpäpis.

Cartapa ushanan

20-21 Alli caway gomagnintsic Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui
jutsata mana ruraypa pay munangannölla cawayänayquipä. Tsaynö
shumagna cawanantsicpämi Señornintsic Jesucristo yawarninta jichar
cruzchö wanushga. Pay wanuyninpam Tayta Dios nogantsicwan
conträtuta rurashga jutsantsicpita imaypis perdonamänantsicpä. Nir-
curmi Jesucristuta Tayta Dios wanunganpita cawatsimushga. Tsaynam
cananga juc runa üshancunata mitsicur ricangannö nogantsictapis Señor
Jesucristo imaycay örapis ricaycämantsic. ¡Tsaynö canganpita imayyagpis
Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun!
22 Waugicuna panicuna, cay cartallächö yätsimungäcunata shumag tan-
tiyacur chasquicuyay. 23 Waugintsic Timoteo carcelpita yargamush-
ganam. Gamcuna cagpa watucagniquicuna manarä shamuptï cayman
chämuptinga ishcäcunam shayämushä.
24 Salüdulläta willaycuyay Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata
y llapan criyicog waugicunata panicunata. Italia nacionpita criyicogcu-
napis tsaynöllam salüduncunata gamcunapä apatsicayämun.
25 Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapay-
cuyäshuy alli cawayänayquipä.

SANTIAGO
gellgangan yachatsicuycuna

Cay cartachö yachatsicuycunata Santiagum gellgargan maytsaychö Señor Jesucristuman criyicog mayincunapä. Payga cargan Jerusalenchö criyicogcunata yachatsicogmi, manam apostol cag Santiagutsu. (Marcos 6.3, Galatas 1.19). Señor Jesucristo wanunganpita manarä cawamuptinga manam paypis criyirganrätsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta (Juan 7.5). Wanunganpita cawariscamuptinmi itsanga criyirgan. Tsaypitaran Santiagoga apostol Pedruwan y apostol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa alli willacuyninta willapäyargan (Galatas 2.9).

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsirgan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Tsaynö tantiyatsirgan runacuna ñacacuychö cawarpis Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä (1.2-18), pobricunata imapäpis mana cuentagcuna juzgacäyänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracurnin allicunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis llutancunata mana parlayänanpä (3.1-12), y Tayta Diosman imaypis mañacuyänanpä (5.13-18). Cay libruchöga mascunapis yachatsicuycunaga gellgaranmi.

Santiagupa saludacuynin

1 Maytsay marcachö criyicog mayicuna:

Noga Santiago, Tayta Diospa y Señornintsic Jesucristupa sirvegnin carmi, cay yachatsicuycunata gellgamü.

Ima ñacacuychöpis imaypis Tayta Diosman criyicur cawanantsicpä yätsingan

2-3 Waugicuna panicuna, ima ñacaychö carpis ama yarpäyaytsu Tayta Dios gongayäshungayquita. Payga imaypis yanapaycäshunquim munangannö cawayänayquipä. Tsaynö yanapaycäyäshungayquita musyaycarga ima nacayta päsarpis llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay. 4 Tsaynöpam tantiyayanqui imanö ñacarpis Tayta Dios munangannö imaypis cawayänayquipä.

5 Tayta Dios munangannö cawayta mana camacäpacurga payman mañacuyay. Mañacuyaptiquega tantiyatsiyäshunquim. Payman mañacur yäracog cagtaga imaypis yanapanmi. 6 Diosnintsicman mañacurninga llapan shonguyquicunawan payllaman yäracuypa mañacuyay. Y mañacuy öraga ama yarpachacuyanquitsu: "¿Mañacungäta chasquimangatsurä o manatsurä?" nirnin. Tayta Diosman tsaynö mañacurga lamarta vientu wacläman cayläman lagchicachätsingannömi gamcuna juc rätulla yarpärirga manana yarpäyanquinatsu. 7-8 Diosnintsicman canan yarpärir y waray manana yarparga manam pay munangannötsu cawaycäyanqui. Tsaynö carninga mañacurpis manam ni imata chasquiyanquitsu.

9 Señor Jesucristuman criyicog pobricuna, imayniynag cayangayquipita runacuna mana välegpä cuentayäshuptiquipis Tayta Diosga altuchömi tsaräyäshunqui. Tsaynö caycaptinga pobrilla carpis cushishga cawacuyay.

10 Capogyog cag criyicogcuna, gamcunapis cushicuyay rïcu
cayangayquiman mana yäracuyänayquipä Tayta Dios tantiyat-
siyäshungayquipita. Rïcu cayga tamya tiempu waytanöpis ushacagllam.
11 Tamya päsariptin achaywanna wayta cuyayllapä caycarpis shushur
ushacäcuregnöllam rïcu runacunapis ushacäcuringa imaycancunapis mas
capuyänanpä ashiycäyanganchö.
12 Ima ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa mañacogcuna
Tayta Dios aunicungannöllam ñöpanchö imayyagpis cawayanqui.

Allillata ruranapä Tayta Dios yarpätsimangantsicta ningan

13 Pipis jutsa rurayta yarparga ama yarpäyaytsu Tayta Dios tsay llutan-
cunata yarpaycätsiyäshungayquita. Tayta Diosga manam imaypis pitapis
jutsata ruratsintsu ni jutsata ruranapä yarpätsintsu. 14 Tsayga manam
tsaynötsu. Quiquiquicunam shonguyquicunachö yarpäcuyanqui imayca
jutsata ruracuyänayquipäpis. 15 Tsay llutancunata yarparninnam jutsa
ruraymanga chäyanqui. Tsaynö jutsa ruraylachö cawarninmi infiernu-
man aywayanqui.
16 Criyicog mayicuna, tsaynö caycaptinga ama ichicllapis yarpäyaytsu
jutsata rurayänayquipä Tayta Dios yarpapätsiyäshungayquita. 17 Payga
manam llutancunata ruranantsicpäga yarpätsimantsictsu. Allillata ru-
ranantsicpämi yarpätsimantsic. Rupayta, quillata, y estrëllacunatapis
Tayta Diosmi camargan. Tsaymi payga imaypis allillata ruraycan.
18 Imaycatapis allillata rurag carmi alli willacuyninta musyatsimar-
guntsic payman criyicur chasquicunantsicpä. Tsaynö chasquicog-
cunatanam salvamarguntsic yapay yuricushga cuentana car cuyay
wamrancuna canantsicpä.

Tayta Dios ningancunata cäsucunantsicpä yätsingan

19 Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, gamcunaga yachag tu-
curnin manam alläpa parlacachäyänayquitsu. Tsaypa rantinga waquin-
cunapis parlayänanpä upälläcuyänayquim. Llutallana parlayänayquipa
rantinmi shumag yarpachacurirrä imatapis parlayänayqui. Y nircur
imallapitapis llutallaga ama ajäcuyanquitsu. 20 Tsaynö ajäcog runaga Dios
munangancunata manam imatapis ruraycantsu.
21 Runacuna jutsallachö cawayaptinpis gamcunaga jutsa rurayniqui-
cunata dejaycuyayna. Jutsa ruraychö cayänayquipa rantinga Tayta
Diospa willacuynin ningannö cawayay. Tsay willacuyta cäsucogcunataga
Tayta Diosnintsic tsapanmi jutsata mana rurayänanpä. 22 Tsaynö
caycaptinga willacuyninta wiyayangayquillachöga ama ushacätsuntsu,
sinöga tsay willacuychö ningancunata tantiyacur cäsucuyay.
23-24 Tayta Diospa willacuyninta mayarmi tantiyacuntsic jutsa rurag
cangantsicta. Tsaynö caycaptinmi paypa willacuyninta mayaycarpis
jutsa ruraynintsicta mana dejarga espëjuchö ricacurishga cärantsic ganra
caycaptinpis gongasqueg cuenta caycantsic. 25 Diosnintsic ningancu-
nata mana gongaypa cäsurmi itsanga espëjuchö ricacur cärantsicchö gan-
rata awicusqueg cuentarä caycantsic. Tsaynö cawagcunataga Tayta Dios
imaycachöpis mana dejaypam yanapaycan.
26 Maygayquicunapis “Nogaga Diospa munayninchömi cawaycä”
nirnin mana allicunata parlar puriyaptiqui Diosman criyicuyan-
gayquipis manam ni imapä välintsu. 27 Tayta Diosman rasunpa

criyicurga muchuy tiempu pobricunata y viüdacunata yanapayay. Jutsa rurag runacunanöga ama jutsallachö cawayaytsu.

2

Pobricunata imapäpis mana cuentar cayänanta yätsingan

1 Criyicog mayicuna, imaycawan munayyog Señor Jesucristuman rasunpa criyicog carga pitapis ama mana välegpäga cuentayaytsu. 2-3 Gamcuna Tayta Diosman mañacucuyänayquichö goricar juc rïcu runa alli röpashga örupita sortïjapäcushga chämuptin allin cag bancumanrämi jamaratsiyanqui. Ratashgayashgalla röpan jatishga pobri runa chämuptinmi itsanga niyanqui: “Gamga gepallachö cacuy” o “Washa uran jamacuy” nirnin. 4 ¿Imanirtä rïcu cagcunata tsaynö alli ricar pobricunataga ni imapäpis mana cuentayanquitsu? Tsaynö carga llutancunatam ruraycäyanqui.

5 Waugicuna panicuna, manam tsaypis tsaynötsu. Rïcu runacunapitapis masmi pobricunaga Tayta Diosman criyicur yäracuyan. Paycunatam ciëluchö listangan herenciata Tayta Dios entreganga. 6 Tsaynö caycaptinpis gamcunaga pobricunata imapäpis mana cuentarmi rïcu cagcunata adular gälacuyanqui. Rïcu runacuna ¿manacu roguncunatanö arutsiyäshunqui? Nircurmi magar usharcurrä apatsiyäshunqui autoridäcunamanpis. 7 Tsay rïcu runacuna ¿manacu salvamagnintsic Señor Jesucristutapis mana imapäpis cuentar cayan?

8 Tayta Diospa palabranchö juc mandamientoga caynömi nican: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” nir. Tsayta cumplinantsicpä cagtaga Señornintsicpis nirganmi. 9 Rïcu runacunata adular pobricunata mana alli ricarga tsay mandamientuta mana cumplirmi jutsata ruraycäyanqui.

10-11 Tsaynöpis Tayta Diospa mandamientuncunachöga nicämantsicmi majantsiccunata mana engañanapä y runa mayintsiccunata mana wanutsinapä. Tsay adulteriu jutsata mana rurarpis runa mayintsicta wanutsirga Tayta Diostaga manam ni imapä cäsuycantsictsu. Tsaynö captin waquin mandamientucunata cumplir peru juc mandamientullatapis mana cumplishgaga llapan mandamientutapis mana cumpleg runatanöllam Diosnintsic juzgamäshun. 12 Tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuyay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Diospa palabranchö imanöpis ningannöllam cawaynintsicman Diosnintsic juzgamäshun. 13 Runa mayintsicta mana cuyapashgaga fisyu final junag Tayta Dios nogantsictapis mana cuyapaypam castigamäshun. Runa mayintsicta cuyapashgam itsanga Tayta Dios nogantsictapis cuyapämarnintsic salvamäshun.

Tayta Diosman criyir allita ruranantsicpä yätsingan

14 Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, pipis “Tayta Diosmanmi criyicü” nicar pay munangannö mana cawarninga ¿imapärä criyinganpis välinga? Tsaynö cawag runacunataga Tayta Dios manam salvangatsu. 15-16 Shumag tantiyacuyay. Diosnintsicman criyicog mayiqui muchuychö cawagta ricaycar mana gararga ¿ima allitatä ruraycäyanqui?

Tsaynölla jaticurcunanpä röpan mana capogta ricaycar mana jatircat-
sirga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? 17 Tayta Diosman criyirpis runa mayiq-
uita mana yanapayaptiquega criyicog cayangayquipis manam ni imapä
väliyäshunquitsu.
18 May waquinniquicunaga caynömi niyanqui: “Tayta Diosman noga
criyïmi. Tsaymi allita mana allita ruraptïpis pay salvamanga” nirnin.
¡Peru manam tsay niyangayquinötsu! Tayta Dios munangannö allicunata
mana rurayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Diosman criyiyan-
gayquipis. 19 Tayta Dios canganta criyirpis tsay criyingayquillawanga
manam salvacuyanquitsu. Supaycunapis criyiyanmi Tayta Dios can-
gantaga. Tsaynö criyirpis infiernuman gaycucäyänanpä cagta musyar
mantsariywan sicsicyäyanran. 20 ¡Tantiyacuyay! Runa mayiquicunata
mana yanapayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Tayta Diosman
criyicuyangayquipis.
21-22 Tantiyacuyay Abraham imanö cangantapis. Payga Tayta Dios-
man yäracurmi ningancunata cäsucur cawargan. Tsaymi Tayta Diosta
cäsucur tsurin Isaacta altarchö wanutsinanpä pushargan.* Tsaynö
cäsucunganpitam Tayta Dios Abrahamta llapan jutsanpita perdonargan.
23 Tsaytaga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta
Diosman yäracuptinmi Abrahamta jutsaynagtana chasquirgan” nir. Y
nircur runacunapis niyanmi Tayta Dioswan Abraham cuyanacunganta.
24 Tsaynö caycaptinga Tayta Dios ningancunata mana cäsucurga payman
criyicurpis manam salvacionta tarintsictsu. Payman criyicur niman-
gantsiccunata cumplishgam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic sal-
vamantsic.
25 Tsaynöpis tantiyacuyay unay Rahab jutiyog jutsasapa warmi imata
rurangantapis. Tayta Diospa cachan Israel runacuna Jerico marcaman
musyapacog aywagtam tsay warmi pacargan wanutsiyänanpä cagpita.
Nircurmi jucläpa yargatsirgan geshpicuyänanpä. Criyicog cayninwan
tsaynö allita ruranganpitam tsay warmitapis Tayta Dios perdonargan.†
26 Tsaynö caycaptinga Tayta Dios munangannö mana cawashgaga
payman criyingantsicpis manam välimantsictsu.

3

Lluta imatapis mana parlacunantsicpä ningan

1 Criyicog mayicuna, yachatsicogcuna llutancunata yachat-
sicuyaptinga Tayta Diosmi juzganga. Tsaynö captin ama llapayqui
yachatsicog cayllaman churacäyaytsu.
2 Pipis shiminta sujitacurga jutsa rurayman manam alläpa chantsu.
Tsaynö captinpis manam pipis cantsu allillata parlagga. Llapantsicpis
imaycallatapis llutancunataga parlaycantsicmi y ruraycantsicmi.
3 Musyayangayquinöpis cawallutapis ichiclla frënuta shiminman
churaparcurmi dominayan munanganpa puritsiyänanpä. 4 Tsaynömi
jatuncaray büquita vientu cayläman wacläman apaptinpis tacsha
timunllawan manijar puritsiyan munayanganpa aywananpä.
5-6 Tsaynöllam shimintsicpis ichiclla caycar dominamantsic llutan
parlaycunawan. Tsaymi mana alli parlaynintsicwanga imaycatapis

* **2:21-22** Abrahampita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.1-19. † **2:25** Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipä liyinqui Josue 2.1-21.

nina rupar ushagnö caycantsic. Ichic chispa jinanpä muntiman rataycur
muntita rupar ushagnömi nogantsicpis runa mayintsicta shimintsicwan
alli cawacog runatapis mana alli cawayman ticratsintsic. Tsaynö carnin
shimintsicpitam chiquipashgapis cantsic. Tsaymi llutancunata parlarga
Satanas munangancunata rurar cawaycantsic.
7 Ima ashmatapis runacuna manshuyätsiyta yachayanmi, chucaru-
tapis, päregcunatapis, culebracunatapis, y lamar rurinchö cagcunatapis.
8 Peru shimintam itsanga pipis sujitayta puëdintsu. Llutancunata par-
langantsicwanmi runa mayintsiccunata mana alli cawaymanpis chu-
rantsic. 9 Tsay shimintsicllawanmi Tayta Diospa jutintapis jayarintsic
y runa mayintsicpäpis llutancunata parlar purintsic, Tayta Dios runata
quiquin niragllata camashga caycaptinrä.
10 Tsay shimintsicwanmi allitapis mana allitapis parlantsic. Criy-
icog mayicuna, ama tsaynöga cashuntsu. 11 Tantiyacuyay. Manam
juc pucyullapitaga yargamuntsu asgag yacuwan mishqueg yacoga.
12 Tsaynömi hïgus jachapis mana wayuntsu acëtünastaga, ni üvapis
manam wayuntsu hïgustaga. Tsaynöpis manam juc pucyullapita yarga-
muntsu puchgog yacuwan mishqueg yacoga. [Tsaynö caycaptinga
¿imanirtä allillata parlanantsicpa rantin mana allicunata parlar pur-
intsic?]

Tayta Diospita yachacogcuna shumag cawayänanpä yätsingan

13 Maygayquipis Tayta Diospita yachacushga caycarga piwan may-
wanpis pay munangannö shumag cawayay. Pitapis yanapaycur ama
alabacuyaytsu. 14 Runa mayiquita chiquir shonguyquicunachö nana-
pararga Tayta Diospa willacuynin ninganta manam cäsuycäyanquitsu.
15 Tsaynö carga Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannömi y supay
munanganta rurag runacunanömi cawaycäyanqui. 16 Maychöpis runa-
cuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuypa
imayca jutsa ruraymanpis chaycäyanlla.
17 Tayta Diospita rasunpa yachacuyangayquega musyacanga pay mu-
nanganman cawayaptiquirämi. Tayta Dios munangannö cawarga runa
mayiquicunawan alli cawayanqui, yanapacog cayanqui, ama nanag
shimipa imatapis niyanquitsu, cuyapäcog cayanqui, pita maytapis alli
ricayanqui, rasun cagllata parlayanqui, y allicunata rurar cawayanqui.
18 Tsaynö cawayaptiquim juccunapis ricayäshurniqui tantiyacuyanga pi-
wan maywanpis alli cawar Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

4

Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan

1-2 Criyicog mayicuna, gamcunaga mana alli yarpayyog carmi
juccunapa imancunapäpis raycur chiquinacuyanqui, pelyayanqui,
wanutsinacuyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosmanmi
mañacuyanquiman ima miñishtiyangayquitapis tariyänayquipä. 3 Nagana
mañacurnam mañacuyanqui manacagcunachö ushayänayquipä. Tsaymi
Tayta Diosga mana yanapayäshunquitsu.
4 ¡Diosta mana yarpag runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä
yarpäyanqui Tayta Dios munangannö allita rurar cawaycäyangayquita?
Mana allicunata rurarga Tayta Diospa contranmi caycäyanqui.
5 ¿Manacu yarpäyanqui Diospa palabranchö gellgaraycanganta?
Tsaychöga caynömi nican: “Tayta Dios gomangantsic Espiritu Santumi

allilla cawanantsicta. Manam munantsu manacagcunata rurar
cawanantsictaga” nir.
6 Tayta Dios munangannö imaypis cawanantsicpäga quiquinmi
imaypis yanapaycämantsic. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:
“Tayta Dios manam yanapantsu yachag tucogcunataga. Payta cäsucur
cawagcunatam itsanga cuyapar yanapan” nir.
7 Tsaynö caycaptinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Satanas
imatapis yarpätsiyäshuptiqui fuerti churacar ama cäsuyaytsu. Mana
cäsupäyaptiquega aywacungam. 8 Tayta Diosman criyicurninga pay
munangannö cawayay. Jutsa ruraypäga ama yarpäyaynatsu. Tsaypa
rantinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta
Dios jutsayquicunapita perdonarmi tantiyatsiyäshunqui jutsata mana
ruraypana cawayänayquipä.
9 Tayta Diosta mana cäsucuypa cawaycarga ¿imanirtä cushishga
cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa rantinga jutsayquicunapita
llaquicur wagacuyay. 10 Tayta Dios munangannö cawayänayquipä
payllaman mañacuyay. Tsaynö mañacuyaptiquega imaycachöpis mana
dejaypam yanapayäshunqui.

Mana jamuräcog canantsicpä yätsingan

11 Criyicog mayicuna, maygayquicunapis ama jamuräcuyanquitsu.
Pipis jamuräcog cagga cuyanacunantsicpä Tayta Dios nimangantsicta
manam imapäpis cuentannatsu. Manam pipis munayyogtsu Tayta
Dios nimangantsicta mana cäsucuypa cananpäga. Tsaynö cayänayquipa
rantinga Tayta Diosta cäsucuyay.
12 Tayta Diosllam munayyogga pitapis alli o mana alli canganta
ninanpä. Payllam munayyog salvamänantsicpä o infiernuman gay-
camänantsicpäpis. Tsaynö caycaptinga gamcuna ¿imanatä cayanqui runa
mayiquicunata jamuräyänayquipäga?

“Tayta Dios yanapamaptin maychöpis tarishämi” ninantsicpä yätsingan

13 Waquinniquicunaga niyanqui: “Waraycuna aywashun juclä mar-
capa. Tsaychö juc wata arumushun atsca gellëta tarimunapä” nir.
¡Tsaynö negcunaga shumag wiyacayämay! 14 Tsaynö nirninpis gamcuna
manam musyayanquitsu waraycuna ima päsayäshunayquipä cagtapis.
Pucutay yurircamur illacäregnöllam gamcunapis juc ishcay watacuna
cawagllapä caycäyanqui. 15-16 Tayta Diosllam musyan yarpäyangayquicuna
camacänanpä cagta o mana camacänanpä cagtapis. Tsaymi “Caytam
wactam rurashä” nirnin Diosnintsicnöna runa tucuycäyanqui. Tsaynö
musyag tucuyänayquipa rantinga niyanquiman: “Tayta Dios yana-
pamaptinga imaycatapis rurashämi” nirnin.
17 Tayta Dios munangannö cawayänayquipä canganta musyaycar pay
munangannö mana cawarga jutsatam ruraycäyanqui.

5

Mana alli cag rïcucunata Tayta Dios castigananpä ningan

1 ¡Rïcu runacuna, wiyacuyay cay ningäta! Mana alli cayangayquipitam
gamcuna fisyu final junag ñacayanqui. ¡Tsayta tantiyacur wagacuyay!
2 Imata goriyangayquipis ismurmi ushacanga. Röpayquicunatapis
puyum ushanga. 3 Gamcunaga rïcu cayta munallarmi imaycatapis
rurayarguyqui. Cay patsachö rïcu cayaptiquipis fisyu final junagga

tsay imayca goriyangayqui gellëniquicuna ni öruyquicuna manam salvayäshunquitsu. Faltapacogcunata yanapayänayquipa rantin quiquillayquicunapä riquëzata goriyangayquipitam infiernuchö rupayanqui.

4 Mincayniquicunata mana pägaypa arutsiyangayquipitam Tayta Diosta wagapaycäyan. Paycunapa weginpa chaninpitam munayyog Tayta Dios castigayäshunqui. 5-6 Cay patsachöga gamcuna cawayanqui gellëniquicuna captin munayangayquita rurarmi. Tsaynömi masrä rïcuyayta munar imawanpis defiendicuyta mana puëdeg runacunata wanutsiyarguyqui. Tsaynö rurar rïcuyäyangayquipitam infiernuman gaycucäyanqui. Tsaycunata rurar cayangayquipita gamcunaga pishtaypä cebashga cuchinömi destinashga caycäyanqui.

Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunantsicpä yätsingan

7 Criyicog mayicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag mana ajayaypa pay munangannö cawayay. Musyantsicmi juc chacarëru runa murucungancunata cosichananpä pogunganyagrä shuyaranganta. 8 Tsaynömi gamcunapis llapan shonguyquicunawan yäracur Señornintsic Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyänayqui. Payga cutimunanpänam caycan.

9 Waugicuna panicuna, Señorllantsic cutimur runacunata juzgananpä caycaptinga ama jamuränacuyaytsu "Cay ricog, wac ricog" nir. Tsaynö runa mayinta jamuragcunataga Tayta Diosmi juzganga.

10 Yarpäyay Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna imanö cawayangantapis. Paycunaga ima ñacacuychö carpis mana ajayaypam Tayta Dios munangannö cawayargan. Tsaynölla gamcunapis ima ñacaycunachö carpis mana ajayaypa Dios munangannö cawayay. 11 Tantiyacushun unay Job* feyupa ñacarpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracunganta. Tsaynö yäracuptinmi Tayta Dios cuyapäcog carnin payta yanapargan. Tsaynöllam nogantsictapis Tayta Dios yanapamäshun ima ñacacuychöpis payman yäracullar cawashgaga.

12 Waugicuna panicuna, imata aunicurpis juraycurrä aunicog cagtaga Tayta Diosmi juzganga. Gamcuna imatapis aunicurga ama imapa jutinchöpis jurayanquirätsu. Aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayqui captin. Mana cumpliyänayquipäga ama aunicuyanquitsu.

Tayta Diosman mañacunantsicpä yätsingan

13 Maygayquipis llaquicurga Tayta Diosman mañacuyay yanapayäshunayquipä. Tsaynölla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosta agradesicur alabayay.

14 Maygayquipis geshyarga yachatsicog waugicunata gayatsiyämunqui Tayta Diosman mañacapäyäshunayquipä. Paycunanam Jesucristuman yäracur acëtita umayquicunaman wiñapäriyäshur Tayta Diosman mañacuyanga allisquiyänayquipä. 15 Llapan shongunwan yäracur Tayta Diosman mañacuyaptinga allisquiyanquim. Jutsata rurashga carpis Tayta Diosman perdonta mañacuyaptiquega perdonayäshunquim. 16 Criyicog mayicunawan rimanacushga car perdonanacuyanqui geshyarpis allisquiyänayquipä. Tsaynöpis Tayta Diosman mañacuyay jucniqui jucniquipäpis. Tayta Dios munangannö cawag runa mañacuptinga mañacungannölla cananpämi yanapanga.

---

* **5:11** Jobpita musyanayquipä liyinqui Bibliachö "Job" ningan libruta.

17-18 Tsaynömi profëta Elias mañacungantapis Tayta Dios wiyargan.
Paymi mana tamyamunanpä llapan shongunwan Tayta Diosman
mañacurgan. Tsaynö mañacuycuptin manam Tayta Dios tamyata
cachämurgantsu quimsa wata jogta quillantin. Tsaypita yapay
tamyamunanpä Tayta Diosman mañacuptin tamyatsimurganmi.† Yapay
tamyamuptinnam runacunapa murucuynincunapis wayurganna. Elias
nogantsicnö runalla caycaptin mañacunganta Tayta Dios wiyaycarga
nogantsictapis wiyamäshunmi mañacungantsictaga.
19-20 Waugicuna panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis
jutsallachörä cawaptinga shumag tantiyatsiyay Jesucristuta imaypis
cäsucur cawayänanpä. Tsaynö tantiyatsirmi salvaycäyanqui infiernuman
manana gaycucäyänanpä. Tsaynöpam Tayta Diospa perdonninta alcan-
zayanga.

† **5:17-18** Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.1-pita 18.46-yag.

1 PEDRO
Apostol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartataga apostol Pedrum gellgargan. Payga Señor Jesuswan purirmi yachatsicungancunata wiyargan y milagru ruranganccunata ricargan. Tsay ricangancunata y wiyangancunata willacunanpämi Pedruta Señor Jesus acrargan. Tsaynö acrashga captinmi Pedruta "apostol" niyan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyinqui Juan 1.40-44; Lucas 5.1-11; Marcos 8.27-33; 9.2-8; Mateo 14.22-33; Marcos 14.66-72; Juan 21.15-19; Hechos capïtulu 2-pita 5-yag; 8.14-25; 10.1-pita 11.18-yag; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Galatas 2.6-16.

Romachö caycarmi Pedroga cay cartata gellgargan maytsaychöpis criyicog mayincunapä. Señor Jesucristuman criyicuyanganpita imachö ñacarpis payllaman yäracuyänanpämi cay cartata gellgargan.

Pedrupa saludacuynin

1 Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia provinciacunachö criyicog mayicuna:

Noga Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gamcunaman cartacamü. Maytsay marcapita carpis gloriaman aywarga juntacashgam cashun.

2 Waugicuna panicuna, gamcunata manarä yuricuyaptiquim Tayta Dios acrayäshurgayqui perdonar salvayäshunayquipä. Espiritu Santutam gamcunaman cachamushga Señor Jesucristuta chasquicur pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam perdonashgana cayanqui Señor Jesucristo gamcuna raycur yawarninta jichar wanunganpita.

Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcuna imaypis cushishga cawayänanpä Pedro ningan

3 ¡Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun! Cuyapäcog cayninwanmi mushog cawayta gollämarguntsic yapay yuricushganöna canantsicpä. Cananga Señor Jesucristo cawamushga captinmi musyantsic nogantsicpis wanungantsicpita cawarcamur gloriaman chänantsicpä cagta. 4 Gloriaman charmi Tayta Dios shuyaraycätsimangantsic herenciata chasquishun. Tsay herenciaga manam imaypis ushacantsu ni ismuntsu ni illacantsu. 5 Jesucristuman criyicur yäracuyaptiquim Tayta Dios yanapaycäyäshunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquiyanqui.

6 ¡Tsaynö caycaptinga cushicuyay! Cay patsachö ñacarpis gloriaman chaycurga mananam ñacashunnatsu. 7 Imayca ñacaycunawanran Tayta Dios tantiyatsimantsic payman masrä criyicunantsicpä. Örupis tsullurrä öru püruman ticragnö nogantsicpis ñacaycunawanran tantiyacuntsic llapan shonguntsicwan Tayta Diosman yäracunantsicpä cagta. Tsaynö imayca ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracushgaga Señor Jesucristo cutimur cushishgam goricamäshun.

8-9 Señornintsic Jesucristuta mana ricashga caycarpis payman criyicurmi gamcunaga cäsucur cawaycäyanqui. Tsaymi imayca

ñacayta päsarpis gloriaman aywayänayquipä cagtana musyar cushishga caycäyanqui.
10-11 Tayta Dios cay patsaman salvamagnintsic Jesucristuta cachamunanpä cagtaga unay willacognin profëtacunapis willacuyargannam. Espiritu Santum paycunata musyatsirgan Señor Jesucristo ñacar wanunanpä cagta y cawarcamur imaycawan munayyog cananpä cagta. Espiritu Santo tsaynö musyatsiptinnam profëtacunaga musyayta munayargan Jesucristo imay shamunanpä cagtana. 12 Tsaynam Espiritu Santoga paycunata musyatsirgan unaytarä shamunanpä cagta. Señor Jesucristo shamushgana captinmi cananga Espiritu Santupa munayninwan willacogcuna willacuycäyan Jesucristo salvamagnintsic canganta. Tsay willacuyninta chasquicur salvacungantsicta musyarmi angelcunapis cushicushga caycäyan.

Jutsata manana ruranantsicpä Tayta Dios perdonamangantsic

13 Tsaynö captinga alli yarpayniquicunawan Tayta Dios munangannömi cawayänayqui. Ama gongayanquitsu Señor Jesucristo cutimur Tayta Diospa ñöpanman goricuyäshunayquipä cagta. 14 Tayta Diospa wamran caycarga pay ningancunatam cäsucuyänayqui. Señor Jesucristuta manarä chasquicur cawayangayquinöga amana cawayanquitsu. 15 Tsaypa rantinga Tayta Dios ima jutsaynag cangannö gamcunapis llutancunata mana ruraypa cawayay. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui. 16 Tayta Diospa palabranpis caynömi gellgaraycan: “Jutsata mana ruraypa noga cawangänö gamcunapis jutsaynag cawayay” nir.

17 Tayta Diosga llapan runacunatapis imanö cawanganmanmi juzganga. Tsaymi Tayta Diosta “Papällay” nicarga cay cawayniquicunachö pay ningancunata cäsucur cawayänayqui. 18 Tayta Diosta mana cäsucog unay runacunanö gamcuna cawaycäyaptiquipis Tayta Diosga cuyapäyäshurmi salvayäshurguyqui. Tsaynö salvayäshurniqui manam gellëwantsu ni öruwantsu gamcunata rantiyäshurguyqui. 19 Payga rantir salvayäshurguyqui jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi. Jesucristoga Pascua fiestachö carnishta pishtayangan cuentam nogantsic raycur wanushga.* 20 Señor Jesucristo wanuyninwan nogantsicta salvamänantsicpä cagtaga Tayta Dios nirgan cay patsata manarä camarmi. Tsay ningannöllam Jesucristo shamushga salvamarnintsic. 21 Jesucristuta wanunganpita Tayta Dios cawarcatsimurmi ciëluman goricushga. Tsaynömi gamcunatapis Tayta Dios cawarcatsiyämushur ciëluman goricuyäshunqui. Tsayta musyarnam gamcunaga imayca ñacaychö carpis payllaman yäracuyanqui.

22 Gamcuna alli willacuyninta chasquicuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshurguyqui cuyanacur cawayänayquipä. Tsaynö caycaptinga llapayquipis juc shongulla cuyanacur cawayay criyicog mayiquicunawan. 23 Gamcuna tsaynö cuyanacur cawayänayquipämi mushog cawayta chasquiyarguyqui yapay yuricushga cuenta. Mamayquicunapita taytayquicunapita yuricurmi cay patsachö ushacäreglla cawaytaga chasquiyarguyqui. Canan mana ushacag cawaytam itsanga Tayta Diosna goyäshurguyqui willacuyninta chasquicuyangayquipita.

---

* **1:19** Pascua fiestachö pishtayänanpä cag carnishman Señor Jesucristo iwalatsishga canganta musyanayquipä liyinqui Exodo 12.1-13 y 12.21-23.

Tsay chasquicuyangayqui alli willacuyga imayyagpis caycangallam.
24 Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis
nicanmi:

“Runacunapa cawaynincunaga gewanöpis ushacäregllam.
Mayläya tuctuycarpis gewapa waytan upiregnöllam caycäyan.
Gewa tsaquiriptinga waytanpis shushurinmi.
25 Tayta Diospa willacuyninmi itsanga imayyagpis caycangalla”.

Tsay alli willacuynintam gamcunata willapäyäshurgayqui canan salvashga cayänayquipä.

2

1 Nagana Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycarga llutan ruraycunata dejaycuyayna. Janan shongullaga pitapis ama alli tupäyaytsu. Ama llullacuyaytsu, ama chiquinacuyaytsu, ni cuentu puritseg cayaytsu. 2-3 Señornintsic Jesucristo cuyapäcog canganta musyaycarga llullu wamra alläpa gustapäcur mamanta chuchungannö gamcunapis llapan shonguyquicunawan Tayta Diospa willacuyninta yachacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö imaypis cawayanqui.

Tayta Diospa templun cangantsic

4 Tsaynö caycaptinga Señor Jesucristuman criyicur cawayay. Señornintsicta runacuna wanutsiyashga caycaptinpis Tayta Diosmi paytaga churashga imaycawan munayyog cananpä. Payga templupa cimientunchö mayistra rumi cuentam caycan. 5 Tsaynam cananga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diospa täcunan templunna caycantsic. Tsay shumag templunmanmi churamarguntsic sirvegnin sacerdöticunanö canantsicpä. Llapantsic sirvegnincuna carnam ima ñacaychö carpis Señor Jesucristuta cäsucur cawaycantsic.
6 Tsaytaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Jerusalen marcamanmi noga juc runata cachamushä
mayistra ruminö cananpä.
Tsaynö captin payman criyicogcunaga Tayta Dios mana rechasaypam chasquinga”.

7 Criyicog cagcunapäga ima cushicuymi Señor Jesucristo salvamagnintsic cangan. Mana criyicogcunam itsanga salvacog canganta mana imapäpis cuentayantsu. Tsaynö captin Jesucristo mayistra rumi cuenta cangantaga Tayta Diospa palabranchö maspis caynömi gellgaraycan:

“Wayi sharcatsegcuna ‘Cay rumega manam imapäpis välintsu’ nir jitariyangantam
juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin” nir.

8 Nircur maspis Señor Jesucristupäga caynömi nican:

“Payga ishquitsicog ruminömi caycan”.
Runacuna rumichö tincacar jegacurpungannömi Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucogcunaga infiernuman gaycucäyanga.

Infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga Tayta Dios imaypitapis nirgannam.
9 Gamcunam itsanga Tayta Diospa acracuynin car salvashgana caycäyanqui. Sacerdöticunata Tayta Dios templunchö sirviyänanpä acrangannömi gamcunatapis acrayäshurguyqui pita maytapis alli cayninta musyatsiyänayquipä. Israel nacion runacuna Tayta Dios munangannö cawayänanpä acrashga cayangannömi gamcunatapis acrayäshurgayqui pay munangannö cawayänayquipä. Gamcunaga acrashga cayanqui salvamagnintsic canganta willacuyänayquipämi. Tsaynöpam jutsa rurayniquicunawan tsacäpacushganö cawayangayquipita alli cawayman ticracur atsicyaychönöna cushishga cawaycäyanqui. 10 Puntacunataga gamcuna manaran Tayta Diospa wamrancunarätsu cayarguyqui. Cananmi itsanga criyicur wamrancunana cayanqui. Puntacunata manarä criyicurga jutsa rurayniquicunapita manam perdonashgatsu cayarguyqui. Canan criyicuyaptiquinam itsanga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyquina.
11 Waugicuna panicuna, gloriaman aywanantsicpä captinmi cay patsachöga llapantsicpis gorpa cuentalla caycantsic. Gloriachöna täcunantsic captinnam llutan ruraycunapä shonguyquicuna yarpaptinpis mana cäsupäyänayquitsu. 12 Rimayäshuptiquipis Señor Jesucristuman mana criyicogcunata mana ajanaypam alli ricayänayqui. Tsaynö cawayangayquita ricarmi contrayquicuna caycäyanganpita tantiyacurnin Jesucristuman criyicuyanga. Y Señor Jesucristo cutimunan junagmi salvashga cayanganpita paycunapis Tayta Diosta alabayanga.

Autoridäcunata cäsucunantsicpä yätsingan

13 Tayta Dios ningancunata cäsucurga llapan autoridäcunatapis cäsuyänayquim. Atsca nacioncunata mandunchö catseg reycunatapis cäsucuyänayquim. 14 Tsaynömi tsay reycuna churangan cagtapis autoridäcunataga cäsucuyänayqui. Autoridäcunaga cayan mana alli ruragcunata castigayänanpämi y alli ruragcunata valoratsiyänanpämi. 15 Tsaynömi ari Tayta Diosga munan autoridäcunata shumag cäsucuyänayquita. Tsaynö allillata rurar cayaptiquega Tayta Diosta mana cäsucog llutan runacuna manam rimayäshunquinatsu.
16 Jutsa ruraychö cawayangayquipitam Tayta Dios jipiyäshurguyqui paypa maquinchöna cayänayquipä. Maquinchöna caycarga ama yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä libri cayangayquita. Tsaypa rantinga Tayta Diospa munayninchöna allita rurar cawayay. 17 Tsaynöna cawarnin llapan runacunatapis respëtuwan ricayay. Criyicog mayiquicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosta mantsacur cäsucuyay. Y mandacog reycunatapis respitacuyay.

Empliyäducuna patronninta cäsucuyänanpä yätsingan

18 Empliyäducuna, patronniquicuna alli runa captinpis o feyu runa captinpis respitacuyay. 19-20 Mana alli portacuyangayquipita patronniquicuna castigayäshuptiqui quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui. Alli portacuycäyaptiquipis patronniquicuna castigayäshuptiquega ama resenticuyanquitsu. Mana resenticuypa awantacurga allitam ruraycäyanqui. Tsaynö pacenciacuyänayquitam Tayta Diosga munan. 21 Tsaynö ñacarpis mana resenticuypa Tayta Diosman criyicuyaptiquim perdonar salvayäshurguyqui.

Señor Jesucristupis mana resenticuypa nogantsic raycurmi ñacargan.
Tsaymi yarpätsimantsic nogantsicpis tantiyacunantsicpä imayca ñacayta
päsarpis mana resenticuypa canapä. 22 Payga manam ima jutsatapis
rurargantsu, ni imatapis manacagcunataga parlargantsu. 23 Runacuna
ashlliyaptinpis payga upällacurganmi. Ñacatsiyaptinpis payga poderösu
caycar manam jurapargantsu. Tsay jurapänanpa rantinga Tayta Diospa
maquinmanmi dejaycurgan payna juzgacunanpä.
24 Jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi Señor Jesucristo
cruzchö ñacar wanurgan. Señornintsicga wanurgan jutsa rurayta
jagirir Tayta Dios munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö ñacar
wanuyninwanmi imayca antsa geshyagta allïtsegnöpis salvamarguntsic.
25 Puntacunataga carguntsic mitsegniynag üshacuna maytsaypa mashta-
cashganömi. Cananmi itsanga cuyamagnintsic Señor Jesucristo gorimar-
guntsic paypa maquinchöna canantsicpä. Üsha mitsicog runa üshanta
shumag ricangannömi payga alli ricallämantsic Tayta Diospa ñöpanman
chänantsicpä.

3

Majayogcuna alli cawayänanpä yätsingan

1-2 Warmicuna, gowayquicunata cäsucuyay Señor Jesucristuman mana
criyicog captinpis. Tsaynö gowayquicunata cuyar cäsucuyaptiquega
Tayta Diospa willacuyninta mana willapaycäyaptiquipis tantiyacur criy-
icuyangam.
3 Ama yarpachacuyanquitsu agtsayquicunata tucuynöpa allitsapäcur
cayänayquipä cagta. Tsaynö ama yarpachacuyanquitsu imayca ador-
nucunata ni alläpa chaniyog röpacunata jaticuyänayquipä cagcunal-
lataga. 4 Tsaypa rantinga yarpachacuyay piwanpis maywanpis alli
cawayänayquipä cagta. Tsaynö alli cawayangayquim Tayta Diospäga mas
välin imaycawan adornashga cayangayquipitapis.
5 Unaycunapis Tayta Diosta cäsucur cawag warmicunaga manam
adornacuypä cagcunallataga yarpachacuyagtsu. Paycunaga
yarpachacuyag Tayta Diosman yäracur gowancunapa munayninchö
cawayänanpä cagtam. 6 Tsaynömi unay Sarapis gowan Abrahamta
cäsucurnin respëtuwan ricargan. Sara gowanta respitar cawangannö
cawayänayquitam Tayta Diosga munan. Tsaynö allita rurar cawarnaga
gowayquicunapita imachöpis manam mantsacuyanquinatsu.
7 Ollgucuna, gamcunapis warmiquicunawan shumag cuyanacur
cawayay. Warmiquicuna gamcunapa callpayquicunawan mana iwalag
caycaptinga shumag ricayay. Ama gongayaytsu warmiquicunapis
y gamcunapis Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios
mushog cawayta taritsiyäshungayquita. Warmiquicunawan shumag
mana cawayaptiquega imata mañacuyangayquitapis Tayta Dios manam
wiyayäshunquitsu.

Jesucristuman criyicog mayintsiccunawan alli cawanantsicpä yätsingan

8 Tsaynö captin llapayquipis juc shongulla cuyapänacur yanapanacur
cawayay. 9 Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga
ama chiquiyanquitsu. Ashlliyäshuptiquipis ama ashlliyanquitsu.
Tsaypa rantinga Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis

chiquiyäshogcunapä Tayta Diosman mañacuyay yanapaycunanpä.
10 Tsaytam Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

"Pipis alli cawayta munarga llutancunata mana parlaypa mana llullacuypa cawatsun.
11 Llutancunata ruranapa rantinga allicunata rurar cawatsun.
Tsaynölla piwan maywanpis shumag cawayätsun.
12 Tayta Dios cäsucogcunataga ricaycanmi y yanapaycanmi.
Llapan mañacuyangantapis wiyaycanmi.
Peru llutan ruragcunataga manam ricaytapis munantsu".

Allita rurangantsicpita ñacarpis mana llaquicuypa cawanantsicpä yätsingan

13 Gamcuna alli ruraylachö cawayaptiquega pipis maypis respitayäshunquim. 14 Tayta Dios munangannö allita rurar cawacuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui Tayta Diosmi premiuta goyäshunqui. Tsaynö caycaptinga ama pitapis mantsacuyanquitsu ni imapitapis llaquicuyanquitsu. 15 Llaquicuyänayquipa rantinga Señornintsic Jesucristuman criyicur paypa munayninman dejaycuyay.

Imaypis listulla caycäyanqui pipis imanir Jesucristuman criyicuyangayquita tapuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä. 16 Peru tantiyatsiyanquega alli shimillayquicunapa parlaparnin. Tsaynö runa mayiquicunawanga imaypis shumag cawayay. Señor Jesucristuman criyicur cawayaptiquega wasayquicuna rimagcunapis llutancunata parlaycäyanganta tantiyacusquir pengacuyangam. 17 Tayta Dios munangannö cawarga ñacarpis allitam ruraycäyanqui. Mana alli ruraypita ñacarga quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui.

18 Señor Jesucristupis jutsaynag caycarmi cruzchö wanurgan llapan jutsa ruraynintsiccunapita perdonamarnintsic. Tsaynö wanurpis cawamurgan Tayta Diospa ñöpanman pushamänantsicpämi. 19 Tsaynö cawamunganpitanam supaycunata willargan vincicäyashgana cayanganta.

20 Tsay supaycunaga Tayta Diosta mana cäsucurmi Noe cawanan witsanpis maytsay runacunata munaynincunachö catsiyargan. Tsay witsanpis runacuna llutancunata rurayaptin manam jinan öratsu Tayta Dios castigargan, sinöga shuyarargan Noe büquitanö arcata* rurar ushanganyagran. Tsaypitaga arcaman yaycog puwag (8) runacunallam diluviuwan ushacäcuypita salvacuyargan. 21 Tsay arcata yacu aynatsiptin runacunata Tayta Dios salvangannömi nogantsictapis salvamantsic Señor Jesucristuman criyicur bautizacushgaga. Bautizacuntsicga manam cuerpuntsic limpiu cananllapätsu, sinöga jutsa ruraynintsicta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanapämi. Nogantsicga bautizacur salvacurguntsic Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi. 22 Cananga cawarcamur ciëlumanmi cuticushga y Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan. Tsaychöga llapan angelcunam Señornintsic Jesucristupa ñöpanman gonguricuycur adoraycäyan.

---

* **3:20** Arcaga jatuncaray atsca cuartuyog büquim cargan. Noe rurangan arcamanmi Tayta Dios ningannö ashmacuna yaycurgan diluviuwan mana ushacäyänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 6.9-pita 9.17-yag.

4

Jutsa ruraychö manana cawanantsicpä yätsingan

1-2 Nogantsic raycur Señor Jesucristo imayca ñacayta päsashga
caycaptinga gamcunapis listum cayänayqui imayca ñacaycunata
päsayänayquipä. Jesucristuman criyicurnaga jutsa ruraypä
shonguncuna yarpaptinpis manam rurayannatsu, sinöga Tayta Dios
munangallanta rurarnam imaypis cawayan. 3 Puntacunataga Tayta
Diosman manarä criyicur gamcunapis waquin runacunanöllam jutsa
ruraychö cawacuyarguyqui. Tsaynö cawarnin mana pengacuypa
jucwan jucwanpis jutsa rurayllachömi cacuyarguyqui. Tsaynömi
cayarguyqui mana alli yarpaycunachö, alläpa upyallachö, upyacurcur
llutan ruraycunachö, y ïdulucunatapis adoraychö. Tsaynö puntacunata
cawashga carpis cananga amana tsaynö cayaynatsu.
4 Jutsa rurayniquicunata jagirir paycunawan mana jun-
tacäyaptiquinam tsay mana criyicog amïguyquicunaga wasayquicuna
rimayan. Tsaynö rimayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. 5 Tsay
runacunaga jutsa ruraynincunata mana dejaypa cawayanganpitam
cuentata goyanga Señor Jesucristo llapan runacunaman juzgag
shamunan junag. Señornintsicga cawaycagcunatapis juzgangam y
wanushgacunatapis sharcarcatsimurmi juzganga. 6 Tsaynö llapan
runacunapis juzgacäyänanpä captinmi Tayta Dios alli willacuyninta
willacogcunata cachaycan. Tsay willacuyta chasquicogcunaga
wanurpis Tayta Dios cawarircatsimuptinmi ñöpanchöna cawayanga.

Espiritu Santo munangannö yanapanacunantsicpä yätsingan

7 Cay patsa ushacänanpä tiempoga cercanam. Tsaynö caycaptinga
imaypis mana gongaypa Tayta Diosman mañacuyay pay munangannö
cawayänayquipä. 8 Tsaynölla alli yarpayniquicunawan cuyanacur
imaypis cawayay. Rasunpa cuyanacurga imapita rimanacurpis per-
donanacuyänayquim. 9 Pipis wayiquicunaman chämuptin mana parla-
cachaypa päsatsir jamaycatsiyanqui.
10 Tayta Diosga llapayquitapis gracianta goyäshurguyqui jucniqui
jucniquipis yanapanacur paypa munayninchö cawayänayquipämi.
Tsaynö caycaptinga Tayta Dios alli cayninwan yanapayäshungayquinölla
gamcunapis yanapanacuyay. 11 Tayta Dios alli willacuyninta
willacog cayänayquipä churaycäyäshuptiquega quiquin willacuycagnörä
willacuyay. Runa mayiquicunata yanapayänayquipä Tayta Dios
churaycäyäshuptiquega llapan voluntäniquicunawan yanapayay. Tayta
Diospa willacuyntinga willacuyay, waquinta yanapayay runacuna
Señor Jesucristuman criyicur Tayta Diosta cushishgarä alabayänanpä.
¡Tayta Diosga imaycawanpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabashga
cayculläsun! Amen.

Jesucristuman criyicogcuna ñacarpis cushishga cawanantsicpä yätsingan

12 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita
ima ñacaychö carpis ama llaquicuyaytsu: "¿Imanirrä caynö jinanpa
ñacaycü?" nirnin. 13 Tsaynö ñacar wamayäyänayquipa rantinga
cushicuyay Señornintsic Jesucristo ñacangannö ñacarpis. Tsaynö ima
ñacaychö carpis mana ajayaypa payman yäracurga cay patsaman
chipipirrä cutimunan junag imanörä cushicuyanqui. 14 Jesucristuman

criyicog cayangayquipita runacuna ashlliyäshuptiquipis cushicuyay.
Tayta Diospa Espiritu Santun gamcunawanmi caycan imaypis
yanapayäshurniqui.
15 Runa mayiquicunata wanutsiyangayquipita, suwacog
cayangayquipita, imachöpis llutancunata ruratsiyangayquipita, o
imatapis mana allita rurayangayquipita ñacaychö carga pengacuypämi
caycäyanqui. 16 Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita imachöpis
ñacarmi itsanga mana pengacuyänayquitsu. Pengacuyänayquipa rantinga
criyicog cayänayquipä acrayäshungayquipitam Tayta Diosta alabayänayqui.
17 Criyicog cangantsicpita ñacanantsicpä tiempoga janantsicchönam.
Nogantsic criyicogcunapis ñacaycashgaga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicogcunarächir ¡ima jinanparä infiernuchö ñacayangaga!
18 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis tsaytaga caynömi nican:

"Tayta Diosta cäsucur cawagcunapis ñacarrä salvacuycäyaptinga
tsay mana cäsucogcunarächirga ¡imanörä infiernuchö ñacaycuyangaga!" nir.

19 Tsaynö cananpä caycaptinga Tayta Dios munangannö cawagcunaga
imanö ñacarpis ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicuyänayquipa rantinga
camacog Tayta Diospa maquinman dejaycuyay. Payga imaypis yanapamänapä ningannöllam mana dejaypa yanapaycämantsic.

5

Yachatsicogcuna imanö cayänanpä yätsingan

1 Cananga, yachatsicog waugicuna, gamcunata yätsimü nogapis
yachatsicog carmi. Señor Jesucristo ñacangancunataga noga ricargömi.
Pay ciëlupita cutimurmi llapantsictapis goricamäshun. Tsaymi gamcunata caynö yätsimü: 2 Üsha mitsicogcuna üshancunata shumag mitsicungannö gamcunapis criyicog mayintsiccunata shumag ricayay.
Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega shumag voluntäwan yachatsiyay. Ama yachatsicuyaytsu pägapä raycullarga, sinöga yachatsicuyay Tayta Diosnintsic
munangannö.
3 Criyicog mayintsiccunata munayniquicunachö ama catsiyaytsu.
Tsaynö quiquiquicunapa munayniquicunachö catsiyänayquipa rantinga
Tayta Dios munangannö quiquiquicunarä shumag cawayay. Tsaynö alli
cawagta ricayäshurrämi criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannöga cawayanga. 4 Alli yachatsicog cayaptiquega maquinchö catsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurmi ñöpanchö imaypis catsiyäshunqui
cushishgallata.

Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä ningan

5 Jövincunapis jipashcunapis, Diospa palabranta yachatsicogcunata
cäsucuyay. Tsaynölla llapayquipis criyicog mayiquicunawan mana
yachag tupänacuypa respitanacuyay. Tayta Diosga manam yanapantsu
pitapis yachag tucogcunataga. Payga imaypis yanapan lläanu shonguyog
mana parlacachag runacunatam. 6 Tsaynö captin mana musyag tucuypa
Tayta Diostaga cäsucuyay. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios imaypis allim
ricayäshunqui. 7 Tayta Dios yanapacog caycaptinga maquinman dejaycuyay imayca llaquicuyniquicunatapis. Payga imaycay örapis manam
gongaycuyäshunquitsu.

8 Satanaspita alcäbu cacuyay. Tsay mana allega imayca mallagashga
leonnömi maytsaychöpis puriycan pitapis maytapis jutsaman ishquir-
patsinanpä. 9 Tsaynö caycaptinga gamcuna Satanaspitaga alcäbum
cacuyänayqui. Tayta Diosman yäracullar cawayaptiquega manam jut-
saman ishquitsiyäshunquitsu. Gamcuna ñacayangayquinöllam maytsay-
chöpis criyicog mayintsiccuna ñacaycäyan. Tsaymi gamcuna mayläya
ñacarpis mana dejaypa Señor Jesucristuman yäracuyänayqui.
10 Jutsa ruragcuna infiernuman aywayänan caycaptinmi Tayta
Dios cuyapäcog cayninwan Señor Jesucristuta cachamurgan
wanunanpä. Tsaymi cay caway vïdachö ñacashgapis, Jesucristuman
criyicuyangayquipita Tayta Dios gloriaman yaycatsiyäshunqui imaypis
manana ñacaypa cawacuyänayquipä. 11 ¡Tayta Dios imaycawan munayyog
canganpita imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

Cartapa ushanan

12 Waugintsic Silvanuwanmi* cay cartata cartacayämü. Payga Tayta
Dios munangannömi imaypis cawan. Cay cartächö gamcunata nimü
imayca ñacaycunaman chäyaptiquipis Tayta Dios mana dejaypa yana-
paycäyäshungayquita tantiyacuyänayquipämi.
13 Cay Roma marcachö criyicog mayintsiccunam llapayquipä
salüduncunata apatsicayämun. Tsaynömi cuyangä waugintsic Marcospis
salüdunta apatsicamun.
14 Llapan criyicog mayintsiccunawan macallapänacur saludanacuyay.
Señor Jesucristuman criyicogcunapä alli cawacuy caycullätsun.

* **5:12** Silvanupa jucag jutinga cargan Silasmi. Liyinqui Hechos 15.22,40.

2 PEDRO
Apostol Pedrupa gepa cag cartan

Apostol Pedro rucuyashganam cay cartata gellgargan. Tsaynö rucutanam Señor Jesucristo musyatsirgan wanucunanpä cagtana. Tsaynö wanunanpäna cagta musyarnam maytsaychöpis criyicog mayincunapä cay cartata gellgargan (1.3-21). Tsaychömi yätsipargan llutan yachatsicogcuna puriyaptin criyicog mayincuna mana cäsupäyänanpä (2.1-22). Nircurmi tantiyatsirgan Señor Jesucristo imanir cay patsaman manarä cutimunganta (3.1-18).

Pedrupa saludacuynin

1 Criyicog mayicuna:

Noga Simon Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gellgä. Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicog cayangayquipitam Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui apostol mayïcunatawan perdonamangannölla. 2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcuna Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä Pedro yarpätsingan

3 Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicushgam poderösu Tayta Dios imaypis yanapaycämantsic munangannö cawanantsicpä. 4 Imaypis tsaynö yanapamänantsicpämi palabran gellgaranganchöpis nicämantsic. Tsay aunimangantsicnö yanapamaptintsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacuna lluta cawaychö cayangannötsu manam cawaycantsic, sinöga Tayta Diosnintsic alli ruraglla cangannö nogantsicpis canapä yanapaycämantsic.

5 Tayta Dios yanapamänantsicpä auniycämashgaga imaypis paymanmi yäracunantsic y allillata rurarmi cawanantsic. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuynintam shumag yachacunantsic, 6 llutallaga imatapis manam ruranantsictsu, y imayca ñacaycuna päsamashgapis Tayta Dios munangannömi cawanantsic. 7 Tsaynöna cawarga criyicog mayintsiccunawanpis y juccunawanpis cuyanacurnam cawashun. 8 Cada junagpis tsaynöna cawarninga Señor Jesucristuman criyicungantsicta manam llutallamanga cuentantsictsu, sinöga pay munangannömi cawantsic. 9 Señor Jesucristo munangannö pipis mana cawarga gongariyanmi pay munangannö cawanantsicpä Tayta Dios jutsantsicpita perdonamangantsicta.

10 Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munangannö cawashun. Tsaynöpaga tantiyacushunmi salvacashgana car Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsayta tantiyacurga Tayta Diosman imaypis yäracur cawarmi jutsaman yapayga manana ishquishuntsu. 11 Tsaynö shumag cawashgaga salvamagnintsic Señor Jesucristo gloriachö cushishgam chasquimäshun.

12-13 Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta musyaycäyaptiquipis gamcunataga siemprim yarpaycätsiyäshayqui. Ningäcunata yarpätsiptïmi gamcuna mana gongaypa yarparäyanqui. 14 Señornintsic Jesucristum musyatsimashga cay caway vïdata jagirir

wanucunäpä cagtana. 15 Tsaymi cawangäyag gamcunata imaycanöpapis
yarpaycätsinä wanucuptïpis cay ningäcunata mana gongayänayquipä.

Tayta Diospa palabran rasun caglla cangan

16 Señornintsic Jesucristo poderösu cangantaga y ciëlupita cutimunanpä
cagtaga manam quiquïcunapa yarpaylläcunapitatsu willacuyä, sinöga
quiquïcunam ricayargö poderösu canganta. 17-18 Poderösu cangantaga
musyayä juc cuti jircaman pushaycayämar chipipiyninta ricatsicushga
captinmi. Tsaynö chipipirrä atsicyaycagmanmi Tayta Dios ciëlupita
nimurgan: "Paymi cuyay tsurï. Noga munangänö cawaptin imanömi
cushicü" nir. Tayta Dios tsaynö nimungantaga discïpulu mayïcunawan
wiyayargä jircachö quiquin Jesucristuwan caycarmi.*

19 Tsaynömi ari Tayta Diospa unay willacognin profëtacuna gellgayan-
gannölla Señornintsic Jesucristo cay patsaman shamushga. Profëtacuna
gellgayangancunapis rasun caglla captinmi pasaypa tsacaychö atsqui
atsicyaraycagnörä caycan. Tsaynö caycaptinga tsay gellgayangancunata
Señor Jesucristo cutimunganyagpis shumagmi cäsucunantsic. Tsaynö
cäsucur cashgaga Jesucristo cutimuptin shonguntsicpis cushicuypita
imanörä atsicyanga. 20-21 Masnin cagga tantiyacuyay: Tayta Diospa
palabrantaga manam pï profëtapis quiquinpa yarpayllanpitaga imatapis
gellgashgatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsiptinmi paycunaga gell-
gayashga.

2

Llutan yachatsicogcunapa cawangan

1 Unay Israel nacionchö llutan yachatsicogcuna cayangannömi gamcu-
nachöpis llutan yachatsicogcuna cayanga. Paycunaga engañayäshurnin
manacagcunatam yachatsiyäshunqui. Tsay llutan yachatsicogcunaga
Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta manam criyiyantsu. Tsaynö
cayanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. 2 Tsay
llutan yachatsicuynincunata chasquiparnin atscagmi criyicog may-
intsiccunapis pengacuypä imayca viciuncunachö cawayanga. Tsaynö
cawayaptin Señor Jesucristuman criyicogcuna jamurashgam cayanga.
3 Imaycapä mallagashga llutan yachatsicogcunaga imaycayquicunat-
apis sacyayäshunquim yachatsicog tucullar. Tsaynö cayanganpita paycu-
nataga infiernullanam shuyaraycan imayyagpis rupacuyänanpä.

4 Tsaynöllam Tayta Diosga jutsa rurag angelcunatapis pasaypa tsacay-
chö wichgaraycätsin fisyu final junagchö juzgananpä. 5 Tsaynömi Tayta
Dios castigargan unay Noe cawangan witsanpis jutsallachö cacog runa-
cunata. Tsay runacunapis manam cäsuyargantsu, Tayta Dios munan-
gannö cawayänanpä Noe willapaptinpis. Tsaymi llapan runacunata
Tayta Dios diluviuwan ushacätsirgan. Noetawan ganchis (7) castancunal-
latam salvargan.

6 Tsaynömi Sodoma y Gomorra marcacunatapis Tayta Dios ninawan
ushacätsirgan uchpaman ticranganyag. Tsay runacunata tsaynö casti-
gargan Tayta Dios castigacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpämi.
7 Tsay marcacunata ushacätsirpis Lot jutiyog runataga Tayta Dios cuya-
parninmi salvargan. Tsay runacuna pengacuypä jutsa ruraylachö

* **1:17-18** Quimsa apostolnincunawan jircachö caycar Jesucristo chipipinganpita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.1-6; Marcos 13.26; Lucas 9.28-32.

cawacuyanganta ricar Lotga llaquicuywan imanö caytapis manam
puëdirgantsu. 8 Tsay Lot runaga cada junagmi mana alli ruraynincunata
ricag y lluta parlayangancunata wiyag. Tsaynö cayaptin imanömi llaqui-
curgan.
9 Noetawan Lotta Tayta Dios salvanganpitam musyantsic payman
yäracog cagtaga llapantsictapis Tayta Dios salvamänapä cagta. Llutan
ruragcunatam itsanga fisyu final manarä captinpis Tayta Dios
castïguchöna caycätsin. 10 Gamcunachö llutan yachatsicogcuna
quiquincunapa yarpaynincunaman yachatsicur Tayta Diostaga
manam imapäpis cuentayantsu ni autoridäcunatapis cäsuyantsu.
Tsaynömi supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan.
11 Ciëluchö caycag angelcunam itsanga runacunapita mas puëdeg
caycarpis, supaycunataga mana ashlliyantsu. Tsaypa rantinga Tayta
Diospa maquinmanmi llapantapis dejaycuyan payna juzgacunanpä.
12 Tsay llutan yachatsicog runacunaga ashma cuenta carmi
yarpayniynag cayan. Manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis.
Paycunaga ashmacunanö carninmi lluta wanuyänallanpä yuriyashgapis.
Tsaynö cayanganpitam mana allita ruraycällar ushacäyangapis.
13 Cada junagpis manacagcunata rurayangancunapitam cushicuyan.
Tsaynö micupacuyänayquipä goricäyangayquicunachöpis paycunaga ima
pengaypämi llutan ruraynincunapita parlar asicachäyan. Tayta Diospa
ñöpanman chäyänanpa rantinmi infiernuchö paycunaga ñacayanga.
14 Tsay runacunaga naganam warmicunataga ricapaycäyanna juctapis
juctapis. Jutsa ruraytaga manam ajayaycuyantsu. Nircur ima yachayn-
incunawanmi lläanu runacunataga llutancunata ruratsir engañayan. Y
imanömi sacyacuytapis yachaycuyan. Tsaynö cayanganpitam pay-
cunaga infiernuchö ñacayanga. 15 Puntacunata Tayta Diosta cäsucur
cawashga carpis cananga mananam tsaynönatsu cawaycäyan. Tsaynö
llutana cawacurnam unay Beorpa tsurin Balaam gellëpä raycur llutanta
ruranganönna* paycunapis llutancunata ruraycäyan. 16 Tsay Balaam
runataga ashnunmi runanö parlarnin michargan llutanta rurag away-
captin manana aywananpä. [Balaam mana tantiyanganöllam tsay llu-
tan yachatsicogcunapis mana tantiyayantsu llutanta ruraycäyanganta.]
17 Tsay llutan yachatsicogcunapa yachatsicuynincunaga pucyu man-
ana puwamognömi y usya pucutaynömi imapäpis välintsu. Paycuna
pasaypa tsacayman gaycucäyänanpäga listashganam caycan tsaychö
imayyagpis wichgaräyänanpä.
18 Paycunaga alabacurnin yachag tucurnin imanömi parlaycuyan.
Tsayrä jutsa ruraynincunapita yargucuycagcunata canganmi yachay
shimincunawan llutan ruraycunamanga ishquirpatsiyan. 19 Tsay
runacunaga llutanta yachatsicurnin niyan: “Tayta Diosga camamar-
guntsic imanöpis cawacunapämi” nirmi. Tsaynö nirnin manam Tayta
Diospa munayninchötsu cawaycäyan, sinöga imayca jutsa ruraylllachömi
cawaycäyan.
20 Salvamagnintsic Señor Jesucristuta chasquicurcur yapay jutsa ru-
rayman cutirga unay cag caway vïdancunapitapis mas peyormanmi
ticrariyan. Tsaynö carnam mana mantsacuypana imayca jutsatapis
rurayan. 21 Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycar jutsa

* **2:15** Balaam ruranganccunata musyanayquipä liyinqui Numeros 22.1-12 y 22.20-31.

rurayman cutiyänan caycaptinga Señor Jesucristuta ama chasquicuyan-
mantsu cargan. Chasquicurcurrä jutsa rurayman cutirninnam Tayta
Diospa willacuynintaga manana wiyayta munayannatsu. 22 Jutsa ru-
rayman yapay cutegcunaga cayan runacuna caynö parlayangannöllam:
“Allgoga lanzarirpis yapayrämi cutipan. Tsaynömi cuchipis cutiycun
cutiycun mitullaman armacog” nir.

3

Señornintsic Jesucristupa cutimuyninpä ningan

1 Cuyashga criyicog mayïcuna, cananwanga ishcay cutinam gam-
cunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yätsipangäcunata shumag
tantiyacuyänayquitam munargö. 2 Cay cartataga gamcunaman car-
tacamü unay profëtacuna gellgayangancunata yarpäyänayquipämi y
Señornintsic Jesucristo ningancunata apostol mayïcuna willacuyanganta
yarpäyänayquipämi.

3 Señor Jesucristo cutimunanpäna ricogga mana criyicog runacuna
asipämarnintsicmi caynö niyanga: 4 “¿Imanirtä Jesusga cutimunanpä
nicäyäshur mana cutiycamunrätsu? Jesuswan puregcunapis cutimu-
nanpä cagta parlaycäyanganllachömi wanucur ushacäcuyashga. Tsaynö
captinpis payga cananyag manarämi cutimunrätsu. Cay patsapis ciëlupis
imaypis cangannöllam caycan” nir. 5 Tsaynö nirnin manam tan-
tiyayantsu tsay runacuna cay patsatapis ciëlutapis Tayta Diosrä caman-
ganta. Ciëlu ruracänanpäpis Tayta Dios nisquillaptinmi camacargan.
Tsaynömi cay patsatapis yacullapita Tayta Dios camargan. Yacupita
camashga captinmi yacuwanrä imaycapis cawan. 6 Tsaynö yacuwanrä
cay patsachö imaycata cawatsirpis unay Noe cawanan witsanga cay
patsata Tayta Dios yacuwanmi ushacätsirgan. 7 Tayta Dios cay patsata
unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpä munayyogmi
caycan. Cay patsatapis ciëlutapis Tayta Dios ninawanmi ushacätsinga.
Tsayga canga Señor Jesucristo ciëlupita cutimur runacunata juzganan
junagmi. Tsay junagmi jutsancunata mana dejag runacunatapis infier-
numan gaycucäyanga.

8 Cuyashga waugicuna panicuna, Tayta Diospa palabran
gellgaranganchö caynö ninganta ama gongayanquitsu: Tayta Diospäga
juc junagpis waranga (1,000) watanömi caycan, y waranga watapis
juc junagnöllam caycan. 9 Tsaynö captin ama waquin runacuna
yarpäyangannöga yarpäshuntsu Jesucristo cutimunanpä aunicurcur
gongacuycunganta. Señornintsic Jesucristoga manam gongashgatsu,
sinöga pipis infiernuman aywayänanta mana munar shuyaraycan
runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannöna
cawayänantam.

10 Señornintsic Jesucristoga mana yarpashgatam cutimunga imayca juc
ladron mana yarpashgata yaycapäcognöpis. Pay cutimungan junagga
rupaypis, quillapis, estrëllacunapis mantsariypä bunrurur gayararmi
ninawan rupaycar ushacäyanga. Tsaynömi cay patsapis rupaycällar
ushacanga.

11 Tsaynö imaycapis ushacänanpä caycaptinga jutsata mana ruray-
pana Tayta Dios munangannö cawacushun. 12 Runacuna jutsa ruray-
nincunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänanpä willacuyninta

willacushun. Tsaynöpaga Señor Jesucristo jucllam cutimunga. Cutimunan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis ninawan chipyaypam ushacäyanga. Tsaynömi llapan imaycapis tsulluycar ushacäyanga.
13 Tsaynö captinpis Tayta Dios aunimangantsicnöllam mushog ciëlutana
y mushog patsatana shuyacuycantsic pay munangannö alli cawacuyllachöna imaypis cacunapä.
14 Cuyay waugicuna panicuna, tsaycunata musyaycarnaga jutsa
rurayniquicunata dejasquir piwanpis maywanpis alli cawayay.
Tsaynöpam Jesucristo cutimur jutsaynagtana tariyäshunqui. 15 Yarpäyay
Señornintsic Jesucristo imanir manarä cutimunganta. Payga
shuyaraycan willacuyninta chasquicur runacuna salvacuyänantam.
Tsaynö cananpä cagtaga waugintsic Pablupis Tayta Dios tantiyatsiptin
gellgargannam. 16 Pabloga llapan cartancunachöpis yachatsimantsic
Tayta Dios salvamangantsicta. Tsaynö captinpis waquin cartancunachö
canmi aja tantiyaypäcuna. Tsay aja cagcunataga yachag tucogcunam
y Tayta Diosman janan shongulla criyicogcunam llutannöpana
yachatsicuyan. Tsaynömi Tayta Diospa palabrantaga munayanganman
yachatsicuyan. Tsaynö cayanganpitam llutannöpa yachatsicogcunaga
infiernuchö ñacayanga.

Cartapa ushananchö Pedrupa yätsicuynin

17 Cuyay waugicuna panicuna, cay ningäcunata musyaycarnaga
pagtatä chasquipaycäyanquiman llutan yachatsicuynincunawan
mana alli runacuna criyitsiyäshuptiqui. Tayta Dios munangannö alli
cawaycäyangayquipitapis cuïdädutä jutsa rurayman jegaycäyanquiman.
18 Señornintsic Jesucristulla cuyapäcog salvamagnintsic caycaptinga
tantiyacuyay payllatana cäsucur cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis
alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

1 JUAN
Apostol Juanpa punta cag cartan

Apostol Juanmi cay cartataga gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristum acrargan apostolnin cananpä. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga ishcay cag y quimsa cag cartacunatapis payllam gellgargan. Tsaynömi "San Juan" libruta, nircur "Apocalipsis" librutapis gellgargan.

Cay cartachöga Jesucristuman criyicogcunata Juan tantiyatsin llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpämi. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyargan caynö nirmi: "Jesucristoga manam Diostsu cashga, sinöga runallam" nir. Tsaynö niyaptinpis cay cartachö Juan tantiyatsin Señor Jesucristo rasunpa Dios cangantam y tsaynöpis runa cangantam. Tsaynöllam tantiyatsimantsic Diosnintsic munangannö cawanantsicpä cagta y criyicog mayintsiccunawan cuyanacunantsicpä cagtapis.

Jesucristo Diosnintsic y runa cangan

1-2 Criyicog mayicuna:

Tayta Dios manarä imatapis camaptinmi Jesucristoga caycarganna. Payga ciëluchö Tayta Dioswan caycanganpitam cay patsaman shamurgan. Nogacuna paywan purirmi yachatsicungancunata wiyayargä. Tsaynöpis quiquintam ricayargä y yatayargä. Tsaymi pitapis maytapis musyatsiyä Jesucristuman criyicur gloria vïdata alcanzayänanpä. 3 Tsaynöpis nogacunaga ricayangäcunatam y wiyayangäcunatam gamcunata musyatsiyä criyicuyaptiqui llapantsicpis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchö cawanantsicpä. 4 Tsaynö nirnin cay cartächö gamcunata nimü cawayniquicunachö cushicuyänayquipämi. Cay yätsicuynïcunata chasquicuyaptiqui nogapis cushicurishämi.

Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan

5 Tayta Diosllam alli cayninwan actsinö caycan. Payga manam imaypis mana allitaga rurantsu. Tayta Dios tsaynö cangantam Señor Jesucristo yachatsiyämargan. Tsaynöllam nogacunapis gamcunata musyatsiyä Tayta Dioslla alli canganta. 6 Tsaymi pipis "Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä" nicar jutsa ruraychö carga llullacuycantsic. Jutsa rurayllachörä carga tsacaychönö carmi mana rasunpatsu Tayta Dios munangannö cawaycantsic. 7 Alli rurayllachöna cawarninmi itsanga jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur alli cawacuychöna caycantsic. Tayta Diospa tsurin Jesucristo nogantsic raycurmi yawarninta jichar wanurgan. Tsaynöpam llapan jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonaycämantsic.

8 Maygantsicpis jutsaynag cangantsicta yarparga quiquillantsicmi alli tucur jutsaynag tucuycantsic. Tsaynö carninga llutantam yarpaycantsic. 9 Jutsata rurashga carga jutsantsicpita Tayta Diosta perdonninta mañacärishun. Tsaynö perdonta mañacushgaga perdonamänapä ningannöllam perdonamäshun. Mayläya jutsasapa cashgapis llapan jutsantsiccunapita perdonashga carmi limpiuna cashun. 10 Tayta Diosga

llapan runacunapis jutsayog cangantam nin. Tsaynö caycaptin jutsaynag tucurga Tayta Diostam llulla cuentachö caycätsintsic. Taynö carga willacuyninta manam rasunpatsu chasquicuycantsic.

2

Jesucristo quiquin cag abogäduntsic cangan

1 Cuyay waugicuna panicuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsata mana ruraypana cawacuyänayquipämi. Jutsaman ishquirpis perdonta mañacuyay. Perdonta mañacushgaga Señornintsic Jesucristum Tayta Diosta rugapaycämun perdonamänapä. Tsaynö carmi Señornintsicga quiquin cag poderösu abogäduntsic caycan Tayta Diospa ñöpanchö. Payga imaypis alli ruraglla carmi tsaynö yanapaycämantsic. 2 Nogantsic raycur wanurgan jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpämi. Y manam nogantsiclla perdonashga canapätsu wanurgan, sinöga payman criyicogcunaga llapan runacunapis perdonashga cayänanpämi.

Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyatsingan

3 Señornintsic yachatsimangantsicta cäsucurmi tantiyacuntsic payman rasunpaypa criyicuycangantsicta. 4 Pï runapis "Jesucristuman criyicümi" nicar pay nimangantsiccunata mana cäsucurga llullacuycanmi. 5 Yachatsimangantsiccunata cäsucurga Tayta Dios cuyacog cangannömi nogantsicpis cuyacuyta yachantsic. Tsaynöpaga musyantsicnam Tayta Diospa wamranna cangantsicta. 6 Pï runapis "Señor Jesucristuman criyicümi" nirninga Jesucristo cay patsachö Tayta Dios munanganta rurar cawangannö cawayätsun.

Runa mayintsicwan cuyanacunapä yachatsingan

7 Waugicuna panicuna, unaypitapis Diosnintsic cuyanacur cawanapä nimangantsictaga musyarguntsicmi. Tsay nimangantsicnölla cuyanacur shumag cawayay. 8 Cuyanacur cawanapä unaypita Tayta Dios nishga captinpis Señor Jesucristo cay patsaman manarä shamuptinga manam shumag tantiyarguntsicrätsu runa mayintsicwan cuyanacur cawaytaga. Canan Jesucristo shamuptinnam itsanga pay cuyacog cangannö nogantsicpis cuyanacur cawanapä cag mushog mandamientunta tantiyantsicna.

9 Pipis "Nogaga Dios munangannö cawacognam cacü" nicar criyicog mayinta chiquirga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycan. 10 Criyicog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Dios munangannö cawaycan. Tsaynöna cawarga mananam ima jutsatapis cargacuycannatsu. 11 Criyicog mayinta chiqueg cagmi itsanga tsacäpacushganö carnin alli runa canganta yarparpis tantiyacuyantsu jutsata ruraycanganta.

12 Señor Jesucristuman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsayquicunapita perdonashgana cayaptiquim. Tayta Diosmi jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui Jesucristo nogantsic raycur wanuyninpa.

13 Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristuta chasquicurnin Satanasta mana cäsuyaptiquinam.
14 Señornintsicman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü Tayta Dios munangannö cawayaptiquim.
Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Señornintsic Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.
Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Tayta Diospa willacuyninta cäsucurna Satanasta mana cäsupäyaptiquinam.

15-16 Cay caway vïdachö Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutancunata rurar cawayangannöga ama cawayaytsu. Tsaynö runacunaga llutan ruraycunallachö cawacuytam munayan. Tsaynömi imatapis ricayangan cagtaga munaparaycäyanna. Y nircur waquincunapitaga mas alli ricashga caytaran munayanpis. Tsaynö carga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycäyan. 17 Runacunapis y imayca ruraynincunapis cay patsachöga ushacaraycanllam. Tayta Dios munangannö cawag runacunam itsanga mana ushacaypa gloriachö cawayanga.

Jesucristupa contrancunapä ningan

18 Waugicuna panicuna, cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämunnam. Gamcuna mayayarguyquim may anticristu shamunanpä cagta runacuna parlagta. Tsay parlayangannöllam Jesucristupa contrancunaga atscag yuriyämushga. Señor Jesucristupa contrancuna sharcogta ricarmi musyantsic cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämungantana. 19 Tsay contran sharcogcunaga nogantsicwanmi puntacunata goricäyargan Tayta Diosman mañacur. Tsaynö caycarpis paycunaga manam rasunpaypatsu Jesucristuman criyicuyashga. Señor Jesucristuman rasunpaypa criyicushga carga Tayta Diosman mañacur mana dejaypam nogantsicwan goricäyanman cargan.
20 Gamcunam itsanga Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam tantiyacuyanqui llutancunata yachatsiyäshuptiquipis mana cäsupäyänayquipä. 21 Gamcuna musyayanquim tsay llutan yachatsicogcuna llutancunata yachatsicuycäyanganta. Tsaymi cay cartata cartacamü paycunata mana cäsuyänayquipä.
22 Pï runapis “Jesucristoga manam Tayta Dios cachamungan salvacogtsu” negcunam llutan yachatsicogcunaga cayan. Tsaynö negcunaga Señor Jesucristupapis y Tayta Diospapis contran anticristum cayan.
23 Pipis Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga manam Tayta Diosmanpis rasunpa criyiyantsu. Peru Señor Jesucristuman criyicog cagcunam itsanga Tayta Diosmanpis criyicuyan.
24 Tsaynö captinmi gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachacuyangayquitaga shonguyquicunachö mana gongaypa yarparäyänayqui. Mana gongaypa yarpararga Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchömi imayyagpis cawayanqui. 25 Tsaynö imayyagpis cawanantsicpä cagtaga quiquin Señor Jesucristum aunimargantsic.*

---

* **2:25** Señor Jesucristo tsaynö auninganta musyanayquipä liyinqui Juan 3.15.

26 Tsaymi cay cartata cartacamü llutan yachatsicogcuna imatapis criyitsiyäshuptiqui mana chasquipäyänayquipä. 27 Jesucristo cachamungan Espiritu Santoga gamcunawanmi caycan. Paymi Tayta Dios munangannö cawayänayquipäga tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynam tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis cäsuycäyanquinatsu. Espiritu Santoga imaypis rasun cagllatam tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycaptinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Señor Jesucristuman criyicur imaypis cawayay.

28 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachacungantsicnölla pay munangannö cawashun. Tsaynö cawarninga Señornintsic cutimuptin manam pengacushuntsu. 29 Jesucristulla imaypis alli rurag canganta musyarnam llapantsicpis musyantsic pay munangannö allita rurar cawagcunaga Tayta Diospa wamran cayanganta.

3

Tayta Diospa wamran cangantsicta ningan

1 ¡Imanömi Tayta Dios cuyaycamantsic llapantsictapis! Payga "Gamcuna wamräcunam cayanqui" nimantsicmi. Tayta Diospa wamrancuna cangantsicta manam tantiyayantsu mana criyicogcunaga. 2 Paycuna mana tantiyayaptinpis rasunpaypam Tayta Diospa wamrancuna cantsic. Wamrancuna carpis manam musyantsicrätsu gloria vïdachö imanö canantsicpä cagtaga. Musyantsicmi Señor Jesucristo cawamur mushog cuerpuyogna cangannö nogantsicpis mushog cuerpuyog canapä cagtaga. Tsaynö mushog cuerpuyogga ricacushun Señornintsic Jesucristo cutimungan junagmi.

3 Gloriaman aywananpä cagta pipis criyirga jutsa rurayninсunata jagirirnam cawan Señor Jesucristo jutsaynag cawangannö. 4 Jutsa rurayninсunata mana jagiregcunaga Tayta Diospa mandamientunta manam cäsucuycäyantsu. 5 Tsaynö mana cäsucog cashgam jutsantsiccunapita perdonashga canapä Señor Jesucristo cay patsaman shamushga. Y payga mana ima jutsaynagmi cashgapis. 6 Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunaga jutsa rurayninсunata jagirirna cawacuyan. Jutsancunata mana dejaypa cacogcunaga manam rasunpayparätsu Jesucristuman criyicuyashga.

7 Waugicuna panicuna, pagtä pipis llutancunata ruraycätsiyäshunquiman. Tayta Diospa munayninchö cawagcuna alli rurayllachönam cawayan. 8 Jutsa rurayninсunata mana jagireg cagcunaga Satanaspa munayninchömi cacuyan. Satanasga Tayta Diospa contran carmi imaypitapis runacunata jutsataga ruraycätsin. Tsaynö caycagmanmi Señor Jesucristo shamushga Satanaspa munayninpita runacunata jipinanpä.

9 Tayta Diospa wamrancunaga manam jutsa rurayllachöga cawayantsu, sinöga Tayta Dios munangannömi cawacuyan. Pipis jutsa rurayllachö cawaptinmi musyantsic Tayta Diospa wamran mana canganta. 10 Musyantsicmi picuna Tayta Diospa wamrancuna cayanganta y Satanaspa wamrancuna cayangantapis. Satanaspa wamran cagcunaga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucur y runa mayinta chiquipar cawayan.

Piwanpis maywanpis cuyanacur cawanapä yätsingan

11 Cuyanacur cawanantsicpä cagtaga Diosnintsic imaypitapis musy-
atsimarguntsicmi. 12 Tsaynö caycaptinga ama cashuntsu unay waugin
wanutseg Cainnöga. Cainga Satanaspa munayninta rurarmi waugin
Abelta wanuratsirgan. Abel alli rurag caycaptinpis Cainga llutan ruray-
man churacashga carmi waugintapis wanutsirgan. 13 Waugicuna pan-
icuna, gamcunatapis runacuna chiquipäyäshuptiqui ama llaquicuyan-
quitsu.
14 Nogantsicga cuyanacur cawarmi musyantsic gloria vïdaman
chänantsicpä cagta. Y tsaynöpis musyantsicmi runa mayincunata
mana cuyapag cagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtapis.
15 Pipis runa mayinta chiquiparga wanutseg cuentanam caycäyan.
Musyangantsicnöpis runa mayinta wanutsegcunaga manam gloriaman
chäyangatsu.
16 Señor Jesucristum nogantsic raycur cuyapämarnintsic wanunganta
musyarmi tantiyacuntsic runa mayintsicwan imanö cuyanacunapä
cagtapis. Tsaymi runa mayintsictaga ima päsaptinpis cuyaparnin
yanapanantsic. 17 Nogantsic imaycayogpis caycar criyicog mayintsic
muchuychö caycaptin mana cuyaparga ¿imanöparä Tayta Diospa
wamranpis cashwan?
18 Waugicuna panicuna, janan shongullaga ama cuyanacuyaytsu,
sinöga llapan shonguyquicunawan cuyanacur imaycachöpis
yanapanacuyay. 19 Tsaynö cuyanacur cawarga musyantsicnam Tayta
Diospa perdonninta alcanzanapä cagta. 20 Tayta Diosnintsicga llapan
jutsa ruraynintsiccunatam musyaycan. Tsaymi payta rugacushgaga
perdonamantsic: “Nogaga mananachi perdonta alcanzashänatsu” nir
yarpaycashgapis.
21 Waugicuna panicuna, Tayta Dios perdonamangantsictana musyay-
carga mana mantsapaypana imaycay örapis mañacushun. 22 Tayta
Diosga mañacungantsicnöllam imaycachöpis yanapamäshun willacuyn-
inta cäsucushgaga.
23 Tayta Diospa willacuyninga caynömi nican: “Pipis maypis Jesu-
cristuman criyicur cawayätsun. Payman criyicur cawarga runa may-
inwan cuyanacuyätsun” nirnin. 24 Tsay ningannölla cawashgaga Tayta
Dios nogantsicwanmi caycan. Tsaytaga musyantsic cachamungan Es-
piritu Santuta chasquicushga carmi.

4

Llutan yachatsicogcuna imanö cayangan

1 Waugicuna panicuna, ama llutallaga chasquiyanquitsu llutan
yachatsicogcunata: “Nogaga Diospa willacogninmi cä” niyaptinpis.
Tsaynö neg tucullarmi maytsaychöpis llutan yachatsicogcunaga
puriycäyan. Tsaymi gamcuna shumagrä tantiyapäyänayqui Tayta
Diospa willacognin rasunpa cayanganta o llutan yachatsicogcuna
cayangantapis.
2 Tayta Diospa willacogninculnaga criyiyanmi Señor Jesucristo Dios
caycarpis cay patsachö runa yuringanta. 3 Rasunpa runa cangantaga
tsay llutan yachatsicogcuna manam criyiyantsu, Espiritu Santo pay-
cunachö mana captin. Tsay mana criyicogcunam Jesucristupa con-
tran cayan. Gamcunaga musyayarguyquim Jesucristupa contrancuna

maytsaychöpis cayänanpä cagtaga. Paycunaga llutancunata criyitsicur puriycäyannam.
4 Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam Satanaspita mas munayyog car Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis manana cäsupäyänayquipä. 5 Tsay llutan yachatsicogcunaga Satanaspa mandun ruragcunam cayan. Tsaymi Satanas yarpätsinganllata yachatsicuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga lluta cawacog runacunatam masga yaycapäyan.
6 Nogacunaga Jesucristupa apostolnincuna carmi Tayta Diospa willacuynintaga willacuycäyä. Tsaynö captinmi willacuyangäta chasquicogcunaga Diosnintsicman criyicuyan. Y mana chasquicogcunaga manam criyicuyantsu. Tsaynöpam musyantsic picuna Diosnintsicman criyicog cayanganta o mana criyicog cayangantapis.

Tayta Dios cuyamangantsicnö cuyanacunapä yätsingan

7-8 Waugicuna panicuna, Tayta Diosga llapantsictapis imanömi cuyaycamantsic. Tsaynö caycaptinga pipis payman criyicogcunaga cuyanacur cawayätsun. Pipis maypis cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Mana cuyanacur cawagcunaga Tayta Diosnintsicman manam rasunpa criyicuyantsu.
9 Alläpa cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsurin Jesucristuta cachamurgan cay patsaman. Nogantsic raycur wanuyninpam imayyagpis cushishga cawacuyta tarishun payman criyicogcunaga. 10 Nogantsic Tayta Diosta cuyangantsicpitatsu manam tsurin Jesucristuta cachamurgan, sinöga pay cuyamarnintsicmi. Tsaynö cuyamarnintsicmi Señor Jesucristo cruzchö wanunanpäpis permitirgan tsaynöpa jutsantsiccunapita perdonacänapä. 11 Cuyay waugicuna panicuna, tsayläya Tayta Dios cuyaycämashgaga nogantsicpis cuyanacurnin imaypis cawashun.
12 Tayta Diostaga manam pipis ricashgatsu. Tsaynö captinpis cuyanacur shumag cawashgaga nogantsicwanmi imaycay örapis caycan. Nogantsicwan carmi yanapaycämantsic pay cuyamangantsicnölla nogantsicpis cuyanacunapä. 13 Tayta Dios nogantsicwan caycanganta y nogantsicpis paywan caycangantsictaga musyantsic Espiritu Santunta nogantsicman churamushga captinmi.
14 Nogacunam cay patsachö ricayargö Tayta Diospa tsurin Jesucristuta. Tsay ricayangätam pitapis maytapis musyatsiyä salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta. 15 Tsurin Jesucristuta cachamunganta criyiyaptinga Tayta Dios paycunawanmi imaycay örapis caycan y tsaynömi criyicogcunapis paywan caycäyan.
16 Salvamänantsicpä tsurinta cachamushga captinmi musyantsic Tayta Dios cuyacog canganta. Alläpa cuyacog cangannö nogantsicpis cuyacog cashgaga pay nogantsicwanmi caycan y nogantsicpis paywanmi caycantsic. 17 Tsaynö cuyacuyta yacharnaga tantiyacuntsicnam Tayta Dios cuyamangantsicta. Tsaynöpam musyantsic fisyu final junagchö gloriaman Jesucristo apacamänapä cagta. 18 Tayta Dios cuyamarnintsic glorianchö chasquimäna caycaptinga manam yarpänantsictsu infiernuman aywaytaga. Perdonashgana caycar infiernuman aywanapä cagta llaquicurga manam tantiyantsicrätsu cuyapäcog Tayta Diosllantsic perdonamangantsicta.

19 Tayta Dios cuyamangantsicta tantiyarga nogantsicpis paypa mu-
nayninchömi cuyanacur cawantsic. 20 “Nogaga Tayta Dios munan-
gannömi cawaycä” nicar pipis runa mayinta chiquirga llullacuycanmi.
Runa mayintsicwan mana cuyanacurga ¿imanöparä Tayta Dios munan-
gannö cawaycangantsicta yarpashwanpis? 21 Señor Jesucristoga ni-
mantsic: “Tayta Dios munangannö cawarga runa mayinta cuyayätsun”
nirmi.

5

Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan

1 Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta tantiyacur payman criyicog
cagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Tsaynö Diospa
wamran carninnaga criyicog mayintsiccunawanga cuyanacuntsicmi.
2-3 Criyicog mayintsiccunawan cuyanacungantsicta musyantsic Tayta
Diospa willacuyninta cäsucurmi. Willacuyninchö nimangantsicnö
cawayga manam ajatsu quiquin Tayta Dios yanapamashgaga.
4 Paypa wamrancuna cashganam yanapamantsic alli cawanantsicpä.
Tsaynö captinmi jutsa rurayman runacuna ishquitsimaynintsicta
munayaptinpis cäsupantsicnatsu Tayta Diosllamanna yäracur. 5 “Tayta
Diosmi tsurin Jesucristuta cachamushga salvaycamänantsicpä” nir
payman criyicog cagtaga Tayta Dios yanapaycanmi.

Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsicuycuna

6 Señor Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö
bautizacungan öra Tayta Dios tsurin canganta nimushga captinmi y
yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynöpis salvamagnintsic can-
gantaga musyantsic Espiritu Santo tantiyatsimashgam. Espiritu Santoga
rasun cagllatam musyatsicun.

7-8 Tsaynömi ari Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic
yacuchö bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin, y
Espiritu Santo tantiyatsimashga.

9 Runacuna tantiyatsimangantsicta criyiycarga ¿imanirtä
mana criyishwantsu quiquin Tayta Dios tsurin Jesucristupita
tantiyaycätsimashgaga? Tayta Dios tantiyatsimangantsicmi masga
välin runacuna tantiyatsimangantsicpitapis. 10 Tayta Diospa tsurin
Jesucristo salvamagnintsic canganta criyirga llapan shonguntsicwanmi
payllaman yäracuntsic. Jesucristo salvamagnintsic canganta mana
criyirga tsurin canganta Tayta Dios tantiyaycätsimashgapis manam ni
imapä cuentayantsu.

11 Tayta Diosga tantiyatsimarguntsic tsurin Jesucristuman criyicogcu-
nalla gloria vïdachö imayyagpis cawayänanpä cagtam. 12 Tsaynö carmi
Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicog cagcuna imayyagpis mana
ushacag cawayta tariyanga. Mana criyicog cagcunam itsanga tsay alli
cawayta tariyangatsu.

Cartapa ushananchö yätsicuycuna

13 Cay cartata cartacamü Tayta Diospa tsurin Jesucristuta
chasquicushga cagcuna gloria vïdachö imayyagpis cawayänayquipä
cagta musyatsirninmi. 14 Musyantsicmi Tayta Diosman yäracur pay
munanganta ruranantsicpä mañacushga wiyaycämangantsicta. 15 Tsaynö

wiyamangantsicta musyarnam yäracuntsic mañacungantsicta Tayta Dios
camacaycatsinanpä.
16 Tsaynö captinmi Señor Jesucristuman criyicog mayintsiccuna jutsa
ruraychö caycagta musyarga Tayta Diosman mañacunantsic jutsachö
cayanganta tantiyatsinanpä. Tsaynö mañacushgaga Tayta Dios tantiy-
atsinga jutsa rurayninсunata jagiriyänanpämi. Tsaynö tantiyatsiptinpis
waquin runacunaga manam cäsucuyantsu. Paycunapä mañacushgapis
mana cäsucuyanganpitam infiernuman gaycucäyanga. 17 Tayta Diosta
mana cäsucurga jutsatam ruraycantsic. Tsaynö captinpis jutsa ruray-
intsicta jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacushgaga manam infier-
numan gaycucäshuntsu.
18 Tayta Diospa wamrancuna caycarga mananam jutsa ruraychö
cantsicnatsu. Tayta Diospa tsurin Jesucristum tsapaycämantsic Satanas
yatayllapis mana yatamänapä.
19 Musyantsicmi Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsaynöpis
musyantsicmi Señor Jesucristuman mana criyicogcunaga Satanaspa
munayninchö cayanganta. 20 Y musyantsicmi Tayta Diospa tsurin
Jesucristo cay patsaman shamungantapis. Pay shamurmi musy-
atsimarguntsic Tayta Diospa munayninchö imanöpis cawanantsicpä
cagta. Tayta Diospa munayninchöna carga tsurin Jesucristupa mu-
nayninchöpis caycantsicnam. Señor Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi
salvamarguntsic gloria vïdachö imayyagpis cawacunantsicpä.
21 Waugicuna panicuna, Tayta Diosta gongatsicogcunamantä ima-
manpis aywaycäyanquiman. [Tsaynö catsun.]

2 JUAN
Apostol Juanpa ishcay cag cartan

Juanpa saludacuynin
1 Cuyay criyicog mayilläcuna:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü. Gamcunata Tayta Diosmi acrayäshurguyqui alli willacuyninta chasquicur ñöpanchö imayyagpis cawayänayquipä. Tsaynö captinmi nogapis y waquin criyicog mayintsiccunapis gamcunapä Tayta Diosta agradesicayämü.
2 Tayta Diospa willacuyninta chasquicushgana cashgam payga imayyagpis nogantsicwan caycan. 3 Tsaynö carnin Tayta Diosllantsic y tsurin Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cuyanacur cawayänayquipä.

Cuyanacur cawanantsicpä yätsingan
4 Waugicuna panicuna, gamcunawan juntacag criyicogcunawan tincur Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cuyanacuyanganta noga cushicurgömi. 5 Llapayquicunatanam yätsimü jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä. Jesucristo cuyanacunapä ningantaga manam tsay tsayrätsu musyaycäyanqui, sinöga unaypitanam tsaytaga musyantsic. 6 Tsaymi llapantsicpis cuyanacur Tayta Dios nimangantsicta cäsucunantsic. Tsaynö cuyanacunapä nimangantsictaga unaypitapis musyarguntsicmi.

Llutan yachatsicogcuna yuriyämunganta ningan
7 Llutan yachatsicogcunaga maytsaypam puriycäyan criyitsicurnin. Paycunaga Jesucristo Dios canganta criyirpis manam criyiyantsu rasunpaypa runa yuringantaga. Tsaynö mana criyir Señor Jesucristupa contranmi cayan. 8 Gamcuna pagtä tsay runacuna llutancunata yachatsicuyanganta chasquipaycäyanquiman. Tsayta chasquiparga Tayta Diospa glorianman manam chäyanquitsu. Tsay llutan yachatsicuynincunata mana chasquiparmi itsanga gloria vïdachö Tayta Dios aunicungan premiuta chasquiyanqui. 9 Pipis llutan yachatsicuyta chasquegcunaga manam Tayta Diosman criyicuycäyantsu. Tsay runacunata mana cäsuypa Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga Señor Jesucristumanpis y Tayta Diosmanpis rasunpaypa criyicuyan.
10 Tsaymi tsay llutan yachatsicogcuna goricäyangayquiman yachatsiyäshog tucur shayämuptin chasquipäyänayquitsu. Tsaynölla "Wayiquicunaman patsaycatsiyämay" niyäshuptiquipis ama patsatsiyanquitsu. 11 Tsaynö runacunata pipis wayinman chasquipag cagcunaga paycunapa cumpinchincunam caycäyan.

Cartapa ushanan
12 Waugicuna panicuna, gamcunata yätsipänäpäga imaycapis caycanran. Peru cartallachöga manam llapantaga yätsipämurgötsu. Quiquï shamurmi mascunataga tantiyatsiyäshayqui. Shamuptïnam gamcunapis nogapis cushicushun.

13 Caychö caycag waugicunapis panicunapis gamcunapä
salüduncunata apatsicayämunmi. [Tsaynö catsun.]

3 JUAN
Apostol Juanpa quimsa cag cartan

Juan Gayuta saludangan

1 Cuyay waugi Gayo:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay
cartata cartacamü.
2 Gampä Tayta Diosmanmi mañacaycämü imaycachöpis yanapay-
cushunayquipä y sänullata caycatsishunayquipä. Tsaynömi Tayta
Diostaga agradesicü payman yäracur imaypis cawangayquita. 3 Tayta
Diospa willacuyninta cäsucur cawaycangayquita waquin criyicog may-
intsiccuna chämur willayämaptin alläpam cushicurgö. 4 Tsaynö llapan
criyicog mayilläcuna Tayta Dios munanganno cawaycäyangayquita mayar
cushicümi.

Gayo alli rurag canganpita Juan alabangan

5 Waugi Gayo, allitam ruraycanqui jucläcunapitapis shamur Tayta
Diospa willacuyninta willacogcunata patsatsirnin. 6-7 Caychö
criyicog mayintsiccuna goricäyanganchömi paycuna parlayämushga
gam cuyapäcog cayniquiwan yanapangayquita. Paycunaga willacur
purirnin Tayta Diosta mana cäsucogcunapataga manam imancunatapis
mañacuyantsu. Tayta Diospa willacognincunataga llapancunatapis
yanapaycuy. 8 Tsaynö yanapashgam waquin marcacunamanpis
aywayanga Tayta Diospa willacuyninta willacurnin.

Diotrefes mana cäsucog cangan y Demetrio alli rurag cangan

9 Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata yanapanantsicpä cagta
tantiyatsirnin mas puntatapis gamcunaman cartacamurgänam. Tsaynö
captinpis Diotrefesga manam ningäcunata cäsucuntsu. Payga quiquillan
mandacog caytam munan. 10 Tsaynö carnin nogacunapäpis manacagcu-
nata parlarshi puriycan. Y nircur carupita yachatsicog waugicuna
chaptin manash chasquintsu. Waquin patsatsicogcunatanash criyicog
mayintsiccunawan manana goricäyänanpä micharnin gargur ushan.
Tsaynö canganpitaga chaycamurmi payta gayapäshä.
11 Cuyay waugi Gayo, pagtä Diotrefesnö llutan ruraycunata
yachacunquiman. Tayta Dios munanganno gamga allicunata rurar
imaypis caway. Tayta Diosta cäsucur cawagcunaga wamrancunam
cayan. Payta mana cäsucogcunaga manam wamrancunatsu cayan.
12 Waugintsic Demetriupämi itsanga llapan runacunapis parlayan Tayta
Diospa willacuyninta cäsucur cawaycanganta. Nogacunapis paypäga
musyayämi Tayta Dios munanganno cawangantaga. Cay nimungä
rasun cag canganta musyaycanquim.

Cartapa ushanan

13 Cay cartallachöga manam llapan yarpangäcunata yätsipämurgötsu.
14 Quiquï shamurnam mascunataga yätsishayqui.
15 Tayta Diosllantsic yanapaycushuy alli cawacuychö canayquipä.
Caychö reginacungayqui criyicog mayintsiccunapis llapayquipämi

salüduncunata apatsicayämun. Tsaynölla tsaychö criyicogcunata nogapa salüdullätapis goycullanqui.

JUDAS
Jesucristuman criyicogcunapä San Judas cartacungan

Cay cartata gellgargan Santiagupa waugin Judasmi. Cay carta gellgag Judasga cashga manam Señor Jesucristuta ticrapog cag Judas Iscariotitsu. Tsay witsancunaga llutan yachatsicogcuna puriyargan caynö nirninmi: "Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga imaypis perdonacamäshunmi" nir. Tsaynö llutanta yachatsicur puriyaptinmi Judasga llaquicurgan Jesucristuman criyicog mayincunapä. Tsaymi cay cartata gellgargan tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsuyänanpä.

Judaspa saludacuynin

1 Criyicog mayicuna:

Noga Judas, Señor Jesucristupa willacognin y Santiagupa waugin carmi, cay cartata gellgamü. Tayta Dios cuyarmi llapayquitapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynö cawaycäyanqui Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim. 2 Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy cuyanacur shumag cawaycuyänayquipä.

Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä yätsingan

3 Waugicuna panicuna, cartacamuyta noga yarpargö Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsirninmi. Tsayta yarparpis llutan yachatsicogcuna maytsaypana puriyanganta musyarnam cay cartata cartacamü tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyan quiquincunapa yarpaynincunata cabalarcurmi. Tsaynö captinmi gamcuna waquin criyicog mayintsiccunata tantiyatsiyänayqui tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä.

4 Tsay llutan yachatsicogcunaga Tayta Diospa willacognin tucullarshi gamcunamanpis chäyämushga. Tsaychöshi runacunata criyitsir caynö nicäyan: "Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga perdonacamäshunmi" nir. Tsaynö yachatsicurnin Señornintsic Jesucristupa willacuynintaga mananam cäsuyannatsu. Tsay runacunapäga Tayta Diospa palabranchöpis gellgaraycan infiernumanna aywayänanpämi.

5 Musyayangayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipiscamurpis pay ninganta mana cäsogcunataga ushacätsirganmi. 6 Tsaynöllam manana cäsucur munayanganchö cacog cag waquin angelcunatapis Tayta Diosga pasaypa tsacayman gaycushga fisyu final junagyag. 7 Tsaynöpis pasaypa pengacuypä imayca jutsa ruraychö cayanganpitam Sodoma, Gomorra, y tsay lädun quinran marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan. Tsaynöllam ninganta mana cäsucogcunataga pitapis maytapis Tayta Dios mana upeg ninaman gaycunga imayyagpis rupayänanpä.

8 Jutsa rurayllachö cacogcunata Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis tsay llutan yachatsicogcunaga jinallam jutsallachö

cawaycäyan. Tsaynö carmi paycunaga jucwan jucwan lluta cacuyan.
Tayta Diospa willacuyninta willacogcunatapis mana ni imapä cuen-
tayantsu. Nircurmi niyan tsaynö cawayänanpä suëñuynincunachö Tayta
Dios parlapanganta. Tsaynö nirmi angelcunapäpis supaycunapäpis
shimincunaman changanta lluta parlacuyan. 9 Arcangel Miguelmi it-
sanga llapan angel mayincunapita mas puëdeg caycarpis supaycunata
Tayta Dios juzgananpä dejaycun. Tsaymi Tayta Diospa sirvegnin Moi-
sespa ayanta Satanas apacuyta munaptinpis shiminman changantaga
arcangel Miguel imatapis nirgantsu. Payga itsan caynömi nirgan: "Tayta
Diosmi juzgashunqui". [Tsaynö nirnin manam cachapargantsu Moi-
sespa ayanta apacunanta.] 10 Tsay llutan yachatsicogcunaga imatapis
manacagman churar burlacur manam tantiyacuyantsu imata parlayan-
gantapis. Ashmacunanö mana tantiyacog carmi llutancunata rurayan.
Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö rupayanga.

11 Unay Cain wauginta chiquipar wanutsingannömi y Balaam
gellëllapä mallagashga cangannömi paycunapis caycäyan. Tsaynö
cayanganpita infiernuchö imanörä ñacayanga. Moisespa contran
parlanganpitam Core jutiyog runapis ushacargan. Tsaynömi
tsay llutan yachatsicogcunapis mana yarpashgata ushacäyanga.*
12 "Tayta Diosman mañacushun" nir goricäyangayquicunachöpis
micuyangayqui öraga imanö pengacuypämi llutancunata parlar
jegchicachäyan. Paycunaga runa mayincunata cuyapaytaga manam
ni ichicllapis yarpäyantsu. Usya pucutayta vientu wacman cayman
puritsingannömi tsay llutan yachatsicuynincunata puriycätsiyan.
Tiempunchöna caycar prüta mana wayungannömi paycunaga caycäyan.
Tsaynö mana wayog prütata lluquirir jitariyangannömi paycunapis
infiernuman gaycucäyanga. 13 Imayca ganracunatapis mayu gorircur
cuchunman jitaramungannöllam paycunapis maytsaychö mana
allicunallata ruraycäyan. Tsaynö cayanganpitam estrëllacuna shumag
atsicyaycanganta unyamur manana atsicyangannö paycunapis
infiernuman char pasaypa manana atsicyaychö imayyagpis ñacacuyanga.

14 Tsaynömi Adanpa willcanpa mas willcan cag profëta Enocpis caynö
nirgan: "Tayta Diostaga ricargö pasaypa atsca angelnincunawan llapan
runacunaman juzgananpä shamuycagtam. 15 Payga juzganga jutsasapa-
cunata llapan jutsancunapitam. Y tsaynömi llapan contran parlagcu-
natapis juzganga" nir. 16 Tsay llutan yachatsicogcunaga imallapitapis
jamurächuyanmi. Quiquincunallapämi imatapis ashiyan. Runa tucurnin
manacagcunatam parlayan. Yarpäyangancunata imatapis ruratsiyänan
raycurmi alli shimincunallapa runacunataga parlapäyan.

Diosnintsicman yäracullar imaypis cawayänanpä yätsingan

17 Waugicuna panicuna, tsay llutan yachatsicogcunapä Señornintsic Je-
sucristupa apostolnincuna niyanganta yarpäyay: 18 "Gepa watacunataga
yuriyämungam Tayta Diospa willacuyninta imapäpis mana cuentagcuna.
Tsaynö runacunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa rantinmi quiquincuna
munayangannölla cawayanga" nir. 19 Tsay niyangannöllam cananga

* **1:11** Cain jutiyog runa imanö wauginta wanutsingantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 4. Balaam jutiyog runa ima rurangantapis musyanayquipä liyinqui Numeros capïtulu 22. Core jutiyog runa imanö ushacangantapis musyanayquipä liyinqui Numeros 16.

Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämushga. Paycunam jutsayog cayan criyicog mayintsiccuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänanpäpis. Tsaynö runacunaga Tayta Diospa Espiritu Santunta mana chasquishga carmi munayangannö jutsa rurayllachö cawacuyan.
20 Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa willacuyninta yachacuyangayquinölla payman yäracur imaypis cawayay. Y Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Tayta Diosmanga mañacuyay.
21 Tayta Dios cuyaycämashgaga imaypis pay munangannö cawayay. Tsaynöpis Señor Jesucristo cutimunanpäna cagta musyaycarga jutsata mana ruraypa listullana caycäyay chasquicuyänayquipä. Pay cutimurmi cuyapämarnintsic apacamäshun gloria vïdachö imayyagpis cushishga cawacunantsicpä.
22 Tsaynö caycaptinga mana tantiyacog criyicogcunata shumag tantiyatsiyay Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. 23 Juc runa mayintsic ninachö rupacaycagta ricar wanuypa cawaypa salvag cuenta pitapis maytapis yachatsiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman manana gaycucäyänanpä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparirpis Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä shumag tantiyatsiyanqui. Tsaynö tantiyatsiyänayquipä paycunawan goricar pagtä llutan rurayninсunaman chaycäyanquiman.

Tayta Diosta alabangan

24 Imaycawan munayyog Tayta Diosmi imaypis yanapaycämantsic jutsata mana ruraypana cawanantsicpä. Tsaynöpam paypa ñöpanman jutsaynagna chäshun imayyagpis cushishga cawacunantsicpä. 25 Payllam salvamagnintsic. Payllam imaycawanpis munayyog. ¡Cananpis waraypis imaypis poderösu Tayta Dios alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

APOCALIPSIS
Tayta Dios ricatsingancunata apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgargan. Pay gellgananpäga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciëluchö ima päsananpä cagcunatapis. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgargan imaycaläya ñacacuycuna chämuptin Jesucristuta chasquicogcuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunanpä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzgananpä cagta y payta chasquicogcuna imayyagpis ñöpanchö cawayänanpä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgargan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgaraycan.

Librupa gallaycunan

1-2 Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciëluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänanpämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata ricatsimänanpä. Tsaymi tsay ricatsimangancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayänayquipä. 3 Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipäyanganta chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

4 Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marcacunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog caynninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä. 5 Tsaynölla Señorllantsic Jesucristo gamcunata imaycachöpis yanapaycuyäshuy. Paymi alli willacuyta cay patsaman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawamushga yapayga manana wanunanpä. Tsaymi Señornintsicpa munayllanchö cay patsachö llapan mandacogcunapis caycäyan.

Cuyapämarnintsicmi cruzchö wanur llapan jutsantsiccunata perdonamarguntsic. 6 Tsaynöpam imay öra mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycämantsic. Mandunmanmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

7 ¡Jesucristoga ciëlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castïguta chasquiyänanpä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin wagayanga. Cay ningänöllam llapanpis päsanga. Tsaynö catsun ari.

8 Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpis caycargämi. Y ushacäriptinpis caycäshällam” nir.

Jesucristuta Juan ricangan

9 Criyicog mayiquicuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa
ñöpanman chäshä. Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna
chiquiyäshungayquinöllam nogatapis Jesucristuman criyicungäpita
chiquiyäman. Y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam Patmos
islachöpis prësurätsiyämargan. 10 Tsaychö prësuraycarmi domingu
junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa
munayninchö ricacusquir wiyargä cornëta gayaragnörä caynö
nimogta: 11 "[Canan ricatsishayqui ima päsananpä cagcunata.] Tsay
ricangayquicunata gellgarcur apatsinqui ganchis (7) marcacunachö
criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso,
Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam"
nir.
12 Gepächö tsaynö gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticrasquirgä
pï cangantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örupita rurashga ganchis
(7) chiuchicuna atsicyaycäyagta. 13 Tsay chiuchicuna chöpinchömi ri-
cargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y
pëchunpanam örupita awashga anchu wachucutanö churapäcushga cay-
cargan. 14 Agtsannam yullag püru cargan yullaganganyag tagshashga
millwanö y rashtanö. Ñawinnam ninanörä atsicyargan. 15 Tsaynöllam
chaquincunapis atsicyargan chipipinganyag wayllashga broncinörä.
Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar
aywagnörä. 16 Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) es-
trëllacunata. Shiminpitanam espäda yargamurgan ishcanläpa afilashga.
Cärannam rupaynö pasaypa chipipirrä atsicyargan.
17 Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman.
Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: "Ama
mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y imayyagpis cashä.
18 Runacuna wanutsiyämashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis
cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycäyan
wanuyanganpita cawatsimunäpä. 19 Cay llapan ricaycätsingäcunata
gellgay, canan päsaycangancunata y ima päsananpä cagcunata. 20 Ganchis
chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö
nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquïchö tsararangä ganchis
estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cuïdag angelcuna".

2

Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangan

1 Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä* Jesucristo cay ningan-
cunata gellgatsimargan caynö nir:

"Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag
maquïchö. Y nogam puriycä örupita rurashga ganchis chiuchicunapa
chöpinchöpis".†

---

* **2:1** "Criyicogcunapä" ninanpa rantinga griegu idiömachö "criyicogcunapa angelninpä" nirmi gellgaraycan. Cay versïculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga "llapan criyicogcuna" ninan o tsaynöpis "criyicogcunata yachatseg" ninanmi. Tsaynöllam caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis. † **2:1** "Puriycä örupita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis" ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana dejaypa yanapaycanganmi.

2 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunatapis. Gamcunaga
imaypis nogamanmi yäracaycäyämunqui. Tsaynöllam musyaycä llu-
tan yachatsicogcunata mana chasquipäyangayquita. Apostol tucogcuna
llutancunata yachatsiyäshur llullapäyäshungayquitapis taripäyarguyquim.
3 Nogaman criyicayämungayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana
ajayaypa munangänö cawaycäyangayquitam musyaycä”.
4 “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö man-
ana cuyanacuyangayquim. 5 Tsay puntacunata shumag cuyanacur
cayangayquita yarpar cananpis tsaynölla cuyanacuyay. Tsaynö ya-
pay mana cuyanacuyaptiquega ñöpächö caycag chiuchiquicunata jitarir
mananam imachöpis yanapayäshayquinatsu”.
6 “Tsaynö manana cuyanacurpis Nicolaspa llutan yachatsicuyninc-
nata‡ mana chasquiparnin allitam ruraycäyanqui. Pay yachatsingancu-
nataga manam wiyayta munätsu”.
7 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta
shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis
cumplegcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa
prütantam micuyanga”.§

Esmirna marcachö criyicogcunapä gellgangan

8 Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay
ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y wa-
nungäpitapis cawamurgä”.
9 “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycäyangayquita y muchuychö
cayangayquita. Tsaynö carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imay-
cayognömi caycäyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcu-
napa wasayquicuna rimaycäyanganta. Tsaynö nirpis rasun cagga pay-
cunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspa mandunta
ruraycäyan”.
10 “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycämunnam. Tsaynö capt-
inpis ama mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacu-
nam Satanaspa munayninta rurar waquinniquicunata carcelman wich-
gayäshunqui. Chunca junagmi tsaynö ñacayanqui. Noga raycur wanut-
siyäshunayquipäna caycäyaptinpis nogata mana ñëgayämaptiquega gamcu-
nata chasquiyäshayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.
11 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui.
Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata
imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayangatsu”.

Pergamo marcachö criyicogcunapä gellgangan

12 Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay
ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa afilashga espädätam aptaraycä”.
13 “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö
runacuna juclä runacunapitapis mas peyor Satanaspa munayninchö

‡ **2:6** Nicolasga runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir ïdulucunata adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micuyänanpämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänanpämi. § **2:7** Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

cawaycäyanganta. Tsaynö waquincuna cawayaptinpis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuynïta willacog Antipasta gamcuna cagchö wanutsiyashga captinpis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

14 “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam yachatsingannö* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapaptinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan ïdulucunapa altarninchö pishtangan aytsata micuyänanpä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänanpäpis”.

15 “Nicolaspa yachatsicuynintapis† tsaynölla amana chasquiyaynatsu. 16 Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuycur ushacätsiyäshayquim shimïpita yargamungan espädäwan”.

17 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänanpä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellgaraycagta.§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

Tiatira marcachö criyicogcunapä gellgangan

18 Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawïpis ninanöran atsicyaycan. Chaquïpis atsicyaycan chipipinganyag wayllashga broncinörämi”.

19 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycäyangayquita musyaycämi”.

20 “Tsaynöna cawarpis ‘Jezabel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi itsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis jucwan jucwan cacuyänanpämi y Tayta Diosta mana cäsutsir ïdulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuyänanpämi. 21 Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptïpis jagiriyta manam munantsu”.

22-23 “Jutsa rurayninсunata mana dejag cagcunataga pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanpis niyanga:

---

* **2:14** Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Numeros capïtulu 22-pita 24-yag y 31.8,16.

† **2:15** Nicolaspa yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 2.6 nötata.

‡ **2:17** Tsay ciëluchö churarag “manah” ningan micuytam unay Israel runacuna tsunyag jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänanpä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalatsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58.

§ **2:17** Apostol Juan gellgangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycatsirrä fiestaman yaycuyänanpä. Tsaymi Jesucristo nirgan yullag rumita chasquegcunarä Diospa ñöpanman chäyänanpä canganta.

‘Shonguntsicchö imata yarpangantsictapis Jesucristoga rasunpam musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunataga pitapis castigan’ nir”.
24-25 “Waquinniquicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Satanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. 26-27 Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunataga churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsaräyänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnam mana wiyacog cag runacunata mantsaripä castigayanga. 28 Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.
29 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

3

Sardis marcachö criyicogcunapä gellgangan

1 Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquïchö ganchis (7) estrëllacunata* tsararaycä”.
“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Nogaman criyicamur cawayangayquita runacuna yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. 2 ¡Yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä! Allita ruraycäyangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. 3 Yarpäyay alli willacuynïta yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.
4 “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptinpis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyanqui. Gamcuna allita rurar cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. 5 Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan gloria vïdachöna cawayänanpä cagcuna gellgarangan librüchömi. Tsaychö jutincunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcunapa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayanganta”.
6 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellgangan

7 Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplïmi. Nogam gloria puncupa llävinta tsararaycä. Tsaymi munayllächö caycan

* **3:1** Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuïdag angelcunam. Liyinqui Apocalipsis 1.20.

salvashga cag runacunata gloria puncuta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

8 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniynag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncuta gamcunata quichapargö. Tsay puncupa yaycuyaptiqui manam pipis michäyäshunquitsu. 9 Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayämun. Paycunaga Satanas munangantam ruraycäyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishä ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyäshunayquipä: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’ ”.

10 “Ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa noga ningäcunata cumplirmi gamcuna allita rurar cawaycäyanqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapä castïguta cachamungäwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayäshayquitsu”.

11 “Noga shamogpänam caycä. Tsaymi yachatsingäcunata mana gongaypa noga munangänö cawayänayqui. Tsaynöpam nogapa ñöpäman chämur premiuta chasquiyanqui. 12 Munangänö imaypis cawag cagtaga chasquishä imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpämi. Iglesiapa alli churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayangannömi llapan salvashga runacuna Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguypa cayanga. Nogapa cayangan musyashga cananpämi paycunachö gellgashä Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutïta. Tsaynöpam ciëlupita shamog mushog Jerusalen marcachöna† imayyagpis täyanga”.

13 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

Laodicea marcachö criyicogcunapä gellgangan

14 Laodicea marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumpliycä. Nogaga imaypis rasun cagllatam nï. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camargan”.

15 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycäyanqui. ¿Imanirtä rasunpa nogaman criyicayämunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycäyanqui. 16 Tsaynö cayaptiquega melanaypä cagcunata jitaringänömi gamcunatapis ñöpäpita jitariyäshayqui”.

17 “Rïcu cayangayquimanmi gamcunaga yäracuyanqui. Tsaymi parlacachar niyanqui imayquicunapis mana faltäyäshungayquita. Tsaynö carpis manam cuentata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpäyangayquiwan pobripitapis mas peyor caycäyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuypä gallapächunömi caycäyanqui. 18 Rasunpa rïcunö cayta munarga nogapita rantiyay öru püruta. Gallapächunö cayta mana munarga nogapita rantiyay yullag röpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantiyay jampita. Tsaynöpam Tayta Diosta yarparna rasunpa rïcunö cayanqui, alli

† **3:12** Ciëlupita shamog mushog Jerusalen marcapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis capïtulu 21.

röpashganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypa aywangannö
cayänayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.
19 “Cuyangä cagtaga llutanta ruraptin noga castigämi llutanta
rurayangancunata jagiriyänanpä. Tsaynö castigacog caycaptëga shumag
tantiyacur noga munangänöna cawayay. 20 Wayiquicunaman chay-
camur puncuyquicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycämü.
Gayacamungäta wiyar päsatsiyämaptiquega cuyanacuyangayquiwan
micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar
cushicuyanqui. 21 Munangänö imaypis cawayaptiquega gamcunata
churayäshayqui nogawan mandag cayänayquipämi.‡ Tsaynöllam nogapis
Tayta Dios munangannölla cawaptï churamashga paywan imayyagpis
mandacog canäpä”.
22 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui.
Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

4

Tayta Diosta gloriachö alabayangan

1 Tsaypitanam ricargä gloria puncu quicharaycagta. Nircurnam pun-
tata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnörä: “Cayman
shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima päsananpä cagtapis” nimagta.
2 Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamaräcunan
trönu gloriachö caycagta. 3 Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycar-
gan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspi ruminö o cornalina
ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönun jananpanan esmer-
alda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.
4 Tayta Diospa trönuntam jiruruparäyargan ishcay chunca chuscu (24)
mandagcuna jamacuyänan sillëtacuna. Tsay sillëtacunamanmi yullag
röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runa-
cunaga örupita coronashgam llapanpis cayargan.
5 Tayta Dios jamaraycangan trönunpitam atsicyaypa atsicyar tillagucuy
yargamurgan. Magacuypis bunruruypam bunrururgan. Tsay trönupa
ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycäyargan. Tsaycunaga cargan
Tayta Diospa Espiritu Santunmi.
6 Tsaynöpis Tayta Diospa trönun ñöpanchömi lamar maytsayninpa
alëri ricacargan. Y nircur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö
caycäyargan. Tsay angelcunapam entëru cuerpunchö ñawincuna cargan.
7 Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishcay cagnam törunö. Quimsa
cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan älasnin quichashga condornö.
8 Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi älasnincuna capuyargan. Y
entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.
Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicäyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,
jutsaynag carmi gamlla Diosllächuna canqui.
Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi canqui” nir.

9-10 Trönunchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö al-
abayaptinmi tsay ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis

‡ **3:21** Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

gonguricuycur adorayan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

11 “Tayta Dios, gamllam imaycapäpis munayyog canqui.
Llapan imaycatapis gammi camarguyqui.
Cawaynincuna gongayquipitam llapanpis cawaycäyan.
Tsaymi gamtaga llapanpis respitayäshur alabayäshunqui” nir.

5

Jesucristuta gloriachö alabayangan

1 Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.* Tsay rölloga jananpa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cërawan cuchuncunapa lagashga cargan. 2 Tsayta ricaycurmi juc puëdeg angel llapan callpanwan nirgan: “¿Pirä cërancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir. 3 Tsaynö niptinpis ciëluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

4 Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. 5 Tsaynö wagaycaptïmi tsay ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimargan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa ayllun aywaragpitam”.

6 Tsaynö nicämaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapa chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurmi ichiraycargan. Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡ 7 Tayta Dios mandacur trönunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. 8 Tsay rölluta chasquiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricuycuyargan. Paycuna llapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örupita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacucuyänanmi. 9 Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirnin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä.
Gammi runacuna raycur wanurgayqui.
Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga,

---

* **5:1** Rölloga cargan garapita o papelpita rurashgachö gellgashga librunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuyag. † **5:6** Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi. ‡ **5:6** “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.
10 Paycunaga munayniquichömi caycäyan.
Tsaymi imaycay öra mañacuyäshuptiquipis gamga wiyaycanqui.
Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga" nir.

11 Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirnin:

12 "Gammi wanurgayqui runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä.
¡Maytsaychöpis gamtaga alabayäshunquim!
¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis caycan!
¡Gammi llapan camangayquicunapapis duëñun canqui!
¡Pipis manam gamnöga yachag cantsu!
¡Llapan cawagcunam gamta imaypis alabayäshunqui!" nir.

13 Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, llapanpis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö alabaycäyagta: "¡Trönunchö mandacur jamaraycag Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis alabashga catsun!"
14 Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna "¡Tsaynö callätsun!" niyargan. Y tsaychö caycag ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman gonguricuycur adorayargan.

6

Rölluchö jogta lagashga cëracunata Jesucristo jipingan

1 Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cërata Jesucristo jipinganta. Tsaynö jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: "¡Yargamuy!" nir. 2 Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flëchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.
3 Rölluchö ishcay cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: "¡Yargamuy!" nir.
4 Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcur cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.
5 Rölluchö quimsa cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: "¡Yargamuy!" nir. Tsaynö gayacuriptin ricäringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanzan aptashgam. 6 Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: "¡Muchuymi runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kïlu trïguta o quimsa kïlu cebädata rantiycuyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vïnutaga ama lluta ushayaytsu" nir.

7 Rölluchö chuscu cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö
caycag chuscu angelcunapita ultimu cagna gayacurgan: "¡Yargamuy!"
nir. 8 Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä garwash cawallun
muntashgata. Tsay cawalluta muntaragpa jutinmi cargan 'Wanut-
sicog'. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutsicogmi
yargurgan gyërrachö runacunata pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä.
Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagay-
wan wanutsinanpä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan
runacunapita mas pullan cagta wanutsinanpä caycan.
9 Rölluchö pitsga cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam payman
criyicunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö
caycagta ricargä. 10 Paycunam llapan callpanwan niyargan: "Imay-
cawan munayyog Tayta Dioslläcuna, ¿imayrätä juzganqui tsay wanut-
siyämag runacunata?"
11 Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: "Shuyäriyayrä. Gamcuna
wanuyangayquinöllam waquin runacunapis nogaman criy-
icayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutsiyäshogcunataga
juzgashä". Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata
yullag röpata jatitsirgan.
12 Rölluchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga
ricaraycaptïmi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupay-
nam tsacäcusquirgan y quillapis yawarnömi pucayashga ticrasquirgan.
13 Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan manarä
pogog hïgus patatarrä shushumognö. 14 Ciëlupis wancucar wancucar-
curmi illacäcurgan. Jircacunapis y lamarchö islacunapis jucläманmi
witiscäriyargan.
15 Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman machaycunaman
pacacuyagta. Tsay pacacogcunachömi cayargan reycuna, mandacog
soldäducuna, rïcucuna, escläVucuna, y mas llapan runacuna.
16-17 Tsaychömi jircacunata y gagacunatapis niyargan: "Feyupa
ajashganam cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö llapan
runacuna Tayta Diospa castïgunwan ñacayänanpä tiempu chämushganam.
¡Nogacunatapis mana ñacatsiyämänanpä pacaycayällämay! Tsay
castïguntaga manam pipis awantayangatsu" nirnin.

7

Criyicogcunata Tayta Dios cuïdangan

1 Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay patsapa chuscunlä
cuchunchö ichiraycäyagta. Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan
patsamanpis lamarmanpis mana yaycamunanpä. Angelcuna tsaynö
tsaparäyaptin manam ni jachacunapa raprancunallapis cuyuycachar-
gantsu. 2 Tsaynömi ricargä juc angelta rupay yargacamunan cagpita
imaycawan munayyog Tayta Diospa sëllun aptashga shamuycagta. Tsay
angelmi cay patsapa cuchunchö caycag chuscu ushacätsicog angelcu-
naman llapan callpanwan gayacamur nirgan: 3 "¡Tayta Dios munan-
gannö cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga* amarä
ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis,
ni lamarchö cagcunatapis!" nir.

* **7:3** "Jesucristo" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "Üsha" nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis.

4 Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu
waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan llapanpis chunca
ishcay casta Israel runacunam. 5 Cada castapitam señalargan chunca
ishcay waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,
Ruben castapita . . . 12,000-ta,
Gad castapita . . . 12,000-ta,
6 Aser castapita . . . 12,000-ta,
Neftali castapita . . . 12,000-ta,
Manases castapita . . . 12,000-ta,
7 Simeon castapita . . . 12,000-ta,
Levi castapita . . . 12,000-ta,
Isacar castapita . . . 12,000-ta,
8 Zabulon castapita . . . 12,000-ta,
Jose castapita . . . 12,000-ta,
y Benjamin castapita . . . 12,000-ta.

Atsca runacuna yullag röpashga gloriachö cayangan

9 Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trönunpa y Jesucristupa†
ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atsca runacuna caycäyagta. Pay-
cunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayargan. Tu-
cuyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam
y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayargan. 10 Paycunam lla-
pan callpancunawan niyargan: "¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios,
gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!" nir.
11 Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishcay
chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruypa llapan angelcu-
napis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnin alabayargan:

12 "¡Tayta Dios alabashga catsun!
¡Payllam imaycatapis musyaycan!
¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum caycan!
¡Imayyagpis payta alabarnin agradesicushun!
¡Tsaynö callätsun!" nir.

13 Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishcay chunca chuscu (24)
respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: "¿Picunatä
tagay yullag röpan jatishga runacuna cayan? ¿Maypitatä shayämushga?"
nir.
14 Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: "Gammi musyanqui, taytay".
Tsaynö niptïnam tsay runa nimargan: "Tagay runacunaga
Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuycunatapis päsashga
cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita
perdonashga carmi röpancunapis yullag püru awishgana caycäyan.
15 Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta
Diosta adoraycäyan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis
paycunata ricanga cushishgallana cawacuyänanpä. 16 Paycunaga

† **7:9** "Jesucristo" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "Üsha" nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 7.10; 7.14; 7.17; 8.1-chöpis.

imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupangatsu ni ajayätsingatsu. 17 Tayta Dios jamaräcunan trönunpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyänanpä paymi mana tsaqueg yacuman pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu".

8

Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan

1 Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. 2 Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëtata chasquiyargan.

3-4 Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiu goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönun ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atsca inciensiuta camaripargan altarchö goshnitsinanpä. Tsay inciensiuta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni. Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicogcunapa mañacuynincunapis.

5 Tsaypitanam inciensiu goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarchö caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiu goshnitsicunanta cay patsaman jitariycamurgan. Tsaynam atsicyaypa atsicyarrä tillagucurgan. Magacuypis bunruruypam bunrururgan. Y patsapis pasaypam cuyurgan.

Chuscu angelcuna cornëtacunata tucayämungan

6 Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuyargan tucayänanpä.

7 Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan tallushga runtu tamya cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rupar ushacargan. Tsay nina runtu changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

8 Tsaypita ishcay cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman ticrargan. 9 Tsay yawarman ticrangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurganmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

10 Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptinnam jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganratacargan. 11 Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atsca runacuna wanuyargan ayaptin.

12 Chuscu cag angel cornëtata tucaramuptinnam rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllam waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu. Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsicyargannatsu.

13 Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wiyargä tsay condor gayarar caynö nimogta: "¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanörä cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsaräyangan cornëtancunata tucar gallaycayämuptin!"

9

Pitsga cag angel cornëtata tucamungan

1 Tsaypitanam pitsga cag angel cornëtata tucaramurgan. Tsaynam ri-
cargä cay patsaman juc angel estrëllanö chipipir unyamushga caycagta.
Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa lläviпta chasquir-
gan. 2 Tsay lläviwan machayta quichariptinnam jornupita goshtay
yargamognörä yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta
tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

3 Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämurgan cay patsaman
juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënuyog
cayargan. 4 Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata
mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllunwan mana
señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsinanpämi. 5 Tsaynö nirgan
runacunata caniptin manam wanuyänanpätsu, sinöga mana wanutsiyl-
lapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänanpämi. Tsay chucllushcunapa
canicuyninga nanargan atogcurupa canicuyninnömi. 6 Tsay caningan-
wan pasaypa nanatsicur "Cananga mejor wanuculläshä" nirpis runa-
cuna manam wanuyargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi
ñacar cacuyargan.

7 Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayänanpä alistashga
cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örupita corönatanö.
Cärancunapis runapa cärannömi cargan. 8 Agtsancunanam warmipa
agtsannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan.
9 Cuerpuncunaga cargan lätapita chalëcushganömi. Aywayaptinnam
älasnincuna gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar
aywagnörä. 10 Chupancunam auja punta cargan atogcurupa
chupannörä. Tsay chupancunachömi venënuncuna cargan canishga cag
runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayänanpä. 11 Tsay chucllushcunapa
mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay
mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönam
Apolion.*

12 Tsay punta cag ñacacuy päsasquiptinpis ishcay mas ñacaycuna
shamogpäran caycan.

Jogta cag angel cornëtata tucamungan

13 Jogta cag angel cornëtata tucaramuptinnam wiyargä Tayta Diospa
ñöpanchö örupita altarpa chuscun esquïnanpita parlamogta. 14 Tsaychömi
tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: "Eufrates mayu cuchunchö
chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy" nir. 15 Tsaynö niptin pas-
cariycayämuptinnam tsay mayu cuchunpita yargamog chuscu angelcuna
aywayargan cay patsachö cäsi pullan runata wanutsiyänanpä. Tsay
öra wanutsiyänanpä listum caycäyargan tsay angelcunaga. 16 Y nircur
caynö negtapis wiyargämi: "¡Mayupita yargamog angelcunawanmi ish-
cay pachac millönis (200,000,000) soldäducuna cawalluncuna muntashga
aywaycäyan!"

17 Soldäducunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlunö azul
püru, y gallwash azufrimanpa. Cawallucunapa umancunam cargan
leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shiminpitanam yargamurgan

* **9:11** Abadon y Apolion neg juticunaga "ushacätsicog" ninanmi.

azufriwan tallushga goshtaywan nina. 18 Tsay cawallucunapa shimin-
pita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö cäsi pullan runacunata
ushacätsirgan. 19 Tsay cawallucunapa chupancunapis culebra umayo-
gnörä carmi runacunata canir ushargan.

20 Tsay imayca castïgucunawan runacuna ushacarpis llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Tayta Diosta adorayänanpa rantinmi supaycunata y ïdulucunata imaypis adoraycäyargan. Tsay ïdulucuna örupita, gellëpita, broncipita, rumipita, y gerupita rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu. 21 Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö cayanganta, y suwacog caynincunata.

10

Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan

1 Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pucutay rurinchö uraycämogta. Umanchömi turmanyuy nirag cargan. Cärannam rupaynörä chipipirgan. Chancancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan. 2 Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tacshalla röllun aptashga. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnam jarurargan patsaman. 3 Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan. Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bunrururrä gayarämurgan. 4 Tsay magacuycuna bunrurumur gayarangancunata gellgayta munaptïmi ciëlupita nimargan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

5 Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maquinta jayarirgan. 6-7 Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinanpä Tayta Dios manam shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëtata tucaramuptinmi llapanpis ruracarna gallaycunga” nir.

8 Tsaypitam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptaraycangan rölluta chasquinayquipä”. 9 Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpä. Chaycuptïmi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquïshunqui. Peru ultariptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

10 Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptïnam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllam micusquiptëga pasaypa pochguylläämargan. 11 Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsananpä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

11

Tayta Diospa ishcay willacognincuna

1 Nircurnam mïdicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan:
"Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y altarta mïdimunayquipä. Y nir-
curna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata".*
2 "Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mïdinquitsu. Tsay patiu-
taga dejaycurgö mana cäsumag cag runacuna tsaychö munayanganta
ruracuyänanpämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag† Jerusalenchö
tärag runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga".
3 "Tsaycuna päsangan witsanmi ishcay willacognïcunata noga
yanapashä willacuynïta willacuyänanpä. Paycunam runacuna jutsayog
cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpancuna jatishga
puriyanga". Tsaynö nimungantam wiyargä.
4 Tsay ishcay willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ish-
cay olïvu jachacunam y ishcay chiuchicunam cayan.‡ Tsaymi paycu-
nataga Tayta Dios nirgan Jesucristupa willacuyninta willacuyänanpä.
5 Paycunata pipis wanutsiyta munayaptinga shimincunapitam nina
yargamunga rupar ushananpä. 6 Tsay ishcay willacogcunapaga munayl-
lanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tamyatapis
mana tamyatsiyämunanpä. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga
maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyänanpä y munayangan öra
runacunatapis imaycawan ñacatsiyänanpä.
7 Tsay ishcan willacogcuna Tayta Diospa willacuyninta willacur
ushasquiyaptinnam wayllag machaypita yargamog anticristu
paycunata wanutsinga. 8 Tsaynö anticristu wanutsiptinmi ayancuna
Jerusalen marcapa cällincunachö jitaräyanga. Tsay marcachömi
Señornintsic Jesucristutapis runacuna wanutsiyargan. Jerusalenchö
tärag runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion
runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. 9 Quimsa junag
pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishcan
willacog runacuna wanushga jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata
chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. 10 Tsay willacogcuna
wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata
garanacur cayanga.
11 Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios
tsay ishcay willacognincunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta
ricagcunaga llapanmi pasaypa mantsacäyanga. 12 Tsaynam tsay ish-
cay cawamogcuna wiyayanga "¡Caypa shacayämuy!" nir ciëlupita gaya-
camogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurinl-
lata gloriaman aywacuyanga. 13 Tsay öra patsa feyupa tsuctsucyaptinmi
tsay Jerusalen marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y gan-
chis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa
mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis rurar-
ganta.
14 Tsay ishcay cag ñacay päsaptinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag angel cornëtata tucamungan

---

* **11:1** Jerusalenchö templuta y altarta Tayta Dios mïditsinanpä nirgan tsaychö runacunata cuïdananpä cagta Juan tantiyananpämi. Tsaymi criyicogcunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Zacarias 2.1-5.

† **11:2** "Quimsa wata jogta quillayag" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "chuscu chunca ishcay (42) quillayag" nirmi gellgaraycan.

‡ **11:4** Diospa ñöpanchö cag ishcan olïvu jachacunapita y ishcan chiuchicunapita musyanayquipä liyinqui Zacarias 4.1-14.

15 Ganchis cag (7) angel cornëtata tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa
caynö niyangan wiyacämurgan:

"Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayllanchönam caycan.
Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan" nir.

16 Tsaychömi ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta
Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillëtancunachö jamaraycäyanganta
gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirnin:

17 "Gamta agradesicuyämi, poderösu Tayta Dios.
Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim.
Gamllam imaycatapis munayniquichö tsararaycanqui.
Cananga imaycatapis munayniquichömi caycätsinqui.
18 Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.
Jinatam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castiganqui.
Wanushgacunatapis juzganquim.
Tsaynömi willacuyniquita willacog profëtacunata y gamman criyicamogcunataga llapanta premiuncuna gonqui.
Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunqui".

19 Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä
chunca mandamientucuna churarangan babulta. Tillagucuypis y
magacuypis bunruruypam bunrururgan. Runtu tamyapis jatusagmi
unyamurgan. Patsapis pasaypam cuyurgan.

12

Warmipa wawanta Satanas wanutsiyta munangan

1 Tsaypitam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chipipiycämog warmi.
Ichiraycargannam atsicyarrä caycag quillachö. Umanchönam jatiray-
cargan chunca ishcay (12) estrëllayog corönata. 2 Tsay warmim geshy-
acuyta ñacar feyupa gayaraycargan.
3 Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsicancaray puca dragon ganchis
(7) umayog y chunca wagrayog. Tsay dragonmi umancunachö corönata
jatirargan. 4 Chupanwan gorircurmi cäsi pullan estrëllacunata cay pat-
saman jitariycamurgan. Nircurmi warmipa ñöpanman ichicuycurgan
wawan yuriptin micunanpä.
5 Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu wamrata. Tsay
wamram yurirgan munayninchö llapan marcacunata tsararänanpä
y mana wiyacogcunatana sitiunman churaypa castigananpä. Tsay
puca dragon micunanpä shuyaraycaptinnam Tayta Dios ñöpanman tsay
wamrata apacurgan. 6 Tsay warminam geshpirgan Tayta Dios ca-
maringan tsunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypä micuyta
listapargan quimsa wata jogta quilla.*

Ciëlupita Satanas gargacämungan

* **12:6** "Quimsa wata jogta quilla" ninanpa rantinga griegu idiömachöga "Juc waranga ishcay pachac jogta chunca (1,260) junag" nirmi gellgaraycan.

7-8 Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel jutiyog angelwan
tsay puca dragon. Miguelpa angelnincunawan dragonpa gatiragnin
supaycuna pelyarninpis manam Migueltaga vinciyargantsu. 9 Tsay
puca dragon cargan Satanas jutiyog supaymi. Tsay quiquin engañacog
Satanasmi Adantawan Evata jutsaman ishquitsirgan. Tsay junagpitam
cananyagpis llapan runacunata jinalla jutsaman ishquiycätsin. Tsaymi
Satanasta llapan gatiragnincunatawan Tayta Dios ciëlupita gargamur-
gan.
10 Tsaypitam ciëluchö gayaraypa caynö nimogta wiyargä:

"¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanasga ciëlupita
gargacämushganam caycan!
¡Cananga runacuna castigacäyänanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra
chämushganam!
¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!
11 Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna
vinciyashganam.
Tsaynö vinciyashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta
jichar wanuyninpam y willacuyninta cäsucur cawarninmi.
Satanasta cäsuyänanpa rantinga mana mantsacuypam Jesucristuman
criyicuyargan wanuyta tariyänan captinpis. 12 ¡Gloriachö tagcuna,
cushicuyay!
¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycäyan!
Ciëlupita gargacämushga car Satanasga feyupa rabyashgam puriycan
infiernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar".

Jesucristuman criyicogcunata Satanas ñacatsingan

13 Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay
llullu wachacushga warmita ushacätsinanpä ashir purirgan. 14 Tsaynö
ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö
puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi
tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon
mana ushacätsinanpä. 15 Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayu-
tanörä warmita ushacätsinanpä. 16 Tsaynö agtumuptinmi patsa quicha-
casquirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynöpam tsay warmita yacu
mana imanargannatsu. 17 Imaycanöpapis warmita wanutsiyta mana
camacäpacurcurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan
warmipa waquin cag wawancunatana ushacätsinanpä. (Tsay warmipa
wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios
munangannö cawag runacunam.) 18 Tsaymi dragon lamar cuchunman
aywargan anticristu yargamogtana shuyacog.

13

Anticristu shamunanpä cangan

1 Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anti-
cristoga cargan ganchis (7) umayogmi y chunca wagrayogmi. Cada
wagrancunachö corönan jatipäcushgam cargan. Y tsaynömi umancu-
nachöpis Tayta Diospa contran gellgarargan. 2 Tsay anticristupa cuer-
punga cargan tigripa cuerpun niragmi. Chaquincunam cargan ösupa

chaquincunanö y shiminnam cargan leonpa shiminnö. Tsay anticristu-
taga Satanasmi poderninta gorgan puëdeg cananpä.
3 Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptin-
pis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga
cäsuyargan. 4 Runacuna Satanastapis adorayargan allïnanpä poderninta
gonganpitam. Tsaynöllam anticristutapis adorayargan caynö nir: "¡Anti-
cristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga
vinciyta puëdintsu!" nirnin.
5-6 Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran
imaycatapis parlargan. Tsaynöllam Jerusalen templutapis manam ni
imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö captinpis Tayta Diosga man-
arämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta imatapis
ruracurinanpämi Tayta Diosga dejaparirganrä. 7 Tayta Diosman criy-
icogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anti-
cristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata,
ima casta captinpis y ima parlayta parlaptinpis.
8 Poderyog canganpitam llapan runacuna anticristuta adorayargan.
Tsaynö adorayaptinmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutin-
cuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adoragcunaga imaypis
chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpitapis
paycunapa jutincuna tsay libruchö manam gellgarashgatsu.
9 Cay ningäcunata shumag wiyacuyay. 10 Señor Jesucristuman criy-
icunganpita carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi
wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpita wanutsishga cayänanpä
cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayäshuptiquipis
ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señornintsic Jesucristullaman
mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan

11 Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurinpita
yargaycämogta. Tsayga cargan carnishpa wagrancunanö wagrashgam.
Tsay yargamogga Satanas parlagnöpis imanömi parlaycurgan runacu-
nata engañarnin. 12 Anticristu poderyog cangannöllam tsay yargamog
cagpis poderyog cargan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta
adorayänanpä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpita alliy-
cargannam. 13 Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi mila-
grucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupita ninatapis
urätsimurgan.
14 Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapita yargamog
runa llapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adorayänanpä
anticristutanö juc imäjinta ruracäratsirgan. 15 Tsay ruracätsingan imäjinmi
cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan quiquinta mana
adorag cagtaga pitapis maytapis wanutsiyänanpämi.
16 Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rïcuta
ni pobritapis, escläVuta mana escläVutapis, llapancunata señalatsirgan,
derëcha cag maquincunaman car o urcuncunaman carpis. 17 Tsay
señalga cargan quiquin anticristupa jutinmi nümeruchö gellgashga.*
Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam
puëdiyargantsu. 18 Tantiyacur alcäbu cayay anticristupa jutin nümeruchö

* **13:17** Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantiyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

gellgashga canganta. Tsay nümeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyanman maygan runapa jutin tsay nümerucunawan gellgashga cangantam.

14

Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan

1 Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichiraycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. 2 Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycäyämogta. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan imayca atsca yacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannöräm wiyacämurgan. 3 Paycunaga cantaycäyargan mushog alabanzatam Tayta Diospa trönun ñöpanchö, chuscu angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishcay chunca chuscu (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayargan. 4-5 Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaycachö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä.

Quimsa angelcuna willacuyangan

6 Tsaypitam ricargä juc angel ciëlupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyninta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. 7 Tsay angelmi gayarar nimurgan: "¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzgananpä. Paymi camashga ciëluta, patsata, lamarta, y pucyucunatapis" nir.

8 Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: "¡Babilonia jatun marcachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayanganpitam tsay marca ushacänanpäna caycan" nir.

9-10 Tsay ishcay angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: "¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi infiernuchö rupar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. 11 Pagasta junagta mana upiypa nina rupaptinmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga. Tsaynöllam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna" nir. 12 Tsaynö cananpä caycaptinga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa yäracuyätsun.

13 Tsaypitanam ciëluchö wiyargä caynö nimogta: "¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpis Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgam cawayanga!" nir. Nircurnam nogatana nimargan tsay ningancunata gellganäpä.

Tsaynö gellganäpä nimaptinmi Espiritu Santupis nirgan: "Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicogcuna mananam imaypis

ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

Fisyu final cananpä cagta willacungan

14 Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa* jamaraycagtana. Payga cargan örupita coronashgam y fïlu ösin aptashgam. 15 Tsaypita rätun niragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur nirgan: “¡Cosëcha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinallachö ayway cosëchata gorimunayquipä!” nir. 16 Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra aywar cosëchata goregnörä criyicogcunata may tucuypita gorimurgan.

17 Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag templupita yargamurgan. Paypis fïlu ösin aptashgam cargan. 18 Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan. Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Llapan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta gorimuy!” nir. 19-20 Tsaynö nisquiptin üvata goregnöran runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa ruraynincunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray pözuman üvata wiñarcur jaruyangannömi marcapita jucläman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

15

Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyänanpä cangan

1 Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7) angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan imaycaläya ñacaycunawan runacunata castigayänanpä. Tsay angelcuna castïguta apayämunganwan runacuna pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

2 Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri ricacagta. Tsay lamarga cargan ninawan tallucashganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cäsuyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjinta, ni anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Paycunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam shaycäyargan. 3 Tsay arpacunata tucapayllapam cantaycäyargan profëta Moises* y Señor Jesucristo cantangancunata caynö nir:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,
gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä.
Imaypis gamga alli cagllatam ruranqui.
Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.
4 Pipis maypis gamtaga respitayäshunquim, taytay.
Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam alabayäshunqui.
Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay.
Llapancunam ricaycäyan allita rurangayquicunata”.

---

* **14:14** Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan. Liyinqui Daniel 7.13,14. * **15:3** Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä liyinqui Exodo 15.1-18.

5 Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö cuartu
quicharaycagta. 6 Tsay cuartu rurinpitam yargayämurgan ñacacuycunata
apamog ganchis (7) angelcuna lïnupita rurashga chipipiycag
röpan jatishga. Paycunapa pëchuncunapam örupita awashga anchu
wachucutanö wallgapäcushga caycäyargan. 7 Tsaypitam Tayta
Diospa jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc angel
yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc jucllaylla
aypurgan örupita väsuta. Tsay väsucunachömi wiñaraycargan Tayta Diospa
castïguncuna. 8 Tayta Diospa poderninwanmi goshni juntargan gloria
cag templuman. Tsaymanga manam pipis yaycurgannatsu Tayta Diospa
castïgunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

16

Ganchis (7) väsucunachö castïgucunata angelcuna talliyämungan

1 Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis (7) angelcuna-
man caynö nir gayacuycagta: "Aywayay tsararäyangayqui väsupita Tayta
Diospa castïgunta runacuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä"
nir.

2 Tsaynö niycuptinnam punta cag angel patsaman tallimurgan
tsararaycangan cag väsuchö castïguta. Tsaymi anticristu señalanganwan
señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri
geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

3 Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö
castïguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö
cagcunaga chipyaypa wanur ushacäyargan.

4 Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsuchö castïguta tallimurgan
llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis
yawarman ticrargan. 5 Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag
angel caynö nimogta:

"Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman
ticratsirguyqui, Tayta Dios.
Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.
6 Tsay jutsa rurag runacunam gamman criyicamogcunatapis y willacog
profëtayquicunatapis wanutsiyargan.
Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunat-
apis yawarninta jichatsir wanutsinqui.
¡Tsaytam paycunaga munayargan, taytay!" nir.

7 Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: "¡Tsaynö
castigarga allitam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana
cuyapaypam jutsata rurayanganpitaga castigarguyqui, taytay" nir.

8 Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan
tsararaycangan väsuchö castïguta. Tsaymi rupay feyupa achar runa-
cunata rupar ñacatsirgan. 9 Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ru-
raynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta Diospa perdonninta
mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa con-
tranmi imaycatapis parlayargan.

10 Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsuchö castïguta talliriycamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunaman. Tsaynö talliscamuptinnam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castïgucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan.
11 Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantinmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.
12 Jogta cag angelnam "Eufrates" ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castïguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäduncunawan rupay jegamunan cagpita pelyag päsayämunanpä. 13 Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspa shiminpitam, anticristupa shiminpitam, y anticristupa willacogninpa shiminpitam. 14 Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäduncunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.
15 Señor Jesucristo caynömi nimantsic: "Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar maya-mayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tariptëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyangayquinömi juzgayäshungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyanqui".
16 Tsaymi soldäduncunawan llapan mandagcunata tsay quimsa supaycuna goriyargan "Armagedon" ningan pampaman pelyayänanpä.
17 Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriycamurgan tsararaycangan väsuchö castïguta. Tsaymi gloria cag templupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: "¡Cananga llapanpis cumplishganam!" nir. 18 Tsaynö niycamuptinmi atsicyaypa atsicyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuctsucyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuctsucyagtaga. 19 Babilonia jatun marcachö tärag runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigargan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacasquirgan. Waquin marcacunanam pasaypa juchur ushacäyargan. 20 Tsaychömi llapan islacunapis y jircacunapis illacäcuyargan. 21 Ciëlupitanam chuscu arröbanö runtu tamya runacunapa jananman unyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

17

Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan

1 Väsuta tallimog ganchis (7) angelcunapita jucnin cag angelmi shamuycur nimargan: "Acu, aywashun yacu* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinäpä.
2 Babilonia marca runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi cay patsachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacäyashga" nir.

---

* **17:1** Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. Liyinqui Apocalipsis 17.15.

3 Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi
Espiritu Santo ricatsimargan Babilonia marca imanö cangantapis.
Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinanpä animalta
muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca
wagrayogmi.† Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gell-
garaycargan. 4 Tsay muntarag warmipa röpannam cargan rïcucuna
jatirächuyänan fïnu puca y granäti tëlacunapita. Öruwan, perlaswan, y
cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycan-
gan örupita rurashga väsuchönam wiñarargan melanaypä llapan jutsata
ruracungancuna. 5 Nircur urcunchönam caynö nir gellgaraycargan:
“NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÄ. PIWANPIS MAYWANPIS
ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÄ.
NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÄ”
nir. 6 Tsaypita ricarcungächönam cuentata gocusquirgä Jesucristu-
man criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi
machashgana caycagta. Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycurgä.
7 Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacanqui?
Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y
tsay ganchis umayog chunca wagrayog jinanpä puca animalpita.
8 Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum.
Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö
captinpis wayllag machaypita yargamogpänam caycan yapay
mandacunanpä. Tsaypitaga infiernumannam gaycucanga imaypis
manana yargamunanpä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna
cushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga
Tayta Diospa librunchö manam apuntarantsu. Tsay runacunaga
manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.
9 “Tsaynö captin cay ningächunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa
ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munayninchö tsaray-
cangan ganchis jircancunam.‡ Tsaynömi tsay umancunaga ganchis
mandacog reycuna cayan. 10 Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga
mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuycan.
Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacun-
ganatsu. 11 Anticristoga illacaranganpita cutiycamur tsay ganchis man-
dacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infier-
numan gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.
12 “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca man-
dacog reycunam caycäyan. Paycunaga manarämi mandacur gal-
laycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cay-
man yaycuyanga anticristuwan juntu. 13 Tsay chunca mandacog-
cunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta.
14 Tsaynam anticristuwan juntu tsay mandacogcunaga Jesucristupa con-
tran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacog-
cunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vincinga. Anti-
cristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcu-
napis vinciyangam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta
Dios paycunata acrargan”.

---

† **17:3** Tsay mantsariypä puca jinanpä animal pï cangantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13.1 y 17.8. ‡ **17:9** Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

15 Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag
yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacu-
naga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. 16 Tsaynö captinmi
tsay chunca mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga
jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia
marcachö tärag runacunapa llapan imaycancunatapis chipyaypa apaca-
puyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscäratsir wayincunat-
apis cayar ushayanga. 17 Babilonia marcata tsaynö ushacätsiyanga
chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayapt-
inmi. Anticristuta puëdeg caynincunata tsaynö goyänanpä Tayta
Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios
ningannöllam llapanpis cumplinga”.
18 “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega
jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacätsiyaptinmi
mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö
tsaräyashga”.

18

Babilonia marca ushacänanpä cangan

1 Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlupita
uraycämogta. Tsay angelpa chipipiyninga entëru patsatam
atsicyapargan. 2 Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!
Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.
Wiscurcuna, condorcuna, tucucunallanam jiruruycäyan.
3 Babiloniachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta
ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.
Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagn-
incunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.
Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi nego-
cianticunapis pasaypa rïcuyäyashga” nir.

4 Tsaynö angel nisquiptinnam wiyargä Tayta Dios ciëlupita caynö
nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita jucläman aywacuyay.
Jutsa ruraychö cawagcunaman ama tacucäyaynatsu.
Aywacuyaptiquega paycunaman castïguta cachaptïpis gamcunataga
manam imanayäshunquitsu.
5 Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.
Llapan mana alli rurayninсunatam noga Diosniquicuna musyaycä.
6 Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam castïguta chasquiyanga.
Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga masran ñacayanga.
7 Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayanganpitam pasaypa casti-
gacashga cayanga.
Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:
‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.
Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.
Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

8 Tsaynö cayanganpitam pasaypa ñacaycuna paycunaman changa.
Wanuypis, ñacaypis, y mallagaypis mana yarpashgatam changa.
Imaycawanpis munayyog Diosniquicuna carmi tsay marcata ninawan
rupatsir ushacätsishä”.

9 Ciëlupita Tayta Dios tsay nimungannömi Babilonia marcapita goshtay
sharcogta ricar maytsay nacioncunapa mandagnin reycunapis llaqui-
curnin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Babilonia runacunawan
goricar Tayta Diosta mana cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. 10 Tsay
ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricaräyanga caynö nir:

“¡Allau, Babilonia marca rupar ushacasquin!
¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cargan!
¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!” nir.

11 Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis
wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä.
12 Tsay marcamanga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellëtapis,
perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, lïnupita sëdapita
tëlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca tëlacunatapis. Nircur
apayagmi tucuyläya fïnu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jërrupita,
y marmolpita rurashga aläjacunatapis y imaycacunatapis. 13 Tsaynöllam
ranticuyänanpäga apayag canëlata, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya
mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vïnuta, acëtita, jarinata,
trïguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y
cärrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä.
14 Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga:
“¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui!
¡Rïcu imaycayog cangayquiman alläpa alli röpashga cangayquimanga
imaypis mananam cutinquinatsu!” nir.
15 Tsay marcachö pasaypa rïcuyag negocianticunaga marca rupaycan-
ganta ricaycurmi wagarnin carullapita mantsacashga ricaräyanga caynö
nir:

16 “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!
Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca fïnu granäti y
puca tëlacunapita rurashga röpan jatipäcushga warminörä.
Örupita, perlaspita, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita aläjacunawan
adornashga warminömi caycurgan.
17 Tsayläya imayca riquëzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapi-
tam ricaraycar quëdacuyanga. 18 Tsay marcapita goshtay sharcogta
ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay
marcanö alläpa cag alli marcaga” nir. 19 Pasaypa wagar gayararmi
allpatapis junishta jitayanga umancunaman caynö nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!
Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianticunapis
rïcuyäyashga.
Cananga wapmi tsay marca rupar ushacasquishga” nir.

20 Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.
Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.
¡Gamcunata imaycata rurar ñacatsiyäshungayquipitam Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

21 Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

"Babilonia marcachö tagcuna,
cay rumita illacagpä jitangänöllam gamcunatapis Tayta Dios illacätsiyäshunqui.
Cananpitaga imaypis manam runacuna ricayäshunquinatsu.
22 Manam imaypis wiyayanganatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cällicunachö tucaycäyagta.
Tsaynömi cay marcachöga ima runapis canganatsu ima aruytapis aruyänanpä, ni mulinuta jirurutsiyänanpäpis.
23 Pipis manana captin manam chiuchicunapis atsicyanganatsu.
Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.
Babilonia marcachö negocianticuna gellënincunawan pasaypa poderösu tucuyaptinpis tsaynömi marcancuna ushacanga.
Brüjucuna carnin maytsay runacunata engañayanganpitam tsaynö ushacanga.
24 Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa willacognin profëtacunata y maytsaychöpis payman criyicogcunata wanutsiyashga. Tsaynö cayanganpitam ushacayman chäyanga".

19

1 Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa gayacur caynö cantayämogta wiyargä:

"¡Tayta Dios alabashga catsun!
Paymi poderninwan runacunata salvan.
Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.
2 Payga pipapis janan mana sharcuypam juzgan.
Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juzgar castigashganam.
Tsay runacunaga allä pa jutsallachö cawarninmi maytsay runacunatapis mana alli cawayman ticratsiyashga.
Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia marcachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam".

3 Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

"¡Tayta Dios alabashga catsun!
Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi tsaychö tag runacuna imayyagpis infiernuchö ñacayanga" nir.

4 Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishcay chunca chuscu
(24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis
gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorar-
inmi niyargan: "¡Tayta Dios alabashga catsun!" nir.
5 Tsaymi Tayta Dios jamaraycangan trönunpita wiyacämurgan caynö
nimungan: "¡Dios munanganno cawagcuna, warmipis ollgupis, lla-
payqui Tayta Diosta alabayay!" nirnin.

Gloriachö casaray fiesta cangan

6 Tsaypitanam atsca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargä. Tsay
cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atsca yacu ragrapa gayarar
aywagnörä y magacuy bunrurumognörä. Tsay runacuna caynö nirmi
cantayämurgan:

"¡Tayta Dios alabashga catsun!
¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararaycan!
7 ¡Llapan shonguntsicwan cushicurnin alabashun!
Chämushganam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo ruranan-
pä cag öra.
Casarayänanpä cag jipashpis listacushganam caycan.
8 Tsay jipashtam lïnupita fïnu tëla rurashga alli röpata jaticunanpä Tayta
Dios listapashga".

(Tsay fïnu tëlapita rurashga alli röpa ninanga "Tayta Diosman criyicog-
cuna allillata rurayangancuna" ninanmi.)
9 Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: "Cay ningäta gellgay:
'Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga
cagcunaga' " nir. Nircurpis caynömi nimargan: "Cay ningäcunaga Tayta
Dios ningancunallam llapanpis" nir.
10 Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuy-
curgä. Tsaynam angel nimargan: "¡Nogataga ama adoramaytsu! No-
gapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiqui-
cunanölla. ¡Tayta Diosllata adorayga! Cay ningäcunaga manam no-
gata adoramänayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna
musyayänanpämi" nir.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpä cangan

11 Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciëluchö
caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis
maytapis jutsancunapitaga cläru cagllatam juzganga. 12 Ñawincunapis
ninanörämi atsicyargan. Umanchömi atsca corönacunata jatirargan y
urcunchönam jutin gellgarargan. Tsay gellgaraycag ima ninan can-
gantapis quiquillanmi musyargan. 13 Yawarwan pichucashga röpan
jatishgam caycargan. Payga cargan Tayta Diospa willacuyninta apamog
Jesucristum.
14 Paytaga gatiräyargan yullag cawalluncuna muntashga ciëluchö cag
soldäducunam. Tsay soldäducunaga lïnupita rurashga fïnu yullag röpancuna
jatishgam cayargan. 15 Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan
lädunpa afilashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay
espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana
cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsararar mi

llapan runacunata juzganga. 16 Cäpanchöwan pulpanchömi caynö gellgar-
argan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

17 Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichiraycagta. Tsay
angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirnin:
“¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyänayquipä!
18 ¡Gyërra ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui!
¡Nacion mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincu-
napata, y nircur soldäducuna muntaräyangan cawalluncunapa aytsan-
tapis micuyanquim! ¡Rïcu pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag
cayaptinpis, llapancunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

19 Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa
mandagnincuna soldäduncunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan
Jesucristuwan y soldäduncunawan pelyayänanpä. 20 Tsaynam anticristuta
y willacognintapis Jesucristo prësu tsarirgan. Unaypitam anticristupa
willacogninga milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpä.
Tsaynöpam criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y
anticristu nirag rurayangan imäjinta adoragcunatapis. Runacunata
tsaynö criyitsinganpitam anticristutaga willacognintinta cawaycagta
Jesucristo gaycurgan azufriyog nina rauraycag infiernuman.
21 Anticristupa soldäduncunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita
yargamog espädanwan. Tsay wanogcunapa aytsancunatanam
condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

20

Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandananpä cangan

1 Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay an-
gelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga.
2-3 Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan.
Tsay dragonga Satanas jutiyog llapan supaycunapa mandagninmi car-
gan. Wayllag machayman Satanasta gaycurirmi puncunta lläviquirgan
juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgaränanpä. Tsaychö wich-
gararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu.
Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycun-
garan.

4 Tsaypitanam ricargä mandacur jamacuyänan sillëtacunachö jama-
raycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli
willacuyninta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga
manam adorayargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjin rurash-
gatapis. Y manam anticristupa señalninwan urcuncunachö ni maquin-
cunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churar-
gan payman mana criyicogcunata juzgayänanpä. Paycuna cawasca-
mur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. 5-6 Tsay
cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Pay-
cunaga manam infiernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta
adorarnin Jesucristuwan waranga watam mandacog cayanga. Paycuna
cawamunganga punta cag cawamuymi canga. Waquin runacunaga
manam cawamungarätsu waranga wata cumplinganyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpä cangan

7 Waranga wata päsariptinnam prësu caycanganpita dejaycuptin Satanas cacharishga canga. 8 Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnin. Tsaynö engañacuptinmi "Gog" y "Magog" ningan nacioncunapa soldäduncunapis goricäyanga Tayta Diosman criyicogcunawan gyërrata rurayänanpä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

9 Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalenchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlupita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacätsinanpä. 10 Nircurmi runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga infiernuman. Tsaychöga azufriyog ninam rupacuycan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycurgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyänanpä.

Llapan runacunata Tayta Dios juzgananpä cangan

11 Tsaypitanam ricargä jatuncaray chipipicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascäriyargan. Mananam mas ricacargannatsu. 12-13 Tsaypitanam lamarchö wanogcuna, pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycäyagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarargan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag libruchönam apuntarargan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä cag runacunapa jutincuna. Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgargan allita o mana allitapis rurayanganman. 14-15 Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä cag libruchö jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infiernuman gaycucäyargan.

21

Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänanpä cangan

1 Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcurgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. 2 Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalen marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycurgan casarananpä alli röpan jaticushga jipashnörä. 3 Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayarar caynö nimogta: "¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvangä cag runacunaga cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. 4 Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu. Llaquicuypis ñacacuypis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangam" nir.

5 Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimurgan: "Llapantapis nogaga mushogmanmi ticraratsï. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui" nir.

6 Nircurnam nimurgan: "Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä

nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag alli
cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayänayquipäga manam imatapis
pägayanquirätsu. 7 Wanuyanganyagpis noga munangänö cawag cagmi
tsay cawaytaga chasquiyanga. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y
paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. 8 Nogapita pengacogcuna,
mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna,
jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, ïdulucunata adoragcuna,
y llullacogcuna llapancunam infiernuman gaycucäyanga. Tsaychömi
imayyagpis ñacacuytaga tariyanga".

Mushog Jerusalen imanö cananpä cangan

9 Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga
väsucunawan castïgucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi
cargan. Chaycamurnam nimargan: "Acu, aywashun Jesucristuman
criyicogcunata ricatsinäpä. Paycunaga Jesucristuwan casarananpä
cag jipashnöran caycäyan" nir. 10 Tsaynö niscamaptinnam wap
ricacascatsimargan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu
Santo ricatsimargan mushog Jerusalen marca Tayta Diospa glorianpita
uraycämogta.
11 Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipir-
gan imayca cuyayllapä jaspi ruminörä. 12 Tsay marcaga maytsayninpa
altuyag murallashgam cargan. Y nircur tsay murällaga chunca ishcay
(12) puncuyogmi cargan. Cada puncucunachömi juc angel cargan.
Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycargan Jacobpa chunca ishcay
tsurincunapa jutincuna. 13 Tsay chunca ishcay puncucunaga manam
juclällachötsu cargan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cargan.
14 Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cargan chunca
ishcay rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycargan Señor Jesu-
cristupa chunca ishcay apostolnincunapa jutincuna.
15 Nogawan caycag angelnam örupita värata aptacurcur aywargan tsay
marcapa puncuncunata y murällancunata mïdimunanpä. 16 Tsay mushog
marcaga imanö jinanpä marcam cargan, altuyninpis, anchuyninpis,
y larguyninpis iwallla. Tsayta angel mïdiriptinmi tsay marca cargan
chunca ishcay waranga (12,000) estadiucuna.* 17 Nircurnam mïdirgan
murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga cargan pachac chuscu
chunca chuscum (144) cucushyaypa mïdishga.†
18 Tsay murällaga chipipeg jaspi rumicunawan pergashgam cargan.
Quiquin Jerusalen marcaga örupitam cargan pasaypa chipipiycogrä.
19 Tsay murällapa cimientunnam chunca ishcay cuyayllapä rumicu-
nawan pergashga cargan. Punta cag rumipa jutinmi cargan jaspi. Ishcay
cag rumipanam cargan zafiru. Quimsa cag rumipam cargan ägata.
Chuscu cag rumipam cargan esmeralda. 20 Pitsga cag rumipam cargan
önici. Jogta cag rumipam cargan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam
cargan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cargan berilu. Isgun cag (9)
rumipam cargan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cargan crisoprasa.
Chunca juc cag (11) rumipam cargan jacintu. Y chunca ishcay cag
(12) rumipanam cargan amatista. 21 Tsay murällapa puncuncunaga

* **21:16** Juan gellgangan witsan "estadiu" ningan mïdicunawanmi mïdicuyag. Juc estadium 185 metrus cargan. Tsaymi 12,000 estadioga "444 lëwa" ninan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cargan.

cargan cada puncucunapis perla jutiyog aläjapitam. Tsay marcapa chöpi
cällinnam cargan örupita rurashga pasaypa chillapyarrä.
22 Tsay mushog Jerusalenchö manam templutaga ricargänatsu. Tsaymi
imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana adorayanga. 23 Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo
chipipirnin atsicyapaptinmi rupaypis quillapis canganatsu. 24 Tsay
atsicyayllanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsicyapanga. Tsay marca adornashga cananpämi llapan reycuna imayca
riquëzancunatapis tsayman apayanga. 25 Tsay marcapa puncuncunataga
manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam
patsaga tsacanganatsu. 26 Maytsaypitapis runacuna tsay marcamanga
chätsiyangam imayca riquëzancunata. 27 Tsaymanga manam imaypis
yaycuyangatsu jutsasapacuna, pengacuypä llutanta ruragcuna, ni llullacogcuna. Tsaymanga yaycuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna
apuntashga cagcunallam.

22

1 Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu
Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita
yargaycämogta. 2 Tsay mayoga jatun chöpi cällipam päsargan. Ishcan lädu
cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay
jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata
cada quilla cosichayag micuyänanpä. Raprancunanam maytsay nacion
runacunapä jampi cargan.
3 Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castïguman yaycuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapancunam Tayta Diosta adorayanga.
4 Tsaychömi Tayta Diosta llapancuna regiyanga. Y urcuncunachömi
llapanpachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. 5 Tsaychöga patsapis
mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipipiyninwan atsicyapaptinmi
rupaytapis ni ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu. Tsaychö
tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga
cawayanga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

6 Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam.
Willacognin profëtacunata imapis päsananpä cagta musyatseg Tayta
Diosmi nogatapis cachamashga ima päsananpä cagcunata willanäpä”.
7 Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay
libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa
ñöpanchö cawayanga!” nirnin.
8 Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö.
Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuycurgä adoranäpä. 9 Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu!
Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllam y gellgangayquicunata
chasquicogcunanöllam nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä.
Tayta Diosllata adorayga” nir.
10 Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta
ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä.
Caychö gellgarangancunaga cumplinanpänam caycan. 11 Llutan rurag
runacunaga llutanta rurar cawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis

cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurar cawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

12 Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infiernumanmi gaycushä. 13 Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

14 Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa rurayninncunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalenman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. 15 Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuypa jutsallachö cawacogcuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, ïdulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

16 Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnïta cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsananpä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunörä* caycä” nir.

17 Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicogcunapis “¡Cuticallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay libruchö gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyätsun “Cuticallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanörä Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

18 Cay libruchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay libruchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga. 19 Cay gellgangä libruchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalenmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

20 Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ningayquinö cuticallämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirnin.

21 Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

---

* **22:16** Warag lucëruta ricar patsa waränanpä cagta musyangantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänanpäna cagta.